Pe măsură ce parcurgeți acest manual, veți găsi informații care sunt precedate de un simbol **NOTĂ** . Aceste informații sunt destinate să vă ajute să evitați deteriorarea vehiculului, a altor proprietăți sau a mediului înconjurător.

Simbolurile ⚠ 🕮 sau ⚠⚠🕮 de pe etichetele amplasate pe autovehicul sunt destinate să vă reamintească să citiți acest manual de utilizare pentru exploatarea corectă și sigură a autovehiculului dumneavoastră.

⚠ sau ⚠⚠ este codul de culoare ce indică "pericol" (roșu), "averizare" (portocaliu) sau "atenție" (portocaliu închis)

Etichetele de siguranță P. 66

Câteva cuvinte despre siguranță

Siguranța dumneavoastră și a celorlalți sunt foarte importante. Exploatarea acestui autovehicul în siguranță este o responsabilitate importantă.

Pentru a vă ajuta să luați decizii informate cu privire la siguranță, am furnizat proceduri de operare și alte informații pe etichete și în acest manual. Aceste informații vă avertizează asupra posibilelor situații periculoase ce ar putea să vă rănească pe dumneavoastră sau pe ceilalți.

Desigur, nu este practic sau posibil să vă avertizăm despre toate pericolele asociate cu operarea sau întreținerea autovehiculului. Trebuie să luați decizii bazate pe o judecată bună.

Veți găsi aceste informații importante de siguranță într-o varietate de forme, printre care:
- **Etichete de siguranță** - aplicate pe vehicul.
- **Mesaje de siguranță** - precedate de un simbol de alertă de siguranță ⚠ și unul din cele trei cuvinte de avertizare: **PERICOL**, **AVERIZARE** sau **ATENȚIE**.

Aceste cuvinte de avertizare înseamnă:

⚠ PERICOL

Dacă nu urmați instrucțiunile, veți fi UCIS sau RĂNIT GRAV.

⚠ AVERTIZARE

Dacă nu urmați instrucțiunile, PUTEȚI fi UCIS sau RĂNIT GRAV.

⚠⚠ AVERTIZARE

Dacă nu urmați instrucțiunile, PUTEȚI fi UCIS sau RĂNIT GRAV.

⚠ ATENȚIE

Dacă nu urmați instrucțiunile, PUTEȚI fi RĂNIT GRAV.

- **Titluri de siguranță** - cum ar fi Precauții importante pentru siguranță.
- **Secțiunea de siguranță** - cum ar fi Conducerea în condiții de siguranță.
- **Instrucțiuni** - cum să utilizați corect și în siguranță acest autovehicul.

În această carte regăsiți informații importante privind siguranța - vă rugăm să o citiți cu atenție.

Dispozitivele de înregistrare a datelor tehnice

Autovehiculul dumneavoastră este dotat cu mai multe dispozitive denumite Dispozitive de Înregistrare a Datelor Tehnice. Acestea înregistrează diferite tipuri de date în timp real, precum declanșarea airbagului SRS și nefuncționarea componentelor sistemului SRS. Aceste date tehnice aparțin proprietarului autovehiculului și nu pot fi accesate de nimeni altcineva decât în condițiile prevăzute de lege sau cu permisiunea proprietarului. Cu toate acestea, aceste date tehnice pot fi accesate de Honda, angajații, reprezentanții și antreprenorii săi autorizați, numai în scopul efectuării de diagnoze tehnice, de studii și dezvoltări ale autovehiculului.

Dispozitivele de înregistrare a diagnozelor de service

Autovehiculul dumneavoastră este prevăzut cu dispozitive ce au legătură cu operațiunile de service. Acestea înregistrează informații tehnice cu privire la performanța grupului propulsor și a condițiilor de mers. Datele pot fi folosite pentru a-i ajuta pe mecanici în operațiunile de diagnosticare, reparare și întreținere a autovehiculului. Aceste date tehnice nu pot fi accesate de nimeni altcineva decât în condițiile prevăzute de lege sau cu permisiunea proprietarului. Cu toate acestea, aceste date pot fi accesate de Honda, de reprezentanții săi autorizați de mecanicii, angajații autorizați, numai în scopul efectuării de diagnoze tehnice, de studii și dezvoltări ale autovehiculului.

Cheia digitală

Pentru mai multe informații despre cheia digitală, vă rugăm să vizitați adresa URL de mai jos.
https://hondanews.eu/eu/en/corporate/media/photos/69919/honda-motor-europe-bracknell-headquarters

Termeni și condiții generale de aplicare a manualului de utilizare*

Generali
Această aplicație permite sistemului să caute automat actualizări ale manualului de utilizare specifice vehiculului dvs. și sistemului audio, de fiecare dată când modul de funcționare al vehiculului este setat pe ON (pornit). Această aplicație transmite periodic o cantitate limitată de informații despre vehicul și dispozitiv către serverele noastre: Numărul de identificare al vehiculului (VIN), Numărul de serie al sistemului Display Audio, limba preferată, adresa IP (Internet Protocol), jurnalul utilizărilor (alerte pentru sau vizualizări ale actualizărilor, descărcări ale actualizărilor și instalări, utilizarea aplicației manualului de utilizare) etc. Când aplicația găsește pe server o actualizare, vă solicită să o descărcați și să o instalați.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Când sistemul Display Audio caută pe serverele noastre după actualizări, vă vom oferi automat posibilitatea de a actualiza manualul de utilizare. Vom menține, de asemenea, un jurnal al actualizărilor instalate pe serverele noastre.

Datele dvs. personale
În cazul în care informațiile menționate mai sus transmise către Honda constituie informații personale în regiunea dvs., vă rugăm să rețineți că aceste informații vor fi tratate în conformitate cu regulile și reglementările prezentate în acest aviz, precum și cu legea aplicabilă privind protecția datelor.

Termenii din politica noastră de confidențialitate sunt incluși în acești termeni prin referință, iar utilizarea de către dvs. a actualizării sistemului va fi supusă politicii de confidențialitate. Politica noastră de confidențialitate stabilește informații despre modul în care noi și oricare terți desemnați vom prelucra orice date personale pe care le colectăm de la dvs. sau pe care ni le furnizați, prin intermediul aplicației. (Consultați site-ul web Honda (*https://www.privacynotice.honda.eu*) pentru detalii suplimentare).

Honda colectează, folosește și salvează datele dvs. personale din motivele expuse mai jos: Acolo unde este necesar pentru interesele legitime ale Honda, așa cum sunt enumerate mai jos, și în cazul în care interesele noastre nu sunt suprasrise de drepturile dvs. de protecție a datelor.
- să vă furnizeze actualizarea sistemului și serviciile aferente;
- pentru a ne permite să îmbunătățim și să optimizăm produsele și serviciile de actualizare a sistemului;
- să răspundă la întrebările și plângerile utilizatorilor; și pentru păstrarea evidenței interne.

Protejarea intereselor noastre legitime și a drepturilor legale. Aceasta include, dar nu se limitează la, utilizarea în legătură cu conformitate, reglementare, audit, cereri legale (inclusiv dezvăluirea acestor informații în legătură cu procesul legal sau litigii) și alte cerințe de raportare a eticii și conformității.

Honda va transforma, de asemenea, datele cu caracter personal în date anonime și le va folosi (în mod normal pe bază statistică agregată) pentru utilizări precum cercetarea de piață și analiza, pentru a îmbunătăți actualizarea sistemului, pentru a analiza tendințele și pentru a evalua succesul lansărilor de actualizare software. Informațiile personale agregate nu vă identifică personal și nicio altă acțiune de utilizare a actualizării sistemului.

Honda poate împărtăși aceste date cu organizația mondială de asistență Honda sau cu companiile afiliate Honda sau cu alte terțe părți angajate de Honda în scopul prestării de servicii de suport în legătură cu asistența sistemului.

Termeni și condiții de actualizare a sistemului

Generali
Autovehiculul dvs. are o aplicație ce permite sistemului dvs. Display Audio să caute automat actualizări ale software-ului Honda, specifice sistemului dvs. audio și dispozitivelor sale conectate (inițial la fiecare o (1) săptămână prin Wi-Fi sau la fiecare patru (4) săptămâni prin unitatea de control telematică (TCU)*, interogările pot apărea mai mult sau mai puțin frecvent din cauza întreruperilor de internet, a încercărilor de conectare, a acțiunii directe a utilizatorului, a apăsării WAP de pe server sau a unei modificări a politicii de interogare pe serverele Honda).

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Această aplicație transmite periodic serverelor noastre o cantitate limitată de informații despre vehicul și dispozitiv (Numărul de identificare al vehiculului (VIN), Numărul de identificare al tipului de model (MT), Numărul de piesă hardware și software, Seria, Versiunea software, limba preferată, Adresa IP, jurnal de utilizări (vizualizare alertă sau actualizare, descărcare și instalare actualizare, starea software) etc.). Când aplicația găsește o actualizare pe server, aplicația solicită inițial descărcarea și instalarea. Acolo unde este disponibil, în meniul de setări puteți alege să descărcați și să instalați automat aceste actualizări sau puteți alege să actualizați manual sistemul.

Când sistemul Display Audio caută în serverele noastre după actualizări sau alerte, vă vom oferi automat posibilitatea de a vă actualiza dispozitivele sau de a transmite actualizarea sau alerta direct sistemului dvs. Display Audio. Vom menține, de asemenea, un jurnal cu actualizările sau alertele instalate pe serverele noastre.

Datele dvs. personale
În cazul în care informațiile menționate mai sus transmise către Honda constituie informații personale în regiunea dvs., vă rugăm să rețineți că aceste informații vor fi tratate în conformitate cu regulile și reglementările prezentate în acest aviz, precum și cu legea aplicabilă privind protecția datelor.

Termenii din politica noastră de confidențialitate sunt incluși în acești termeni prin referință, iar utilizarea de către dvs. a actualizării sistemului va fi supusă politicii de confidențialitate. Politica noastră de confidențialitate stabilește informații despre modul în care noi și oricare terți desemnați vom prelucra orice date personale pe care le colectăm de la dvs. sau pe care ni le furnizați, prin intermediul aplicației.
Consultați site-ul web Honda pentru detalii suplimentare.

Honda colectează, folosește și salvează datele dvs. personale din motivele expuse mai jos: Acolo unde este necesar pentru interesele legitime ale Honda, așa cum sunt enumerate mai jos, și în cazul în care interesele noastre nu sunt suprasrise de drepturile dvs. de protecție a datelor.
- să vă furnizeze actualizarea sistemului și serviciile aferente;
- pentru a ne permite să îmbunătățim și să optimizăm produsele și serviciile de actualizare a sistemului;
- să răspundă la întrebările și plângerile utilizatorilor; și pentru păstrarea evidenței interne.
- acolo unde este necesar pentru interesele legitime ale Honda, după cum sunt enumerate mai jos, și în cazul în care interesele noastre nu sunt supuse drepturilor dumneavoastră de protecție a datelor.

Protejarea intereselor noastre legitime și a drepturilor legale. Aceasta include, dar nu se limitează la, utilizarea în legătură cu conformitate, reglementare, audit, cereri legale (inclusiv dezvăluirea acestor informații în legătură cu procesul legal sau litigii) și alte cerințe de raportare a eticii și conformității.

Honda va transforma, de asemenea, datele cu caracter personal în date anonime și le va folosi (în mod normal pe bază statistică agregată) pentru utilizări precum cercetarea de piață și analiza, pentru a îmbunătăți actualizarea sistemului, pentru a analiza tendințele și pentru a evalua succesul lansărilor de actualizare software. Informațiile personale agregate nu vă identifică personal și nicio altă acțiune de utilizare a actualizării sistemului.

Honda poate împărtăși aceste date cu organizația mondială de asistență Honda sau cu companiile afiliate Honda sau alte terțe părți angajate de Honda în scopul prestării de servicii de suport în legătură cu asistența sistemului.

Acest ghid de utilizare prezintă operațiile de bază, informațiile referitoare la siguranță și la situații de urgență ce au legătură cu autovehiculul dumneavoastră.
Manualul de utilizare prezintă informații detaliate ce au legătură cu autovehiculul dumneavoastră și vă recomandăm să-l citiți înainte de a conduce autovehiculul.

■ Obținerea unui manual de utilizare pentru vehiculul dvs.

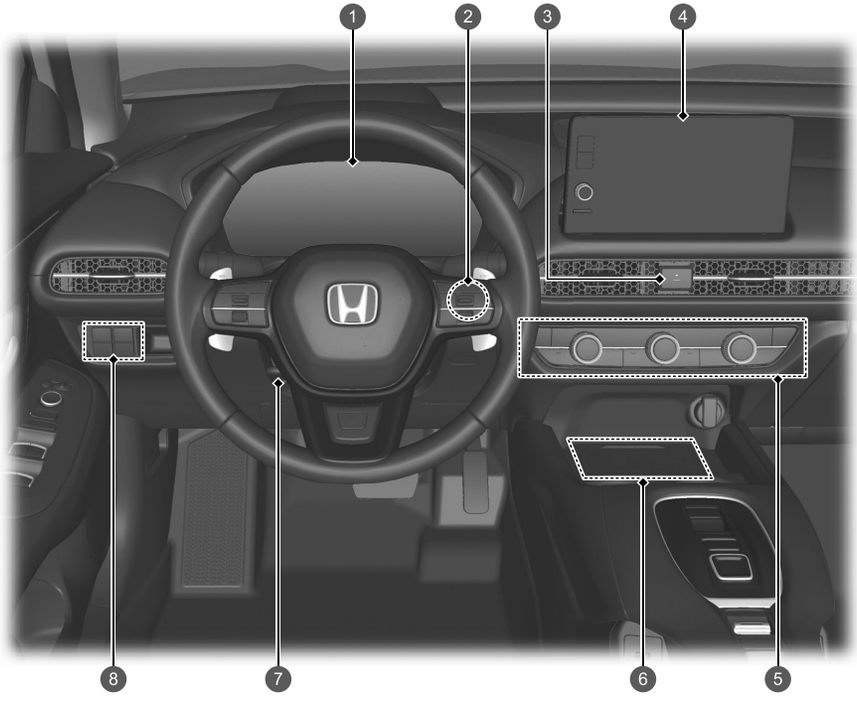
Puteți accesa manualul de utilizare on-line sau îl puteți achiziționa de la o reprezentanță Honda.
Pentru a accesa manualul on-line, vă rugăm să vizitați site-ul Honda corespunzător țării dumneavoastră.
Pentru a achiziționa un manual de utilizare, contactați o reprezentanță Honda.

Acest ghid de utilizare acoperă toate versiunile autovehiculului. Totuși, este posibil să găsiți descrieri de echipamente și dotări care nu există la vehiculul dumneavoastră.
Imaginile conținute în acest manual reprezintă dotări și echipamente care pot fi disponibile doar la anumite modele.
Modelul dumneavoastră poate să nu fie echipat cu astfel de dotări și echipamente.
Informațiile și specificațiile incluse în această publicație erau valabile în momentul aprobării bunului de tipar.

Cu toate că acest ghid este valabil atât pentru versiunile cu volanul pe partea dreaptă cât și pentru cele cu volanul pe partea stângă, ilustrațiile prezintă în principal modele cu volanul pe partea stângă.

Index vizual

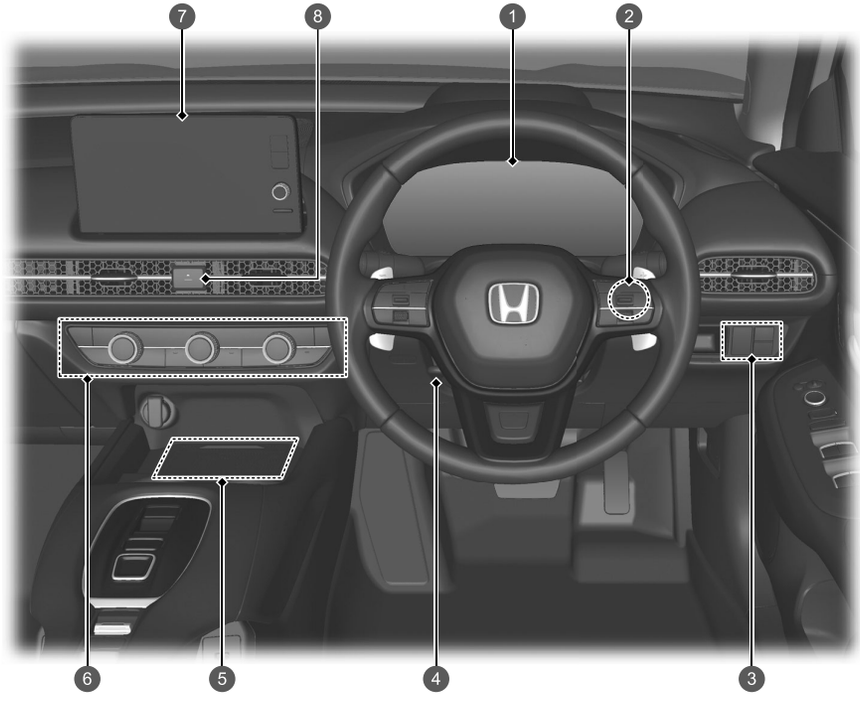
Modelul cu volan pe partea stangă



1. **Indicatoare de sistem (P. 67)**
   Indicatoare (P. 102)
   Afișajul de bord (P. 106, 119, 121)
2. **Butonul POWER (de pornire) (P. 158)**
3. **Butonul de avarii**
4. **Sistemul audio (P. 189)**
   Sistemul de navigație (P. 219)
5. **Sistemul de climatizare (P. 187)**
   Butonul de degivrare lunetă (P. 169)
   Butonul încălzire oglinzi (P. 169)
   Butoane încălzire scaune față (P. 185)
6. **Încărcător wireless* (P. 183)**
7. **Reglare volan (P. 170)**
8. **Butonul de oprire a sistemului de asistență la stabilitate - VSA (P. 270)**
   Buton deschidere hayon electric* (P. 148)
   Reglare faruri* (P. 161)

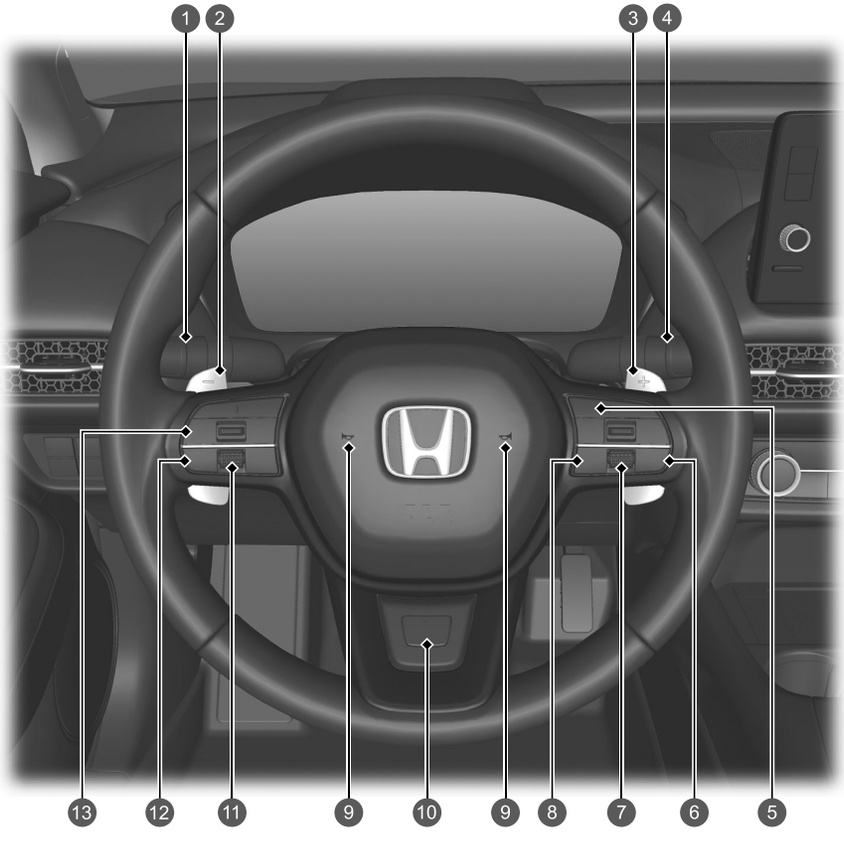
* Nu este disponibil pentru toate modelele

Modelul cu volan pe partea dreaptă



1. **Indicatoare de sistem (P. 67)**
   Indicatoare (P. 102)
   Afișajul de bord (P. 106, 119, 121)
2. **Butonul POWER (de pornire) (P. 158)**
3. **Butonul de oprire a sistemului de asistență la stabilitate - VSA (P. 270)**
   Reglare faruri* (P. 161)
   Buton deschidere hayon* (P. 148)
4. **Reglare volan (P. 170)**
5. **Încărcător wireless* (P. 183)**
6. **Sistemul de climatizare (P. 187)**
   Butonul de degivrare lunetă (P. 169)
   Butonul încălzire oglinzi (P. 169)
   Butoane încălzire scaune față (P. 185)
7. **Sistemul audio (P. 189)**
   Sistemul de navigație (P. 219)
8. **Butonul de avarii**

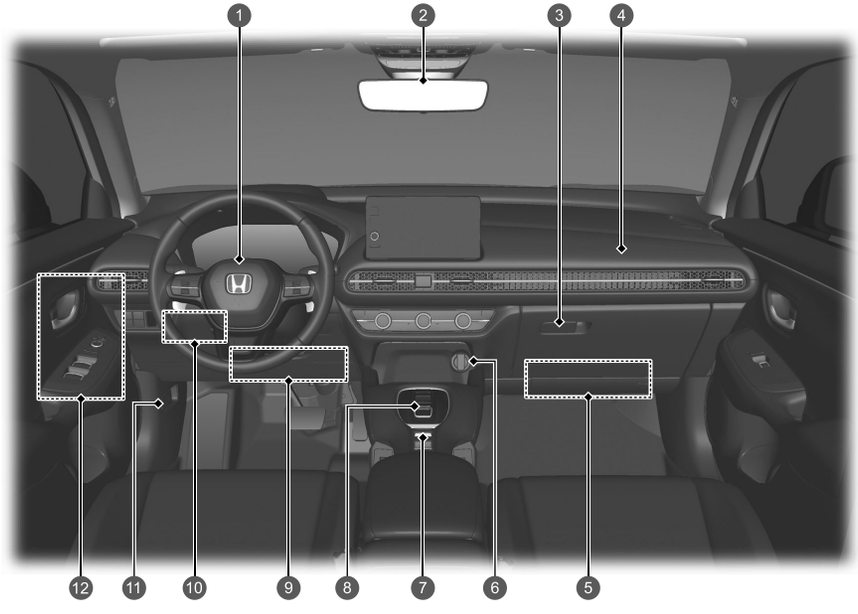
* Nu este disponibil pentru toate modelele



1. Faruri / Lumini de semnalizare (P. 158)
   Stop de ceață (P. 159)
2. Selector padelă (–) (P. 250)
3. Selector padelă (+) (P. 250)
4. Ștergătoare/Spălătoare (P. 167)
5. Butoane Cruise Control Adaptiv (ACC) cu Low Speed Follow (P. 296)
6. Buton sistem de asistență menținere bandă (LKAS) (P. 315)
7. Rotiță selectare dreapta* (P. 122)
8. Buton interval (P. 308)
9. Claxon (Apăsați o zonă de lângă .)
10. Buton încălzire volan* (P. 185)
11. Rotiță selectare stânga (P. 106, P. 119)
12. Buton (Acasă)* (P. 106)
13. Butoane pentru sistemul Hands-Free (P. 208)
    Butoane comenzi audio la distanță (P. 192)

* Nu este disponibil pentru toate modelele

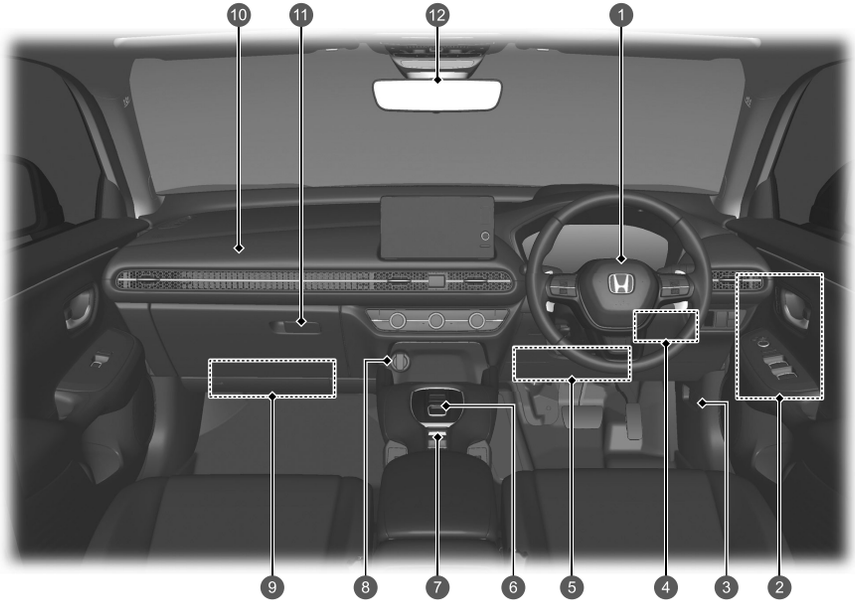
Modelul cu volan pe partea stangă



1. Airbag frontal șofer (P. 35)
2. Oglinda retrovizoare (P. 171)
3. Torpedou (P. 178)
4. Airbag frontal pasager (P. 35)
5. Airbaguri pentru genunchi (P. 39)
6. Priză pentru accesorii (P. 183)
7. Schimbare mod de condus (P. 253)
   Comutator frână electrică de parcare (P. 341)
   Buton menținere automată a frânei (P. 344)
   Buton sistem de asistență la coborâre (P. 257)
8. Comutator schimbare viteze (P. 246)
9. Airbaguri pentru genunchi (P. 39)
10. Cutia interioară cu siguranțe (P. 432)
11. Mâner de deschidere a capotei (P. 375)
12. Comenzi geamuri electrice (P. 156)
    Butoane pentru memorare*
    Butonul SET*
    Buton principal închidere uși
    Butoane de reglare a oglinzilor (P. 171)

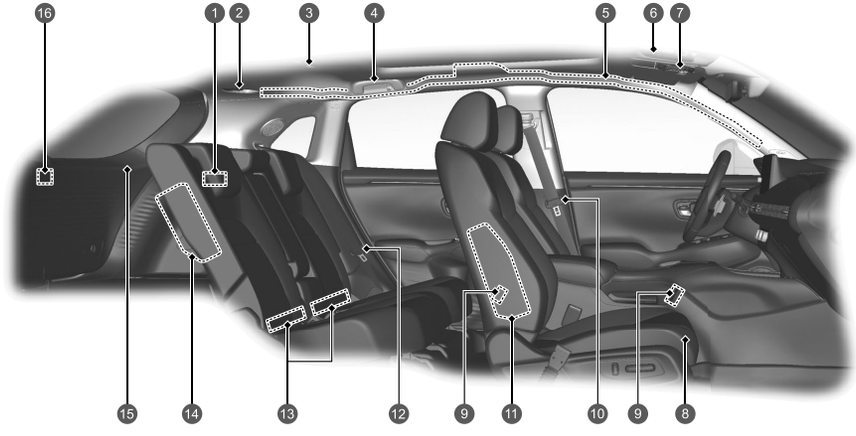
* Nu este disponibil pentru toate modelele

Modelul cu volan pe partea dreaptă



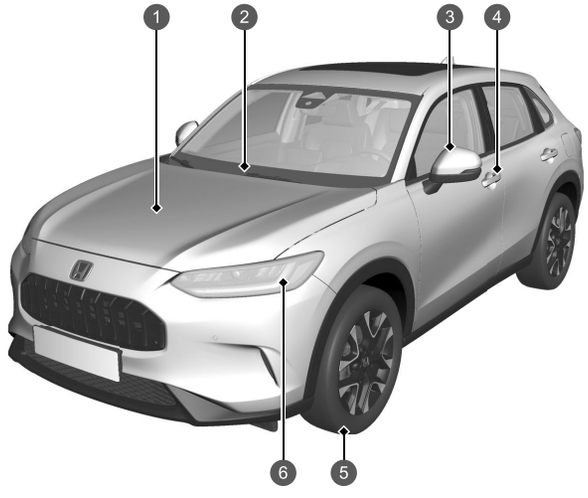
1. **Airbag frontal șofer (P. 35)**
2. **Butoane de reglare a oglinzilor (P. 171)**
   Buton principal închidere uși
   Comenzi geamuri electrice (P. 156)
   Butoane pentru memorare*
   Butonul SET*
3. **Mâner de deschidere a capotei (P. 375)**
4. **Cutia interioară cu siguranțe (P. 432)**
5. **Airbag genunchi șofer (P. 39)**
6. **Comutator schimbare viteze (P. 246)**
7. **Schimbare mod de condus (P. 253)**
   Buton sistem de asistență la coborâre (P. 257)
   Comutator frână electrică de parcare (P. 341)
   Buton menținere automată a frânei (P. 344)
8. **Priză pentru accesorii (P. 183)**
9. **Airbag genunchi pasager (P. 39)**
10. **Airbag frontal pasager (P. 35)**
11. **Torpedou (P. 178)**
12. **Oglinda retrovizoare (P. 171)**

* Nu este disponibil pentru toate modelele

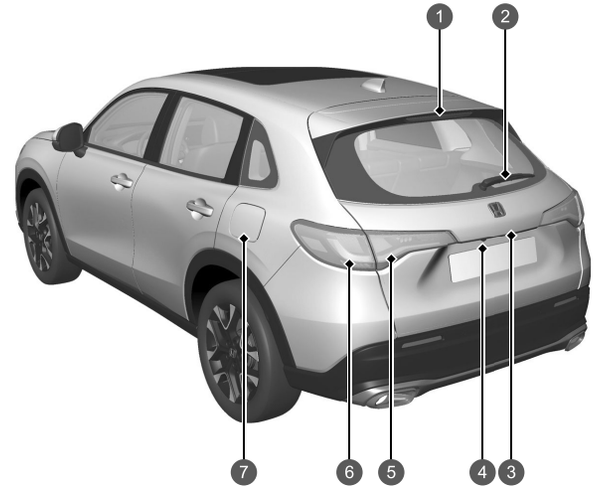


1. **Lumini portbagaj**
2. **Centură de siguranță cu ancoră detașabilă (P. 29)**
3. **Lumini de lectură**
4. **Mâner de prindere**
   Cârlig pentru haine (P. 180)
5. **Airbaguri laterale cortină (P. 44)**
6. **Parasolare**
   Oglinzi parasolare
7. **Lumini de lectură**
   Comutator plafon panoramic* (P. 156)
   Comutator protecție solară* (P. 156)
   Suport ochelari de soare (P. 179)
8. **Scaun față (P. 172)**
9. **Porturi USB (P. 191)**
10. **Centuri de siguranță (P. 23)**
11. **Airbaguri laterale față (P. 42)**
12. **Centură de siguranță (Montarea unui sistem de siguranță pentru copii (P. 60)**
    Centură de siguranță pentru fixarea unui sistem de siguranță pentru copii (P. 51)
13. **Scaune spate (P. 175)**
    Puncte de prindere inferioară pentru fixarea unui sistem de siguranță pentru copii (P. 57)
14. **Airbaguri laterale spate* (P. 42)**
15. **Protecție portbagaj (P. 181)**
16. **Priză pentru accesorii* (P. 183)**

* Nu este disponibil pentru toate modelele



1. **Operațiuni de întreținere în compartimentul motor (P. 375)**
2. **Ștergătoare parbriz (P. 167, 388)**
3. **Oglinzi electrice (P. 171)**
   Lumini de semnalizare laterale (P. 386)
4. **Comandă încuiere/descuiere ușă (P. 139)**
5. **Anvelope (P. 391, 411)**
6. **Faruri (P. 158, 386)**
   Lumini de poziție/de conducere pe timp de zi (P. 158, 386)
   Lumini de semnalizare față (P. 386)
   Lumini active în viraje* (P. 160, P. 386)



1. **Lumină de frână superioară (P. 387)**
2. **Ștergător spate (P. 169, 389)**
3. **Deschidere/închidere hayon (P. 148)**
   Lumină plăcuță înmatriculare (P. 158, P. 387)
4. **Camera multi-view spate (P. 357)**
5. **Lumini hayon (P. 158, P. 387)**
   Lumini marșarier (P. 387)
   Lumină stop de ceață (P. 159, P. 387)
6. **Lumini de frână/poziție spate (P. 158, P. 386)**
   Lumini de semnalizare spate (P. 386)
7. **Realimentare (P. 360)**

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Cuprins

■**Conducere în siguranță** 19
Pentru o conducere sigură 19
Precauții importante de siguranță . 19
Informații privind manipularea ... 20
Dotările pentru siguranță 21
Lista de verificări pentru siguranță. 21
Centuri de siguranță 23
Despre centurile de siguranță 23
Prinderea unei centuri de siguranță .. 27
Verificarea centurii de siguranță ... 31
Puncte de ancorare 32
Airbaguri 33
Componentele sistemului airbag ... 33
Tipuri de airbaguri 34
Airbaguri frontale (SRS) 35
Airbaguri pentru genunchi 39
Airbagul central 41
Airbaguri laterale 42
Airbaguri laterale cortină 44
Indicatoarele sistemului airbag 45
Întreținerea airbagurilor 46
Siguranța copiilor 47
Protejarea pasagerilor copii 47
Siguranța bebelușilor și a copiilor mici 49
Siguranța copiilor mai mari 62
Pericolul de intoxicare cu gaze 65
Monoxidul de carbon 65
Etichetele pentru siguranță 66
Amplasarea etichetelor 66
■**Tabloul de bord** 67
Indicatoare 67
Mesaje de avertizare și informare pe afișajul de bord ... 86
Indicatoare și Ecrane 101
Indicatoare (niveluri) 102
Driver Information Interface (afișaj de tip A) 106
Driver Information Interface - partea stângă (afișaj de tip B) 119
Driver Information Interface - partea dreaptă (afișaj de tip B) 121
Head-Up Display* 134
■**Comenzi** 138
Ceasul 138
Setarea ceasului 138
Încuierea și descuierea ușilor 138
Chei 138
Semnal slab al telecomenzii 138
Încuierea și descuierea ușilor din exterior 139
Încuierea și descuierea ușilor din interior 143
Încuietori pentru protecție 144
Hayonul 144
Precauții la deschiderea/închiderea hayonului 144
Deschiderea/închiderea hayonului electric* 145
Sistemul de securitate 150
Sistemul de imobilizare 150
Alarma sistemului de securitate . 151
Senzorii ultrasonici* 152
Senzorul de înclinare* 153
Supraîncuierea* 154
Geamurile 155
Deschiderea/închiderea geamurilor electrice 155
Plafonul panoramic* 156
Deschiderea/închiderea plafonului panoramic 156
Acționarea comutatoarelor din jurul volanului 158
Butonul POWER 158
Lumini 158
Lumini active în viraje* 160
Comutator reglare faruri* 161
Fază lungă automată* 161
Lumini de drum adaptive* 164
Ștergătoare și spălătoare 167
Butonul pentru dezaburire lunetă/ încălzire oglinzi electrice 169
Reglarea volanului 170
Oglinzile 171
Oglinda retrovizoare 171
Oglinzile electrice 171
Scaunele 172
Scaunele față 172
Scaunele spate 175
Avertizare scaune spate 176
Menținerea unei poziții corecte 176
Tetierele 176
Obiectele pentru confort 178
Spații de depozitare 178
Alte elemente pentru confort 183
Sistemul de climatizare 187
Utilizarea sistemului automat de climatizare 187
Senzorii sistemului automat de climatizare 188
■**Dotări** 189
Sistemul audio 189
Informații despre sistemul audio . 189
Ecranul Display audio 189
Inițiere 189
Funcțiile de bază 190
Manualul electronic de utilizare* . 192
Comenzi vocale* 193
Ecranul audio/informații 194
Setarea ceasului 194
Actualizări de sistem 195
Ascultarea radioului FM/AM 198
Redarea DAB (difuzare audio digitală) 199
Redarea unui iPod 199
Redarea unui flash USB 200
Redarea audio prin *Bluetooth*® . 200
Conexiunea wi-fi 201
Apple Carplay 202
Android Auto™ 205
Fluxul de energie 206
Sistemul hands-free - telefon .. 208
Informații generale despre sistemul audio 211
Informații juridice despre Apple CarPlay / Android Auto 211
Informații despre licențe 213
Apel de urgență (eCall)* 215
Apel de urgență automat 216
Apel de urgență manual 217
Notificare realimentare 218
Sistemul de navigație 219
Ecranul HOME **219**
Legenda ecranului hărții **221**
În timpul ghidării rutei **222**
Sistemul de control vocal*,*1 223
Setarea adresei de domiciliu **223**
Locații favorite 224
Opțiuni hartă 225
Actualizare hartă 226
Actualizare prin Wi-Fi 227
Actualizare cu ajutorul unui flash USB 228
Introducerea unei destinații 230
Locații salvate **231**
Istoric **231**
Mai multe **231**
Informații despre trafic* **232**
■**Conducere** 233
Înainte de a conduce 233
Pregătirea pentru conducere ... 233
Limita de încărcare 234
Tractarea unei remorci 235
Pregătirea tractării 235
Conducerea în siguranță 237
Recomandări off-road 239
Informații generale 239
Precauții de securitate 239
Evitarea situațiilor periculoase ... 240
În timpul conducerii 241
Pornirea (POWER ON) 241
Măsuri de precauție 243
Transmisia 245
Schimbarea treptelor 246

Cuprins

Padela de decelerație 250
Sistemul de alertă acustică a vehiculului 252
Comutator schimbare mod 253
Sistemul de asistență la coborâre . 255
Limitator reglabil de viteză 257
Limitator inteligent de viteză ... 262
Sistemul de asistență pentru stabilitatea autovehiculului 269
Sistemul de asistență la viraje ... 271
Sistemul de avertizare dezumflare .. 271
Sistemul de informații punct mort* 274
Bateria de înaltă tensiune 277
Măsuri de siguranță 277
Componentele principale e:HEV .. 278
Reglarea fasciculului luminos al farurilor 279
Honda Sensing 280
Sistemul de prevenire și frânare în caz de coliziuni (CMBS) 283
Controlul frânării la viteză mică . 291
Cruise Control adaptiv (ACC) cu Low Speed Follow 295
Sistemul de asistență menținere bandă (LKAS) 312
Asistență blocaje în trafic 321
Sistemul de avertizare părăsire carosabil 328
Sistemul de recunoaștere a semnelor de circulație 332
Camera frontală 338
Senzorii de sonar 340
Frânarea 341
Sistemul de frânare 341
Sistemul ABS (Frânare antiblocare) . 348
Sistemul de asistență la frânare . 349
Semnalul de oprire la urgență .. 349
Parcarea autovehiculului 350
În staționare 350
Sistemul de senzori de parcare .. 351
Cross Traffic Monitor* 354
Camera retrovizoare multi-view .. 357
Informații despre camera retrovizoare 357
Realimentarea 359
Informații despre combustibil 359
Modul de realimentare 360
Consumul de combustibil și emisiile de CO_2 362
Scăderea consumului de combustibil și reducerea emisiilor de CO_2 ... 362
■**Întreținerea** 363
Operațiuni prealabile întreținerii 363
Verificare și întreținere 363
Siguranța în timpul operațiunilor de întreținere 363
Piese și lichide folosite în intervențiile de service 364
Informații despre intervențiile de service 365
Sistemul de informații service* ... 365
Planul de întreținere* 369
Condiții severe 373
Evidența operațiunilor de întreținere (la vehicule fără carnet de service) 374
Intervenții de întreținere în compartimentul motor 375
Elemente de întreținere în compartimentul motor 375
Deschiderea capotei 375
Uleiul de motor recomandat 377
Verificarea nivelului uleiului 378
Completarea uleiului de motor .. 380
Lichidul de răcire a motorului 380
Lichidul de răcire a sistemului bateriei de înaltă tensiune 382
Lichidul de transmisie 383
Lichidul de frână 384
Completare lichid de parbriz ... 385
Filtrul de combustibil 385
Resetarea avertizării de verificare a nivelului uleiului 386
Înlocuirea becurilor 386
Faruri 386
Lumini de semnalizare față/ de poziție/de zi 386
Lumini active în viraje* 386
Lumini de semnalizare laterale/ lumini de avarii 386
Lumini de frână/hayon și luminile de semnalizare spate 386
Luminile hayonului, stopul de ceață și lumini marșarier 387
Lumină plăcuță de înmatriculare . 387
Lumină de frână spate superioară . 387
Alte becuri 387
Verificarea și întreținerea lamelelor ștergătoarelor 388
Verificarea lamelor 388
Înlocuirea lamelei ștergătorului față 388
Înlocuirea lamelei ștergătorului spate 389
Verificarea și întreținerea anvelopelor 391
Verificarea anvelopelor 391
Indicatoarele de uzură 392
Durata de viață a anvelopei 392
Înlocuirea anvelopelor și a roților . 392
Permutarea anvelopelor 393
Dispozitive de tracțiune pe zăpadă . 394
Bateria de 12 volți 396
Verificarea bateriei de 12 volți ... 396
Încărcarea bateriei de 12 volți ... 397
Înlocuirea bateriei de 12 volți ... 397
Eticheta bateriei 399
Întreținerea telecomenzii 400
Înlocuirea bateriei 400
Întreținerea sistemului de climatizare 401
Aerul condiționat 401
Filtrul de praf și polen 402
Curățarea 403
Curățarea interiorului 403
Curățarea exteriorului 406
Accesorii și modificări 408
Accesorii 409
Modificări 409
■**Situații neprevăzute** 411
Dacă aveți pană de cauciuc 411
Repararea temporară a unei anvelope dezumflate 411
Manevrarea cricului 419
Nu pornește sistemul power 420
Verificarea procedurii 420
Dacă este descărcată bateria telecomenzii 421
Pornirea de urgență a sistemului . 421
Oprirea de urgență a sistemului .. 422
S-a descărcat bateria de 12 volți .. 422
Pornirea cu ajutorul altei baterii .. 422
Supraîncălzirea 424
În caz de supraîncălzire 424
Aprinderea/clipirea martorilor ... 426
Dacă apare avertizarea de presiune scăzută a uleiului 426
Dacă se aprinde indicatorul sistemului de încărcare a bateriei de 12 volți ... 426
Dacă apare avertizarea **Reduced Stopping Power** 426
Dacă se aprinde sau clipește martorul unei defecțiuni 427
Dacă se aprinde sau clipește indicatorul sistemului de frânare (roșu) 427
Dacă se aprinde indicatorul sistemului de servodirecție electrică (EPS) .. 428
Dacă indicatorul sistemului de frânare (roșu) se aprinde sau clipește în același timp când se aprinde indicatorul sistemului de frânare (portocaliu) .. 428
Dacă se aprinde sau clipește indicatorul sist. de avertizare presiune scăzută în anvelopă/dezumflare 429

Cuprins

Dacă clipește indicatorul sistemului de transmisie și este afișat un mesaj de avertizare 429
Siguranțele 430
Amplasarea siguranțelor 430
Verificarea și înlocuirea siguranțelor 434
Remorcarea de urgență 435
Dacă nu puteți descuia ușa rezervorului de combustibil .. 436
Dacă nu puteți deschide hayonul 436
■**Ce să faceți dacă** 438
■**Informații** 441
Specificații 441
Numere de identificare 443
Numărul de identificare al vehiculului, seria motorului termic, seria motorului electric și seria transmisiei 443
Dispozitive care emit unde radio* 444
Conținutul Declarației de conformitate* 495
Licențe Open Source 496
Licență Meter Open Source 496
Licență TCU Open Source* 496
■**Index** 497

Cuprins

Conducere în condiții de siguranță 1

În acest capitol și pe parcursul întregului manual veți regăsi multe recomandări pentru siguranță.

Pentru o conducere în condiții de siguranță

În următoarele pagini sunt prezentate dotările de siguranță ale vehiculului și modul corect de utilizare a acestora. Măsurile de siguranță de mai jos le considerăm a fi printre cele mai importante.

Precauții importante privind siguranța

■ Purtați întotdeauna centura de siguranță

Centura de siguranță este cea mai bună protecție în toate tipurile de coliziune. Airbagurile sunt concepute pentru a completa centurile de siguranță, nu pentru a le înlocui. Așadar, chiar dacă autovehiculul dumneavoastră este prevăzut cu airbaguri, asigurați-vă că, atât dumneavoastră, cât și pasagerii dumneavoastră, purtați întotdeauna centurile de siguranță, și că le fixați în mod corespunzător.

■ Folosiți sisteme de siguranță pentru toți copiii pe care îi transportați

Copiii cu vârste de până la 12 ani trebuie așezați în dispozitive adecvate de siguranță pe unul din locurile din spate, nu pe locul din față. Bebelușii și copiii de vârste mici trebuie așezați într-un scaun pentru copii. Copiii mai mari trebuie să folosească un scaun de înălțare și o centură peste abdomen/umeri până când sunt destul de mari pentru a folosi centura, fără scaun de înălțare.

■ Atenție la pericolele legate de airbaguri

Cu toate că pot salva vieți, airbagurile pot, de asemenea, produce răniri grave sau mortale persoanelor care stau prea aproape de ele sau care nu poartă dispozitive adecvate de siguranță. Bebelușii, copiii de vârste mici și adulții de statură mică sunt cei mai expuși la acest risc. Respectați cu atenție toate instrucțiunile și avertizările din această carte tehnică.

■ Nu conduceți sub influența băuturilor alcoolice

Alcoolul și șofatul nu se potrivesc. Chiar și un singur pahar vă poate reduce capacitatea de a răspunde la condițiile de trafic iar timpul dumneavoastră de reacție este mai lent cu fiecare pahar în plus. Așadar, nu consumați alcool la volan și nu permiteți nici prietenilor dumneavoastră acest lucru.

■ Acordați atenția corespunzătoare șofatului în condiții de siguranță

Conversațiile la telefonul mobil și celelalte activități care vă distrag atenția de la drum, alte autovehicule și pietoni pot cauza accidente. Țineți cont de faptul că situațiile se pot schimba repede și numai dumneavoastră puteți decide când puteți să vă abateți atenția de la șofat, în condiții de siguranță.

■ Nu conduceți cu viteză

Viteza excesivă reprezintă un factor major în rănirile și decesele cauzate de accidente. De obicei, cu cât viteza este mai mare, cu atât riscul crește, însă pot surveni răniri grave și la viteze mai mici. Nu conduceți niciodată cu o viteză care să vă pună în pericol siguranța, indiferent de viteza maximă permisă.

■ **Păstrați autovehiculul într-o stare care să vă asigure siguranța**
O pană de cauciuc sau o problemă mecanică pot fi extrem de periculoase. Pentru a reduce posibilitatea apariției unor astfel de probleme, verificați în mod frecvent presiunea și starea anvelopelor și efectuați toate lucrările de întreținere programate.

■ **Nu lăsați copiii nesupravegheați în interiorul autovehicolului**
Copiii, animalele de companie și persoanele care necesită asistență rămase nesupravegheate în vehicul pot fi răniți dacă acționează una sau mai multe dintre comenzile vehiculului. De asemenea, aceștia pot provoca deplasarea vehiculului, fapt ce poate duce la un accident în care aceștia și/sau alte persoane pot fi rănite sau ucise. De asemenea, în funcție de temperatura ambientală, temperatura interioară poate atinge nivele extreme, ceea ce poate duce la răniri sau deces. Chiar dacă sistemul de climatizare este pornit, nu-i lăsați nesupravegheați în vehicul, deoarece sistemul de climatizare se poate opri în orice moment.

Unele țări interzic utilizarea telefoanelor mobile de către șofer în timpul conducerii, cu excepția dispozitivelor hands-free.

Informații importante privind manipularea

Autovehiculul dvs. are garda la sol mai mare decât cea a unui vehiculul de pasageri proiectat pentru utilizarea numai pe carosabil. Garda la sol mai mare are multe avantaje pentru condusul off-road. Acesta vă permite să vă deplasați peste denivelări, obstacole și teren accidentat. De asemenea, oferă o vizibilitate bună, astfel încât să puteți anticipa problemele mai devreme.

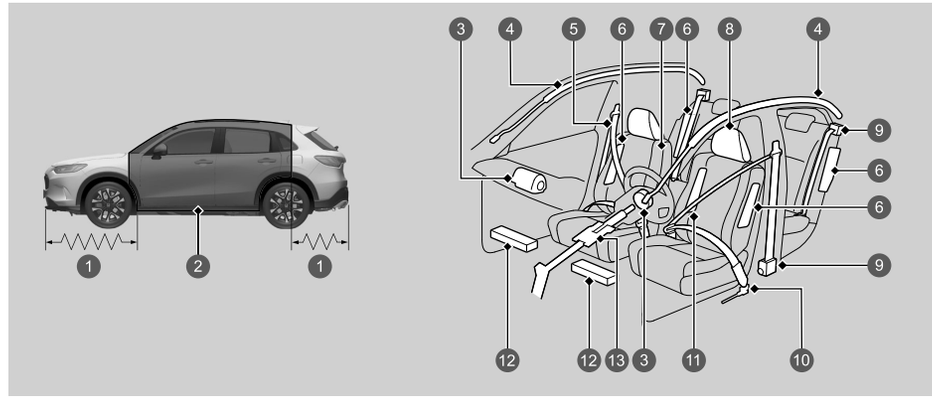
Aceste avantaje vin cu un anumit cost. Deoarece autovehiculul dvs. este mai înalt și are garda la sol mai mare, acesta are un centru de greutate mai mare, fapt ce îl face mai susceptibil să se răstoarne dacă efectuați un viraj brusc. Vehiculele utilitare au o rată de răsturnare semnificativ mai mare decât alte tipuri de vehicule. Într-un accident ce implică răsturnarea vehiculului, riscul de deces al unei persoane care nu poartă centura de siguranță este mult mai mare decât al uneia care poartă centura de siguranță. Vă reamintim să vă asigurați că dvs. și pasagerii dvs. purtați întotdeauna centurile de siguranță.

Pentru informații despre modul de reducere a riscului de răsturnare, citiți:
Instrucțiuni de conducere pentru vehiculul dvs. utilitar P. 244
Indicații off-road P. 239

Neutilizarea corectă a vehiculului dvs. poate duce la un accident sau la o răsturnare.

În multe țări, legea interzice conducerea pe teren accidentat, de exemplu conducere în păduri, trailblazing etc. Vă rugăm să verificați legile și regulamentele locale înainte de a începe orice activitate de conducere off-road.

Dotările de siguranță ale autovehiculului dumneavoastră



❶ Zone de coliziune
❷ Celulă de protecție
❸ Airbaguri frontale
❹ Airbaguri laterale tip cortină
❺ Centuri de siguranță
❻ Airbaguri laterale
❼ Scaune și spătare
❽ Tetiere
❾ Dispozitivele de tensionare automate
❿ Dispozitivele de pretensionare exterioare
⓫ Airbag central
⓬ Airbaguri genunchi
⓭ Coloană de direcție pliabilă

Următoarea listă de verificări vă va ajuta să contribuiți în mod activ la siguranța dumneavoastră și a pasagerilor dumneavoastră.

Autovehiculul dumneavoastră este prevăzut cu numeroase dotări care, împreună, vă protejează pe dumneavoastră și pe pasagerii dumneavoastră în cazul unui accident.

Anumite dotări nu necesită nici o acțiune din partea dumneavoastră. Printre acestea se numără un cadru puternic de oțel care formează o cușcă de protecție în jurul habitaclului, zone anterioare și posterioare de coliziune, o coloană de direcție pliabilă și dispozitive de tensionare care strâng centurile de siguranță din față în cazul unui accident.

Cu toate acestea, nici dumneavoastră, și nici pasagerii dumneavoastră, nu veți profita la maximum de aceste dotări, decât dacă păstrați o poziție corectă și purtați întotdeauna centura de siguranță. Mai mult decât atât, unele dintre dotările de siguranță vă pot răni în cazul în care nu sunt utilizate în mod adecvat.

Lista de verificări de siguranță

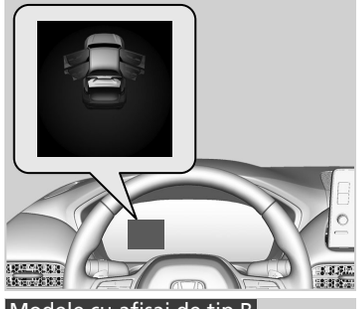
Pentru securitatea dvs. și a pasagerilor dvs., obișnuiți-vă să verificați următoarele elemente înainte de a conduce.

- Reglați-vă scaunul într-o poziție adecvată pentru conducere. Asigurați-vă că scaunele din față sunt poziționate cât mai în spate posibil, permițând totuși șoferului să conducă autovehiculul. Dacă vă așezați prea aproape de un airbag frontal, riscați o rănire gravă sau mortală în caz de accident.
  ➲ **Scaunele** P. 172
- Reglați tetierele în poziția corectă. Tetierele sunt eficiente atunci când centrul acestora se aliniază cu centrul capului dumneavoastră. Persoanele mai înalte trebuie să își regleze tetiera în poziția cea mai ridicată.
  ➲ **Reglarea poziției tetierelor frontale** P. 176
- Cuplați întotdeauna centura de siguranță și asigurați-vă că o purtați în poziția corectă. Verificați dacă ceilalți pasageri poartă corect centura de siguranță.
  ➲ **Prinderea centurii de siguranță** P. 27
- Protejați copiii prin utilizarea unor centuri de siguranță sau sisteme de siguranță adecvate vârstei, înălțimii și greutății copilului.
  ➲ **Siguranța copiilor** P. 47

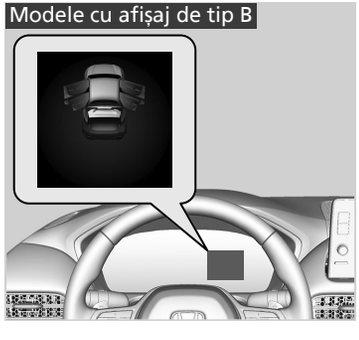
Dacă mesajul de deschidere a ușilor și/sau hayonului apare pe afișajul de bord înseamnă că o ușă și/sau hayonul nu este închisă complet. Închideți complet ușile și hayonul pentru ca mesajul să dispară.

➲ **Mesaje de avertizare și informare pe afișajul de bord** P. 86

Modele cu afișaj de tip A



Modele cu afișaj de tip B



Centurile de siguranță

Despre centurile de siguranță

Centurile de siguranță reprezintă cel mai eficient dispozitiv de siguranță, deoarece vă țin ancorat de autovehicul, astfel încât să puteți profita de dotările de siguranță cu care este prevăzut acesta. În plus, acestea vă protejează împotriva proiectării înspre interiorul vehiculului, spre alți pasageri, sau în afara autovehiculului. Atunci când sunt purtate corect, centurile de siguranță vă mențin corpul bine poziționat în caz de accident, astfel încât să puteți beneficia pe deplin de protecția suplimentară oferită de airbaguri.

De asemenea, centurile de siguranță vă protejează în aproape orice tip de accident, inclusiv în:
- coliziunile frontale
- impacturile laterale
- impacturile posterioare
- rostogoliri

■ Centuri de siguranță pentru poală/umeri

Toate cele cinci locuri sunt dotate cu centuri de siguranță pentru poală/umeri cu retractoare blocabile în caz de urgență. În timpul unei deplasări normale, retractoarele vă permit să vă mișcați liber menținând o anumită tensionare a curelei. În caz de coliziune sau de oprire bruscă retractorul se blochează pentru a vă ține corpul fix.
Centura de siguranță trebuie să fie bine fixată atunci când se utilizează un sistem de siguranță pentru copii orientat spre față.

➲ **Siguranța copiilor** P. 47

■ Utilizarea corectă a centurilor de siguranță

Respectați următoarele recomandări pentru utilizare corectă:

- Toți ocupanții trebuie să stea în poziție dreaptă, rezemați complet de spătar, și să mențină această poziție pe toată durata călătoriei. Relaxarea și aplecarea reduc eficiența centurii și cresc riscul de rănire gravă în cazul unui accident.
- Nu treceți niciodată pe sub braț sau pe la spate partea de centură care trebuie să treacă peste umăr. În caz contrar, acest lucru ar putea duce la răniri foarte grave.
- O centură de siguranță nu trebuie folosită simultan de două persoane. În caz contrar, acestea ar putea fi foarte grav rănite în cazul unui accident.
- Nu puneți nici un accesoriu pe centurile de siguranță. Dispozitivele concepute pentru a mări confortul ocupantului, sau pentru a repoziționa partea de peste umăr a centurii, pot reduce capacitatea de protecție a centurii de siguranță și pot crește riscul de rănire gravă în cazul unui accident.

⚠ AVERTIZARE

Nepurtarea centurilor de siguranță crește semnificativ riscul producerii unor răni grave sau a decesului în cazul unui accident, chiar dacă autovehiculul este prevăzut cu airbaguri.

Asigurați-vă că atât dumneavoastră cât și pasagerii dumneavoastră purtați întotdeauna centurile de siguranță și că le cuplați în mod corespunzător.

AVERTIZARE: Centurile de siguranță sunt concepute pentru a fi purtate peste structura osoasă a corpului, și trebuie purtate peste partea din față a pelvisului, sau peste pelvis, piept și umeri, după cum este cazul; trebuie evitată purtarea centurii peste zona abdominală.

AVERTIZARE: Centurile de siguranță trebuie reglate cât mai strâns posibil, într-un mod confortabil, pentru a se asigura protecția pentru care au fost concepute. În cazul în care centura nu este bine strânsă, aceasta va oferi o protecție mult mai mică celui care o poartă.

AVERTIZARE: Asigurați-vă că centurile nu sunt răsucite.

AVERTIZARE: Fiecare centură trebuie folosită de un singur ocupant; purtarea centurii de către un copil care este ținut în brațe de un alt pasager este periculoasă.

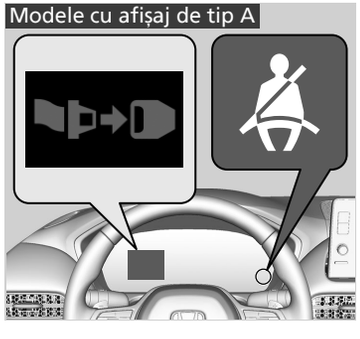
Dacă o extindeți prea repede, centura se va bloca. În cazul acesta, retractați lin centura, apoi extindeți-o ușor.

Centurile de siguranță nu vă pot proteja complet în orice tip de accident. Cu toate acestea, în majoritatea cazurilor, centurile de siguranță reduc riscul de rănire gravă.

Purtarea centurilor de siguranță este obligatorie în majoritatea țărilor. Informați-vă despre prevederile legale din țările în care conduceți.

■ Indicator prindere centură de siguranță

Modele cu afișaj de tip A

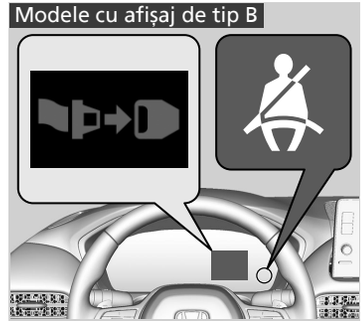


■ Scaunele din față

Sistemul centurilor de siguranță include un indicator pe panoul de bord pentru a reaminti șoferului sau pasagerului față să-și fixeze centura de siguranță.

În cazul în care modul de funcționare este setat pe ON înainte de cuplarea centurii de siguranță, indicatorul se va aprinde.

Modele cu afișaj de tip B



Semnalul sonor va suna periodic și indicatorul va clipi dacă începeți deplasarea fără a avea cuplată o centură de siguranță.

Acest indicator se aprinde și dacă pasagerul din față nu își prinde centura de siguranță în termen de 6 secunde după ce modul de funcționare este setat pe ON.

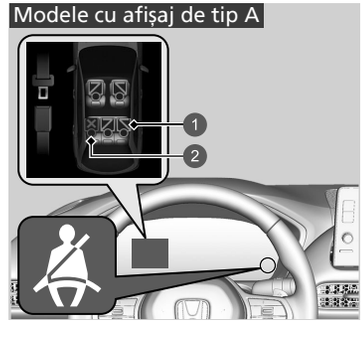
În cazul în care pe locul din față nu este niciun pasager, indicatorul nu se va aprinde și nu se va auzi semnalul sonor.

Dacă indicatorul se aprinde sau dacă semnalul sonor pornește fără ca locul pasagerului din față să fie ocupat, verificați dacă:
- Un obiect mai greu este plasat pe scaunul pasagerului.
- Centura de siguranță pentru șofer este fixată.

Dacă indicatorul nu se aprinde când pasagerul din față nu are centura fixată, senzorul de detecție poate interfera cu ceva. Verificați dacă:
- Pe scaun se află o pernă.
- Pasagerul față nu stă corect în scaun.

Dacă nu este îndeplinită niciuna dintre aceste condiții, autovehiculul dumneavoastră trebuie verificat la o reprezentanță.

Modele cu afișaj de tip A



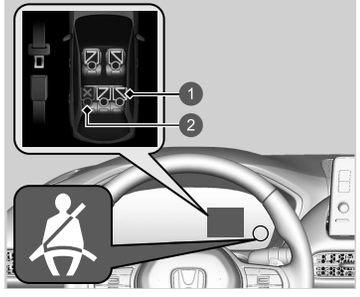
❶ Cuplată
❷ Decuplată

■ Scaunele din spate

Autovehiculul dvs monitorizează utilizarea centurilor de siguranță spate. Afișajul de bord vă informează care dintre centurile de siguranță spate nu sunt utilizate pe un loc ocupat.

Afișajul apare când:
- Oricare dintre centurile de siguranță din spate este decuplată când modul de funcționare este ON.
- O ușă din spate este deschisă și apoi închisă.
- Oricare dintre pasagerii din spate își cuplează sau decuplează centura de siguranță.

Modele cu afișaj de tip B



Indicatorul de avertizare pentru centura de siguranță va clipi și se va auzi un semnal sonor când un pasager din spate își decuplează centura de siguranță în timp ce conduceți.

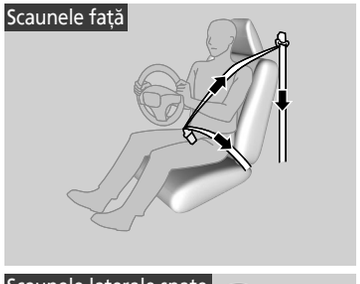
❶ Cuplată
❷ Decuplată

■ Dispozitive automate de tensionare a centurii de siguranță

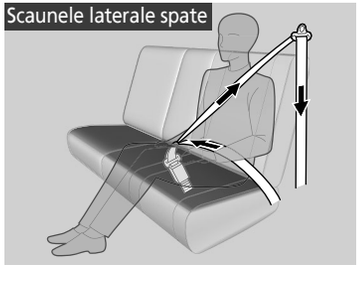
Pentru creșterea siguranței, scaunele din față și cele laterale din spate sunt echipate cu dispozitive automate de tensionare a centurii de siguranță.

Dispozitivele de tensionare strâng centurile de siguranță în cazul unei coliziuni frontale moderat-severe, uneori chiar și atunci când coliziunea nu este suficient de puternică pentru a declanșa airbagurile frontale sau cele pentru genunchi din față.

Scaunele față



Scaunele laterale spate



Dispozitivele de tensionare a centurii de siguranță funcționează o singură dată. Atunci când un astfel de dispozitiv este activat, indicatorul SRS se aprinde. Înlocuiți dispozitivul de tensionare la o reprezentanță și verificați centurile de siguranță, deoarece acestea ar putea să nu mai ofere protecție în cazul unui nou accident.

În cazul unui impact lateral moderat-sever, se activează și dispozitivul de tensionare de pe ambele părți.

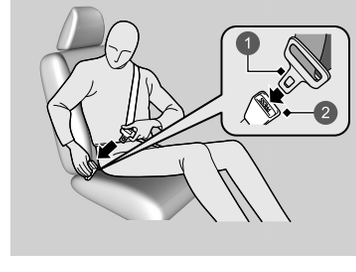
Prinderea unei centuri de siguranță

După ce ați reglat un scaun din față în poziția corectă, și în timp ce stați în poziție dreaptă și rezemat complet de spătar (consultați ilustrațiile):

➡ **Scaunele** P. 172



1. Trageți încet centura de siguranță.



2. Introduceți catarama în lăcașul de ancorare, apoi smuciți centura pentru a vă asigura că este fixată.
   ▶ Asigurați-vă că centura nu este răsucită sau prinsă.

❶ Cataramă
❷ Lăcașul de ancorare



3. Treceți partea inferioară a centurii cât mai jos cu putință peste șolduri (a se vedea ilustrația), apoi trageți de partea superioară a centurii pentru ca partea inferioară să se strângă. Acest lucru va permite oaselor puternice din zona pelviană să suporte forța unui eventual accident, reducând riscul de răniri interne.
4. Dacă este necesar, trageți din nou de centură pentru a elimina un eventual joc al acesteia, apoi asigurați-vă că centura vă trece pe mijlocul pieptului și peste umăr. Acest lucru transmite forțele unui eventual accident la oasele cele mai puternice din partea superioară a corpului.

În cazul unei centuri nefuncționale sau care nu funcționează corect, pe locul respectiv nu trebuie să călătorească nimeni. Folosirea unei centuri care nu funcționează corect nu asigură protecția ocupantului în cazul unui accident. Consultați cât mai repede reprezentanța pentru verificarea centurii.

Nu introduceți obiecte străine în lăcașul de ancorare sau în mecanismul de retractare.

Dacă centura de siguranță pare să fie blocată în poziția complet retrasă, trageți ferm de centura de umăr o dată, apoi împingeți-o înapoi.
Apoi scoateți-o ușor din retractor și fixați-o. Dacă nu puteți elibera centura de siguranță din poziția complet retrasă, nu permiteți nimănui să stea pe scaun și duceți vehiculul la reprezentanță pentru reparații.

➡ **Despre centurile de siguranță** P. 23
➡ **Verificarea centurilor de siguranță** P. 31

⚠ AVERTIZARE

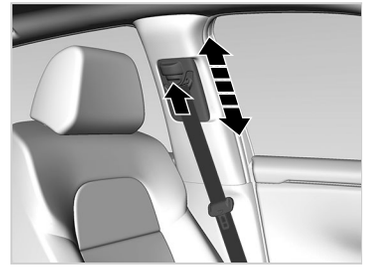
Fixarea incorectă a centurilor de siguranță poate produce răniri grave sau decesul, în cazul unui accident.

Asigurați-vă că toate centurile de siguranță sunt fixate în mod corect, înainte de a porni la drum.

Pentru a elibera centura, apăsați butonul roșu **PRESS**, apoi ghidați centura cu ajutorul mâinii, astfel încât aceasta să fie retractată complet.
La ieșirea din autovehicul, asigurați-vă că centura este fixată și nu va fi prinsă la închiderea ușii.

■ Reglarea înălțimii centurii

Scaunele față și cele laterale spate sunt dotate cu dispozitive reglabile a înălțimii pentru ocupanții de talii diferite.

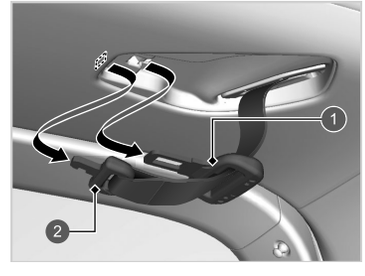


1. Deplasați armătura de ghidare în sus/jos în timp ce o trageți spre exterior.
2. Poziționați armătura astfel încât centura să fie așezată pe mijlocul pieptului și peste umăr.

După reglare, asigurați-vă că armătura de ghidare este blocată.

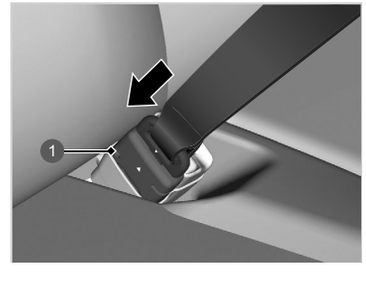
Înălțimea armăturii de ghidare poate fi reglată pe patru niveluri. Dacă centura vă atinge gâtul, coborâți înălțimea cu câte un nivel.

■ Centura de siguranță cu ancoră detașabilă



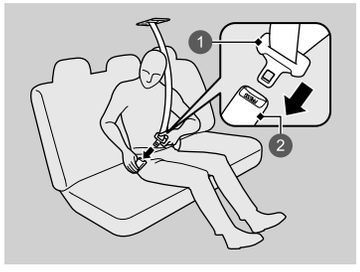
1. Scoateți plăcuța de prindere și catarama din locașele lor de pe plafon.

❶ Cataramă de prindere
❷ Plăcuță de prindere



2. Aliniați marcajele triunghiulare de pe plăcuța de prindere și lăcașul de ancorare. Asigurați-vă că centura de siguranță nu este răsucită. Atașați cureaua la catarama lăcașului.

❶ Lăcaș de ancorare



3. Introduceți catarama de prindere în lăcaș. Fixați corect centura de siguranță în același mod în care fixați centura de siguranță pentru poală/umăr.

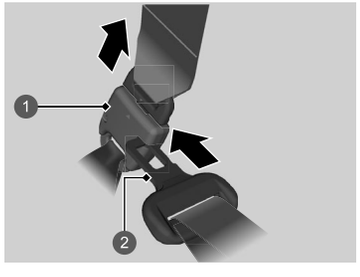
❶ Catarămă de prindere
❷ Lăcaș

⚠ AVERTIZARE

Utilizarea centurii de siguranță cu ancora detașabilă decuplată crește riscul de rănire gravă sau deces într-un accident.

Înainte de a utiliza centura de siguranță, asigurați-vă că ancora detașabilă este fixată corect.

Pentru a decupla ancora detașabilă, introduceți catarama de prindere în fanta de pe partea laterală a lăcașului de ancorare.



❶ Lăcaș de ancorare
❷ Plăcuță de prindere

■ Sfaturi pentru femeile însărcinate

Luați în considerare alternativa:

În cazul în care sunteți însărcinată, cel mai bun mod de a vă proteja pe dumneavoastră și pe copilul dumneavoastră atunci când conduceți sau călătoriți într-un autovehicul este de a purta centura de siguranță, pe care trebuie să o treceți cât mai jos de șolduri cu putință (a se vedea ilustrația).



De fiecare dată când vă prezentați la medic, întrebați-l dacă puteți conduce.

Pentru a reduce riscul de rănire al dumneavoastră și al copilului dumneavoastră în cazul declanșării unui airbag frontal:
- Când conduceți, stați într-o poziție dreaptă și reglați scaunul cât mai în spate posibil, în așa fel încât să păstrați în același timp și controlul deplin asupra autovehiculului.
- Dacă ocupați locul din față al pasagerului, reglați scaunul cât mai în spate posibil.

Verificarea centurii de siguranță

Verificați în mod regulat starea centurilor de siguranță, după cum urmează:

- Derulați complet fiecare centură și verificați să nu existe tăieturi, arsuri sau uzură.
- Verificați dacă dispozitivul de prindere funcționează ușor și dacă centura se rulează lin.
  ▶ În cazul în care o centură nu se rulează ușor, încercați să o curățați. Utilizați numai săpun cu concentrație mică și apă. Nu utilizați înălbitori sau solvenți de curățare. Asigurați-vă că centura este uscată înainte de a reveni în poziția inițială.

O centură care nu se află în stare bună sau care nu funcționează corect nu oferă protecția adecvată și trebuie înlocuită cât mai repede.
Este posibil ca o centură purtată într-un accident să nu ofere același nivel de protecție în eventualitatea unui alt accident. După orice coliziune, centurile de siguranță trebuie să fie verificate de către reprezentanță.

⚠ AVERTIZARE

Centurile care nu sunt verificate sau bine întreținute pot cauza răniri grave sau decesul, în cazul în care nu funcționează corect atunci când este nevoie.

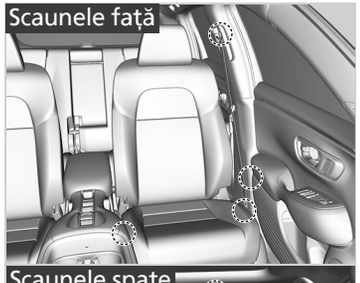
Verificați în mod regulat centurile de siguranță și rezolvați orice problemă legată de acestea cât mai repede.

AVERTIZARE: utilizatorul nu trebuie să modifice sau să adauge nimic ce ar putea împiedica funcționarea dispozitivelor de reglare a centurii pentru eliminarea jocului sau care ar putea împiedica ajustarea strânsă a centurii astfel încât orice joc al centurii să fie eliminat.

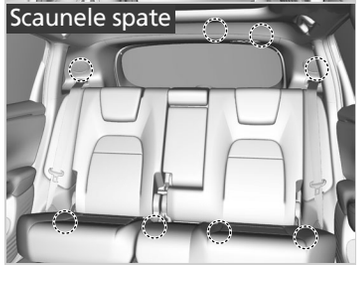
AVERTIZARE: este esențial să înlocuiți întregul dispozitiv după ce a fost purtat în timpul unui impact sever, chiar dacă, aparent, dispozitivul nu a fost avariat.

AVERTIZARE: aveți grijă să nu pătați țesătura cu lacuri, uleiuri și substanțe chimice și, în special cu acid de baterie. Curățarea se poate efectua folosind săpun cu concentrație mică și apă. Centura trebuie înlocuită în cazul în care țesătura este deteriorată, contaminată sau avariată.

Puncte de ancorare



Când înlocuiți centurile de siguranță, utilizați punctele de ancorare indicate în imagini.
Locul din față este prevăzut cu o centură peste poală/umăr.



Scaunele din spate sunt prevăzute cu trei centuri pentru poală/umăr.

Componentele sistemului airbag

Airbagurile frontale, cele pentru genunchi, laterale, central față și laterale cortină sunt declanșate în funcție de direcția și puterea impactului. Sistemul de airbaguri include:

- Două airbaguri frontale SRS (sistem de siguranță suplimentară). Airbagul șoferului este amplasat în centrul volanului; airbagul pasagerului din față este amplasat în bord. Ambele sunt marcate **SRS AIRBAG**.

- Două airbaguri pentru genunchi. Cel pentru șofer este amplasat sub coloana de direcție; cel pentru pasagerul din față este amplasat sub torpedou. Ambele sunt marcate **SRS AIRBAG**.

- Patru airbaguri laterale. Unul pentru șofer, unul pentru pasagerul din față și două pentru scaunele laterale spate. Airbagurile față sunt amplasate în lateralele exterioare ale spătarelor iar cele din spate sunt amplasate lângă poziția de șezut lateral spate. Toate sunt marcate **SIDE AIRBAG**.

- Două airbaguri laterale cortină, câte unul pentru fiecare parte a autovehiculului. Airbagurile sunt amplasate în plafon, deasupra geamurilor laterale. Montanții din față și din spate sunt marcați **SIDE CURTAIN AIRBAG**.

- Un airbag central. Este amplasat în partea centrală a spătarului scaunului șoferului. Este marcat **CENTER AIRBAG**.

- O unitate electronică de control care, atunci când vehiculul este pornit, monitorizează și înregistrează permanent informațiile despre senzorii de impact, senzorii de prindere a centurilor scaunelor, dispozitivele de activare a airbagurilor, dispozitivele de tensionare a centurilor de siguranță precum și alte informații despre autovehicul. Unitatea poate înregistra aceste informații în timpul unui accident.

- Dispozitive automate de tensionare a centurilor de siguranță din față și a celor din spate.

- Senzori de impact care pot detecta o coliziune frontală sau laterală moderat-severă.

- Un indicator amplasat lângă luminile de lectură față care vă alertează că airbagul pasagerului față a fost dezactivat.

- Un indicator amplasat pe tabloul de bord care vă alertează în cazul unei eventuale probleme la sistemul de airbaguri sau la dispozitivele de tensionare ale centurilor.

- Senzori de presiune care pot detecta un impact lateral moderat până la sever.

■ Aspecte importante privind airbagurile

Airbagurile implică pericole serioase. Pentru a îndeplini funcția pentru care au fost concepute, airbagurile se umflă cu o forță imensă. Așadar, deși airbagurile pot ajuta la salvarea vieții, ele pot, de asemenea, provoca răniri minore, mai grave sau chiar fatale, în cazul în care ocupanții nu poartă în mod corect centurile de siguranță sau nu au o poziție corectă.

Ce trebuie făcut: Purtați întotdeauna centura de siguranță în mod corect și stați în poziție dreaptă, cât mai departe de volan, păstrând în același timp controlul asupra autovehiculului. Pasagerul din față trebuie să își tragă scaunul cât mai departe de bord.

Nu uitați totuși că niciun sistem de siguranță nu poate preveni toate rănirile sau decesele care pot surveni în urma unui accident sever, chiar dacă centurile de siguranță sunt purtate corect, iar airbagurile se declanșează.

Nu așezați obiecte grele sau ascuțite între dumneavoastră și un airbag frontal.

Transportarea de obiecte grele sau ascuțite în poală, sau șofatul în timp ce fumați pipă, sau în timp ce aveți un alt obiect ascuțit în gură, poate duce la răni grave în cazul declanșării airbagului frontal.

Nu lipiți și nu așezați obiecte pe capacele airbagurilor frontale sau pe cele pentru genunchi. Obiectele care sunt așezate pe capacele marcate cu **SRS AIRBAG** pot împiedica funcționarea corectă a airbagurilor sau pot fi aruncate în interiorul vehiculului rănind pe cineva, în cazul declanșării airbagului.

Nu încercați să dezactivați airbag-urile. Împreună, airbag-urile și centurile de siguranță oferă cea mai bună protecție.

Când conduceți, mențineți palmele și brațele în exteriorul zonei de declanșare a airbagului frontal, ținând volanul de părțile laterale. Nu treceți brațul peste capacul airbagului.

Tipuri de airbaguri

Vehiculul dumneavoastră este echipat cu cinci tipuri de airbaguri:

- **Airbaguri frontale:** Airbaguri amplasate în fața scaunelor șoferului și pasagerului față.
- **Airbaguri pentru genunchi:** Airbaguri amplasate sub coloana de direcție și sub torpedou.
- **Airbag central:** Airbag amplasat în partea centrală a spătarului scaunului șoferului.
- **Airbaguri laterale:** Airbaguri amplasate în spătarele scaunelor șoferului, pasagerului față și în cele ale scaunelor laterale din spate.
- **Airbaguri laterale cortină:** Airbaguri amplasate deasupra geamurilor laterale.

Fiecare dintre aceste airbaguri este prezentat în următoarele pagini.

Airbagurile se pot declanșa când modul de funcționare este ON (motorul este pornit).

După ce airbagul se declanșează într-un accident, este posibil să observați o cantitate mică de fum. Aceasta provine din procesul de ardere a materialului de umflare și nu este dăunătoare. Persoanele cu probleme respiratorii pot prezenta un disconfort temporar. Dacă se întâmplă acest lucru, ieșiți din vehicul imediat ce este sigur.

Airbaguri frontale (SRS)

Airbagurile frontale SRS se declanșează în cazul unei coliziuni moderat-severe, pentru a proteja capul și pieptul șoferului și/sau al pasagerului față.

SRS (Supplemental Restraint System – sistem de siguranță suplimentară) indică faptul că airbagurile sunt concepute pentru a completa centurile de siguranță, nu pentru a le înlocui. Centurile de siguranță reprezintă principalul sistem de siguranță a ocupantului.

■ Amplasare

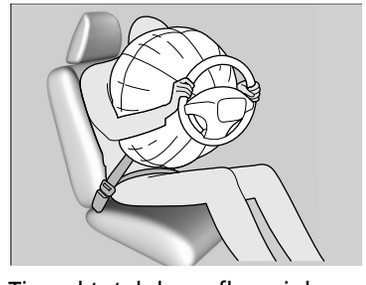
Airbagurile frontale sunt amplasate în centrul volanului, în cazul șoferului, și în planșa de bord, în cazul pasagerului. Ambele airbaguri sunt marcate **SRS AIRBAG**.

■ Declanșare

Airbagurile frontale sunt proiectate să se declanșeze în cazul coliziunilor frontale moderat-severe. Atunci când vehiculul decelerează brusc, senzorii transmit informații către unitatea de control care dă comanda declanșării unuia sau ambelor airbaguri frontale.

O coliziune frontală poate avea loc pe direcție perpendiculară sau în unghi, între două vehicule, sau între un vehicul și un obiect staționar precum un zid de beton.

■ Funcționarea airbagurilor frontale



În timp ce centura de siguranță vă reține trunchiul, airbagul asigură protecție suplimentară pentru cap și piept.

După umflare, airbagurile frontale se dezumflă imediat pentru a nu afecta vizibilitatea șoferului sau capacitatea de a roti volanul sau de a se folosi de alte comenzi.

Timpul total de umflare și dezumflare este atât de rapid încât majoritatea ocupanților nu își dau seama că airbagurile s-au declanșat decât după ce le văd dezumflate.

■ Situații în care airbagurile față nu trebuie să se declanșeze

Coliziuni frontale minore: Airbagurile frontale sunt proiectate să completeze centurile de siguranță și să salveze vieți, nu să prevină contuziile minore sau chiar fracturile care pot apare în cazul unei coliziuni frontale moderat-severe.

Impacturi laterale: Airbagurile frontale pot oferi protecție atunci când, din cauza unei decelerații bruște, șoferul sau pasagerul sunt împinși către fața autovehiculului. Airbagurile laterale și laterale cortină au fost special proiectate să reducă gravitatea rănilor care pot apare în cazul unei coliziuni laterale moderat-severe, care poate provoca împingerea șoferului sau a pasagerului către partea laterală a autovehiculului.

Impacturi posterioare: Tetierele și centurile de siguranță reprezintă cel mai bun mijloc de protecție în cazul unui impact din spate. Airbagurile frontale nu pot oferi protecție semnificativă și nu sunt proiectate să se declanșeze în astfel de coliziuni.

Răsturnare: Centurile de siguranță, airbagurile laterale și airbagurile laterale cortină oferă cea mai bună protecție în caz de răsturnare. Deoarece airbagurile frontale oferă o protecție insuficientă, acestea nu sunt proiectate să se declanșeze în caz de răsturnare.

■ Situații cu avarii reduse sau nevizibile în care airbagurile frontale se declanșează

Deoarece sistemul de airbaguri detectează decelerațiile bruște, un impact puternic asupra cadrului sau suspensiei autovehiculului pot provoca declanșarea unuia sau mai multora dintre airbaguri. Între exemple se numără lovirea unei borduri, a marginii unei gropi sau a altor obiecte fixe de la suprafața solului care provoacă o decelerare bruscă a șasiului autovehiculului. Deoarece impactul are loc sub autovehicul, avariile pot să nu fie imediat vizibile.

■ Situații în care airbagurile frontale pot să nu se declanșeze, chiar dacă avariile exterioare par severe

Deoarece părțile deformabile ale caroseriei absorb energia în momentul impactului, avariile vizibile nu indică întotdeauna o funcționare incorectă a airbagurilor. De fapt, unele coliziuni pot provoca avarii severe, dar nu și declanșarea airbagurilor, deoarece acestea nu ar fi fost necesare sau nu ar fi oferit protecție nici chiar dacă s-ar fi declanșat.

■ Sistemul de dezactivare a airbagului frontal al pasagerului

Dacă este necesară montarea unui sistem de siguranță pentru copii pe scaunul pasagerului din față orientat cu fața spre spătar, trebuie să dezactivați manual airbagul pasagerului din față cu ajutorul cheii încorporate.

■ Comutatorul de activare/dezactivare ON/OFF al airbagului pasagerului din față



❶ Indicatorul **ON/OFF** al airbagului pasagerului față

❷ Comutatorul **ON/OFF**

❸ Etichetă de avertizare

Atunci când comutatorul de activare/dezactivare a airbagului frontal al pasagerului este în poziția:
OFF: Airbagul frontal al pasagerului este dezactivat. Airbagul frontal al pasagerului nu se declanșează în cazul unui impact frontal care determină declanșarea airbagului șoferului. Indicatorul de dezactivare a airbagului frontal al pasagerului rămâne aprins.
ON: Airbagul frontal al pasagerului este activat. Indicatorul de activare a airbagului frontal al pasagerului se aprinde și rămâne aprins timp de aproximativ 6o de secunde.

■ Dezactivarea airbagului frontal al pasagerului



❶ Comutatorul **ON/OFF** al airbagului pasagerului față

1. Activați frâna de parcare și setați modul de funcționare pe VEHICLE LOCK (motor oprit).
2. Deschideți ușa pasagerului din față.
3. Introduceți cheia încorporată în comutatorul **ON/OFF** al airbagului frontal al pasagerului.
   ▶ Comutatorul este amplasat pe panoul lateral al planșei de bord dinspre partea pasagerului față.
4. Rotiți cheia în poziția **OFF** și scoateți-o din comutator.

■ Indicatorul de dezactivare a airbagului frontal al pasagerului

După ce airbagul frontal al pasagerului este activat, indicatorul se stinge la câteva secunde după ce ați setat modul de funcționare pe ON.

Atunci când airbagul frontal al pasagerului este dezactivat, indicatorul rămâne aprins sau se stinge pentru scurt timp și se reaprinde.

■ Eticheta pentru dezactivarea airbagului frontal al pasagerului

Eticheta este situată pe panoul lateral al planșei de bord din partea pasagerului față.



❶ Bebeluș într-un sistem orientat invers: poate călători în față dacă nu există altă alternativă

❷ Este interzisă călătoria pe scaunul din față

❸ Airbagul frontal al pasagerului este: Activ

❹ Inactiv

⚠ AVERTIZARE

Dezactivați airbagul frontal al pasagerului atunci când sunteți nevoit să montați un sistem de siguranță pentru copii, orientat cu fața spre spătar, pe locul pasagerului din față.

Dacă se declanșează airbagul frontal al pasagerului, acesta poate lovi sistemul de siguranță pentru copii cu suficientă forță pentru a ucide sau a provoca răni foarte grave copilului.

⚠ AVERTIZARE

În cazul în care nu se folosește sistem de siguranță pentru copii orientat cu fața spre spătar pe scaunul din față al pasagerului, reactivați sistemul.

Neactivarea airbagului pasagerului din față poate duce la răniri grave sau deces în cazul unui accident.

NOTĂ

- Folosiți cheia încorporată pentru a roti comutatorul **ON/OFF** al airbagului frontal al pasagerului. Dacă utilizați o cheie diferită, comutatorul se poate deteriora sau airbagul frontal al pasagerului poate să nu funcționeze corect.
- Nu închideți ușa și nu exercitați o presiune prea mare asupra cheii încorporate aflate în comutatorul **ON/OFF** al airbagului frontal al pasagerului. Comutatorul sau cheia se pot deteriora.

Vă recomandăm să nu montați pe scaunul pasagerului din față un sistem de siguranță pentru copii orientat cu fața spre spătar.

➲ **Protecția bebelușului** P. 49

Este responsabilitatea dumneavoastră să schimbați setarea sistemului de airbag frontal al pasagerului în poziția **OFF** (oprit) atunci când așezați pe locul pasagerului din față un sistem de siguranță pentru copii orientat cu fața spre spătar.

În cazul în care nu se folosește pe scaunul din față al pasagerului un sistem de siguranță pentru copil orientat cu fața spre spătar, reactivați sistemul.

Airbaguri pentru genunchi

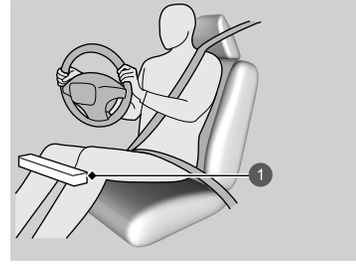
Airbagurile SRS pentru genunchi se declanșează în cazul unei coliziuni moderat-severe, pentru a ajuta la menținerea șoferului și/sau a pasagerului din față în poziția corectă și pentru a ajuta la maximizarea beneficiilor oferite de celelalte caracteristici de siguranță ale vehiculului.

SRS (Supplemental Restraint System – sistem de siguranță suplimentară) indică faptul că airbagurile sunt concepute pentru a completa centurile de siguranță, nu pentru a le înlocui. Centurile de siguranță reprezintă principalul sistem de siguranță a ocupantului.

Nu atașați accesorii pe sau lângă un airbag pentru genunchi, deoarece acestea pot interfera cu funcționarea corectă a airbagului sau chiar pot răni pe cineva dacă airbag-ul se declanșează.

Șoferul și pasagerul din față nu trebuie să depoziteze niciun obiect sub scaun sau în spatele picioarelor lor. Obiectele pot interfera cu declanșarea corectă a airbagului în cazul unei coliziuni frontale moderat-severe și pot duce la o protecție inadecvată.

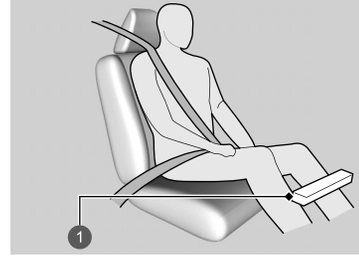
■ Amplasare



Airbagul pentru genunchi dinspre partea șoferului este amplasat sub coloana de direcție, iar cel pentru pasagerul din față este amplasat sub torpedou.

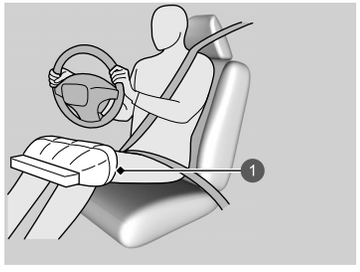
Ambele airbaguri sunt marcate **SRS AIRBAG**.

1 Amplasarea airbagului pentru genunchi dinspre partea șoferului



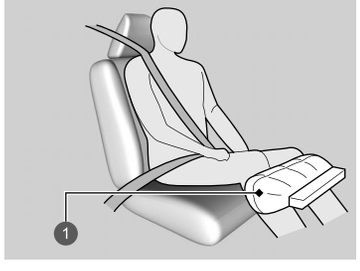
1 Amplasarea airbagului pentru genunchi dinspre partea șoferului

■ Declanșare



Airbagurile pentru genunchi sunt proiectate să se declanșeze simultan.

❶ Airbag pentru genunchi dinspre partea șoferului declanșat



❶ Airbag pentru genunchi dinspre partea pasagerului declanșat

■ Situații cu avarii reduse sau nevizibile în care airbagurile pentru genunchi se declanșează

Deoarece sistemul de airbaguri detectează decelerațiile bruște, un impact puternic asupra cadrului sau suspensiei autovehiculului pot provoca declanșarea unuia sau mai multora dintre airbaguri. Între exemple se numără lovirea unei borduri, a marginii unei gropi sau a altor obiecte fixe de la suprafața solului care provoacă o decelerare bruscă a șasiului autovehiculului. Deoarece impactul are loc sub autovehicul, avariile pot să nu fie imediat vizibile.

■ Situații în care airbagurile pentru genunchi pot să nu se declanșeze, chiar dacă avariile exterioare par severe

Deoarece părțile deformabile ale caroseriei absorb energia în momentul impactului, avariile vizibile nu indică întotdeauna o funcționare incorectă a airbagurilor. De fapt, unele coliziuni pot provoca avarii severe, dar nu și declanșarea airbagurilor, deoarece airbagurile nu ar fi fost necesare sau nu ar fi oferit protecție nici chiar dacă s-ar fi declanșat.

Airbagul central

Airbagul central este conceput pentru a ajuta la protejarea capului șoferului și pasagerului din față în timpul unui impact lateral moderat-sever.

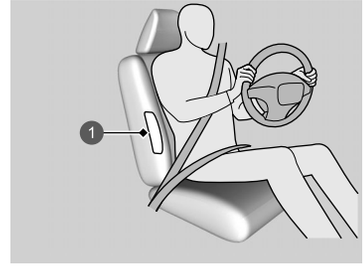
Asigurați-vă că dumneavoastră și orice pasager de pe scaunul din față stați întotdeauna în poziție verticală. Poziționarea în zona de acțiune a airbagului central poate împiedica declanșarea corectă a airbagului și crește riscul de rănire gravă.

Nu atașați accesorii pe sau în apropierea airbagului central. Acestea pot interfera cu funcționarea corectă a airbagului sau pot răni pe cineva dacă se declanșează un airbag.

Nu deschideți capacul compartimentului consolei în timp ce conduceți.

Nu acoperiți și nu înlocuiți husa spătarului scaunului șoferului fără a consulta o reprezentanță. Înlocuirea sau acoperirea incorectă a husei spătarului scaunului șoferului poate împiedica declanșarea corectă a airbagului central în timpul unui impact lateral.

■ Amplasare

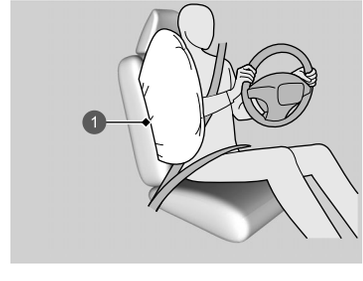


Airbagul central este amplasat în partea centrală a spătarului scaunului șoferului.

Este marcat **CENTER AIRBAG**.

❶ Amplasarea airbagului central

■ Declanșare



Când senzorii detectează un impact lateral moderat-sever, unitatea de control comandă declanșarea airbagului central.

❶ Airbagul central

■ **Situații cu avarii reduse sau nevizibile în care airbagul central se declanșează**

Deoarece sistemul de airbaguri detectează accelerațiile bruște, un impact puternic asupra lateralei cadrului autovehiculului poate provoca declanșarea airbagului central. În astfel de cazuri, pot exista avarii reduse sau nevizibile, dar senzorii de impact lateral au detectat un impact suficient de puternic pentru a declanșa airbagul.

■ **Situații în care airbagul central poate să nu se declanșeze, chiar dacă avariile exterioare par severe**

Este posibil ca airbagul central să nu se declanșeze în timpul unui impact care are ca rezultat avarii aparent severe. Acest lucru poate apărea atunci când punctul de impact a fost în partea din față sau din spate a vehiculului sau când părți deformabile ale vehiculului au absorbit cea mai mare parte a energiei accidentului. În niciunul din aceste cazuri, airbagul central nu ar fi fost necesar și nici nu ar fi asigurat protecție chiar dacă s-ar fi declanșat.

Airbaguri laterale

Airbagurile laterale contribuie la protejarea părții superioare a trunchiului șoferului, pasagerului din față sau a ocupanților de pe scaunele laterale spate în cazul unei coliziuni moderat-severe.

Nu atașați accesorii pe/în apropierea airbagurilor laterale. Pot împiedica funcționarea corectă a airbagurilor, sau pot răni pe cineva în cazul declanșării unui airbag.

■ Amplasare



Airbagurile laterale sunt amplasate în marginea exterioară a spătarelor scaunelor șoferului, pasagerului și celor laterale spate.

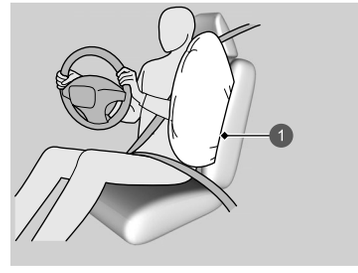
Fiecare este marcat cu inscripția **SIDE AIRBAG.**

❶ Amplasarea airbagului lateral



❶ Amplasarea airbagului lateral

■ Declanșare



Atunci când senzorii detectează un impact lateral moderat-sever, unitatea de control dă comanda de declanșare imediată a airbagului lateral de pe partea unde are loc impactul.

❶ Airbag lateral declanșat



❶ Airbag lateral declanșat

■ **Declanșarea unui airbag lateral în caz de avariere ușoară sau nevizibilă**

Deoarece sistemul airbagului detectează o accelerație bruscă, un impact puternic în partea laterală a cadrului autovehiculului va provoca deschiderea airbagului lateral. În astfel de cazuri, avariile pot fi reduse sau inexistente, dar senzorii de impact lateral au detectat o coliziune suficient de puternică pentru a declanșa airbagul.

■ **Nedeclanșarea unui airbag lateral, chiar și în cazul unei avarii severe**

Este posibil ca un airbag lateral să nu se deschidă în timpul unui impact cu avarii severe. Aceasta se poate întâmpla când punctul de impact a fost situat în colțuri sau în spatele autovehiculului, sau când părțile deformabile ale acestuia au absorbit cea mai mare parte a energiei de impact. În oricare din aceste cazuri, airbagul lateral nu ar fi fost necesar și nici nu ar fi asigurat protecție dacă s-ar fi declanșat.

Nu acoperiți și nu înlocuiți husele spătarelor scaunelor fără a întreba la reprezentanță.
Înlocuirea sau acoperirea necorespunzătoare a huselor spătarelor scaunelor poate împiedica declanșarea airbagurilor laterale în cazul unui impact lateral.

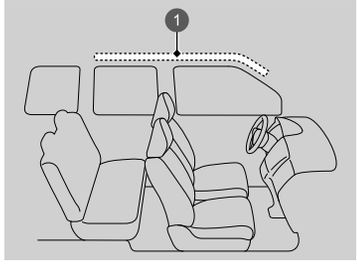
Nu lăsați pasagerul din față să se aplece în laterale, cu capul în zona de acțiune a airbagului lateral. Un airbag lateral deschis poate lovi pasagerul cu forță mare, rănindu-l grav.

Declanșarea airbagului lateral este controlată de un senzor de presiune amplasat în interiorul fiecărei uși din față. Deteriorările sau modificările din interiorul sau exteriorul ușilor pot afecta negativ declanșarea airbagului lateral. Contactați reprezentanța înainte de a schimba sau repara o ușă din față.

Airbaguri laterale cortină

Airbagurile laterale cortină contribuie la protejarea capului șoferului și ale pasagerilor de pe locurile laterale în cazul unui impact lateral moderat-sever.

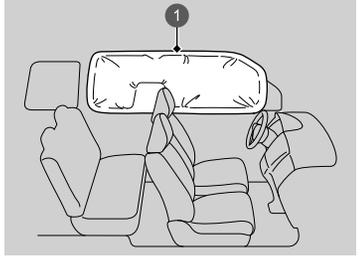
■ Amplasare



Airbagurile laterale cortină sunt amplasate în plafon, deasupra geamurilor laterale, pe ambele părți ale autovehiculului.

❶ Amplasare airbag lateral cortină

■ Declanșare



Airbagul lateral cortină este proiectat să se declanșeze în cazul unui impact lateral moderat-sever.

❶ Airbag lateral cortină declanșat

■ Declanșarea airbagului lateral cortină în caz de coliziune frontală
Unul sau ambele airbaguri laterale cortină se pot declanșa în cazul unui impact moderat-sever frontal în unghi.

Airbagurile laterale cortină au cea mai mare eficiență atunci când ocupantul scaunului poartă centura de siguranță în mod corect și stă în poziție dreaptă, rezemat complet de spătar.

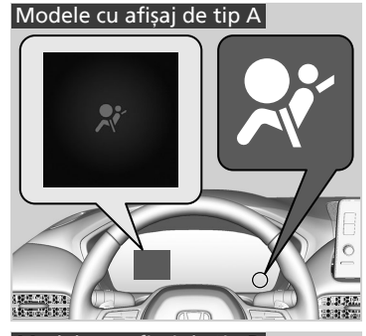
Nu atașați obiecte de geamurile laterale sau de montanți, deoarece acestea pot împiedica funcționarea corectă a airbagurilor laterale cortină.
Nu atașați umerașe de haine sau obiecte dure pe cârligul de haine. Acest lucru ar cauza răniri grave în cazul declanșării airbagurilor laterale cortină.

Indicatoarele sistemului Airbag

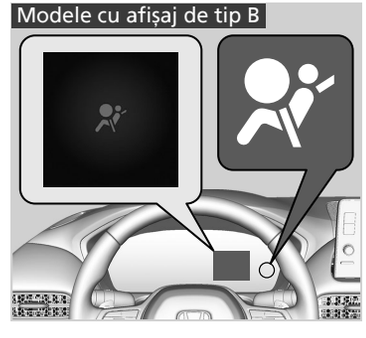
Dacă apar defecțiuni la sistemul airbagurilor, indicatorul SRS se aprinde și pe afișajul de bord se afișează un mesaj.

■ Indicatorul SRS (Sistem de siguranță suplimentar)

Modele cu afișaj de tip A



Modele cu afișaj de tip B



■ Când motorul este pornit
Indicatorul se aprinde timp de câteva secunde, apoi se stinge. Acest lucru înseamnă că sistemul funcționează corect.

În cazul în care indicatorul se aprinde într-un alt moment, sau nu se aprinde deloc, duceți vehiculul la reprezentanță pentru verificarea sistemului. În caz contrar, airbagurile și dispozitivele de tensionare ale centurilor de siguranță ar putea să nu funcționeze corect în caz de necesitate.

⚠ AVERTIZARE

Ignorarea indicatorului SRS poate duce la rănirea gravă sau la deces în cazul în care sistemele airbag sau dispozitivele de tensionare nu funcționează corect.

În cazul în care indicatorul SRS vă indică o eventuală problemă, duceți autovehiculul la reprezentanță pentru verificare cât mai repede.

■ Indicatorul de dezactivare a airbagului pasagerului



■ Când airbagul pasagerului este dezactivat se va aprinde un indicator

Indicatorul rămâne aprins cât timp sistemul airbagului frontal al pasagerului este dezactivat.

Dacă pe scaunul pasagerului din față nu este utilizat un sistem de siguranță pentru copii orientat spre înapoi, reporniți manual sistemul. Indicatorul ar trebui să se stingă.

⚠ AVERTIZARE

În cazul în care indicatorul SRS se aprinde, scoateți imediat sistemul de siguranță pentru copii orientat cu fața spre înapoi de pe locul pasagerului din față. Chiar dacă airbagul frontal al pasagerului a fost dezactivat, nu ignorați indicatorul SRS.

Sistemul SRS poate avea o defecțiune care ar putea cauza activarea airbagului frontal, producând rănirea gravă sau moartea.

Întreținerea airbagurilor

Nu aveți obligația și nu trebuie să întrețineți sau să înlocuiți singur componente ale sistemului airbag. Totuși, trebuie să prezentați autovehiculul la reprezentanță în următoarele situații:

■ Când airbagurile s-au declanșat

Atunci când un airbag s-a declanșat, unitatea de control și celelalte părți aferente trebuie să fie înlocuite. De asemenea, un dispozitiv de tensionare a centurii de siguranță trebuie să fie înlocuit după ce a fost activat.

■ Când vehiculul a fost implicat într-o coliziune moderat-severă

Chiar dacă airbagurile nu s-au declanșat, reprezentanța dumneavoastră trebuie să verifice următoarele: dispozitivele de tensionare a centurilor față și lateral spate și fiecare centură de siguranță care a fost purtată în timpul coliziunii.

Demontarea de pe autovehicul a componentelor airbagului este interzisă.

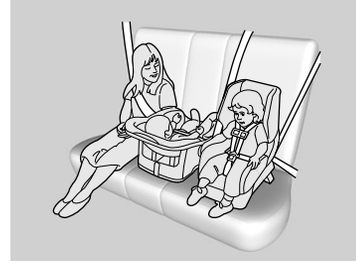
În caz de defecțiune, oprire sau după o deschidere a airbagului / activare a dispozitivului de tensionare a centurii, solicitați intervenția unui personal calificat.

Vă recomandăm să nu utilizați componente recuperate ale sistemului airbag, inclusiv airbagul, dispozitivele de tensionare, senzorii și unitatea de control.

Protejarea pasagerilor copii

În fiecare an, numeroși copii sunt răniți sau uciși în accidente rutiere deoarece fie nu poartă dispozitive de siguranță, fie nu le poartă corect. De fapt, accidentele rutiere reprezintă cea mai importantă cauză a decesului la copiii mai mici de 12 ani.

Pentru a reduce numărul de decese sau răniri la copii, bebelușii și copiii trebuie asigurați în dispozitive de siguranță atunci când călătoresc într-un autovehicul.



Copiii trebuie să fie bine fixați într-un scaun din spate. Aceasta deoarece:

- Un airbag frontal sau lateral care se deschide poate răni sau ucide un copil așezat pe scaunul din față.
- Un copil așezat pe scaunul din față este mai susceptibil să distragă atenția șoferului de la drum.
- Conform statisticilor, copiii de toate vârstele sunt mai în siguranță atunci când sunt așezați corespunzător într-un scaun de siguranță pe locurile din spate.

- Nu țineți niciodată un copil în poală, deoarece este imposibil să îl protejați în cazul unei coliziuni.
- Nu treceți niciodată centura de siguranță peste dumneavoastră și un copil. În cazul unui accident, centura îl poate apăsa prea tare pe copil, provocând răniri grave sau fatale.
- Nu permiteți niciodată folosirea unei singure centuri pentru doi copii. În caz contrar, aceștia pot fi grav răniți în cazul unui accident.
- Orice copil prea mic pentru a purta o centură de siguranță trebuie să fie așezat corespunzător într-un scaun cu sistem de siguranță omologat, ancorat în mod corect de vehicul folosind centura de siguranță sau sistemul de ancorare al dispozitivului de siguranță.
- Nu permiteți copiilor să deschidă/închidă ușile, geamurile sau să modifice poziția scaunelor.
- Nu lăsați copiii nesupravegheați în autovehicul, în special într-o zi călduroasă, deoarece interiorul autovehiculului se poate încălzi suficient de tare pentru a provoca decesul. De asemenea, aceștia pot acționa comenzile autovehiculului, provocând deplasarea bruscă a acestuia.

Parasolarul pasagerului din față

⚠ AVERTIZARE



Nu utilizați NICIODATĂ scaune de copii cu fața orientată spre spătarul unui scaun protejat de un AIRBAG ACTIV. Pericol de MOARTE SAU RĂNIRE GRAVĂ.

⚠ AVERTIZARE

Copiii care nu stau în dispozitive de siguranță, sau care stau corect în acestea, pot fi grav răniți sau chiar uciși într-un accident.

Orice copil care este prea mic pentru a purta centura de siguranță trebuie să stea într-un sistem de siguranță pentru copii aprobat. Un copil mai mare trebuie să poarte centura de siguranță și să fie așezat pe un scaun înălțător dacă este necesar.

În multe țări, legea prevede ca toți copiii în vârstă de maximum 12 ani și care au mai puțin de 150 de cm în înălțime să fie așezați într-un sistem de siguranță pe bancheta din spate.

În multe țări, este obligatoriu ca orice copil transportat pe orice loc de pasager din vehicul să fie așezat într-un sistem de siguranță adecvat și aprobat oficial. Vă rugăm să verificați cerințele legale din țara dvs.

Vă recomadăm sistemele de siguranță care îndeplinesc specificațiile reglementării UN nr. 44 sau nr. 129, sau reglementările din țările respective.

➲ **Alegerea unui sistem de siguranță** P. 51

AVERTIZARE: utilizați butonul principal de blocare a geamurilor electrice pentru a-i împiedica pe copii să deschidă geamurile. Utilizarea acestei dotări va împiedica copiii sa se joace cu geamurile, lucru ce i-ar putea expune la pericole sau ar putea distrage atenția șoferului.

➲ **Deschiderea/închiderea geamurilor electrice** P. 155

AVERTIZARE: Luați întotdeauna cheia cu dvs. atunci când părăsiți autovehiculul.

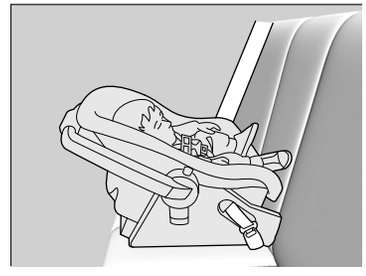
O etichetă de avertizare a fost amplasată pe parasolarul pasagerului față pentru a vă reaminti de pericolul airbagului și de siguranța copiilor.
Vă rugăm să citiți și să urmați instrucțiunile de pe această etichetă.

➲ **Etichete de siguranță** P. 66

Protejarea bebelușilor și a copiilor mici

■ Protejarea bebelușilor

Bebelușul trebuie să călătorească într-un sistem orientat cu fața spre spătar până când atinge limita de greutate sau înălțimea prevăzută de producătorul scaunului respectiv.



■ Poziționarea sistemului orientat cu fața spre înapoi
Sistemul de siguranță pentru copii trebuie poziționat și asigurat pe un scaun spate.

- ▶ Vă recomandăm să așezați sistemul de siguranță al copilului direct în spatele scaunului pasagerului față, să-l plasați cât mai în spate posibil și să-l lăsați neocupat.
- ▶ Asigurați-vă că nu există contact între sistemul de siguranță al copilului și scaunul din fața sa. Dacă există contact, puteți amplasa un sistem de siguranță orientat spre înapoi și de dimensiuni reduse.

Odată montat în mod corespunzător, sistemul de siguranță a copilului orientat cu fața înspre înapoi poate împiedica reglarea la distanța maximă a scaunului șoferului sau al pasagerului din față sau poate împiedica reglarea spătarelor acestora în poziția dorită.

⚠ AVERTIZARE

Așezarea unui sistem de siguranță a copiilor orientat cu fața înspre spătar pe locul din față poate provoca decesul sau rănirea gravă a bebelușului, în cazul declanșării airbagului frontal al pasagerului.

Așezați întotdeauna sistemul de siguranță al copilului orientat cu fața înspre spătar, pe unul din locurile din spate, nu pe locul din față.

Mulți experți recomandă utilizarea unui sistem de siguranță orientat cu fața spre înapoi pentru copiii cu vârsta de până la doi ani, dacă înălțimea și greutatea copilului sunt adecvate pentru un astfel de sistem.

Sistemele de siguranță a copiilor orientate cu fața spre înapoi nu trebuie niciodată instalate cu fața spre direcția de mers.

Înainte de montare, consultați întotdeauna instrucțiunile producătorului sistemului de siguranță pentru copii.

În cazul declanșării airbagului pasagerului din față, acesta poate lovi sistemul de siguranță cu o forță suficient de mare pentru a disloca sau deteriora sistemul și a răni grav copilul.

Dacă montzarea unui sistem de siguranță a copiilor cu fața spre înapoi pe scaunul din față este inevitabilă, dezactivați manual airbagul pasagerului față.

➲ **Sistemul de dezactivare a airbagului frontal al pasagerului** P. 36

■ Protejarea copiilor mici

Atunci când un copil depășește limita de greutate sau înălțimea prevăzută de producătorul sistemului, copilul trebuie să fie bine așezat într-un sistem pentru copii orientat cu fața spre înainte până când depășește limita de greutate sau înălțimea prevăzută de producător.



■ Amplasarea sistemului orientat cu fața spre înainte

Recomandăm insistent amplasarea sistemului de siguranță orientat cu fața spre înainte pe unul din locurile din spate.

Așezarea unui sistem de siguranță a copiilor orientat cu fața spre înainte pe locul din față al unui autovehicul poate fi periculoasă. Scaunele din spate sunt cel mai sigur loc pentru copil.

⚠ AVERTIZARE

Așezarea unui sistem de siguranță a copiilor cu fața spre înainte pe locul din față poate duce la rănirea gravă sau la moartea copilului în cazul declanșării airbagului frontal.

În cazul în care sunteți nevoit să așezați un sistem de siguranță a copiilor cu fața spre înainte pe locul din față, reglați scaunul din față cât mai în spate posibil și prindeți bine copilul.

Atunci când conduceți, informați-vă cu privire la legile și reglementările referitoare la utilizarea sistemului de siguranță a copiilor și respectați instrucțiunile producătorului sistemului de siguranță.

■ Alegerea unui sistem de siguranță a copiilor

Unele sisteme de siguranță a copiilor sunt compatibile cu dispozitivele inferioare de prindere. Unele sunt dotate cu un conector de tip rigid, în timp ce altele au un conector flexibil. Ambele sunt la fel de ușor de utilizat. Unele sisteme de siguranță a copiilor existente și utilizate pot fi instalate doar cu ajutorul centurii de siguranță. Indiferent de tipul pe care îl alegeți, respectați instrucțiunile producătorului și instrucțiunile din această carte tehnică. O instalare corectă este esențială pentru creșterea siguranței copilului.

Tipul flexibil poate să nu fie disponibil în țara dumneavoastră.

Pe locurile care nu sunt dotate cu sistem de dispozitive inferioare de prindere, instalați un sistem de siguranță a copilului cu ajutorul centurii de siguranță și un atașe superior pentru siguranță sporită, deoarece toate sistemele de siguranță a copiilor trebuie să fie fixate cu o centură pentru poală sau cu partea pentru poală a unei centuri pentru poală/umăr atunci când nu se folosește sistemul cu prindere inferioară. În plus, producătorul sistemului de siguranță a copiilor poate recomanda utilizarea unei centuri de siguranță pentru a atașa un sistem de siguranță de tip ISOFIX după ce copilul atinge o anumită greutate. Vă rugăm să consultați cartea tehnică a sistemului de siguranță a copilului pentru instrucțiunile corecte de instalare.

■ Aspecte importante în selectarea unui sistem de siguranță a copiilor

Asigurați-vă că sistemul de siguranță a copiilor îndeplinește următoarele trei cerințe:

- Este de tipul corect și adecvat dimensiunilor copilului.
- Este de tipul corect pentru scaunul autovehiculului.
- Este conform cu standardul de siguranță. Recomandăm sistemul de siguranță a copilului care îndeplinește specificațiile regulamentului UN nr. 44 sau nr. 129, sau reglementările din țara respectivă. Căutați marca de omologare a sistemului și declarația de conformitate a producătorului de pe cutie.

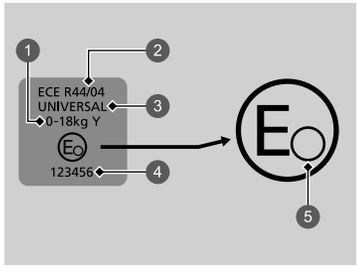
■ Standardele privind sistemele de siguranță a copiilor

Dacă un sistem de siguranță pentru copii (fie că este vorba de un model i-Size/ISOFIX, fie că este unul asigurat cu o centură de siguranță) îndeplinește regulamentul ONU relevant, acesta va avea o etichetă de omologare, așa cum se arată în tabelul alăturat. Înainte de a cumpăra sau de a utiliza un sistem de siguranță pentru copii, verificați eticheta de omologare și asigurați-vă că scaunul este compatibil cu autovehiculul și adecvat copilului, și că respectă Regulamentul ONU relevant.

Instalarea unui sistem de siguranță a copiilor cu dispozitive inferioare de prindere este simplă.

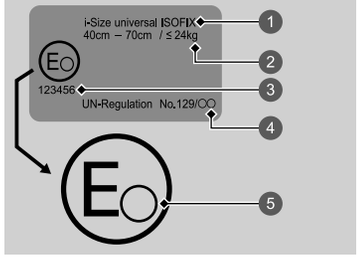
Sistemele de siguranță a copiilor compatibile cu dispozitivele inferioare de prindere au fost dezvoltate pentru a simplifica instalarea și a reduce riscul de răniri provocate de instalarea incorectă.

Exemplu de etichetă aprobată conform ONU 44



❶ Grupa de greutate
❷ Numărul regulamentului
❸ Categoria
❹ Număr de aprobare
❺ Codul țării

Exemplu de etichetă aprobată conform ONU 129

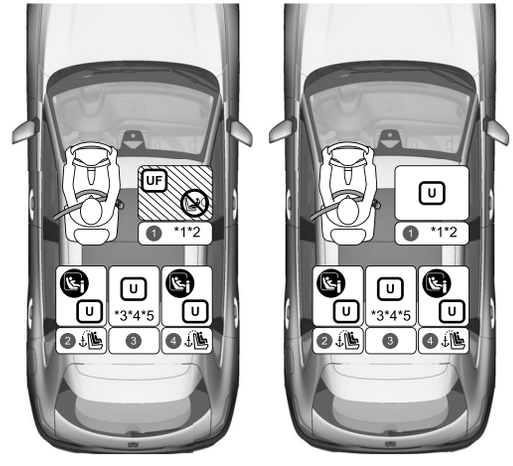


❶ Categoria
❷ Înălțimea și greutatea copilului
❸ Număr de aprobare
❹ Numărul regulamentului
❺ Codul țării

■ Locurile de amplasare a sistemului de siguranță pentru copil

Modelul cu volan pe partea stângă

Airbag pasager ON (activat) | Airbag pasager OFF (dezactivat)



U	Adecvat pentru sisteme de siguranță universale montate cu ajutorul centurilor de siguranță.
UF	Adecvat pentru sisteme universale orientate spre înainte montate cu ajutorul centurilor de siguranță.
	Adecvat pentru sisteme de siguranță i-Size și ISOFIX.
	Adecvat doar pentru sisteme orientate cu fața spre înainte.
	Nu montați niciodată un sistem orientat cu fața spre înapoi.
	Scaun dotat cu ancore Top Tether.

*1: Glisați scaunul în poziția cea mai din spate

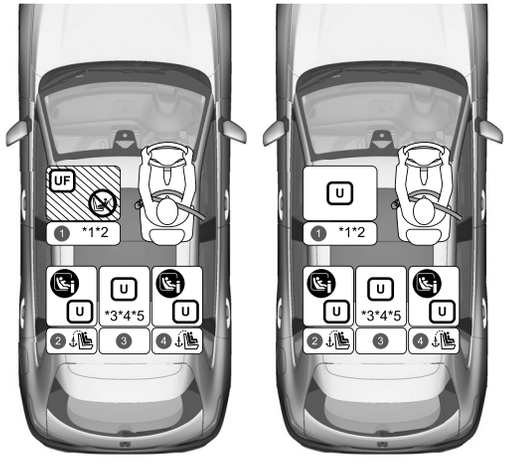
*2: Pentru montarea sistemului universal, reglați spătarul scaunului la poziția de blocare cea mai din față.
Dacă nu puteți fixa stabil sistemul de siguranță pentru copii cu fața orientată spre înainte, reglați unghiul spătarului pentru a fi paralel cu spatele, ținându-l în continuare înainte de locașul de ancorare a centurii de siguranță pentru umăr.

*3: În cazul în care sistemul de siguranță pentru copii interferează cu tetiera și nu poate fi montat în mod stabil, ridicați tetiera. Scoateți tetiera dacă se poate. Dacă interferența poate fi evitată prin ridicarea tetierei, atunci nu este necesar să o îndepărtați. Vă rugăm să rețineți că tetiera scoasă trebuie depozitată în portbagaj, astfel încât să nu zboare în timpul unei frânări sau coliziuni bruște.
De asemenea, dacă scoateți sistemul de siguranță pentru copii, atașați tetiera la loc și asigurați-vă că acesta este blocată.
Cu toate acestea, atunci când utilizați numai perna de înălțare, nu îndepărtați tetiera.

*4: Dacă montați un sistem de siguranță pentru copii pe scaunul central din spate, centura de siguranță din partea stângă va deveni inutilizabilă.
- În cazul în care sistemul de siguranță pentru copii interferează cu tetiera și nu poate fi montat în mod stabil, ridicați tetiera.
- Sistemele de siguranță pentru copii cu picior de susținere pot fi montate pe locuri de șezut care nu sunt i-Size.

Modelul cu volan pe partea dreaptă

Airbag pasager ON (activat) Airbag pasager OFF (dezactivat)



U	Adecvat pentru sisteme de siguranță universale montate cu ajutorul centurilor de siguranță.
UF	Adecvat pentru sisteme universale orientate spre înainte montate cu ajutorul centurilor de siguranță.
	Adecvat pentru sisteme de siguranță i-Size și ISOFIX.
	Adecvat doar pentru sisteme orientate cu fața spre înainte.
	Nu montați niciodată un sistem orientat cu fața spre înapoi.
	Scaun dotat cu ancore Top Tether.

*1: Glisați scaunul în poziția cea mai din spate

*2: Pentru montarea sistemului universal, reglați spătarul scaunului la poziția de blocare cea mai din față.
Dacă nu puteți fixa stabil sistemul de siguranță pentru copii cu fața orientată spre înainte, reglați unghiul spătarului pentru a fi paralel cu spatele, ținându-l în continuare înainte de locașul de ancorare a centurii de siguranță pentru umăr.

*3: În cazul în care sistemul de siguranță pentru copii interferează cu tetiera și nu poate fi montat în mod stabil, ridicați tetiera. Scoateți tetiera dacă se poate. Dacă interferența poate fi evitată prin ridicarea tetierei, atunci nu este necesar să o îndepărtați. Vă rugăm să rețineți că tetiera scoasă trebuie depozitată în portbagaj, astfel încât să nu zboare în timpul unei frânări sau coliziuni bruște.
De asemenea, dacă scoateți sistemul de siguranță pentru copii, atașați tetiera la loc și asigurați-vă că acesta este blocată.
Cu toate acestea, atunci când utilizați numai perna de înălțare, nu îndepărtați tetiera.

*4: Dacă montați un sistem de siguranță pentru copii pe scaunul central din spate, centura de siguranță din partea stângă va deveni inutilizabilă.
- În cazul în care sistemul de siguranță pentru copii interferează cu tetiera și nu poate fi montat în mod stabil, ridicați tetiera.
- Sistemele de siguranță pentru copii cu picior de susținere pot fi montate pe locuri de șezut care nu sunt i-Size.

Toate modelele

Informații detaliate pentru montarea CRS

	Locurile de șezut din autovehicul și numărul locului						
	Grupe de mărimi Greutate Statură		❶		❷	❸	❹
			Scaun pasager*1		Bancheta spate		
			Poziția ON/OFF - airbag pasager față		Stânga	Centru*3	Dreapta
			ON*7	OFF			
Loc adecvat pentru sisteme de siguranță universale (da/nu)	Grupa 0	Până la 10kg	Nu	Da*2	Da	Da*4	Da
	Grupa 0+	Până la 13kg					
	Grupa I	9-18kg	Da*2	Da*2	Da	Da*4	Da
	Grupa II	15-25kg					
	Grupa III	22-36kg					
Loc i-Size (da/nu)	≤ 150cm		Nu	Nu	Da	Nu	Da
Loc adecvat pentru sistem CRS original recomandat*3	Consultați lista CRS originale		Da	Da	Da	Da	Da
Loc adecvat pentru sistem lateral de siguranță(L_1/L_2)	—		Nu	Nu	Nu	Nu	Nu
Cel mai mare dispozitiv de fixare adecvat orientat spre înapoi ($R_1/R_2X/R_2/R_3$)	Grupa 0	Până la 10kg	Nu	Nu	R3	Nu	R3
	Grupa 0+	Până la 13kg					
	Grupa I	9-18kg					
Cel mai mare dispozitiv ad. orientat spre față ($F_1/F_2/F_3$)	Grupa I	9-18kg	Nu	Nu	F3	Nu	F3
Cel mai mare scaun înălțător adecvat (B_2/B_3)	≤ 150cm		B3	B3	B3	B3*5	B3

*1: Glisați scaunul în poziția cea mai din spate

*2: Pentru montarea sistemului universal, reglați spătarul scaunului la poziția de blocare cea mai din față.
Dacă nu puteți fixa stabil sistemul de siguranță pentru copii cu fața orientată spre înainte, reglați unghiul spătarului pentru a fi paralel cu spatele, ținându-l în continuare înainte de locașul de ancorare a centurii de siguranță pentru umăr.

*3: În cazul în care sistemul de siguranță pentru copii interferează cu tetiera și nu poate fi montat în mod stabil, ridicați tetiera. Scoateți tetiera dacă se poate. Dacă interferența poate fi evitată prin ridicarea tetierei, atunci nu este necesar să o îndepărtați. Vă rugăm să rețineți că tetiera scoasă trebuie depozitată în portbagaj, astfel încât să nu zboare în timpul unei frânări sau coliziuni bruște.
De asemenea, dacă scoateți sistemul de siguranță pentru copii, atașați tetiera la loc și asigurați-vă că acesta este blocată.
Cu toate acestea, atunci când utilizați numai perna de înălțare, nu îndepărtați tetiera.

*4: Dacă montați un sistem de siguranță pentru copii pe scaunul central din spate, centura de siguranță din partea stângă va deveni inutilizabilă.

*5: Dacă montați un scaun înălțător pe scaunul central din spate, centura de siguranță din partea stângă va deveni inutilizabilă.

*6: Sistemele de siguranță pentru copii (CRS) amintite reflectă recomandările Honda la data publicării. Ar trebui să discutați la reprezentanță pentru detalii actualizate referitoare la CRS-urile noastre recomandate. Alte CRS pot fi, de asemenea, potrivite - vă rugăm să consultați producătorii CRS pentru listele de vehicule recomandate.

*7: Când airbagul pasagerului față este activat, doar sistemul de siguranță pentru copii orientat cu fața spre înainte poate fi montat.
- În cazul în care sistemul de siguranță pentru copii interferează cu tetiera și nu poate fi montat în mod stabil, ridicați tetiera.
- Sistemele de siguranță pentru copii cu picior de susținere pot fi montate pe locuri de șezut care nu sunt i-Size.

Când achiziționați un sistem de siguranță, verificați dacă clasa de mărime ISOFIX sau dispozitivul de fixare este compatibil cu autovehiculul dvs.

Clasa (CRF)	Descriere
ISO/L1	Scaun pentru copii orientat lateral stânga.
ISO/L2	Scaun pentru copii orientat lateral dreapta.
ISO/R1	Scaun orientat spre înapoi.
ISO/R2X	Sistem de siguranță de dimensiune mică orientat spre înapoi
ISO/R2	Sistem de siguranță de dimensiune mică orientat spre înapoi
ISO/R3	Sistem de siguranță de dimensiune normală orientat spre înapoi
ISO/F2X	Sistem de siguranță de înălțime redusă orientat spre față
ISO/F2	Sistem de siguranță de înălțime redusă orientat spre față
ISO/F3	Sistem de siguranță de înălțime normală orientat spre față
ISO/B2	Scaun înălțător de lățime redusă orientat spre față
ISO/B3	Scaun înălțător de lățime normală orientat spre față

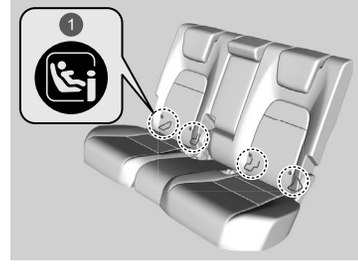
■ Lista sistemelor de siguranță (CRS) originale recomandate în țările UE

UN R129

Grupa de greutate	Sistem de siguranță	Categoria
40 cm - 83 cm până la 13 kg (naștere - 15 luni)	Honda baby safe	Universal Belted
	Honda baby safe ISOFIX	i-Size universal ISOFIX
76 cm - 105 cm 8 kg - 22 kg (15 luni - 4 ani)	Honda ISOFIX	i-Size Universal ISOFIX
100 cm - 150 cm 15 kg - 36 kg (3.5 ani - 12 ani)	Honda KIDFIX	i-Size Booster seat

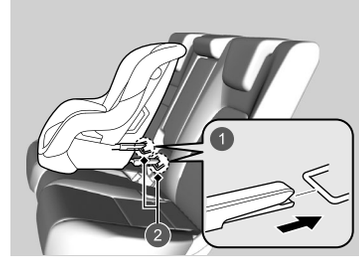
■ Instalarea unui sistem compatibil cu puncte inferioare de prindere

Un sistem compatibil cu puncte inferioare de prindere poate fi instalat în oricare dintre cele două locuri laterale ale banchetei spate. Este prins de dispozitivele inferioare de prindere cu ajutorul unor conectori de tip rigid sau flexibil (a se vedea ilustrațiile).



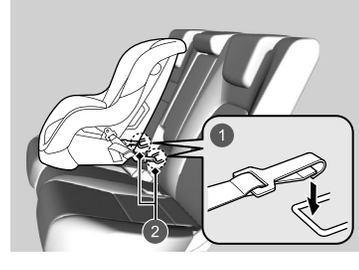
❶ Marcaje

1. Localizați punctele de prindere de sub marcaje.

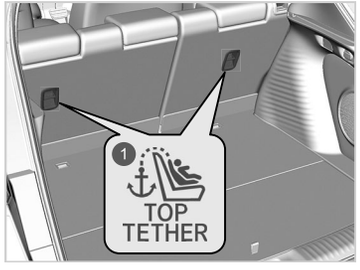


❶ Tipul rigid
❷ Puncte de ancorare

2. Așezați sistemul de siguranță a copilului pe scaunul vehiculului, apoi fixați-l de punctele inferioare de prindere conform instrucțiunilor sistemului de siguranță a copiilor livrate cu acesta.
   ▶ Atunci când montați sistemul de siguranță a copilului, asigurați-vă că punctele inferioare de prindere nu sunt obstrucționate de centura de siguranță sau de un alt obiect.

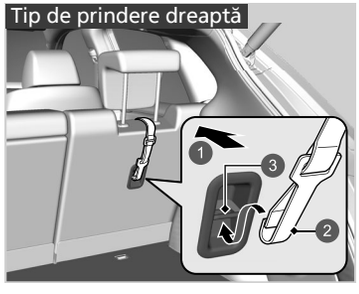


❶ Tipul flexibil
❷ Puncte de ancorare



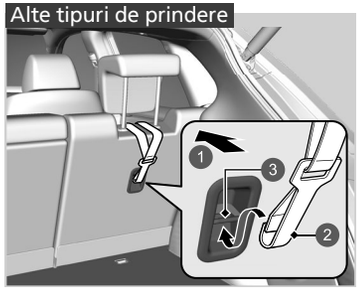
❶ Simbol de ancorare Top Tether

Tip de prindere dreaptă



❶ Fața vehiculului
❷ Cârligul curelei
❸ Ancoră

Alte tipuri de prindere



❶ Fața vehiculului
❷ Cârligul curelei
❸ Ancoră

AVERTISMENT: Nu utilizați niciodată un cârlig care nu este prevăzut cu un simbol de ancorare Top Tether atunci când asigurați un sistem de siguranță a copiilor deja instalat.

Sistem de siguranță pentru copii cu chingă de prindere

3. Ridicați tetiera în cea mai înaltă poziție a sa.
   ▶ Scoateți protecția zonei de bagaje.
   ➔ **Protecția zonei de bagaje** P. 181
4. Treceți banda chingii printre picioarele tetierei. Asigurați-vă ca banda nu este răsucită.
5. Fixați cârligul curelei de punctul de ancorare.
6. Strângeți banda chingii conform instrucțiunilor producătorului scaunului.
7. Asigurați-vă că sistemul de siguranță a copilului este bine fixat mișcându-l înainte și înapoi și în lateral; mișcarea simțită trebuie să fie minimă.



Sistem de siguranță cu picior de sprijin

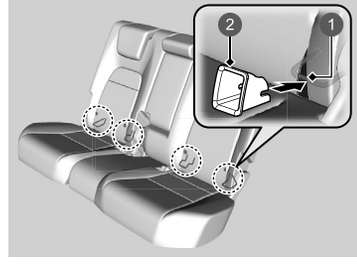
3. Extindeți piciorul de sprijin până când atinge podeaua, conform instrucțiunilor producătorului sistemului de siguranță.
   ▶ Asigurați-vă că zona podelei pe care se sprijină piciorul este plană. Dacă nu este plană, piciorul de sprijin nu va oferi suportul adecvat.
   ▶ Asigurați-vă că nu există contact între scaunul pentru copii și scaunul din fața acestuia.

❶ Picior de sprijin

⚠ AVERTIZARE

Niciodată să nu prindeți două sisteme de siguranță de același punct de ancorare. În cazul unei coliziuni, un singur punct de ancorare poate să nu fie de ajuns să țină ancorate două sisteme de siguranță, fapt ce poate cauza rănirea gravă sau decesul.

Unele sisteme de siguranță a copiilor sunt dotate cu manșete de ghidare opționale care previn deteriorarea suprafeței scaunului. Respectați instrucțiunile producătorului atunci când folosiți manșetele de ghidare și atașați-le la dispozitivele inferioare de prindere, conform imaginii.



❶ Manșetă de ghidare
❷ Puncte de ancorare

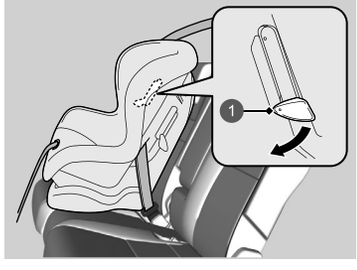
Pentru siguranța copilului dumneavoastră, atunci când folosiți un sistem de siguranță pentru copii care a fost instalat cu ajutorul unui sistem de prindere inferioară, asigurați-vă că acesta este bine fixat de autovehicul.
Un sistem de siguranță pentru copii nefixat corespunzător nu va proteja copilul în mod adecvat în caz de accident și poate provoca rănirea copilului și a altor ocupanți ai autovehiculului.

Tipul flexibil poate să nu fie e disponibil în țara dumneavoastră.

■ Montarea unui sistem CRS cu ajutorul unei centuri de siguranță

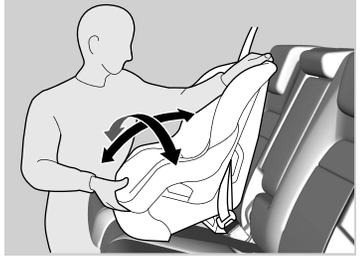


1. Așezați sistemul de siguranță a copilului pe scaun.
2. Treceți centura de siguranță prin sistemul de siguranță, conform instrucțiunilor oferite de producătorul sistemului, apoi introduceți plăcuța de prindere a centurii (catarama) în lăcașul de ancorare.
   ▶ Introduceți complet catarama.

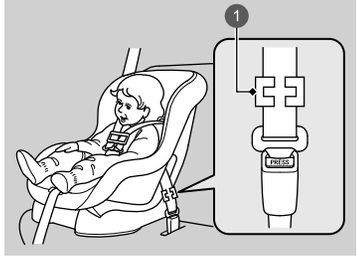


❶ Clemă

3. Trageți în jos clema. Treceți partea pentru umăr a centurii prin crăpătura laterală a sistemului de siguranță.
4. Prindeți partea pentru umăr a centurii de lângă lăcașul de prindere și trageți în sus pentru a elimina orice joc al părții pentru poală.
   ▶ În această etapă, lăsați-vă cu toată greutatea pe sistemul de siguranță și împingeți-l pe scaun.
5. Așezați corect centura și împingeți clema în sus. Asigurați-vă că centura nu este răsucită.
   ▶ Atunci când împingeți clema, trageți în sus de partea superioară a centurii pentru a elimina orice joc al acesteia.



6. Mișcați sistemul de siguranță a copiilor înainte și înapoi, și în lateral, pentru a verifica dacă este bine fixat. Mișcarea simțită trebuie să fie minimă.
7. Asigurați-vă că toate centurile neutilizate accesibile copilului sunt cuplate.



❶ Clemă de blocare

Cu excepția modelelor destinate Europei

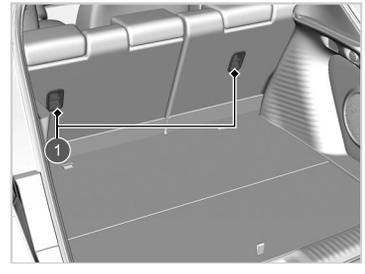
Dacă sistemul de siguranță pentru copii nu este dotat cu un mecanism care asigură centura, montați o clemă de blocare pe centura de siguranță.

După parcurgerea etapelor 1 și 2, trageți în sus partea de umăr a centurii și asigurați-vă că nu există slăbiciune în partea pentru poală.

3. Apucați ferm centura lângă catarămă. Strângeți ambele părți ale centurii, astfel încât să nu alunece prin catarămă. Decuplați centura de siguranță.
4. Montați clema de blocare așa cum este prezentat în imagine. Poziționați clema cât mai aproape posibil de catarama de prindere.
5. Introduceți catarama în lăcașul de prindere. Mergeți la pașii 6 și 7.

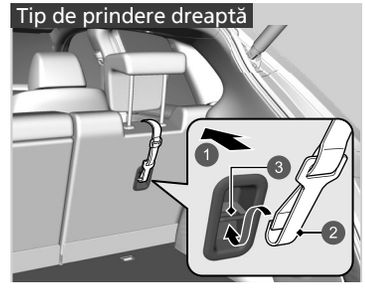
Un sistem de siguranță care nu este bine fixat nu va proteja corespunzător un copil în caz de accident și poate provoca rănirea copilului sau a altor ocupanți ai vehiculului.

■ Creșterea siguranței cu ajutorul unui ataș



❶ Puncte de ancorare

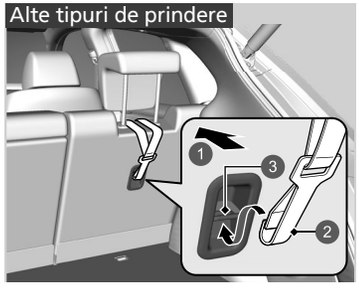
Tip de prindere dreaptă



❶ Fața vehiculului
❷ Cârligul curelei
❸ Ancoră

Locurile laterale din spate sunt prevăzute cu puncte de prindere al unui ataș.
Utilizați atașul pentru a creștere siguranța atunci când montați un sistem de siguranță prevăzut cu ataș dar care poate fi fixat și cu ajutorul unei centuri de siguranță.

1. Ridicați tetiera în cea mai înaltă poziție a sa.
   ▶ Scoateți protecția zonei de bagaje.
   ➡ **Protecția zonei de bagaje** P. 181
2. Treceți cureaua atașului printre picioarele tetierei. Asigurați-vă că banda nu este răsucită.
3. Atașați cârligul curelei la punctul de ancorare.
4. Strângeți cureaua conform instrucțiunilor producătorului sistemului de siguranță.
5. Mișcați sistemul de siguranță a copiilor înainte și înapoi, și în lateral, pentru a verifica dacă este bine fixat. Mișcarea simțită trebuie să fie minimă.
6. Asigurați-vă că toate centurile neutilizate accesibile copilului sunt cuplate.



❶ Fața vehiculului
❷ Cârligul curelei
❸ Ancoră

AVERTIZARE: Dispozitivele de prindere a sistemelor de siguranță sunt concepute pentru a suporta numai sarcinile impuse de sistemele corect poziționate. În niciun caz nu se vor utiliza pentru prinderea centurilor de siguranță pentru adulți, a hamurilor, sau pentru fixarea de autovehicul a unor obiecte sau echipamente.

Utilizați întotdeauna un ataș pentru sistemul de siguranță orientat spre înainte atunci când îl fixați cu ajutorul centurilor de siguranță sau punctelor de ancorare inferioare.

Siguranța copiilor mai mari

■ Protejarea copiilor mai mari

Paginile următoare vă oferă instrucțiuni despre: cum să verificați dacă centura de siguranță este potrivită, tipul de scaun înălțător necesar, precum și precauții importante în cazul în care copilul trebuie să călătorească așezat pe locul din față.

■ Verificarea potrivirii centurii de siguranță

Atunci când copilul este prea mare pentru sistemul de siguranță, așezați-l într-un scaun din spate și protejați-l cu ajutorul unei centuri de siguranță pentru poală / umăr. După ce copilul s-a așezat în poziție dreaptă și rezemat la maximum, verificați următoarele:



■ Listă de verificări

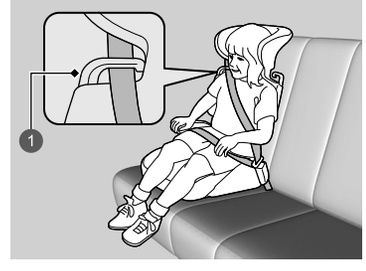
- Genunchii copilului sunt îndoiți în mod confortabil peste marginea scaunului?
- Partea pentru umăr a centurii trece pe partea dintre gâtul și brațul copilului?
- Partea pentru poală a centurii este cât mai coborâtă cu putință, atingând coapsele copilului?
- Va putea copilul să stea în acest mod pe toată durata călătoriei?

În cazul în care răspunsul la toate aceste întrebări este afirmativ, copilul poate purta centura pentru poală/umăr în mod corect. Dacă răspundeți negativ la una dintre întrebări, copilul trebuie să călătorească așezat într-un scaun înălțător, până când centura de siguranță va fi potrivită dimensiunilor lui.

■ Scaunele înălțătoare



Atunci când o centură pentru poală/umăr nu poate fi utilizată în mod corect, așezați copilul pe unul din locurile din spate într-un scaun înălțător. Pentru siguranța copilului, verificați dacă acesta îndeplinește recomandările producătorului scaunelor de înălțare.



Este posibil să existe spătare disponibile pentru anumite scaune înălțătoare. Montați spătarul la scaunul înălțător și prindeți-l de scaunul autovehiculului, conform indicațiilor producătorului scaunului înălțător.
Asigurați-vă că centura este trecută corect prin ghidajul de la colțul spătarului, nu atinge și nu trece peste gâtul copilului.

❶ Ghidaj

Atunci când montați un scaun înălțător, asigurați-vă că ați citit instrucțiunile acestuia și că montați scaunul în mod corespunzător.
Scaunele de înălțare pot fi de tip înalt sau coborât. Alegeți un scaun care permite copilului să poarte centura de siguranță în mod corect.

Vă recomandăm scaunul înălțător prevăzut cu spătar, deoarece este mai ușor să reglați centura peste umăr.

■ Protejarea copiilor mai mari – verificări finale

Autovehiculul dumneavoastră este prevăzut cu o banchetă spate unde pot fi instalate sisteme de siguranță pentru protejarea copiilor. În cazul în care trebuie să transportați mai mulți copii iar unul dintre ei trebuie să stea pe scaunul din față:

- Asigurați-vă că ați citit și înțeles instrucțiunile și informațiile de siguranță din acest manual.
- Împingeți scaunul pasagerului din față cât mai în spate posibil.
- Spuneți-i copilului să stea drept și rezemat de spătar.
- Verificați dacă centura este corect poziționată, astfel încât copilului să fie protejat.

■ **Supravegherea copiilor pasageri**

Vă recomandăm insistent să supravegheaţi copiii pasageri. Chiar şi copiilor mai mari trebuie să li se reamintească să îşi fixeze centura de siguranţă şi să stea corect în scaun.

⚠ AVERTIZARE

Copiii cu vârste de până la 12 ani pot fi răniţi sau uciși în cazul în care călătoresc pe locul din faţă iar airbagul frontal se declanşează.

În cazul în care un copil mai mare trebuie să călătorească pe locul din faţă, reglaţi scaunul autovehiculului cât mai în spate posibil, cereţi-i copilului să stea drept şi să poarte centura de siguranţă în mod corespunzător, şi folosiţi un scaun înălţător dacă este necesar.

Pericolul de intoxicare cu gaze de eşapament

Monoxidul de carbon

Gazele de eşapament ale acestui autovehicul conţin monoxid de carbon, un gaz incolor, inodor şi foarte toxic. Atâta timp cât întreţineţi în mod corespunzător autovehiculul dumneavoastră, monoxidul de carbon nu va pătrunde în interior.

■ **Verificaţi dacă sistemul de evacuare are scurgeri, ori de câte ori:**

- Sistemul de evacuare produce sunete neobişnuite.
- Există riscul ca sistemul de evacuare să fi fost avariat.
- Autovehiculul este ridicat pe rampă pentru schimbarea uleiului.

În cazul în care hayonul este deschis, fluxul de aer poate dirija gaze de eşapament în interiorul autovehiculului, creând condiţii periculoase. Dacă este absolut necesar să conduceţi cu hayonul deschis, deschideţi toate geamurile şi reglaţi sistemul de climatizare după cum urmează.

1. Selectaţi modul aer proaspăt.
2. Selectaţi modul .
3. Reglaţi ventilatorul pe viteză mare.
4. Reglaţi temperatura pe o setare de temperatură confortabilă.

Reglaţi sistemul de climatizare în acelaşi mod ca atunci când autovehiculul este în parcare cu motorul pornit.

⚠ AVERTIZARE

Monoxidul de carbon este un gaz toxic.

Inhalarea acestuia poate duce la pierderea cunoştinţei şi chiar la deces.

Evitaţi orice zonă închisă şi orice activitate care vă expune la monoxid de carbon.

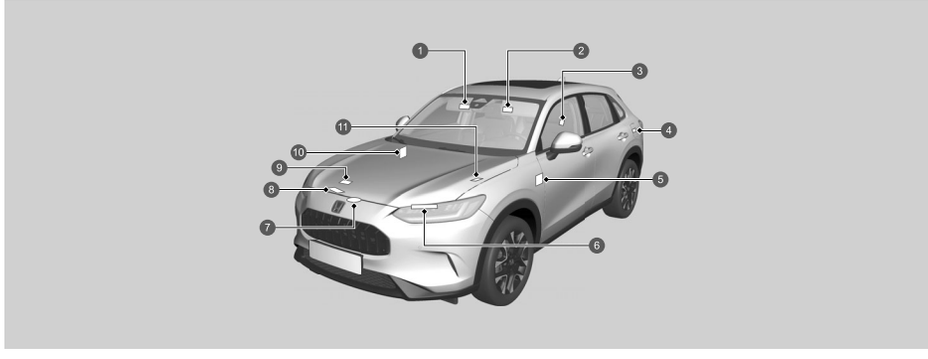
În spaţiile închise precum garajele se poate acumula imediat monoxid de carbon. Nu porniţi motorul având uşa de la garaj închisă. Chiar şi în cazul în care uşa este deschisă, scoateţi autovehiculul din garaj imediat după pornirea motorului.

Etichetele de siguranță

Amplasarea etichetelor

Aceste etichete sunt dispuse în locurile indicate mai jos. Ele vă indică eventualele pericole care ar putea cauza rănirea gravă. Citiți cu atenție aceste etichete.

În cazul în care una dintre etichete se desprinde sau devine greu de citit, contactați reprezentanța pentru a o înlocui.



1. Siguranța copilului pasager (volan pe partea stângă) P. 48
2. Siguranța copilului pasager (volan pe partea dreaptă) P. 48
3. Tetieră spate P. 177
4. Combustibil P. 360
5. Sistem de dezactivare airbag pasager față (volan pe partea dreaptă) P. 37
6. Bateria de 12 volți P. 399
7. Bușon radiator P. 382
8. Protecție capotă
9. Aer condiționat P. 402
10. Sistem de dezactivare airbag pasager față (volan pe partea stângă) P. 37
11. Încărcător wireless* P. 184

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Acest capitol descrie butoanele, indicatoarele și afișajele utilizate în timpul conducerii.

Indicatori (martori)

Indicatorii se aprind/clipesc în funcție de starea vehiculului. Mesajele pot fi afișate simultan pe afișajul de bord (interfața cu informații a șoferului).
Vă rugăm să luați măsurile corespunzătoare prezentate în mesaj, cum ar fi contactarea unei reprezentanțe Honda.

Afișați mesajele setând **Warning message** la ON (activat) cu ajutorul ecranului audio/informații. De asemenea, puteți schimba limba de afișare a mesajului.

*1	Indicator frână de parcare și sistem de frânare (Roșu)	→P. 69	
*1	Indicator frână de parcare și sistem de frânare (Portocaliu)	→P. 71	
*1	Indicator sistem menținere automată a frânei	→P. 71	
*1	Indicator menținere automată a frânei	→P. 71	
*1	Martor indicator defecțiune	→P. 71	
*1	Indicator sistem de încărcare a bateriei de 12 volți	→P. 71	
	Indicator poziție treaptă	→P. 72	
	Indicator padelă de decelerație	→P. 72	
	Indicator sistem de transmisie	→P. 72	
*1	Indicator sistem Power	→P. 72	
	Indicator Ready	→P. 72	
*1	Indicator **EV**	→P. 72	
	Indicator avertizare centură de siguranță	→P. 73	
	Indicator nivel scăzut de combustibil (portocaliu)	→P. 73	
*1	Indicator sistem de frânare anti-blocare (**ABS**)	→P. 73	
*1	Indicator sistem suplimentar de siguranță	→P. 73	
*1	Indicatori **ON/OFF** - airbag pasager față	→P. 74	

*1: Când setați modul de funcționare pe ON (pornit), acești indicatori se aprind pentru a indica faptul că se efectuează verificări ale sistemului. Se sting câteva secunde mai târziu sau după pornirea sistemului de alimentare. Dacă un indicator nu se aprinde sau nu se stinge, poate exista o defecțiune la sistemul respectiv. Pentru a rezolva problema, urmați instrucțiunile din manualul de utilizare.

*1	Indicator sistem de asistență la stabilitate (VSA)	→P. 74
	Indicator **OFF** - dezactivare VSA	→P. 74
*1	Indicator sistem de servodirecție (EPS)	→P. 75
	Indicator senzori de parcare	→P. 76
	Indicatori semnalizare și avertizare avarie	→P. 75
	Indicator faruri aprinse	→P. 75
	Indicatori lumini de drum	→P. 75
*1	Indicator lumini de drum automate*/lumini adaptive*	→P. 75
	Indicator stop de ceață	→P. 75
*1	Indicator sistem de avertizare presiune scăzută în anvelopă/ pană de cauciuc	→P. 76
	Indicator mod **SPORT**	→P. 78
	Indicator mod **NORMAL**	→P. 78
	Indicator mod **ECON**	→P. 78
	Indicator mod **SNOW**	→P. 78
*1	Indicator sistem de asistență la coborâre (alb/verde)	→P. 78
	Indicator mesaj de sistem	→P. 79
	Indicator limitator reglabil de viteză (alb/verde)	→P. 80
	Indicator limitator inteligent de viteză (alb/verde)	→P. 80
	Indicator interval Cruise Control Adaptiv cu Low Speed Follow*	→P. 81
	Indicator sistem de imobilizare	→P. 77
	Indicator alarmă sistem de securitate	→P. 77
*1	Indicator Cruise Control Adaptiv cu Low Speed Follow (portocaliu)	→P. 80
	Indicator Cruise Control Adaptiv cu Low Speed Follow (alb/verde)	→P. 80
*1	Indicator sistem de asistență menținere bandă (LKAS) (portocaliu)	→P. 81
	Indicator sistem de asistență menținere bandă (LKAS) (alb/verde)	→P. 81
*1	Indicator sistem de prevenire și frânare în caz de coliziuni (CMBS) (portocaliu)	→P. 81
	Indicator sistem de prevenire și frânare în caz de coliziuni (CMBS) (gri)	→P. 82
*1	Indicator sistem de asistență părăsire carosabil (portocaliu)	→P. 82
	Indicator sistem de asistență părăsire carosabil (gri)	→P. 82
	Indicator oprire funcție de virare automată - sistem de asistență părăsire carosabil	→P. 82
*1	Indicator asistență pentru siguranță (portocaliu)	→P. 83
	Indicator asistență pentru siguranță (verde/gri)	→P. 85

*1: Când setați modul de funcționare pe ON (pornit), acești indicatori se aprind pentru a indica faptul că se efectuează verificări ale sistemului. Se sting câteva secunde mai târziu sau după pornirea sistemului de alimentare. Dacă un indicator nu se aprinde sau nu se stinge, poate exista o defecțiune la sistemul respectiv. Pentru a rezolva problema, urmați instrucțiunile din manualul de utilizare.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Indicator	Denumire	Aprins/Intermitent	Explicație
(Roșu)	Indicator frână de parcare și sistem de frânare (roșu)	• Se aprinde când frâna de parcare este aplicată și se stinge când aceasta este eliberată.	• Se va auzi un semnal sonor și indicatorul se va aprinde dacă conduceți cu frâna de parcare aplicată. • Se aprinde timp de aprox. 30 de secunde când aplicați frâna de parcare electrică în timp ce modul de funcționare este în ACCESSORY sau VEHICLE OFF, apoi se stinge. • Rămâne aprins timp de aprox. 30 de secunde secunde când setați modul de funcționare în VEHICLE OFF în timp ce este aplicată frâna de parcare electrică, apoi se stinge.
		• Se aprinde când nivelul lichidului de frână este scăzut.	• **Se aprinde în timpul condusului** - Asigurați-vă că frâna de parcare este eliberată. Verificați nivelul lichidului de frână. ➡ **Ce trebuie făcut când indicatorul se aprinde în timpul condusului** P. 427

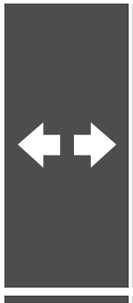
Indicator	Denumire	Aprins/Intermitent	Explicație
 (Roșu)	Indicator frână de parcare și sistem de frânare (roșu)	• Se aprinde când există o problemă la sistemul de frânare.	• **Se aprinde împreună cu indicatorul pentru frâna de parcare și pentru sistemul de frânare (portocaliu)** - Opriți imediat într-un loc sigur. Contactați reprezentanța pentru reparații. Pedala de frână devine mai greu de acționat. Apăsați pedala mai ferm decât în mod normal. ➡ **Dacă indicatorul sistemului de frânare (roșu) se aprinde sau clipește în același timp când se aprinde indicatorul sistemului de frânare (portocaliu)** P. 428 • **Se aprinde împreună cu indicatorul ABS** - Vehiculul trebuie verificat la reprezentanță. ➡ **Dacă indicatorul sistemului de frânare (roșu) se aprinde sau clipește** P. 427 • **Clipește și indicatorul frânei de parcare și sistemului de frânare (portocaliu) se aprinde în același timp** - Există o problemă la sistemul frânei de parcare electrică. Este posibil ca frâna de parcare să nu fie aplicată. Evitați să utilizați frâna de parcare și verificați imediat vehiculul dvs. la o reprezentanță. ➡ **Dacă indicatorul sistemului de frânare (roșu) se aprinde sau clipește în același timp când se aprinde indicatorul sistemului de frânare (portocaliu)** P. 428

Indicator	Denumire	Aprins/Intermitent	Explicație
 (Portocaliu)	Indicator frână de parcare și sistem de frânare (portocaliu)	• Se aprinde dacă apare o problemă la un sistem aflat în legătură cu frânarea, altul decât sistemul de frânare.	• **Se aprinde în timpul condusului** - Evitați viteza mare și frânarea bruscă. Verificați imediat vehiculul la o reprezentanță.
		• Se aprinde dacă apare o problemă la sistemul frânei de parcare electrice și/sau cel de menținere automată a frânei.	• **Rămâne aprins permanent** - Evitați utilizarea frânei de parcare și verificați imediat vehiculul la reprezentanță.
		• Se aprinde dacă sistemul de frânare a fost dezactivat temporar după ce s-a deconectat și reconectat bateria de 12 volți.	• Conduceți pe o distanță scurtă cu o viteză mai mare de 20 km/h (12 mph). Indicatorul ar trebui să se stingă. Dacă nu se stinge, verificați autovehiculul la o reprezentanță.
	Indicator sistem de menținere automată a frânei	• Se aprinde când sistemul de menținere automată a frânei este activ.	➡ **Menținerea automată a frânei** P. 344
	Indicator menținere automată a frânei	• Se aprinde când funcția de menținere automată a frânei este activă.	➡ **Menținerea automată a frânei** P. 344
	Martor defecțiune	• Se aprinde dacă există o problemă la sistemul de control a emisiilor sau la cel electric al vehiculului. • Clipește în cazul unei aprinderi defectuoase în cilindrii motorului.	➡ **Dacă se aprinde sau clipește martorul unei defecțiuni** P. 427
	Indicator sistem de încărcare baterie de 12 volți	• Se aprinde dacă există o problemă la sistemul de încărcare.	• Opriți într-un loc sigur și contactați imediat o reprezentanță. ➡ **Verificarea bateriei de 12 volți** P. 396 ➡ **Dacă se aprinde indicatorul sistemului de încărcare a bateriei de 12 volți** P. 426

Indicator	Denumire	Aprins/Intermitent	Explicație
	Indicator poziție treaptă de viteză	• Indică trepta de viteză curentă.	➡ **Schimbarea vitezelor** P. 246
	Indicator padelă de decelerație	• Se aprinde atunci când este trasă padela. • Clipește când decelerația nu are loc în timp ce trageți de padelă. • Se aprinde împreună cu simbolul **M** când este selectat modul **SPORT** și este trasă padela.	➡ **Padela de decelerație** P. 250
	Indicator sistem de transmisie	• Clipește dacă există probleme la sistemul de transmisie.	• Verificați imediat vehiculul la o reprezentanță. • **Pe afișajul de bord apare mesajul Do Not Drive** - Opriți imediat într-un loc sigur și contactați o reprezentanță.
		• Clipește dacă nu puteți selecta P din cauza unei defecțiuni la sistemul de transmisie.	• Aplicați frâna de parcare când parcați. • Verificați imediat vehiculul la o reprezentanță.
	Indicator sistem power	• Se aprinde dacă apare o problemă la sistemul electric al autovehiculului.	• **Rămâne aprins permanent** - Verificați imediat vehiculul la o reprezentanță. • Pe afișajul de bord apare mesajul **Do Not Drive** - Opriți imediat într-un loc sigur și contactați o reprezentanță.
	Indicator Ready	• Se aprinde când vehiculul este pregătit de condus.	➡ **Pornirea autovehiculului** P. 241
	Indicator **EV**	• Se aprinde când vehiculul este propulsat de motorul electric și motorul termic nu este pornit.	—

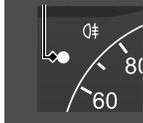
Indicator	Denumire	Aprins/Intermitent	Explicație
	Indicator avertizare centură de siguranță	• Se aprinde dacă nu purtați centura de siguranță în momentul setării modului de funcționare pe ON. • Dacă pasagerul din față nu poartă centura, indicatorul se va aprinde după câteva secunde. • Se aprinde pentru un timp când o centură din spate este decuplată în timp ce motorul este pornit. • Clipește în timpul deplasării dacă dvs. și/sau pasagerul nu v-ați cuplat centura de siguranță. Sunetul de avertizare și indicatorul se activează la intervale regulate.	• Sunetul de avertizare se oprește și indicatorul se stinge când dumneavoastră și pasagerii vă cuplați centurile de siguranță. • **Rămâne aprins după ce dvs. și/sau pasagerii v-ați cuplat centurile de siguranță** - Este posibil să existe o eroare de detectare a senzorului. Verificați autovehiculul la o reprezentanță. ➡ **Avertizare centură de siguranță** P. 24
	Indicator nivel scăzut de combustibil (portocaliu)	• Se aprinde la scăderea nivelului de combustibil (când rămân aprox. 8.0 litri / 1,76 gal. Imp.).	• Realimentați vehiculul cât mai repede posibil.
		• Clipește dacă există o problemă la citirea nivelului.	• Verificați vehiculul la o reprezentanță.
	Indicator **ABS** (sistemul de frânare antiblocare)	• Se aprinde dacă apare o problemă la sistemul ABS.	• **Rămâne aprins permanent** - Verificați vehiculul la reprezentanță. Când acest indicator este aprins, vehiculul are capacitate de frânare normală, dar fără funcția anti-blocare. ➡ **Sistemul de frânare antiblocare (ABS)** P. 348
	Indicator sistem suplimentar de siguranță	• Se aprinde atunci când este detectată o problemă la: - sistemul de siguranță suplimentară - sistemul airbagului lateral - sistemul airbagului lateral cortină - sistemul de tensionare a centurilor de siguranță	• **Rămâne aprins permanent** - Verificați vehiculul la reprezentanță.

Indicator	Denumire	Aprins/Intermitent	Explicație
	Indicatori **ON/OFF** ai airbagului pasager-ului față	• Când airbagul frontal al pasagerului este activ: indicatorul **ON** se reaprinde pentru aproximativ 60 de secunde. Când airbagul frontal al pasagerului este dezactivat: indicatorul **OFF** se reaprinde și rămâne aprins. Acest lucru atenționează faptul că airbagul frontal al pasagerului este dezactivat.	➔ **Sistemul de dezactivare a airbagului pasagerului față** P. 36
	Indicator sistem de asistență la stabilitate (VSA)	• Clipește când este activ VSA.	—
		• Se aprinde când apare o defecțiune la sistemele VSA, asistență la manevrabilitate sau cel de asistență la pornirea din pantă.	• **Rămâne aprins continuu** - Verificați vehiculul la o reprezentanță. ➔ **Sistemul VSA** P. 269 ➔ **Sistemul de asistență la pornirea din pantă** P. 243 ➔ **Sistemul de asistență la manevrabilitate** P. 271
		• Se aprinde atunci când sistemul VSA a fost dezactivat temporar după ce s-a deconectat și apoi reconectat bateria de 12 volți.	• Conduceți pe o distanță scurtă cu o viteză mai mare de 20 km/h (12 mph). Indicatorul ar trebui să se stingă. Dacă nu se stinge, verificați autovehiculul la o reprezentanță.
	Indicator **OFF** - dezactivare VSA	• Se aprinde atunci când dezactivați temporar VSA.	➔ **Activare/dezactivare sistem VSA** P. 270

Indicator	Denumire	Aprins/Intermitent	Explicație
	Indicator sistem servo-direcție electrică (EPS)	• Se aprinde dacă este o problemă la sistemul EPS (servodirecția electrică) sau la sistemul de monitorizare a atenției șoferului.	• **Rămâne aprins continuu** - Verificați vehiculul la reprezentanță. • Pe afișajul de bord apare mesajul **Do Not Drive** - Opriți imediat într-un loc sigur și contactați o reprezentanță. ➔ **Dacă se aprinde indicatorul sistemului de servodirecție electrică (EPS)** P. 428
	Indicatori lumini de semna-lizare și lumină de avarie	• Clipesc atunci când acționați maneta de semnalizare. • Dacă apăsați butonul de avarie, indicatoarele și toate luminile de semnalizare clipesc simultan.	• **Nu clipește sau clipește rapid** - verificați autovehiculul la o reprezentanță.
		• Clipesc simultan împreună cu toate luminile de semnalizare când frânați puternic la viteze mari.	➔ **Semnal de oprire în caz de urgență** P. 349
	Indicator faruri aprinse	• Se aprinde atunci când luminile exterioare sunt aprinse.	➔ **Lumini** P. 158
	Indicator lumini de drum	• Se aprinde atunci când luminile de drum sunt aprinse. • Se aprinde când farurile adaptive* sunt active.	➔ **Faruri adaptive*** P. 164
	Indicator lumini de drum automate*/lumini adaptive*	• Se aprinde când sunt întrunite toate condițiile de funcționare ale sistemului de asistență pentru luminile de drum*/ lumini adaptive*.	➔ **Lumini de drum automate*** P. 161 ➔ **Faruri adaptive*** P. 164
	Indicator stop de ceață	• Se aprinde atunci când stopul de ceață este aprins.	➔ **Lumina de ceață** P. 159

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Indicator	Denumire	Aprins/Intermitent	Explicație
	Indicator senzor de parcare	• Clipește dacă există obstacole în jurul senzorilor.	➪ **Sistemul de senzori de parcare** P. 351
	Indicator sistem de avertizare presiune scăzută în anvelopă/ dezumflare	• Se poate aprinde scurt când modul de funcționare este setat pe ON și vehiculul nu este mișcat timp de 45 de secunde, pentru a indica faptul că încă nu s-a finalizat procesul de inițializare. • Se aprinde și rămâne aprins când: - Una sau mai multe anvelope are presiunea scăzută. - Sistemul nu a fost calibrat.	• **Se aprinde când conduceți** - Opriți într-un loc sigur, verificați presiunea anvelopei și reumflați dacă este cazul. • **Rămâne aprins după ce anvelopele au fost umflate la presiunea recomandată** - Sistemul trebuie să fie inițializat. ➪ **Calibrarea sistemului de avertizare dezumflare** P. 272
		• Clipește aprox. un minut, apoi rămâne aprins dacă există o eroare la sistemul de avertizare dezumflare.	• **Clipește și rămâne aprins** - Verificați vehiculul la reprezentanță.
		• Se aprinde atunci când sistemul a fost dezactivat temporar după ce s-a deconectat și reconectat bateria de 12 volți.	• Conduceți pe o distanță scurtă cu o viteză mai mare de 20 km/h (12 mph). Indicatorul ar trebui să se stingă. Dacă nu se stinge, verificați autovehiculul la o reprezentanță.

Indicator	Denumire	Aprins/Intermitent	Explicație
Modele cu afișaj de tip A Indicator  Modele cu afișaj de tip B Indicator 	Indicator sistem de imobilizare	• Clipește atunci când sistemul de imobilizare nu recunoaște cheia utilizată.	• **Clipește** - Nu puteți porni motorul. Setați modul de funcționare pe VEHICLE OFF, apoi selectați din nou modul ON. Volan pe partea dreapă Apăsați ferm și mențineți apăsată pedala de frână înainte de setarea modului de funcționare pe ON. Toate modelele • **Clipește repetat** - Sistemul poate fi defect. Verificați vehiculul la o reprezentanță. • Nu încercați să modificați sistemul sau să îi adăugați alte dispozitive. Pot apare defecțiuni electrice.
Modele cu afișaj de tip A Indicator  Modele cu afișaj de tip B Indicator 	Indicator alarmă sistem de securitate	• Clipește atunci când a fost setată alarma sistemului de securitate.	➪ **Alarma sistemului de securitate** P. 151

Indicator	Denumire	Aprins/Intermitent	Explicație
SPORT	Indicator mod **SPORT**	• Se aprinde când setați modul de condus pe **SPORT**.	Modele cu afișaj de tip A • Idicatorul ambiental va rămâne aprins de culoare roșie cât timp este activ modul **SPORT**. Modele cu afișaj de tip B • Idicatorul ambiental se va stinge și indicatoarele de pe tabloul de bord se vor aprinde de culoare roșie cât timp este activ modul **SPORT**. ➔ **Schimbarea modului de condus** P. 253
NORMAL	Indicator mod **NORMAL**	• Se aprinde când setați modul de condus pe **NORMAL**.	➔ **Schimbarea modului de condus** P. 253
ECON	Indicator mod **ECON**	• Se aprinde când setați modul de condus pe **ECON**.	➔ **Schimbarea modului de condus** P. 253
SNOW	Indicator mod **SNOW**	• Se aprinde când setați modul de condus pe **SNOW**.	➔ **Schimbarea modului de condus** P. 253
	Indicator sistem de asistență la coborâre (alb/verde)	• Se aprinde în alb când sistemul de asistență la coborâre este pornit și gata de utilizare. • Se aprinde în verde când sistemul de asistență la coborâre este în funcțiune.	➔ **Sistemul de asistență la coborâre** P. 255

Indicator	Denumire	Aprins/Intermitent	Explicație
	Indicator mesaj de sistem	• Se aprinde și se aude un semnal sonor atunci când este detectată o problemă. Pe afișajul de bord apare simultan și un mesaj de sistem.	• Consultați informațiile din acest capitol privind indicatorii atunci când este afișat un mesaj de sistem pe afișajul de bord. Luați măsurile corespunzătoare. Modele cu afișaj de tip A • În timp ce indicatorul este aprins, apăsați butonul (acasă) și selectați **Information** pentru a revedea mesajul. ➔ **Comutarea ecranului** P. 106 • Afișajul de bord revine la ecranul normal numai după ce avertismentul este anulat, sau după ce este apăsat butonul . Modele cu afișaj de tip B • În timp ce indicatorul este aprins, rotiți rotița selectoare dreapta pentru a revedea mesajul. ➔ **Comutarea ecranului** P. 121 • Afișajul de bord revine la ecranul normal numai după ce avertismentul este anulat, sau după ce este rotită rotița selectoare dreapta.

Indicator	Denumire	Aprins/Intermitent	Explicație
	Indicator Cruise Control Adaptiv (ACC) cu Low Speed Follow (LSF) (Portocaliu)	• Se aprinde când există o problemă la sistemul ACC cu LSF.	• **Se aprinde în timpul condusului** - Verificați vehiculul la o reprezentanță.
		• Se aprinde atunci când ACC cu LSF a fost dezactivat temporar după ce s-a deconectat și reconectat bateria de 12 volți.	• Conduceți pe o distanță scurtă cu o viteză mai mare de 20 km/h (12 mph). Indicatorul ar trebui să se stingă. Dacă nu se stinge, verificați autovehiculul la o reprezentanță.
		• Indicatorul se poate aprinde temporar dacă se depășește greutatea maximă admisă. • ACC cu LSF a fost anulat automat.	• Asigurați-vă că nu este depășită limita maximă de încărcare. ➡ **Limita de încărcare** P. 234 • **Rămâne aprins permanent** - Verificați vehiculul la o reprezentanță.
	Indicator Cruise Control Adaptiv (ACC) cu Low Speed Follow (LSF)(alb/verde)	• Se aprinde când apăsați butonul  . Puteți comuta între indicatori apăsând butonul **LIM**. • Se aprinde de culoare verde când sistemul este în funcțiune.	➡ **Cruise Control Adaptiv (ACC) cu Low Speed Follow** P. 295
	Indicator limitator reglabil de viteză (alb/verde)		➡ **Limitator reglabil de viteză** P. 257
	Indicator limitator inteligent de viteză (alb/verde)		➡ **Limitator inteligent de viteză** P. 262

Indicator	Denumire	Aprins/Intermitent	Explicație
	Indicator sistem de asistență menținere bandă (LKAS) (portocaliu)	• Se aprinde când există o problemă la sistemul LKAS.	• **Rămâne aprins permanent** - Verificați vehiculul la o reprezentanță.
		• Indicatorul se poate aprinde temporar dacă se depășește greutatea maximă admisă.	• Asigurați-vă că nu este depășită limita maximă de încărcare. ➡ **Limita de încărcare** P. 234 • **Rămâne aprins permanent** - Verificați vehiculul la o reprezentanță.
	Indicator sistem de asistență menținere bandă (LKAS) (alb/verde)	• Se aprinde de culoare albă când apăsați butonul LKAS. • Se aprinde de culoare verde când sistemul LKAS este activ.	➡ **Sistemul de asistență menținere bandă (LKAS)** P. 312
	Indicator interval sistem Cruise Control Adaptiv (ACC) cu Low Speed Follow*	• Se aprinde când indicatorul sistemului Cruise Control Adaptiv (ACC) cu Low Speed Follow se aprinde.	➡ **Setarea sau schimbarea intervalului de urmărire** P. 308
	Indicator sistem de prevenire și frânare în caz de coliziuni (CMBS) (portocaliu)	• Se aprinde când există o problemă la sistemul CMBS, sau acesta nu poate fi utilizat temporar din cauza unor probleme precum murdăria de pe parbriz de lângă cameră.	• În același timp se aprinde și indicatorul de asistență pentru siguranță (portocaliu). ➡ **Indicator asistență pentru siguranță (portocaliu)** P. 83

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Indicator	Denumire	Aprins/Intermitent	Explicație
	Indicator sistem de prevenire și frânare în caz de coliziuni (CMBS) (gri)	• Se aprinde când sistemul CMBS este dezactivat.	➔ **Asistență pentru siguranță** P. 115, 130
	Indicator sistem de avertizare părăsire carosabil (portocaliu)	• Se aprinde când există o problemă la sistemul de avertizare părăsire carosabil, sau acesta nu poate fi utilizat temporar din cauza unor probleme precum murdăria de pe parbriz de lângă cameră.	• În același timp se aprinde și indicatorul de asistență pentru siguranță (portocaliu). ➔ **Indicator asistență pentru siguranță (portocaliu)** P. 83
	Indicator sistem de avertizare părăsire carosabil (gri)	• Se aprinde când sistemul de avertizare părăsire carosabil este dezactivat.	➔ **Asistență pentru siguranță** P. 115, 130
	Indicator oprire funcție de virare automată - sistem de avertizare părăsire carosabil	• Se aprinde când funcția de asistență virare a sistemului de avertizare părăsire carosabil este dezactivată.	➔ **Sistemul de avertizare părăsire carosabil** P. 328

Indicator	Denumire	Aprins/Intermitent	Explicație
	Indicator asistență pentru siguranță (portocaliu)	• Se aprinde atunci când există o problemă la sistemele avertizare părăsire carosabil, CMBS, controlul frânării la viteză mică, sau la cel de informații unghi mort*.	• **Rămâne aprins permanent** - Verificați vehiculul la o reprezentanță.
		• Se aprinde când există o problemă la senzorii de parcare.	• Verificați dacă zona din jurul senzorilor este acoperită de noroi, gheață, zăpadă. Dacă indicatorul rămâne aprins și după curățarea zonei, verificați sistemul la o reprezentanță.
		• Indicatorul se poate aprinde temporar dacă se depășește greutatea maximă admisă.	• Asigurați-vă că nu este depășită limita maximă de încărcare. ➔ **Limita de încărcare** P. 234 • **Rămâne aprins permanent** - Verificați vehiculul la o reprezentanță.
		• Se aprinde atunci când sistemele avertizare părăsire carosabil, CMBS, și controlul frânării la viteză mică au fost dezactivate temporar după ce s-a deconectat și apoi reconectat bateria de 12 volți.	• Conduceți pe o distanță scurtă cu o viteză mai mare de 20 km/h (12 mph). Indicatorul ar trebui să se stingă. Dacă nu se stinge, verificați autovehiculul la o reprezentanță.

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Indicator	Denumire	Aprins/Intermitent	Explicație
	Indicator asistență pentru siguranță (portocaliu)	• Se aprinde atunci când sistemele avertizare părăsire carosabil și/sau CMBS se dezactivează singure.	• **Rămâne aprins** - Temperatura din interiorul camerei este prea mare. Utilizați sistemul de climatizare pentru a răci camera. Sistemul se activează când temperatura din interiorul camerei scade. ➔ **Camera frontală** P. 338
			• **Rămâne aprins** - Zona din jurul camerei este murdară. Opriți într-un loc sigur și curățați cu o lavetă moale. • Verificați autovehiculul la o reprezentanța dacă indicatorul rămâne aprins și mesajul nu dispare chiar și după curățarea zonei din jurul camerei. ➔ **Camera frontală** P. 338 • Indicatorul se poate aprinde temporar când treceți prin spații întunecate, cum ar fi un tunel, pe timp de noapte, la asfințit, la apus.

Indicator	Denumire	Aprins/Intermitent	Explicație
	Indicator asistență pentru siguranță (portocaliu)	• Se aprinde când s-a acumulatat murdărie, zăpadă sau gheață în vecinătatea senzorului de sonar.	• Îndepărtați obstacolul din vecinătatea senzorului de sonar. ➔ **Controlul frânării la viteză redusă** P. 291
		• Se aprinde când s-a acumulatat murdărie, zăpadă sau gheață în vecinătatea senzorului sistemului de informații unghi mort. • Se aprinde când senzorul sistemului de informații unghi mort s-a încins.	• **Se aprinde în timpul condusului** - Ceva poate interfera cu senzorul sistemului de informații unghi mort. Verificați zona din jurul senzorului și îndepărtați obstacolele. • Sistemul va reveni la starea normală odată cu scăderea temperaturii senzorului. ➔ **Sistemul de informații unghi mort*** P. 274
	Indicator asistență pentru siguranță (verde/gri)	• Se aprinde de culoare verde când sistemele avertizare părăsire carosabil, CMBS, controlul frânării la viteză mică, informații unghi mort* și cel de senzori de parcare sunt active. • Se aprinde de culoare verde și gri când unul sau mai multe dintre sistemele de mai sus sunt oprite. • Se aprinde de culoare gri când toate sistemele de mai sus sunt oprite.	➔ **Sistemul de avertizare părăsire carosabil** P. 328 ➔ **Sistemul de informații unghi mort*** P. 274 ➔ **Controlul frânării la viteze reduse** P. 291 ➔ **Sistemul CMBS** P. 283 ➔ **Sistemul de senzori de parcare** P. 351

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Mesaje de avertizare și informare pe afișajul de bord

Mesajele de avertizare și informare apar numai pe afișajul de bord.

Modele cu afișaj de tip A

Având indicatorul mesajului de sistem aprins, apăsați butonul (Acasă), selectați **Information**, apoi apăsați rotița selectoare stânga pentru a reafișa mesajul.

Modele cu afișaj de tip B

Având indicatorul mesajului de sistem aprins, rotiți rotița selectoare dreapta pentru a reafișa mesajul.

■ Pictograme

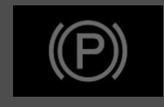
Deoarece mesajele nu vor fi afișate pe afișajul de bord când funcția **Warning Message** (mesaj de avertizare) este setată pe OFF, puteți verifica mesajele din lista de mai jos. Vă rugăm să luați măsurile corespunzătoare prezentate în mesaj, cum ar fi contactarea unei reprezentanțe.

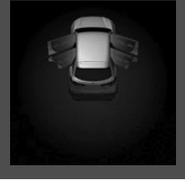
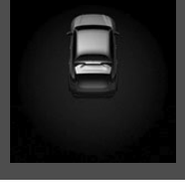
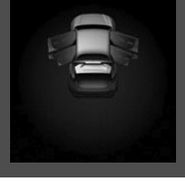
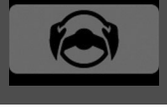
➡ **Pictograme roșii** P. 86
➡ **Pictograme portocalii** P. 89
➡ **Pictograme verzi** P. 96
➡ **Alte pictograme** P. 96

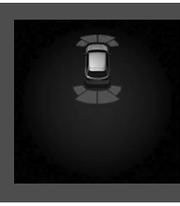
Afișați mesajele setând funcția **Warning Message** pe ON (activată) din ecranul audio/informații. Puteți, de asemenea, schimba limba de afișare a mesajelor.

■ Pictograme roșii

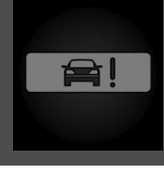
Pictogramă	Mesaj	
	**Critical system failure detected.** **Stop driving when safe**	(S-a detectat o eroare critică la sistem.) (Opriți în siguranță)
	Steering assist reduced. **Stop driving when safe.**	(Funcția de asistență a direcție redusă.) (Opriți în siguranță.)
	Brake performance reduced. **Stop driving when safe.**	(Performanță de frânare redusă.) (Opriți în siguranță.)
	**Brake fluid low.** **Do not drive.** **Check fluid level.**	(Nivel scăzut de lichid de frână.) (Nu conduceți.) (Verificați nivelul lichidului.)

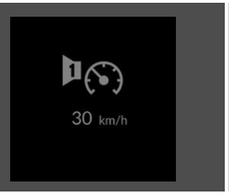
Pictogramă	Mesaj	
	**Parking brake engaged**	(Frână de parcare activată)
	Release parking brake	(Eliberați frâna de parcare)
	Cannot set cruise: **Parking brake is applied**	(Nu se poate seta Cruise: este aplicată frâna de parcare)
	Cruise cancelled: **Parking brake was applied**	(Cruise a fost anulat: a fost aplicată frâna de parcare)
	**Brake system problem.** **Brake performance may be reduced.**	(Problemă la sistemul de frânare. Poate fi redusă eficiența frânării.)
	**Brake system problem.** **Do not drive.**	(Problemă la sistemul de frânare. Nu conduceți.)
	**Fasten seat belt**	(Cuplați centura de siguranță)
	**Fasten passenger's seat belt**	(Cuplați centura de siguranță a pasagerului față)
	➡ **Avertizare centură de siguranță** P. 24	
	**12 volt battery charging system problem.** **Do not drive.**	(Problemă la sistemul de încărcare a bateriei de 12 volți. Nu conduceți.)
	**Engine oil pressure low.** **Stop engine.** **Do not drive.**	(Presiune mică a uleiului de motor. Opriți motorul. Nu conduceți.)
	➡ **Dacă este afișată avertizarea presiune scăzută ulei motor** P. 426	

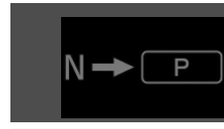
Pictogramă	Mesaj
	**Engine temperature too hot. Do not drive. Allow engine to cool.** (Temperatură motorului prea ridicată. Nu conduceți. Așteptați să se răcească.) **Supraîncălzirea** P. 424
	**Supplemental restraint system problem** (Problemă la sistemul suplimentar de siguranță)
	**Check rear seats** (Verificați scaunele spate)
	**Door open** (Ușă deschisă)
	**Tailgate open** (Portbagaj deschis)
	**Door and tailgate open** (Ușă și portbagaj deschise)
	**Steering required** (Este necesară acționare volanului)
	Lane departure (Părăsire bandă de circulație)

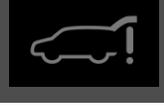
Pictogramă	Mesaj
	**Parking sensor system problem** (Problemă la senzorii de parcare)
	Approaching object (Obiect în apropiere)

■ Pictograme portocalii

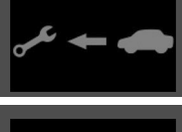
Pictogramă	Mesaj
	**Apply parking brake to keep vehicle stationary** (Aplicați frâna de parcare pentru a menține vehiculul în staționare)
	**Cruise Control Adaptiv (ACC) cu Low Speed Folow** P. 295 **Sistemul de prevenire și frânare în caz de coliziuni (CMBS)** P. 283 **Controlul frânării la viteză redusă** P. 291
	**Steering required** (Este necesară acționare volanului)
	Lane departure (Părăsire bandă de circulație)
	**Outside temperature low. Road surface may be frozen.** (Temperatura exterioară scăzută. Carosabilul poate fi înghețat.)
	**Temperature too low for vehicle to operate** (Temperatura prea scăzută pentru ca vehiculul să funcționeze)
	**Please wait while vehicle warms up** (Vă rugăm să așteptați până când vehiculul se încălzește)

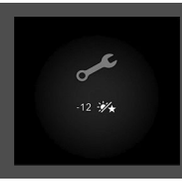
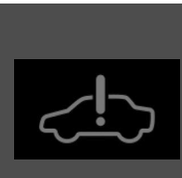
Pictogramă	Mesaj	
	**Alarmă de viteză** P. 112, 126	
	**Emissions system problem. Power may be reduced.**	(Problemă la sistemul de emisii. Poate fi redusă puterea.)
	Emission system problem. Avoid strong acceleration and high speed.	(Problemă la sistemul de emisii. (Evitați accelerațiile bruște și vitezele mari)
	Emission system problem. Do not drive.	(Problemă la sistemul de emisii. Nu conduceți.)
	**Engine cooling system problem. Power may be reduced.**	(Problemă la sistemul de răcire. Poate fi redusă puterea.)
	**Fuel gauge system problem. Level not accurate.**	(Problemă la sistemul de alimentare. Nivel inexact.)
	**Fuel low**	(Nivel scăzut de combustibil)
	**Transmission system problem. Performance may be reduced.**	(Problemă la sistemul de transmisie. Performanța poate fi redusă.)
	**Transmission system problem. Apply parking brake when parked.**	(Problemă la sistemul de transmisie. Aplicați frâna de parcare.)
	**Transmission system problem. Do not drive.**	(Problemă la sistemul de transmisie. Nu conduceți.)

Pictogramă	Mesaj	
	**Transmission system problem. Park not available.**	(Problemă la sistemul de transmisie. Treapta P nu este disponibilă.)
	**Shift to Park**	(Schimbați în treapta P)
	System problem. Shift to Park.	(Problemă la sistem. Schimbați în treapta P.)
	**Neutral-hold mode ON. Shift to P when done**	(Menținere în treapta N activată. Schimbați în treapta P când sunteți gata.)
	**Anti-lock brake system problem. Brake performance may be reduced.**	(Problemă la sistemul ABS. Eficiența frânării poate fi redusă.)
	**Hill descent control system problem. Apply brake when descending.**	(Problemă la sistemul Hill descent control. Aplicați frâna la coborâre.)
	**Brake system problem. Brake performance may be reduced.**	(Problemă la sistemul de frânare. Eficiența frânării poate fi redusă.)
	**Brake system problem. Do not depress Brake + Accelerator together.**	(Problemă la sistemul de frânare. Nu apăsați simultan frâna și accelerația.)
	**Brake system problem. Brake performance may be reduced.**	(Problemă la sistemul de frânare. Eficiența frânării poate fi redusă.)
	**Brake system problem. Brake performance may be reduced.**	(Problemă la sistemul de frânare. Eficiența frânării poate fi redusă.)
	**Reduced stopping power. Avoid heavy deceleration and high speed.**	(Putere de oprire redusă. Evitați decelerația puternică și vitezele mari.)
	Dacă este afișată avertizarea Reduced stopping power P. 426	

Pictogramă	Mesaj	
	**Electric parking brake system problem.** **Parking brake not available.**	(Problemă la frâna de parcare. Nu se poate activa frâna de parcare.)
	**Vehicle stability assist system problem.** **Traction and handling may be reduced.**	(Problemă la sistemul ESP. Tracțiunea și manevrabilitatea reduse.)
	**Systems initializing...** **Continue driving.**	(Sistemul se inițializează. Continuați deplasarea.)
	**Hill start assist problem.** **Vehicle may roll upon brake release.**	(Problemă la sistemul de asistență Hill Start. Vehiculul se poate deplasa la eliberarea frânei.)
	**Brake hold system problem.** **Apply brake when stopped.**	(Problemă la sistemul menținere frână. Aplicați frâna în staționare.)
	**Brake hold disabled.** **Apply brake pedal.**	(Menținerea frânei dezactivată. Apăsați pedala de frână)
	Cruise cancelled: **Depress brake pedal**	(Sistemul Cruise anulat: apăsați pedala de frână)
	**To release parking brake:** **Brake + Push**	(Pentru a elibera frâna de parcare: pedala de frână + apăsați)
	Modele cu acționare electrică a hayonului **Power tailgate system problem.** **operate tailgate manually.**	(Problemă la sistemul electric al hayonului. Deschideți-l manual.)
	**Electric power steering system problem.** **Steering assist reduced.**	(Problemă la sistemul ESP. Asistența direcției redusă)
	Electric power steering system problem. **No steering assist.** **Do not drive.**	(Problemă la sistemul ESP. Fără asistență a direcției. Nu conduceți.)

Pictogramă	Mesaj	
	**Driver attention level low.** **Take a rest**	(Atenția șoferului diminuată. Luați o pauză)
	**Driver attention monitor problem**	(Problemă la funcția de monitorizare a atenției șoferului)
	**Automatic lighting control system problem.** **Manual controls available.**	(Problemă la luminile automate. Utilizați comenzile manuale.)
	**Headlight system problem.** **Headlight performance may be reduced.**	(Problemă la sistemul de lumini. Poate fi redusă performanța.)
	Modele cu fază lungă automată **Auto high-beam problem.** **Manual controls available.**	(Problemă la luminile de drum automate. Utilizați comenzile manuale.)
	Modele cu faruri adaptive **Adaptive driving beam problem.** **Manual controls available.**	(Problemă la farurile adaptive. Utilizați comenzile manuale.)
	**Keyless remote not detected**	(Telecomanda nu este detectată)
	**Change keyless remote battery** ➔ **Înlocuirea bateriei telecomenzii** P. 400	
	**Smart entry system problem**	(Problemă la sistemul Smart Entry)
	**Tyre pressure monitor system problem**	(Problemă la sistemul de monitorire a presiunii în anvelope)

Pictogramă	Mesaj
	**Tyre pressures low.** (Presiune scăzută în anvelopă.) **Check pressure in all tyres and initialise deflation warning system in vehicle settings.** (Verificați toate anvelopele și inițializați sistemul.)
	**Adaptive cruise control system problem** (Problemă la sistemul Cruise Control Adaptiv)
	**Collision mitigation braking system problem** (Problemă la sistemul de prevenire și frânare în caz de coliziune)
	**Low speed braking control problem.** (Problemă la controlul frânării la viteză redusă.)
	**Low speed braking control problem.** **Parking sensor obstructed.** (Problemă la controlul frânării la viteză redusă. Senor de parcare obturat.)
	**Lane keeping assist system problem** (Problemă la sistemul de asistență menținere bandă.)
	**Road departure mitigation system problem** (Problemă la sistemul de avertizare părăsire carosabil)
	Modele cu sistem de informații service **Service due soon** (Revizie necesară în curând) **Sistemul de informații service*** P. 365
	Modele cu sistem de informații service **Service due now** (Efectuați revizia) **Sistemul de informații service*** P. 365

Pictogramă	Mesaj
	Modele cu sistem de informații service **Service overdue** (Momentul pentru revizie depășit) **Sistemul de informații service*** P. 365
	Modele cu sistem de informații unghi mort **Blind spot information system problem** (Problemă la sistemul de informații unghi mort)
	Modele cu sistem de informații unghi mort **Blind spot information not available** (Sistemul de informații unghi mort nu este disponibil)
	**Check charging system** (Verificați sistemul de încărcare)
	**Low charge.** **Power reduced.** (Nivel scăzut de încărcare. Putere redusă.)
	Power system temperature low. **Power may be reduced.** (Temperatură scăzută. Puterea poate fi redusă.)
	Power system temperature high. **Power may be reduced.** (Temperatură ridicată. Puterea poate fi redusă.)
	Power system problem. **Power may be reduced.** (Problemă la sistemul power. Puterea poate fi redusă.)
	12 volt battery charging system problem. **Power may be reduced.** (Problemă la sistemul de încărcare a bateriei de 12 V. Puterea poate fi redusă.)
	**Power system problem.** **Power may be reduced.** (Problemă la sistemul power. Puterea poate fi redusă.)
	Power system problem. **Do not drive.** (Problemă la sistemul power. Nu conduceți.)
	Power system problem. **Avoid strong acceleration and high speed.** (Problemă la sistemul power. Evitați accelerațiile puternice și deplasarea cu viteze mari.)

*Nu este disponibil pentru toate modelele

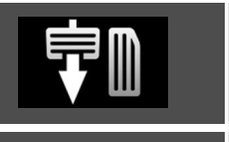
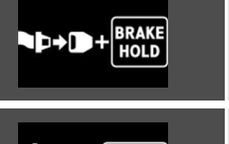
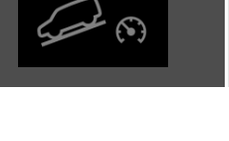
Pictogramă	Mesaj	
	**Acoustic vehicle alerting system problem**	(Problemă la sistemul de avertizare acustică)
	**High voltage battery charge too low. Vehicle cannot start**	(Bateriei de înaltă tensiune descărcată. Vehiculul nu poate porni)

■ Pictograme verzi

Pictogramă	Mesaj	
	**Brake hold system standby**	(Sistemul de menținere a frânei este în așteptare)

■ Alte pictograme

Pictogramă	Mesaj	
	**Outside temperature low. Road surface may be frozen.**	(Temperatură exterioară scăzută. Carosabilul poate fi înghețat.)
	**Engine temperature near limit. Avoid strong acceleration and high speed.**	(Temperatura motorului aproape de limită. Evitați accelerațiile puternice și deplasarea cu viteze mari.)
	**Have you checked engine oil level lately? Check and reset in vehicle settings.** ➡ Avertizare resetare nivel ulei P. 386	(Ați verificat recent nivelul uleiului? Verificați-l și resetați avertizarea)
	**To shift: Depress brake pedal**	(Pentru a schimba treapta: apăsați pedala de frână)
	**To shift: Release accelerator pedal**	(Pentru a schimba treapta: eliberați pedala de accelerație)
	Gear position is N. Release accelerator pedal	(Treapta de viteză este N. Eliberați pedala de accelerație)

Pictogramă	Mesaj	
	**Cannot set cruise: Brake pedal is applied**	(Sistemul Cruise nu poate fi setat: este apăsată pedala de frână)
	**To shift: Vehicle must be stopped**	(Pentru a schimba treapta: vehiculul trebuie să fie în staționare)
	**Gear unavailable. Wait and try again**	(Treapta de viteză nu este disponibilă. Așteptați și încercați din nou)
	**Brake hold system OFF**	(Sistemul de menținere a frânei este dezactivat)
	**To enable brake hold: Seat belt + Push**	(Activare menținere frână: cuplați centura de siguranță + apăsați butonul)
	**To disable brake hold: Brake + Push**	(Dezactivare menținere frână: apăsați pedala de frână + apăsați butonul)
	**Cannot set hill descent control: Cruise is active**	(Asistența la coborâre nu poate fi setată: Este activ Cruise)
	**Cannot set hill descent control: Speed too high**	(Asistența la coborâre nu poate fi setată: viteza este prea mare)
	**Hill descent control OFF: Speed too high**	(Asistența la coborâre a fost dezactivată: viteza este prea mare)

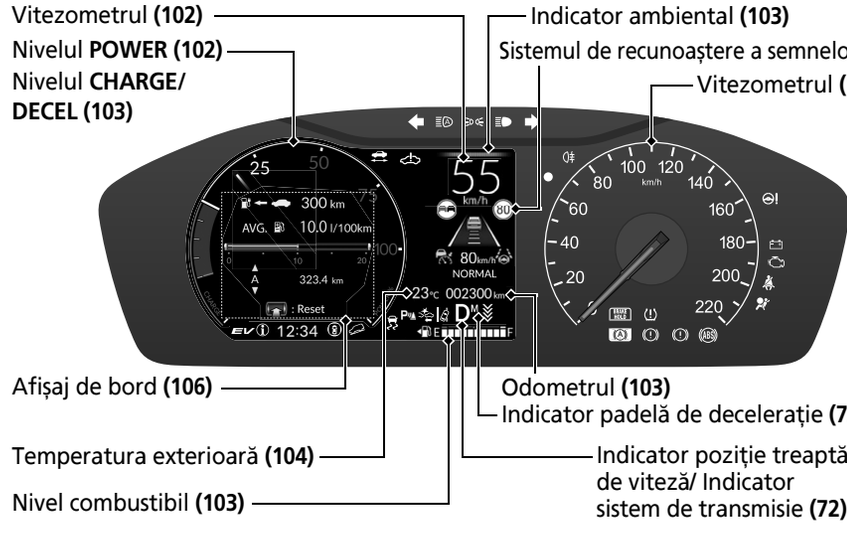
Pictogramă	Mesaj	
	**Hill decent control cancelled: Slope not steep enough**	(Asistența la coborâre a fost anulată: coborârea nu este abruptă)
	**Cannot set hill descent control: Cruise is active**	(Asistența la coborâre nu poate fi setată: Este activ Cruise)
	**Cannot set cruise: Hill descent control ON**	(Sistemul Cruise nu poate fi setat: asistență la coborâre activată)
	**To enable brake hold: Fasten seat belt**	(Activare menținere frână: cuplați centura de siguranță)
	Cannot set cruise: Fasten seat belt	(Sistemul Cruise nu poate fi setat: cuplați centura de siguranță)
	Cruise cancelled: Fasten seat belt	(Sistemul Cruise a fost dezactivat: cuplați centura de siguranță)
	**Driver attention level low**	(Atenția șoferului diminuată)
	**Cannot set cruise: Speed too high**	(Sistemul Cruise nu poate fi setat: viteza de deplasare este prea mare)
	Cruise cancelled: Speed too high	(Sistemul Cruise a fost dezactivat: viteza de deplasare este prea mare)
	Cannot set cruise: System not available	(Sistemul Cruise nu poate fi setat: sistemul nu este disponibil)
	Cruise cancelled: System not available	(Sistemul Cruise a fost dezactivat: sistemul nu este disponibil)
	Cruise will cancel soon	(Sistemul Cruise va fi dezactivat în curând)
	**Cannot set cruise: Too close to vehicle ahead**	(Sistemul Cruise nu poate fi setat: prea aproape de vehiculul din față)
	Cruise cancelled: Too close to vehicle ahead	(Sistemul Cruise a fost dezactivat: prea aproape de vehiculul din față)

Pictogramă	Mesaj	
	**Cannot set cruise: Slope too steep**	(Sistemul Cruise nu poate fi setat: pantă prea abruptă)
	Cruise cancelled: Slope too steep	(Sistemul Cruise a fost dezactivat: pantă prea abruptă)
	**Cannot set cruise: Slope too steep**	(Sistemul Cruise nu poate fi setat: coborâre prea abruptă)
	Cruise cancelled: Slope too steep	(Sistemul Cruise a fost dezactivat: coborâre prea abruptă)
	**Cannot set cruise: Shift to Drive**	(Sistemul Cruise nu poate fi setat: cuplați în treapta D - drive)
	Cruise cancelled: Shift to Drive	(Sistemul Cruise a fost dezactivat: cuplați în treapta D - drive)
	**To resume cruise: Use "RES/+" switch**	(Pentru a relua sistemul Cruise: apăsați butonul **RES/+**)
	**Cruise cancelled: Loss of traction**	(Sistemul Cruise a fost dezactivat: pierdere a tracțiunii)
	**Press switch to operate**	(Pentru acționare apăsați comutatorul)
	**Press switch to operate ACC**	(Apăsați comutatorul pentru a utiliza sistemul ACC)
	**Low speed braking control activated. Object detected.**	(Controlul frânării la viteză redusă activat. Obiect detectat.)
	**Lane keeping assist cannot operate**	(Asistența pentru menținerea benzii nu poate funcționa)

Pictogramă	Mesaj
	**Some driver assist systems cannot operate: Camera temperature too high** (Anumite sisteme de asistență nu pot fi utilizate. Temperatura camerei prea ridicată)
	**Some driver assist system cannot operate: Clean front windscreen or poor viewing condition.** (Anumite sisteme de asistență nu pot fi utilizate: curățați parbrizul sau vizibilitate redusă)
	**Road departure mitigation activated** (Sistemul de avertizare părăsire carosabil activat)
	**Some driver assist systems available** (Sunt disponibile anumite sisteme de asistență pentru șofer)
	**To start vehicle: Brake + Push** (Pornire autovehicul: frână + apăsați butonul) **To continue to drive: Depress brake pedal and push switch** (Continuarea deplasării: eliberați frâna și apăsați comutatorul) Modelul cu volan pe partea dreaptă **To start vehicle: Fully depress Brake + Push** (Pornire autovehicul: apăsați complet frâna + apăsați butonul)
	**To turn vehicle OFF: Push twice** (Oprire autovehicul: apăsați de două ori) **Accessory mode** (Modul Accessory)
	**To start, touch start button with emblem side of remote** ➡ **Dacă se descarcă bateria telecomenzii** P. 421 (Pentru pornire motor, atingeți butonul start cu partea cu logo a telecomenzii)
	**Pressing button again twice or holding will cause ignition OFF & power loss** (Apăsarea de două ori a butonului sau ținerea lui apăsat va cauza oprirea motorului și pierderea puterii)
	**To unlock wheel: Push + Turn** (Deblocare volan: apăsați + rotiți)

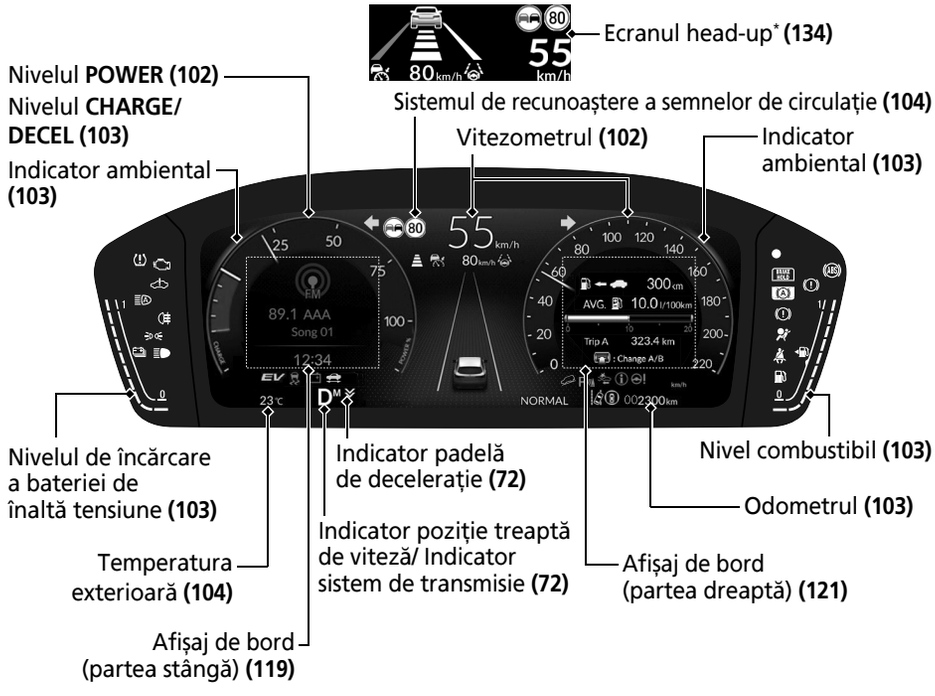
Indicatoare și Ecrane

Modele cu afișaj de tip A



Modele cu afișaj de tip B

● Puteți schimba designul instrumentarului de bord.
Schimbarea designului instrumentarului de bord (133)



Indicatoare (niveluri)

Indicatoarele includ vitezometrul, nivelul de combustibil și alte indicatoare aflate în legătură cu acestea. Sunt afișate când modul de funcționare este în poziția ON.

■ Vitezometrul

Afișează viteza cu care vă deplasați în km/h sau mph.

Puteți schimba unitățile de măsură pentru viteză/distanță.
➡ **Unități de măsură pentru viteză/distanță** P. 118, 134

*Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Nivelul de combustibil

Indică cantitatea de combustibil rămasă în rezervor.

NOTĂ

Trebuie să realimentați atunci când indicatorul se apropie de 0. În cazul în care rămâneți fără combustibil, motorul poate da rateuri, avariind convertorul catalitic.

Cantitatea reală de combustibil rămas poate diferi de indicatorul nivelului de combustibil.

■ Nivelul POWER

Indică puterea motorului electric.

■ Nivelul CHARGE/DECEL

Indică gradul de încărcare a bateriei de înaltă tensiune. Când este utilizată padela de decelerație, acest indicator arată puterea decelerației.

Modele cu afișaj de tip B

■ Indicatorul nivelului de încărcare a bateriei de înaltă tensiune

Afișează nivelul de energie rămasă a bateriei de înaltă tensiune.

Nivelul de încărcare a bateriei de înaltă tensiune poate scădea în următoarele condiții:
• Când bateria de 12 volți a fost înlocuită.
• Când bateria de 12 volți a fost deconectată.
• Când sistemul de control al bateriei de înaltă tensiune corectează citirea acestuia.

Valoarea nivelului de încărcare va fi corectată automat în timpul conducerii.

Modificările de temperatură ale bateriei de înaltă tensiune pot crește sau scădea capacitatea de încărcare a bateriei. Dacă schimbările de temperatură determină modificarea capacității de încărcare a bateriei, se poate modifica și numărul de indicatori din indicatorul nivelului de încărcare a bateriei, chiar dacă cantitatea de energie rămâne aceeași.

■ Odometrul

Afișează numărul total de kilometri sau mile pe care vehiculul i-a parcurs.

■ Indicatorul ambiental

Se modifică în verde pentru a indica faptul că vehiculul este condus într-un mod eficient din punct de vedere al consumului de combustibil, cu modul **SPORT** dezactivat.

■ Temperatura exterioară

Indică temperatura exterioară în grade Celsius.

Dacă temperatura exterioară a fost sub 3°C în momentul în care setați modul de funcționare pe ON, pe afișajul de bord apare mesajul **Outside temperature low**.

■ Reglarea afișării temperaturii exterioare

Reglați temperatura indicată cu până la ±3°C dacă citirea acesteia pare incorectă.

Senzorul de temperatură este amplasat în bara de protecție față.
Atunci când viteza autovehiculului este de sub 30 km/h (19 mph), căldura provenită de la suprafața carosabilului și gazele de eșapament ale altui vehicul pot afecta temperatura citită.

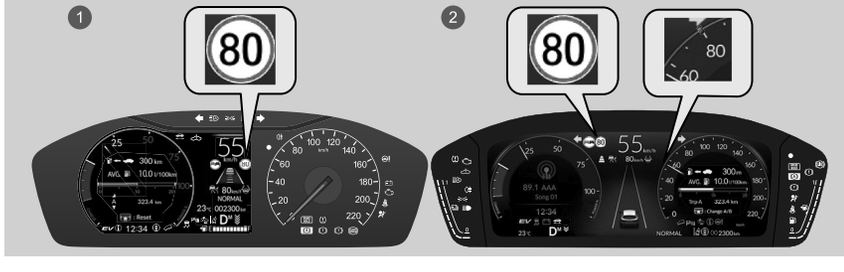
Afișajul se poate actualiza după câteva minute de la stabilizarea temperaturii.

Puteți regla temperatura citită.

■ Sistemul de recunoaștere a semnelor de circulație

Afișează anumite semne de circulație detectate în timpul deplasării. Pictograma semnului clipește când viteza maximă indicată de semnul de circulație detectat este depășită.

➡ **Sistemul de recunoaștere a semnelor de circulație** P. 332



❶ Modele cu afișaj de tip A
❷ Modele cu afișaj de tip B

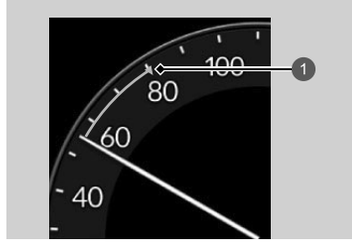
■ Modul curent pentru sistemele ACC cu LSF, LKAS și cel de asistență pentru blocajele din trafic

Afișează modul curent ale sistemelor ACC cu Low Speed Folow, LKAS și asistență pentru blocajele din trafic.

➡ **Cruise Control Adaptiv (ACC) cu LSF** P. 295
➡ **Sistemul de asistență menținere bandă (LKAS)** P. 312
➡ **Asistență pentru blocajele din trafic** P. 321

Modele cu afișaj de tip B

Atunci când setați viteza pentru ACC cu Low Speed Folow pe vitezometru va fi afișat un marcaj cu viteza setată.



❶ Viteza setată

Modele cu afișaj de tip A

■ Ceasul

Afișează ceasul.

Puteți regla manual timpul sau puteți schimba modul de afișare a orei (12 ore sau 24 de ore).

➡ **Ceasul** P. 138

Afișajul de bord (afișaj de tip A)

Afișajul de bord afișează informații cum ar fi autonomia și consumul de combustibil al vehiculului. Afișează, de asemenea, mesaje precum avertizări și alte informații utile.

Când apare un mesaj de avertizare, vă rugăm să verificați mesajul și să contactați o reprezentanță pentru a inspecta vehicului, dacă este necesar.

Vă rugăm să consultați paginile următoare dacă sunt afișate mesajele **Engine oil pressure low**, **Engine temperature too hot** sau **Reduced stopping power**.

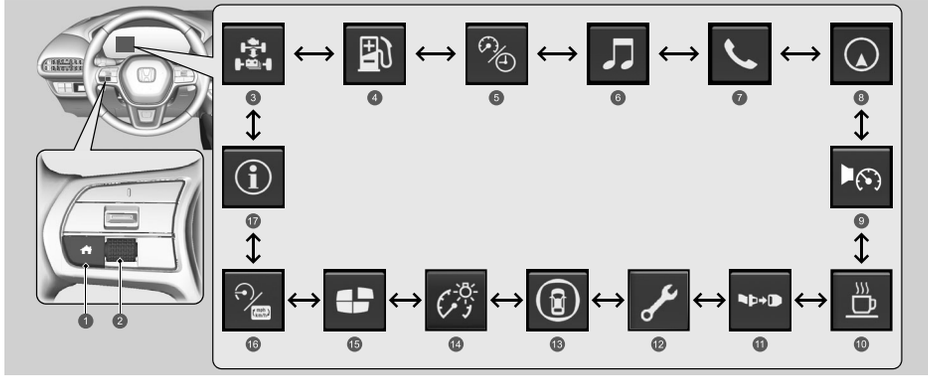
Dacă este afișată avertizarea Engine oil pressure low P. 426

Supraîncălzirea P. 424

Dacă este afișată avertizarea Reduced stopping power P. 426

■ Comutarea ecranelor

Apăsați butonul (acasă), apoi rotiți rotița selectoare stânga pentru a derula către conținutul pe care doriți să-l accesați. Apăsați rotița selectoare stânga pentru a accesa informații detaliate.



1. Butonul (acasă).
2. Rotița selectoare stânga
3. **Fluxul de energie** P. 107
4. **Autonomie & combustibil** P. 108
5. **Viteză & timp** P. 110
6. **Audio** P. 111
7. **Telefon** P. 111
8. **Navigație** P. 111
9. **Alarmă de viteză** P. 112
10. **Atenția șoferului** P. 112
11. **Centuri de siguranță** P. 115
12. **Întreținere*** P. 115
13. **Asistență pentru siguranță** P. 115
14. **Luminozitate** P. 117
15. **Setări afișare instrumente** P. 118
16. **Fără conținut** P. 118
17. **Informații** P. 119

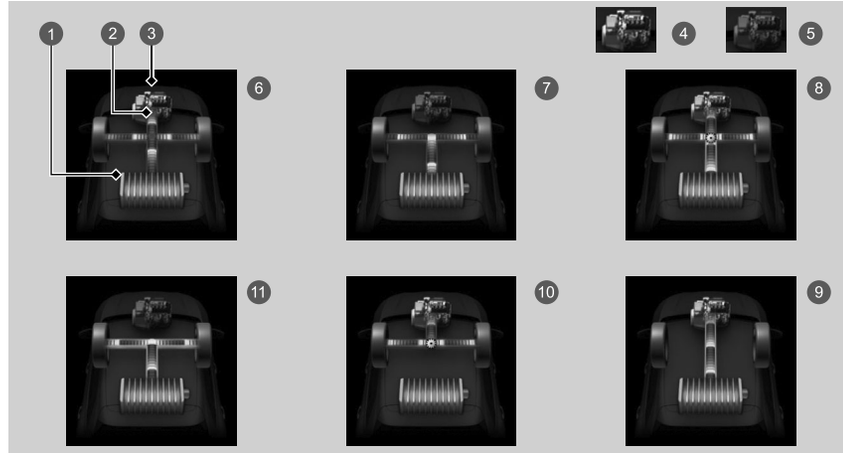
Puteți adăuga sau șterge elemente pe afișaj.

Setări afișare instrumente P. 118

*Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Fluxul de energie/Afișare stare motor/Nivelul de încărcare a bateriei de înaltă tensiune

Afișează fluxul de energie al motorului electric și a celui termic, indicând sursa de propulsie a autovehiculului și dacă bateria se încarcă.



1. Nivelul de încărcare a bateriei de înaltă tensiune
2. Flux de energie
3. Motor termic
4. Motor termic pornit
5. Motor termic oprit
6. **Hybrid (HV)**: Energia este furnizată de ambele motoare.
7. **Electric Vehicle (EV)**: Energia este furnizată de cel electric.
8. **Engine (Direct Drive)**: Motorul termic este pornit și cel electric încarcă bateria de înaltă tensiune.
9. Motorul termic este pornit și cel electric încarcă bateria de înaltă tensiune.
10. Energia este furnizată doar de motorul termic.
11. **Regeneration**: Motorul termic încarcă bateria de înaltă tensiune.

Nivelul de încărcare a bateriei de înaltă tensiune poate scădea în următoarele condiții:

- Când bateria de 12 volți a fost înlocuită.
- Când bateria de 12 volți a fost deconectată.
- Când sistemul de control al bateriei de înaltă tensiune își corectează citirea.

Citirea nivelului de încărcare va fi corectată automat în timpul conducerii.

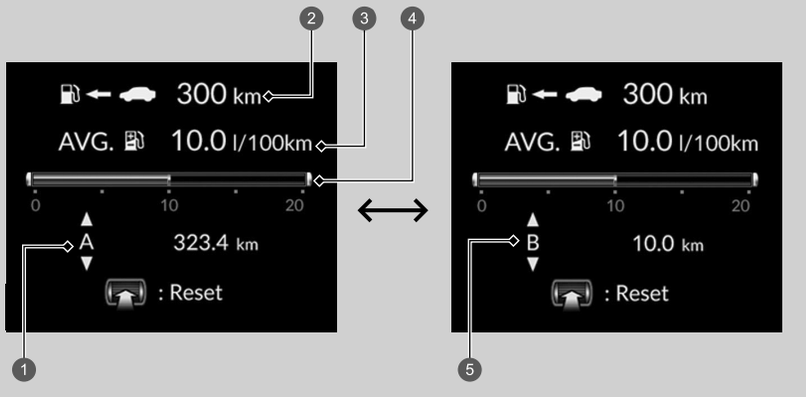
Modificările de temperatură ale bateriei de înaltă tensiune pot crește sau micșora capacitatea de încărcare a bateriei. Dacă schimbările de temperatură determină modificarea capacității de încărcare a bateriei, numărul indicatorilor din afișajul nivelului de încărcare a bateriei se poate schimba, chiar dacă cantitatea de energie încărcată rămâne aceeași.

În timp ce autovehiculul staționează cu motorul termic pornit, pe afișajul de bord poate apărea următorul mesaj.



■ Autonomie / Combustibil / Contor de parcurs

Acționați rotița selectoare stânga pentru a comuta între contoarele de parcurs A și B.



❶ Contor de parcurs A
❷ Autonomie
❸ Consum mediu de combustibil
❹ Consum instantaneu de combustibil
❺ Contor de parcurs B

■ Contorul de parcurs

Indică numărul de kilometri sau mile parcurse de la ultima resetare. Contoarele A și B pot fi utilizate pentru a măsura două parcursuri separate.

Resetarea unui contor de parcurs

Pentru a reseta un contor de parcurs, afișați-l, apoi apăsați rotița selectoare stânga și selectați **Reset**. Contorul de parcurs este resetat la **0.0**.

■ Consumul mediu de combustibil

Indică consumul mediu estimat de combustibil pentru fiecare contor de parcurs, în l/100 km sau mpg. Valoarea este actualizată la anumite intervale. Când un contor de parcurs este resetat, consumul mediu de combustibil este resetat de asemenea.

Puteți schimba când să se reseteze consumul mediu de combustibil.

■ Consumul instantaneu de combustibil

Indică consumul instantaneu sub forma unei bare grafice, în l/100 km sau mpg.

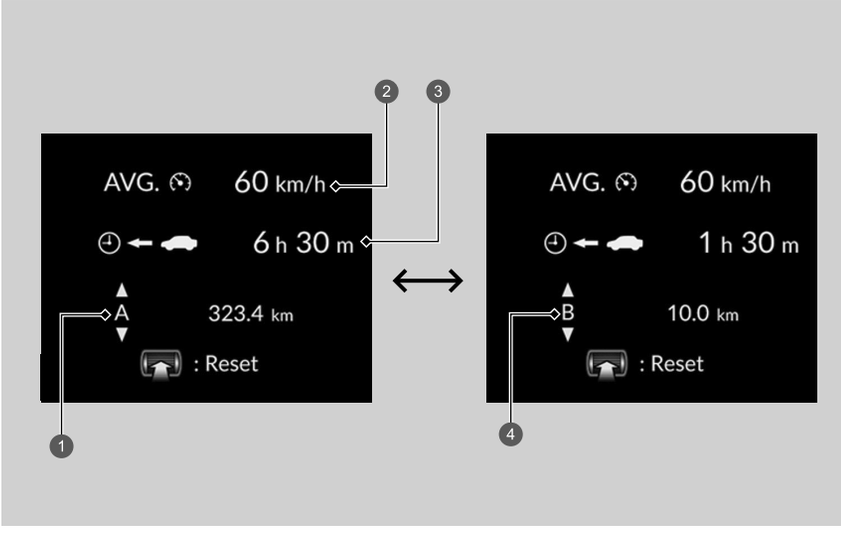
■ Autonomia

Indică distanța aproximativă pe care o puteți parcurge cu combustibilul rămas. Distanța este estimată pe baza consumului de combustibil curent.

Autonomia afișată este doar o estimare și poate diferi de distanța reală pe care o poate parcurge vehiculul.

■ Viteză / Timp / Contor de parcurs

Acționați rotița selectoare stânga pentru a comuta între contoarele de parcurs A și B.



❶ Contor de parcurs A
❷ Viteza medie
❸ Timpul scurs
❹ Contor de parcurs B

■ Contorul de parcurs

➡ **Contorul de parcurs** P. 108

■ Timpul scurs

Afișează timpul scurs de la resetarea contorului de parcurs A sau a contorului de parcurs B.

Puteți schimba când să se reseteze timpul scurs.

■ Viteza medie

Afișează viteza medie în km/h sau mph de la resetarea contorului de parcurs A sau a contorului de parcurs B.

Puteți schimba când să se reseteze viteza medie.

■ Audio

Afișează informațiile audio curente.

➡ **Ecranul Display Audio** P. 190

■ Telefon

Afișează informațiile curente despre telefon.

➡ **Sistemul hands-free pentru telefon** P. 208

■ Navigația

■ Busolă

Afișează ecranul busolei.

■ Direcții pas cu pas

Atunci când ghidarea traseului este furnizată de sistemul de navigație, de Android Auto sau de Apple CarPlay, sunt afișate direcțiile (indicațiile) pas cu pas către destinație.

➡ **Consultați Manualul sistemului de navigație**
➡ **Apple CarPlay™** P. 205
➡ **Android Auto** P. 202

În timpul ghidării traseului, puteți selecta dacă doriți să fie afișate sau nu direcțiile pas cu pas.

Este posibil ca indicațiile pas cu pas să nu fie disponibile pentru toate aplicațiile.

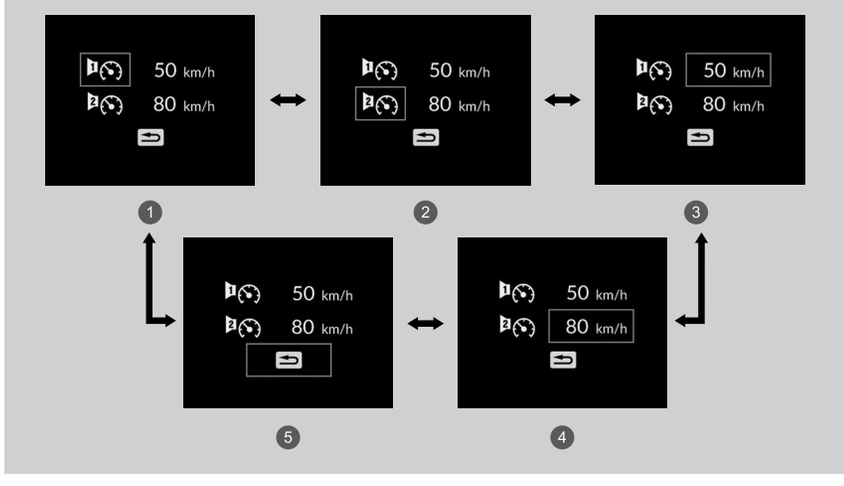
Când sunt afișate busola sau direcțiile pas cu pas, puteți controla unele funcții ale sistemului de navigație pe afișajul de bord prin derularea rotiței selectoare din stânga.

➡ **Consultați Manualul sistemului de navigație**

■ Alarmă de viteză

Setează alarma de viteză și modifică setarea alarmei de viteză.

Acționați rotița selectoare stânga și setarea alarmei de viteză se modifică după cum urmează:

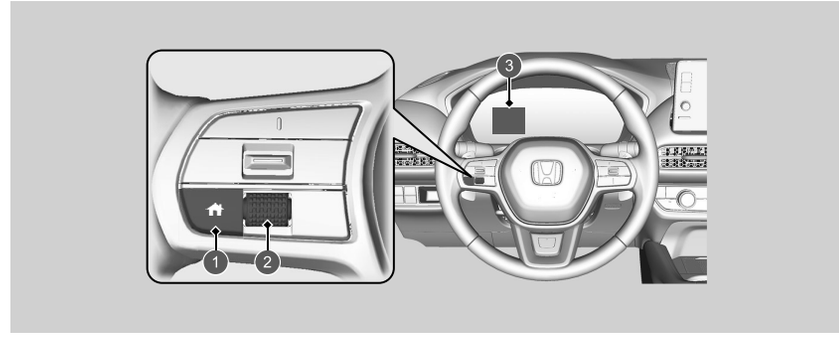


1. Alarmă de viteză 1 On/Off*1
2. Alarmă de viteză 2 On/Off*1
3. Alarmă de viteză 1 On/Off*1 Setare viteză (50 km/h*1)
4. Alarmă de viteză 2 On/Off*1 Setare viteză (80 km/h*1)
5. Înapoi

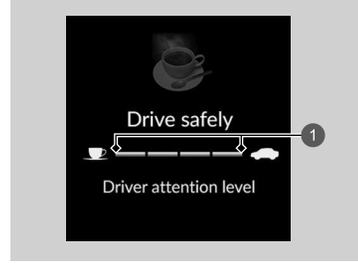
*1: Setare implicită

■ Monitorizarea atenției șoferului

Funcția de monitorizare a atenției șoferului analizează acționarea volanului (direcției) pentru a determina dacă vehiculul este condus într-o manieră nesigură sau neatentă. Dacă se stabilește că vehiculul este condus într-un astfel de mod, va afișa gradul de atenție al șoferului pe afișajul de bord.



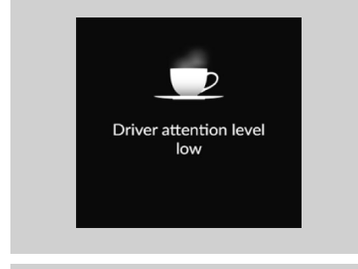
1. Butonul (acasă).
2. Rotița selectoare stânga
3. Afișajul de bord



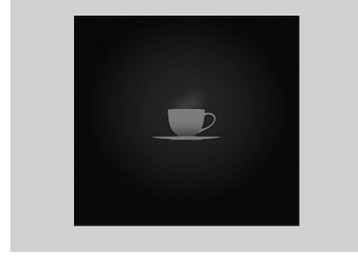
Când selectați **Driver attention** de pe afișajul de bord, segmentele de pe acest ecran se aprind în alb pentru a indica gradul de atenție a șoferului.

Comutarea ecranelor P. 106

1. Nivel



Dacă se aprind două bare, se va afișa mesajul **Driver attention level low**.



Dacă numărul de bare scade la una, se va auzi un semnal sonor, volanul va vibra iar culoarea cești de cafea se va schimba în portocaliu pentru a avertiza șoferul că are nevoie de o pauză, deoarece nivelul său de atenție este prea scăzut.
Dacă ceașca de cafea se aprinde în culoarea portocaliu, opriți-vă într-un loc sigur și odihniți-vă cât este necesar. Resetați sistemul după ce ați luat o pauză de la condus.

Funcția Driver Attention Monitor se resetează când: P. 114

Funcția de monitorizare a atenției șoferului nu poate detecta întotdeauna dacă șoferul este obosit sau neatent. Indiferent de feedback-ul sistemului, dacă vă simțiți obosit, opriți-vă într-o locație sigură și odihniți-vă atâta timp cât este necesar.

Avertismentul nu apare atunci când timpul de călătorie este de 30 de minute sau mai puțin.

Avertismentul reprezentând ceașca de cafea de culoare portocalie va dispărea atunci când este apăsată rotița selectoare stânga.

Dacă se aprinde o bară, distanța la care sistemul CMBS se activează pote fi setată la **Far**, iar cea a sistemului de avertizare părăsire carosabil poate fi setată la **Narrow**.

➡ **Sistemul CMBS** P. 283
➡ **Sistemul de avertizare părăsire carosabil** P. 328

Dacă sistemul nu este resetat, funcția de monitorizare a atenției șoferului va continua să țină aprinsă doar o bară.

■ Funcția de monitorizare a atenției șoferului se resetează atunci când:

- Sistemul power este oprit.
- Șoferul decuplează centura de siguranță și deschide portiera în timp ce vehiculul este oprit.

■ Pentru ca funcția de monitorizare a atenției șoferului să funcționeze:

- Viteza de deplasare a vehiculului trebuie să fie peste 40 km/h (25 mph).
- Indicatorul sistemului de servodirecție electrică (EPS) trebuie să fie stins.

Barele de pe afișajul de bord rămân gri, cu excepția cazului în care funcția de monitorizare a atenției șoferului este activă.

■ În funcțiile de condițiile de deplasare sau a altor factori, funcția de monitorizare a atenției șoferului poate să nu funcționeze în următoarele circumstanțe:

- Funcția de asistență a direcției a sistemului LKAS este activă.
  ➡ **Sistemul de asistență menținere bandă (LKAS)** P. 312
- Starea drumului este proastă, de ex. suprafața este neasfaltată sau accidentată.
- Bate vântul.
- Șoferul conduce frecvent vehiculul într-o manieră asertivă, cum ar fi schimbând benzile sau accelerând.

■ Personalizare

Puteți modifica setările funcției de monitorizare a atenției șoferului. Selectați **Tactile and audible alert**, **Tactile alert only**, sau **OFF**.

Setarea **Tactile and audible alert** este selectată de fiecare dată când setați modul de funcționare la ON, chiar dacă ați modificat setările funcției de monitorizare a atenției șoferului ultima dată când ați condus vehiculul.

■ Centuri de siguranță

Apare, în anumite condiții, când centurile de siguranță sunt cuplate sau decuplate.

➡ **Avertizare centură de siguranță** P. 24

■ Întreținere*

Afișează sistemul de informații service.

➡ **Sistemul de informații service*** P. 365

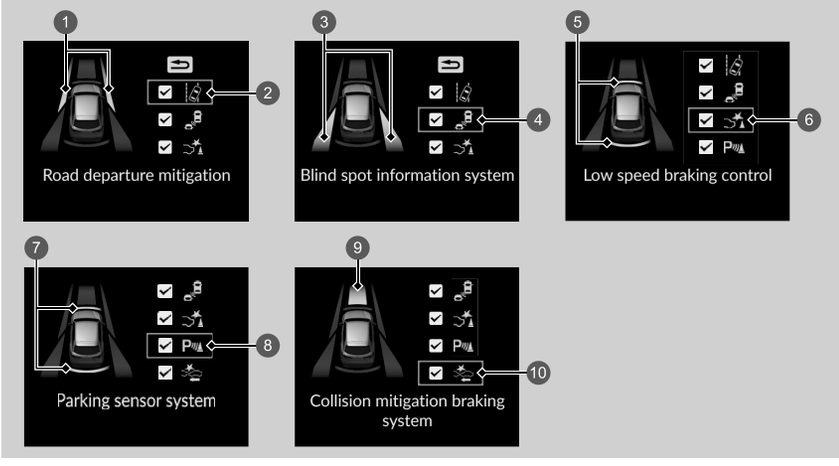
■ Asistență pentru siguranță

Indică prin culori și litere starea sistemelor avertizare părăsire carosabil, CMBS, controlul frânării la viteză redusă, informații unghi mort* și cel de senzori de parcare cum ar fi: pornit, oprit sau eroare.

Următoarele culori indică starea oricăruia dintre sistemele menționate mai sus:

- Verde: sistemul este pornit.
- Gri: sistemul este oprit.
- Portocaliu: există o problemă la sistem.

*Nu este disponibil pentru toate modelele



❶ Informații zonă pentru sistemul de avertizare părăsire carosabil
❷ Pictograma și starea sistemului de avertizare părăsire carosabil
❸ Informații zonă pentru sistemul de informații unghi mort*
❹ Pictograma și starea sistemului informații unghi mort*
❺ Informații zonă pentru sistemul de control al frânării la viteză redusă
❻ Pictograma și starea sistemului de control al frânării la viteză redusă
❼ Informații zonă pentru sistemul de senzori de parcare
❽ Pictograma și starea sistemului de senzori de parcare
❾ Informații zonă pentru sistemul CMBS*
❿ Pictograma și starea sistemului CMBS

Dacă un sistem este afișat în culoarea portocaliu, verificați imediat vehiculul la o reprezentanță.

Pentru a porni sau opri fiecare sistem, apăsați mai întâi rotița selectoare dreapta pentru a comuta afișajele. Din următorul afișaj, puteți selecta ce sistem să porniți sau să dezactivați.

➡ **Sistemul de informații unghi mort*** P. 274
➡ **Sistemul CMBS** P. 283
➡ **Sistemul de control al frânării la viteză redusă** P. 291
➡ **Sistemul de avertizare părăsire carosabil** P. 328
➡ **Sistemul de senzori de parcare** P. 351

*Nu este disponibil pentru toate modelele

De asemenea, puteți confirma starea fiecărei funcții prin culoarea indicatorului de asistență pentru siguranță.

➡ **Indicatorul sistemului de prevenire și frânare în caz de coliziuni (portocaliu)** P. 81
➡ **Indicatorul sistemului de prevenire și frânare în caz de coliziuni (gri)** P. 82
➡ **Indicatorul sistemului de avertizare părăsire carosabil (portocaliu)** P. 82
➡ **Indicatorul sistemului de avertizare părăsire carosabil (gri)** P. 82
➡ **Indicatorul de dezactivare a funcției automate de asistare a direcției a sistemului de avertizare părăsire carosabil** P. 82
➡ **Indicatorul de asistență pentru siguranță (portocaliu)** P. 83
➡ **Indicatorul de asistență pentru siguranță (verde/gri)** P. 85

Chiar și atunci când pictograma sistemului de senzori de parcare este verde, dacă setarea **Rear sensor setting** este dezactivată, asistența la frânare nu va funcționa în marșarier.

Chiar și atunci când pictograma sistemului de senzori de parcare este verde, dacă setarea **Rear sensor setting** este dezactivată, senzorul de parcare din spate nu va funcționa în marșarier.

■ Luminozitate

Apăsați rotița selectoare stânga când este afișat ecranul de luminozitate (**Brightness**).

Când modul de funcționare este ON, puteți utiliza rotița selectoare stânga pentru a regla luminozitatea tabloului de bord.
Brighten: Rotiți rotița selectoare stânga în sus.
Dim: Rotiți rotița selectoare stânga în jos.

Apăsați rotița selectoare stânga pentru a ieși.

Luminozitatea ecranului este ajustată automat în funcție de luminozitatea mediului ambiant.
• Luminozitatea scade atunci când lumina ambientală este întunecată.
• Luminozitatea se intensifică atunci când lumina ambientală este puternică.

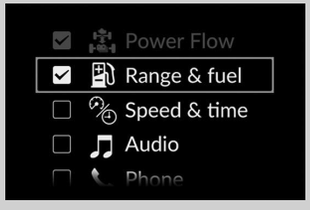
Puteți modifica setarea chiar și atunci când iluminarea ambientală este puternică, dar luminozitatea ecranului nu se va schimba.

■ Setări afișare instrumente

Puteți alege ce pictograme să fie afișate pe ecranul de pornire.



1. Derulați din rotița selectoare stânga pentru a selecta **Instrument display settings**, apoi apăsați rotița selectoare stânga.
2. Rotiți rotița selectoare stânga.



3. Rotiți rotița selectoare stânga pentru a derula între pictograme, apoi apăsați rotița selectoare stânga pentru a le bifa sau debifa.

Conținutul de culoare gri nu poate fi îndepărtat din zona din dreapta.

Când personalizați setările, schimbați transmisia în P.

■ No Content (Fără conținut)

Nivelul POWER P. 103
Nivelul CHARGE/DECEL P. 103

■ Speed/Distance Units (unități de măsură pentru viteză/distanță)

Vă permite să afișați o altă unitate de măsură pe afișajul de bord și pe ecranul audio/informații și să setați măsurătorile afișate pentru a le citi fie în km și km/h sau mile și mph.

Apăsați și mențineți apăsată rotița selectoare stânga când selectați **No content** pe afișajul de bord. De fiecare dată când faceți acest lucru, unitatea de măsură se va schimba de la **km**, **km/h** la **mile**, **mph** sau invers. Apoi, va apărea pentru câteva secunde un ecran de confirmare.

■ Informații

Puteți verifica dacă există mesaje de avertizare active.
Mesaje de avertizare și informare pe afișajul de bord P. 86

Dacă există mai multe avertismente sau informații, puteți derula din rotița selectoare stânga pentru a vizualiza alte avertismente.

Afișajul de bord - partea stângă (afișaj de tip B)

Afișează modul curent pentru sistemul audio, informații despre telefon, etc.
Comenzi audio la distanță P. 192
Sistemul hands-free pentru telefon P. 208

■ Ceasul

Afișează ceasul.

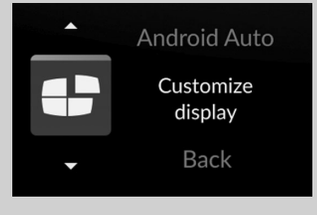
Puteți regla manual timpul sau puteți schimba modul de afișare a orei (12 ore sau 24 de ore).
Ceasul P. 138

Puteți alege dacă doriți afișarea ceasului pe afișajul de bord.
Personalizarea afișajului P. 119

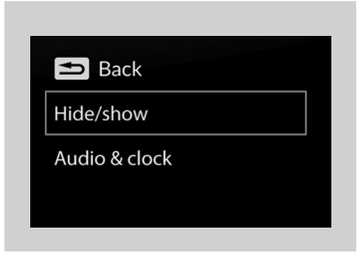
■ Personalizarea afișajului

■ Aranjarea surselor audio în zona din partea stângă

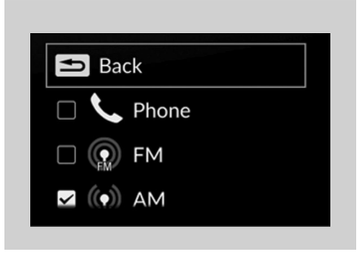
Puteți alege ce surse să fie afișate pe ecranul de pornire.



1. Derulați din rotița selectoare stânga pentru a selecta **Customize display**, apoi apăsați rotița selectoare stânga.



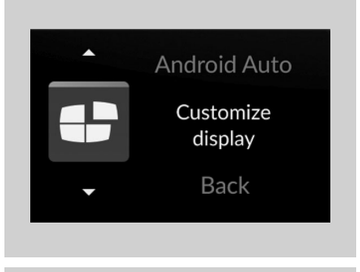
2. Derulați din rotița selectoare stânga pentru a selecta **Hide/show**, apoi apăsați rotița selectoare stânga.



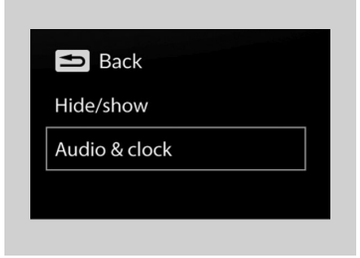
3. Rotiți rotița selectoare stânga pentru a derula între sursele audio, apoi apăsați rotița selectoare stânga pentru a le bifa sau debifa.

■ Activarea și dezactivarea afișării din partea stângă

Puteți selecta afișarea sau nu în zona din stânga a informațiilor audio curente și a ceasului.



1. Derulați din rotița selectoare stânga pentru a selecta **Customize display**, apoi apăsați rotița selectoare stânga.



2. Derulați din rotița selectoare stânga pentru a selecta **Audio & clock**, apoi apăsați rotița selectoare stânga.



3. Derulați din rotița selectoare stânga pentru a selecta opțiunea dorită, apoi apăsați rotița selectoare stânga.

Când personalizați setările, schimbați transmisia în [P].

Afișajul de bord - partea dreaptă (afișaj de tip B)

Afișajul de bord afișează informații cum ar fi autonomia și consumul de combustibil al vehiculului. Afișează, de asemenea, mesaje precum avertizări și alte informații utile.

Când apare un mesaj de avertizare, vă rugăm să verificați mesajul și să contactați o reprezentanță pentru a inspecta vehiculul, dacă este necesar.

Vă rugăm să consultați paginile următoare dacă sunt afișate mesajele **Engine oil pressure low**, **Engine temperature too hot** sau **Reduced stopping power**.

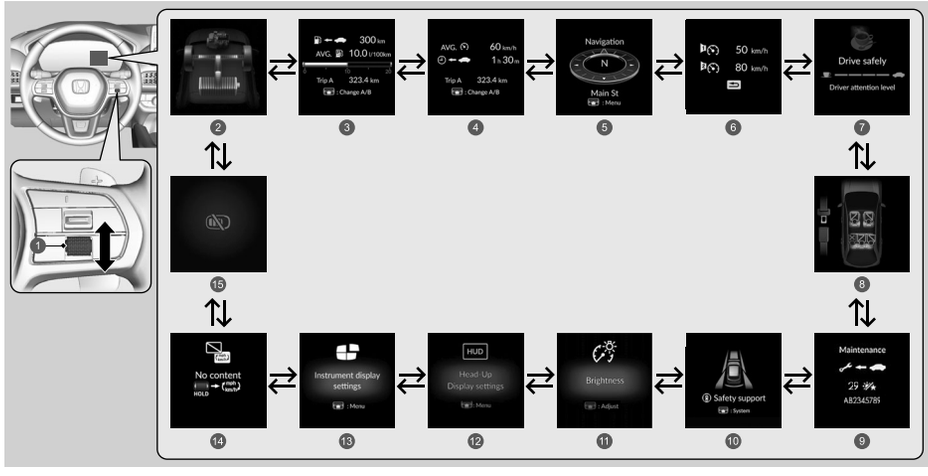
➪ **Dacă este afișată avertizarea Engine oil pressure low** P. 426
➪ **Supraîncălzirea** P. 424
➪ **Dacă este afișată avertizarea Reduced stopping power** P. 426

■ Comutarea ecranelor

Derulați rotița selectoare dreapta pentru a vizualiza diferite tipuri de conținut.

Puteți adăuga sau șterge elemente pe afișaj.

➪ **Setări afișare instrumente** P. 132

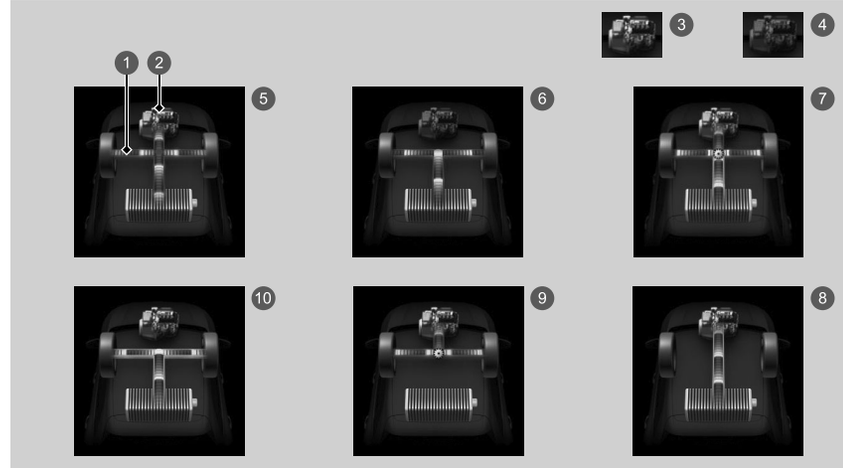


❶ Rotița selectoare dreapta
❷ Fluxul de energie P. 122
❸ Autonomie/combustibil/contor de parcurs P. 124
❹ Viteză/timp/contor de parcurs P. 125
❺ Navigație/busolă P. 126
❻ Alarmă de viteză P. 126
❼ Atenția șoferului P. 127
❽ Centuri de siguranță P. 130
❾ Întreținere* P. 130
❿ Asistență pentru siguranță P. 130
⓫ Luminozitate P. 132
⓬ Setări ecran head-up* P. 135
⓭ Setări afișare instrumente P. 132
⓮ Fără conținut/Schimbare unități P. 134
⓯ Mesaj de avertizare P. 134

■ Fluxul de energie

Afișează fluxul de energie al motorului electric și celui termic, indicând sursa de alimentare a autovehiculului și dacă bateria se încarcă.

*Nu este disponibil pentru toate modelele



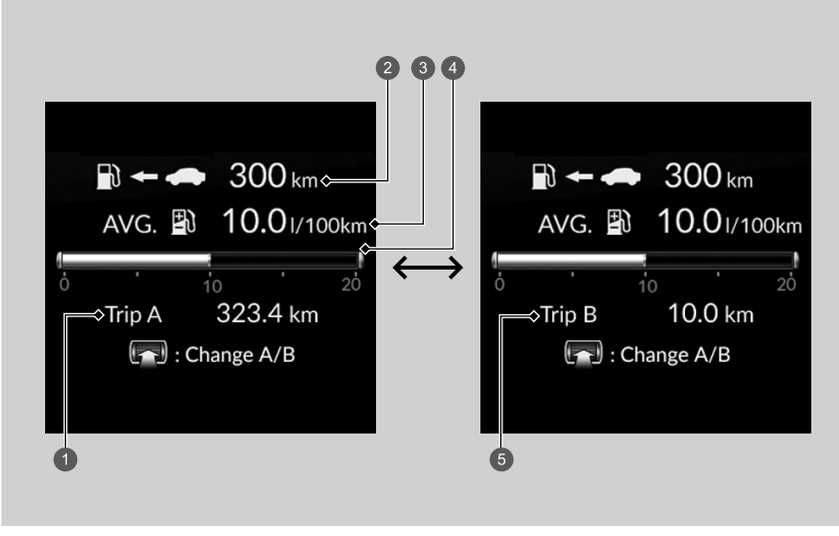
❶ Flux de energie
❷ Motor termic
❸ Motor termic pornit
❹ Motor termic oprit
❺ **Hybrid (HV):** Energia este furnizată de ambele motoare.
❻ **Electric Vehicle (EV):** Energia este furnizată de motorul electric.
❼ **Engine (Direct Drive):** Motorul termic este pornit și cel electric încarcă bateria de înaltă tensiune.
❽ Motorul termic este pornit și cel electric încarcă bateria de înaltă tensiune.
❾ Energia este furnizată doar de motorul termic.
❿ **Regeneration:** Motorul electric încarcă bateria de înaltă tensiune.

În timp ce autovehiculul staționează cu motorul termic pornit, pe afișajul de bord poate apărea următorul mesaj.



■ Autonomie / Combustibil / Contor de parcurs

Apăsați rotița selectoare dreapta pentru a comuta între contoarele de parcurs A și B.



1. Contor de parcurs A
2. Autonomie
3. Consum mediu de combustibil
4. Consum instantaneu de combustibil
5. Contor de parcurs B

■ Contorul de parcurs

Indică numărul de kilometri sau mile parcurse de la ultima resetare. Contoarele A și B pot fi utilizate pentru a măsura două parcursuri separate.

Resetarea unui contor de parcurs

Pentru a reseta un contor de parcurs, afișați-l, apoi apăsați lung rotița selectoare dreapta și selectați **Reset**.

▶ Contorul de parcurs este resetat la 0.0.

■ Consumul mediu de combustibil

Indică consumul mediu estimat de combustibil pentru fiecare contor de parcurs, în l/100 km sau mpg. Valoarea este actualizată la anumite intervale. Când un contor de parcurs este resetat, consumul mediu de combustibil este resetat de asemenea.

Puteți schimba când să se reseteze consumul mediu de combustibil.

■ Consumul instantaneu de combustibil

Indică consumul instantaneu sub forma unei bare grafice, în l/100 km sau mpg.

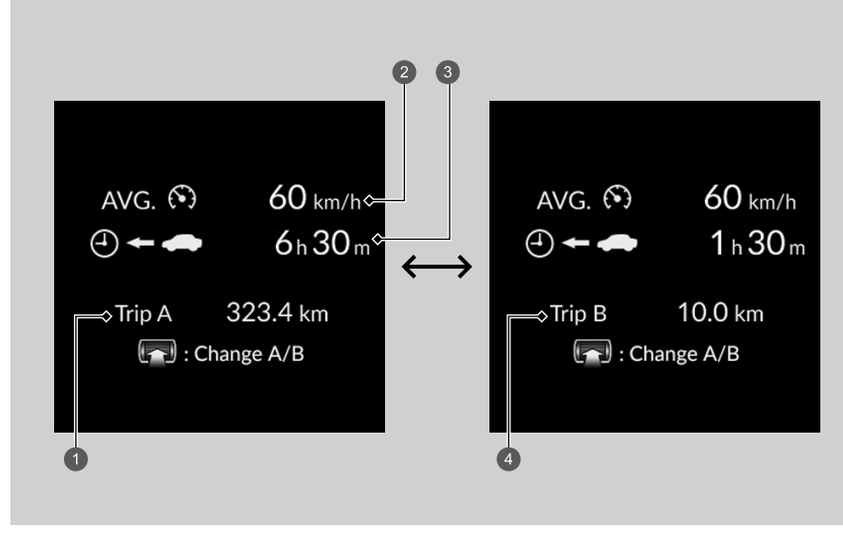
■ Autonomia

Indică distanța aproximativă pe care o puteți parcurge cu energia și combustibilul rămase. Această estimare se bazează pe consumul de combustibil și de energie din călătoriile trecute și nivelului de încărcare a bateriei de înaltă tensiune.

Autonomia afișată este doar o estimare și poate diferi de distanța reală pe care o poate parcurge vehiculul.

■ Viteză / Timp / Contor de parcurs

Apăsați rotița selectoare dreapta pentru a comuta între contoarele de parcurs A și B.



1. Contor de parcurs A
2. Viteza medie
3. Timpul scurs
4. Contor de parcurs B

■ Contorul de parcurs

➡ **Contorul de parcurs** P. 124

■ Timpul scurs

Afișează timpul scurs de când a fost resetat contorul de parcurs A sau contorul de parcurs B.

Puteți schimba când să se reseteze timpul scurs.

■ **Viteza medie**
Afișează viteza medie în km/h sau mph de când a fost resetat contorul de parcurs A sau contorul de parcurs B.

Puteți schimba când să se reseteze viteza medie.

■ Navigația

■ **Busolă**
Afișează ecranul busolei.

■ **Direcții pas cu pas (indicații)**
Atunci când ghidarea traseului este furnizată de sistemul de navigație*, de Android Auto sau de Apple CarPlay, sunt afișate direcțiile (indicațiile) pas cu pas către destinație.

➪ **În timpul ghidării traseului** P. 217
➪ **Android Auto™** P. 205
➪ **Apple CarPlay** P. 202

În timpul ghidării traseului, puteți selecta dacă doriți să fie afișate sau nu direcțiile pas cu pas.

Este posibil ca indicațiile pas cu pas să nu fie disponibile pentru toate aplicațiile.

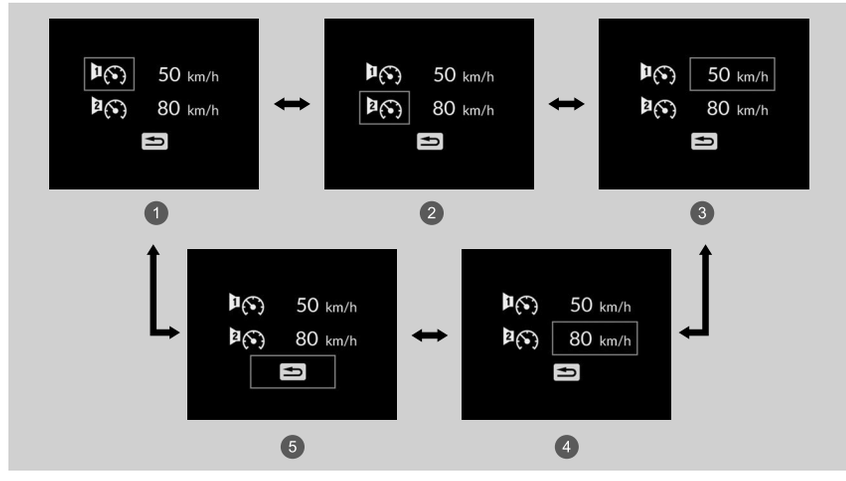
Puteți controla unele funcții ale sistemului de navigație* pe afișajul de bord prin apăsarea rotiței selectoare dreapta.

➪ **Consultați Manualul sistemului de navigație**

■ Alarmă de viteză

Setează alarma de viteză și modifică setarea alarmei de viteză.

Apăsați rotița selectoare dreapta pentru a afișa ecranul de setări, apoi rotiți-o, setarea alarmei de viteză se modifică după cum urmează:

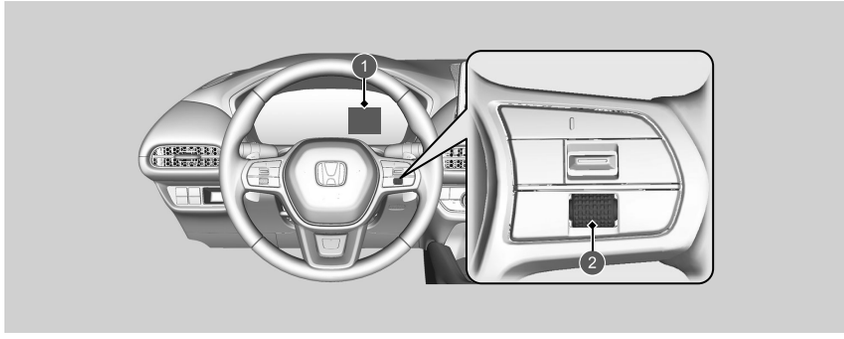


❶ Alarmă de viteză 1 On/Off*1
❷ Alarmă de viteză 2 On/Off*1
❸ Alarmă de viteză 1 On/Off*1 Setare viteză (50 km/h*1)
❹ Alarmă de viteză 2 On/Off*1 Setare viteză (80 km/h*1)
❺ Înapoi

*1: Setare implicită

■ Monitorizarea atenției șoferului (Driver Attention Monitor)

Funcția de monitorizare a atenției șoferului analizează acționarea volanului (direcției) pentru a determina dacă vehiculul este condus într-o manieră nesigură sau neatentă. Dacă se stabilește că vehiculul este condus într-un astfel de mod, va afișa gradul de atenție al șoferului pe afișajul de bord.



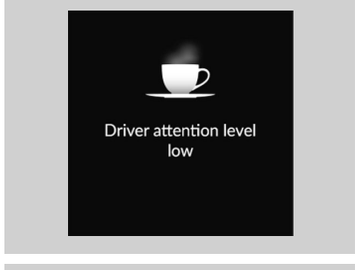
❶ Afișajul de bord
❷ Rotița selectoare dreapta



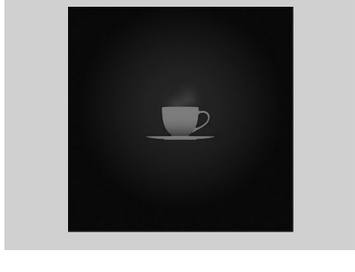
Când selectați Driver Attention Monitor de pe afișajul de bord, segmentele de pe aceast ecran se aprind în alb pentru a indica gradul de atenție a șoferului.

➲ **Comutarea ecranelor** P. 121

❶ Nivel



Dacă se aprind două bare, se va afișa mesajul **Driver attention level low**.



Dacă numărul de bare scade la una, se va auzi un semnal sonor, volanul va vibra iar culoarea cești de cafea se va schimba în portocaliu pentru a avertiza șoferul că are nevoie de o pauză, deoarece nivelul său de atenție este prea scăzut.
Dacă ceașca de cafea se aprinde în culoarea portocaliu, opriți-vă într-un loc sigur și odihniți-vă cât este necesar. Resetați sistemul după ce ați luat o pauză de la condus.

➲ **Funcția Driver Attention Monitor se resetează când:** P. 129

■ **Funcția de monitorizare a atenției șoferului se resetează atunci când:**
- Sistemul power este oprit.
- Șoferul decuplează centura de siguranță și deschide portiera în timp ce vehiculul este oprit.

■ **Pentru ca funcția de monitorizare a atenției șoferului să funcționeze:**
- Viteza de deplasare a vehiculului trebuie să fie peste 40 km/h (25 mph).
- Indicatorul sistemului de servodirecție electrică (EPS) trebuie să fie stins.

■ **În funcțiile de condițiile de deplasare sau a altor factori, funcția de monitorizare a atenției șoferului poate să nu funcționeze în următoarele circumstanțe:**
- Funcția de asistență a direcției a sistemului LKAS este activă.
  ➲ **Sistemul de asistență menținere bandă (LKAS)** P. 312
- Starea drumului este proastă, de ex. suprafața este neasfaltată sau accidentată.
- Bate vântul.
- Șoferul conduce frecvent vehiculul într-o manieră asertivă, cum ar fi schimbând benzile sau accelerând.

■ **Personalizare**
Puteți modifica setările funcției de monitorizare a atenției șoferului. Selectați **Tactile and audible alert**, **Tactile alert only**, sau **OFF**.

Setarea **Tactile and audible alert** este selectată de fiecare dată când setați modul de funcționare la ON, chiar dacă ați modificat setările funcției de monitorizare a atenției șoferului ultima dată când ați condus vehiculul.

Funcția de monitorizare a atenției șoferului nu poate detecta întotdeauna dacă șoferul este obosit sau neatent. Indiferent de feedback-ul sistemului, dacă vă simțiți obosit, opriți-vă într-o locație sigură și odihniți-vă atâta timp cât este necesar.

Avertismentul nu apare atunci când timpul de călătorie este de 30 de minute sau mai puțin.

Avertismentul reprezentând ceașca de cafea de culoare portocalie va dispărea atunci când este apăsată rotița selectoare stânga.

Dacă se aprinde o bară, distanța la care sistemul CMBS se activează pote fi setată la **Far**, iar cea a sistemului de avertizare părăsire carosabil poate fi setată la **Narrow**.

➲ **Sistemul CMBS** P. 283
➲ **Sistemul de avertizare părăsire carosabil** P. 328

Dacă sistemul nu este resetat, funcția de monitorizare a atenției șoferului va continua să țină aprinsă doar o bară.

Barele de pe afișajul de bord rămân gri, cu excepția cazului în care funcția de monitorizare a atenției șoferului este activă.

■ Centuri de siguranță

Apare, în anumite condiții, când centurile de siguranță sunt cuplate sau decuplate.

➡ **Avertizare centură de siguranță** P. 24

■ Întreținere*

Afișează sistemul de informații service.

➡ **Sistemul de informații service*** P. 365

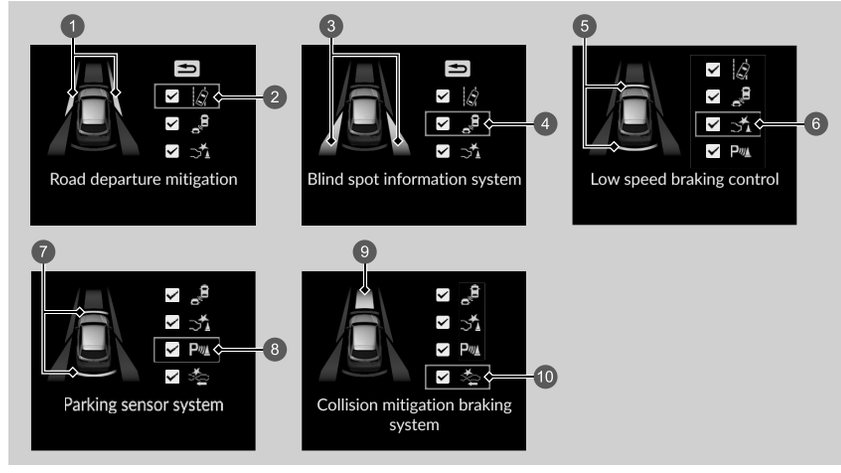
■ Asistență pentru siguranță

Indică prin culori și litere starea sistemelor avertizare părăsire carosabil, CMBS, controlul frânării la viteză redusă, informații unghi mort* și cel de senzori de parcare cum ar fi: pornit, oprit sau eroare.

Următoarele culori indică starea oricăruia dintre sistemele menționate mai sus:

- Verde: sistemul este pornit.
- Gri: sistemul este oprit.
- Portocaliu: există o problemă la sistem.

*Nu este disponibil pentru toate modelele



❶ Informații zonă pentru sistemul de avertizare părăsire carosabil
❷ Pictograma și starea sistemului de avertizare părăsire carosabil
❸ Informații zonă pentru sistemul de informații unghi mort*
❹ Pictograma și starea sistemului informații unghi mort*
❺ Informații zonă pentru sistemul de control al frânării la viteză redusă
❻ Pictograma și starea sistemului de control al frânării la viteză redusă
❼ Informații zonă pentru sistemul de senzori de parcare
❽ Pictograma și starea sistemului de senzori de parcare
❾ Informații zonă pentru sistemul CMBS*
❿ Pictograma și starea sistemului CMBS

Dacă un sistem este afișat în culoarea portocaliu, verificați imediat vehiculul la o reprezentanță.

Pentru a porni sau opri fiecare sistem, apăsați mai întâi rotița selectoare dreapta pentru a comuta afișajele. Din următorul afișaj, puteți selecta ce sistem să porniți sau să dezactivați.

➡ **Sistemul de informații unghi mort*** P. 274
➡ **Sistemul CMBS** P. 283
➡ **Sistemul de control al frânării la viteză redusă** P. 291
➡ **Sistemul de avertizare părăsire carosabil** P. 328
➡ **Sistemul de senzori de parcare** P. 351

*Nu este disponibil pentru toate modelele

De asemenea, puteți confirma starea fiecărei funcții prin culoarea indicatorului de asistență pentru siguranță.

- **Indicatorul sistemului de prevenire și frânare în caz de coliziuni (portocaliu)** P. 81
- **Indicatorul sistemului de prevenire și frânare în caz de coliziuni (gri)** P. 82
- **Indicatorul sistemului de avertizare părăsire carosabil (portocaliu)** P. 82
- **Indicatorul sistemului de avertizare părăsire carosabil (gri)** P. 82
- **Indicatorul de dezactivare a funcției automate de asistare a direcției a sistemului de avertizare părăsire carosabil** P. 82
- **Indicatorul de asistență pentru siguranță (portocaliu)** P. 83
- **Indicatorul de asistență pentru siguranță (verde/gri)** P. 85

Chiar și atunci când pictograma sistemului de senzori de parcare este verde, dacă setarea **Rear sensor setting** este dezactivată, asistența la frânare nu va funcționa în marșarier.

Chiar și atunci când pictograma sistemului de senzori de parcare este verde, dacă setarea **Rear sensor setting** este dezactivată, senzorul de parcare din spate nu va funcționa în marșarier.

■ Luminozitate

Apăsați rotița selectoare dreapta când este afișat ecranul de luminozitate (**Brightness**).

Când modul de funcționare este ON, puteți utiliza rotița selectoare dreapta pentru a regla luminozitatea tabloului de bord.
Brighten: Rotiți rotița selectoare dreapta în sus.
Dim: Rotiți rotița selectoare dreapta în jos.

Apăsați rotița selectoare dreapta pentru a ieși.

Luminozitatea ecranului este ajustată automat în funcție de luminozitatea mediului ambiant.
• Luminozitatea scade atunci când lumina ambientală este întunecată.
• Luminozitatea se intensifică atunci când lumina ambientală este puternică.

Puteți modifica setarea chiar și atunci când iluminarea ambientală este puternică, dar luminozitatea ecranului nu se va schimba.

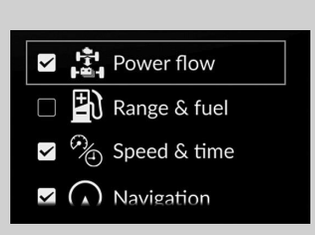
■ Setări afișare instrumente

■ Aranjarea conținutului în zona din partea dreaptă

Puteți alege ce conținut să fie afișat pe ecranul de pornire.



1. Apăsați rotița selectoare dreapta când selectați **Instrument display settings** de pe afișajul de bord.
2. Derulați din rotița selectoare dreapta pentru a selecta **Hide/show**, apoi apăsați rotița selectoare dreapta.



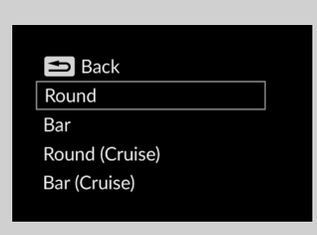
3. Rotiți rotița selectoare dreapta pentru a derula între conținuturi, apoi apăsați rotița selectoare dreapta pentru a le bifa sau debifa.

■ Schimbarea designului afișajelor

Puteți schimba designul afișajelor într-un design rotund sau cu bare.



1. Apăsați rotița selectoare dreapta când selectați **Instrument display settings** de pe afișajul de bord.
2. Derulați din rotița selectoare dreapta pentru a selecta **Gauge design**, apoi apăsați rotița selectoare dreapta.



3. Rotiți rotița selectoare dreapta pentru a derula și alege setarea dorită, apoi apăsați rotița selectoare dreapta.

Conținutul de culoare gri nu poate fi îndepărtat din zona din dreapta.

Când personalizați setările, schimbați transmisia în P.

Când utilizați designurile **Round (Cruise)** sau **Bar (Cruise)** este afișat un ecran simplificat cât timp ACC cu Low Speed Follow este în funcțiune.

■ Unități de măsură pentru viteză/distanță



Vă permite să afișați o altă unitate de măsură pe afișajul de bord, ecranul head-up* și pe ecranul audio/informații și să setați măsurătorile afișate pentru a le citi fie în km și km/h sau mile și mph.

Apăsați și mențineți apăsată rotița selectoare dreapta când selectați **No content** pe afișajul de bord. De fiecare dată când faceți acest lucru, unitatea de măsură se va schimba de la **km**, **km/h** la **mile**, **mph** sau invers. Apoi, va apărea pentru câteva secunde un ecran de confirmare.

■ Informații

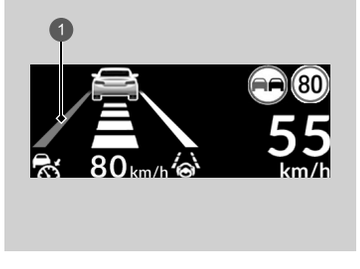
Puteți verifica dacă sunt mesaje de avertizare active.

➡ **Mesaje de avertizare și informare pe afișajul de bord** P. 86

Dacă există mai multe avertismente sau informații, puteți derula rotița selectoare dreapta pentru a vizualiza alte avertismente.

Head-Up Display* (ecranul head-up)

Afișează modul curent pentru sistemele ACC cu LSF, LKAS și asistență pentru blocajele în trafic; busolă sau direcții pas cu pas; și viteza vehiculului. Puteți alege ce element să fie afișat utilizând afișajul de bord. Acestea sunt afișate când modul de funcționare este în ON.

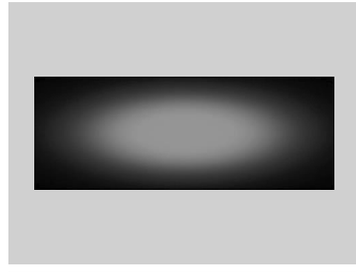


❶ Avertizare părăsire bandă

Ecranul afișează, de asemenea, următoarele mesaje.

- **Lane Departure Warning:** Când vehiculul dvs. este prea aproape de marcajele benzii de circulație, apare avertismentul de părăsire a benzii de circulație.
  - ➡ **Sistemul de avertizare părăsire carosabil** P. 328
  - ➡ **Sistemul de asistență la menținerea benzii (LKAS)** P. 312
  - ➡ **Sistemul de asistență pentru blocajele în trafic** P. 321

*Nu este disponibil pentru toate modelele



- **Head-up Warning Lights:** Clipește când mesajul apare pe afișajul de bord.
  - ➡ **Sistemul CMBS** P. 283
  - ➡ **Sistemul de control al frânării la viteză redusă** P. 291
  - ➡ **Cruise Control Adaptiv (ACC) cu Low Speed Follow (LSF)** P. 295



- **Traffic Sign Recognition System:** Afișează anumite semne de circulație detectate în timpul deplasării.
  Pictograma semnului clipește când viteza maximă afișată de semnul de circulație detectat este depășită.
  - ➡ **Sistemul de recunoaștere a semnelor de circulație** P. 332

❶ Semne de circulație

■ Setările Head-Up Display

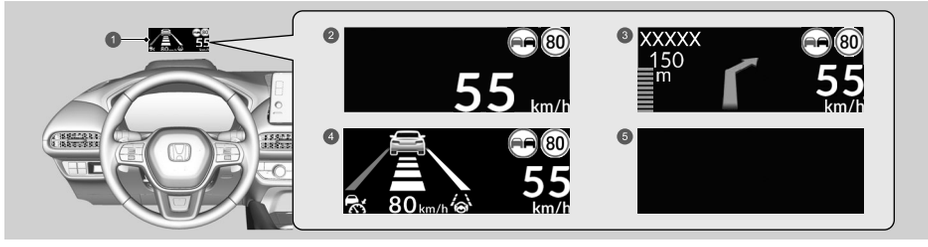
Afișează meniul pentru modificarea setărilor ecranului head-up pe afișajul de bord.

Rotiți rotița selectoare dreapta pentru a derula la **Head-Up Display settings**, apoi apăsați rotița selectoare dreapta.

➡ **Comutarea ecranelor** P. 121

■ Schimbarea conținutului ecranului head-up

1. Rotiți rotița selectoare dreapta pentru a derula la **HUD content**, apoi apăsați rotița selectoare dreapta.
2. Rotiți rotița selectoare dreapta pentru a derula la elementul dorit, apoi apăsați rotița selectoare dreapta.
   - **Speedometer**
   - ➡ **Vitezometrul** P. 137
   - **Navigation**
   - ➡ **Navigația** P. 137
   - **Driver assist**
   - ➡ **Modul curent pentru sistemele ACC, LKAS și asistență pentru blocajele în trafic** P. 137
   - **OFF**



1 Ecranul Head-Up Display
2 Vitezometrul
3 Navigația
4 Asistență șofer
5 Oprit

■ **Reglarea luminozității ecranului head-up**

Rotiți rotița selectoare dreapta pentru a derula la **HUD brightness**, apoi apăsați rotița selectoare dreapta.

Mai luminos: Derulați în sus rotița selectoare dreaptă.
Mai întunecat: Derulați în jos rotița selectoare dreaptă.

Pentru a ieși, apăsați rotița selectoare dreaptă.

■ **Reglarea înălțimii ecranului head-up**

Rotiți rotița selectoare dreapta pentru a derula la **HUD height**, apoi apăsați rotița selectoare dreapta.

Mai înalt: Derulați în sus rotița selectoare dreaptă.
Mai îngust: Derulați în jos rotița selectoare dreaptă.

Pentru a ieși, apăsați rotița selectoare dreaptă.

HUD content

➡ **Schimbarea conținutului ecranului head-up** P. 135

HUD brightness

➡ **Reglarea luminozității ecranului head-up** P. 136

HUD height

➡ **Reglarea înălțimii ecranului head-up** P. 136

Când descuiați și deschideți ușa șoferului cu telecomanda sau cu sistemul de acces fără cheie, ecranul head-up se reglează automat la una dintre cele două poziții presetate.

■ Vitezometrul

Afișează viteza curentă în km/h sau mph.

Puteți schimba unitățile de măsură pentru viteză/distanță.

➡ **Unitățile de măsură pentru viteză/distanță** P. 134

■ Modul curent pentru sistemele ACC cu LSF, LKAS și asistență pentru blocajele în trafic

Afișează modul curent pentru sistemele ACC cu LSF, LKAS și asistență pentru blocajele în trafic.

➡ **Cruise Control Adaptiv (ACC) cu Low Speed Follow (LSF)** P. 295
➡ **Sistemul de asistență la menținerea benzii (LKAS)** P. 312
➡ **Sistemul de asistență pentru blocajele în trafic** P. 321

■ Navigația

■ **Busola**

Afișează ecranul busolei.

■ **Direcțiile pas cu pas**

Atunci când ghidarea traseului este furnizată de sistemul de navigație*, de Android Auto sau de Apple CarPlay, sunt afișate direcțiile (indicațiile) pas cu pas către destinație.

➡ **Consultați Manualul sistemului de navigație**
➡ **Android Auto™** P. 205
➡ **Apple CarPlay** P. 202

În timpul ghidării traseului, puteți selecta dacă doriți să fie afișate sau nu direcțiile pas cu pas.

Este posibil ca indicațiile pas cu pas să nu fie disponibile pentru toate aplicațiile.

3 Comenzi

Acest capitol explică modul de operare al diferitelor comenzi necesare în timpul conducerii.

Ceasul

Setarea ceasului

Puteți regla ora în ecranul ceasului atunci când modul de funcționare este în ON.

Puteți regla ora și personaliza afișarea ceasului.
➡ **Setarea ceasului** P. 194

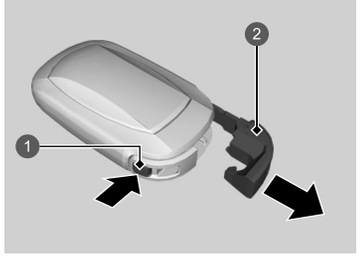
Ceasul din tabloul de bord se modifică de asemenea atunci când este reglat ceasul din ecranul audio/informații.

Încuierea și descuierea ușilor

Cheia

Folosiți cheile pentru a porni și opri motorul și a încuia/descuia toate ușile, hayonul și ușa rezervorului de combustibil.

■ Cheia încorporată



Cheia încorporată poate fi utilizată pentru a descuia ușile atunci când bateria telecomenzii este descărcată și funcția de deschidere a ușilor este dezactivată.

Pentru a extrage cheia încorporată, apăsați butonul de eliberare și trageți-o afară. Pentru a remonta cheia încorporată, împingeți-o în carcasă până când auziți un clic.

❶ Buton de eliberare
❷ Cheia încorporată

Semnal slab al telecomenzii

Autovehiculul transmite unde radio pentru a localiza telecomanda la pornirea motorului, încuierea/descuierea ușilor și a clapetei rezervorului de combustibil și pentru a deschide hayonul/hayonul electric*.

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Pornirea motorului, încuierea/descuierea ușilor/clapetei rezervorului de combustibil, sau deschiderea hayonului/hayonului electric pot fi inhibate, sau funcționarea lor poate fi instabilă în următoarele cazuri:
- Echipamente din apropiere transmit unde radio puternice.
- Țineți telecomanda împreună cu dispozitive de telecomunicații, laptop-uri, telefoane mobile sau dispozitive wireless.
- Un obiect metalic atinge sau acoperă telecomanda.

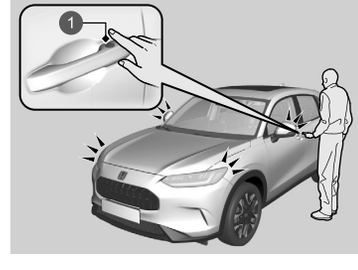
Comunicarea între telecomandă și autovehicul consumă bateria telecomenzii. Durata de viață a bateriei este de aproximativ doi ani, dar variază în funcție de frecvența utilizării. Bateria se consumă atunci când telecomanda recepționează unde radio puternice. Evitați păstrarea acesteia lângă dispozitive electrice precum televizoare și calculatoare.

Este posibil să reduceți consumul bateriei prin oprirea recepției de unde radio. Când țineți simultan apăsate butoanele de încuiere și descuiere timp de aproximativ trei secunde, LED-ul va clipi de două ori și recepția undelor radio se va opri.
Dacă apăsați o dată pe orice buton de pe telecomandă, aceasta va începe să recepționeze din nou unde radio.

Încuierea/descuierea ușilor din exterior

■ Prin utilizarea sistemului de acces fără cheie

Atunci când aveți la dvs. telecomanda, puteți încuia/descuia ușile și clapeta rezervorului și deschide hayonul.
Puteți încuia/descuia ușile și hayonul pe o rază de aprox. 80 cm (32 inci) în jurul mânerului exterior al ușii sau mânerului exterior al hayonului.

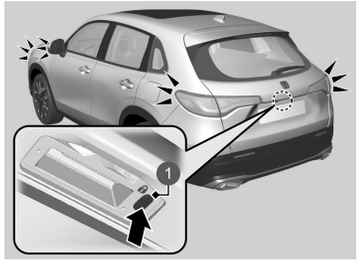


■ Încuierea ușilor și a hayonului
Atingeți senzorul de încuiere a ușii de pe ușa față sau apăsați butonul de încuiere de pe hayon.
▶ Toate ușile, clapeta rezervorului și hayonul se încuie și se activează sistemul de securitate.
▶ Anumite lumini exterioare clipesc de trei ori.

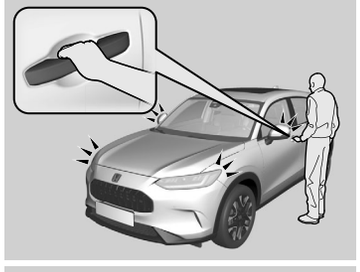
Modelul cu volan pe partea dreaptă
▶ Funcția de supraîncuiere este activată.

❶ Senzorul de încuiere a ușii

*Nu este disponibil pentru toate modelele



❶ Buton de încuiere



■ Descuierea ușilor și a hayonului

Apucați mânerul ușii șoferului:

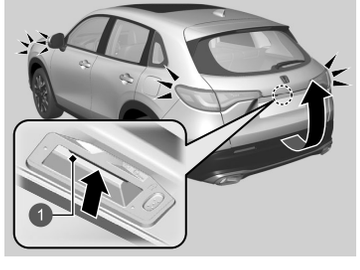
▶ Ușa șoferului și a rezervorului se vor descuia.

▶ Anumite lumini exterioare clipesc o dată.

Apucați mânerul ușii pasagerului față:

▶ Toate ușile, hayonul și ușa rezervorului se vor descuia.

▶ Anumite lumini exterioare clipesc o dată.



Apăsați mânerul exterior:

▶ Hayonul se descuie.

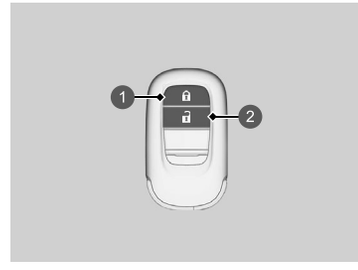
▶ Anumite lumini exterioare clipesc o dată.

❶ Mânerul exterior

Modelul cu volan pe partea dreaptă

Sistemul de acces fără cheie nu va încuia vehiculul când o ușă este deschisă.

■ Prin utilizarea telecomenzii



❶ Buton de încuiere

❷ Buton de descuiere

■ Încuierea ușilor și a hayonului

Apăsați butonul de încuiere.

▶ Anumite lumini exterioare clipesc de trei ori, toate ușile, hayonul și clapeta rezervorului se încuie și se activează sistemul de securitate.

Modelul cu volan pe partea dreaptă

▶ Funcția de supraîncuiere este activată.

■ Descuierea ușilor și a hayonului

Apăsați butonul de descuiere.

O dată:

▶ Anumite lumini exterioare clipesc o dată, ușa șoferului și clapeta rezervorului se descuie.

De două ori:

▶ Celelalte uși și hayonul se descuie.

Modelul cu volan pe partea dreaptă

Nu puteți încuia ușile din exterior, și semnalul sonor se activează, atunci când telecomanda este în interiorul vehiculului. Dacă doriți să încuiați o ușă în timp ce telecomanda este în interior, repetați una dintre următoarele acțiuni de patru ori:

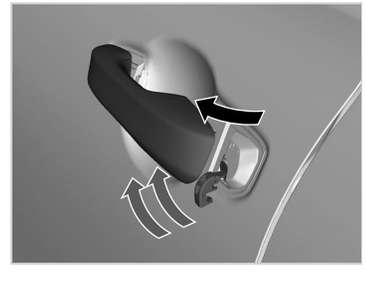
- Apăsați butonul de încuiere de pe telecomandă.
- Rotiți cheia în butuc pentru a încuia ușa.
- Atingeți senzorul de încuiere de pe ușa față sau apăsați butonul de încuiere de pe hayon.

Modelul cu volan pe partea dreaptă

Telecomanda nu va încuia vehiculul când o ușă este deschisă.

■ Descuierea ușilor cu cheia

Dacă butonul de descuiere de pe telecomandă nu funcționează, utilizați cheia. Cilindrul cheii este în spatele mânerului ușii.



Trageți și țineți mânerul exterior.

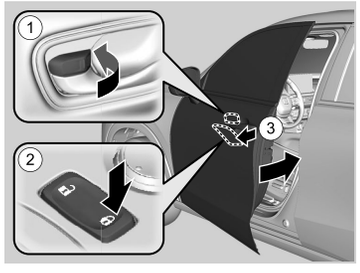
Introduceți cheia în cilindrul din spatele mânerului și rotiți-o.

Modelul cu volan pe partea dreaptă

Funcția de supraîncuiere este anulată și apoi ușa șoferului se va descuia.

■ Încuierea unei uși fără a folosi cheia

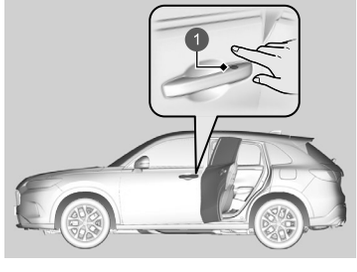
Dacă nu aveți cheia asupra dvs., sau dacă nu puteți încuia o ușă folosind cheia, o puteți încuia fără a utiliza cheia.



■ Încuierea ușii șoferului
Împingeți încuietoarea (1) sau apăsați butonul principal de încuiere în direcția de încuiere (2), apoi trageți mânerul exterior al ușii și mențineți-l în această poziție (3). Închideți ușa, apoi eliberați mânerul.

■ Încuierea ușilor pasagerilor
Împingeți încuietoarea și închideți ușa.

■ Presetarea încuierii*



❶ Senzor încuiere ușă

Vehiculul se va încuia automat după ce, în avans încuiați ușile, apoi închideți ușile și hayonul.

Activați presetarea încuierii după închiderea ușii șoferului.

1. Atingeți senzorul de încuiere de pe ușa șoferului sau apăsați butonul de încuiere de pe telecomandă.
   ▶ Presetarea încuierii este activată.
2. Închideți toate ușile și hayonul.
   ▶ Anumite lumini exterioare clipesc când vehiculul se încuie.

Asigurați-vă că ușile și hayonul sunt încuiate înainte de a vă îndepărta de vehicul.

Modele cu hayon electric

⚠ AVERTIZARE

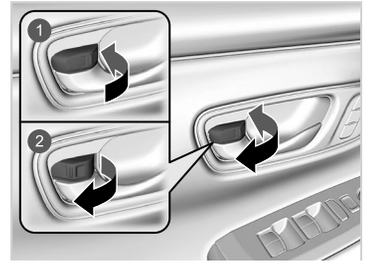
Deschiderea sau închiderea hayonului electric pe mâinile sau degetele cuiva poate provoca răni grave. Asigurați-vă că mâinile și degetele, în special ale copiilor, sunt la distanță sigură de hayonul electric.

Înainte de a încuia o ușă, asigurați-vă că nu ați lăsat cheia în interiorul vehiculului.

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Încuierea/descuierea ușilor din interior

■ Utilizarea încuietorii



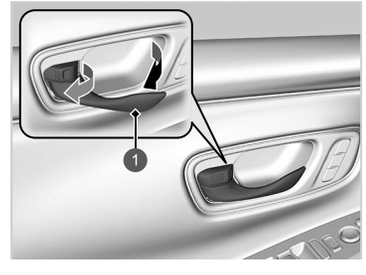
■ Încuierea unei uși
Împingeți încuietoarea.

■ Descuierea unei uși
Trageți încuietoarea.

❶ Încuiere
❷ Descuiere

Atunci când încuiați ușa folosind încuietoarea de pe ușa șoferului, toate celelalte uși și hayonul se încuie simultan.
Atunci când descuiați ușa folosind încuietoarea de pe ușa șoferului, doar ușa șoferului se va descuia.

■ Descuierea cu ajutorul mânerului interior al ușii față



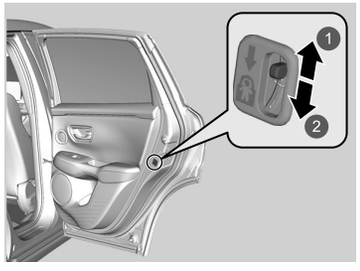
Trageți mânerul interior al ușii față.
▶ Ușa se descuie și se deschide dintr-o singură mișcare.

❶ Mânerul interior

Încuietorile pentru protecția copiilor

Încuietorile pentru protecția copiilor previn deschiderea din interior a ușilor spate, indiferent de poziția butonului principal de încuiere.

■ Setarea încuietorilor pentru protecția copiilor



Glisați maneta de pe ușa spate în poziția de blocare și închideți ușa.

■ Deschiderea ușii
Deschideți ușa folosind mânerul exterior al ușii.

❶ Descuiat
❷ Încuiat

Hayonul

Precauții la deschiderea/închiderea hayonului

Înainte de a deschide sau închide hayonul, asigurați-vă întotdeauna că în apropierea acestuia nu se află persoane și obiecte.

Modele fără acționare electrică a hayonului

- Deschideți hayonul până la capăt.
  ▶ Dacă nu s-a deschis complet, poate începe să se închidă sub propria greutate.
- Fiți prudent în condiții de vânt. Vântul poate provoca închiderea hayonului.

Toate modelele

Mențineți hayonul închis atunci când conduceți pentru:
▶ A evita posibilele avarii.
▶ A preveni pătrunderea în autovehicul a gazelor de eșapament.
➔ **Monoxidul de carbon** P. 65

⚠ AVERTIZARE

Oricine este prins în raza de deschidere sau închidere a hayonului poate fi rănit serios.

Înainte de a deschide sau închide hayonul, asigurați-vă că toate persoanele sunt la distanță sigură de acesta.

Când închideți hayonul, aveți grijă să nu vă loviți la cap. Nu vă puneți mâinile între hayon și zona pentru bagaje.

Atunci când așezați sau scoateți obiecte din portbagaj sau când folosiți funcția de deschidere hands free a hayonului* (mișcarea de picior sub centrul barei de protecție spate) și motorul este pornit, nu stați în fața țevii de eșapament. Puteți suferi arsuri.

Deschiderea/închiderea hayonului electric*

Deschiderea electrică a hayonului se poate face prin apăsarea butonului specific de pe telecomandă, prin apăsarea butonului aflat pe tabloul de bord din partea șoferului, prin apăsarea mânerului sau butonului de pe hayon, sau prin metoda hands-free, ridicând sau coborând piciorul pe sub bara de protecție din spate.

Hayonul poate fi deschis/închis când transmisia este în poziția P.

⚠ AVERTIZARE

Deschiderea sau închiderea hayonului în timp ce o persoană se află în raza de acțiune a acestuia poate provoca răni grave.

Înainte de a deschide sau închide hayonul, asigurați-vă că toate persoanele și obiectele nu se află în raza de funcționare a acestuia.

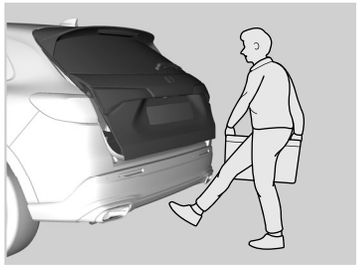
AVERTIZARE: Luați întotdeauna cheia de contact cu dvs. de fiecare dată când părăsiți autovehiculul, indiferent dacă sunt sau nu ocupanți în el.

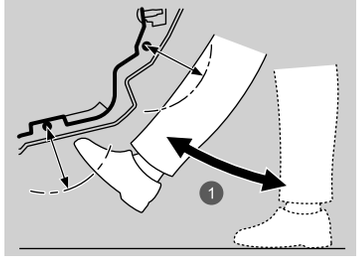
NOTĂ

Nu împingeți și nu trageți de hayon atunci când acesta este în proces de deschidere sau de închidere automată.
Forțarea închiderii sau deschiderii hayonului în timpul acționării electrice poate deforma cadrul hayonului.

*Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Utilizând metoda hands-free





❶ Aprox. o secundă

Dacă aveți telecomanda la dvs., puteți deschide sau închide hayonul folosind o mișcare de lovire înainte și înapoi de aprox. o secundă, sub centrul barei de protecție din spate.

▶ Anumite lumini exterioare vor clipi, apoi hayonul începe să se miște.

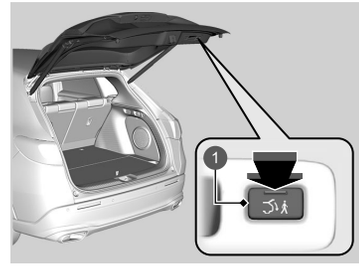
În timpul unei ploi abundente, sau în alte cazuri când vehiculul devine ud, este posibil ca senzorul să nu detecteze corect mișcarea piciorului.

Când efectuați lucrări în jurul zonei din spate a vehiculului, puteți deschide sau închide din greșeală hayonul.

Dacă țineți piciorul prea mult timp sau dacă îl mișcați dintr-o parte în alta sub bara de protecție, hayonul nu se va deschide sau închide.
Această funcție nu va funcționa dacă nu aveți telecomanda la dvs. Asigurați-vă că aveți telecomanda la dvs.

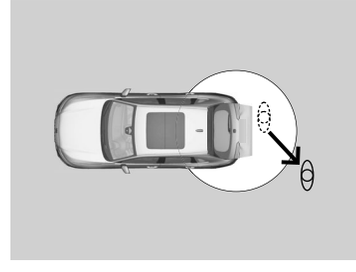
■ Funcția de închidere la distanță a hayonului

Când vă îndepărtați de vehicul în timp ce aveți la dvs. telecomanda, hayonul electric se va închide automat.



❶ Butonul de închidere la distanță

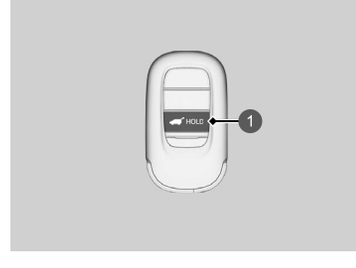
1. Cu telecomada la dvs., apăsați butonul de închidere la distanță.
   ▶ Indicatorul de pe butonul de închidere va deveni verde atunci când este activată închiderea la distanță.



Îndepărtați-vă cel puțin 1 m

2. Îndepărtați-vă la cel puțin 1.0 m de autovehicul în decurs de 30 de secunde de la apăsarea butonului de închidere.
   ▶ Anumite lumini exterioare vor clipi, apoi hayonul electric începe să se închidă.

■ Utilizând telecomanda



❶ Buton acționare electrică hayon

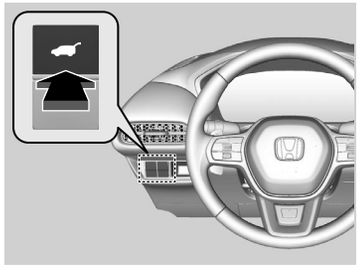
Când modul de funcționare este în VEHICLE OFF, apăsați, mai mult de o secundă, butonul de acționare electrică a hayonului.

▶ Anumite lumini exterioare vor clipi.

Dacă apăsați butonul din nou în timp ce hayonul se mișcă, acesta își va opri mișcarea.
Apăsați butonul mai mult de o secundă și hayonul își va inversa direcția de mișcare.

■ Personalizați când să deschideți hayonul
Anytime: Hayonul se descuie și deschide în același timp. Acesta este setarea implicită.
When unlocked: Hayonul se deschide când toate ușile sunt descuiate.

■ Utilizând butonul de acționare electrică a hayonului

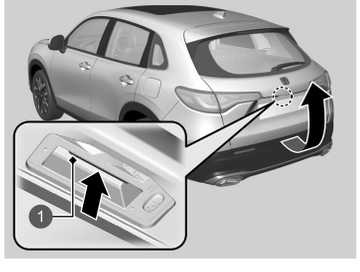


Apăsați timp de o secundă butonul pentru a deschide sau închide hayonul.

▶ Anumite lumini exterioare vor clipi.

Dacă apăsați butonul din nou, în timp ce hayonul se mișcă, acesta își va opri mișcarea.
Apăsați butonul mai mult de o secundă și hayonul își va inversa direcția de mișcare.

■ Utilizând mânerul exterior al hayonului



❶ Outer Handle

Dacă apăsați, nu mai mult de o secundă, mânerul exterior al hayonului, acesta se va deschide în mod automat.

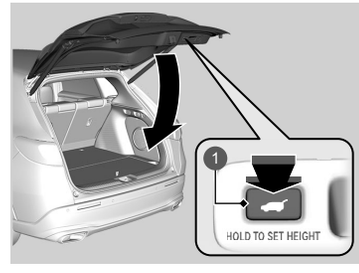
▶ Dacă doriți să deschideți manual hayonul, apăsați butonul mai mult de o secundă.

Dacă aveți telecomanda la dvs., nu este nevoie să descuiați hayonul pentru a-l putea deschide.

Dacă apăsați din nou mânerul exterior, în timp ce hayonul se mișcă, acesta se va opri.
Apăsați mânerul exterior și hayonul își va inversa direcția de mișcare.

- Nu lăsați telecomanda în autovehicul când ieșiți din acesta. Luați-o cu dvs.
- Chiar dacă nu aveți telecomanda asupra dvs. puteți descuia hayonul dacă o persoană care are telecomanda se află în raza de acțiune.
- Nu lăsați telecomanda în interiorul portbagajului și apoi să închideți hayonul.

■ Utilizând butonul din interiorul hayonului

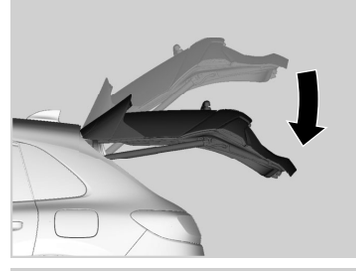


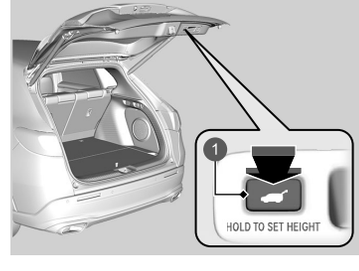
❶ Butonul din interiorul hayonului

Apăsați butonul din interior pentru a închide hayonul.

Dacă apăsați butonul din nou, în timp ce hayonul se mișcă, acesta își va opri mișcarea.
Apăsați și eliberați butonul din nou și hayonul își va inversa direcția de mișcare.

■ Programarea poziției hayonului





❶ Butonul din interiorul hayonului

Se poate programa înălțimea până unde hayonul se deschide automat.

Pentru a programa:

1. Deschideți hayonul până la poziția dorită.
2. Apăsați lung butonul interior al hayonului până când auziți un sunet mai lung, urmat de două mai scurte.

Dacă hayonul este doar puțin deschis, poziția nu poate fi programată, chiar dacă apăsați butonul din interiorul hayonului.

■ Auto-închiderea

Dacă închideți manual hayonul electric, acesta se blochează automat.

Funcția de auto-închidere nu se activează dacă apăsați butonul exterior de deschidere a hayonului în timp ce acesta se închide.

NOTĂ

Nu apăsați hayonul în timp ce acesta se blochează automat.

Protejați-vă mâinile în timp ce închideți manual hayonul, și lăsați-l să se blocheze automat. Este periculos să vă așezați mâinile în jurul hayonului când acesta se blochează automat.

■ Funcția de detectarea a căderii hayonului

Funcția coboară automat hayonul atunci când există riscul ca hayonul deschis complet să cadă ca urmare a propriei greutăți (de exemplu, în urma acumulării de zăpadă). Semnalul sonor se activează în timp ce hayonul electric coboară.

Dacă încercați să închideți manual hayonul electric imediat după ce se deschide complet, funcția de detectare a căderii se poate activa.

După ce funcția de detectare a căderii hayonului electric se activează, așteptați până când acesta se închide complet. Păstrați distanța față de hayonul electric în timp ce acesta este în mișcare.

Dacă funcția de detectare a căderii se activează în mod constant, contactați o reprezentanță.

Sistemul de securitate

Sistemul de imobilizare

Sistemul de imobilizare previne pornirea motorului cu o cheie care nu a fost pre-înregistrată.

NOTĂ

Lăsarea cheii în autovehicul poate conduce la furtul sau deplasarea accidentală a acestuia. Întotdeauna luați cheia cu dumneavoastră atunci când lăsați autovehiculul nesupravegheat.

Nu modificați sistemul și nu adăugați alte dispozitive acestuia. În caz contrar, puteți deteriora sistemul, iar autovehiculul poate deveni neoperațional.

Dacă sistemul nu recunoaște în mod repetat codul cheii, contactați reprezentanța. Dacă ați pierdut cheia și nu puteți porni motorul, contactați reprezentanța.

Modelul cu volan pe partea dreaptă

Apăsați și țineți apăsată pedala de frână înainte de a porni autovehiculul prima dată după reconectarea bateriei de 12 volți.

Alarma sistemului de securitate

Alarma sistemului de securitate se activează atunci când hayonul, capota sau ușile sunt deschise forțat. Alarma sistemului de securitate nu se activează dacă hayonul sau ușile sunt deschise folosind telecomanda sau sistemul de acces fără cheie.

■ Dacă se declanșează alarma sistemul de securitate

Claxonul sună intermitent și anumite lumini exterioare clipesc.

■ Pentru a dezactiva alarma sistemului de securitate

Descuiați autovehiculul folosind telecomanda sau sistemul de acces fără cheie, sau setați modul de funcționare pe ON. Sistemul, claxonul și luminile de semnalizare sunt dezactivate.

■ Setarea alarmei sistemului de securitate

Alarma sistemului de securitate se setează automat atunci când sunt îndeplinite următoarele condiții:

- Modul de funcționare este în VEHICLE OFF.
- Capota este închisă.
- Toate ușile și hayonul sunt închise din exterior cu telecomanda sau prin sistemul de acces fără cheie.

■ Când este activată alarma

Indicatorul sistemului de alarmă clipește pe tabloul de bord, iar frecvența clipirilor se modifică după aprox. 15 secunde.

■ Pentru a anula alarma sistemului de securitate

Alarma sistemului de securitate este anulată când autovehiculul este descuiat folosind telecomanda sau sistemul de acces fără cheie, sau când modul de funcționare este setat pe ON. Indicatorul alarmei sistemului de securitate se stinge în același moment.

Nu modificați sistemul și nu adăugați alte dispozitive acestuia. În caz contrar, puteți deteriora sistemul, iar autovehiculul poate deveni neoperațional.

Dacă bateria de 12 volți se descarcă după ce ați setat alarma sistemului de securitate, alarma se poate dezactiva după ce bateria de 12 volți este reîncărcată sau înlocuită. În acest caz, dezactivați sistemul de alarmă prin descuierea unei uși cu telecomanda sau cu sistemul de acces fără cheie.

Dacă descuiaţi o ușă cu cheia încorporată în timp ce sistemul de securitate este activ, alarma se va declanșa.

Modelul cu volan pe partea dreaptă

Alarma se poate declanșa accidental când:
• Vehiculul este parcat într-un garaj automatizat.
• Vehiculul este spălat cu jet puternic de apă sau într-o spălătorie automată.
• Vehiculul este transportat într-un tren, feribot sau camion.
• Vehiculul se află într-o zonă unde plouă torențial sau are loc o furtună.
• Este îndepărtată gheață de pe vehicul.

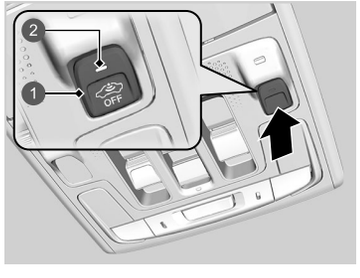
Puteți utiliza butonul **OFF** al senzorului ultrasonic/de înclinare pentru a nu declanșa accidental sistemul de alarmă.

➡ **Senzorii ultrasonici*** P. 152
➡ **Senzorul de înclinare*** P. 153

Senzorii ultrasonici*

Senzorii ultrasonici se activează numai atunci când este setată alarma sistemului de securitate. Senzorii declanșează alarma atunci când detectează dacă cineva se mișcă în interiorul vehiculului sau pătrunde printr-un geam în habitaclu.

■ Setarea alarmei sistemului de securitate fără activarea senzorilor ultrasonici



Puteți seta alarma sistemului de securitate fără a activa senzorii ultrasonici. Pentru a opri sistemul de senzori, setați modul de funcționare la VEHICLE OFF apăsând butonul **POWER**, iar apoi apăsați butonul **OFF** al senzorului ultrasonic/de înclinare.

▶ Indicatorul este aprins roșu.

Pentru a-i reactiva, apăsați butonul **OFF** al senzorului ultrasonic/de înclinare.

❶ Butonul **OFF** al senzorului ultrasonic/de înclinare
❷ Indicator

Senzorii ultrasonici sunt activați de fiecare dată când setați alarma sistemului de securitate, chiar dacă au fost dezactivați ultima dată.

Indiferent dacă senzorii ultrasonici sunt activați sau nu, sistemul de securitate poate fi oprit numai prin intermediul telecomenzii sau al sistemului de acces fără cheie, nu cu cheia.

Este posibil să determinați dacă sistemul de securitate al vehiculului a fost activat fără știrea dvs. Dacă sistemul de securitate a fost activat, indicatorul va clipi timp de 5 minute după ce ați descuiat ușa și dezactivat sistemul.
Dacă, totuși, porniți motorul, indicatorul se va opri din clipit după 5 secunde.

*Nu este disponibil pentru toate modelele

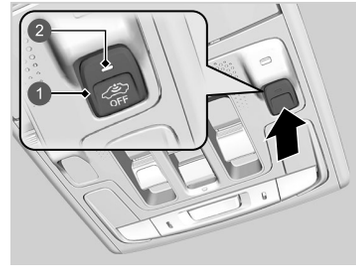
Dacă senzorul ultrasonic nu funcționează sau există altă problemă, indicatorul se va aprinde timp de de 5 minute după ce descuiați ușa și dezactivați sistemul.
Dacă, totuși, porniți motorul, indicatorul se va stinge.

Sistemul de securitate poate fi activat accidental de senzorul ultrasonic când:
• În vehicul se află cineva.
• Este deschis un geam.
• În interiorul vehiculului sunt agățate accesorii sau îmbrăcăminte.

Senzorul de înclinare*

Senzorul de înclinare se activează numai atunci când este setată alarma sistemului de securitate. Dacă cineva ridică vehiculul în încercarea de a tracta vehiculul sau de a scoate roțile etc., senzorul va activa alarma.

■ Setarea alarmei sistemului de securitate fără activarea senzorului de înclinare



Puteți seta alarma sistemului de securitate fără a activa senzorul de înclinare. Pentru a opri sistemul senzorului de înclinare, setați modul la VEHICLE OFF apăsând butonul **POWER**, iar apoi apăsați butonul **OFF** al senzorului ultrasonic/de înclinare.

▶ Indicatorul este aprins roșu.

Pentru a-l reactiva, apăsați butonul **OFF** al senzorului ultrasonic/de înclinare.

❶ Butonul **OFF** al senzorului ultrasonic/de înclinare
❷ Indicator

Senzorul de înclinare este activat de fiecare dată când setați alarma sistemului de securitate, chiar dacă a fost dezactivat ultima dată.

Indiferent dacă senzorul de înclinare este activat sau nu, sistemul de securitate poate fi oprit numai prin intermediul telecomenzii sau al sistemului de acces fără cheie, nu cu cheia.

Este posibil să determinați dacă sistemul de securitate al vehiculului a fost activat fără știrea dvs. Dacă sistemul de securitate a fost activat, indicatorul va clipi timp de 5 minute după ce ați descuiat ușa și dezactivat sistemul.
Dacă, totuși, porniți motorul, indicatorul se va opri din clipit după 5 secunde.

Dacă senzorul de înclinare nu funcționează sau există altă problemă, indicatorul se va aprinde timp de de 5 minute după ce descuiați ușa și dezactivați sistemul.
Dacă, totuși, porniți motorul, indicatorul se va stinge.

Nu activați senzorul de înclinare atunci când vehiculul este ridicat sau remorcat.

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Supraîncuierea*

Pentru o mai bună protecție antifurt, funcția de supraîncuierea dezactivează încuietorile de pe toate portierele. Ușile nu pot fi deschise din interior după ce superîncuierea a fost activată.

⚠ AVERTIZARE

Supraîncuierea nu trebuie să fie setată atunci când în interiorul autovehiculului sunt persoane. Persoanele încuiate în autovehicul pot suferi consecințe grave sau deceda ca urmare a căldurii acumulate în interiorul unui autovehicul expus la soare.

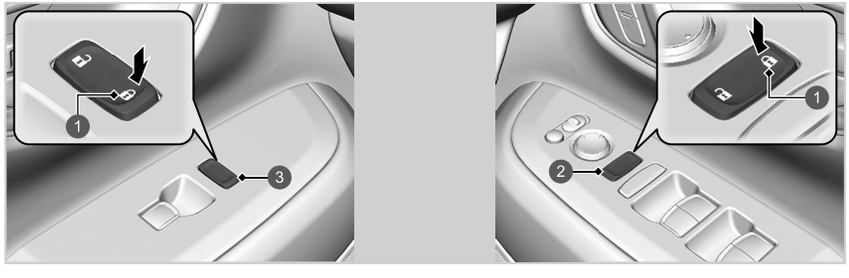
Asigurați-vă că nu a rămas nicio persoană în autovehicul înainte de a seta supraîncuierea.

Dacă descuiați o ușă cu cheia încorporată în timp ce sistemul de securitate este activ, alarma se va declanșa.

Odată ce funcția de supraîncuierea a fost activată, aceasta va rămâne activată chiar dacă descuiați hayonul.

■ Încuierea ușilor fără supraîncuierea când utilizați încuietoarea principală

1. Țineți ușa șoferului închisă.
2. Deschideți ușa pasagerului sau ușa din spate și apăsați fie comutatorul de blocare principal al ușii din partea șoferului, fie al pasagerului în direcția de blocare.
3. Închideți ușa pasagerului sau ușa din spate fără a atinge mânerul ușii.



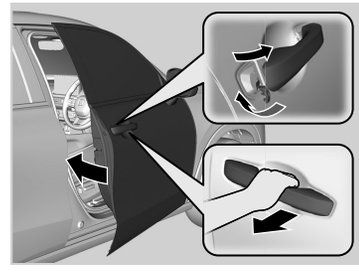
❶ Încuiere
❷ Comutatorul de blocare principal al ușii din partea șoferului
❸ Comutatorul de blocare principal al ușii din partea pasagerului

*Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Încuierea ușilor fără supraîncuiere când utilizați cheia încorporată

Cheia încorporată poate fi folosită pentru a încuia ușile fără a activa supraîncuierea, chiar dacă nu aveți telecomanda la dvs.

1. Cu ușa șoferului deschisă, trageți mânerul ușii și încuiați ușa folosind cheia încorporată.
2. Scoateți cheia încorporată și închideți ușa în timp ce încă trageți de mânerul ușii.



Geamurile

Deschiderea/închiderea geamurilor electrice

Atunci când modul de funcționare este în ON, geamurile electrice pot fi deschise și închise cu ajutorul comutatoarelor de pe uși.

Comutatoarele de pe ușa șoferului pot fi utilizate pentru a deschide și închide toate geamurile. Pentru a deschide geamurile de pe alte locuri decât locul șoferului, butonul de blocare a geamurilor electrice de pe partea șoferului trebuie să fie dezactivat (neapăsat, cu indicatorul stins).

Când butonul de blocare a geamurilor electrice este apăsat, indicatorul se aprinde și puteți deschide/închide doar geamul șoferului. Apăsați butonul de blocare a geamurilor electrice atunci când sunt copii în autovehicul.

⚠ AVERTIZARE

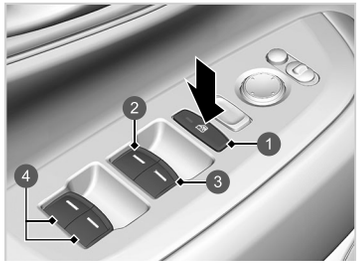
Prinderea mâinilor sau a degetelor cuiva la închiderea unui geam electric poate cauza rănirea gravă.

Înainte de a închide geamul, asigurați-vă că pasagerii dumneavoastră nu își țin mâinile sau degetele pe geam.

AVERTIZARE: Luați întotdeauna cheia de contact cu dvs. de fiecare dată când părăsiți autovehiculul, indiferent dacă sunt sau nu ocupanți în el.

Geamurile mai funcționează timp de 10 minute din momentul în care setați modul de funcționare pe VEHICLE OFF.
Închiderea ușii șoferului anulează această funcție.

■ Deschiderea/închiderea geamurilor cu funcția de deschidere/închidere automată



❶ Buton blocare geam
❷ Comutator geam șofer
❸ Comutator geam pasager față
❹ Comutator geam pasager spate

■ Funcționare manuală
Deschidere: Apăsați ușor butonul în jos și mențineți până se ajunge la poziția dorită.
Închidere: Trageți ușor butonul în sus și mențineți până se ajunge la poziția dorită.

■ Funcționare automată
Deschidere: Apăsați ferm butonul în jos.
Închidere: Trageți ferm butonul în sus.

Geamul se deschide sau se închide complet. Pentru a opri deplasarea geamului în orice moment, apăsați sau trageți scurt de buton.

Plafonul panoramic*

Deschiderea/închiderea plafonului panoramic

Plafonul panoramic poate fi acționat numai când modul de funcționare este în ON. Folosiți comutatorul de pe plafon pentru a deschide sau închide plafonul panoramic.

⚠ AVERTIZARE

Prinderea mâinilor sau a degetelor cuiva la închiderea plafonului panoramic și a protecției solare poate cauza rănirea gravă.

Înainte de a deschide sau închide pafonul panoramic, asigurați-vă că nimeni nu își ține mâinile sau degetele pe lângă acesta.

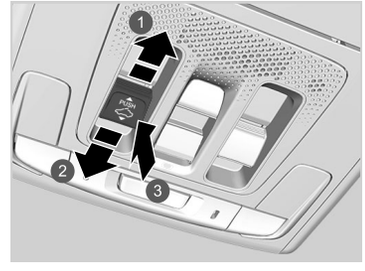
AVERTIZARE: Luați întotdeauna cheia de pornire cu dvs. de fiecare dată când părăsiți autovehiculul, indiferent dacă sunt sau nu ocupanți în el.

NOTĂ
Deschiderea plafonului panoramic la temperatură de îngheț sau când acesta este acoperit cu zăpadă sau gheață poate deteriora plafonul sau motorul acestuia.

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Plafonul panoramic poate fi acționat timp de 10 minute din momentul în care setați modul de funcționare în VEHICLE OFF.
Închiderea ușii șoferului anulează această funcție.

■ Utilizarea comutatorului plafonului panoramic



❶ Deschis
❷ Închis
❸ Înclinat

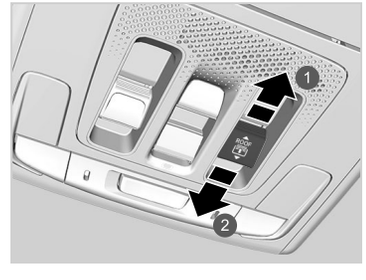
■ Funcționare automată
Deschidere: Trageți ferm comutatorul înapoi.
Închidere: Împingeți ferm comutatorul înainte.

Palfonul panoramic se va deschide sau închide automat până la capăt. Pentru a opri plafonul panoramic la jumătatea distanței, trageți sau apăsați scurt comutatorul.

■ Funcționare manuală
Deschidere: Trageți ușor butonul și mențineți-l până când ajunge în poziția dorită.
Închidere: Împingeți ușor butonul înainte și mențineți-l până când ajunge în poziția dorită.

■ Înclinarea plafonului panoramic
Înclinare: Apăsați în centrul comutatorului plafonului panoramic.
▶ Protecția solară se va deschide automat și plafonul panoramic va începe să se încline în sus.
Închidere: Împingeți ferm butonul, apoi eliberați-l.

■ Utilizarea comutatorului protecției solare



❶ Deschis
❷ Închis

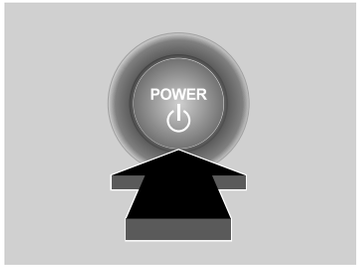
■ Funcționare automată
Deschidere: Trageți ferm comutatorul înapoi.
Închidere: Împingeți ferm comutatorul înainte.

Protecția solară se va deschide sau închide automat până la capăt. Pentru a opri protecția la jumătatea distanței, apăsați scurt comutatorul.

■ Funcționare manuală
Deschidere: Trageți ușor comutatorul și mențineți-l până când ajunge în poziția dorită.
Închidere: Împingeți ușor comutatorul înainte și mențineți-l până când ajunge în poziția dorită.

Butonul POWER

■ Schimbarea modului de funcționare



Dacă aveți telecomanda și apăsați butonul **POWER** fără a apăsa pedala de frână, modul de alimentare se va schimba în această ordine:
VEHICLE OFF→ACCESSORY→ON→VEHICLE OFF.

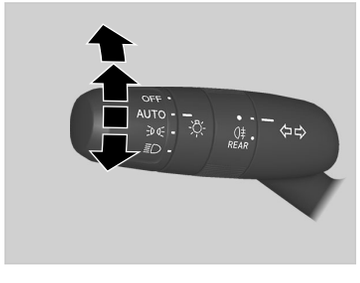
VEHICLE OFF:
Alimentarea vehiculului este oprită.
ACCESSORY:
Sistemul audio și unele accesorii pot fi utilizate.
ON:
Toate accesoriile pot fi utilizate.

Dacă telecomanda este pusă într-o cutie de depozitare sau într-un alt loc în care semnalul său poate fi întrerupt, este posibil ca modul de funcționare să nu se schimbe.

Lumini

■ Faruri/Lumini de poziție

Luminile se vor aprinde automat în funcție de iluminarea ambientală. De asemenea, pot fi pornite și oprite manual.



Luminile exterioare se vor aprinde automat atunci când comutatorul de lumini este setat pe **AUTO** în timp ce modul de funcționare este în ON.

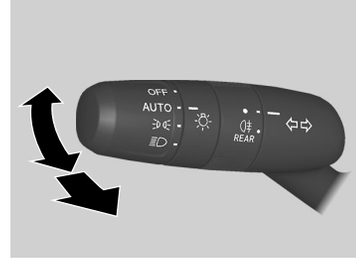
■ **Acționarea manuală**
Faruri/lumini de poziție:
Rotiți comutatorul pe [≡D].

Lumini de poziție:
Rotiți comutatorul pe [≡D].

Oprire faruri/lumini de poziție:
Rotiți maneta în poziția **OFF** și eliberați-o în timp ce poziția treptei este în [P] și este aplicată frâna de parcare.
▶ Luminile se vor reaprinde automat când:
- Comutatorul de lumini este rotit pe **OFF** și eliberat.
- Poziția treptei este schimbată din [P] și frâna de parcare este eliberată.

■ Lumini de drum (faza lungă)

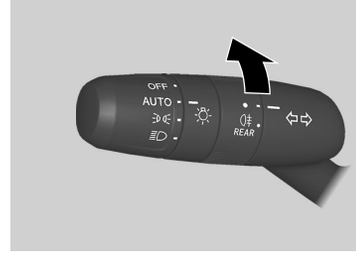
Când farurile sunt aprinse, împingeți maneta în față. Trageți maneta înapoi pentru a reveni la lumini de întâlnire (faza scurtă).



■ Semnalizare flash

■ Lumini de ceață

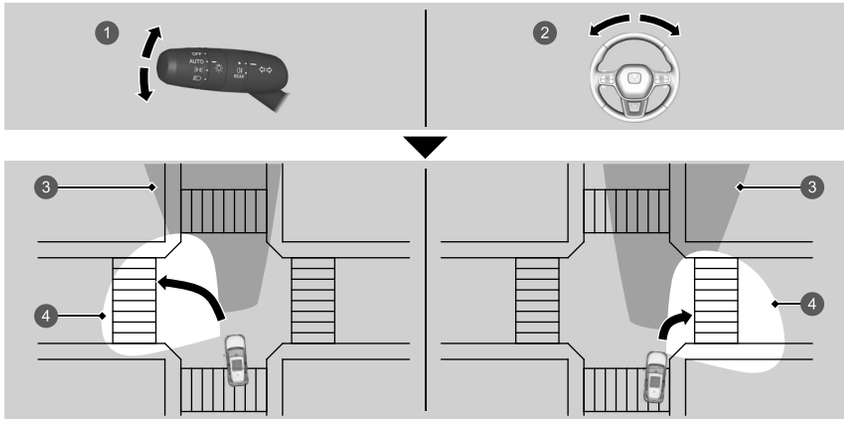
Luminile de ceață pot fi utilizate atunci când sunt pornite farurile.



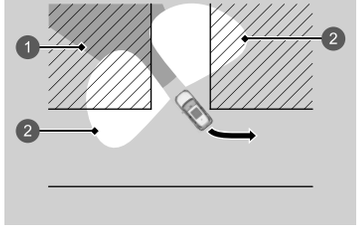
Lumini active în viraje*

Îmbunătățesc vizibilitatea atunci când efectuați un viraj. Având modul de funcționare în ON, farurile aprinse și viteza vehiculului mai mică de 40 km/h, luminile de viraj se aprind când acționați maneta semnalizatorului sau volanul, sau când cuplați transmisia în R.

■ **Colțul către care faceți un viraj este luminat atunci când:**



1. Acționați maneta de semnalizare.
2. Rotiți volanul cu 70 de grade sau mai mult.
3. Acoperirea fasciculului farurilor
4. Acoperirea fasciculului de lumină în viraje



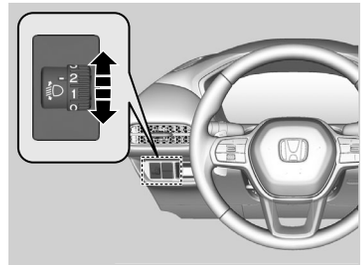
■ **Ambele colțuri din față sunt iluminate atunci când:**
Cuplați transmisia în R.

1. Acoperirea fasciculului farurilor
2. Acoperirea fasciculului de lumină în viraje

Luminile active în viraje se sting automat după cinci minute. Pentru a relua funcționarea lor, recreați aceeași stare; punând maneta de semnalizare sau volanul în poziția centrală, apoi acționați-l din nou sau, dacă transmisia a fost în R, cuplați-o momentan în altă poziție.

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Comutator reglare faruri*



Puteți regla unghiul vertical al luminilor de întâlnire atunci când sunt aprinse luminile de poziție sau farurile.

Rotiți comutatorul de reglare pentru a selecta un unghi adecvat pentru faruri.

Numărul cel mai mare indică unghiul cel mai mic.

■ **Selectarea poziției comutatorului de reglare**
Consultați tabelul de mai jos pentru selectarea poziției corespunzătoare în funcție de numărul de ocupanți și de condițiile de încărcare.

Condiție	Poziția comutatorului
Doar șofer	0
Șofer și pasager față	
Cinci persoane pe locurile din față și din spate	1
Cinci persoane pe locurile din față și din spate și bagaje în portbagaj, în limita greutății maxime admise pe osie și a greutății maxime admise a vehiculului.	2
Șofer și bagaje în portbagaj, în limita greutății maxime admise pe osie și a greutății maxime admise a vehiculului.	3

Farurile sunt setate doar pentru condusul pe partea stângă sau numai pe partea dreaptă. Când conduceți pe drumuri cu reguli de circulație diferite, fasciculul farurilor trebuie reglat.

➡ **Reglarea fasciculului farurilor** P. 279

Modelele fără comutator pentru reglarea farurilor

Vehiculul dvs. este echipat cu sistem de reglare automată a farurilor care reglează automat unghiul vertical al fasciculului farurilor pentru luminile de întâlnire (faza scurtă). Dacă observați o modificare semnificativă a unghiului vertical al fasciculului farurilor, este posibil să existe o problemă la sistem. Verificați vehiculul la o reprezentanță.

Sistemul de asistență pentru luminile de drum*

Camera frontală detectează sursele de lumină din față, cum ar fi cele ale vehiculelor din sens opus sau aflate în față, sau cele stradale. Când conduceți noaptea, sistemul schimbă automat luminile de întâlnire (faza scurtă) cu cele de drum (faza lungă), în funcție de situație.

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Sistemul de asistență nu funcționează întotdeauna în orice situație. Acest sistem este doar pentru asistarea șoferului. Observați întotdeauna împrejurimile și comutați farurile manual, dacă este necesar.

Intervalul și distanța la care camera poate detecta diferă în funcție de condițiile din jurul vehiculul dvs.

În ceea ce privește manevrarea camerei montate pe interiorul parbrizului, consultați pagina de mai jos.

➲ **Camera frontală** P. 338

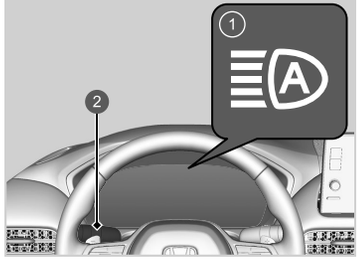
Condiții pentru funcționarea corectă a sistemului de lumini adaptive:
- Nu așezați pe bord un obiect care reflectă lumina.
- Mențineți curată zona de parbriz din jurul camerei.
- La curățarea parbrizului, aveți grijă să nu aplicați soluție de curățat pe lentilele camerei.
- Nu lipiți obiecte, autocolante sau folie în zona din jurul camerei.
- Nu atingeți lentilele camerei.

Atunci când camera suferă un șoc puternic, sau sunt necesare reparații în zona din jurul ei, adresați-vă reprezentanței.

■ Acționarea sistemului de asistență pentru luminile de drum

■ Activarea sistemului

Atunci când toate condițiile următoare sunt îndeplinite, indicatorul sistemului de asistență se va aprinde și sistemul va schimba, în funcție de situație, între faza lungă și faza scurtă.



- Modul de funcționare este în ON.
- Comutatorul de lumini este în poziția **AUTO**.
- Maneta este în poziția lumini de întâlnire.
- Farurile au fost aprinse în mod automat.
- Este întuneric în exteriorul vehiculului.

❶ Indicator lumini de drum automate

❷ Comutator de lumini

Dacă indicatorul sistemului nu se aprinde chiar dacă toate condițiile sunt îndeplinite, urmați oricare din procedurile următoare și indicatorul se va aprinde.
- Trageți maneta spre dvs., apoi eliberați-o.
- Rotiți comutatorul de lumini în [≡D], apoi rotiți comutatorul în poziția **AUTO**.

■ Comutarea automată între luminile de drum și cele de întâlnire

Când se aprinde indicatorul sistemului de asistență pentru luminile de drum, farurile comută între luminile de drum și cele de întâlnire pe baza condițiilor următoare.

Fază lungă		Fază scurtă
Toate condițiile următoare trebuie îndeplinite înainte de aprinderea luminilor de drum. • Viteza vehiculului dvs. este de 40 km/h (25 mph) sau mai mare. • Nu există vehicule din sens opus sau în față cu farurile sau stopurile spate aprinse. • Drumul nu este iluminat puternic de luminile stradale.	⟷	O condiție dintre următoarele trebuie îndeplinită înainte de aprinderea luminilor de întâlnire. • Viteza vehiculului dvs. este de 24 km/h (15 mph) sau mai mică. • Există un vehicul din sens opus sau în față cu farurile sau stopurile spate aprinse. • Drumul este iluminat puternic de luminile stradale.

■ Comutarea manuală între luminile de drum și cele de întâlnire

Dacă doriți să comutați manual farurile între luminile de drum și cele de întâlnire, urmați oricare dintre procedurile de mai jos. Rețineți că, atunci când faceți acest lucru, indicatorul sistemului de asistență se va stinge și funcția automată se va dezactiva.

Prin utilizarea manetei:

Trageți maneta spre dvs. pentru a efectua o semnalizare flash cu luminile de drum, apoi eliberați-o sau acționați maneta spre înainte la poziția de fază lungă.

▶Pentru a reactiva funcția automată, urmați oricare dintre procedurile de mai jos, iar indicatorul funcției se va aprinde.

- Trageți maneta spre dvs., apoi eliberați-o.
- Când maneta este pe lumini de întâlnire, rotiți comutatorul în [≡D] și apoi în **AUTO**.

Prin utilizarea comutatorului de lumini:

Rotiți comutatorul în [≡D].

▶Pentru a reactiva funcția, rotiți comutatorul de lumini pe **AUTO** când maneta este în poziția lumini de întâlnire. Indicatorul funcției se va aprinde.

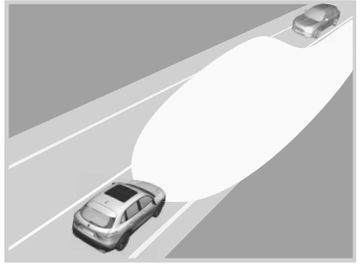
În următoarele cazuri, sistemul de lumini adaptive poate să nu comute luminile în mod corect sau timpul de comutare se poate schimba. Dacă nu sunteți confortabil cu operația de comutare, vă rugăm să comutați luminile manual.

- Strălucirea luminilor de la vehiculul din față sau din sens opus este prea mare sau prea mică.
- Vizibilitatea este redusă din cauza condițiilor meteo (ploaie, ninsoare, ceață, înghețarea parbrizului etc.).
- Drumul din față este iluminat de alte surse, precum iluminat public și panouri electrice.
- Nivelul de iluminare al drumului din față se modifică permanent.
- Carosabilul este denivelat sau cu multe viraje.
- Un vehicul apare brusc în fața dvs. sau un vehicul din fața dvs. nu se deplasează în aceeași direcție sau din direcție opusă.

• Autovehiculul dvs. este înclinat din cauza încărcăturii mari din portbagaj.
• Spre vehiculul dvs. este reflectat un semn rutier, o oglindă sau un alt obiect.
• Vehiculul din sens opus este mascat frecvent de copaci sau bariere mediane.
• Vehiculul din sens opus sau din față este o motocicletă, bicicletă, scuter sau altele mai mici.

Sistemul menține luminile de întâlnire când:
• Ștergătoarele funcționează cu viteză mare.
• Camera a detectat o ceață densă.

Lumini adaptive*



Când conduceți noaptea, camera frontală detectează sursele de lumină, cum ar fi cele stradale sau cele ale vehiculelor din ambele sensuri. Sistemul schimbă automat luminile de întâlnire cu cele de drum, în funcție de situație.
În plus, sistemul reglează automat distribuția luminii fazei lungi pentru a reduce efectul de strălucire pentru vehiculele aflate în față și cele care vin din sens opus.
De asemenea, sistemul mărește raza de acoperire a fazei scurte atunci când aceasta este activată și viteza vehiculului este de 40 km/h (25 mph) sau mai mică, îmbunătățind vizibilitatea în stânga și în dreapta.

Sistemul de lumini adaptive nu funcționează întotdeauna în orice situație. Acest sistem este doar pentru asistarea șoferului. Observați întotdeauna împrejurimile și comutați farurile manual, dacă este necesar.

Intervalul și distanța la care camera poate detecta diferă în funcție de condițiile din jurul vehiculul dvs.

În ceea ce privește manevrarea camerei montate pe interiorul parbrizului, consultați pagina de mai jos.
Camera frontală P. 338

Condiții pentru funcționarea corectă a sistemului de lumini adaptive:
• Nu așezați pe bord un obiect care reflectă lumina.
• Mențineți curată zona de parbriz din jurul camerei.
• La curățarea parbrizului, aveți grijă să nu aplicați soluție de curățat pe lentilele camerei.
• Nu lipiți obiecte, autocolante sau folie în zona din jurul camerei.
• Nu atingeți lentilele camerei.

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Atunci când camera suferă un șoc puternic, sau sunt necesare reparații în zona din jurul ei, adresați-vă reprezentanței.

Cum să dezactivați sistemul
Puteți activa sau dezactiva sistemul de asistență.

În următoarele cazuri, sistemul de lumini adaptive poate să nu comute luminile în mod corect sau timpul de comutare se poate schimba. Dacă nu sunteți confortabil cu operația de comutare, vă rugăm să comutați luminile manual.

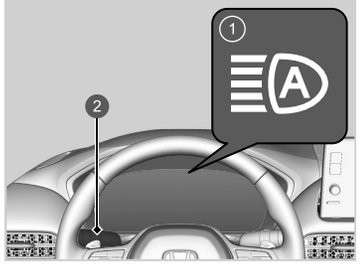
• Strălucirea luminilor de la autovehiculul din față sau din sens opus este prea mare sau prea mică.
• Vizibilitatea este redusă din cauza condițiilor meteo (ploaie, ninsoare, ceață, înghețarea parbrizului etc.).
• Drumul din față este iluminat de alte surse, precum iluminat public și panouri electrice.
• Nivelul de iluminare al drumului din față se modifică permanent.
• Carosabilul este denivelat sau cu multe viraje.
• Un autovehicul apare brusc în fața dvs. sau un vehicul din fața dvs. nu se deplasează în aceeași direcție sau din direcție opusă.
• Autovehiculul dvs. este înclinat din cauza încărcăturii mari din portbagaj.
• Spre vehiculul dvs. este reflectat un semn rutier, o oglindă sau un alt obiect.
• Vehiculul din sens opus este mascat frecvent de copaci sau bariere mediane.
• Vehiculul din sens opus sau din față este o motocicletă, bicicletă, scuter sau altele mai mici.

Sistemul menține luminile de întâlnire când:
• Ștergătoarele funcționează cu viteză mare.
• Camera a detectat o ceață densă.

■ Acționarea sistemului de lumini adaptive

■ Activarea sistemului

Atunci când toate condițiile următoare sunt îndeplinite, indicatorul sistemului de asistență se va aprinde și sistemul va ajusta distribuția luminii fazei lungi.



- Modul de funcționare este în ON.
- Comutatorul de lumini este în poziția **AUTO**.
- Maneta este în poziția lumini de întâlnire.
- Farurile au fost aprinse în mod automat.
- Este întuneric în exteriorul vehiculului.

❶ Indicator lumini adaptive
❷ Comutator de lumini

Dacă indicatorul sistemului nu se aprinde chiar dacă toate condițiile sunt îndeplinite, urmați oricare din procedurile următoare și indicatorul se va aprinde.
- Trageți maneta spre dvs., apoi eliberați-o.
- Rotiți comutatorul de lumini în [≡D], apoi rotiți comutatorul în poziția **AUTO**.

■ Reglarea automată a distribuției de lumină

Sistemul începe să regleze automat distribuția luminii fazei lungi odată ce viteza vehiculului este de 40 km/h (25 mph) sau mai mare, iar distribuția luminii se modifică în funcție de viteza vehiculului sau în următoarele condiții:
- Există un vehicul în față sau din sens opus având farurile sau luminile spate aprinse.
- De-a lungul drumului sunt multe lumini stradale.

Dacă viteza vehiculului scade la 24 km/h (15 mph) sau mai mică, sistemul oprește reglarea automată a distribuției luminii și comută farurile pe faza scurtă.

■ Comutarea manuală între luminile de drum și cele de întâlnire

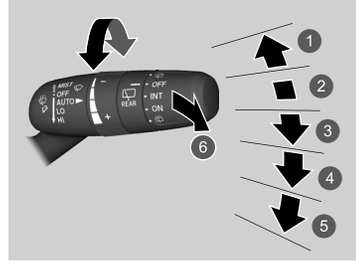
Dacă doriți să comutați manual farurile între luminile de drum și cele de întâlnire, urmați oricare dintre procedurile de mai jos. Rețineți că, atunci când faceți acest lucru, indicatorul sistemului de asistență se va stinge și funcția se va dezactiva.

Prin utilizarea manetei:
Trageți maneta spre dvs. pentru semnalizare flash, apoi eliberați-o sau împingeți maneta în poziția luminilor de drum (fază lungă).
▶ Pentru a reactiva funcția, urmați oricare dintre procedurile de mai jos și indicatorul funcției se va aprinde.
- Trageți maneta spre dvs., apoi eliberați-o.
- Când maneta este în poziția lumini de întâlnire, rotiți comutatorul în [≡D] și apoi în **AUTO**.

Prin utilizarea comutatorului de lumini:
Rotiți comutatorul în [≡D].
▶ Pentru a reactiva funcția, rotiți comutatorul de lumini în poziția **AUTO** când maneta este în poziția lumini de întâlnire. Indicatorul funcției se va aprinde.

Ștergătoare și spălătoare

■ Ștergătoare și spălătoare de parbriz



Ștergătoarele și spălătoarele de parbriz pot fi utilizate atunci când modul de funcționare este ON.

❶ **MIST**
❷ **OFF**
❸ **AUTO**
❹ **LO**: Viteză mică
❺ **HI**: Viteză mare
❻ Spălător

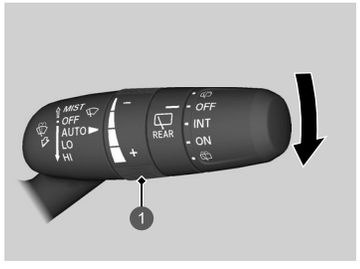
NOTĂ
Nu porniți ștergătoarele atunci când parbrizul este uscat.
Parbrizul se va zgâria sau lamelele de cauciuc se vor deteriora.

Pentru a preveni supraîncărcarea, motorul ștergătorului se poate întrerupe temporar. Ștergătorul va funcționa normal în câteva minute.

NOTĂ
Opriți ștergătoarele dacă nu este pulverizat lichid de spălare.
Pompa se poate deteriora.

NOTĂ
În condiții de vreme rece, lamelele pot îngheța și se pot lipi de parbriz.
Acționate în astfel de condiții, ștergătoarele se pot deteriora. Folosiți dezaburitorul pentru a încălzi parbrizul, apoi porniți ștergătoarele.

■ Ștergătoarele automate intermitente



❶ Inel de reglare

Atunci când deplasați maneta în jos în poziția **AUTO**, ștergătoarele efectuează o mișcare și intră în modul automat.

Ștergătoarele funcționează intermitent la viteză redusă sau ridicată și se opresc în funcție de cantitatea de apă detectată de senzorul de ploaie.

■ Reglarea sensibilității automate

În modul **AUTO** puteți selecta și sensibilitatea senzorului de ploaie cu ajutorul inelului de reglare a ștergerii intermitente, așa încât ștergătoarele să funcționeze după preferințele dvs.

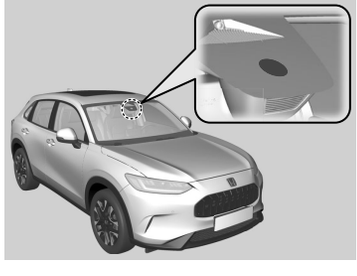
Sensibilitatea senzorului



Sensibilitatea redusă

Sensibilitatea ridicată

Senzorul de ploaie este amplasat în locul prezentat mai jos.

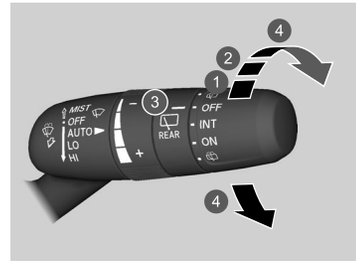


NOTĂ

Pentru a preveni deteriorarea gravă a sistemului de ștergere, modul **AUTO** ar trebui să fie întotdeauna oprit înainte de următoarele situații:

- Curățarea parbrizului
- Într-o spălătorie auto
- Când nu plouă

■ Ștergătorul/spălătorul spate



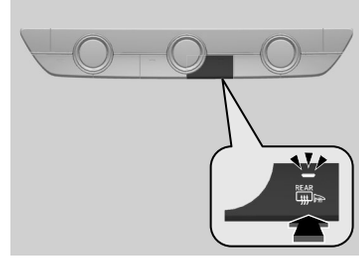
Ștergătorul și spălătorul spate pot fi utilizate atunci când modul de funcționare este ON.

❶ **INT**: Intermitent
❷ **ON**: Ștergere continuă
❸ **OFF**
❹ Spălător

■ Funcționarea în marșarier

Atunci când schimbați treapta în poziția R în timp ce ștergătoarele față sunt activate, ștergătorul spate pornește automat chiar dacă este oprit, după cum urmează.

Buton dezaburire lunetă/încălzire oglinzi



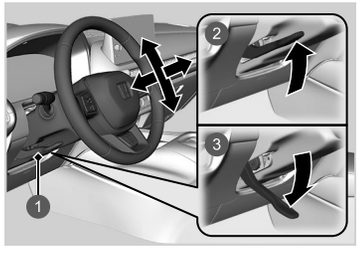
Când modul de funcționare este ON, apăsați butonul de dezaburie a lunetei și încălzire a oglinzilor pentru a dezaburi luneta și oglinzile.

Dezaburirea lunetei și încălzirea oglinzilor se întrerupe automat după 10-30 minute, în funcție de temperatura exterioară. Totuși, dacă temperatura exterioară este de cel mult 0°C, acestea nu se întrerup automat.

Acest sistem consumă foarte multă energie, așadar vă recomandăm să îl opriți după ce geamul s-a dezaburit. De asemenea, nu folosiți sistemul pentru o perioadă lungă de timp având motorul oprit. Acest lucru poate descărca bateria de 12 volți și poate cauza o pornire a motorului mai dificilă.

Reglarea volanului

Înălțimea și distanța față de corp ale volanului pot fi reglate pentru a vă permite o poziție confortabilă în timpul conducerii.



1. Când vehiculul este oprit, trageți maneta de reglare a volanului.
2. Mișcați volanul în sus sau în jos, spre interior și exterior.
3. Împingeți maneta de reglare a volanului în jos pentru a bloca volanul în poziția respectivă.

❶ Eliberare
❷ Reglare
❸ Blocare

⚠ AVERTIZARE

Reglarea poziției volanului în timp ce conduceți vă poate face să pierdeți controlul autovehiculului și să fiți rănit grav în cazul unui accident.

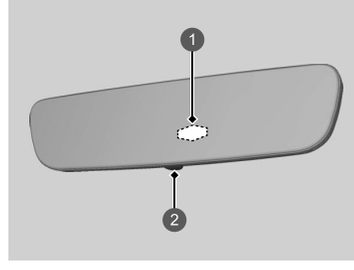
Reglați volanul numai cu autovehiculul oprit.

Oglinzile

Oglinda retrovizoare interioară

Reglați unghiul oglinzii retrovizoare atunci când sunteți așezat în poziția de condus corectă.

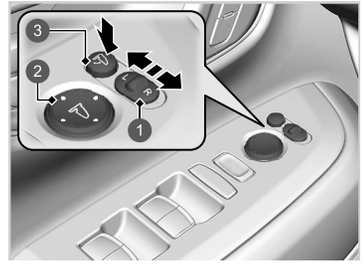
■ Oglindă retrovizoare cu funcție automată antiorbire (electrocromată)



Atunci când circulați pe timp de noapte, oglinda retrovizoare electroctomată reduce strălucirea farurilor autovehiculelor din spatele dvs. Apăsați butonul AUTO pentru a activa și dezactiva această funcție. Când este activată, indicatorul AUTO se aprinde.

❶ Senzor
❷ Butonul AUTO

Oglinzile electrice



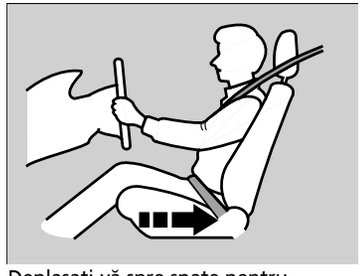
Puteți regla oglinzile electrice atunci când modul de funcționare este ON.

■ Reglarea poziției oglinzilor
Butonul de selectare L/R: Selectează oglinda din stânga sau dreapta. După reglarea oglinzii, mutați butonul în poziția centrală.
Butonul de reglare a poziției oglinzilor: Apăsați butonul pentru a mișca oglinda spre dreapta, stânga, sus sau jos.

■ Plierea oglinzilor
Apăsați butonul de pliere pentru a plia oglinzile.

❶ Butonul de selectare
❷ Butonul de reglare
❸ Butonul de pliere oglindă

Scaunele față



Deplasați-vă spre spate pentru a avea spațiu suficient.

Reglați scaunul șoferului cât mai în spate posibil, astfel încât să păstrați în același timp controlul deplin asupra autovehiculului. Trebuie să stați într-o poziție dreaptă, bine rezemat de spătar, să puteți apăsa complet pedalele fără a vă apleca în față și să manevrați volanul în mod confortabil. Scaunul pasagerului trebuie reglat în mod similar, astfel încât acesta să stea cât mai departe posibil de airbagul față.

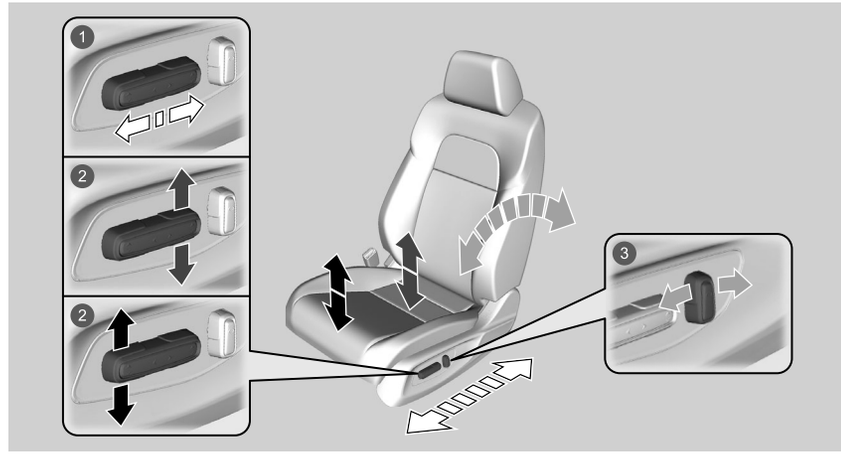
⚠ AVERTIZARE

O poziție prea aproape de un airbag frontal poate duce la rănire gravă sau la deces în cazul declanșării airbag-ului.

Stați întotdeauna în poziția cea mai îndepărtată de airbagurile frontale și care vă permite să mențineți controlul autovehiculului.

■ Reglarea poziției scaunelor

■ Reglarea scaunelor electrice față*



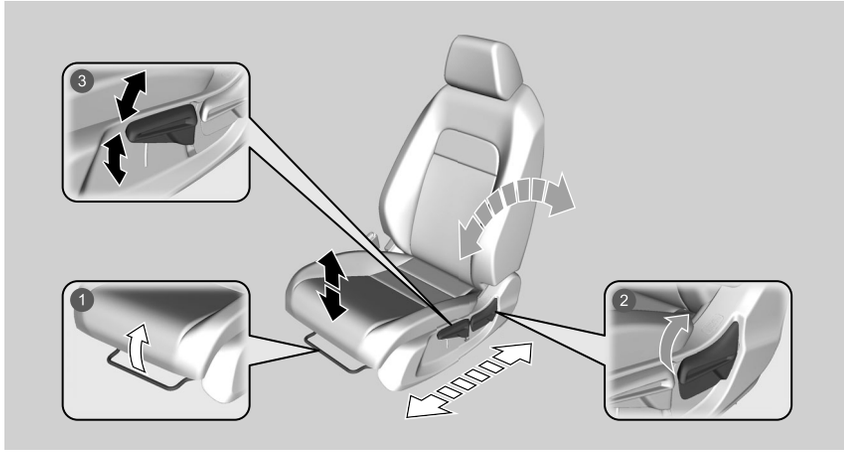
❶ **Reglarea poziției orizontale**
Glisați comutatorul pentru a deplasa scaunul.

❷ **Reglarea pe înălțime (numai scaunul șoferului)**
Trageți sau apăsați comutatorul pentru a ridica sau coborî scaunul.

❸ **Reglarea unghiului spătarului**
Apăsați înainte sau trageți comutatorul pentru a modifica unghiul.

*Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Reglarea manuală a scaunelor față*



❶ **Reglarea poziției orizontale**
Trageți bara pentru a mișca scaunul, apoi eliberați-o.

❷ **Reglarea unghiului spătarului**
Trageți maneta pentru a modifica unghiul.

❸ **Reglarea pe înălțime (numai scaunul șoferului)**
Trageți sau apăsați maneta pentru a ridica sau coborî scaunul.

Odată ce un scaun este reglat corect, balansați-l înainte și înapoi pentru a vă asigura că este blocat în poziție.

■ Reglarea spătarelor

Reglați spătarul șoferului într-o poziție dreaptă și confortabilă, lăsând un spațiu larg între piept și capacul airbagului din centrul volanului.

Pasagerul față trebuie, de asemenea, să își regleze spătarul într-o poziție confortabilă și dreaptă.

Dacă înclinați spătarul prea mult, astfel încât partea care trece peste umăr a centurii de siguranță nu mai este pe pieptul ocupantului, capacitatea de protecție a centurii este redusă. De asemenea, în acest mod, riscul alunecării pe sub centură în caz de accident și, astfel, de rănire, este mai mare. Cu cât spătarul este înclinat mai mult, cu atât este mai mare riscul de rănire.

⚠ AVERTIZARE

Înclinarea prea mult a spătarelor poate duce la răniri grave, sau la deces, în cazul unui accident.

Reglați spătarul într-o poziție dreaptă și sprijiniți-vă de acesta.

*Nu este disponibil pentru toate modelele

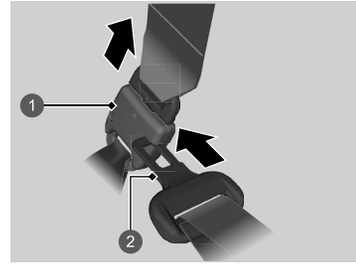
Nu așezați perne sau alte obiecte între spătar și spatele dvs.

În caz contrar, puteți împiedica funcționarea corectă a centurii de siguranță sau a airbagului.

Scaunele spate

■ Rabatarea spătarelor scaunelor din spate

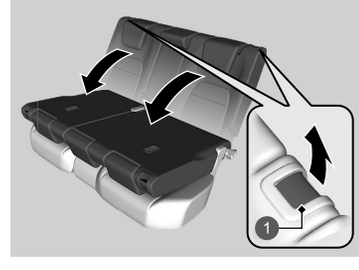
Spătarele scaunelor din spate pot fi rabatate în jos pentru a găzdui articole mai voluminoase în portbagaj.



❶ Cataramă
❷ Lăcaș de prindere

■ Rabatarea scaunului

1. Depozitați centura de siguranță centrală. Introduceți catarama în slotul lateral al lăcașului de prindere.
2. Retractați centura în suportul de pe plafon.
➡ **Centură cu prindere detașabilă** P. 29
3. Coborâți tetiera în poziția cea mai joasă.



❶ Manetă de eliberare

4. Trageți maneta de eliberare și rabatați spătarul.

Pentru a readuce scaunul în poziția inițială, trageți spătarul scaunului în poziție verticală.

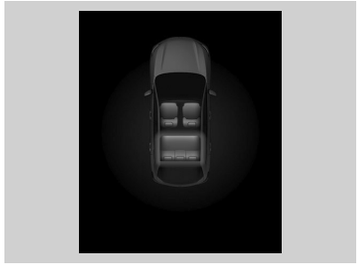
⚠ AVERTIZARE

Asigurați-vă că spătarele scaunelor sunt blocate înainte de a conduce.

Asigurați-vă că toate articolele din portbagaj sau cele care sunt așezate pe bancheta spate sunt bine prinse. Articolele nefixate pot fi proiectate înspre înainte în cazul unei frânări puternice.

Avertizare scaune spate

Această funcție vă avertizează cu privire la prezența unor pasageri sau, eventual, a unor obiecte lăsate pe bancheta din spate când părăsiți vehiculul. Se activează atunci când autovehiculul este setat pe VEHICLE OFF dacă ușile din spate au fost deschise cu puțin timp înainte sau după ce a fost setat pe ON.



Pe afișajul de bord apare o notificare și se va auzi o alarmă când modul de funcționare este setat la VEHICLE OFF.

Menținerea unei poziții corecte

⚠ AVERTIZARE

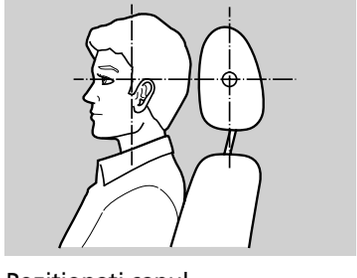
Poziția incorectă poate crește riscul de rănire, sau de deces, în cazul unui accident.

Stați întotdeauna într-o poziție dreaptă, sprijinindu-vă de spătar, cu picioarele pe podea.

Tetierele

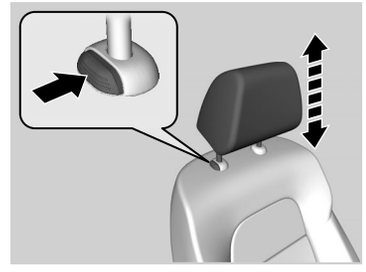
Autovehiculul dvs. este echipat cu tetiere pentru toate locurile.

■ Reglarea poziției tetierelor frontale



Poziționați capul pe centrul tetierei.

Tetierele au cea mai mare eficiență de protecție împotriva traumatismelor cervicale și a altor răniri atunci când centrul părții din spate a capului ocupantului se sprijină de centrul tetierei. Vârfurile urechilor ocupantului trebuie să fie la același nivel cu înălțimea centrală a tetierei.



Pentru a ridica tetiera:
Trageți-o în sus.
Pentru a coborî tetiera:
Apăsați-o în jos în timp ce acționați butonul de eliberare.

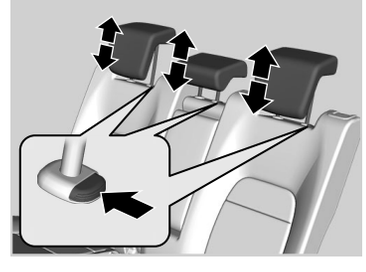
⚠ AVERTIZARE

Tetierele care nu sunt reglate corect au o eficacitate mai mică și crește riscul ca dumneavoastră să fiți grav rănit în cazul unui accident.

Înainte de a conduce, asigurați-vă că tetierele sunt reglate în poziția corectă.

Pentru ca sistemul de tetiere să funcționeze corect:
- Nu agățați obiecte de tetieră sau de picioarele tetierei.
- Nu amplasați obiecte între ocupant și spătar.
- Montați fiecare tetieră la locul său.

■ Modificarea poziției tetierelor din spate



Un pasager așezat pe un scaun din spate trebuie să își regleze înălțimea tetierei într-o poziție adecvată înainte ca autovehiculul să înceapă deplasarea.
Pentru a ridica tetiera:
Trageți-o în sus.
Pentru a coborî tetiera:
Apăsați-o în jos în timp ce acționați butonul de eliberare.

Atunci când sunt utilizate tetierele din spate, reglați-le în poziția lor cea mai înaltă. Nu le folosiți în altă poziție mai joasă.



■ Demontarea și remontarea tetierelor scaunelor spate

Tetierele pot fi demontate pentru curățare sau reparare.

Demontarea tetierei:
Ridicați tetiera până la cea mai înaltă poziție. Apăsați butonul de eliberare, apoi scoateți tetiera din spătar.

Remontarea tetierei:
Introduceți picioarele tetierei, apoi reglați tetiera la o înălțime adecvată în timp ce apăsați butonul de eliberare. Trageți de tetieră pentru a vă asigura că este fixată.

⚠ AVERTIZARE

Dacă nu remontați tetierele, sau nu le montați corect, se pot produce răniri grave în caz de accident.

Remontați întotdeauna tetierele înainte de a conduce.

Obiectele pentru confort din habitaclu

Spații de depozitare

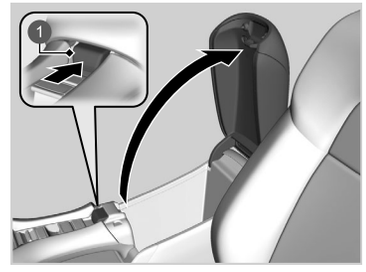
■ Torpedou

⚠ AVERTIZARE

În cazul în care torpedoul este lăsat deschis, acesta poate cauza rănirea gravă a pasagerului în cazul unui accident, chiar dacă acesta poartă centura de siguranță.

Țineți întotdeauna torpedoul închis atunci când conduceți.

■ Compartimentul consolă



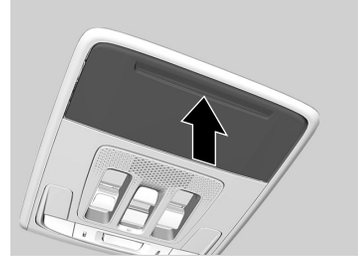
Pentru a deschide compartimentul consolei, apăsați butonul.

❶ Buton

■ Suporturile pentru recipiente

NOTĂ
Lichidele vărsate deteriorează tapițeria, mocheta și componentele electrice din interior.

■ Suportul pentru ochelari



Pentru a deschide suportul pentru ochelari de soare, apăsați și eliberați marginea. Pentru a-l închide, apăsați-l până se blochează.

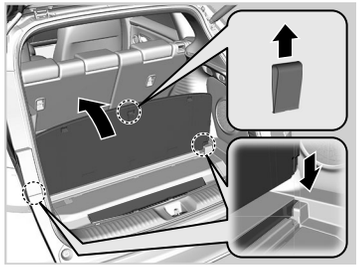
Puteți depozita ochelari de vedere și alte obiecte mici în acest spațiu.

Țineți suportul închis în timpul conducerii, exceptând momentul când accesați articolele depozitate.

■ Cârlig pentru haine



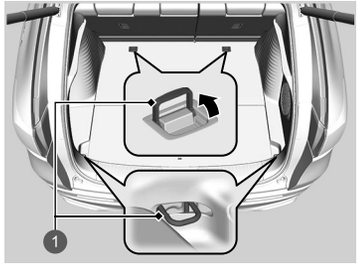
■ Cutia din portbagaj



Trageți cureaua și deschideți capacul.

► Capacul podelei portbagajului poate fi montat vertical.

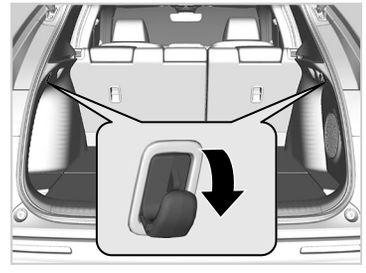
■ Inele de ancorare



❶ Inele de ancorare

Nu permiteți nimănui să acceseze articole din zona de bagaje în timpul deplasării. Articolele lăsate libere pot provoca vătămări în cazul unei frânări bruște.

■ Cârlige pentru bagaje

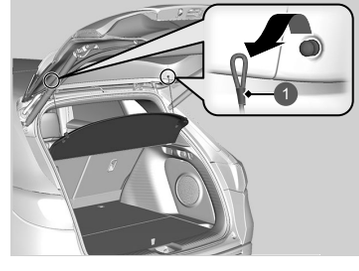


NOTĂ

Nu agățați un obiect mare sau un obiect care cântărește mai mult de 3 kg de cârligele pentru bagaje. Agățarea obiectelor grele sau mari poate deteriora cârligele.

■ Protecția zonei de bagaje

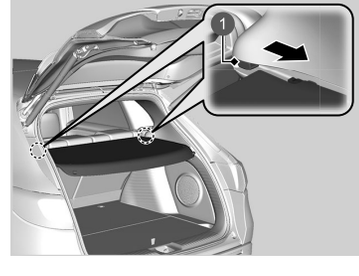
Protecția portbagajului poate fi scoasă pentru a avea mai mult loc pentru bagaje.



❶ Curele

■ Pentru a demonta protecția zonei de bagaje

1. Deschideți hayonul.
2. Scoateți curelele de pe fiecare parte a hayonului.



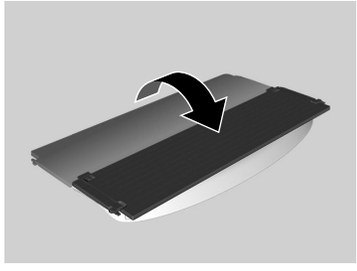
❶ Suporturi de prindere

3. Trageți protecția zonei de bagaje spre dvs. până când se decuplează din suporturile de prindere.

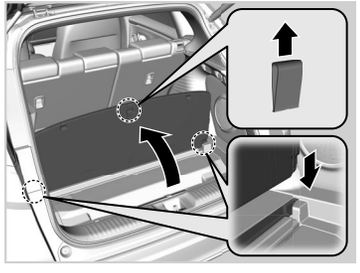
Inversați această procedură pentru a monta protecția zonei pentru bagaje.

După ce ați remontat protecția zonei pentru bagaje, asigurați-vă că este bine fixată.

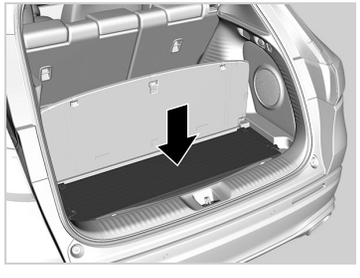
■ Pentru a depozita protecția zonei de bagaje



1. Pliați protecția zonei de bagaje ca în imagine.



2. Trageți de curea pentru a deschide capacul podelei.
   ▶ Capacul podelei portbagajului poate fi montat vertical.



3. Depozitați protecția zonei pentru bagaje în cutia din portbagaj.

Nu depozitați obiecte mai înalte decât partea superioară a spătarului scaunului din spate. Vă pot bloca vizibilitatea și pot fi aruncate în interiorul vehiculului în cazul unui accident sau a unei opriri bruște.

Nu aplicați presiune excesivă pe protecție, cum ar fi sprijinirea pe ea pentru a accesa un articol.

Nu conduceți având capacul podelei portbagajului în poziție verticală.
Acest lucru poate cauza un accident imprevizibil sau vătămare la frânarea bruscă.

Alte elemente pentru confort

■ Prizele de curent pentru accesorii

NOTĂ

Nu introduceți o brichetă de tip auto. Aceasta poate supraîncălzi priza.

Priza de curent pentru accesorii este proiectată pentru alimentarea cu energie a accesoriilor de 12 volți DC ce au 180 wați sau mai puțin (15 amperi).

Pentru a preveni descărcarea bateriei de 12 volți, folosiți priza de curent numai cu motorul pornit.

Când priza nu este utilizată, închideți capacul pentru a împiedica orice obiecte străine mici să intre în priză.

■ Încărcătorul wireless*

Pentru a putea utiliza încărcătorul wireless, modul de funcționare trebuie să fie în ACCESSORY sau ON. Încărcați un dispozitiv compatibil Qi wireless pe suprafața indicată de simbolul , după cum urmează:

⚠ ATENȚIE

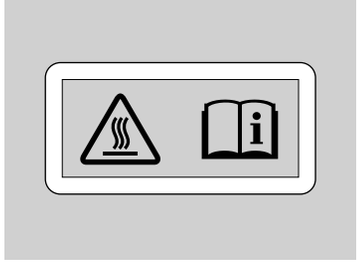
Elementele metalice dintre placa de încărcare și dispozitivul se vor încălzi și vă pot provoca arsuri.
- Înainte de a încărca dispozitivul, îndepărtați întotdeauna obiectele străine de pe placa de încărcare.
- Asigurați-vă că suprafața este lipsită de praf și alte resturi înainte de încărcare.
- Nu vărsați lichide (de ex. apă, băuturi etc.) pe încărcător și pe dispozitiv.
- Nu folosiți ulei, vaselină, alcool, benzină sau diluant pentru curățarea plăcuței de încărcare.
- Nu acoperiți sistemul cu prosoape, îmbrăcăminte sau alte obiecte în timpul încărcării etc.
- Evitați pulverizarea aerosolilor care pot intra în contact cu suprafața plăcii de încărcare.

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Acest sistem consumă multă energie. Nu utilizați sistemul mult timp cu motorul oprit. Acest lucru poate descărca bateria de 12 volți, fapt ce va face dificilă pornirea motorului.

NOTĂ

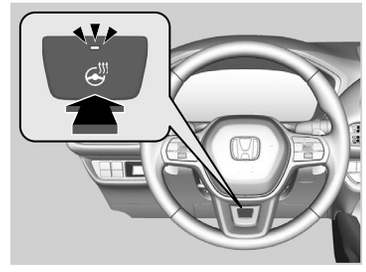
În timpul încărcării, nu amplasați niciun suport de înregistrare magnetică sau dispozitive de precizie pe zona de încărcare.
Datele de pe cardurile dvs., cum ar fi cardurile de credit, pot fi pierdute din cauza efectului magnetic. De asemenea, dispozitivele de precizie, cum ar fi ceasurile, se pot defecta.
Simbolurile "Qi" și sunt mărci înregistrate deținute de Wireless Power Consortium (WPC).



Risc de arsuri:
Orice obiecte metalice plasate între suprafața de încărcare și dispozitiv se pot încălzi.

Dacă dispozitivul se încălzește prea mult și funcția sa de protecție a bateriei se activează, se poate încărca extrem de lent sau nu se mai încarcă. Temperatura la care se activează funcția de protecție a bateriei depinde de dispozitiv.

■ Încălzirea volanului*



Modul de funcționare trebuie să fie ON pentru a utiliza funcția de încălzire a volanului.

Apăsați butonul din partea de jos a volanului.

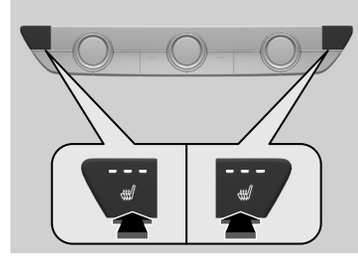
Când se atinge o temperatură confortabilă, apăsați din nou butonul pentru a opri funcția.

Funcția de încălzire a volanului este oprită de fiecare dată când porniți motorul, chiar dacă ați activat-o ultima dată când ați condus vehiculul.

Nu folosiți funcția de încălzire a volanului în mod continuu atunci când motorul este oprit. În astfel de condiții, bateria de 12 volți se poate descărca, fapt ce va face dificilă pornirea motorului.

■ Încălzirea scaunelor față





*Nu este disponibil pentru toate modelele

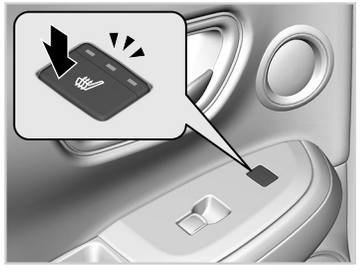
⚠ AVERTIZARE

Utilizarea încălzirii pentru scaune poate provoca arsuri generate de căldură.

Persoanele cu o sensibilitate termică redusă (de exemplu, persoanele cu diabet, leziuni ale nervilor din membrele inferioare sau paralizie) sau cu pielea sensibilă nu trebuie să utilizeze funcția de încălzire.

Nu utilizați încălzirea pentru scaune având motorul oprit nici măcar în poziția LO. În aceste condiții, bateria de 12 volți se poate descărca, ceea ce va face dificilă pornirea motorului.

■ Încălzirea scaunelor spate*



⚠ AVERTIZARE

Utilizarea încălzirii pentru scaune poate provoca arsuri generate de căldură.

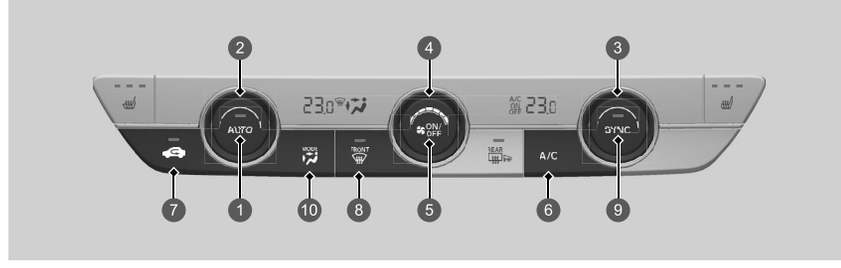
Persoanele cu o sensibilitate termică redusă (de exemplu, persoanele cu diabet, leziuni ale nervilor din membrele inferioare sau paralizie) sau cu pielea sensibilă nu trebuie să utilizeze funcția de încălzire.

Nu utilizați încălzirea pentru scaune având motorul oprit nici măcar în poziția LO. În aceste condiții, bateria de 12 volți se poate descărca, ceea ce va face dificilă pornirea motorului.

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Sistemul de climatizare

Utilizarea sistemului automat de climatizare



❶ Butonul **AUTO***1
❷ Butonul de control al temperaturii - șofer*1
❸ Butonul de control al temperaturii - pasager*1
❹ Butonul de control al ventilatorului
❺ Butonul **ON/OFF**
❻ Butonul **A/C** (aer condiționat)*1
❼ Butonul de recirculare*1
❽ Buton dezaburire parbriz*1
❾ Butonul **SYNC** (sincronizare)*1 *1
❿ Butonul **MODE***1

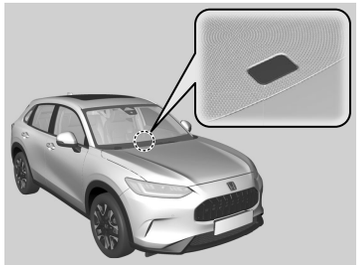
- Grilele din bord și cele din spatele compartimentului consolei
- Grilele din bord, dinspre podea și cele din spatele compartimentului consolei
- Grilele din podea
- Grilele din podea și cele pentru dezaburire parbriz

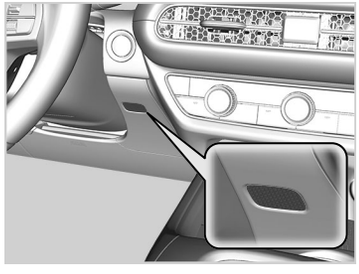
*1: Este prezentat modelul cu volan pe partea stangă. Pentru modelul cu volan pe partea dreaptă, aceste butoane sunt situate simetric opus modelului cu volan pe partea stângă.

■ Comutarea între modurile de recirculare și cel de funcționare cu aer din exterior

Apăsați butonul de recirculare și comutați modul în funcție de condițiile de mediu.
Modul de recirculare (indicatorul este aprins): recirculă prin sistem aerul din interiorul autovehiculului.
Modul de funcționare cu aer din exterior (indicatorul este stins): menține ventilația din exterior. În condiții normale, păstrați sistemul în modul de funcționare cu aer din exterior.

Senzorii pentru controlul automat al climatizării





Sistemul automat de climatizare este dotat cu senzori. Nu acoperiți și nu vărsați lichide pe acești senzori.

Acest capitol descrie modul de operare al dotărilor tehnice.

Sistemul audio

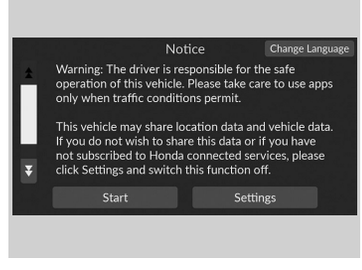
Informații despre sistemul audio

Puteți acționa sistemul audio folosind butoanele și comutatoarele de pe bord, comenzile de pe volan sau pictogramele de pe interfața tactilă.

Display Audio

Inițiere

Sistemul Display Audio pornește automat atunci când setați modul de funcționare în ACCESSORY sau ON. La pornire, va fi afișat următorul ecran despre încărcarea datelor.



Selectați **Start**.

- Dacă doriți să schimbați setările pentru încărcarea datelor, selectați **Settings**, apoi selectați setarea ON/OFF pe ecranul **Location and vehicle data sharing**.
- Dacă nu selectați **Start**, după o anumită perioadă de timp, sistemul va fi schimbat automat la ecranul de start.
- Dacă nu există un dispozitiv înregistrat, selectați **Start** și va fi afișat ecranul de asociere pentru *Bluetooth*®.

Funcțiile de bază ale sistemului audio

■ Funcțiile sistemului audio

Pentru a utiliza funcțiile sistemului audio, modul trebuie să fie în ACCESSORY sau ON.



❶ **All Apps**
❷ Pictograme de stare
❸ Pictograme scurtături
❹ Săgeată
❺ Pictogramă **Display Mode**
❻ Pictograme de schimbare a modului
❼ ⏮ / ⏭ Butoane seek/skip
❽ **VOL**/ ⏻ **AUDIO** Butonul de volum/pornire
❾ BACK Butonul Back (înapoi)
❿ HOME Butonul Home (ecran principal)

All Apps: Afișează toate aplicațiile.
Pictograme de stare: Afișează indicatorii informațiilor despre vehicul, telefoane conectate etc. în zona antetului.
Pictograme scurtături: Afișează pictogramele pentru scurtăturile aplicațiilor.
Săgeată: Afișează paginile următoare de pe ecranul audio/informații.

Pictograma **Display Mode**: Modifică luminozitatea ecranului audio/informații.
Selectați o dată și apoi selectați sau pentru a efectua o reglare.

Pictograme de schimbare a modului: Afișează pictograme pentru a schimba direct modul.

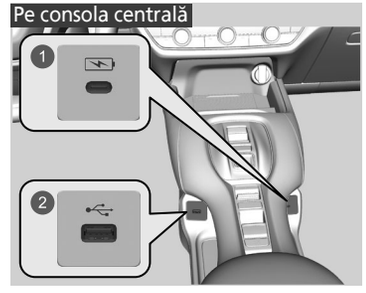
⏮ / ⏭ **Butoanele Seek/Skip**: Apăsați pentru a schimba postul, melodia sau fișierul.

VOL/ ⏻ **Butonul Volum/Pornire**: Pornește sau oprește sistemul audio.
Prin rotire, se reglează volumul audio.

BACK **Butonul Back**: Apăsați pentru a reveni la ecranul anterior.

HOME **Butonul Home**: Apăsați pentru a merge la ecranul inițial.

■ Porturi USB



❶ Doar pentru încărcare
❷ Redare fișiere audio și conectare telefoane compatibile

■ Consola centrală (USB)

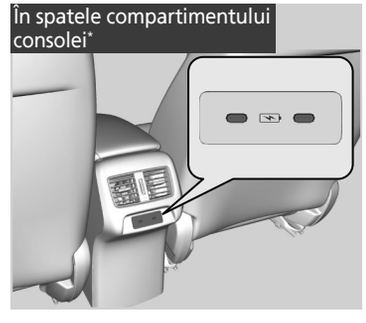
Portul USB (2.5A) de pe tabloul de bord este destinat încărcării dispozitivelor, redării fișierelor audio și conectării telefoanelor compatibile cu Apple CarPlay sau Android Auto.

▶ Pentru a preveni eventualele probleme, asigurați-vă că utilizați conectorul Apple MFi Certified Lightning pentru Apple CarPlay și, pentru Android Auto, cablurile USB trebuie certificate prin USB-IF pentru a fi compatibile cu standardul USB 2.0.

■ Consola centrală (USB)

Portul USB (3.0A) este destinat pentru încărcare.

▶ Nu puteți reda muzică chiar dacă aveți playere muzicale conectate la acesta.



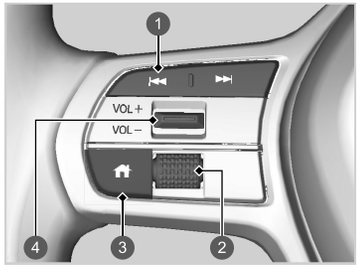
■ În partea din spate a compartimentului consolei*

Porturile USB (3.0A) sunt destinate doar pentru încărcare.

▶ Nu puteți reda muzică chiar dacă aveți playere muzicale conectate la acestea.

*Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Comenzi audio la distanță



Vă permite să acționați sistemul audio în timp ce conduceți. Informațiile sunt afișate pe afișajul de bord.

❶ |◀◀| / |▶▶| Butoanele Seek/Skip
❷ Rotița selectoare stânga
❸ Butonul Home*
❹ **VOL** |+|/**VOL** |–| Butonul pentru volum

Rotița selectoare stânga

Modele cu afișaj de tip A

- Când selectați modul audio

Apăsați butonul (acasă), apoi rotiți în sus sau în jos pentru a selecta **Audio** pe afișajul de bord, apoi apăsați rotița selectoare stânga.

Toate modelele

Derulare în sus și în jos:

Pentru a parcurge modurile audio, rotiți în sus sau în jos și apoi apăsați rotița selectoare stânga:

FM/DAB/AM/USB/*Bluetooth*® Audio/Apps (Apple CarPlay/Android Auto)

▶În funcție de dispozitivul conectat, modurile afișate pot fi modificate.

Manualul electronic de utilizare*

Puteți vizualiza conținutul manualului de utilizare pe afișajul Display Audio.

Această funcție nu acoperă toate limbile disponibile pentru sistemul Display Audio.

Modificarea limbii sistemului Display Audio va schimba, de asemenea, limba manualului de utilizare. Dacă manualul de utilizare nu este disponibil sau instalat în limba respectivă, manualul de utilizare va fi implicit în limba engleză.

■ Deschiderea manualului de utilizare

1. Selectați **All Apps**.
2. Selectați **Owner's manual**.

*Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Instalarea/Actualizarea manualului de utilizare

Veți primi o notificare când puteți instala sau actualiza manualul de utilizare.

Pentru actualizare:

1. Selectați notificarea.
   ▶Este afișat ecranul pentru versiune.
2. Selectați versiunea pentru actualizare.
3. Selectați **Update**.

Dacă deselectați un articol de pe ecranul pentru versiune, nu veți primi nicio notificare pentru acesta.

Pot exista diferențe în conținutul afișat în funcție de versiunea manualului de utilizare.

Dacă manualul de utilizare nu este încă instalat, îl puteți instala prin Wi-Fi.

➡ **Conexiunea Wi-Fi** P. 201

Cu excepția limbilor engleză, germană, franceză, italiană și spaniolă

Dacă instalați manualul de utilizare într-o altă limbă, manualul de utilizare descărcat anterior va fi șters.

Comenzi vocale*

Vehiculul dvs. are un sistem de comenzi vocale care permite acționarea hands-free. Sistemul de comenzi vocale utilizează butonul (Vorbire) de pe volan și un microfon amplasat lângă luminile de lectură de pe plafon.

Limbile recunoscute de sistemul de comenzi vocale sunt engleza, germana, franceza, spaniola și italiana.

■ Recunoașterea vocală

- Închideți geamurile și plafonul panoramic*.
- Vorbiți clar, cu voce naturală, fără pauze mari între cuvinte.
- Reduceți orice zgomot de fundal, dacă este posibil. Sistemul poate interpreta greșit comanda dvs. dacă mai multe persoane vorbesc în același timp.

■ Ecranul portalului de voce

Când butonul (vorbire) este apăsat, pe ecran vor apărea comenzile vocale disponibile. Pentru o listă completă a comenzilor, după semnalul sonor, spuneți "*Help*".

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Ecranul audio/informații

Afișează starea sistemului audio și ceasul. Din acest ecran, puteți accesa diferite opțiuni de configurare.



Setarea ceasului

■ Reglarea ceasului

Puteți regla manual ceasul și seta imaginea lui de fundal din ecranul audio/informații.



1. Apăsați butonul HOME.
2. Selectați **General Settings**.
3. Selectați **System**.
4. Selectați **Date & Time**.
5. Selectați **Set Date & Time**.
6. Selectați **Automatic Date & Time**, apoi selectați **OFF**.

Setarea datei:

7. Selectați **Set Date**.
8. Selectați ▲/▼.
9. Selectați **Save** pentru a salva data.

Setarea timpului:

7. Selectați **Set Time**.
8. Selectați ▲/▼.
9. Selectați **Save** pentru a salva timpul.

Ora este actualizată automat de către sistemul audio.

Actualizările de sistem

Firmware-ul sistemului audio poate fi actualizat cu ajutorul unei conexiuni Wi-Fi sau a unui dispozitiv USB.

■ Cum să actualizați sistemul

Când este disponibilă actualizarea sistemului audio, o notificare este afișată în zona de stare. Urmați pașii următori pentru a actualiza sistemul.

1. Apăsați butonul HOME.
2. Selectați **System Updates**.
   ▶ Dacă pe ecranul de pornire nu este afișat **System Updates**, selectați **All Apps**.
   ▶ Sistemul va verifica dacă există actualizări.
   ▶ Dacă pictograma de actualizare apare pe ecran, selectați pictograma de stare.
3. Selectați **Download**.
   ▶ Pe ecran apare o notificare dacă este necesară acceptarea utilizatorului pentru descărcare.
4. Selectați **Install Now** sau **Install While Vehicle Off**.
   ▶ După ce actualizarea s-a instalat, pe ecran va apărea o notificare.

Puteți actualiza sistemul prin Wi-Fi, dar nu puteți utiliza portalul care necesită autentificare sau acordul condițiilor de utilizare din browser.

Descărcarea dvs. va fi anulată dacă:
• Conexiunea dvs. Wi-Fi este blocată.
• Opriți sistemul de alimentare când bateria de 12 volți este descărcată.

Descărcarea dvs. va începe data viitoare când se va stabili o conexiune Wi-Fi.

Pentru protecția bateriei de 12 volți, opțiunea **Install While Vehicle Off** nu poate fi selectată atunci când bateria nu este încărcată. Dacă doriți să instalați datele actualizate, reîncărcați bateria sau selectați **Install Now**.

■ Cum să actualizați wireless

■ Configurarea modului de conectare wireless

1. Apăsați butonul HOME.
2. Selectați **System Updates**.
   ▶ Dacă pe ecranul de pornire nu este afișat **System Updates**, selectați **All Apps**.
3. Selectați **Settings**.
4. Selectați **Connection Setup**.
5. Selectați **OK**.
6. Selectați un punct de acces din lista de rețele.
   ▶ Pentru a vă conecta la un hotspot care nu este detectat automat, selectați **Options**, apoi **Add Network**.
7. Introduceți parola.
   ▶ Dacă bifați caseta **Use this network to automatically download system updates**, puteți seta ca rețeaua să fie utilizată pentru actualizările de sistem.
8. Selectați **Connect**.

■ Cum să actualizați

1. Apăsați butonul HOME.
2. Selectați **System Updates**.
   ▶ Dacă pe ecranul de pornire nu este afișat **System Updates**, selectați **All Apps**.
3. Selectați **via Wireless**.
4. Selectați **Download**.
   ▶ Pe ecran apare o notificare dacă este necesară acceptul utilizatorului pentru descărcare.
5. Selectați **Install Now** sau **Install While Vehicle Off**.
   ▶ După ce actualizarea s-a instalat, pe ecran va apărea o notificare.

■ Cum să actualizați de pe un dispozitiv USB

Este recomandat un dispozitiv USB cu minimum 8 GB spațiu liber.

Asigurați-vă că ștergeți de pe dispozitivul USB orice inventar anterior sau fișiere de actualizare înainte de a începe procesul de actualizare prin USB.

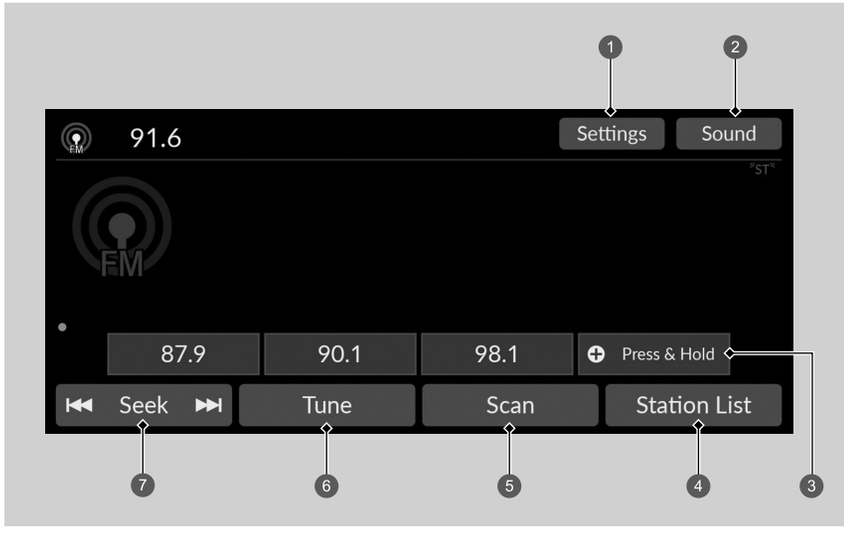
■ Descărcarea fișierelor de pe server

1. Apăsați butonul HOME.
2. Selectați **System Updates**.
   ▶ Dacă pe ecranul de pornire nu este afișat **System Updates**, selectați **All Apps**.
3. Selectați **Other Methods**.
4. Selectați **Via USB**.
   ▶ Pe ecran va apărea o notificare.
5. Conectați un dispozitiv USB la portul USB.
   ▶ Datele de inventar sunt copiate pe dispozitivul USB.
   ➔ **Porturi USB** P. 191
6. Scoateți dispozitivul USB din portul USB.
7. Conectați dispozitivul USB la computer, apoi descărcați fișierele de actualizare.
   ▶ Urmați linkul pentru a descărca fișierele de actualizare software necesare. Consultați *https://usb.honda.com* pentru instrucțiuni.

■ Actualizarea sistemului audio

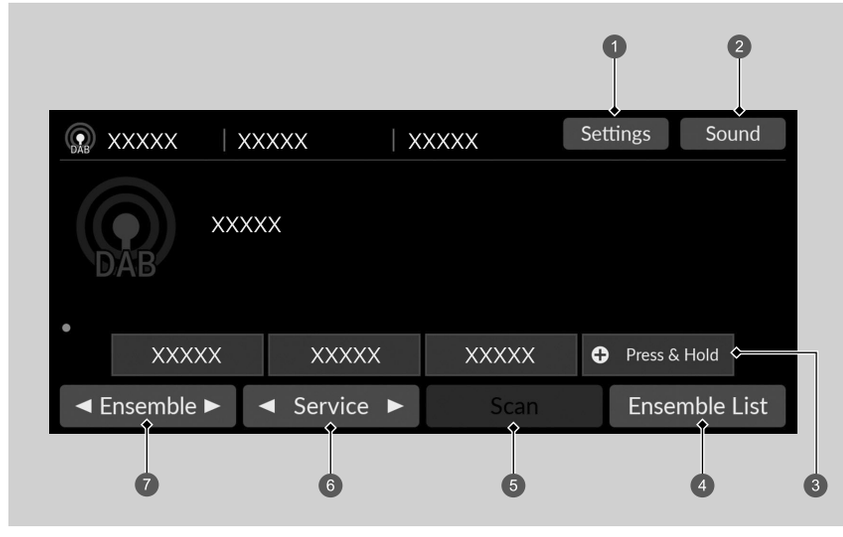
1. Apăsați butonul HOME.
2. Selectați **System Updates**.
3. Selectați **Other Methods**.
4. Selectați **Via USB**.
   ▶ Pe ecran va apărea o notificare.
5. Conectați dispozitivul USB cu fișierele de actualizare în portul USB.
   ▶ Pe ecran va apărea o notificare.
   ➔ **Porturi USB** P. 191
6. Selectați **Install Now**.
   ▶ Dacă actualizarea s-a instalat cu succes, pe ecran va apărea o notificare.

Ascultarea radioului AM/FM



❶ **Pictograma Settings**
❷ **Pictograma Sound**
❸ **Pictograme presetate**
❹ **Pictograma Station List**
❺ **Pictograma Scan**
❻ **Pictograma Tune**
❼ **Pictograme Seek**

Redarea DAB (difuzare audio digitală)



❶ **Pictograma Settings**
❷ **Pictograma Sound**
❸ **Pictograme presetate**
❹ **Pictograma Ensemble List**
❺ **Pictograma Scan**
❻ **Pictogramele Service**
❼ **Pictogramele Ensemble**

Redarea unui iPod

Conectați iPod-ul la portul USB folosind conectorul USB, apoi selectați modul USB.

Porturi USB P. 191

■ Selectarea unei melodii din Music Search List

Puteți selecta afișarea ecranului listei căutării muzicale.

1. Selectați **Browse**.
2. Selectați o categorie pentru căutare.
3. Continuați să faceți selecții până când găsiți melodia preferată.

Redarea unui flash USB

Sistemul audio poate citi și reda fișiere audio și video de pe un dispozitiv flash USB. Conectați dispozitivul flash USB la portul USB, apoi selectați modul USB.

Porturi USB P. 191

Puteți utiliza următoarele formate pentru a reda fișiere audio sau video de pe o unitate flash USB.
Când redați un fișier audio: MP3, WMA, AAC*1, FLAC, PCM/WAVE.
Când redați un fișier video: MP4, AVI, MKV, ASF/ WMV.

*1: Această unitate poate reda fișiere în format AAC înregistrate numai cu iTunes.

■ Selectarea unei melodii din Music Search List

Puteți selecta afișarea ecranului listei căutării muzicale.

1. Selectați **Browse**.
2. Selectați **Current Playlist, Music,** sau **Video**.
3. Continuați să faceți selecții până când găsiți melodia sau filmulețul preferat.

Redarea audio prin *Bluetooth*®

Sistemul dvs. audio vă permite să ascultați muzică din telefonul dvs. compatibil *Bluetooth*.
Această funcție este disponibilă doar dacă telefonul este cuplat și conectat la sistemul Hands-Free pentru telefon (HFT) al autovehiculului.

Setarea telefonului P. 209

Nu toate telefoanele cu funcție *Bluetooth* activată și capabilități de difuzare audio sunt compatibile. Întrebați la reprezentanță despre compatibilitatea cu telefonul dvs.

Dacă un telefon este conectat în mod curent prin intermediul aplicațiilor Apple CarPlay sau Android Auto, *Bluetooth*® Audio de pe acel telefon nu va fi disponibil. Cu toate acestea, dacă celălalt telefon este conectat la sistem, poate fi utilizat drept *Bluetooth*® Audio prin selectarea din lista de dispozitive *Bluetooth*®.

■ Căutarea melodiilor

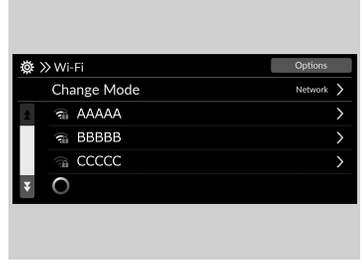
1. Selectați **Browse**.
2. Selectați o categorie.
3. Selectați un element.

Conexiunea Wi-Fi

Acest autovehicul este echipat cu funcție de conectare Wi-Fi. Vă puteți conecta la un hotspot Wi-Fi extern sau la un dispozitiv de comunicație.

Wi-Fi și Wi-Fi Direct sunt mărci înregistrate ale Wi-Fi Alliance®.

■ Conectarea vehiculului la o rețea hotspot Wi-Fi



1. Apăsați butonul HOME.
2. Selectați **General Settings**.
3. Selectați **Connections**.
4. Selectați **Wi-Fi**.
5. Selectați **OK**.
6. Selectați un punct de acces din lista de rețele.
   ▶ Pentru a vă conecta la un hotspot care nu e detectat automat, selectați **Options**, apoi **Add Network**.
7. Introduceți parola.
   ▶ Dacă bifați caseta **Use this network to automatically download system updates,** puteți seta ca rețeaua să fie utilizată pentru actualizările de sistem.

Actualizările de sistem P. 195

8. Selectați **Connect**.

■ Oprirea conexiunii Wi-Fi

1. Selectați **Change Mode**.
2. Selectați **OFF**.

Nu puteți realiza procedura de setare cât timp autovehiculul se află în mișcare. Parcați într-un loc sigur pentru a seta sistemul audio în modul Wi-Fi.

Unele companii de telecomunicații percep tarife de folosire a datelor și tethering. Verificați abonamentul telefonului.

Verificați manualul de utilizare a telefonului pentru a afla dacă acesta are conectivitate Wi-Fi.

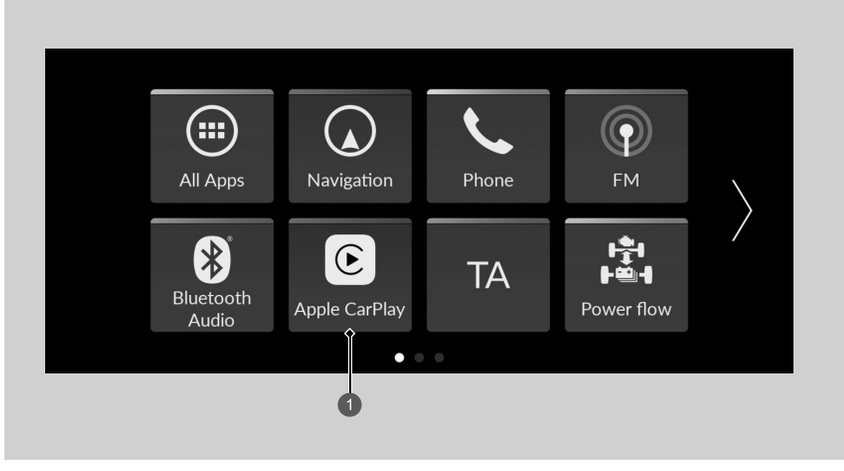
Puteți confirma dacă conexiunea Wi-Fi este pornită sau oprită prin existența pictogramei pe zona de stare a sistemului. Viteza de transmitere a datelor de rețea nu va fi afișată pe acest ecran.

În cazul conexiunii Wi-Fi cu telefonul dvs., asigurați-vă că setarea Wi-Fi a telefonului dvs. este în modul punct de acces (tethering).

Apple CarPlay

Dacă conectați un iPhone compatibil Apple CarPlay la sistem prin portul USB sau prin wi-fi, puteți utiliza ecranul audio/informații în locul ecranului iPhone pentru a efectua un apel telefonic, a asculta muzică, a vizualiza hărți (navigație) și a accesa mesajele.

Porturi USB P. 191



1 Apple CarPlay

Atunci când iPhone-ul dvs. este conectat la Apple CarPlay, nu este posibilă utilizarea funcției *Bluetooth*® Audio sau sistemului Hands-Free. Cu toate acestea, alte telefoane asociate anterior pot transmite audio prin *Bluetooth*® în timp ce Apple CarPlay este conectat.

Cerințe și limite de operare ale Apple CarPlay

Modificările în sistemele de operare, hardware, software și alte tehnologii integrate în furnizarea funcționalității Apple CarPlay, precum și a unor reglementări guvernamentale noi sau revizuite, pot duce la scăderea sau la încetarea funcționalității și serviciilor Apple CarPlay. Honda nu poate și nu oferă nicio garanție sau garantare a viitoarei performanțe sau funcționalități Apple CarPlay.

Utilizarea informațiilor despre utilizator și vehicul

Utilizarea și manipularea informațiilor despre utilizator și vehicul transmise către/de pe iPhone de către Apple CarPlay sunt reglementate de termenii și condițiile Apple iOS și de politica de confidențialitate Apple.

■ Conectarea la Apple CarPlay utilizând cablul USB la portul USB

1. Conectați iPhone-ul la portul USB utilizând cablul USB.
   Porturi USB P. 191
   ▶ Va fi afișat ecranul pentru confirmare.
2. Selectați **Yes**.
   ▶ Dacă nu doriți să vă conectați la Apple CarPlay, selectați **No**.

Puteți modifica setările de consimțământ din meniul de setări **Smartphone Connection**.

■ Conectarea wireless la Apple CarPlay

■ Conectarea wireless la Apple CarPlay de pe ecranul principal

1. Apăsați butonul HOME.
2. Selectați **Smartphone Connection**.
3. Selectați **+ Connect New Device**.
4. Asociați și conectați iPhone-ul la sistemul Hands-Free (HFT) al vehiculului.
   Setarea telefonului P. 209
5. Selectați **Yes**.
   ▶ Dacă iPhone-ul dvs. vă notifică despre conectarea la Apple CarPlay, acceptați conectarea.

■ Conectarea wireless la Apple CarPlay din lista de dispozitive Apple Carplay

1. Apăsați butonul HOME.
2. Selectați **General Settings**.
3. Selectați **Smartphone Connection**.
4. Selectați **Apple CarPlay**.
5. Selectați **+ Connect New Device**.
6. Asociați și conectați iPhone-ul la sistemul Hands-Free (HFT) al vehiculului.
   Setarea telefonului P. 209
7. Selectați **Yes**.
   ▶ Dacă iPhone-ul dvs. vă notifică despre conectarea la Apple CarPlay, acceptați conectarea.

■ Conectarea wireless la Apple CarPlay din lista de dispozitive *Bluetooth*®

1. Apăsați butonul HOME.
2. Selectați **General Settings**.
3. Selectați **Connections**.
4. Selectați **Bluetooth**.
5. Selectați **+ Connect New Device**.
6. Asociați și conectați iPhone-ul la sistemul Hands-Free (HFT) al vehiculului.
   Setarea telefonului P. 209
7. Bifați căsuța de la **Apple CarPlay**.
   ▶ Dacă selectați **Apple CarPlay**, nu veți putea selecta **Audio** și **Phone**.
8. Selectați **Connect**.
9. Selectați **Yes**.
   ▶ Dacă iPhone-ul dvs. vă notifică despre conectarea la Apple CarPlay, acceptați conectarea.

■ Conectarea wireless la Apple CarPlay de pe volan

1. Apăsați lung butonul de pe volan.
2. Asociați și conectați iPhone-ul la sistemul Hands-Free (HFT) al vehiculului.
   Setarea telefonului P. 209
3. Bifați căsuța de la **Apple CarPlay**.
   ▶ Dacă selectați **Apple CarPlay**, nu veți putea selecta **Audio** și **Phone**.
4. Selectați **Connect**.
5. Selectați **Yes**.
   ▶ Dacă iPhone-ul dvs. vă cere conectarea la Apple CarPlay, acceptați conectarea.

■ Conectarea wireless la Apple CarPlay la pornire (când nu există niciun telefon asociat la sistem)

1. Selectați modul de funcționare la ACCESORY sau ON.
2. Selectați **Start**.
   ▶ Dacă nu există niciun dispozitiv asociat, va fi afișat ecranul pentru asociere.
   ▶ Dacă bifați căsuța **Do not show this again**, acest ecran nu va mai fi afișat.
3. Asociați și conectați iPhone-ul la sistemul Hands-Free (HFT) al vehiculului.
   Setarea telefonului P. 209
4. Bifați căsuța de la **Apple CarPlay**.
   ▶ Dacă selectați **Apple CarPlay**, nu veți putea selecta **Audio** și **Phone**.
5. Selectați **Connect**.
6. Selectați **Yes**.
   ▶ Dacă iPhone-ul dvs. vă cere conectarea la Apple CarPlay, acceptați conectarea.

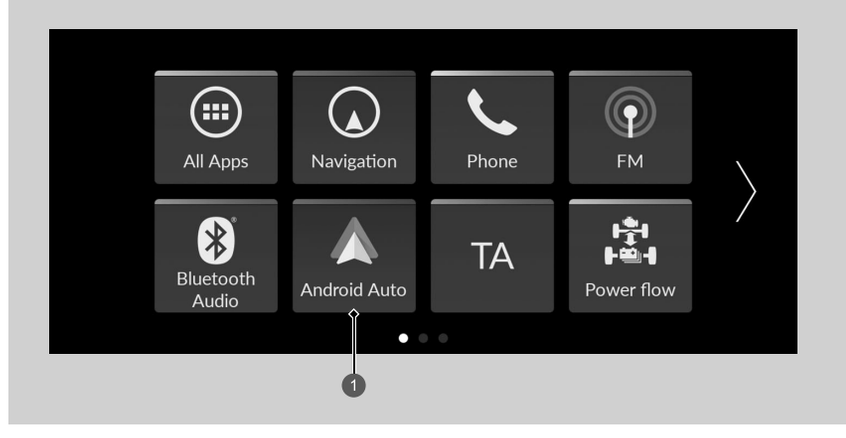
■ Funcționarea Apple CarPlay cu Siri Eyes Free

Apăsați lung butonul (Vorbire) pentru a activa Siri Eyes Free.

Android Auto™

Când conectați un telefon Android la sistemul audio prin portul USB, aplicația Android Auto este inițiată automat. Când sunteți conectat prin Android Auto, puteți utiliza ecranul audio/informații pentru a accesa funcțiile Telefon, Hărți Google (Navigare) Google Play Music și Google Now. Când utilizați pentru prima oară Android Auto, pe ecran va apărea un tutorial.
Înainte de a utiliza Android Auto, vă recomandăm să urmăriți acest tutorial, după ce ați parcat în siguranță.
Porturi USB P. 191

NOTĂ:
Este posibil ca Android Auto să nu fie disponibil în țara sau regiunea dvs. Pentru detalii despre Android Auto, vă rugăm să consultați site-ul de asistență Google.



1 Android Auto

Atunci când telefonul dvs. Android este conectat la Android Auto, nu este posibilă utilizarea *Bluetooth*® Audio. Cu toate acestea, alte telefoane asociate anterior pot transmite audio prin *Bluetooth*® în timp ce este conectat Android Auto.

Android Auto este o marcă comercială a Google LLC.

Cerințe și limite de operare pentru Android Auto
Schimbările în sistemele de operare, în hardware, software și alte tehnologii care au rolul de a asigura funcționalitatea Android Auto, precum și reglementările guvernamentale noi sau revizuite, pot duce la scăderea sau la încetarea funcționalității și serviciilor Android Auto. Honda nu poate și nu oferă nicio garanție sau garantare a performanței sau a funcționalității Android Auto.

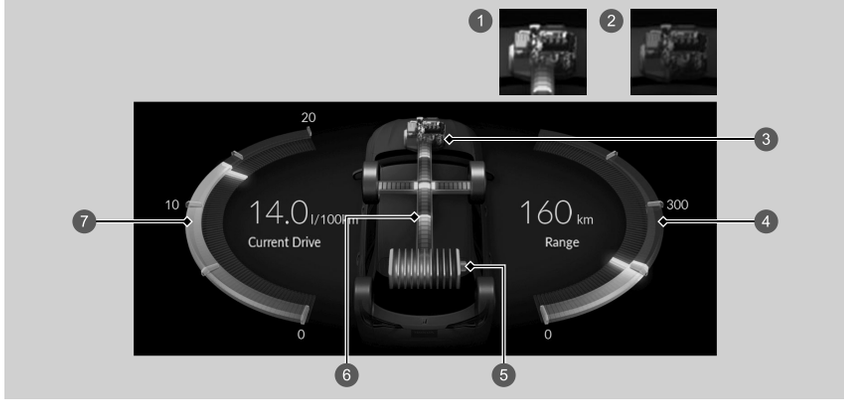
Utilizarea informațiilor despre utilizator și vehicul
Utilizarea și manipularea informațiilor despre utilizator și vehicul transmise către/de pe telefon de către Android Auto sunt reglementate de Politica de confidențialitate Google.

■ Funcționarea Android Auto cu sistemul de recunoaștere vocală

Apăsați și țineți apăsat butonul pentru a acționa vocal Android Auto.

Fluxul de energie

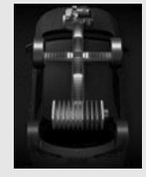
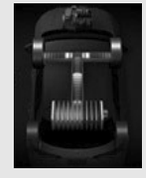
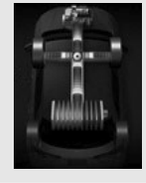
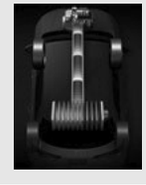
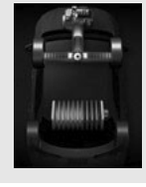
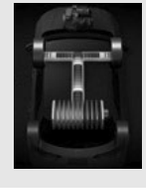
Ecranul fluxului de energie afișează fluxul de energie al vehiculului, consumul și autonomia.



❶ Motor termic pornit
❷ Motor termic oprit
❸ Motor termic
❹ Autonomia
❺ Nivelul de încărcare a bateriei
❻ Fluxul de energie
❼ Consumul de combustibil

Afișează fluxul de energie, indicând ce anume furnizează energie vehiculului și/sau încarcă bateria.

▶ Indicatorul transmisiei de energie apare de culoare albastru, iar pentru încărcarea bateriei, în verde.

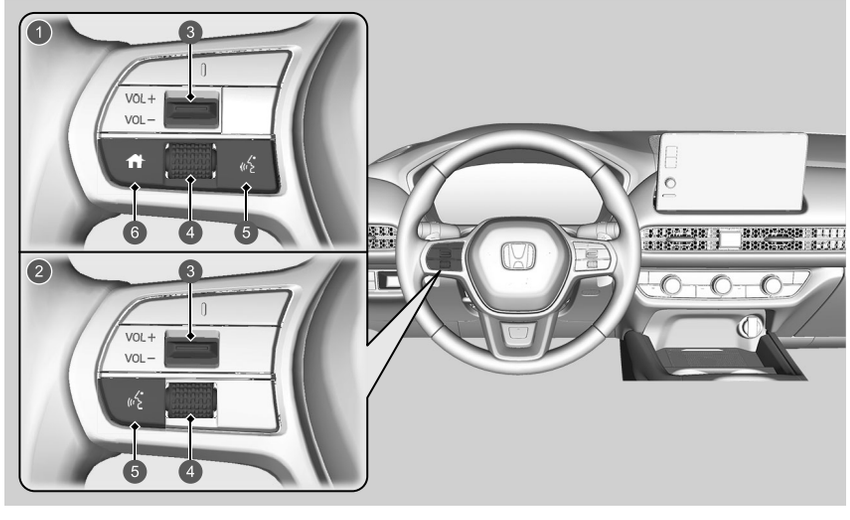
Afișaj	Culoarea indicatoarelor	Starea vehiculului
	Albastru	Energia este furnizată de bateria de înaltă tensiune și de generatorul de putere al motorului termic.
	Albastru	Energia este furnizată de bateria de înaltă tensiune.
	Albastru și verde	Energia este furnizată direct de motorul termic și bateria de înaltă tensiune este încărcată de generatorul de putere al motorului termic.
	Verde	Bateria de înaltă tensiune este încărcată de generatorul de putere al motorului termic.
	Albastru	Energia este furnizată de generatorul de putere al motorului termic.
	Verde	Bateria de înaltă tensiune se încarcă prin frânare regenerativă.

Sistemul hands-free pentru telefon

Sistemul HFT (hands-free pentru telefon) vă permite să efectuați și să primiți apeluri telefonice folosind sistemul audio al autovehiculului, fără a acționa telefonul mobil.

Pentru a utiliza HFT, aveți nevoie de un telefon mobil compatibil cu standardul Bluetooth. Pentru lista de telefoane compatibile, proceduri de cuplare și funcții speciale întrebați la reprezentanță.

■ Butoane HFT



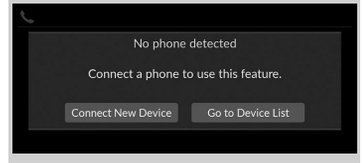
❶ Modele cu afișaj de tip A
❷ Modele cu afișaj de tip B
❸ **VOL** ＋/**VOL** － Butoane de volum
❹ Rotița selectoare stânga
❺ Butonul vorbire
❻ Butonul acasă

Butonul vorbire: Apăsați pentru a accesa Portalul Vocal* sau pentru a apela un număr salvat cu etichetă vocală*.
Butonul acasă*1: Apăsați pentru reveni la ecranul de pornire de pe afișajul de bord.
Rotița selectoare stânga: Apăsați butonul (acasă). Rotiți în sus sau în jos pentru a selecta **Phone** pe afișajul de bord și apoi apăsați rotița selectoare stânga. În timp ce primiți un apel, ecranul de apel este afișat pe afișajul de bord. Puteți prelua apelul folosind rotița selectoare stânga.
*1: Modele cu afișaj de tip A

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Marca și logo-urile *Bluetooth*® sunt mărci înregistrate deținute de Bluetooth SIG, Inc. și utilizarea acestora de către Honda Motor Co., Ltd se face sub licență. Alte mărci comerciale și denumiri comerciale sunt cele ale proprietarilor lor.

■ Setarea telefonului



■ Asocierea unui telefon mobil (atunci când nu există niciun telefon asociat la sistem)

1. Selectați **Phone**.
2. Selectați **Connect New Device**.
3. Verificați dacă telefonul este în modul de căutare sau de descoperire.
4. Selectați **Honda HFT** din telefon.
   ▶ Dacă doriți să asociați un telefon din acest sistem audio, selectați **Search for Devices**, și apoi selectați telefonul dvs. când pare în listă.
5. Sistemul vă afișează un cod de asociere pe ecranul audio/informații.
   ▶ Confirmați dacă codul de asociere de pe ecran este același cu cel afișat pe telefon. Acest lucru poate diferi.
6. Selectați funcțiile dorite și apoi selectați **Connect**.
7. Dacă asocierea s-a realizat cu succes pe ecran va apărea o notificare.
8. Selectați **OK**.

■ Contacte favorite

■ Adăugarea unui contact la favorite

1. Selectați **Phone**.
2. Selectați **Recent calls**, **Contacts**, sau **Keypad**.

Pe ecranul istoricului apelurilor sau contactelor

3. Selectați pictograma stea.

Pe ecranul tastaturii numerice

3. Selectați **Add to Favourite Contacts**.
   ▶ Pe ecran apare o notificare dacă contactele favorite au fost salvate cu succes.
   ▶ Pentru a elimina contactele favorite, selectați din nou pictograma stea sau selectați **Remove from Favourite Contacts**.

■ Efectuarea unui apel



Puteți efectua apeluri prin introducerea unui număr de telefon, prin intrările importate de la **Recent calls**, **Favourite contacts** și **Contacts**.

■ Efectuarea unui apel folosind contactele favorite

1. Selectați **Phone**.
2. Selectați **Favourite contacts**.
   ▶Puteți schimba ordinea intrărilor din contactele favorite selectând **Reorder**.
3. Selectați un număr.
   ▶Apelarea începe automat.

■ Efectuarea unui apel folosind agenda telefonică importată

1. Selectați **Phone**.
2. Selectați **Contacts**.
3. Selectați un nume.
   ▶Puteți sorta după **First Name** sau **Surname**. Selectați pictograma din partea dreaptă sus a ecranului.
4. Selectați un număr.
   ▶Apelarea începe automat.

Informații legale despre Apple CarPlay / Android Auto

■ DECLARAȚII DE LICENȚĂ/RĂSPUNDERE

UTILIZAREA APPLE CARPLAY ESTE SUPUSĂ ACORDULUI DVS. ASUPRA TERMENILOR DE UTILIZARE AI CARPLAY, CARE SUNT INCLUȘI CA PARTE A TERMENILOR DE UTILIZARE AI APPLE IOS. REZUMÂND, TERMENII DE UTILIZARE AI CARPLAY EXONEREAZĂ APPLE ȘI PE FURNIZORII SĂI DE SERVICII DE RĂSPUNDEREA LEGALĂ ÎN CAZUL ÎN CARE SERVICIILE NU FUNCȚIONEAZĂ CORECT SAU SE ÎNTRERUP, LIMITÂND STRICT APPLE ȘI FURNIZORII SĂI LA ALTE RĂSPUNDERI REFERITOARE LA INFORMAȚII ALE UTILIZATORILOR (INCLUSIV, DE EXEMPLU, LOCAȚIA VEHICULULUI, VITEZA VEHICULULUI ȘI STAREA VEHICULULUI) CARE SUNT COLECTATE ȘI STOCATE DE APPLE ȘI DE FURNIZORI SĂI DE SERVICI ȘI LA DESCRIEREA UNOR RISCURI POSIBILE ASOCIATE CU UTILIZAREA CARPLAY, INCLUSIV RISCUL DE DISTRAGERE A ATENȚIEI ȘOFERULUI. CONSULTAȚI POLITICA DE CONFIDENȚIALITATE APPLE PENTRU DETALII PRIVIND UTILIZAREA ȘI MANIPULAREA DATELOR TRIMISE DE CĂTRE CARPLAY.

UTILIZAREA ANDROID AUTO ESTE SUPUSĂ ACORDULUI DVS. ASUPRA TERMENILOR DE UTILIZARE ANDROID AUTO CU CARE TREBUIE SĂ FIȚI DE ACORD ATUNCI CÂND DESCĂRCAȚI APLICAȚIA ANDROID AUTO PE TELEFONUL DVS. ANDROID. REZUMÂND, TERMENII DE UTILIZARE AI ANDROID AUTO EXONEREAZĂ GOOGLE ȘI PE FURNIZORII SĂI DE SERVICII DE RĂSPUNDEREA LEGALĂ ÎN CAZUL ÎN CARE SERVICIILE NU FUNCȚIONEAZĂ CORECT SAU SE ÎNTRERUP, LIMITÂND STRICT GOOGLE ȘI FURNIZORII SĂI LA ALTE RĂSPUNDERI REFERITOARE LA INFORMAȚII ALE UTILIZATORILOR (INCLUSIV, DE EXEMPLU, LOCAȚIA VEHICULULUI, VITEZA VEHICULULUI ȘI STAREA VEHICULULUI) CARE SUNT COLECTATE ȘI STOCATE DE GOOGLE ȘI DE FURNIZORI SĂI DE SERVICI ȘI LA DESCRIEREA UNOR RISCURI POSIBILE ASOCIATE CU UTILIZAREA ANDROID AUTO, INCLUSIV RISCUL DE DISTRAGERE A ATENȚIEI ȘOFERULUI. CONSULTAȚI POLITICA DE CONFIDENȚIALITATE GOOGLE PENTRU DETALII PRIVIND UTILIZAREA ȘI MANIPULAREA DATELOR TRIMISE DE CĂTRE ANDROID AUTO.

■ DECLINAREA DE GARANȚII; LIMITAREA RĂSPUNDERII

DVS. RECUNOAȘTEȚI ÎN MOD EXPRES ȘI SUNTEȚI DE ACORD CĂ UTILIZAREA APPLE CARPLAY SAU ANDROID AUTO (“APLICAȚIILE”) ESTE PE RISCUL DUMNEAVOASTRĂ ȘI CĂ RISCUL GENERAL PRIVIND CALITATEA SATISFĂCĂTOARE, PERFORMANȚA, ACURATEȚEA ȘI EFORTUL ESTE AL DVS. ÎN LIMITA MAXIMĂ PERMISĂ DE LEGEA APLICABILĂ, ȘI CĂ FUNCȚIILE ȘI INFORMAȚIILE APLICAȚIILOR SUNT FURNIZATE “CA ATARE” ȘI “CÂND SUNT DISPONIBILE”, CU TOATE DEFECTELE ȘI FĂRĂ NICIUN FEL DE GARANȚIE, ȘI HONDA DECLINĂ TOATE GARANȚIILE ȘI CONDIȚIILE CU PRIVIRE LA APLICAȚII ȘI INFORMAȚII PRIVIND APLICAȚIILE, ÎN MOD EXPRES, IMPLICIT SAU STATUTAR, INCLUZÂND, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA, GARANȚIILE IMPLICITE ȘI/SAU CONDIȚIILE DE COMERCIALIZARE, CALITATEA SATISFĂCĂTOARE, ADECVAREA PENTRU UN ANUMIT SCOP, ACURATEȚEA, FOLOSINȚA LINIȘTITĂ ȘI NEÎNCĂLCAREA DREPTURILOR ALTOR TERȚI. NICIO INFORMAȚIE SCRISĂ SAU VERBALĂ ȘI NICIO OPINIE OFERITĂ DE CĂTRE HONDA SAU UN REPREZENTANT AUTORIZAT NU VA CREA O GARANȚIE. CA EXEMPLE ȘI FĂRĂ LIMITARE, HONDA DECLINĂ ORICE GARANȚIE PRIVIND ACURATEȚEA DATELOR FURNIZATE DE CĂTRE APLICAȚII, CUM AR FI ACURATEȚEA GHIDĂRILOR, TIMPUL ESTIMAT DE CĂLĂTORIE, LIMITELE DE VITEZĂ, CONDIȚIILE RUTIERE, ȘTIRILE, VREMEA, TRAFICUL SAU ALT CONȚINUT FURNIZAT DE APPLE, GOOGLE, AFILIAȚI AI ACESTORA SAU FURNIZORI TERȚI; HONDA NU GARANTEAZĂ PIERDEREA DATELOR, FAPT POSIBIL ORICÂND; HONDA NU GARANTEAZĂ CĂ APLICAȚIILE SAU ORICE SERVICII OFERITE DE ACESTEA SUNT FURNIZATE ORICÂND SAU CĂ SERVICIILE VOR FI DISPONIBILE PARTICULAR ÎNTR-UN MOMENT SAU LOCAȚIE ANUME. DE EXEMPLU, SERVICIILE POT FI SUSPENDATE SAU ÎNTRERUPTE FĂRĂ NOTIFICARE PENTRU REPARAȚII, ÎNTREȚINERE, REMEDIERI DE SECURITATE, ACTUALIZĂRI ETC., SERVICII CARE NU POT FI DISPONIBILE ÎN ZONA SAU LOCAȚIA DVS. ETC. ÎN PLUS, ÎNȚELEGEȚI CĂ MODIFICĂRILE ADUSE TEHNOLOGIILOR TERȚE SAU REGLEMENTĂRILOR GUVERNAMENTALE POT ADUCE SERVICII ȘI/SAU APLICAȚII NESUSTENABILE ȘI/SAU INUTILE.

ÎN MĂSURA ÎN CARE NU ESTE INTERZIS DE LEGE, HONDA SAU AFILIAȚII SĂI NU SUNT RESPONSABILI PENTRU NICIO VĂTĂMARE PERSONALĂ SAU ORICE DAUNE ACCIDENTALE, SPECIALE, INDIRECTE SAU CONSECVENTE, INCLUSIV, FĂRĂ A SE LIMITA LA, PAGUBE PROVENITE DIN PIERDEREA DE PROFIT, CORUPȚIE SAU PIERDERI DE DATE , EȘUAREA TRANSMISIEI SAU PRIMIRII DE DATE, SUSPENDAREA ACTIVITĂȚII SAU ORICE ALTE DAUNE SAU PIERDERI COMERCIALE, ÎN AFARA SAU ÎN LEGĂTURĂ CU APLICAȚIILE SAU CU UTILIZAREA SAU INCAPACITATEA UTILIZĂRII APLICAȚIILOR SAU A INFORMAȚIILOR APLICAȚIILOR, CARE AU FOST CAUZATE, INDIFERENT DE NATURA RĂSPUNDERII (CONTRACT, ÎNCĂLCARE DE DREPTURI SAU ALTELE) ȘI CHIAR DACĂ HONDA A FOST AVERTIZATĂ DE POSIBILITATEA UNOR ASTFEL DE DAUNE. UNELE REGIUNI ȘI JURISDICȚII POT DEZAPROBA EXCLUDEREA SAU LIMITAREA RESPONSABILITĂȚII PENTRU DAUNE, AȘADAR ACESTE LIMITĂRI ȘI EXCLUDERI POT SĂ NU SE APLICE PENTRU DVS. LIMITĂRILE ANTERIOARE SE APLICĂ CHIAR DACĂ DESPĂGUBIREA STABILITĂ MAI SUS NU S-A APLICAT ÎN VEDEREA SCOPULUI INIȚIAL.

Informații despre licență

■ Bluetooth

Marca globală și logo-urile *Bluetooth*® sunt mărci comerciale înregistrate deținute de Bluetooth SIG, Inc. și orice utilizare a acestor mărci de către Panasonic Automotive Systems Co., Ltd. este sub licență. Alte mărci comerciale și nume comerciale aparțin proprietarilor respectivi.

https://www.bluetooth.com/develop-with-bluetooth/marketing-branding/

■ Windows Media

Acest produs este protejat de anumite drepturi de proprietate intelectuală ale Microsoft. Utilizarea sau distribuirea unei astfel de tehnologii în afara acestui produs este interzisă fără deținerea unei licențe de la Microsoft.

■ Apple

„Made for iPod” și „Made for iPhone” înseamnă că un accesoriu electronic a fost proiectat pentru a se conecta special la iPod, sau respectiv iPhone și a fost certificat de dezvoltator pentru a îndeplini standardele de performanță Apple. Apple nu este responsabil pentru funcționarea acestui dispozitiv sau pentru conformitatea acestuia cu standardele de siguranță și de reglementare. Vă rugăm să rețineți că utilizarea acestui accesoriu cu iPod sau iPhone poate afecta performanța wireless.
Apple, logo-ul Apple, iPhone, iPod touch sunt mărci comerciale ale Apple Inc., înregistrate în S.U.A. și în alte țări. Apple CarPlay, iPod, iPhone, iTunes, Siri și Lightning sunt mărci comerciale ale Apple Inc. App Store este o marcă de serviciu a Apple Inc.

■ MPEG

Mpeg4 Visual
ACEST PRODUS ESTE LICENȚAT SUB MPEG-4 VISUAL CU LICENȚĂ DE PORTOFOLIU PATENT PENTRU UTILIZARE PERSONALĂ ȘI NECOMERCIALĂ A UNUI CONSUMATOR PENTRU (i) CODIFICAREA VIDEO ÎN CONFORMITATE CU STANDARDUL MPEG-4 VISUAL („MPEG-4 VIDEO”) ȘI/SAU (ii) DECODIFICAREA VIDEOCLIPULUI MPEG-4 CARE A FOST CODIFICAT DE UN CONSUMATOR IMPLICAT ÎNTR-O ACTIVITATE PERSONALĂ ȘI NECOMERCIALĂ ȘI/SAU A FOST OBȚINUT DE LA UN FURNIZOR VIDEO LICENȚIAT DE MPEG LA PENTRU A FURNIZA VIDEOCLIP MPEG-4. NU SE ACORDĂ ȘI NU VA FI IMPLICITĂ NICIO LICENȚĂ PENTRU ORICE ALTĂ UTILIZARE. INFORMAȚII SUPLIMENTARE, INCLUSIV CELE REFERITOARE LA UTILIZĂRI PROMOȚIONALE, INTERNE ȘI UTILIZĂRI COMERCIALE, ȘI DESPRE LICENȚIERE POT FI OBȚINUT DE LA MPEG LA, LLC. CONSULTAȚI *HTTP://WWW.MPEGLA.COM*.

VC-1
ACEST PRODUS ESTE LICENȚAT SUB VC-1 CU LICENȚĂ DE PORTOFOLIU PATENT PENTRU PENTRU UTILIZARE PERSONALĂ ȘI NECOMERCIALĂ A UNUI CONSUMATOR PENTRU (i) CODIFICAREA VIDEO ÎN CONFORMITATE CU STANDARDUL VC-1 (“VC-1 VIDEO”) ȘI/SAU (ii) DECODIFICAREA VIDEOCLIPULUI VC-1 CARE A FOST CODIFICAT DE UN CONSUMATOR ANGAJAT ÎNTR-O ACTIVITATE PERSONALĂ ȘI NECOMERCIALĂ ȘI/SAU A FOST OBȚINUT DE LA UN FURNIZOR DE VIDEO LICENȚAT PENTRU A FURNIZA VIDEOCLIP VC-1. NU SE ACORDĂ ȘI NU VA FI IMPLICITĂ NICIO LICENȚĂ PENTRU ORICE ALTĂ UTILIZARE.
INFORMAȚII SUPLIMENTARE POT FI OBȚINUTE DE LA MPEG LA, L.L.C.
CONSULTAȚI *HTTP://WWW.MPEGLA.COM.*

AVC/H.264
ACEST PRODUS ESTE LICENȚAT SUB AVC CU LICENȚĂ DE PORTOFOLIU PATENT PENTRU PENTRU UTILIZARE PERSONALĂ ȘI NECOMERCIALĂ A UNUI CONSUMATOR PENTRU (i) CODIFICAREA VIDEO ÎN CONFORMITATE CU STANDARDUL AVC (“AVC VIDEO”) ȘI/SAU (ii) DECODIFICAREA VIDEOCLIPULUI AVC CARE A FOST CODIFICAT DE UN CONSUMATOR ANGAJAT ÎNTR-O ACTIVITATE PERSONALĂ ȘI NECOMERCIALĂ ȘI/SAU A FOST OBȚINUT DE LA UN FURNIZOR DE VIDEO LICENȚAT PENTRU A FURNIZA VIDEOCLIP VC-1. NU SE ACORDĂ ȘI NU VA FI IMPLICITĂ NICIO LICENȚĂ PENTRU ORICE ALTĂ UTILIZARE.
INFORMAȚII SUPLIMENTARE POT FI OBȚINUTE DE LA MPEG LA, L.L.C.
CONSULTAȚI *HTTP://WWW.MPEGLA.COM.*

Apel de urgență (eCall)*

Vehiculul dvs. este echipat cu sistemul 112 eCall.

Serviciul 112 eCall este un serviciu public de interes general și este accesibil în mod gratuit.

Sistemul 112 eCall din autovehicul este activat atunci când modul de alimentare este în ON. În cazul unei coliziuni, sistemul va determina gradul de impact pe baza informațiilor colectate de la senzorii on-bord și, în funcție de severitatea coliziunii, va iniția apelul de urgență.

Sistemul 112 eCall din autovehicul poate fi declanșat manual, dacă este necesar.
➱ **Apel de urgență manual** P. 217

Orice procesare a datelor cu caracter personal prin intermediul sistemului 112 eCall trebuie să respecte normele de protecție a datelor cu caracter personal prevăzute în Directivele 95/46 /CE (înlocuite cu 2016/679/CE) și 2002/58/CE și, în particular, se vor baza pe necesitatea de a proteja interesele vitale ale persoanelor în conformitate cu articolul 7 litera (d) din Directiva 95/46/CE (înlocuită cu 2016/679/CE).

Prelucrarea acestor date este strict limitată la scopul pentru care este destinat numărul unic european de urgență 112.

Destinatarii de date prelucrate de sistemul 112 eCall sunt autorități de răspuns relevante pentru siguranța publică, desemnate de instituțiile publice din țara în care se află și sunt primii care primesc apelul, și cei pentru care este destinat numărul unic european de urgență 112.

Confidențialitatea datelor

Sistemul 112 eCall este conceput pentru a se asigura că:
- Datele salvate în memoria sistemului nu sunt disponibile în afara sistemului, înainte de declanșarea unui apel eCall.
- Nu poate fi depistat sau supus niciunei urmăriri constante în timpul funcționării sale normale.
- Datele din memoria internă a sistemului sunt șterse automat și în mod continuu.

Pentru ca sistemul să funcționeze normal, datele locației vehiculului sunt suprascrise constant în memoria internă a sistemului, astfel încât ultimele trei locații ale vehiculului să fie ținute la zi.

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Jurnalul datelor de activitate în sistemul 112 eCall nu este păstrat pentru o perioadă mai mare decât este necesar pentru atingerea scopului de a gestiona apelul de urgență eCall și, în orice caz, nu mai mult de 13 ore de la inițierea unui apel de urgență eCall.

Drepturile proprietarului

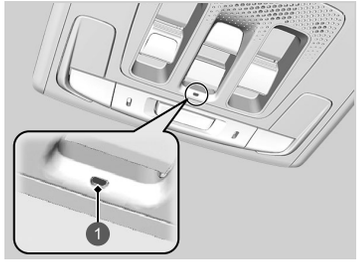
Persoana vizată (proprietarul vehiculului) are dreptul de acces la date și, după caz, să solicite rectificarea, ștergerea sau blocarea datelor care îl privesc, a căror prelucrare nu respectă dispozițiile Directivei 95/46/CE (înlocuită cu 2016/679/CE).

Orice terță parte căreia i-au fost comunicate datele trebuie să fie informată cu privire la rectificarea, ștergerea sau blocarea efectuată în conformitate cu prezenta directivă, cu excepția cazului în care se dovedește imposibilă, sau implică un efort disproporționat.

Persoana vizată are dreptul să se adreseze autorității competente pentru protecția datelor în cazul în care consideră că drepturile sale au fost încălcate ca urmare a prelucrării datelor sale cu caracter personal.

Informații despre serviciul Honda eCall:
Dacă aveți întrebări despre eCall, contactați reprezentanța din țara dvs. Consultați carnetul de service pentru lista reprezentanțelor.

Apel de urgență automat



Dacă autovehiculul dvs. este implicat într-o coliziune, acesta va încerca să contacteze un operator de siguranță publică (PSAP). Odată ce este stabilită o conexiune, diverse informații despre vehicul vor fi trimise unui operator PSAP cu care veți putea vorbi. Aceste informații includ:

❶ Indicatorul eCall

- Numărul de identificare al vehiculului (VIN)
- Tipul vehiculului (vehicul de pasageri sau vehicul utilitar ușor)
- Tipul de energie stocat pentru propulsia vehiculului (benzină/motorină/GNC/GPL/electricitate/hidrogen)
- Ultimele trei locații ale vehiculului
- Direcția de călătorie
- Modul de declanșare (automat sau manual)
- Ora și data

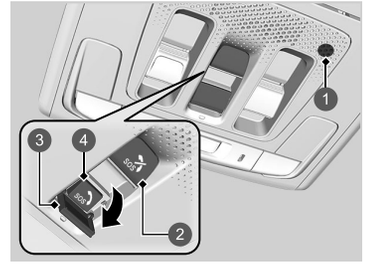
Când modul de alimentare este în ON, indicatorul eCall se aprinde de culoare verde timp de o secundă, apoi de culoare roșie, timp de o secundă.

Dacă sistemul eCall funcționează corect, indicatorul se va aprinde de culoare verde.
- Verde: sistemul eCall este gata.
- Clipește în verde: sistemul eCall este conectat și efectuează un apel eCall către un operator PSAP.
- Repetarea unui model de scurte lumini roșii: sistemul eCall nu a reușit să se conecteze la un operator. Indicatorul eCall va continua acest model timp de 5 secunde*/30 de secunde*, apoi se va aprinde verde.

Dacă sistemul 112 eCall este dezactivat în cazul unei defecțiuni critice a sistemului, următorul avertisment va fi redat pasagerilor vehiculului:
- Roșu sau negru: a apărut o problemă la sistemul eCall. Dacă indicatorul rămâne roșu sau înnegrit chiar și după ce ați repornit vehiculul, verificați sistemul la reprezentanță.
- Clipește în roșu: nivelul bateriei de rezervă este prea mic. În timp ce modul de funcționare este în ON, bateria este supusă reîncărcării. După ce bateria a fost reîncărcată la un anumit nivel, indicatorul eCall se aprinde în verde.

*1: Cu excepția modelelor destinate Turciei
*2: Modele destinate Turciei

Apel de urgență manual



Dacă trebuie să efectuați un apel de urgență, puteți stabili o conexiune manuală: apăsați butonul **SOS** și țineți-l apăsat mai mult de 0,5 secunde.

Pentru a anula un apel, apăsați butonul de anulare **SOS** pentru mai mult de 0,5 secunde, înainte de a trece 5 secunde de la apăsarea butonului **SOS**.

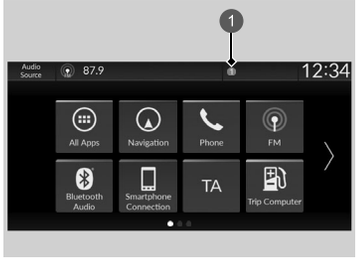
❶ Microfon
❷ Butonul de anulare **SOS**
❸ Capac
❹ Butonul **SOS**

Butonul **SOS** este protejat de un capac. Deschideți capacul pentru a avea acces.

Butonul de anulare **SOS** nu anulează un apel după ce sistemul s-a conectat la un operator.

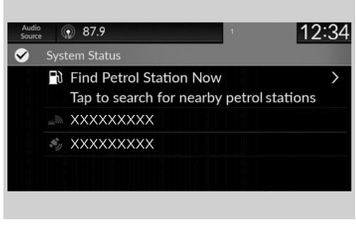
Notificare realimentare

Vehiculul dvs. este echipat cu o funcție care calculează automat când trebuie să realimentați. Această funcție vă va anunța când este recomandată alimentarea și vă va permite să căutați stații de alimentare situate în vecinătatea vehiculului dvs.

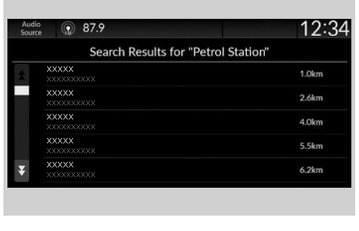


1. Când este necesar să realimentați vehiculul, este afișată o notificare și pe ecran apare o pictogramă de notificare.
2. Atingeți caseta care conține pictograma.

❶ Pictogramă de notificare



3. Selectați **Find Petrol Station Now**.



4. Alegeți o stație de alimentare din ecranul de căutare al sistemului de navigație.
   ▶ Pentru instrucțiuni despre modul de utilizare a sistemului de navigație, consultați manualul sistemului de navigație.

Sistemul de navigație

⚠ AVERTIZARE

Utilizarea sistemului de navigație în timpul conducerii vă poate distrage atenția de la drum, provocând un accident în care ați putea fi grav rănit sau ucis.

Acționați comenzile sistemului numai atunci când condițiile vă permit să faceți acest lucru în siguranță.

Ecranul HOME

Modelul cu volan pe partea dreaptă



❶ **(Home)** (ecranul de pornire)
Afișează ecranul HOME.

❷ **(Back)** (revenire)
Reveniți la ecranul anterior.

❸ **VOL (Volume)** (Volum)
Creșteți sau reduceți volumul audio.

❹ **Navigation** (Navigație)
Afișează funcția de navigație utilizată ultima dată.
La pornire, este afișat ecranul de navigație principal.

❺ **Display Mode** (Mod afișare)
Reglați luminozitatea ecranului sau închideți ecranul.

Modelul cu volan pe partea stangă



1 **(Home)** (ecranul de pornire)
Afișează ecranul HOME.

2 **(Back)** (revenire)
Reveniți la ecranul anterior.

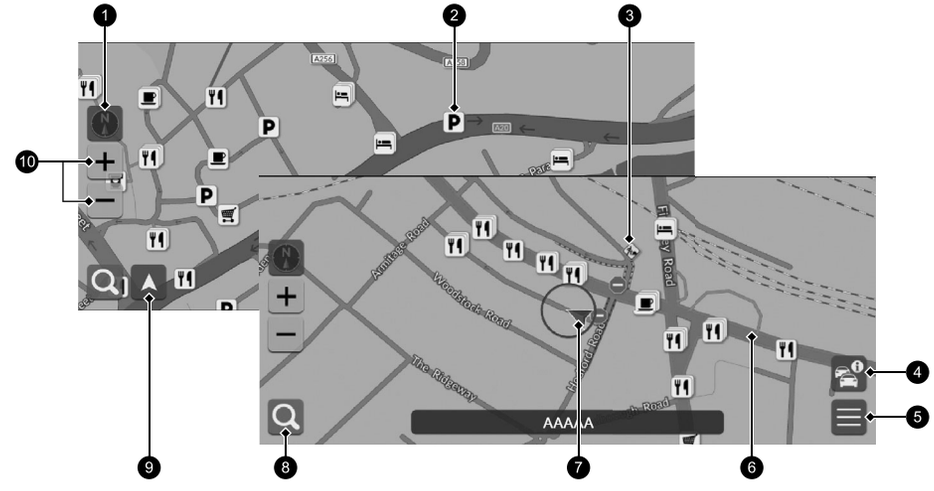
3 **VOL (Volume)** (Volum)
Creșteți sau reduceți volumul audio.

4 **Navigation** (Navigație)
Afișează funcția de navigație utilizată ultima dată.
La pornire, este afișat ecranul de navigație principal.

5 **Display Mode ( )** (Mod afișare)
Reglați luminozitatea ecranului sau închideți ecranul.

Legenda ecranului hărții

Culoarea hărții diferă în funcție de tema selectată.



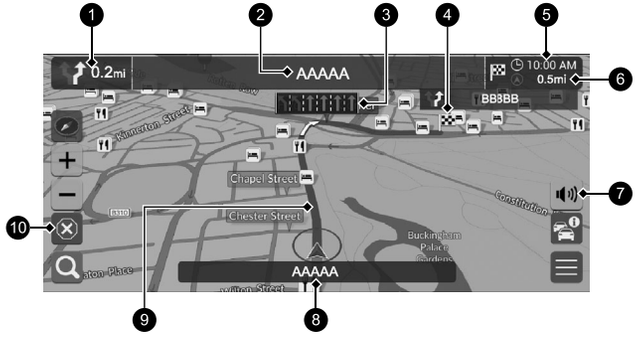
1 Pictogramă orientare hartă
2 Pictograme de reper
3 Pictograme trafic*
4 Informații despre trafic* P. 232
5 Meniul principal
6 Străzi
7 Poziția curentă a vehiculului
8 Căutarea unei anumite categorii
9 Pictogramă locația actuală
Selectați pentru a reveni la locația actuală.
10 Scara hărții

*Nu este disponibil pentru toate modelele

În timpul ghidării traseului

În modul de ghidare, informațiile referitoare la traseu sunt afișate pe ecranul hărții. Puteți vedea informații detaliate în ecranul de informații pentru direcții.

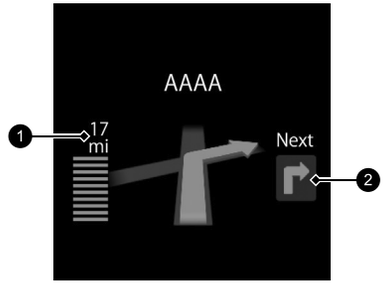
Ecran Hartă



1. Indicator pentru următoarea ghidare
   Selectați pentru a auzi un ghid vocal.
2. Numele următoarei străzi
3. Ghidaj benzi
4. Destinație
5. Ora de sosire (punct intermediar)
6. Distanța până la destinație.
   Distanța rutei actuale.
7. Dezactivați ghidarea vocală
   Selectați din nou pentru a activa ghidarea vocală.
8. Numele străzii
9. Traseu
10. Anulare traseu

Indicații pas cu pas

Următorul punct de ghidare apare pe afișajul de bord sau pe ecranul head-up*.



1. Distanța rămasă
2. Se apropie următoarea manevră.

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Comenzi vocale*,*1

Când apăsați butonul , sistemul vă solicită să rostiți o comandă vocală. Apăsați și eliberați butonul din nou pentru a trece de această solicitare și a da o comandă.

■ Recunoașterea vocală

- Închideți geamurile și plafonul panoramic*.
- Vorbiți clar, cu voce naturală, fără pauze mari între cuvinte.
- Reduceți orice zgomot de fundal, dacă este posibil. Sistemul poate interpreta greșit comanda dvs. dacă mai multe persoane vorbesc în același timp.

Setarea adresei de domiciliu

▶ **Navigation** ▶

Utilizați meniul de informații personale pentru a configura adresa de domiciliu.



1. Selectați **Go Home** și apoi selectați **Yes**.



2. Selectați **Adress** și apoi selectați o opțiune.
   ▶ Selectați **Select from Map** pentru a seta adresa de domiciliu.
   ▶ Dacă selectați altceva în afară de **Select from Map**, treceți la pașii 3 și 4.
3. Selectați adresa de domiciliu.
4. Selectați **Save** și apoi selectați **Save**.

*1: Limbile recunoscute de sistemul de comenzi vocale sunt engleza, germana, franceza, spaniola și italiana.

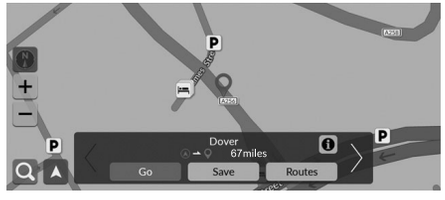
*Nu este disponibil pentru toate modelele

Locații favorite salvate

Puteți salva locații astfel încât să le găsiți rapid și să generați trasee către acestea.

■ Salvarea unei locații favorite

HOME ▶ Navigation ▶



1. Selectați o metodă de căutare.
   ▶ Găsiți o locație pe care doriți să o salvați.
   Introducerea unei destinații P. 230
2. Selectați **Save**.



3. Selectați **Save**.
   ▶ Dacă este necesar, introduceți un nume și un număr de telefon.
   ▶ Dacă doriți, selectați o pictogramă POI.

■ Editarea unei locații salvate

HOME ▶ Navigation ▶ ▶ Manage Places ▶ Saved Places



1. Selectați o locație salvată pe care doriți să o editați.



2. Selectați o opțiune.
3. Selectați **Save** pentru a o edita.

Opțiuni hartă

HOME ▶ Navigation ▶ ▶ Map Options

Schimbați setările hărții.



Selectați o opțiune.

Sunt disponibile următoarele opțiuni:

- **Traffic Icons:** Setează dacă este afișată sau nu pe hartă o pictogramă trafic.
- **Traffic Flow:** Setează dacă este afișat sau nu pe hartă fluxul de trafic.
- **Colour Scheme:** Schimbă culoarea hărții.
- **Points of Interest:** Setează dacă sunt afișate pe hartă punctele de interes.
- **Breadcrumb Trail:** Setează dacă este afișată sau nu pe hartă linia de ghidare.
- **Breadcrumb Recording:** Setează dacă este înregistrată linia de ghidare pe toate drumurile sau numai pe cele off-road.
- **Delete Breadcrumb Trail:** Șterge linia de ghidare de pe hartă.
- **Landmark Settings:** Selectează dacă sunt afișate detaliile 3D pe hartă.

Actualizare hartă

▶ Navigation ▶ ▶ Map Update

- Când achiziționați un vehicul, verificați versiunea bazei de date a acestuia și actualizați datele hărții dacă este necesar.
- Actualizează datele hărții de navigare prin Wi-Fi sau o unitate flash USB.



Selectați o opțiune.

- Home Region Update (Wi-Fi)
  Actualizare regiune de origine P. 227
- Select Region Update (Wi-Fi)
  Selectarea regiunii pentru actualizare P. 228
- Full Map Update (USB)
  Actualizare completă hartă P. 229
- Export DL Link for Full Map Update (USB)
  Exportare link pentru actualizare completă hartă P. 229
- Database Version: Afișează versiunea bazei de date a hărții.

Pentru a utiliza această funcție, conectați acest sistem de navigație la internet prin intermediul unui dispozitiv Wi-Fi.

Versiunea bazei de date
Veți avea nevoie de aceste informații atunci când comandați o actualizare a hărții.

Pentru actualizări mai mari, vă rugăm să porniți mașina pentru a preveni descărcarea bateriei.

Datele disponibile ale hărților vor fi actualizate cel puțin o dată pe an până la 14 ani de la data fabricației vehiculului.
Vă puteți actualiza gratuit datele hărții dacă au trecut mai puțin de 8 ani de la data fabricării. Dacă a trecut între 8 și 14 ani, va exista o taxă.
Vă rugăm să întrebați la reprezentanța Honda despre data fabricației.

Actualizarea completă a hărții prin USB poate dura până la o oră.
Vă rugăm să nu opriți motorul în timp ce actualizați harta. Poate cauza probleme.

Actualizați harta completă prin USB cel puțin o dată la doi ani.
În caz contrar, informațiile despre funcția *„Find Place <POI>”* de recunoaștere vocală nu vor fi actualizate, provocând inconveniente.
Comenzi vocale[*,*1] P. 223

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Actualizare prin wi-fi

Harta regiunii de origine și Harta regiunii dorite pot fi actualizate prin Wi-Fi.

Puteți actualiza prin Wi-Fi, pe rând, câte o hartă a unei regiuni.
Dacă doriți să actualizați harta pentru toate regiunile simultan, vă rugăm să actualizați prin USB.
Actualizare cu ajutorul unui flash USB P. 228

Datorită cantității uriașe de date, actualizările hărților ar trebui să se facă întotdeauna prin Hot Spot Wi-Fi. Vă rugăm să nu actualizați folosind datele mobile de pe telefon.

■ Actualizare regiune de origine (wi-fi)

▶ Navigation ▶ ▶ Map Update ▶ Home Region Update (Wi-Fi)

Instalează și actualizează harta regiunii de origine printr-o conexiune Wi-Fi.



1. Selectați **Yes**.
2. Selectați harta regiunii de origine pe care doriți să o actualizați.
3. Selectați **Yes**.
4. Selectați **Yes**.
   ▶ Dacă selectați **Yes**, rețineți că navigația nu poate fi utilizată în timpul actualizării hărții.
   ▶ Dacă selectați **No**, actualizarea regiunii de origine va fi suspendată și va fi afișat pe ecran acest lucru. Când selectați **OK**, va fi afișată harta.
5. Selectați **OK**.
   ▶ Când selectați **OK**, harta se va reîncărca automat.

Zona din jurul domiciliului dvs. și orice destinații căutate din apropiere vor fi salvate ca Regiunea dvs. de domiciliu.

■ Selectarea regiunii pentru actualizare (wi-fi)

▶ Navigation ▶ ▶ Map Update ▶ Select Region Update (Wi-Fi)

Instalează și actualizează harta regiunii dorite printr-o conexiune Wi-Fi.



1. Selectați **Yes**.
2. Selectați harta regiunii pe care doriți să o actualizați.
3. Selectați **Yes**.
4. Selectați **Yes**.
   ▶ Dacă selectați **Yes**, rețineți că navigația nu poate fi utilizată în timpul actualizării hărții.
   ▶ Dacă selectați **No**, actualizarea regiunii dorite va fi suspendată și va fi afișat pe ecran acest lucru. Când selectați **OK**, va fi afișată harta.
5. Selectați **OK**.
   ▶ Când selectați **OK**, harta se va reîncărca automat.

Actualizare cu ajutorul unui flash USB

Utilizând o unitate flash USB, puteți obține un link de descărcare pentru a actualiza informațiile complete ale hărții.

Puteți actualiza harta pentru toate regiunile simultan utilizând o unitate flash USB. Dacă doriți să actualizați, pe rând, câte o hartă a unei regiuni, vă rugăm să utilizați o conexiune Wi-Fi.

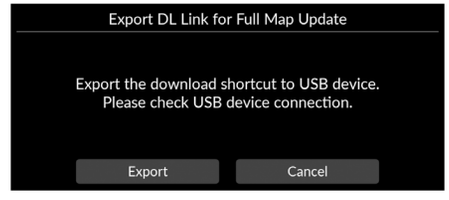
Actualizare prin wi-fi P. 227

Vă rugăm să utilizați o unitate flash USB în format FAT32 cu 64 GB sau mai mult spațiu de stocare.

■ Exportare link pentru actualizare completă hartă

▶ Navigation ▶ ▶ Map Update ▶ Export DL Link for Full Map Update (USB)

Exportă pe unitatea flash USB link-ul pentru site-ul portalului de descărcare.

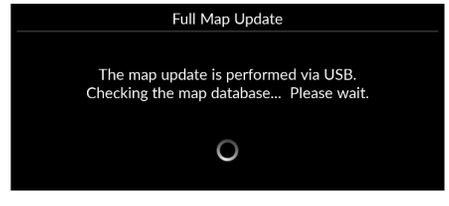


1. Conectați un dispozitiv flash USB la portul USB.
2. Selectați **Export**.
3. Selectați **OK**.
   ▶ Când selectați **OK**, harta se va reîncărca automat.
4. Scoateți dispozitivul flash USB din portul USB.
5. Conectați dispozitivul flash USB la computerul dvs. și apoi descărcați fișierele pentru actualizare.

■ Actualizare completă hartă

▶ Navigation ▶ ▶ Map Update ▶ Full Map Update (USB)

Instalează și actualizează harta completă cu ajutorul unui flash USB.



1. Conectați un dispozitiv flash USB la portul USB.
2. Selectați **Start Update Process**.
3. Selectați **OK**.
   ▶ Când selectați **OK**, harta se va reîncărca automat.
4. Scoateți dispozitivul flash USB din portul USB.
   Vă rugăm să nu deconectați unitatea flash USB până nu vă asigurați că harta este complet instalată, deoarece acest lucru poate deteriora memoria sistemului.

Înainte de a începe o actualizare completă a hărții (**Full Map Update**), asigurați-vă că ați parcurs pașii descriși în fila **Export DL Link for Full Map Update**.

Exportare link pentru actualizare completă hartă (USB) P. 229

Introducerea unei destinații

Navigation ▶

Această secțiune descrie modul în care puteți introduce o destinație pentru a primi instrucțiuni referitoare la traseu.



Selectați o opțiune.

Sunt disponibile următoarele opțiuni:

- **Keyword or Adress:** Setează o destinație prin introducerea unei categorii, unui nume, unei adrese, intersecții (strada 1 / strada 2), nume de oraș sau nume de stat.
- **Nearby/Route/Map:** Setează o metodă de căutare pentru cuvânt cheie.
- **Go Home:** Setează ca punct de destinație adresa de domiciliu.
- **Saved Places:** Setează ca punct de destinație o locație deja salvată.
  Locații salvate P. 231
- **Recent:** Setează ca punct de destinație o destinație precedentă.
  Istoric P. 231
- **Petrol Station:** Setează o stație de alimentare ca punct de destinație.
- **More:** Setează o destinație prin selectarea unei categorii.
  Mai multe P. 231

■ Găsirea unei locații după adresă

Navigation ▶ **More** ▶ ▶ **Address**



Selectați o opțiune.

Sunt disponibile următoarele opțiuni:

- **City:** Selectează orașul de destinație.
- **Postcode:** Introduce codul poștal pentru a selecta orașul.

În funcție de țară, căutarea codului poștal poate să nu fie disponibilă.

Locații salvate

Navigation ▶ **Saved Places**

Selectați o locație salvată pentru a fi utilizată ca destinație.



1. Selectați destinația dorită din listă.
2. Selectați **Go** pentru a seta traseul până la destinația aleasă.

Istoric

Navigation ▶ **Recent**

Selectați o adresă dintr-o listă cu cele mai recente 20 de destinații pentru a fi folosită ca destinație. Lista începe cu cea mai recentă destinație.



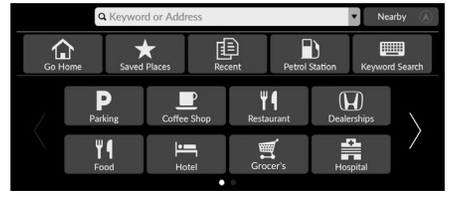
1. Selectați destinația dorită din listă.
2. Selectați **Go** pentru a seta traseul până la destinația aleasă.

Mai multe

Selectați categoria unei locații (de exemplu, restaurante, benzinării, cumpărături) înregistrată în baza de date a hărților pentru a căuta destinația.

■ Găsirea unei locații după categorie

Navigation ▶ **More**



1. Selectați o categorie.
   ▶ Dacă selectați altceva decât **Categories**, treceți la pasul 3.
2. Selectați o subcategorie.
3. Selectați numele locației din listă.
4. Selectați **Go** pentru a seta traseul până la destinația aleasă.

Informații despre trafic*

■ Vizualizarea informațiilor despre traficul de pe drumurile din apropiere

▶ Navigation ▶ ▶ Nearby Traffic

Vizualizați fluxul de trafic și întârzierile pe drumurile din apropiere.

*Nu este disponibil pentru toate modelele

În acest capitol sunt prezentate conducerea și realimentarea.

Înainte de a conduce

Pregătirea pentru conducere

Efectuați următoarele verificări înainte de a începe să conduceți.

■ Verificări exterioare

- Asigurați-vă că nu există obstacole la geamuri, uși, lumini exterioare sau alte părți ale autovehiculului.
  ▶ Îndepărtați zăpada sau gheața.
  ▶ Îndepărtați zăpada de pe plafon, deoarece poate aluneca și vă poate obstrucționa câmpul vizual când conduceți. Gheața se va îndepărta după ce începe să se topească.
  ▶ Când îndepărtați gheața din jurul roților, asigurați-vă că nu deteriorați roata sau componentele roții.
- Verificați dacă capota este bine închisă.
  ▶ În cazul în care capota se deschide în timpul conducerii, vizibilitatea dvs. va fi blocată.
- Asigurați-vă că anvelopele sunt în stare bună.
  ▶ Verificați presiunea aerului, integritatea și semnele de uzură excesivă.
  ➔ **Verificarea și întreținerea anvelopelor** P. 391
- Asigurați-vă că nu sunt persoane sau obiecte în spatele sau în jurul mașinii.
  ▶ Vizibilitatea din interior este împiedicată de unele unghiuri moarte.

NOTĂ

Atunci când ușile sunt înghețate, turnați apă caldă pe marginile ușilor pentru a topi gheața. Nu încercați să forțați deschiderea, aceast lucru poate provoca deteriorarea chederului de cauciuc din jurul ușii. După ce ați terminat, ștergeți urmele de apă pentru a preveni un nou îngheț.

Nu turnați apă caldă în cilindrul cheii.
Nu veți putea introduce cheia dacă apa îngheață în orificiu.

Încălzirea motorului și evacuarea pot aprinde materiale inflamabile rămase sub capotă, provocând un incendiu. Dacă ați parcat autovehiculul pentru o perioadă îndelungată, inspectați și îndepărtați eventualele resturi care s-ar putea colecta, cum ar fi iarba uscată, sau frunzele căzute care au fost transportate pentru a fi utilizate ca și cuib de către un animal mic. De asemenea, verificați sub capotă după materiale inflamabile rămase după ce dvs., sau altcineva, ați efectuat o întreținere a autovehiculului.

■ Verificări la interior

- Așezați sau fixați în mod adecvat toate obiectele de la bord.
  ▶ Încărcarea cu prea multe bagaje sau așezarea incorectă a acestora poate afecta manevrabilitatea, stabilitatea, distanța de oprire și anvelopele autovehiculului.

➥ **Limita de încărcare** P. 234

- Nu aranjați obiecte astfel încât să depășească înălțimea scaunului.
  ▶ Acestea vă pot bloca vizibilitatea și pot fi aruncate în față în cazul unei frânări bruște.
- Nu așezați obiecte în spațiul pentru picioare din față. Asigurați-vă că ați fixat bine covorașele.
  ▶ Un obiect sau un covoraș nefixat vă pot incomoda la acționarea pedalelor de frână și de accelerație în timpul conducerii.
- Dacă aveți animale la bord, nu le lăsați libere în interiorul autovehiculului.
  ▶ Acestea vă pot incomoda la condus, lucru ce poate provoca un accident.
- Închideți bine și încuiați toate ușile și hayonul.
- Reglați poziția scaunului în mod adecvat.
  ▶ Reglați, de asemenea, poziția tetierelor.
  ➥ **Scaune** P. 172
  ➥ **Reglarea tetierelor frontale** P. 176
- Reglați oglinzile și volanul în mod corespunzător.
  ▶ Efectuați aceste reglaje în timp ce sunteți așezat în poziția adecvată pentru condus.
  ➥ **Oglinzi** P. 171
  ➥ **Reglarea volanului** P. 170
- Asigurați-vă că obiectele plasate pe podea în spatele scaunelor față nu pot aluneca sub scaune.
  ▶ Acestea pot afecta capacitatea șoferului de a acționa pedalele sau de a regla scaunele.
- Toți pasagerii din autovehicul trebuie să își fixeze centurile de siguranță.
  ➥ **Fixarea centurii de siguranță** P. 27
- Asigurați-vă că indicatoarele de pe tabloul de bord se aprind la pornirea autovehiculului și se sting la scurt timp după aceasta.
  ▶ Dacă apare o defecțiune, autovehiculul trebuie să fie verificat la reprezentanță.
  ➥ **Indicatori** P. 67

Fasciculul farurilor este reglat din fabrică și nu necesită modificări. Totuși, dacă transportați în mod regulat obiecte grele în portbagaj, fasciculul trebuie reglat la reprezentanță sau de către un tehnician calificat.

Modele cu comutator de reglare a farurilor

Puteți regla unghiul vertical al luminilor de întâlnire.
➥ **Comutator reglare faruri*** P. 161

Modele fără comutator de reglare a farurilor

Autovehiculul dvs. este echipat cu un sistem de reglare automată a farurilor care reglează automat unghiul vertical al luminilor de întâlnire.

Limita de încărcare

Atunci când încărcați bagaje, greutatea totală a autovehiculului, a pasagerilor și a bagajelor nu trebuie să depășească greutatea maximă admisă.
➥ **Specificații** P. 441

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Sarcina de pe axul față și cea de pe cel din spate nu trebuie să depășească greutatea maximă admisă pe ax.
➥ **Specificații** P. 441

⚠ AVERTIZARE

Supraîncărcarea, sau încărcarea necorespunzătoare, pot afecta manevrabilitatea și stabilitatea, provocând accidente în care puteți fi rănit sau ucis.

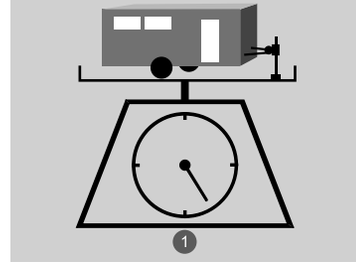
Respectați limitele de încărcare și celelalte instrucțiuni de încărcare din acest manual.

Tractarea unei remorci

Pregătirea remorcării

■ Limite sarcinii remorcate

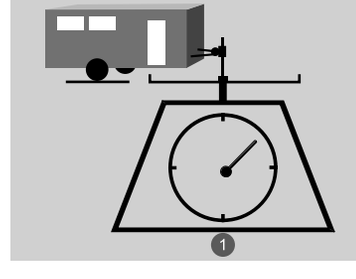
Vehiculul dvs. poate tracta o remorcă dacă respectați limitele de greutate, utilizați echipamente adecvate și respectați regulile de remorcare. Verificați limitele de încărcare înainte de a conduce.



■ Limitele sarcinii remorcate
Nu depășiți greutatea maximă de tractare a remorcii și barei de tractare (cu/fără frâne), plus bagajele și tot ce este în sau pe aceasta.

Tractarea unor sarcini care depășesc greutatea maximă de remorcare poate afecta în mod grav manevrabilitatea și performanțele autovehiculului, și pot avaria motorul și trenul de rulare.

1 Sarcina totală



■ Sarcina remorcii la cârlig
Sarcina remorcii la cârlig nu trebuie să depășească niciodată 100 kg. Aceasta este sarcina pe care remorca o aplică asupra barei de tractare atunci când este complet încărcată. Regula empirică spune că pentru o greutate a remorcii de până la 750 kg, sarcina la cârlig reprezintă 10% din greutatea totală a remorcii.

1 Sarcina remorcii la cârlig

- O sarcină excesivă a remorcii la cârlig reduce tracțiunea roților față și controlul asupra direcției. O sarcină prea mică poate face remorca instabilă, aceasta putând devia de la curs.
- Pentru a obține o sarcină adecvată la cârlig a remorcii, începeți prin a încărca 60% din încărcătura pe partea din față a remorcii și 40% pe partea din spate. Reașezați încărcătura după cum este necesar.

⚠ AVERTIZARE

Depășirea limitelor de încărcare, sau încărcarea necorespunzătoare a vehiculului și remorcii, pot provoca un accident în care puteți fi rănit sau ucis.

Verificați minuțios încărcarea vehiculului și a remorcii înainte de a conduce.

Verificați la un cântar public dacă toate încărcăturile se situează în limitele pevăzute. Dacă nu este disponibil un cântar public, adunați greutatea estimată a bagajelor la greutatea remorcii (menționată de producător) și apoi măsurați greutatea aplicată pe dispozitivul de tractare cu un dispozitiv adecvat sau prin estimare pe baza distribuției de bagaje.

Perioada de rodaj
Evitați tractarea unei remorci în primii 1000 km (625 mile) de rulare ai vehiculului.

Când utilizați un dispozitiv de remorcare detașabil, demontați-l întotdeauna atunci când nu îl utilizați și montați-l numai atunci când remorcați, astfel încât să nu obtureze nimic din spatele vehiculului, cum ar fi luminile exterioare sau plăcuța de înmatriculare.

Dacă tractați o remorcă într-o regiune muntoasă, nu uitați să reduceți din greutatea maximă de remorcare 10% din greutățile combinate ale vehiculului la fiecare 1000 metri în altitudine.

Nu depășiți niciodată sarcina maximă de remorcare și limita de încărcare specificată.
➲ **Specificații** P. 441

■ Echipamentul și accesoriile de tractare

Echipamentele de tractare diferă în funcție de dimensiunea remorcii, încărcătură și destinația finală.

■ Barele de tractare
Bara de tractare trebuie să fie omologată și fixată corect în șuruburi de șasiul automobilului.

■ Lanțurile de siguranță
Utilizați întodeauna lanțuri de siguranță atunci când tractați o remorcă. Lăsați loc suficient pentru a permite remorcii să ia virajele, însă lanțurile nu trebuie să atingă solul.

■ Sistemul de frânare al remorcii
Dacă doriți să procurați o remorcă dotată cu sistem de frânare, aveți grijă ca acesta să fie acționat electronic. Nu încercați să conectați sistemul de frânare al remorcii la sistemul hidraulic al automobilului. Chiar dacă poate părea o soluție bună, orice încercare de conectare a frânelor remorcii la sistemul hidraulic al automobilului va reduce eficiența frânării, creând un potențial pericol.

■ Echipamente suplimentare de tractare
Este posibil ca reglementările în vigoare să impună montarea de oglinzi exterioare speciale la tractarea unei remorci. Chiar dacă reglementările din țara dvs. nu impun utilizarea de oglinzi, trebuie să instalați oglinzi speciale dacă vizibilitatea este restricționată în orice mod.

■ Sistemul de iluminat al remorcii
Sistemul și echipamentele de iluminat ale remorcii trebuie să respecte reglementările în vigoare din țara în care vă deplasați. Consultați vânzătorul remorcii sau agenția de închirieri în privința cerințelor din zona în care vă deplasați.

Asigurați-vă ca toate echipamentele să fie corect montate și întreținute și să respecte reglementările în vigoare din țara în care vă deplasați.

Consultați vânzătorul remorcii sau agenția de închirieri privind orice alte echipamente care pot fi recomandate sau necesare pentru situația dvs. specifică.

Consultați producătorul remorcii pentru instalarea și configurarea corespunzătoare a echipamentului.
Instalarea și configurarea necorespunzătoare pot afecta manevrarea, stabilitatea și frânarea vehiculului dvs.

Conducerea în siguranță tractând o remorcă

■ Ce trebuie să știți înainte de a conduce tractând o remorcă

- Remorca trebuie să fie întreținută corect și menținută în stare bună.
- Asigurați-vă că toate greutățile și sarcinile sunt în limitele admise.
  ➲ **Limitele sarcinii remorcate** P. 235
- Fixați bine bara de tractare, lanțurile de siguranță și toate celelalte elemente necesare.
- Fixați bine articolele din remorcă și cele de deasupra acesteia, astfel încât să nu se deplaseze.
- Verificați dacă sistemele de iluminat și cele de frânare ale remorcii funcționează corect.
- Verificați presiunea anvelopelor remorcii, inclusiv cea a roții de rezervă.
- Aveți grijă să consultați reglementările referitoare la limita de viteză și restricțiile de deplasare pentru autovehiculele care tractează remorci. Dacă urmează să traversați mai multe țări, consultați reglementările în vigoare din fiecare țară înainte de a porni la drum.
- Opriți sistemul de senzori de parcare spate.
  ➲ **Pornirea și oprirea sistemului de senzori de parcare** P. 352

- Opriți sistemul de control al frânării la viteză redusă. Acesta se poate activa dacă detectează remorca ca fiind un obstacol.
  ➡ **Pornirea și oprirea sistemului** P. 294

Viteza de deplasare cu o remorcă este restricționată la maximum 100 km/h (62 mph).

Parcare
Pe lângă măsurile de precauție normale, plasați blocaje pentru roți la fiecare dintre roțile remorcii.

Când tractați o remorcă, vă recomandăm să aveți o roată de rezervă și o anvelopă de dimensiuni standard atât pentru vehiculul dvs., cât și pentru remorcă.

Nu uitați să decuplați remorca înainte de a schimba o anvelopă dezumflată. Întrebați vânzătorul sau agenția de închiriere a remorcii unde și cum să depozitați roata de rezervă a remorcii.

Nu se recomandă conducerea pe drumuri cu o înclinație de peste 12%. Consultați recomandările asociației utilizatorilor de remorci cu privire la drumurile adecvate.

Turbulențele cauzate de trecerea autovehiculelor mari pot provoca balansarea remorcii. Mențineți o viteză constantă și țineți volanul drept.

La mersul în marșarier, conduceți întotdeauna încet și rugați pe cineva să vă ghideze.

■ Viteza de deplasare și treptele de viteză utilizate în timpul tractării

- Conduceți mai încet decât de obicei.
- Respectați limitele de viteză indicate de semnele de circulație pentru vehiculele cu remorcă.
- Folosiți treapta [D] când tractați o remorcă pe drum drept.

Când tractați o remorcă cu latură fixă (de ex. o rulotă), nu depășiți 88 km/h (55 mph). La viteze mai mari, remorca se poate balansa sau poate afecta manevrabilitatea vehiculului.

■ Luarea virajelor și frânarea

- Luați virajele mai încet și mai larg decât în mod normal.
- Alocați o distanță și un timp mai mare de frânare.
- Nu frânați și nu virați brusc.

■ Conducerea pe drumuri în pantă

- Dacă apare pe afișajul de bord mesajul **Engine temperature near limit. Avoid strong acceleration and high speed.** (alb), opriți sistemul de control al climatizării și reduceți viteza.

Dacă apare pe afișajul de bord mesajul **Engine temperature too hot. Do not drive. Allow engine to cool.** (roșu), opriți în siguranță pe marginea drumului și lăsați motorul să se răcească.

Dacă apare pe afișajul de bord mesajul **Power system temperature high. Power may be reduced.** (roșu), opriți în siguranță pe marginea drumului și lăsați sistemul power să se răcească.

Recomandări pentru conducerea pe teren accidentat

Informații generale

Vehiculul dvs. a fost proiectat pentru utilizarea în principal pe drumuri asfaltate, chiar dacă garda înaltă la sol vă permite să conduceți uneori pe drumuri neasfaltate. Vehiculul nu este proiectat pentru drumeții sau alte utilizări pe teren accidentat.

Dacă decideți să conduceți pe drumuri neasfaltate, veți constata că acest lucru necesită aptitudini diferite de condus, și că vehiculul dvs. va avea un comportament diferit față de cel de pe asfalt. Acordați atenție precauțiilor și sugestiilor din această secțiune și familiarizați-vă cu vehiculul înainte de a conduce pe drumuri neasfaltate.

⚠ AVERTIZARE

Exploatarea incorectă a vehiculului pe drumuri asfaltate sau neasfaltate poate provoca accidente, sau răsturnarea, ce pot duce la rănirea gravă sau decesul șoferului sau pasagerilor.

- Respectați toate instrucțiunile și recomandările din prezentul manual.
- Mențineți o viteză redusă și nu conduceți mai rapid decât permit condițiile de drum.

Exploatarea incorectă a vehiculului poate conduce la accidente sau răsturnare.
➡ **Informații importante despre manevrare** P. 20
➡ **Precauții în timpul condusului** P. 243

Precauții importante de securitate

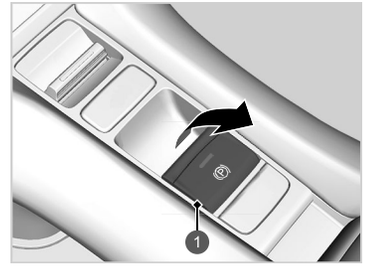
Pentru a evita pierderea controlului sau răsturnarea, respectați toate precauțiile și recomandările:
- Așezați bagajele în mod corect și nu depășiți limitele de încărcare.
  ➡ **Limita de încărcare** P. 234
- Asigurați-vă că toți pasagerii poartă centura de siguranță în timpul conducerii.
- Mențineți o viteză redusă și nu conduceți mai rapid decât permit condițiile de drum.
- Evaluați permanent situația și nu depășiți limitele.

Evitarea situațiilor periculoase

- **Verificați vehiculul** înainte de a părăsi drumul asfaltat și asigurați-vă că ați efectuat toate intervențiile de service necesare. Acordați o atenție specială stării anvelopelor și verificați presiunea acestora.
- **Rețineți** că ruta aleasă are anumite limite (prea înclinată sau accidentată), că aveți limite (aptitudini de conducere și confort), la fel ca vehiculul dumneavoastră (tracțiune, stabilitate și putere). Necunoașterea acestor limite riscă să vă aducă pe dumneavoastră și pasagerii dumneavoastră în situații periculoase.
- **Accelerarea și frânarea** trebuie să fie lentă și progresivă. Încercarea de a porni sau opri prea repede poate provoca pierderea tracțiunii și a controlului.
- **Evitarea obstacolelor** și fragmentelor de pe drum reduce riscul de răsturnare sau deteriorare a suspensiei sau altor componente.
- **Conducerea pe suprafețe înclinate** crește riscul de răsturnare, în special dacă încercați să traversați o pantă prea abruptă. Parcurgerea unei pante în unghi drept este, de obicei, cea mai sigură soluție. Dacă nu aveți vizibilitate asupra tuturor condițiilor și obstacolelor, parcurgeți distanța pe jos înainte de a conduce. Dacă aveți dubii că puteți trece în siguranță, nu încercați. Căutați altă rută. Dacă vă împotmoliți atunci când urcați, nu încercați să întoarceți. Mergeți încet în marșarier pe același drum pe care ați urcat.
- **Traversarea unei ape –** evitați să conduceți prin apă adâncă. Dacă întâlniți apă (un pârău sau o baltă, de exemplu), evaluați cu atenție situația înainte de a continua drumul. Asigurați-vă că nu este adâncă, că nu curge repede și că fundul apei este stabil. Dacă nu puteți afla adâncimea sau stabilitatea fundului apei, întoarceți-vă și căutați altă rută. În plus, conducerea prin apă adâncă poate avaria vehiculul. Când conduceți prin apă care ajunge la jumătatea roții, apa poate intra în transmisie și diferențial, diluând lubrifiantul și provocând defecțiuni. De asemenea, poate dilua vaselina de pe rulmenții roților.
- **Dacă vă împotmoliți**, conduceți cu grijă în direcția în care credeți că vă puteți elibera. Nu patinați roțile, deoarece vă veți împotmoli și mai mult și riscați să avariați transmisia. Dacă nu vă puteți elibera, vehiculul va trebui tractat, fiind dotat cu câte un cârlig față și spate în acest scop.

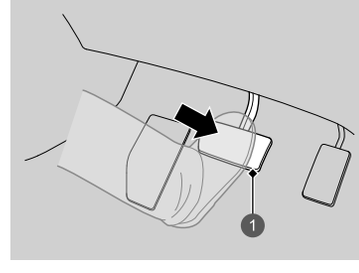
În timpul conducerii

Pornirea (POWER ON)



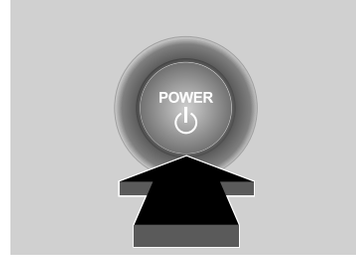
1. Asigurați-vă că este aplicată frâna de parcare.
   ▶ Indicatorul frânei de parcare și sistemului de frânare (roșu) se aprinde timp de 30 secunde atunci când trageți comutatorul frânei electrice de parcare.

❶ Comutatorul frânei de parcare

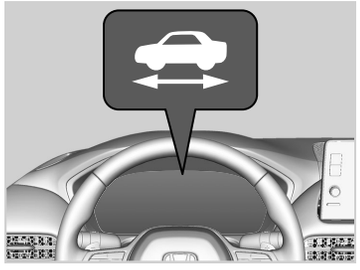


2. Apăsați pedala de frână.

❶ Pedala de frână



3. Fără a apăsa pedala de accelerație, apăsați butonul **POWER** în timp ce apăsați pedala de frână.



4. Verificați indicatorul (ready - pregătit).
   ▶ Continuați să apăsați pedala de frână până când se aprinde indicatorul.
   ▶ Indicatorul se aprinde când sistemul power este pornit și puteți începe să conduceți.
   ▶ Dacă temperatura exterioară este extrem de scăzută, nu puteți conduce până când nu se îmbunătățesc condițiile meteo. În acest caz, indicatorul nu se aprinde și apare un mesaj de avertizare pe afișajul de bord.

Indicatoare P. 67

Apăsați cu fermitate pedala de frână atunci când porniți sistemul power.

Motorul pornește mai greu pe vreme rece și în condiții de aer rarefiat, la altitudini de peste 2.400 m.

Când porniți sistemul power în condiții de temperaturi scăzute, opriți toate accesoriile electrice, precum lumini, sistemul de climatizare și dezaburitorul lunetă, pentru a reduce consumul bateriei de 12 volți.

Dacă sistemul de evacuare produce un sunet neobișnuit sau simțiți miros de gaze de eșapament în autovehicul, acesta trebuie verificat la reprezentanță. Este posibil să fi apărut o defecțiune la motor sau la sistemul de evacuare.

Dacă bateria telecomenzii este aproape descărcată, apropiați telecomanda de butonul **POWER**.

Dacă se descarcă bateria telecomenzii P. 421

Este posibil ca sistemul să nu pornească dacă telecomanda este supusă unor unde radio puternice.

Nu țineți apăsat butonul **POWER** pentru a porni sistemul.
Dacă sistemul power nu pornește, așteptați 30 de secunde înainte de a încerca din nou.

Este posibil ca motorul să nu funcționeze atunci când vehiculul este gata de conducere.
Puteți începe să conduceți cu indicatorul aprins.
Dacă apăsați butonul **POWER** în timp ce apăsați pedala de frână cu indicatorul aprins, modul de funcționare este setat pe VEHICLE OFF și nu puteți începe deplasarea.

Indicatorul Ready P. 72

Sistemul de imobilizare protejează vehiculul împotriva furtului.
Dacă se utilizează o cheie (sau alt dispozitiv) codificată incorect, sistemul power nu se activează.

Sistemul de imobilizare P. 150

Când setați modul de funcționare la ON, puteți simți pedala de frână coborând ușor. Acest lucru este normal.

■ Începerea conducerii

1. Ținând piciorul drept pe pedala de frână, verificați dacă indicatorul este aprins, cuplați transmisia în poziția D. Selectați R pentru a cupla mersarierul.
2. Cu frâna electrică de parcare aplicată, eliberați pedala de frână și apăsați ușor pedala de accelerație.
   ▶ Verificați dacă indicatorul frânei de parcare și al sistemului de frânare (roșu) se stinge.

Frâna de parcare P. 363

De asemenea, puteți elibera frâna de parcare prin apăsarea comutatorului frânei electrice de parcare, în timp ce apăsați pedala de frână. La coborâre, puteți să porniți mai lin vehiculul eliberându-l manual cu ajutorul comutatorului frânei electrice de parcare, decât cu pedala de accelerație.

Ca vehicul hibrid, sunetele și vibrațiile motorului termic pot lipsi chiar dacă vehiculul este gata de conducere. De asemenea, este posibil să nu vă dați seama că puteți începe deplasarea.
Verificați dacă indicatorul este aprins înainte de a începe să conduceți.

■ Sistemul de asistență la pornirea din pantă
Asistența la pornirea din pantă ține pentru scurt timp aplicată frâna pentru a preveni deplasarea înapoi pe planuri înclinate a autovehiculului la mutarea piciorului de pe pedala de frână pe pedala de accelerație.
Cuplați transmisia în D când vehiculul este cu fața spre urcare, sau în R când este cu fața spre coborâre, apoi eliberați pedala de frână.

Asistența la pornire din pantă poate să nu împiedice deplasarea înapoi pe o suprafață foarte abruptă sau foarte alunecoasă și nu va funcționa pe drumuri cu înclinații reduse.

Asistența la pornirea din pantă va funcționa chiar și atunci când sistemul VSA este oprit.

Asistența la pornirea din pantă nu înlocuiește frâna de parcare.

■ Oprirea sistemului Power

Puteți opri sistemul power atunci când autovehiculul este în staționare.
1. Apăsați pedala de frână și cuplați transmisia în P.
   ▶ Nu eliberați pedala de frână până când nu ați verificat dacă P este afișat pe indicatorul poziției treptei.
2. Apăsați butonul **POWER**.

Măsuri de precauție în timpul condusului

ATENȚIE: Nu conduceți pe drumuri unde apa este adâncă. Conducerea prin apă adâncă poate avaria motorul termic sau provoca defecțiuni ale componentelor electrice, iar autovehiculul se va defecta.

NOTĂ

Nu acționați comutatorul de schimbare a vitezelor în timp ce apăsați pedala de accelerație. Puteți avaria transmisia.

NOTĂ

Dacă rotiți în mod repetat volanul, la viteză extrem de redusă, sau mențineți volanul rotit maxim stânga, sau dreapta, pentru un timp, sistemul de servodirecție electrică (EPS) se încălzește. Sistemul intră în modul de protecție și limitează performanțele. Volanul devine tot mai greu de operat. Odată ce sistemul se răcește, sistemul EPS își revine. Funcționând în mod repetat în aceste condiții, sistemul se poate defecta.

Dacă modul de funcționare este setat pe ACCESSORY în timpul deplasării, sistemul power se va opri și toate funcțiile de asistare a direcției și frânei se vor opri, ceea ce va face dificil controlul vehiculului.

Nu selectați treapta N în timpul deplasării deoarece va scădea performanțele frânei regenerative (și accelerației).

În primii 1000 de kilometri (600 mile) de funcționare, pentru a preveni avarierea sistemului power sau a trenului de rulare, evitați accelerațiile bruște sau rularea la putere maximă.

Evitați frânările bruște în primii 300 de kilometri (200 de mile) după achiziționarea vehiculului sau înlocuirea plăcuțelor sau a discurilor de frână, pentru a permite frânarea corectă.

■ Indicații de conducere pentru vehiculul utilitar

Vehiculele utilitare au o rată de răsturnare semnificativ mai mare decât alte tipuri de vehicule.
Pentru a preveni răsturnarea sau pierderea controlului:

- Luați virajele la viteze mai mici decât le-ați face cu un vehicul mai mic.
- Evitați întoarcerea bruscă și manevrele abrupte ori de câte ori este posibil.
- Nu modificați vehiculul în nici un fel în care să ridicați centrul de gravitație.

Nerespectarea manevrării corecte a autovehiculului poate avea ca rezultat un accident sau o răsturnare.

➪ **Informații importante despre manevrare** P. 20
➪ **Măsuri de precauție în timpul condusului** P. 243

■ Pe timp de ceață

Vizibilitatea devine scăzută atunci când este ceață. Când conduceți, activați luminile de poziție chiar și în timpul zilei. Încetiniți și ghidați-vă după linia de demarcație centrală, după parapeții de protecție și după luminile spate ale vehiculului din fața dvs.

■ Pe timp de vânt puternic

Țineți volanul strâns în cazul în care un vânt lateral puternic schimbă direcția vehiculului în timpul deplasării. Decelerați încet și păstrați vehiculul pe mijlocul benzii. Aveți grijă la rafalele de vânt, mai ales când vehiculul dvs. iese dintr-un tunel, când conduceți pe un pod sau pe malul unui râu, sau printr-o zonă deschisă și când vă depășește un camion mare.

■ Pe timp de ploaie

Drumul este alunecos pe timp de ploaie. Evitați frânarea puternică, accelerația rapidă și schimbarea bruscă a direcției și acordați mai multă atenție atunci când conduceți. Este posibil să experimentați fenomenul de acvaplanare dacă conduceți pe un drum cu bălți. Nu conduceți prin apă adâncă și pe drumuri inundate. Acest lucru poate deteriora sistemul power sau transmisia, sau poate provoca defectarea componentelor electrice.

Aveți grijă atunci când apare fenomenul de acvaplanare. Când conduceți cu viteză excesivă pe un drum acoperit cu apă se formează un strat de apă între anvelope și suprafața drumului. În acest caz, autovehiculul nu poate răspunde la comenzi cum ar fi direcția sau frânarea.

Încetiniți ușor atunci când creșteți rata de decelerare din selectorul padelă. Dacă drumul este alunecos, utilizarea bruscă a frânei regenerative poate provoca derapaj.

■ Alte precauții

Dacă are loc un impact puternic cu un obstacol aflat sub autovehicul, opriți într-un loc sigur. Verificați sub vehicul dacă există avarii sau scurgeri de lichide.

Transmisia

■ Creeping (alunecare în staționare)

Funcționarea la turații ridicate a motorului poate duce la "alunecarea" vehiculului (creeping).
Țineți pedala de frână apăsată ferm în timpul staționării.

■ Kickdown (accelerare bruscă)

Apăsarea rapidă a pedalei de accelerație în timpul conducerii în rampă poate determina trecerea transmisiei într-o viteză inferioară, crescând neașteptat viteza autovehiculului. Apăsați pedala de accelerație cu atenție, în special pe suprafețe alunecoase și în curbe.

Schimbarea treptelor de viteză

Schimbați treapta de viteză în funcție de nevoile dvs. de conducere.

■ Pozițiile comutatorului de viteze



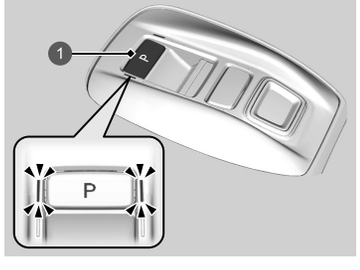
P Park (Parcare)
Utilizată în momentul parcării sau al pornirii și opririi vehiculului. Transmisia este blocată.

R Reverse (Marșarier)
Utilizată pentru mersul în marșarier.

N Neutral (Neutru)
Transmisia nu este blocată.

D Drive (Conducere)
- Utilizată pentru condus normal.
- Poate fi utilizată temporar padela de decelerație.
- Poate fi utilizată padela de decelerație când este activat modul **SPORT**.

■ P Butonul park



Poziția treptei se schimbă în P când apăsați butonul P în timp ce vehiculul este parcat cu modul de funcționare în ON.
Indicatoarele de pe lateralele butonului P se aprind.

❶ P Buton

⚠AVERTIZARE

Vehiculul se poate deplasa necontrolat dacă îl părăsiți și nu lăsați transmisia în Park.

Un vehicul care se deplasează necontrolat poate provoca un accident care poate duce la vătămări grave sau deces.

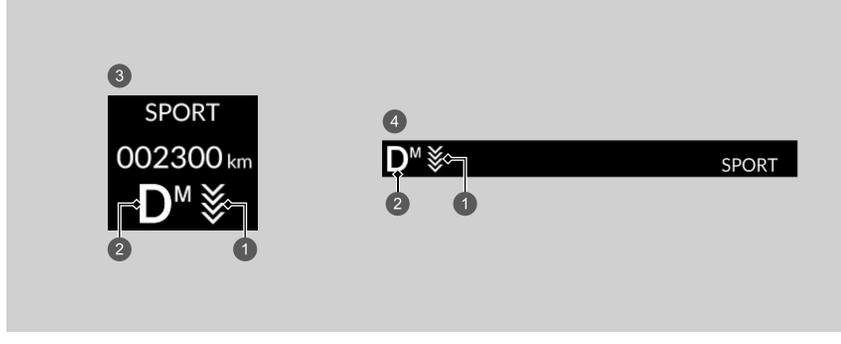
Țineți întotdeauna piciorul pe pedala de frână până când este afișat P pe indicatorul poziției treptei.

În timp ce nivelul bateriei de înaltă tensiune este plin sau temperatura bateriei de înaltă tensiune este scăzută, frânarea regenerativă poate deveni mai puțin eficientă.

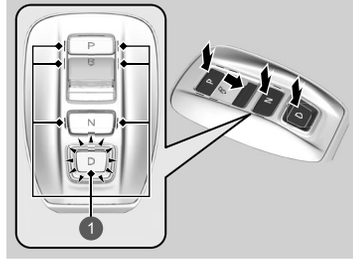
Pentru a preveni defecțiunile și cuplarea neintenționată:
- Nu vărsați lichide pe sau în jurul butoanelor comutatorului de schimbare a vitezelor.
- Nu așezați și nu scăpați niciun obiect pe sau în jurul comutatorului de schimbare a vitezelor.
- Nu lăsați pasagerii sau copiii să acționeze butoanele de schimbare a vitezelor.

Se aude semnalul sonor și este afișat un mesaj pe afișajul de bord atunci când apăsați pedala de accelerație cu poziția treptei în N.
➲ **Mesaje de informare și avertizare pe afișajul de bord** P. 86
Schimbați poziția treptei în D sau R cu pedala de frână apăsată.

■ Acționarea treptelor de viteze



❶ Indicator padelă de decelerație
❷ Indicator poziție treaptă (indicator sistem de transmisie)
❸ Modele cu afișaj de tip A
❹ Modele cu afișaj de tip B



P Apăsați butonul P.

R Apăsați butonul R.

N Apăsați butonul N.

D Apăsați butonul D.

❶ Comutatorul de schimbare a vitezelor

■ **Când deschideți ușa șoferului**

Dacă deschideți ușa șoferului în următoarele condiții, poziția treptei de viteză se schimbă automat în P.

▶ Dacă schimbați manual poziția treptei de la P cu pedala de frână apăsată, poziția treptei va reveni automat la P odată ce eliberați pedala de frână.

- Vehiculul este staționar cu modul de funcționare în ON, sau se deplasează cu 2 km/h (1 mph) sau mai lent.
- Transmisia este în altă treaptă decât P.
- A fost decuplată centura de siguranță a șoferului.

În timp ce sistemul este proiectat să schimbe automat poziția de treptei de viteză la P în condițiile descrise, pentru siguranță, trebuie să selectați întotdeauna P înainte de a deschide ușa șoferului.
Asigurați-vă că parcați vehiculul într-un loc sigur.

În staționare P. 350

Dacă doriți să conduceți vehiculul după ce poziția treptei de viteză s-a schimbat automat în P în condițiile descrise, închideți ușa, cuplați centura de siguranță, apăsați pedala de frână, apoi schimbați poziția treptei.

Dacă părăsiți vehiculul, opriți sistemul power și încuiați ușile.

■ **La oprirea motorului**

Dacă opriți sistemul de power în timp ce vehiculul este staționat și transmisia este în altă poziție decât P, poziția treptei de viteză se schimbă automat în P.

■ **Dacă doriți să mențineți transmisia în poziția N (mod spălătorie auto)**

Cu sistemul power pornit:

1. Apăsați și mențineți apăsată pedala de frână.
2. Selectați N.
3. În decurs de cinci secunde, apăsați butonul **POWER**.

▶ Vehiculul este acum în modul de spălătorie auto, mod care trebuie utilizat atunci când vehiculul dvs. este deplasat printr-o spălătorie automată de tip transportor, unde dvs. și ceilalți însoțitori nu rămâneți în vehicul.

▶ Poziția treptei de viteză rămâne în N cu modul de funcționare în ACCESSORY timp de 15 minute, apoi se schimbă automat în P.

Schimbarea manuală în treapta P anulează modul ACCESSORY.
Indicatorul P se aprinde și modul de funcționare se schimbă în OFF.

■ **Restricții la selectarea unei trepte de viteză**

Nu puteți selecta o treaptă de viteză în anumite circumstanțe care pot duce la un accident.

Când transmisia este în:	1. În aceste circumstanțe:	2. Dacă încercați să schimbați în:	3. Treapta de viteză rămâne/se schimbă în:	Cum să schimbați treapta de viteză
P	Nu este apăsată pedala de frână.	Altă treaptă de viteză	P	Eliberați pedala de accelerație și apăsați pedala de frână.
	Este apăsată accelerația.			
N	Deplasare cu viteză mică fără pedala de frână apăsată.		N	
	Deplasare cu viteză mică cu accelerația apăsată.			
N sau D	Vă deplasați înainte.	R		Parcați vehiculul într-un loc sigur.
R sau N	Vă deplasați în marșarier.	D		
R, N sau D	Vehiculul este în mișcare.	P		
P sau N	Indicatorul nu este aprins.	Altă treaptă de viteză în afară de P sau N	P sau N	Asigurați-vă că se aprinde indicatorul .

Când schimbați din poziția D în poziția R și viceversa, opriți complet deplasarea și țineți pedala de frână apăsată.
Acționarea treptelor de viteză înainte de oprirea completă a autovehiculului poate avaria transmisia.
Când schimbați treapta în poziția P, țineți întotdeauna piciorul pe pedala de frână până când sunteți sigur că pe indicatorul poziției treptei este afișat P.

Înainte de a selecta o treaptă, verificați indicatorul poziției treptei de viteză din bord și indicatorul butonului treptei.

Dacă indicatorul butonului poziției treptei curente, sau toți ceilalți indicatori clipesc simultan, există o problemă la transmisie.
Evitați accelerările bruște și verificați transmisia la o reprezentanță cât mai repede posibil.

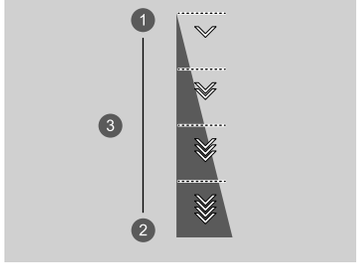
Atunci când schimbați treptele la temperaturi extrem de scăzute (–30°C), poate apărea o scurtă întârziere înainte de afișarea poziției. Verificați întotdeauna că sunteți în treapta corectă înainte de a conduce.

Se aude semnalul sonor când schimbați în R.

Padela de decelerație

Când eliberați pedala de accelerație, puteți controla rata de decelerare fără a lua mâinile de pe volan. Folosind padela de decelerație situată pe volan, puteți trece treptat prin patru etape de decelerare.

Când coborâți o pantă, puteți utiliza padela de decelerație pentru a menține rata de decelerare, permițându-vă astfel să păstrați o distanță sigură între vehiculul dvs. și vehiculul din față.

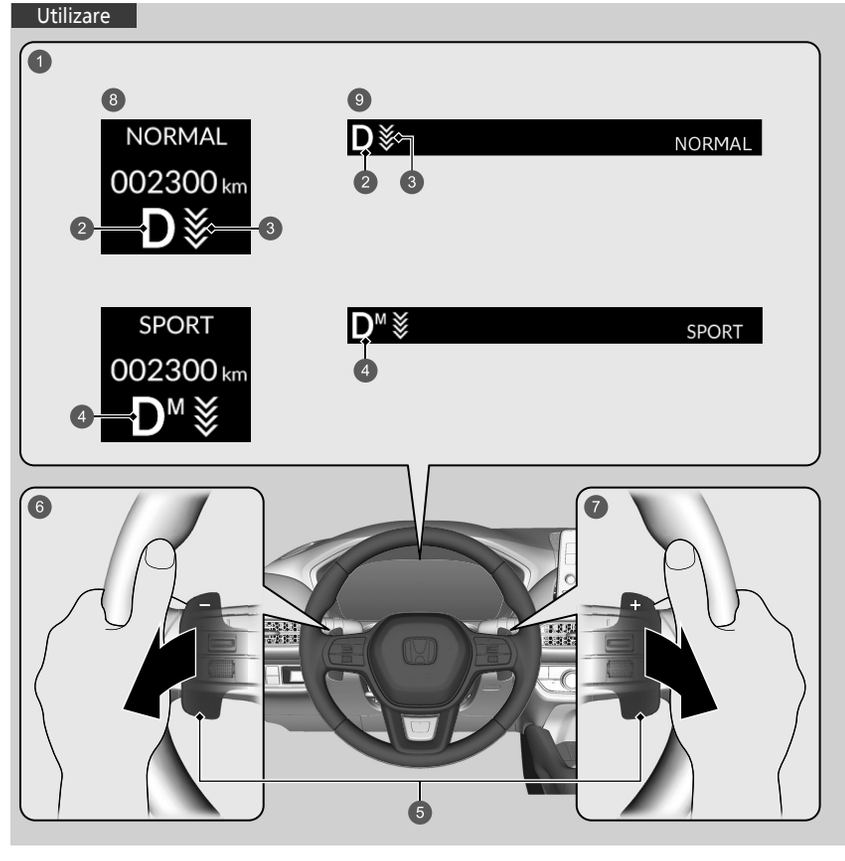


Etapa implicită de decelerare este . Fiecare acționare a padelei de decelerație efectuează câte o schimbare de etapă.

▶ Este posibil ca etapa de decelerare să nu se schimbe dacă țineți trasă padela de decelarație.

❶ Scădere
❷ Creștere
❸ Etape de decelerare

Pentru a selecta diferite etape de decelerare:
• Trageți padela + (din partea dreaptă) pentru a reduce etapa de decelerare.
• Trageți padela – (din partea stângă) pentru a crește etapa de decelerare.
Trageți padela + pentru câteva secunde când doriți să anulați padela de decelerație.



❶ Poziția treptei este în D
❷ Când este dezactivat modul **SPORT**, apare etapa de decelerare.
❸ Etapa de decelerare
❹ Când este activat modul **SPORT**, apar treapta de decelerare și simbolul **M**.
❺ Padelă
❻ Măriți etapa de decelerare când trageți de padela – (partea stângă)
❼ Reduceți etapa de decelerare când trageți de padela + (partea dreaptă)
❽ Modele cu afișaj de tip A
❾ Modele cu afișaj de tip B

■ Când este dezactivat modul SPORT
Dacă trageți de padelă, rata de decelerare se va schimba temporar și etapa curentă va fi afișată pe tabloul de bord.
Când doriți să anulați padela de decelerație, trageți padela + (partea dreaptă) timp de câteva secunde.
Padela de decelerație se va anula automat și etapa de decelerație va dispărea de pe tabloul de bord atunci când conduceți cu o viteză constantă sau în situațiile când accelerați sau încetiți chiar înainte de oprire vehiculului.

■ Când este activat modul SPORT
Dacă trageți de padelă, rata de decelerare se va schimba și etapa curentă împreună cu simbolul **M** vor fi afișate pe tabloul de bord. Când este activat modul **SPORT**, etapa de decelerare nu se va anula automat.
Când doriți să anulați padela de decelerație, dezactivați modul **SPORT** sau trageți padela + (partea dreaptă) timp de câteva secunde. Când este anulată, etapa de decelerație va dispărea de pe tabloul de bord.

⚠ ATENȚIE

Creșterea ratei de decelerare prin acționarea rapidă a padelei de decelerație poate provoca deraparea anvelopelor, fapt ce poate duce la un accident care ar putea răni sau ucide pe cineva.

Mențineți întotdeauna o rată rezonabilă de decelerare.

Este posibil ca etapa de decelerare să nu se schimbe dacă țineți trase simultan padela de decelarație dreapta și cea din stânga.
În următoarele situații este posibil ca etapa să nu se schimbe și pictograma etapei va clipi chiar dacă trageți de padelă. Rata de decelerare poate să scadă sau să se anuleze automat când:
- Bateria de înaltă tensiune este încărcată complet sau temperatura acesteia este prea scăzută sau prea ridicată.
- Viteza vehiculului depășește raza de acțiune a decelerației.
- Este necesară protecția sistemului hibrid.
- Este acționată padela de decelerație în timp ce vehiculul dvs. este încetinit automat de sistemul ACC cu LSF.
- Temperatura plăcuțelor de frână este prea ridicată.
- Schimbați poziția treptei în P, R sau N.

Dacă oricare dintre padele este acționată în timpul conducerii, ACC cu LSF se va anula automat.

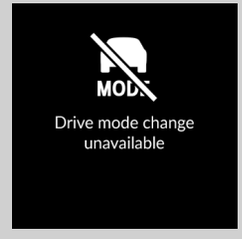
Sistemul de alertă acustică a vehiculului

Îi alertează pe pietoni că se apropie un vehicul propulsat exclusiv electric, ce are viteza de aproximativ 25 km/h (16 mph) sau mai puțin.

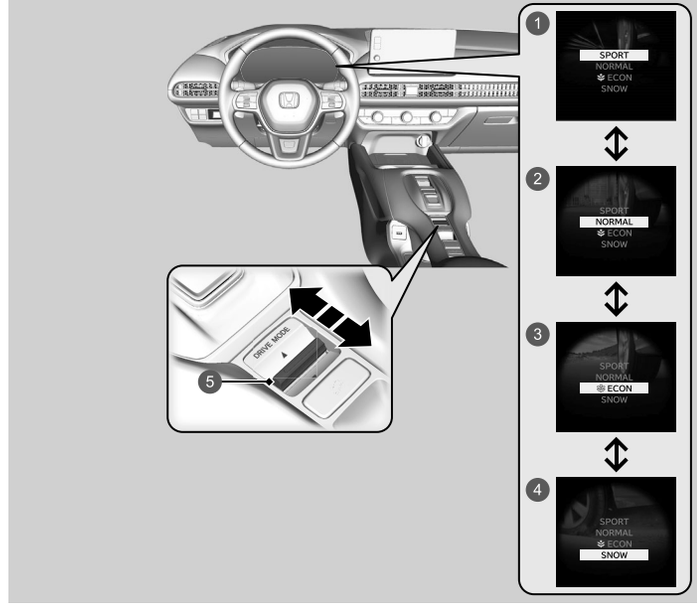
Schimbarea modului de condus

Apăsați comutatorul de schimbare a modului de condus pentru a selecta modul dorit. Modul curent este afișat pe afișajul de bord.

Este posibil ca modul să nu poată fi schimbat în anumite condiții de rulare.
Dacă există o problemă de sistem, acest mesaj va apărea pe afișajul de bord și nu veți putea selecta alt mod.



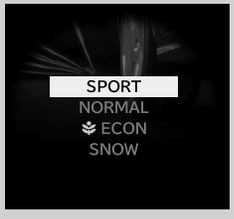
■ Selectarea modului de condus



1. Modul SPORT
2. Modul NORMAL
3. Modul ECON

❹ Modul SNOW
❺ Comutator DRIVE MODE (schimbare moduri)

■ Modul SPORT



Îmbunătățește capacitatea de reacție a accelerației.

■ Modul NORMAL



Optimizează echilibrul dintre manevrabilitate și confort.

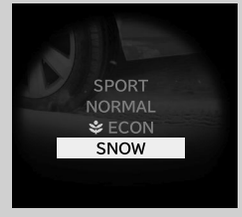
■ Modul ECON



Facilitează conducerea eficientă din punct de vedere al consumului de combustibil.

În modul **ECON**, sistemul de control al climatizării va fi mai puțin eficient, iar autovehiculul va accelera mai lent.

■ Modul SNOW



Maximizează manevrabilitatea pe un drum înzăpezit prin setările grupului motopropulsor.

NOTĂ

Modul **SNOW** nu vă permite să conduceți pe drumuri înzăpezite sau înghețate în toate situațiile. Există limite pentru modul **SNOW**.
Când conduceți pe drumuri înzăpezite sau înghețate; montați anvelope de iarnă sau lanțuri pentru anvelope, reduceți viteza și mențineți o distanță suficientă între vehicule.

➡ **Dispozitive de tracțiune pe zăpadă** P. 394

■ Modul de condus la următoarea pornire

Modul de condus la următoarea pornire este salvat în conformitate cu următorul tabel.

Modele cu sistem de salvare a pozițiilor de condus

Fiecare telecomandă are propriul mod salvat.

Modul la ultima deplasare	Modul la următoarea deplasare
SPORT	**NORMAL**
NORMAL	**NORMAL**
ECON	**ECON**
SNOW	**NORMAL**

Sistemul de asistență la coborâre

Când vă deplasați pe un drum în coborâre în care frâna de motor nu este suficientă pentru a încetini autovehiculul, acest sistem ajută la menținerea unei viteze constante a autovehiculului, fără a fi nevoie să apăsați pedala de frână.

⚠AVERTIZARE

Sistemul de asistență la coborâre nu poate menține o viteză constantă a autovehiculului în orice situație.

Când circulați pe un drum foarte abrupt sau pe suprafețe alunecoase, este posibil ca sistemul să nu poată menține viteza vehiculului, fapt ce ar putea provoca un accident, provocând răni grave sau deces.

Întrucât sistemul de asistență la coborâre nu este conceput pentru a crește limitele de performanță ale autovehiculului, șoferul trebuie să fie întotdeauna conștient de condițiile suprafeței drumului și să conducă în siguranță.

Luminile de frână se aprind automat în timp ce sistemul este în funcțiune.

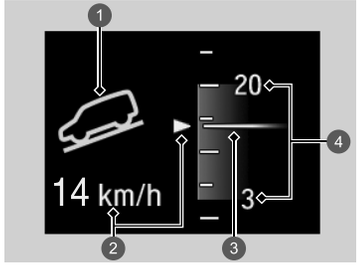
Este posibil ca sistemul să nu funcționeze când circulați pe o pantă ușoară. Verificați indicatorul sistemului de asistență la coborâre pentru a vedea dacă sistemul este în funcțiune.

Sistemul se poate activa chiar și atunci când nu sunteți în coborâre, de exemplu când vehiculul se înclină în timp ce circulați pe suprafețe neuniforme.

■ Condiții de funcționare a sistemului de asistență la coborâre

Sistemul funcționează în următoarele condiții.
- Conduceți cu o viteză cuprinsă între aproximativ 3-20 km/h (2-12 mph).
- Conduceți pe un drum în coborâre.
- Nu sunt apăsate pedalele de accelerație și de frână.

■ Afișarea pe ecranul Afișaj de bord



❶ Starea de funcționare a sistemului
- Verde: activat
- Alb: în așteptare

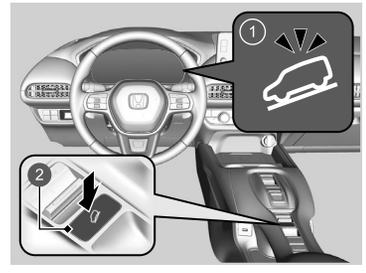
❷ Afișarea vitezei vehiculului
- Alb: viteza setată
- Gri: viteza curentă

▶ Clipește când viteza vehiculului este mai mare decât viteza de operare.

❸ Viteza curentă

❹ Gama de operare a vitezei setate

■ Funcționarea sistemului de asistență la coborâre



❶ Indicatorul sistemului de asistență la coborâre

❷ Butonul sistemului de asistență la coborâre

■ Pornirea sistemului

Când viteza vehiculului este mai mică de aprox. 20 km/h (12 mph), apăsați butonul pentru a porni sistemul.

▶ Sistemul intră în modul de așteptare, iar indicatorul sistemului de asistență la coborâre (alb) se aprinde.

Când sunt îndeplinite toate condițiile de funcționare, sistemul se activează și autovehiculul începe să mențină viteza atunci când vă deplasați în coborâre.

▶ Indicatorul sistemului de asistență la coborâre (verde) se aprinde când sistemul este în funcțiune.

■ Reglarea vitezei setate

Apăsați pedala de accelerație sau pedala de frână pentru a regla viteza autovehiculului în intervalul de funcționare. Viteza vehiculului la care eliberați pedala de accelerație sau pedala de frână va fi viteza setată.

■ Oprirea sistemului

Apăsați butonul pentru a opri sistemul.

Folosirea sistemului în mod repetat pentru o lungă perioadă de timp poate provoca încălzirea frânelor și poate provoca trecerea temporară a sistemului în modul de așteptare.

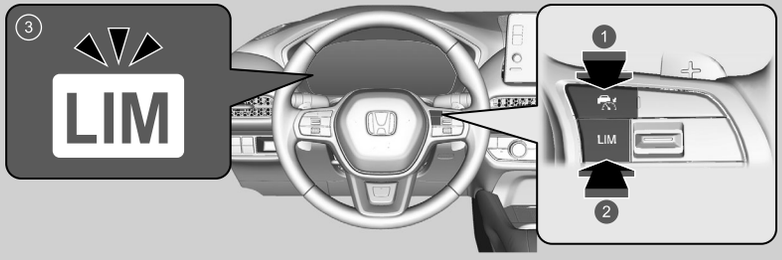
Sistemul este oprit de fiecare dată când opriți sistemul power, chiar dacă a fost pornit ultima dată când ați condus autovehiculul.

Pedalele pot vibra sau puteți auzi zgomote când sistemul funcționează.

Când viteza vehiculului este de 60 km/h (37 mph) sau mai mare, sistemul se oprește automat.

Limitator reglabil de viteză

Acest sistem vă permite să setați o viteză maximă care nu poate fi depășită nici atunci când apăsați pedala de accelerație.
Limita de viteză poate fi setată între aprox. 30 km/h (19 mph) și aprox. 250 km/h (155 mph).



1. Apăsați butonul de pe volan.
2. Dacă se aprinde un alt indicator, apăsați butonul **LIM** pentru a comuta la limitatorul reglabil de viteză.
3. **Indicatorul limitatorului reglabil de viteză (alb) este aprins în bord**.
   Limitatorul reglabil de viteză este gata de utilizare.

⚠ AVERTIZARE

Limitatorul reglabil de viteză are limitări.
Este întotdeauna responsabilitatea dvs. să ajustați viteza vehiculului pentru a respecta limita de viteză legală și pentru a vă asigura că vehiculul este condus în siguranță.

⚠ AVERTIZARE

Nu apăsăsați pedala de accelerație mai mult decât este necesar.

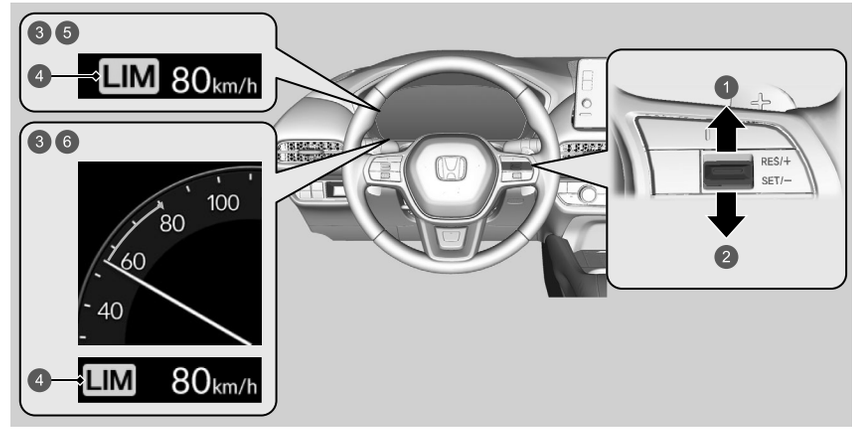
Mențineți o poziție adecvată de manevrare a pedalei de accelerație, în funcție de viteza vehiculului.

Limitatorul reglabil de viteză poate să nu mențină viteza setată atunci când conduceți pe un drum în coborâre, în special dacă transportați încărcătură grea sau dacă tractați o remorcă. Într-un astfel de caz, reduceți viteza apăsând pedala de frână.

Atunci când nu utilizați limitatorul de viteză:
Dezactivați sistemul apăsând butonul .

Nu puteți utiliza în același timp limitatorul reglabil de viteză și sistemele de mai jos.
- Cruise Control Adaptiv (ACC) cu LSF
- Limitatorul inteligent de viteză

■ Setarea vitezei autovehiculului



1. Comutatorul **RES/+ / SET/–** în sus
2. Comutatorul **RES/+ / SET/–** în jos
3. Este aprins când limitatorul reglabil de viteză este setat.
4. Indicator limitator reglabil de viteză (verde)
5. Modele cu afișaj de tip A
6. Modele cu afișaj de tip B

- Când atingeți viteza dorită, luați piciorul de pe pedala de accelerație și apăsați comutatorul **RES/+ / SET/–**.
  Când eliberați comutatorul, este fixată limita de viteză și limitatorul reglabil de viteză este activat. Este afișată limita de viteză setată.
- Puteți seta limita de viteză salvată anterior prin apăsarea comutatorului **RES/+ / SET/–**.

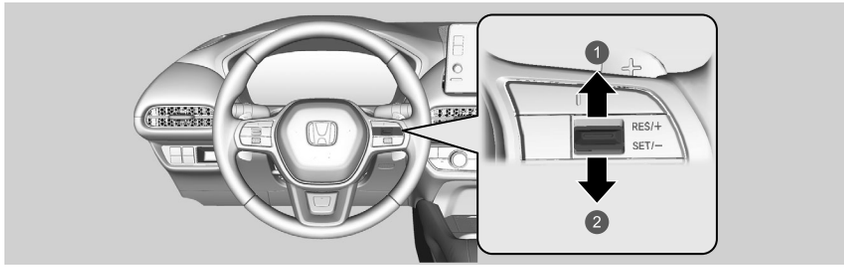
Dacă setați limita de viteză în timp ce rulați cu mai puțin de 30 km/h (19 mph), viteza limită setată este de 30 km/h (19 mph).

Limitatorul reglabil de viteză este setat la viteza curentă dacă aceasta este mai mare decât limita de viteză setată anterior atunci când apăsați în sus comutatorul **RES/+ / SET/–**.

Puteți comuta între unitățile de măsură afișate (km/h sau mph) pe afișajul de bord sau pe ecranul audio/informații.
➡ **Unitățile de măsură pentru viteză/distanță** P. 118, 134

■ Ajustarea vitezei autovehiculului

Creșteți sau reduceți limita de viteză folosind comutatorul **RES/+ / SET/–** de pe volan.



❶ Măriți viteza
❷ Reduceți viteza

- La fiecare apăsare în sus sau în jos a comutatorului **RES/+ / SET/–**, limita de viteză crește sau scade cu aprox 1 km/h, respectiv 1 mph.
- Dacă țineți apăsat comutatorul **RES/+ / SET/–** , limita de viteză crește sau scade cu aprox. 10 km/h, respectiv 10 mph, la fiecare 0.5 secunde, până când se atinge limita sistemului.
- Autovehiculul poate accelera sau decelara până când este atinsă viteza setată.

■ Depășirea temporară a limitei de viteză

Limita de viteză poate fi depășită prin apăsarea completă a pedalei de accelerație.

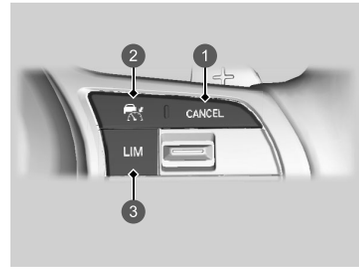
▶Viteza limită afișată clipește.

▶După ce limita de viteză a fost depășită, se aude un semnal sonor.

Semnalul sonor se activează atunci când viteza autovehiculului depășește limita de viteză setată și pedala de accelerație este apăsată complet.

Limitatorul reglabil de viteză este reactivat după ce viteza autovehiculului scade sub limita de viteză setată.

■ Anularea



Pentru a anula limitatorul reglabil de viteză, efectuați una dintre următoarele acțiuni:
- Apăsați butonul **CANCEL**.
- Apăsați butonul .
- Apăsați butonul **LIM**.

❶ Butonul **CANCEL**
❷ Butonul
❸ Butonul **LIM**

Dacă este apăsat butonul **LIM**, limitatorul reglabil de viteză se comută în modul Cruise Control Adaptiv (ACC) cu LSF sau în limitator inteligent de viteză.

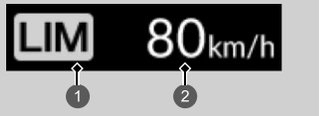
Reluarea vitezei setate anterior:
Apăsați butonul **CANCEL** pentru a afișa viteza setată anterior (în culoarea gri) și apăsați în sus comutatorul **RES/+ / SET/–** pentru a relua viteza setată anterior.
Dacă conduceți cu o viteză mai mare decât viteza setată anterior (gri), limitatorul reglabil de viteză este setat la viteza afișată apăsând în sus comutatorul **RES/+ / SET/–**.
Dacă apăsați în sus comutatorul **RES/+ / SET/–** când nu este afișată nicio viteză setată anterior (în gri), viteza va fi setată la viteza curentă a vehiculului dvs.

Modele cu afișaj de tip A



❶ Indicator limitator reglabil de viteză (alb)
❷ Viteza setată anterior (gri)

Modele cu afișaj de tip B

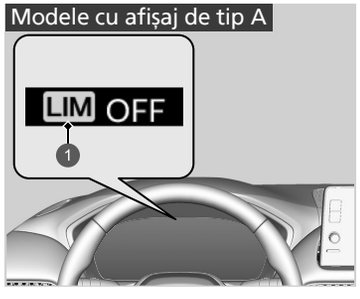


❶ Indicator limitator reglabil de viteză (alb)

❷ Viteza setată anterior (gri)

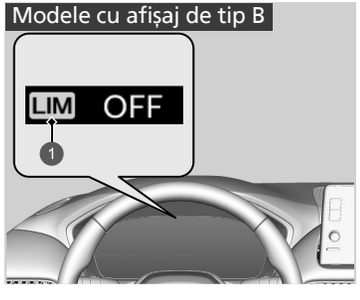
În cazul în care apare o problemă la sistem atunci când utilizați limitatorul reglabil de viteză, se activează un semnal sonor și se aprinde indicatorul **OFF**. Limitatorul reglabil de viteză este dezactivat.

Modele cu afișaj de tip A



❶ Indicator limitator reglabil de viteză (alb)

Modele cu afișaj de tip B



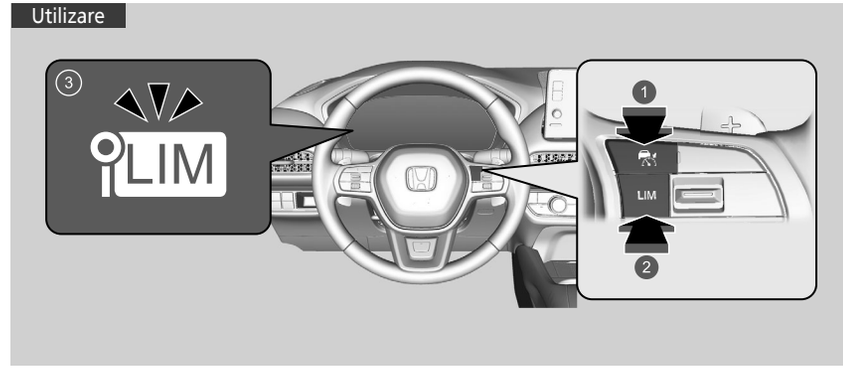
❶ Indicator limitator reglabil de viteză (alb)

Limitator inteligent de viteză

Acest sistem setează automat o limită de viteză pe care sistemul de recunoaștere a semnelor de circulație o identifică. Această limită nu poate fi depășită nici atunci când apăsați pedala de accelerație. Dacă apăsați complet pedala de accelerație, limita de viteză poate fi depășită.

➧ **Sistemul de recunoaștere a semnelor de circulație** P. 332

Utilizare



❶ Apăsați butonul de pe volan.

❷ Dacă se aprinde un al indicator, apăsați butonul **LIM** pentru a comuta la limitatorul inteligent de viteză.

❸ **Indicatorul limitatorului inteligent de viteză (alb) este aprins în bord**. Limitatorul inteligent de viteză este gata de utilizare.

⚠ AVERTIZARE

Limitatorul inteligent de viteză are limitări. Limitatorul inteligent de viteză se poate seta singur peste sau sub viteza limită actuală, sau este posibil să nu funcționeze, mai ales atunci când sistemul de recunoaștere a semnelor de circulație nu funcționează corect sau drumul nu are indicatoare cu limită de viteză. Este întotdeauna responsabilitatea dvs. să reglați viteza vehiculului pentru a respecta limita de viteză legală și pentru a vă asigura că manevrați vehiculul în siguranță.

În funcție de modul de apăsare al pedalei de accelerație, vehiculul va accelera până când va atinge viteza identificată de sistemul de recunoaștere a semnelor de circulație.

Sistemul este conceput pentru a detecta semne care respectă standardele Convenției de la Viena. Nu toate semnele pot fi detectate, dar semnele aflate pe marginea drumului nu trebuie ignorate. Sistemul nu detectează semnele de circulație ale tuturor țărilor în care călătoriți, nici în toate situațiile.

➧ **Sistemul de recunoaștere a semnelor de circulație** P. 332

Dacă limitatorul inteligent de viteză este setat la o limită de viteză greșită, încercați una dintre următoarele acțiuni:

Pentru Anulare

- Apăsați butonul **CANCEL**.
- Apăsați butonul .
- Apăsați butonul **LIM**.

Pentru a depăși temporar limita de viteză
• Apăsați complet pedala de accelerație.

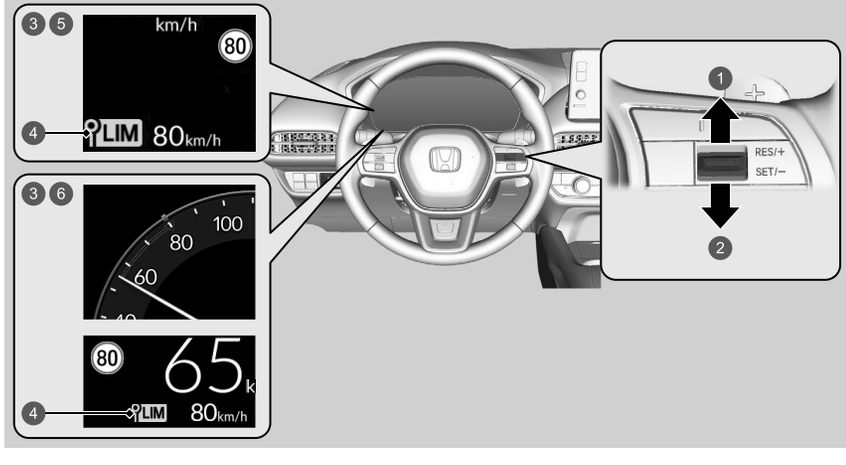
Limitatorul inteligent de viteză poate să nu mențină limita de viteză setată atunci când conduceți pe un drum în coborâre, în special dacă transportați încărcătură grea sau dacă tractați o remorcă. În acest caz, încetiniți prin apăsarea pedalei de frână.

Când nu utilizați limitatorul inteligent de viteză, opriți-l prin apăsarea butonului .

Nu puteți folosi în același timp limitatorul inteligent de viteză și sistemul ACC cu LSF sau limitatorul reglabil de viteză.

Nu utilizați limitatorul inteligent de viteză în zonele cu unități diferite de măsură față de unitatea de măsură afișată a limitatorului inteligent de viteză.
Modificați unitatea de măsură afișată a vitezei setate a vehiculului la aceleași unități utilizate în zonele (țările) unde conduceți.
Unitățile de măsură pentru viteză/distanță P. 118, 134

■ Setarea limitei de viteză

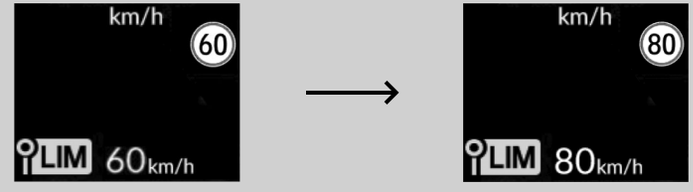


1. Comutatorul **RES/+ / SET/–** în sus
2. Comutatorul **RES/+ / SET/–** în jos
3. Este aprins când limitatorul inteligent de viteză este setat la viteza limită detectată de sistemul de recunoaștere a semnelor de circulație.
4. Indicator limitator inteligent de viteză (verde)
5. Modele cu afișaj de tip A
6. Modele cu afișaj de tip B

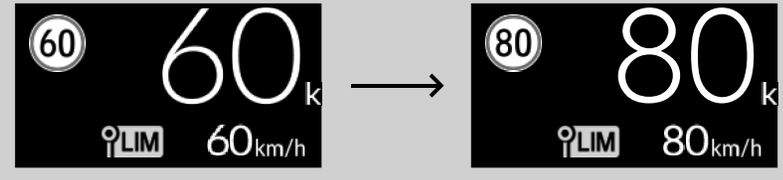
- Când eliberați comutatorul **RES/+ / SET/–**, limitatorul inteligent de viteză este setat la limita de viteză pe care sistemul de recunoaștere a semnelor de circulație o identifică. Viteza limită este afișată.

■ Când sistemul de recunoaștere a semnelor de circulație detectează o nouă limită de viteză
Limitatorul inteligent de viteză este setat la noua limită de viteză pe care sistemul de recunoaștere a semnelor de circulație o identifică.

Modele cu afișaj de tip A

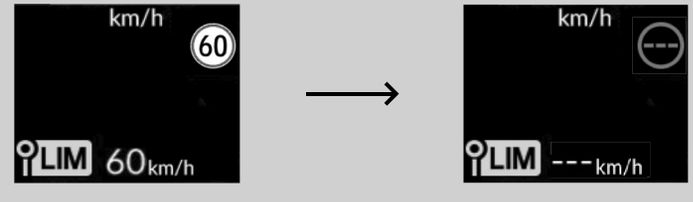


Modele cu afișaj de tip B

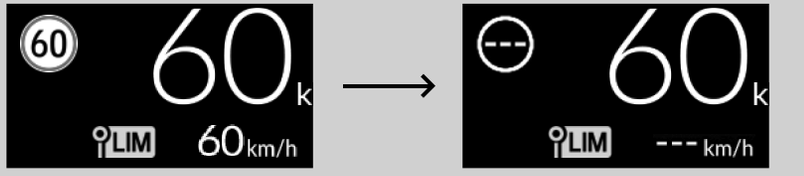


■ Funcția de limitare a vitezei poate trece la starea de pauză dacă nu există un semn de limită de viteză pe ecranul sistemului de recunoaștere a semnelor atunci când:
- Se constată sfârșitul limitei de viteză sau al altei limite detectate.
- Vehiculul dvs. intră/iese de pe drum național sau autostradă.
- Semnalizați când luați un viraj pentru a schimba direcția într-o intersecție.

Modele cu afișaj de tip A



Modele cu afișaj de tip B



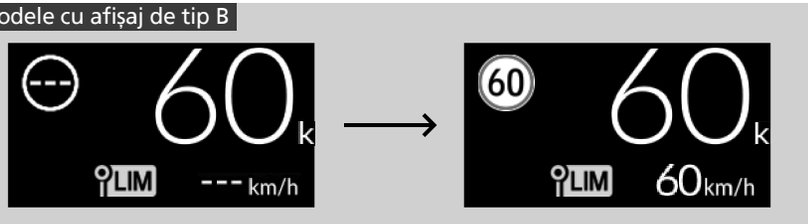
■ Când sistemul de recunoaștere a semnelor de circulație detectează o limită de viteză în timp ce limitatorul inteligent de viteză este în starea de pauză

Funcțiile de limitare a vitezei și de avertizare vor fi reluate automat.

Modele cu afișaj de tip A



Modele cu afișaj de tip B



Dacă setați limitatorul inteligent de viteză când limita de viteză detectată de sistemul de recunoaștere a semnelor de circulație este mai mică de 30 km/h (18 mph), funcția de limitare a vitezei și funcția de avertizare pot trece la starea de pauză.

Dacă viteza vehiculului este mai mare decât limita de viteză detectată de sistemul de recunoaștere a semnelor de circulație, vehiculul dvs. decelerează încet până ajunge la limita de viteză sau mai puțin. Dacă este necesar, încetiniți prin apăsarea pedalei de frână.

Limitatorul inteligent de viteză poate trece în starea de pauză dacă sistemul de recunoaștere a semnelor de circulație identifică doar semne adiționale cu limită de viteză.

Modele cu afișaj de tip A



Modele cu afișaj de tip B



■ Depășirea temporară a limitei de viteză

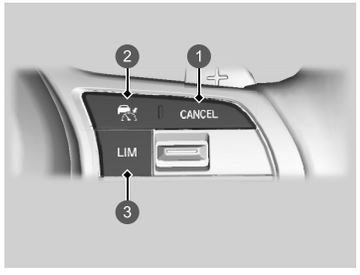
Limita de viteză poate fi depășită prin apăsarea completă a pedalei de accelerație.

▶ Viteza limită afișată clipește.
După ce limita de viteză a fost depășită se aude un semnal sonor.

Semnalul sonor se activează atunci când viteza autovehiculului depășește limita de viteză setată și pedala de accelerație este apăsată complet.

Limitatorul inteligent de viteză este reactivat după ce viteza autovehiculului scade sub limita de viteză setată.

■ Anularea

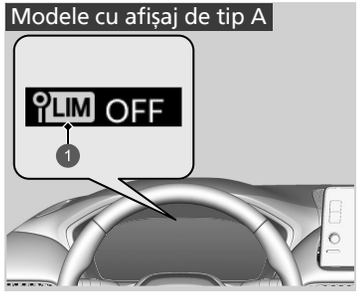


Pentru a anula limitatorul inteligent de viteză, efectuați una dintre următoarele acțiuni:
- Apăsați butonul **CANCEL**.
- Apăsați butonul .
- Apăsați butonul **LIM**.

❶ Butonul **CANCEL**
❷ Butonul
❸ Butonul **LIM**

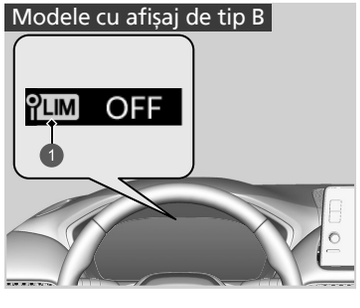
Dacă este apăsat butonul **LIM**, limitatorul inteligent de viteză se comută în modul Cruise Control Adaptiv (ACC) cu LSF sau în limitator reglabil de viteză.

Modele cu afișaj de tip A



❶ Indicator limitator inteligent de viteză (alb)

Modele cu afișaj de tip B



❶ Indicator limitator inteligent de viteză (alb)

În cazul în care apare o problemă la sistem atunci când utilizați limitatorul inteligent de viteză, se activează un semnal sonor și se aprinde indicatorul **OFF**. Limitatorul inteligent de viteză este dezactivat.

➡ **Sistemul de recunoaștere a semnelor de circulație** P. 332

Sistemul de asistență pentru stabilitatea vehiculului (VSA)

Sistemul de asistență pentru stabilitatea autovehiculului (VSA) ajută la stabilizarea automobilului în timpul virajelor atunci când acesta virează mai mult sau mai puțin decât s-a intenționat. De asemenea, ajută la menținerea tracțiunii pe suprafețe alunecoase. Acest lucru se realizează prin reglarea puterii motorului și acționarea selectivă a frânelor.

Sistemul VSA poate să nu funcționeze corect dacă tipul și dimensiunea anvelopelor nu sunt similare. Asigurați-vă că utilizați anvelope de dimensiuni și tipuri identice, umflate la presiunea specificată.

Atunci când indicatorul VSA se aprinde și rămâne aprins în timpul conducerii poate indica o defecțiune a sistemului. Deși aceast lucru ar putea să nu afecteze condusul normal, autovehiculul trebuie verificat imediat la o reprezentanță.

Sistemul VSA nu poate mări stabilitatea în orice situație și nu controlează întregul sistem de frânare. Este responsabilitatea dvs. să conduceți și să virați la o viteză adecvată condițiilor de drum și să vă luați o marjă suficientă de siguranță.

Funcția principală a sistemului VSA este denumită Controlul electronic al stabilității (ESC). Sistemul include și o funcție de control al tracțiunii.

Indicatorii sistemelor asistență la stabilitate (VSA), Cruise Control Adaptiv (ACC) cu LSF, frânare (portocaliu), asistență pentru siguranță și avertizare presiune scăzută în anvelopă/dezumflare se pot aprinde în portocaliu împreună cu afișarea unui mesaj în bord când setați modul de funcționare pe ON după reconectarea bateriei de 12 volți. Conduceți pe o distanță scurtă cu mai mult de 20 km/h (12 mph). Fiecare indicator ar trebui să se stingă. Dacă nu se sting, verificați vehiculul la reprezentanță.

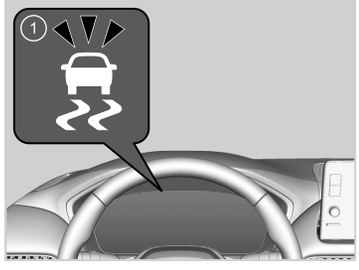
În anumite situații excepționale, când automobilul se împotmolește în noroi sau în zăpadă, este posibil să fie mai ușor să eliberați vehiculul dacă dezactivați temporar sistemul VSA.

Când este apăsat butonul , funcția de control al tracțiunii devine mai puțin eficientă. Acest lucru permite roților să se miște mai liber la viteză mică. Încercați să degajați automobilul cu sistemul VSA dezactivat dacă nu reușiți cu el activat.

Aveți grijă să reactivați sistemul VSA imediat ce ați reușit să eliberați vehiculul. Nu recomandăm conducerea cu sistemele VSA și de control al tracțiunii dezactivate.

Este posibil să auziți un sunet mecanic din compartimentul motorului în timp ce sunt executate verificări ale sistemului imediat după pornirea motorului sau în timpul deplasării. Acest lucru este normal.

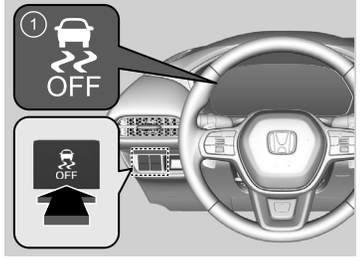
■ Funcționarea VSA



Când se activează VSA, este posibil să observați că motorul nu răspunde când este accelerat.
De asemenea, puteți auzi un zgomot provenit de la sistemul hidraulic de frânare. De asemenea, veți vedea indicatorul clipind.

❶ Indicator sistem VSA

■ Activarea și dezactivarea VSA



❶ Indicator VSA **OFF**

Acest buton este situat pe tabloul de bord din partea șoferului. Pentru a dezactiva parțial funcțiile sistemului VSA, țineți apăsat butonul până când auziți un semnal sonor.

Vehiculul dvs. va avea o capacitate normală de frânare și de virare, însă funcția de control al tracțiunii va fi mai puțin eficientă.

Pentru reactivare, apăsați butonul [OFF] (VSA **OFF**) până când auziți un semnal sonor.

Sistemul VSA se activează la fiecare pornire a motorului, chiar dacă l-ați dezactivat ultima dată când ați condus autovehiculul.

Sistemul de asistență la viraje

Atunci când rotiți volanul, sistemul aplică ușor frâna pe roțile față, după cum este nevoie, și ajută la păstrarea stabilității și performanței autovehiculului în viraje.

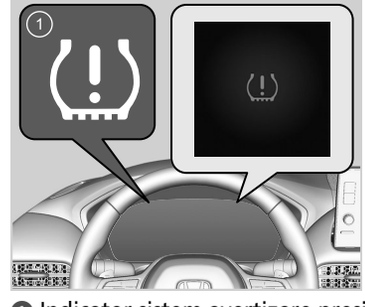
Sistemul de asistență la viraje nu poate spori stabilitatea în toate situațiile. Dumneavoastră sunteți cel care are responsabilitatea de a conduce și de a vira cu viteză adecvată pentru toate condițiile de drum, și de a păstra întotdeauna o marjă de siguranță suficientă.

În timpul deplasării, atunci când se aprinde și rămâne aprins indicatorul sistemului VSA, sistemul de asistență la viraje nu se mai activează.

Este posibil să auziți un sunet din compartimentul motorului în timp ce sistemul este activat. Acest lucru este normal.

Sistemul de avertizare în caz de dezumflare

În locul măsurării directe a presiunii din fiecare anvelopă, sistemul monitorizează și compară în timpul deplasării raza de rulare și caracteristicile de rotație ale fiecărei jante și anvelope, pentru a stabili dacă una sau mai multe anvelope sunt dezumflate semnificativ.



Acest lucru va duce la aprinderea indicatorului sistemului de avertizare presiune scăzută în anvelopă/dezumflare și la apariția unui mesaj pe instrumentarul de bord.

❶ Indicator sistem avertizare presiune scăzută în anvelopă/dezumflare

Sistemul nu monitorizează anvelopele atunci când deplasarea se face cu viteză mică.

Condiții precum temperatura scăzută și schimbarea de altitudine pot afecta direct presiunea în anvelope și pot declanșa aprinderea indicatorului de presiune scăzută în anvelopă/sistemului de avertizare în caz de dezumflare.

Anvelopele trebuie verificate și umflate în condiții de:
• Temperatură ridicată - se pot dezumfla la temperatură scăzută.
• Temperatură scăzută - pot deveni umflate prea mult la temperatură ridicată.
Indicatorul de presiune scăzută în anvelopă nu se aprinde în caz de umflare excesivă.

Este posibil ca sistemul să nu funcționeze în mod corespunzător în cazul în care tipul și dimensiunea anvelopelor nu sunt identice. Asigurați-vă că folosiți anvelope de aceeași dimensiune și de același tip.

➡ **Verificarea și întreținerea anvelopelor** P. 391

Indicatorii sistemelor asistență la stabilitate (VSA), Cruise Control Adaptiv (ACC) cu LSF, frânare (portocaliu), asistență pentru siguranță și avertizare presiune scăzută în anvelopă/dezumflare se pot aprinde în portocaliu împreună cu afișarea unui mesaj în bord când setați modul de funcționare pe ON după reconectarea bateriei de 12 volți. Conduceți pe o distanță scurtă cu mai mult de 20 km/h (12 mph). Fiecare indicator ar trebui să se stingă. Dacă nu se sting, verificați vehiculul la reprezentanță.

Indicatorul sistemului de avertizare presiune scăzută în anvelopă/dezumflare se poate aprinde cu întârziere sau poate să nu se aprindă deloc atunci când:
- Accelerați, decelerați, sau rotiți rapid volanul.
- Conduceți pe drumuri înzăpezite sau alunecoase.

Indicatorul sistemului de avertizare presiune scăzută în anvelopă/dezumflare se poate aprinde în următoarele situații:
- Este aplicată o sarcină mai grea și neuniformă pe anvelope, ca atunci când tractați o remorcă, care nu exista în momentul calibrării.

■ Calibrarea sistemului de avertizare în caz de dezumflare

Trebuie să efectuați calibrarea sistemului de avertizare în caz de dezumflare, de fiecare dată când:
- Reglați presiunea uneia sau mai multor anvelope.
- Permutați anvelopele între ele.
- Înlocuiți una sau mai multe anvelope.

Înainte de calibrarea sistemului de avertizare în caz de dezumflare:
- Setați presiunea anvelopei la rece, la toate cele patru anvelope.

➡ **Verificarea anvelopelor** P. 391

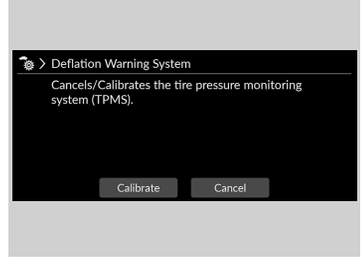
Asigurați-vă că:
- Autovehiculul este în staționare.
- Transmisia este în P.
- Modul de funcționare este ON.



Când calibrați sistemul de avertizare în caz de dezumflare, efectuați următorii pași.
1. Setați modul de funcționare la ON.
2. Apăsați butonul HOME.
3. Selectați **Vehicle Settings**.



4. Selectați **Deflation Warning System**.



5. Selectați **Calibrate** sau **Cancel**.
- Dacă apare mesajul **Calibration Failed to Start.**, repetați pasul 5.
- Procesul de calibrare se termină automat.

Procesul de calibrare necesită aproximativ 30 de minute de condus cumulat, cu o viteză între 40-100 km/h (25-62 mph).
În această perioadă, când modul de funcționare este ON și vehiculul nu începe deplasarea în 45 de secunde, este posibil să se aprindă pentru scurt timp indicatorul de presiune scăzută în anvelopă. Acest lucru este normal și indică faptul că procesul de inițializare nu este încă complet.

Dacă se aprinde indicatorul sistemului chiar și atunci când sunt montate anvelope standard umflate corespunzător, consultați reprezentanța.

Vă recomandăm să înlocuiți anvelopele cu unele de aceeași marcă, model și dimensiune precum cele originale. Pentru detalii, consultați reprezentanța.

Sistemul de informații unghi mort*

Când sistemul detectează vehicule care se apropie din spate pe benzile laterale, indicatorul corespunzător se aprinde pentru câteva secunde, oferind asistență atunci când schimbați benzile de circulație.

Anunț important privind siguranța

La fel ca toate celelalte sisteme de asistență, sistemul de informații unghi mort are limitări de utilizare. Uitați-vă întotdeauna în oglinzi, pe ambele părți ale vehiculului și în spatele dvs. după alte vehicule înainte de a schimba banda. Încrederea prea mare în sistem poate duce la o coliziune.

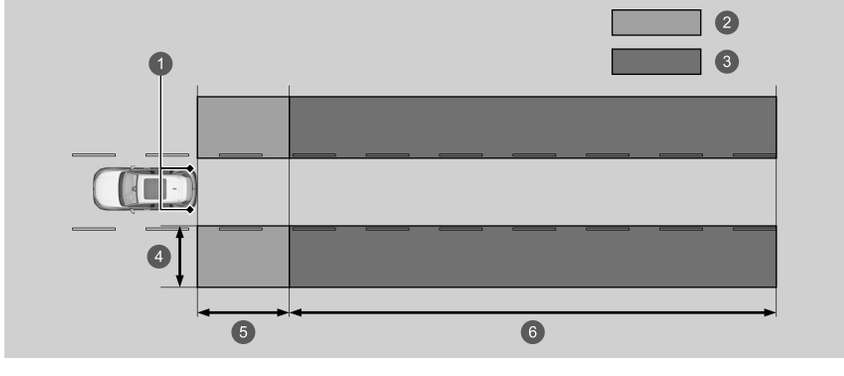
Verificați autovehiculul la o reprezentanță în următoarele situații:

- Bara de protecție din spate sau zona din jurul senzorilor a suferit un impact puternic.
- Indicatorul nu se aprinde chiar dacă un vehicul din zona de alertă ar fi trebuit să fie detectat.
- Bara de protecție din spate sau orice componentă ale sistemului necesită reparații.

Dacă bara de protecție din spate sau orice componentă a sistemului sunt reparate, sistemul va reveni la zona de alertă 1 doar până când se va adapta și extinde în zonele de alertă 1 și 2.

■ Cum funcționează sistemul

Sistemul se activează atunci când autovehiculul se deplasează înainte cu aproximativ 20 km/h (12 mph) sau mai mult.



❶ Senzorii radar: sub colțurile barei de protecție spate
❷ Zona de alertă 1
❸ Zona de alertă 2

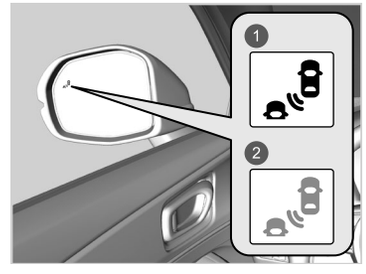
*Nu este disponibil pentru toate modelele

Raza zonei de alertă

❹ Aprox. 0.5 ~ 3 m (1.6 ~ 10 ft.) de la partea laterală a autovehiculului.
❺ Aprox. 3 m (10 ft.) de la bara de protecție spate.
❻ Aprox. 3 ~ 25 m (10 ~ 82 ft.) în spate, de la bara de protecție. (Cu cât vehiculul se apropie mai repede, cu atât va fi detectat de mai departe.)

Zona de alertă setată inițial este zona de alertă 1. În timp, după ce autovehiculul a fost condus pe drumuri drepte cu trafic și obiecte pe marginea drumului, sistemul se va adapta și va extinde zona de alertă (zonele de alertă 1 și 2).

■ Când sistemul detectează un vehicul



❶ Se aprinde
❷ Clipește

Indicatorul sistemului de informații unghi mort: Este amplasat pe oglinda laterală exterioară, pe ambele părți.

Se aprinde atunci când:

- Un vehicul din spate intră în zona de alertă cu intenția de a vă depăși și diferența de viteză a acestuia față de autovehiculul dvs. este de maxim 50 km/h (31 mph).
- Depășiți un vehicul cu o diferență de viteză de maximum 20 km/h (12 mph).

Clipește și se aude avertizarea sonoră când:

Semnalizați schimbarea direcției de mers spre direcția vehiculului detectat în timp ce indicatorul sistemului de informații unghi mort este aprins.

▶ Sunteți avertizat sonor de trei ori.

Opriți sistemul când tractați o remorcă.

Este posibil ca sistemul să nu funcționeze corect din următoarele motive:

- Masa adăugată înclină vehiculul și modifică raza de acoperire a radarului.
- Remorca în sine poate fi detectată de senzorii radar, determinând aprinderea indicatoarelor de alertă ale sistemului de informații unghi mort.

Pentru utilizarea corectă a sistemului:

- Mențineți curate bara de protecție spate și zona din jurul senzorului radar.
- Nu acoperiți colțurile barei de protecție cu etichete sau autocolante.

Sistemul este destinat numai pentru confortul dvs. Chiar dacă un obiect se află în zona de alertă, pot apărea următoarele situații:

- Indicatorul de avertizare al sistemului de informații unghi mort poate să nu se aprindă și mesajul **Blind spot information not available** apare pe afișajul de bord.
- Indicatorul de avertizare al sistemului poate să se aprindă chiar și atunci când este afișat mesajul.

Indicatorii sistemelor asistență la stabilitate (VSA), Cruise Control Adaptiv (ACC) cu LSF, frânare (portocaliu), asistență pentru siguranță și avertizare presiune scăzută în anvelopă/dezumflare se pot aprinde în portocaliu împreună cu afișarea unui mesaj în bord când setați modul de funcționare pe ON după reconectarea bateriei de 12 volți. Conduceți pe o distanță scurtă cu mai mult de 20 km/h (12 mph). Fiecare indicator ar trebui să se stingă. Dacă nu se sting, verificați vehicului la reprezentanță.

■ Pornirea și oprirea sistemului de informații unghi mort

Puteți activa sau dezactiva sistemul din setările din bord.

➡ **Comutarea ecranelor** P. 106, 121
➡ **Asistență pentru siguranță** P. 115, 130

Sistemul de informații unghi mort se va afla în setarea selectată anterior ON sau OFF de fiecare dată când porniți sistemul power.

Puteți schimba setările sistemului de informații unghi mort.

■ Condiții și limitări de funcționare ale sistemului de informații unghi mort

Indicatorul sistemului informații unghi mort poate să nu se aprindă în situațiile următoare:
- Există o diferență mare de viteză între vehiculul dvs. și vehiculul de pe banda adiacentă.
- Un vehicul este parcat pe o bandă laterală.
- Un obiect care nu este detectat de senzorii radar se apropie sau trece de vehiculul dvs.
- Vehiculul care se deplasează pe banda laterală adiacentă este o motocicletă sau un alt vehicul de mici dimensiuni.

Sistemul de informații unghi mort poate funcționa incorect atunci când:
- Virați într-o intersecție.
- Sunt detectate obiecte (balustrade, stâlpi, copaci etc.)
- Un obiect care nu reflectă bine undele radio, precum o motocicletă, se află în zona de alertă.
- Conduceți pe un drum în curbă.
- Un vehicul se deplasează de pe o bandă mai îndepărtată pe banda adiacentă.
- Sistemul detectează interferențe electronice externe cum ar fi senzorii radar ai altui vehicul sau unde radio puternice provenite de la o instalație din apropiere.
- Bara de protecție din spate sau zona din jurul senzorilor radar este acoperită de murdărie, noroi, zăpadă, gheață etc.
- Bara de protecție din spate sau zona din jurul senzorilor radar a suferit avarii sau a fost deformată.
- Sunt condiții meteo nefavorabile (ploaie torențială, zăpadă și ceață).
- Luați un viraj scurt sau conduceți pe un drum cu denivelări în care vehiculul se înclină ușor.
- Un obiect, cum ar fi un suport pentru biciclete, este atașat în spatele vehiculului.

Bateria de înaltă tensiune

Bateria de înaltă tensiune se descarcă treptat chiar dacă vehiculul nu este utilizat. Ca urmare, dacă autovehiculul dvs. este parcat o perioadă mai lungă de timp, nivelul de încărcare al bateriei va scădea. Perioadele de timp prelungite cu o stare de încărcare scăzută vor scurta durata de viață a bateriei. Pentru a menține starea de încărcare a bateriei, conduceți vehiculul mai mult de 30 de minute cel puțin o dată la trei luni. Temperaturile extrem de mari pot afecta durata de viață a bateriei. Puteți reduce efectele temperaturii ridicate prin parcarea vehiculului la umbră în timpul verii.

Aveți grijă să nu lăsați să se descarce prea mult bateria de înaltă tensiune.
Dacă nivelul bateriei se apropie de zero, va face imposibilă pornirea motorului.

Măsuri de siguranță



Nu atingeți sistemul de înaltă tensiune
Încercarea de a scoate o componentă a sistemului de înaltă tensiune sau de a deconecta unul dintre firele sale poate provoca șocuri electrice severe. Asigurați-vă că orice întreținere sau reparații ale sistemului de înaltă tensiune sunt efectuate de o reprezentanță Honda.

În cazul producerii unui accident
- Fiți atenți la pericolul de electrocutare.
  ► Dacă într-un accident grav se avariază sistemul de înaltă tensiune a vehiculului dvs., există riscul producerii unui șoc electric din cauza componentelor sau firelor de înaltă tensiune expuse. Dacă se întâmplă acest lucru, nu atingeți niciuna dintre componentele sistemului de înaltă tensiune sau firele sale portocalii.
- Evitați contactul cu lichidul bateriei de înaltă tensiune.
  ► Bateria de înaltă tensiune conține un electrolit inflamabil care s-ar putea scurge ca urmare a unui accident grav. Evitați contactul cu pielea sau cu ochii, deoarece electrolitul este coroziv. Dacă intrați accidental în contact cu electrolitul, clătiți pielea expusă sau clătiți ochii cu cantități abundente de apă timp de cel puțin cinci minute și solicitați imediat asistență medicală.
- Folosiți stingătorul în cazul unui incendiu electric.
  ► Încercarea de a stinge un incendiu electric cu o cantitate mică de apă (de exemplu, un furtun de grădină) poate fi periculoasă.
- Reparați vehiculul la o reprezentanță ori de câte ori a suferit avarii în urma unui accident.

Sistemul închiderii de urgență a sistemului de înaltă tensiune
Dacă vehiculul este implicat într-un accident, sistemul închiderii de urgență a sistemului de înaltă tensiune se va activa în funcție de gravitatea impactului. Când sistemul se activează, sistemul de înaltă tensiune se închide automat, iar vehiculul nu se mai poate deplasa. Pentru a readuce sistemul de înaltă tensiune la funcționarea normală, consultați reprezentanța.

Când vehiculul este casat

- Bateria de înaltă tensiune este o baterie litiu-ion. Honda colectează și reciclează bateriile uzate de înaltă tensiune – consultați reprezentanța pentru eliminarea corectă a bateriei în cazul în care vehiculul dvs. nu mai poate fi reparat.

e:HEV - COMPONENTELE PRINCIPALE

- **Oprirea/pornirea automată a motorului**

Motorul pe benzină al vehiculului dvs. se oprește automat în timpul funcționării vehiculului sau repornește când vehiculul este în staționare, când este cazul. Totuși, în următoarele cazuri, oprirea automată a motorului poate să nu se activeze.

- Când vehiculul are nevoie pe moment de putere adițională pentru accelerare puternică, sau la deplasarea pe un drum în urcare sau la viteză ridicată.
- Sistemul de climatizare este utilizat intens.
- Temperatura ambientală este prea ridicată sau prea scăzută.
- Bateria de înaltă tensiune este foarte puțin încărcată.

Funcția predictivă Eco Assist

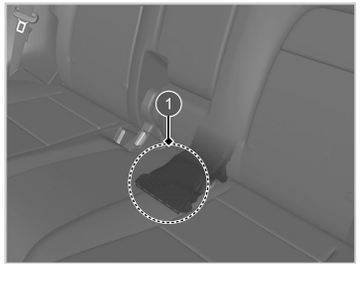
Funcția predictivă Eco Assist vă ajută să conduceți mai economic către destinație în timpul ghidării rutei de navigație. Acesta prezice cât de mult poate fi încărcată bateria de înaltă tensiune prin frânare regenerativă atunci când conduceți la vale pe drumul către destinație și vehiculul se deplasează în modul EV cât mai mult posibil.

Dacă există opriri pe drumul către destinație, este mai eficient ca aceste opriri să fie setate ca puncte intermediare de referință (waypoints).

Dacă părăsiți ruta de navigare sugerată, funcția Eco Assist s-ar putea să nu funcționeze într-un mod adecvat pentru traseul dvs.

Puteți activa și dezactiva funcția predictivă Eco Assist în setările vehiculului folosind ecranul audio/informații.

Nu acoperiți admisia de aer



Dacă admisia de aer este blocată în timpul funcționării vehiculului, bateria de înaltă tensiune se poate încinge. Pentru a proteja bateria, sistemul poate începe să limiteze puterea bateriei și să determine aprinderea indicatorilor sistemului power și sistemului de încărcare a bateriei de 12 volți.

❶ Admisia de aer

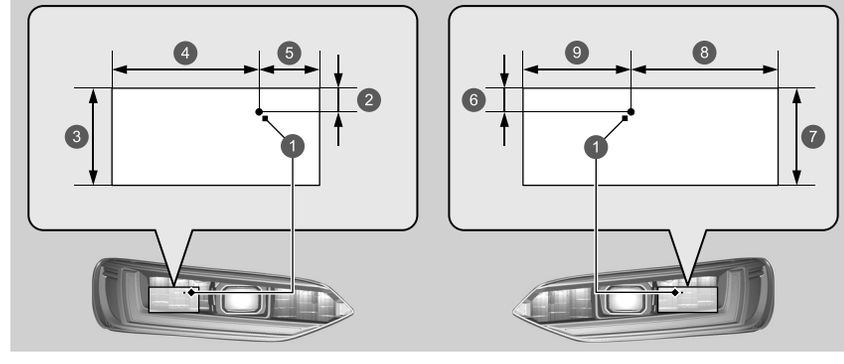
- **Sunete specificice pentru e:PHEV**

Când conduceți prima dată acest vehicul, probabil că veți auzi câteva sunete necunoscute, în special când porniți motorul sau în timp ce conduceți, sau după ce ați parcat. Unele dintre aceste sunete sunt specifice pentru propulsorul, combustibilul și climatizarea vehiculului; altele sunt similare cu sunetele generate de automobilele convenționale care sunt, de obicei, mascate de zgomote mai puternice, absente dintr-un vehicul de acest tip. Aceste sunete nu sunt un motiv de îngrijorare și le veți recunoaște repede ca fiind normale. Astfel, veți putea detecta, dacă se va auzi, orice zgomot nou sau neobișnuit.

Reglarea fasciculului luminos al farurilor

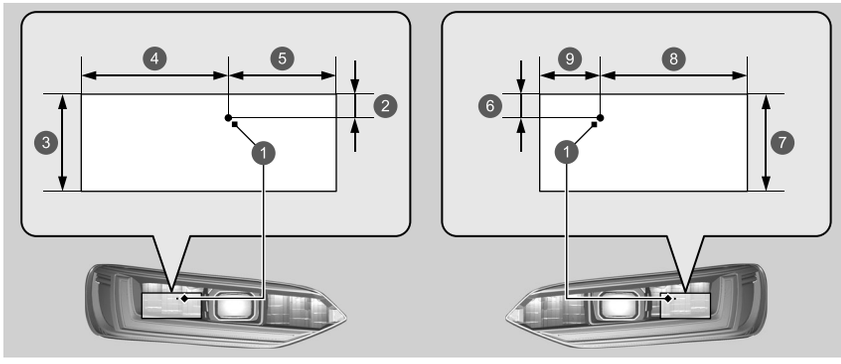
Conducerea autovehiculului cu volan pe partea dreaptă în țări cu trafic pe partea dreaptă, sau a autovehiculului cu volan pe partea stângă în țări cu trafic pe partea stângă provoacă luminozitate orbitoare șoferilor vehiculelor din sens opus. Trebuie să modificați distribuția fasciculului luminos al farurilor folosind o bandă de mascare.

Modele cu volan pe partea stângă



❶ Punct central
❷ 10 mm
❸ 40 mm
❹ 58.5 mm
❺ 24.5 mm
❻ 10 mm
❼ 40 mm
❽ 58.5 mm
❾ 43 mm

Modele cu volan pe partea dreaptă



❶ Punct central
❷ 10 mm
❸ 40 mm
❹ 58.5 mm
❺ 43 mm
❻ 10 mm
❼ 40 mm
❽ 58.5 mm
❾ 24.5 mm

1. Pregătiți două bucăți de bandă de mascare, ca în imagine.
   ▶ Utilizați o bandă de mascare prin care nu poate trece lumina, cum ar fi vinilul.
2. Fixați banda pe lentile așa cum este indicat în imagine.

Aveți grijă să lipiți banda corect. Dacă fasciculul luminos al farurilor nu este distribuit corect, este posibil ca acesta să nu respecte cerințele legale ale țării dvs. Pentru detalii, adresați-vă reprezentanței.

Honda Sensing

Honda Sensing este un sistem de asistență pentru șofer care utilizează două tipuri distincte de senzori: senzorii de sonar amplasați în barele de protecție față și spate și în grila față, și o cameră frontală cu unghi larg montată pe partea interioară a parbrizului, în spatele oglinzii retrovizoare.

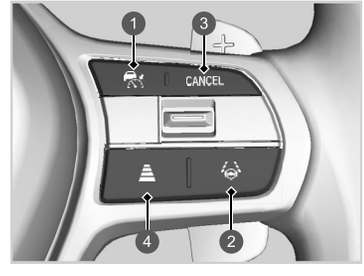
Honda Sensing încorporează următoarele funcții.

■ Funcții care nu necesită acționarea de comutatoare pentru a fi activate
- Sistem de prevenire și frânare în caz de coliziuni (CMBS) P. 283
- Sistem de control al frânării la viteză mică P. 291
- Sistem de avertizare părăsire carosabil P. 328
- Sistem de recunoaștere a semnelor de circulație P. 332

■ Funcții care necesită acționarea de comutatoare pentru a fi activate
- Cruise Control Adaptiv (ACC) cu Low Speed Follow (LSF) P. 295
- Sistem de asistență menținere bandă de circulație (LKAS) P. 312
- Asistență pentru blocajele în trafic P. 321

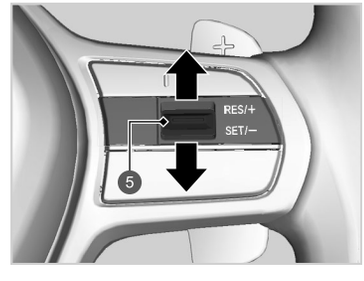
■ Comutatoare de acționare pentru Cruise Control Adaptiv cu LSF (ACC) / Sistem de asistență menținere bandă de circulație (LKAS) / Asistență pentru blocajele în trafic

Modele cu afișaj de tip A



❶ Butonul
Apăsați-l pentru a activa modul standby pentru ACC cu LSF. Sau apăsați-l pentru a anula acest sistem.

❷ Butonul LKAS
Apăsați-l pentru a activa modul standby pentru LKAS și asistența pentru blocajele în trafic. Sau apăsați-l pentru a anula aceste sisteme.

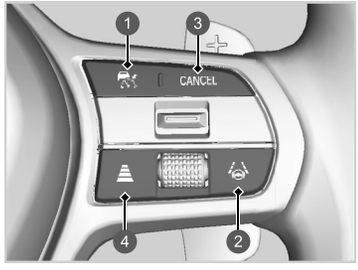


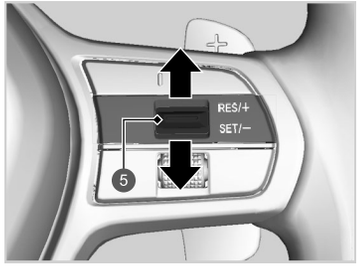
❸ Butonul CANCEL
Apăsați-l pentru a anula ACC cu LSF.

❹ Butonul pentru interval
Apăsați-l pentru a schimba intervalul (distanța) de urmărire al ACC cu LSF.

❺ Comutatorul RES/+ / SET/–
Apăsați în sus comutatorul **RES/+ / SET/–** pentru a seta sau relua funcția ACC cu LSF, sau pentru a crește viteza autovehiculului.
Apăsați în jos comutatorul **RES/+ / SET/–** pentru a seta funcția ACC cu LSF, sau pentru a reduce viteza autovehiculului.

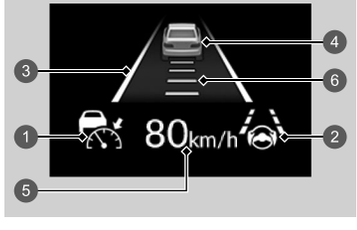
Modele cu afișaj de tip B





■ Conținutul ecranului

Modele cu afișaj de tip A



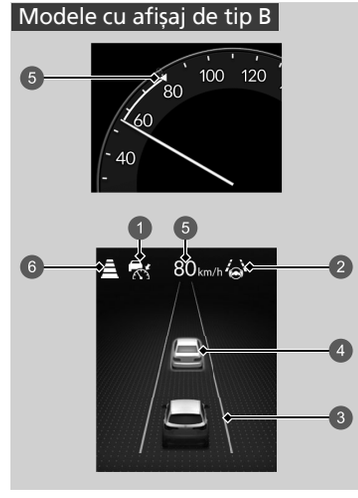
Puteți vizualiza starea actuală a sistemelor Cruise Control Adaptiv cu LSF, Asistență menținere bandă de circulație (LKAS) și Asistență pentru blocajele în trafic .

❶ Indică faptul că ACC cu LSF este gata de activare.
- Verde: Sistemul este pornit.
- Alb: Sistemul este în așteptare.
- Portocaliu: Există o problemă la sistem.

❷ Indică faptul că LKAS sau Asistența pentru blocajele în trafic este gata de activare.
- Verde: Sistemul este pornit.
- Alb: Sistemul este în așteptare.
- Portocaliu: Există o problemă la sistem.

❸ Indică faptul că LKAS sau asistență blocaj în trafic este activat și dacă sunt detectate sau nu benzile.
- Linii verzi: Sistemul este pornit.
- Linii albe: Benzile de circulație sunt detectate.
- Linii portocalii: S-a detectat părăsirea benzii.

Modele cu afișaj de tip B



❹ Indică dacă s-a detectat sau nu un vehicul din față.

Modele cu afișaj de tip B
- Vehiculul țintă: alb și liniile laterale în verde
- În afara vehiculului țintă: gri

❺ Indică faptul că Cruise Control Adaptiv cu LSF afișează viteza setată a vehiculului.

❻ Indică faptul că Cruise Control Adaptiv cu LSF afișează intervalul setat.

Modelele cu ecran head-up

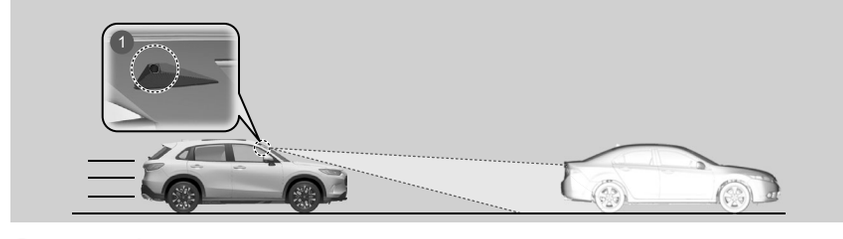
Puteți seta ecranul head-up să vă afișeze starea actuală a fiecărui sistem.

➡ **Ecranul Head-Up*** P. 134

Sistemul de prevenire și frânare în caz de coliziuni (CMBS)

Acest sistem vă poate asista atunci când determină că există riscul ca autovehiculul dumneavoastră să intre în coliziune cu partea spate a unui vehicul din față (inclusiv motociclete), cu partea frontală a unui vehicul din sens opus, cu un vehicul din lateral, cu un pieton sau un biciclist (în mișcare). Sistemul CMBS este conceput pentru a vă alerta atunci când este determinată o posibilă coliziune, a vă asista la reducerea vitezei, evitarea coliziunii și la reducerea gravității impactului.

■ Cum funcționează sistemul



❶ Camera frontală este amplasată în spatele oglinzii retrovizoare.

Sistemul începe să monitorizeze partea carosabilă din față atunci când viteza vehiculului este de aproximativ 5 km/h (3 mph) sau mai mare și va căuta în fața dvs. după un vehicul (inclusiv motociclete), pieton sau biciclist aflat în mișcare.

*Nu este disponibil pentru toate modelele

CMBS se activează atunci când:
- Diferența de viteză dintre vehiculul dvs. și un vehicul, pieton sau biciclist în mișcare detectat în fața dvs. devine aprox. 5 km/h (3 mph) sau mai mare și există riscul unei coliziuni.
- Viteza autovehiculului dvs. este de aproximativ 30 km/h (18 mph) sau mai mică și există riscul unei coliziuni frontale cu un vehicul venind din sens opus sau pieton atunci când virați la stânga*1/la dreapta*2 într-o intersecție.
- Viteza vehiculului dumneavoastră este de aprox. 100 km/h (62 mph) sau mai mică, și sistemul determină un risc de coliziune cu:
  - Un vehicul venind din sens opus sau aflat în staționare, detectat în fața dvs.
  - Un pieton sau biciclist în mișcare, detectat în fața dvs.
  - Un vehicul care se apropie din lateral în fața dvs.

*1: Modelul cu volan pe partea stângă
*2: Modelul cu volan pe partea dreaptă

CMBS va fi anulat atunci când vehiculul dvs. se va opri sau dacă sistemul determină că nu mai există riscul unei coliziuni.
CMBS poate fi anulat și atunci când șoferul acționează volanul și pedala de frână sau cea de accelerație pentru a evita o coliziune.

■ Când sistemul devine activ



Sistemul vă alertează vizual și sonor despre riscul unei posibile coliziuni și oprește alertele atunci când coliziunea a fost evitată.
▶ Luați măsurile necesare pentru a evita coliziunea (aplicați frânele, schimbați benzile etc.)

❶ Alerte vizuale
❷ Alerte sonore
❸ Alerte luminoase head-up*

Puteți schimba distanța (**Far/Normal/Near** - departe/normal/aproape) între vehicule, după care va apărea alerta.

Anunț important pentru siguranță
Sistemul CMBS este proiectat pentru a reduce gravitatea unui impact imposibil de evitat. Nu previne coliziunea și nu oprește autovehiculul automat. Este responsabilitatea dvs. de a acționa pedala de frână și de a manevra volanul în funcție de condițiile de mers.

*Nu este disponibil pentru toate modelele

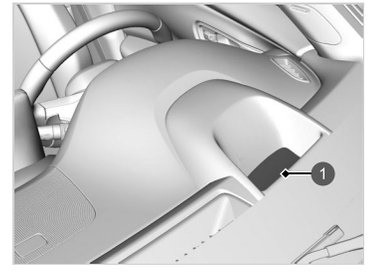
Este posibil ca, în anumite condiții, sistemul CMBS să nu se activeze, sau să nu detecteze un vehicul din fața dvs.
➡ **Condiții și limitări de funcționare ale sistemului CMBS** P. 287

Puteți consulta informații utile despre camera echipată cu acest sistem.
➡ **Camera frontală** P. 338

Când CMBS este activat, acesta va continua să funcționeze chiar dacă pedala de accelerație este apăsată parțial. Cu toate acestea, sistemul va fi anulat dacă pedala de accelerație este apăsată complet.

Camera frontală din sistemul CMBS este proiectată și pentru detectarea pietonilor. Cu toate acestea, în anumite condiții, această funcție de detectare a pietonilor poate să nu se activeze sau să nu detecteze un pieton aflat în fața vehiculului dvs. Consultați lista condițiilor care indică limitările de detectare a pietonilor.
➡ **Condiții și limitări de funcționare ale CMBS** P. 289

Modelele cu ecran head-up

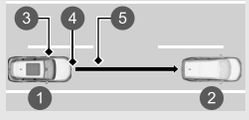
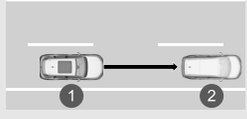
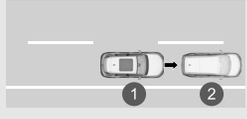


Avertizarea de pe ecranul head-up utilizează o lentilă situată în partea din față a planșei de bord. Nu acoperiți lentila și nu vărsați lichide pe ea.

❶ Lentilă

■ Etapele alertelor pentru prevenirea coliziunii

Sistemul are trei etape de alertă pentru o posibilă coliziune. Cu toate acestea, în funcție de circumstanțe, este posibil ca sistemul CMBS să nu treacă prin toate etapele înainte de inițierea ultimei.

Distanța între vehicule		CMBS		
		Senzorul radar detectează un vehicul	ALERTE sonore și vizuale	Frânare
Etapa 1		Există un risc de coliziune cu vehiculul din fața dvs.	Când este în modul **Far** (departe), alertele vizuale și sonore apar când distanța față de vehicul este mai mare față de modul **Normal**, iar în modul **Near**, la o distanță mai mică decât în **Normal**.	—
Etapa a 2-a		Riscul de coliziune a crescut, timpul de răspuns a scăzut.	Alerte vizuale și sonore.	Aplicare ușoară
Etapa a 3-a		CMBS determină dacă coliziunea nu poate fi evitată.		Aplicare cu forță

❶ Vehiculul dvs.
❷ Vehiculul din față
❸ Far (departe)
❹ Normal
❺ Near (aproape)

■ Pornirea și oprirea sistemului CMBS

Puteți activa sau dezactiva sistemul din afișajul de bord.

➡ **Comutarea ecranelor** P. 106, 121
➡ **Asistență pentru siguranță** P. 115, 130

Sistemul CMBS este pornit de fiecare dată când porniți sistemul power, chiar dacă l-ați oprit ultima dată când ați condus autovehiculul.

Nu puteți dezactiva CMBS în timp ce conduceți.

În anumite condiții, CMBS se poate opri automat și indicatori sistemelor asistență pentru siguranță (portocaliu) și CMBS (portocaliu) se vor aprinde și vor rămâne aprinși:

➡ **Condiții și limitări de funcționare ale CMBS** P. 287

CMBS nu este activat timp de aprox. 15 secunde de la pornirea sistemului power.

Indicatorii sistemelor asistență la stabilitate (VSA), Cruise Control Adaptiv (ACC) cu LSF, frânare (portocaliu), asistență pentru siguranță și avertizare presiune scăzută în anvelopă/dezumflare se pot aprinde în portocaliu împreună cu afișarea unui mesaj în bord când setați modul de funcționare pe ON după reconectarea bateriei de 12 volți. Conduceți pe o distanță scurtă cu mai mult de 20 km/h (12 mph). Fiecare indicator ar trebui să se stingă. Dacă nu se sting, verificați vehiculul la reprezentanță.

Verificați vehiculul la o reprezentanță dacă observați un comportament neobișnuit al sistemului (de exemplu, mesajul de avertizare apare prea des).

■ Condiții și limitări de funcționare ale sistemului CMBS

În următoarele situații, camera frontală este posibil să nu poată detecta corect vehiculele, pietonii, bicicletele în mișcare sau condițiile drumului, ceea ce poate cauza funcționarea necorespunzătoare a CMBS.

➡ **Camera frontală** P. 338

■ Condiții de mediu

- Conduceți în condiții meteo nefavorabile (ploaie, ceață, ninsoare etc.).
- Are loc o schimbare bruscă de luminozitate, cum ar fi la intrarea sau ieșirea dintr-un tunel, sau prin umbre ale copacilor, clădirilor etc.
- Contrast scăzut între obiecte și împrejurimi.
- Vă deplasați în condiții de lumină scăzută (ex. la răsărit sau la apus).
- Este reflectată o lumină puternică pe un vehicul (inclusiv motociclete), pietoni, bicicliști în mișcare sau suprafețe de drum.
- Obiecte sau structuri ale drumului sunt interpretate greșit ca vehicule și pietoni.
- Este pulverizată apă sau este aruncată zăpadă de la vehicul din față.
- În timp ce conduceți pe timp de noapte, sau printr-o zonă întunecată cum ar fi printr-un tunel (vehiculele [inclusiv motociclete], pietonii sau bicicliștii în mișcare nu sunt iluminați în mod clar).

■ Condiții de drum

- Conduceți pe un carosabil înzăpezit sau umed (marcaj de bandă ascuns, urme de roți, lumini reflectate, stropi, contrast ridicat).
- Conduceți pe drumuri în serpentină, șerpuite sau văluroase.
- Drumul este deluros sau vehiculul se apropie de creasta unui deal.
- Autovehiculul dvs. este puternic zdruncinat pe un drum cu suprafețe neuniforme.

■ **Condiții ale autovehiculului**

- Conduceți cu farurile stinse pe timp de noapte sau în condiții de iluminare scăzută (cum ar fi printr-un tunel etc.).
- Zona din fața camerei este obturată de murdărie, ceață, apă, noroi, zăpadă umedă, frunze, accesorii sau de autocolante lipite pe parbriz etc.
- Interiorul parbrizului este aburit.
- Există reziduuri pe parbriz provenite de la ștergătoare.
- Lentilele farurilor sunt murdare sau farurile nu sunt reglate corect.
- Anvelope improprii sau probleme la roți (dimensiuni greșite, mărimi variate, umflate necorespunzător etc.).
- Vehiculul este înclinat din cauza încărcăturii grele din portbagaj sau de pe scaunele spate.
- Modificări aduse suspensiei.
- Vehiculul tractează o remorcă.
- Conduceți cu frâna de parcare aplicată.
- Lentila camerei este obturată de picăturile de apă provenite de la spălătorul de parbriz sau de la lamelele ștergătoarelor.
- Manevrarea vehiculului este instabilă din cauza unui drum alunecos etc.

■ **Exemple de limitări ale detectării corecte a camerei frontale din cauza stării vehiculului din față, a vehiculelor din sens opus, a vehiculelor din lateral, a pietonilor sau bicicliștilor aflați în mișcare**

- Distanța dintre autovehiculul dvs. și un vehicul din față, unul din lateral, unul din sens opus, un pieton sau un biciclist aflat în mișcare din fața dvs. este prea mică.
- Vehiculul din fața dvs., din sens opus, din lateral, un pieton sau un biciclist în mișcare apare sau sare brusc în fața dvs.
- Un biciclist care s-a oprit.
- Vehiculul din sens opus sau cel din față se află în lateral sau în diagonală.
- Când vehiculul din fața dvs., din sens opus, un pieton sau un biciclist nu se deosebește de fundal, împiedicând sistemul să-l detecteze.
- Când mai mulți pietoni se deplasează înaintea dvs. în grup.
- Când mai mulți bicicliști se deplasează înaintea dvs. în grup.
- Când un pieton sau un biciclist în mișcare traversează rapid drumul.
- Un pieton sau un biciclist în mișcare se apropie din direcția opusă.
- Farurile vehiculului din fața dvs. sau a celor din sens opus sunt aprinse pe o parte sau nu sunt aprinse de o parte sau de alta într-un loc întunecat.
- Când o parte a unui pieton (cap, membre etc.) este ascunsă de bagaje.
- Când un pieton este aplecat sau ghemuit, când are mâinile ridicate sau aleargă.
- Când pietonul este mai scurt decât aprox. 1 metru sau mai înalt decât aprox. 2 metri.
- Când pietonul împinge un cărucior sau o bicicletă.

- Un vehicul se apropie în diagonală din lateral.
- Un vehicul cu o formă specială (cum ar fi un camion cisternă sau un cap tractor) se apropie din lateral.
- Un vehicul care se apropie din lateral circulă într-o curbă sau pe deal.

■ **Exemple de alte limitări ale detectării sau funcționării sistemului**

- Când vehiculul din fața dvs. este o motocicletă mică, motocicletă cu ataș, scaun cu rotile sau alt vehicul cu formă specială.
- Când un vehicul este mai înalt în partea din spate decât în față, cum ar fi camioanele care nu transportă o sarcină sau un vehicul îngust.
- Când vehiculul din fața dvs., cel din sens opus, pietonul sau biciclistul nu se află în fața vehiculului.
- Diferența de viteză dintre vehiculul dvs. și vehiculul din fața dvs., cel din sens opus, pietonului sau biciclistului este semnificativ de mare.
- Diferența de viteză dintre vehiculul dvs. și un vehicul din fața dvs., un pieton sau un biciclist care se apropie din lateral este semnificativ de mare.
- Când vehiculul sau biciclistul din fața dvs. încetinesc brusc.
- Când șoferul acționează pedala de frână și volanul pentru a evita o coliziune.
- Când vă apropiați de vehiculul din fața dvs., de cel din sens opus, din lateral, de pietoni sau bicicliști în timp ce accelerați rapid sau acționați volanul (cu excepția virajului la stânga*1/la dreapta*2 într-o intersecție etc.)*3.
- Când bicicleta este de dimensiuni mici, pliabilă, cu trei roți sau o altă bicicletă cu anvelope mici, sau una lungă precum o bicicletă tandem.
- Când camera frontală nu poate identifica corect forma vehiculului din fața dvs., celui venind din sens opus, a pietonului sau a biciclistului aflat în mișcare.
- Când garda la sol a unui vehicul din fața dvs. sau care se apropie din lateral este extrem de mare.

*1: Modele cu volan pe partea stângă
*2: Modele cu volan pe partea dreaptă
*3: Sistemul CMBS se activează când există riscul unei coliziuni frontale cu vehiculul care se apropie din sens invers în timp ce faceți un viraj la stânga*1/dreapta*2. Cu toate acestea, este posibil să nu se activeze dacă rotiți brusc volanul.

■ **Dezactivarea automată**

Sistemul CMBS se poate dezactiva automat și indicatorul de asistență pentru siguranță (portocaliu) se aprinde și rămâne aprins, atunci când:

- Conduceți îndelungat pe un drum de munte, neasfaltat, șerpuit.
- Conduceți în condiții meteo nefavorabile (ploaie, ceață, ninsoare etc.).
- Conduceți cu frâna de parcare aplicată.
- Temperatura camerei devine prea ridicată.
- Zona din fața camerei este obturată de murdărie, ceață, apă, noroi, zăpadă umedă, frunze, accesorii sau de autocolante lipite pe parbriz etc.
- Este detectată o stare anormală a unei anvelope (dimensiune greșită, pană de cauciuc etc.).

Odată cu eliminarea condiției care a cauzat oprirea automată a sistemului CMBS (de ex. curățare), acesta repornește.

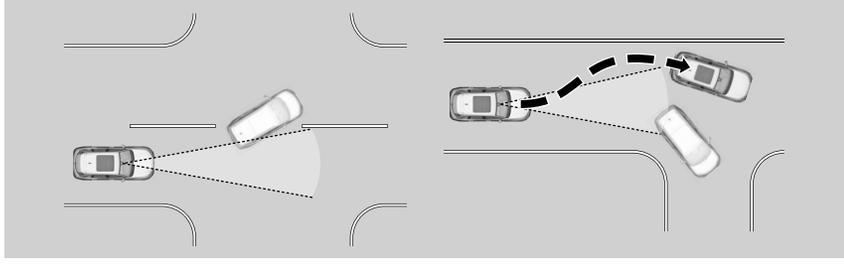
Asigurați-vă că toate anvelopele au aceeași specificații pentru dimensiune, tip și marcă și că sunt montate uniform.
Dacă utilizați anvelope de diferite dimensiuni, tipuri, mărci sau grad de uzură, este posibil ca sistemul să nu funcționeze corect.

Nu modificați suspensiile. Modificarea înălțimii vehiculului poate împiedica funcționarea corectă a sistemului.

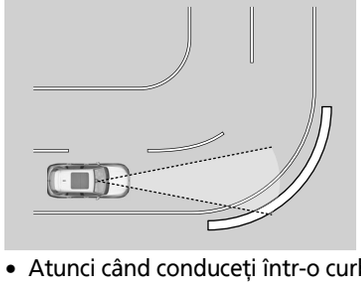
■ Când riscul de coliziune este mic

Chiar dacă riscul de coliziune este mic, sistemul CMBS se poate activa în următoarele condiții. De asemenea, sistemul se poate activa dacă detectează o posibilitate de coliziune cu pietoni, biciclete în mișcare sau vehicule.

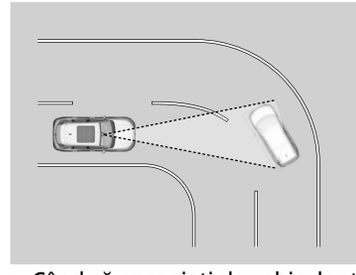
- Vehiculul dvs. se apropie sau depășește un alt vehicul care virează la stânga, sau la dreapta.
- Vehiculul dvs. se apropie de un alt vehicul din față și schimbați banda pentru a-l depăși.



- Când vehiculul dvs. se apropie de vehicule, pietoni sau bicicliști.
- Când vă depășesc vehicule, pietoni sau bicicliști.
- Conduceți cu viteză mare pe sub un pod de nivel mic, sau pe unul îngust.
- Când există semne de circulație sau structuri, cum ar fi parapete de protecție, lângă marginea drumului, într-o curbă.



- Atunci când conduceți într-o curbă, autovehiculul dvs. ajunge într-un punct în care un vehicul din sens opus apare chiar în fața dvs.



- Când vă apropiați de vehicule staționate sau de ziduri de beton (de ex. când parcați).
- Un vehicul se apropie din lateral în timp ce trece printr-o curbă.
- Treceți pe lângă un vehicul (inclusiv motociclete), un pieton sau o bicicletă care virează la stânga sau la dreapta.
- Treceți prin fața unui vehicul (inclusiv motociclete), pieton sau biciclist care se apropie din lateral.
- Un vehicul (inclusiv motociclete), un pieton sau o bicicletă virează la stânga sau la dreapta în timp ce se apropie de vehicul dvs. din lateral.
- Încercați să treceți în fața unui vehicul (inclusiv motociclete) sau a unui biciclist în timp ce virați la stânga sau la dreapta.
- Un vehicul (inclusiv motociclete) sau un biciclist încearcă să treacă în fața vehiculului dvs. în timp ce virați la stânga sau la dreapta.
- Un vehicul (inclusiv motociclete), un pieton un biciclist intră pe direcția vehiculului dvs. și se oprește în fața dvs.
- Când virați la stânga sau la dreapta, un pieton care intră pe direcția vehiculului dvs. se oprește în fața dvs.
- Treceți la mică distanță pe lângă un vehicul parcat pe stradă.

Sistemul de control al frânării la viteză mică

Folosind senzorii de sonar amplasați pe barele de protecție față și spate și în grila față, acest sistem detectează dacă există riscul de coliziune cu un perete sau alt obstacol atunci când pedala de accelerație este apăsată cu prea multă forță. Sistemul oferă asistență pentru evitarea coliziunilor și reducerea daunelor cauzate de impact cu ajutorul funcțiilor Low Speed Brake și/sau Collision Mitigation Throttle Control și Rear Collision Mitigation Throttle Control.

⚠ AVERTIZARE

Sistemul de control al frânării la viteză mică nu poate evita toate coliziunile sau să reducă daunele cauzate de coliziuni în toate situațiile în care pedala de accelerație a fost apăsată accidental sau cu prea multă forță. Dependența excesivă de acest sistem poate duce la o coliziune cu răniri grave sau deces. Este responsabilitatea dvs. să verificați întotdeauna împrejurimile, treapta de viteză, pedala de accelerație și să manipulați în condiții de siguranță vehiculul.

Dacă se activează sistemul de frânare la viteză mică într-o situație în care nu doriți o aplicare automată a frânării (cum ar fi atunci când vehiculul se află între două bariere de trecere a căii ferate), pur și simplu apăsați pedala de frână pentru a dezactiva sistemul și apoi continuați să conduceți.

În cazul în care sistemul este activat de borduri/ delimitatoare de parcare sau de diferențele de nivel ale carosabilului și nu sunteți în măsură să parcați sau să treceți peste denivelări, opriți sistemul.

Pentru informațiile legate de întreținerea senzorilor de sonar, consultați pagina următoare.

➡ **Senzorii de sonar** P. 340

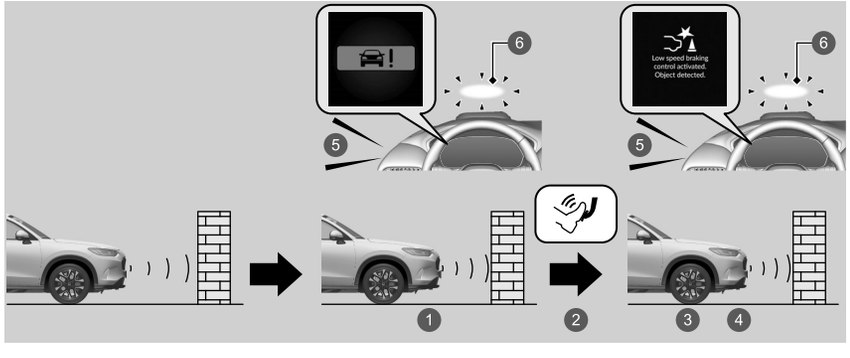
Vehiculul va elibera frâna și va începe să se deplaseze la câteva secunde după ce sistemul este activat. Pentru a menține vehiculul oprit, țineți apăsată pedala de frână sau puneți transmisia în P.

Pentru a împiedica activarea sistemului atunci când nu este necesar, opriți-l întotdeauna în timpul efectuării întreținerii vehiculului, atunci când transportați vehiculul pe nave, în camioane ș.a.m.d. sau atunci când utilizați un dinamometru de șasiu sau role pentru inspecție.

■ Funcționarea sistemului

■ Funcția Low Speed Brake

Funcția Low Speed Brake oferă o alertă vizuală și una sonoră atunci când vehiculul se deplasează între aproximativ 2 și 10 km/h (1 și 6 mph) și există riscul unei coliziuni cu un perete detectat sau alt obstacol, precum și asistență la frânare.



❶ Vehiculul aplică frâna
❷ Șoferul apasă pedala de frână
❸ Oprire
❹ Eliberarea frânei după menținerea poziției staționare
❺ Alertă sonoră
❻ Ecranul head-up*

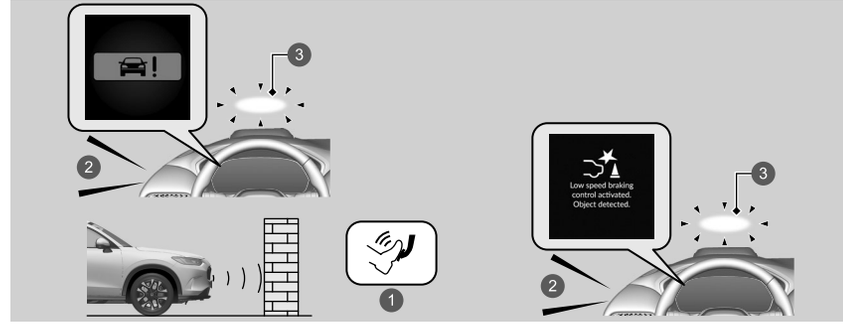
*Nu este disponibil pentru toate modelele

Dacă doar senzori din spate sunt opriți din sistemul senzorilor de parcare, funcția Low Speed Braking nu va funcționa la deplasarea în marșarier.

➡ **Pornirea și oprirea sistemului de senzori de parcare** P. 352

■ Funcțiile Collision Mitigation Throttle Control și Rear Collision Mitigation Throttle Control

Atunci când vehiculul este în staționare sau se deplasează cu mai puțin de 10 km/h (6 mph) și există un obstacol, cum ar fi un perete, în apropierea părții frontale sau a spatelui vehiculului, în cazul în care pedala de accelerație este apăsată mai mult decât este necesar, sistemul vă va informa prin alertă vizuală și sonoră. În același timp, sistemul va preveni mișcarea bruscă înainte sau înapoi prin limitarea puterii sistemului power, apoi, când vă apropiați de obstacol, se va activa funcția Low Speed Brake.



❶ Apăsarea accidentală a pedalei de accelerație/Limitarea puterii sistemului power
❷ Alertă sonoră
❸ Ecranul head-up*

Funcțiile Collision Mitigation Throttle Control și Rear Collision Mitigation Throttle Control nu se vor activa în următoarele situații.
Când vă deplasați înainte:
Pe o pantă abruptă sau poziția treptei este în P, R sau N.
Când vă deplasați în marșarier:
Pe o pantă abruptă sau poziția treptei este alta decât R.

Dacă doar senzori din spate sunt opriți din sistemul senzorilor de parcare, funcțiile Collision Mitigation Throttle Control și Rear Collision Mitigation Throttle Control nu vor funcționa la deplasarea în marșarier.

➡ **Pornirea și oprirea sistemului de senzori de parcare** P. 352

Dacă amplasați accesorii pe sau în jurul senzorilor din spate, sistemul de control al frânării la viteză mică se poate activa dacă detectează aceste accesorii ca fiind un obstacol. În acest caz, opriți senzorul din spate.

➡ **Pornirea și oprirea sistemului de senzori de parcare** P. 352

*Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Pornirea și oprirea sistemului

Puteți porni sau opri sistemul folosind afișajul de bord.
➡ **Comutarea ecranelor** P. 106, 121
➡ **Asistență pentru siguranță** P. 115, 130

Sistemul este pornit de fiecare dată când porniți sistemul power, chiar dacă l-ați oprit ultima dată când ați condus vehiculul.

Sistemul de control al frânării la viteză mică se poate opri temporar după reconectarea bateriei de 12 volți.
Sistemul va porni automat după ce conduceți o perioadă cu o viteză mai mare de 20 km/h (12 mph).
Dacă sistemul nu pornește, verificați vehiculul la o reprezentanță.

■ Condiții pentru anulare

Condiții pentru anularea funcțiilor Collision Mitigation Throttle Control și Rear Collision Mitigation Throttle Control.
- Când pedala de accelerație nu mai este apăsată.
- Când pedala de accelerație este apăsată timp de aproximativ patru secunde.
- Când pedala de frână este apăsată.

Condiții pentru anularea funcției Low Speed Brake.
- A trecut o anumită perioadă de timp de la activare.

După ce s-au activat o dată, funcțiile Low Speed Brake și Collision Mitigation Throttle Control nu se vor mai activa din nou pentru același obstacol.
Acestea pot fi activate din nou după ce conduceți o perioadă de timp de la ultima activare.

Funcția Low Speed Brake și (Rear) Collision Mitigation Throttle Control se activează separat atunci când vă deplasați spre înainte sau în marșarier. (De exemplu, dacă se activează atunci când vă deplasați spre înainte, aceasta poate fi activată din nou imediat dacă treceți în marșarier.)
Cu toate acestea, în cazul în care funcția Low Speed Brake a fost activată, cu scopul de a activa din nou funcția Collision Mitigation Throttle Control, este necesar să conduceți o anumită distanță pentru a reseta sistemul.

■ Condiții și limitări de funcționare ale sistemului de control al frânării

În următoarele situații, sistemul poate să nu funcționeze corect:

■ Exemple de obstacole pe care senzorul de sonar nu le poate detecta
- Obstacole care nu reflectă bine undele sonore, cum ar fi oamenii, zăpada, cârpele, bureții etc.
- Obstacole subțiri, cum ar fi garduri, biciclete, indicatoare etc.
- Obstacole înguste sau mici.
- Obstacole aflate chiar în fața barei de protecție.
- Obstacole care nu sunt perpendiculare pe sol.
- Obiecte sau obstacole aflate în mișcare care apar brusc pe carosabil.

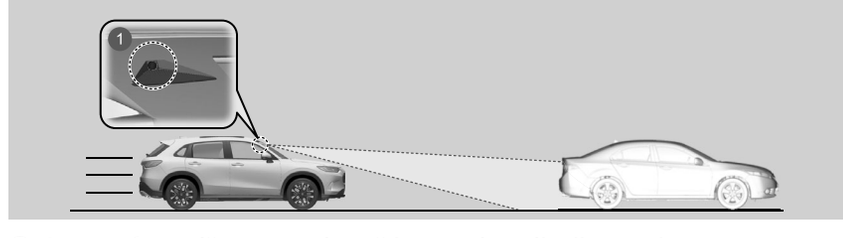
■ Exemple de situații în care senzorii de sonar nu pot detecta obstacole
- Senzorii de sonarul sunt murdari (acoperiți de zăpadă, apă, noroi etc.).
- Vehiculul este prea cald sau prea rece.
- Manevrați brusc volanul atunci când vă apropiați în unghi de un obstacol.

■ Exemple de cazuri în care sistemul poate să nu funcționeze corect
- Vehiculul este înclinat din cauza încărcăturii grele sau modificărilor aduse suspensiei.
- Anvelope improprii sau probleme la roți (dimensiuni greșite, mărimi variate, umflate necorespunzător etc).
- Condiții meteo nefavorabile, cum ar fi ploaie torențială, ceață, zăpadă, furtuni de nisip, etc.
- Temperatura/umiditatea ambientală este prea ridicată sau scăzută.
- Când coborâți o pantă foarte abruptă.
- Când sunteți aproape de alte vehicule dotate cu senzori de sonar sau de alte obiecte care emit unde ultrasonice.

■ Situații în care sistemul poate să se activeze fără a exista un risc de coliziune
- Când treceți printre porți scurte sau înguste.
- Când conduceți pe suprafețe neuniforme, suprafețe cu iarbă sau zone cu trepte.
- Când un stâlp sau un perete înclinat este amplasat într-o poziție înaltă.
- Când există obstacole lângă carosabil.
- Atunci când conduceți spre steaguri, perdele, ramuri de copac, dale de trecere a căii ferate, etc.
- Când conduceți pe drumuri inundate.

Cruise Control Adaptiv (ACC) cu Low Speed Follow

Sistemul menține viteza constantă a vehiculului și distanța de urmărire setată (intervalul) față de vehiculul detectat în fața dvs. și, dacă autovehiculul detectat se oprește, poate încetini și opri autovehiculul, fără a fi nevoie să apăsați pedala de frână sau pe cea de accelerație. Atunci când ACC cu LSF încetinește vehiculul prin aplicarea frânelor, se vor aprinde luminile de frână ale autovehiculului.



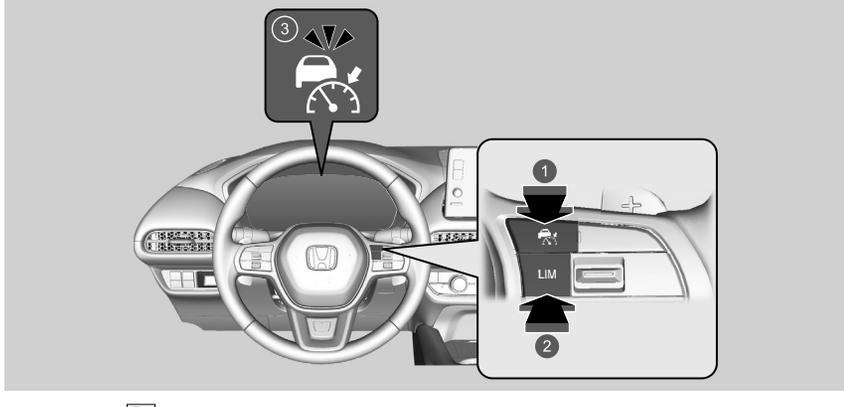
❶ Camera frontală este amplasată în spatele oglinzii retrovizoare.

- Viteza autovehiculului pentru ACC cu LSF: **Un vehicul este detectat în față în raza de acțiune a ACC cu LFS** - ACC cu LSF funcționează la viteze de până la 180 km/h (112 mph).

  Nu este detectat niciun vehicul în raza de acțiune a ACC cu LFS - ACC cu LSF funcționează la viteze egale sau mai mari de 30 km/h (18 mph).

- Poziția treptei de viteză pentru ACC cu LSF: în D.

■ Activarea sistemului



❶ Butonul
Apăsați butonul de pe volan.

❷ Butonul **LIM**
Dacă se aprinde un alt indicator, apăsați butonul **LIM** pentru a comuta la sistemul ACC cu LSF.

❸ **Indicatorul (alb) se aprinde în bord.**
ACC cu LSF este gata de utilizare.

⚠AVERTIZARE

Utilizarea necorespunzătoare a ACC cu LSF poate duce la un accident.

Utilizați ACC cu LSF numai atunci când conduceți pe autostradă în condiții de drum și meteo bune.

⚠AVERTIZARE

ACC cu LSF are o capacitate limitată de frânare și este posibil să nu poată opri vehiculul dvs. la timp pentru a evita o coliziune cu un vehicul care oprește brusc în fața dumneavoastră.

Fiți întotdeauna pregătit să aplicați pedala de frână dacă condițiile o cer.

⚠AVERTIZARE

Ieșirea dintr-un vehicul oprit în timp ce sistemul ACC cu LSF este activ poate duce la deplasarea vehiculului fără comanda șoferului.

Un vehicul care se deplasează necontrolat poate provoca un accident, fapt ce poate duce la vătămări grave sau deces.

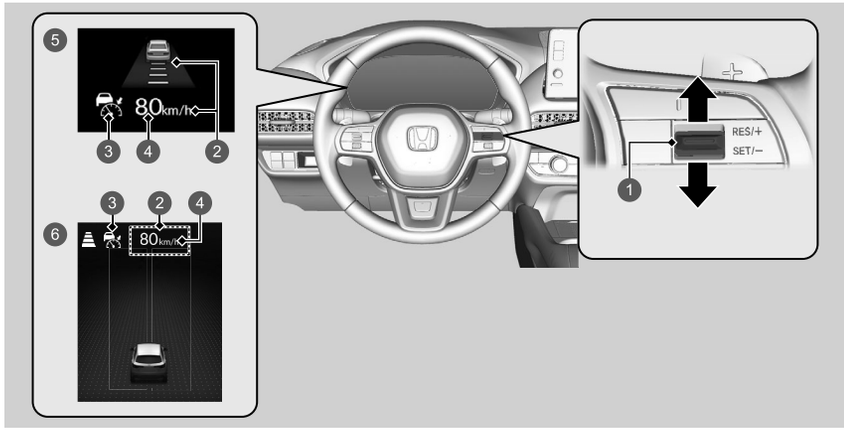
Nu părăsiți niciodată un vehicul când acesta a fost oprit de ACC cu LSF.

Memento important
Ca în cazul oricărui sistem, există limite de funcționare ale ACC cu LSF. Acționați pedala de frână ori de câte ori este necesar și păstrați întotdeauna o distanță de siguranță între vehiculul dvs. și alte vehicule.

Pentru informații despre camera frontală echipată cu acest sistem, consultați pagina următoare.

➡ **Camera frontală** P. 338

■ Setarea vitezei autovehiculului



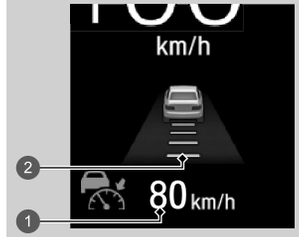
1. Comutatorul **RES/+ / SET/-** În sus sau în jos
2. Aprins când începe rularea ACC cu LSF
3. Indicatorul (verde)
4. Viteza setată a vehiculului (alb)
5. Modele cu afișaj de tip A
6. Modele cu afișaj de tip B

Când conduceți cu viteza de 30 km/h (18 mph) sau mai mare: Luați piciorul de pe pedala de accelerație și, când atingeți viteza dorită, apăsați comutatorul **RES/+ / SET/–**. Viteza este setată în momentul în care eliberați comutatorul și începe rularea în regimul ACC cu LSF.

Când utilizați sistemul ACC cu LSF este activată funcția Straight Driving Assist (funcție a sistemului de servodirecție).
Permițând sistemului de direcție să compenseze automat tracțiunea naturală a direcției, Straight Driving Assist vă ajută să vă mențineți vehiculul în linie dreaptă.

Când conduceți cu viteze mai mici de 30 km/h (18 mph): Dacă autovehiculul este în mișcare și pedala de frână nu este apăsată, apăsarea comutatorului fixează viteza setată la aproximativ 30 km/h (18 mph), indiferent de viteza curentă a autovehiculului.
Dacă autovehiculul este în staționare, puteți seta viteza vehiculului chiar și cu pedala de frână apăsată.

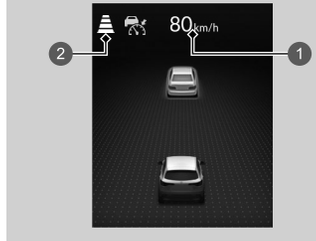
Modele cu afișaj de tip A



Când rulați în modul ACC cu LSF, pictograma vehiculului, barele de interval și viteza setată sunt afișate pe instrumentarul de bord.

1. Viteza setată a vehiculului
2. Intervalul setat al vehiculului

Modele cu afișaj de tip B



1. Viteza setată a vehiculului
2. Intervalul setat al vehiculului

ACC cu LSF poate să nu funcționeze corect în anumite condiții.
Condiții și limitări de funcționare ale sistemului ACC cu LSF P. 305

Când nu utilizați sistemul ACC cu LSF: Opriți-l apăsând butonul .

Nu utilizați ACC cu LSF în următoarele condiții:
- Pe drumurile cu schimbări frecvente ale benzilor de circulație sau trafic intens, sistemul ACC cu LSF nu poate menține o distanță adecvată între autovehiculul dvs. și cel din față.
- Pe drumurile cu viraje abrupte.
- Pe drumurile cu puncte de colectare a taxelor, pe cele cu separatoare între benzile de circulație, în zonele de parcare sau în zonele cu acces limitat.
- În condiții meteo nefavorabile (ploaie, ceață, zăpadă etc.). Împiedică sistemul să detecteze în mod corespunzător distanța dintre vehiculul dvs. și cel din față.
- Pe drumuri cu suprafețe alunecoase sau înghețate. Roțile pot derapa și se poate pierde controlul asupra autovehiculului.
- Pe drumurile cu pante sau rampe abrupte.
- Pe drumurile cu denivelări.

Indicatorii sistemelor asistență la stabilitate (VSA), Cruise Control Adaptiv (ACC) cu LSF, frânare (portocaliu), asistență pentru siguranță și avertizare presiune scăzută în anvelopă/dezumflare se pot aprinde în portocaliu împreună cu afișarea unui mesaj în bord când setați modul de funcționare pe ON după reconectarea bateriei de 12 volți. Conduceți pe o distanță scurtă cu mai mult de 20 km/h (12 mph). Fiecare indicator ar trebui să se stingă. Dacă nu se sting, verificați vehiculul la reprezentanță.

Puteți comuta între unitățile de măsură afișate (km/h sau mph) pe ecranul audio/informații.

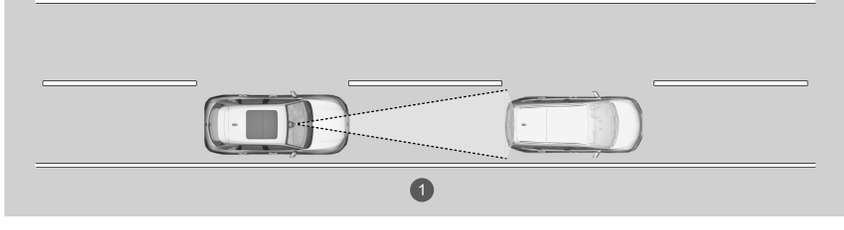
➲ **Unitățile de măsură pentru viteză/distanță** P. 118, 134

■ În timpul funcționării

■ În față există un vehicul

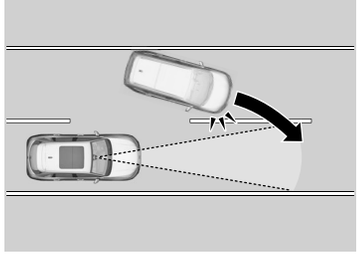
ACC cu LSF monitorizează dacă un vehicul din față intră în raza de acțiune a sistemului. Dacă se întâmplă acest lucru, sistemul ACC cu LSF menține sau reduce viteza setată a autovehiculului dvs. pentru a menține distanța setată de urmărire (intervalul) față de vehiculul din față.

➲ **Setarea sau schimbarea distanței de urmărire** P. 308

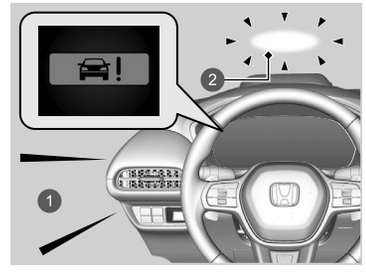


❶ Raza de acțiune ACC cu LSF: 120 m

Dacă vehiculul din fața dvs. încetinește brusc, sau dacă un alt vehicul taie banda în fața dvs., se aude semnalul sonor și apare un mesaj pe afișajul de bord.



Apăsați pedala de frână și păstrați o distanță adecvată față de vehiculul din fața dvs.



❶ Alertă sonoră

❷ Lumini de avertizare pe ecranul head-up*

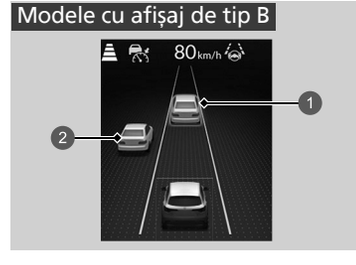
Modele cu afișaj de tip A



Când camera frontală detectează un vehicul în fața dvs., sau care vă taie calea, și acesta se deplasează cu viteză mai mică decât viteza setată, vehiculul dvs. începe să încetinească.

❶ Pe instrumentar este afișată o pictogramă cu un vehicul

Modele cu afișaj de tip B



❶ Vehicul aflat în raza de detectare: alb cu contur verde

Vehicul aflat în afara razei de detectare: gri

❷ Vehicul aflat în afara razei de detectare

*Nu este disponibil pentru toate modelele

■ În față nu este niciun vehicul

Modele cu afișaj de tip A



1 Pe instrumentar este afișată o pictogramă de vehicul ce are contur solid.

Modele cu afișaj de tip B



Pe instrumentar este afișată o pictogramă cu un vehicul.

Vehiculul dvs. menține viteza setată fără să fiți nevoiți să acționați pedala de frână sau pe cea de accelerație. Dacă anterior a fost detectat un vehicul, fapt ce a împiedicat vehiculul dvs. să nu se poată deplasa cu viteza setată, ACC cu LSF accelerează vehiculul la viteza setată, și apoi o menține.

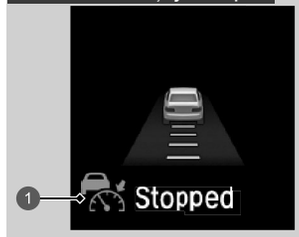
Când vă deplasați în coborâre abruptă pe un drum și ACC cu LSF este în funcțiune, acesta frânează pentru a inhiba accelerația excesivă în scopul menținerii vitezei setate.
Cu toate acestea, viteza vehiculului poate deveni mai mare decât viteza setată.

■ Când apăsați pedala de accelerație

Puteți crește temporar viteza vehiculului. În acest caz, nu veți fi alertat sonor sau vizual chiar dacă un vehicul se află în raza de acțiune a ACC cu LSF.
ACC cu LSF rămâne activ dacă nu îl anulați. Odată ce eliberați pedala de accelerație, atât timp cât un vehicul din față se află în raza ACC cu LSF, sistemul revine la o viteză adecvată pentru a menține distanța de urmărire.

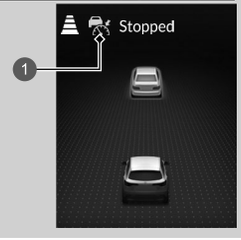
■ Un vehicul detectat în față și aflat în raza ACC cu LSF încetinește până la oprire

Modele cu afișaj de tip A



1 Indicatorul (verde)

Modele cu afișaj de tip B



1 Indicatorul (verde)

Vehiculul dvs. se oprește, de asemenea, automat. În bord, apare mesajul **Stopped**. Când vehiculul din fața dvs. își reia deplasarea, dacă apăsați în sus sau în jos comutatorul **RES/+/SET/–**, sau apăsați pedala de accelerație, ACC cu LSF va funcționa din nou, la viteza setată anterior.

Modele cu afișaj de tip A



1 Indicatorul (verde)

Modele cu afișaj de tip B



1 Indicatorul (verde)

Dacă în fața dvs. nu se află niciun vehicul înainte de a vă relua deplasarea, apăsați pedala de accelerație și ACC cu LSF va funcționa din nou, la viteza setată anterior.

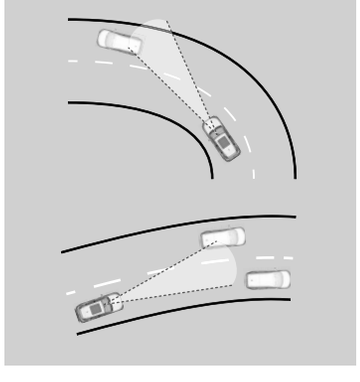
Chiar dacă distanța dintre vehiculul dvs. și vehiculul detectat în față este mică, ACC cu LSF poate începe să accelereze autovehiculul dvs. în următoarele situații:
- Vehiculul din fața dvs. se deplasează cu aceeași viteză sau mai mare decât cea a vehiculului dvs.
- Un vehicul care vă taie calea se deplasează mai repede decât vehiculul dvs., mărind treptat distanța dintre vehicule.

De asemenea, puteți seta sistemul să emită un semnal sonor atunci când un vehicul detectat în fața dvs. intră și iese din raza de detectare a ACC cu LSF. Puteți schimba setarea de avertizare.

Limitări de funcționare
Poate fi necesar să utilizați frâna pentru a menține o distanță sigură atunci când utilizați ACC cu LSF. În plus, ACC cu LSF poate să nu funcționeze corect în anumite condiții.

➡ **Condiții și limitări de funcționare ale sistemului ACC cu LSF** P. 305

- ACC cu LSF poate controla temporar distanța dintre vehiculul dvs. și vehiculul de pe banda adiacentă sau din împrejurimile vehiculului dvs. în funcție de condițiile de drum (de ex., în curbe) sau de condițiile vehiculului (de ex., acționarea volanului sau amplasarea vehiculului pe bandă).



- ACC cu LSF poate menține distanța dintre autovehiculul dvs. și un vehicul din față pentru o perioadă scurtă atunci când vehiculul din fața dvs. își schimbă direcția, de exemplu la o joncțiune sau către o parcare.

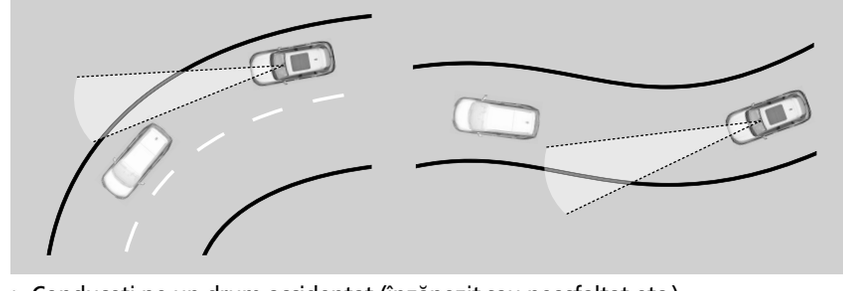
■ Condiții și limitări de funcționare ale ACC cu LSF

În anumite condiții, sistemul se poate opri automat. Câteva exemple dintre aceste condiții sunt enumerate mai jos. Alte condiții pot limita unele dintre funcțiile sistemului ACC cu LSF.

➡ **Camera frontală** P. 338

■ Condiții de mediu
- Conduceți în condiții meteo nefavorabile (ploaie, ceață, ninsoare etc.).
- Are loc o schimbare bruscă de luminozitate, cum ar fi la intrarea sau ieșirea dintr-un tunel, sau prin umbre ale copacilor, clădirilor etc.
- Este reflectată o lumină puternică pe vehicule sau suprafețe de drum.
- Este pulverizată apă sau este aruncată zăpadă de la vehicul din față.
- În timp ce conduceți pe timp de noapte, sau printr-o zonă întunecată cum ar fi printr-un tunel (vehicul nu este iluminat în mod clar).
- Vă deplasați în condiții de lumină scăzută (ex. la răsărit sau la apus).

■ Condiții de drum
- Conduceți pe drumuri în serpentină, șerpuite sau văluroase.



- Conduceți pe un drum accidentat (înzăpezit sau neasfaltat etc.).
- Carosabilul este foarte umed sau cu bălți.
- Autovehiculul dvs. este zdruncinat puternic pe un drum cu suprafețe neuniforme.

■ Condiții ale autovehiculului

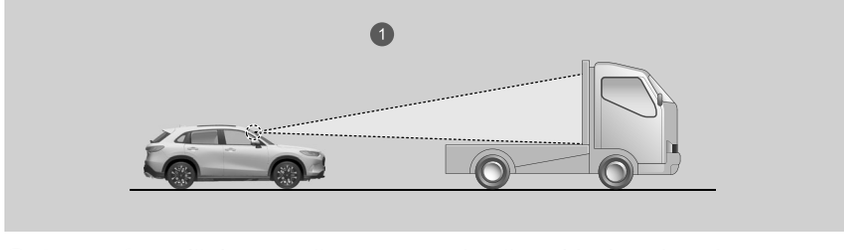
- Vehiculul este înclinat din cauza încărcăturii grele din portbagaj sau de pe bancheta spate.
- Zona din fața camerei frontale este obturată de murdărie, ceață, ploaie, noroi, frunze, zăpadă umedă, accesorii, autocolante etc.
- Conduceți cu farurile stinse pe timp de noapte sau în condiții de iluminare scăzută (cum ar fi printr-un tunel etc.).
- Pe parbriz sunt urme de la ștergătoare.
- Iluminare scăzută din cauza murdăriei de pe faruri și a reglării incorecte a fasciculului acestora.
- Anvelope improprii sau probleme la roți (dimensiuni greșite, mărimi variate, umflate necorespunzător, roată de rezervă compactă* etc.).
- Modificări aduse suspensiilor.
- Vehiculul tractează o remorcă.

■ Exemple de condiții în care camera frontală poate să nu detecteze corect vehiculului din fața dvs.

- Un vehicul vă taie brusc calea.
- Distanța (intervalul) dintre autovehiculul dvs. și vehiculul din față este prea mică.
- Vehiculul din fața dvs. nu se deosebește de fundal, împiedicând sistemul să-l detecteze.
- Farurile vehiculului din fața dvs. sunt aprinse doar pe o parte sau nu sunt aprinse deloc într-un loc întunecat.

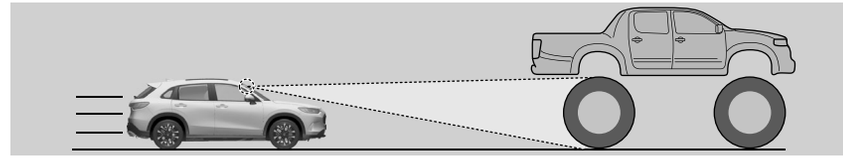
■ Exemple de condiții în care sistemul poate să nu funcționeze corect

- Un vehicul din fața dvs. oprește și diferența de viteză dintre vehiculul dvs. și vehiculul din față este semnificativ de mare.
- Vehiculul din fața dvs. încetinește brusc.
- Un vehicul din fața dvs. are o formă atipică.
- Când un vehicul este mai înalt în partea spate decât în partea din față, cum ar fi camioanele care nu transportă o sarcină sau un vehicul îngust.



❶ Camera frontală detectează partea superioară a cabinei unui camion.

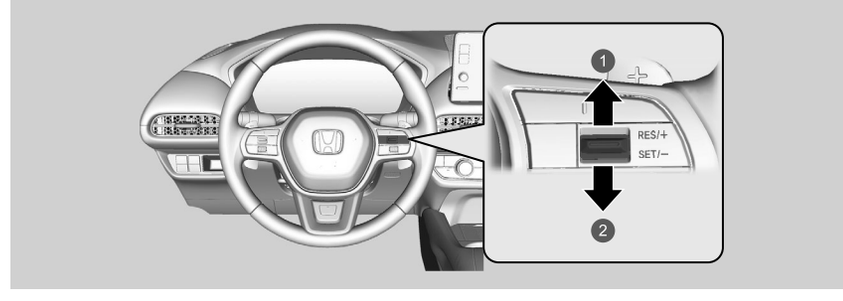
- Când autovehiculul dvs. sau vehiculul din fața dvs. se deplasează pe marginea benzii.
- Când vehiculul din fața dvs. este un vehicul îngust, cum ar fi o motocicletă.
- Când garda la sol a unui vehicul din fața dvs. este extrem de mare.



- Când camera frontală nu poate identifica corect forma vehiculului din fața dvs.

■ Reglarea vitezei autovehiculului

Creșteți sau reduceți viteza vehiculului utilizând comutatorul **RES/+/SET/–** de pe volan.



❶ Pentru a crește viteza
❷ Pentru a reduce viteza

- La fiecare apăsare în sus sau în jos a comutatorului **RES/+/SET/–**, viteza crește sau scade cu aprox 1 km/h, respectiv 1 mph.
- Dacă țineți apăsat în sus sau în jos comutatorul **RES/+/SET/–**, viteza autovehiculului crește sau scade cu aprox. 10 km/h, respectiv 10 mph.

Dacă un vehicul detectat în față se deplasează cu o viteză mai mică decât viteza setată de dvs., ACC cu LSF poate să nu accelereze vehiculul. Sistemul se comportă astfel pentru a menține distanța stabilită dintre autovehiculul dvs. și vehiculul din față.

Puteți seta viteza autovehiculului atunci când apăsați pedala de accelerație și apoi apăsați scurt în jos comutatorul **RES/+/SET/–**.

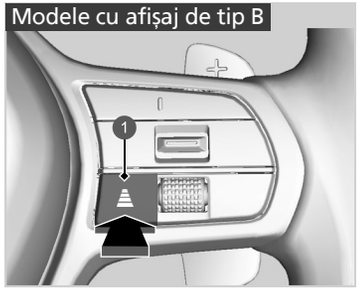
■ Setarea sau schimbarea distanței (intervalului) de urmărire

Modele cu afișaj de tip A



❶ Butonul de setarea a distanței

Modele cu afișaj de tip B



❶ Butonul de setarea a distanței

Apăsați butonul de setarea a distanței pentru a schimba distanța de urmărire a ACC cu LSF. De fiecare dată când apăsați butonul, distanța de urmărire (distanța până la un vehicul detectat în față) se schimbă în intervale de urmărire foarte lungi, lungi, medii și scurte.

Determinați cea mai potrivită setare a distanței de urmărire în funcție de condițiile de deplasare specifice. Asigurați-vă că respectați toate cerințele distanțelor legale stabilite de reglementările locale.

Cu cât setați viteza de urmărire mai mare, cu atât distanța de urmărire devine mai mică, medie, lungă sau foarte lungă. Consultați tabelul pentru referință.

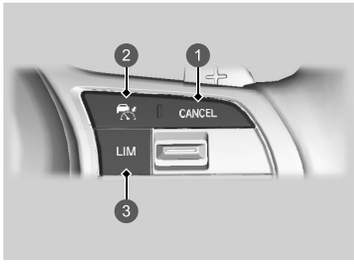
Distanța de urmărire			Când viteza setată este:	
			80 km/h (50 mph)	104 km/h (65 mph)
Scurtă	 *1	 *2	25.2 metri 82.7 picioare 1.1 sec	32.6 metri 107.1 picioare 1.1 sec
Medie	 *1	 *2	34.6 metri 113.4 picioare 1.6 sec	44.9 metri 147.2 picioare 1.6 sec
Lungă	 *1	 *2	44 metri 144.2 picioare 2.0 sec	57.1 metri 187.3 picioare 2.0 sec
Foarte lungă	 *1	 *2	53.6 metri 175.9 picioare 2.4 sec	70.0 metri 229.6 picioare 2.4 sec

*1: Modele cu afișaj de tip A
*2: Modele cu afișaj de tip B

Când autovehiculul dvs. este oprit automat deoarece un vehicul detectat în față s-a oprit, distanța dintre cele două vehicule va varia în funcție de setarea intervalului ACC cu LSF.

În toate cazurile, șoferul trebuie să păstreze o distanță față de vehiculul din față suficientă pentru frânare și să fie informat despre distanțele legale dintre vehicule, furnizate de dispozițiile Codului rutier aplicabil la nivel local, și că este responsabilitatea șoferului de a respecta aceste legi.

■ Anularea



❶ Butonul **CANCEL**
❷ Butonul
❸ Butonul **LIM**

Pentru a anula ACC cu LSF, efectuați o acțiune dintre următoarele:

- Apăsați butonul **CANCEL**.
  ▶ Indicatorul (verde) din bord se schimbă în indicatorul (alb).
- Apăsați butonul .
  ▶ Indicatorul (verde) se stinge.
- Apăsați butonul **LIM**.
- Apăsați pedala de frână când autovehiculul se deplasează înainte.
  ▶ Indicatorul (verde) din bord se schimbă în indicatorul (alb).

■ Dezactivarea automată

Atunci când ACC cu LSF este dezactivat automat sunteți avertizat sonor și apare un mesaj în bord. Oricare dintre aceste condiții poate cauza dezactivarea automată a ACC cu LSF:

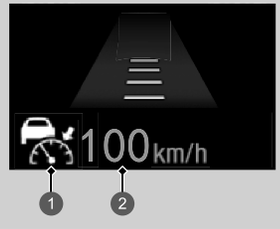
- Condiții meteo nefavorabile (ploaie, ceață, ninsoare etc.)
- Vehiculul din fața dvs. nu poate fi detectat.
- Este detectată o stare anormală a anvelopelor, sau anvelopele derapează.
- Conducerea pe un drum de munte sau neasfaltat pe perioade lungi de timp.
- Acționarea bruscă a volanului.
- Când sistemele ABS, VSA, controlul frânării la viteză mică sau CMBS sunt activate.
- Când se aprinde indicatorul sistemului VSA.
- Când autovehiculul este oprit pe o panta foarte abruptă.
- Când aplicați manual frâna de parcare.
- Este pulverizată apă sau este aruncată zăpadă de la vehicul din față.
- Când vizibilitatea scade (de ex. la apus, sau asfințit).
- Când autovehiculul detectat în raza ACC cu LSF este prea aproape de dvs.
- Când accelerați rapid.
- Zona din fața camerei frontale este obturată de murdărie, noroi, apă, zăpadă, accesorii, autocolante etc.
- Vehiculul este încărcat cu bagaje grele în portbagaj sau pe scaunele din spate.
- Când treceți printr-un spațiu întunecat, cum ar fi un tunel.
- Când se aprinde indicatorul frânei de parcare și sistemului de frânare (portocaliu).
- Vehiculul a acționat în mod repetat frânele pentru a menține viteza setată (de exemplu, când coborâți o pantă lungă).
- Când sistemul nu detectează nicio manevră de conducere din partea șoferului pentru o anumită perioadă de timp în timp ce sistemul LKAS este de asemenea activat.

Dezactivarea automată a ACC cu LSF poate fi declanșată și din următoarele cauze. În aceste cazuri, frâna de parcare va fi aplicată automat.

- Centura de siguranță a șoferului este decuplată când autovehiculul este în staționare.
- Vehiculul staționează mai mult de 10 minute.
- Sistemul power este oprit.

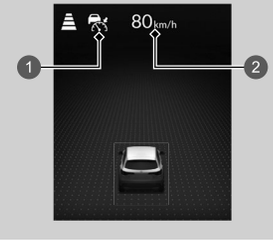
Reluarea vitezei setate anterior: După ce ați anulat ACC cu LSF, puteți reactiva sistemul cu viteza setată anterior afișată în bord (de culoare gri) prin apăsarea în sus a comutatorului **RES/+/SET/–** chiar dacă vehiculul este în staționare.
Când opriți sistemul ACC cu LSF prin apăsarea butonului **CANCEL** sau apăsând pedala de frână, viteza setată anterior este afișată în bord de culoare gri.
Când apăsați în sus comutatorul **RES/+/SET/–**, ACC cu LSF este activat cu viteza afișată.
Dacă este afișat indicatorul (alb) și apăsați în sus comutatorul **RES/+/SET/–** cât timp viteza setată anterior (în gri) nu este afișată, viteza va fi setată la viteza actuală a autovehiculului dvs.

Modele cu afișaj de tip A



❶ Indicatorul (alb)
❷ Viteza setată anterior (gri)

Modele cu afișaj de tip B



❶ Indicatorul (alb)
❷ Viteza setată anterior (gri)

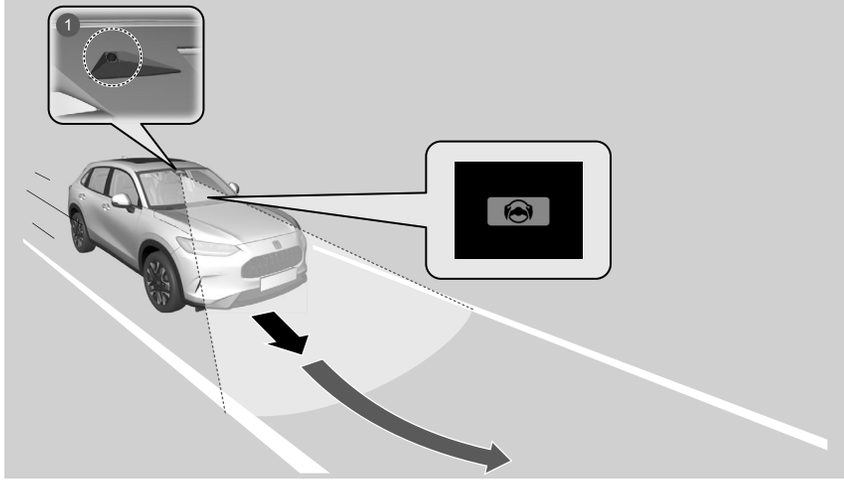
Viteza setată nu mai poate fi modificată sau reluată atunci când ACC cu LSF a fost dezactivat din butonul . Apăsați butonul pentru a activa sistemul, apoi setați viteza dorită.

Sistemul de asistență menținere bandă (LKAS)

Oferă asistență direcției pentru a menține vehiculul în mijlocul unei benzii detectate și avertizează sonor și vizual în cazul în care vehiculul deviază de pe bandă.

■ Asistarea direcției
Sistemul aplică o forță volanului pentru a menține vehiculul între marcajele din stânga și din dreapta ale benzii. Forța aplicată devine mai mare dacă vehiculul se apropie și mai mult de oricare din marcaje.

■ Alerte tactile, sonore și vizuale
Sistemul vă avertizează prin vibrații rapide ale volanului, prin alerte sonore și prin afișarea unui mesaj că vehiculul deviază de la banda detectată.



❶ Camera frontală: Monitorizează marcajele bezii

Când acționați maneta de semnalizare pentru a schimba benzile, sistemul este suspendat și se reia după ce semnalizarea este oprită.
Dacă efectuați o schimbare a benzii fără a acționa maneta de semnalizare, alertele LKAS se activează și se aplică asistența la direcție.

Avertizări importante pentru siguranță
Sistemul LKAS este proiectat doar pentru comoditate. Nu este un sistem de conducere autonom și necesită întotdeauna atenția și controlul șoferului. Sistemul nu funcționează dacă luați mâinile de pe volan sau dacă nu reușiți să virați.

Sistemul LKAS este util atunci când este utilizat pe autostrăzi sau pe drumuri exprese.

Nu așezați obiecte pe tabloul de bord. Obiectele pot reflecta pe parbriz și pot preveni detectarea corectă a benzilor de circulație.

LKAS poate să nu detecteze toate marcajele benzilor sau devierile de pe benzile de circulație; precizia sa variază în funcție de vreme, viteză și starea marcajului benzii. Este întotdeauna responsabilitatea dvs. de a conduce în siguranță vehiculul și de a evita coliziunile.

Pentru instrucțiuni de întreținere ale camerei frontale echiape cu acest sistem, consultați pagina următoare.
➡ **Camera frontală** P. 338

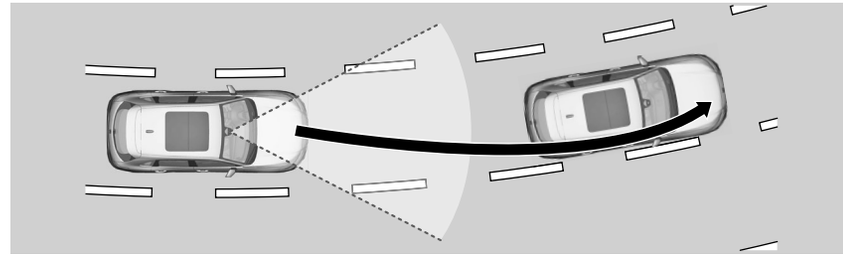
LKAS poate să nu funcționeze corespunzător sau să funcționeze incorect în anumite condiții:
➡ **Condiții și limitări de funcționare ale sistemului LKAS** P. 319

Când nu reușește detectarea unei benzi, sistemul se dezactivează temporar.
Când banda este detectată, sistemul se reactivează automat.

Este posibil ca sistemul LKAS să nu funcționeze corect când conduceți în trafic intens cu opriri și porniri dese, sau pe drumuri cu viraje strânse.

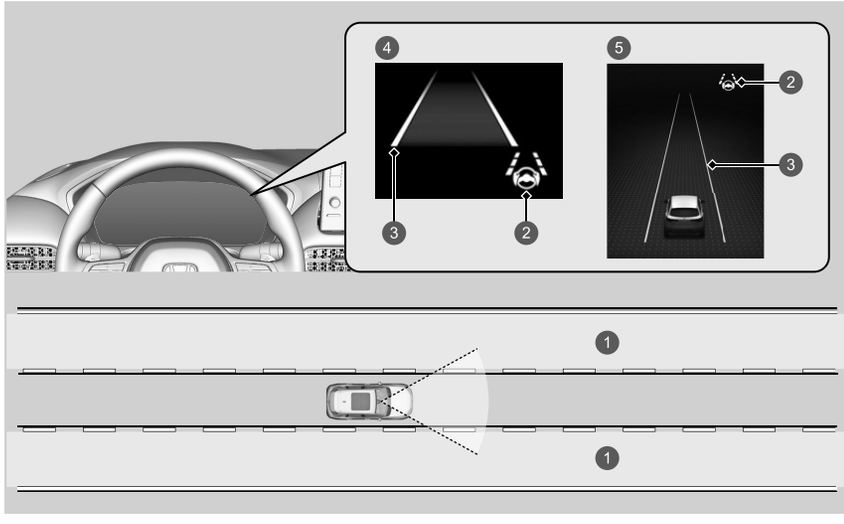
■ Funcția Lane Keep Support (asistență menținere bandă)

Oferă asistență pentru menținerea vehiculului în centrul benzii. Atunci când vehiculul se apropie de o linie albă sau galbenă, forța de virare aplicată servodirecției devine mai puternică.



■ Funcția Lane Departure Warning (avertizare părăsire bandă)

Când autovehiculul intră în zona de avertizare, sistemul LKAS vă alertează printr-o vibrare ușoară a volanului și prin afișarea unor alerte sonore și vizuale.



❶ Zona de avertizare
❷ Indicatorul LKAS (verde)
❸ Linie portocalie
❹ Modele cu afișaj de tip A
❺ Modele cu afișaj de tip B

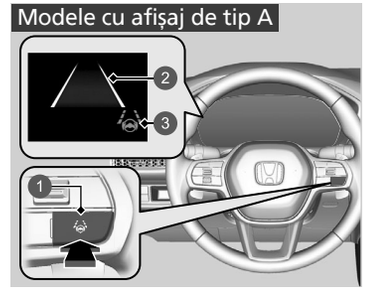
■ Utilizarea sistemului

Sistemul poate fi utilizat când sunt întrunite toate condițiile de mai jos:

- Banda pe care conduceți are marcaje detectabile pe ambele părți, iar autovehiculul dvs. se află pe centrul benzii.
- Viteza vehiculului este între 72 și 180 km/h (45 și 112 mph).
- Conduceți pe un drum drept sau ușor în curbă.
- Nu sunt aprinse luminile de semnalizare.
- Nu este apăsată pedala de frână.

■ Activarea sistemului

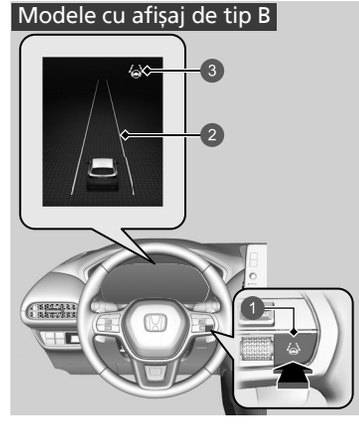
Modele cu afișaj de tip A



❶ Butonul LKAS
❷ Linii albe
❸ Indicatorul LKAS (alb)

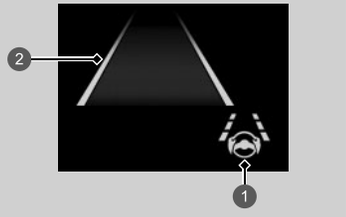
1. Apăsați butonul LKAS.
▶ Indicatorul LKAS (alb) se aprinde în bord. Sistemul este în așteptare.
▶ Dacă liniile de demarcație sunt detectate, în bord apar linii albe.

Modele cu afișaj de tip B



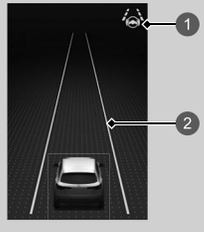
❶ Butonul LKAS
❷ Linii albe
❸ Indicatorul LKAS (alb)

Modele cu afișaj de tip A



❶ Indicatorul LKAS (verde)
❷ Linii verzi

Modele cu afișaj de tip B



❶ Indicatorul LKAS (verde)
❷ Linii verzi

2. Când conduceți, mențineți autovehiculul pe centrul benzii.
▶ Indicatorul LKAS se schimbă de la alb la verde, iar liniile albe se schimbă la verde odată ce sistemul începe să funcționeze după detectarea marcajelor de bandă stânga și dreapta.

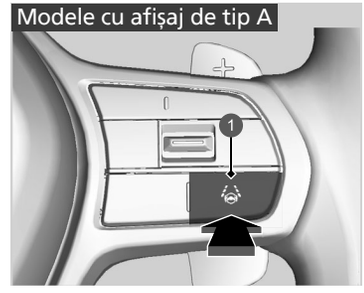
Dacă vehiculul deviază spre marcajele din stânga sau din dreapta din cauza aplicării de către sistem a forței de virare, opriți LKAS și verificați vehiculul la o reprezentanță.

Pentru a activa corect sistemul:
• Păstrați întotdeauna curată zona de parbriz din jurul camerei.
• Când curățați parbrizul, aveți grijă să nu aplicați produsul de curățare a parbrizului pe obiectivul camerei.
• Nu atingeți lentilele camerei frontale.
• Nu lipiți autocolant în zona din jurul camerei.

Dacă este apăsat butonul LKAS când sistemul poate fi utilizat, LKAS este pornit fără a mai trece prin starea de așteptare.

■ Anularea

Modele cu afișaj de tip A

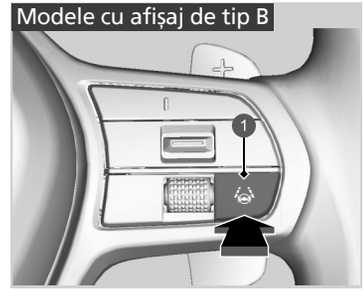


❶ Butonul LKAS

Apăsați butonul LKAS.

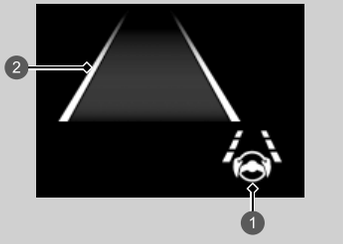
Sistemul LKAS este dezactivat de fiecare dată când opriți motorul, chiar dacă l-ați activat ultima dată când ați condus vehiculul.

Modele cu afișaj de tip B



❶ Butonul LKAS

Modele cu afișaj de tip A

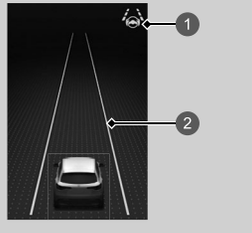


❶ Indicatorul LKAS (verde)

❷ Linii albe

Când sistemul LKAS este suspendat, marcajele benzii din bord se schimbă în linii albe și sunteți avertizat sonor (dacă este activat).

Modele cu afișaj de tip B



❶ Indicatorul LKAS (verde)

❷ Linii albe

Când sistemul LKAS este suspendat, marcajele benzii din bord se schimbă în linii albe și sunteți avertizat sonor (dacă este activat).

■ Funcționarea sistemului este suspendată dacă:

- Reduceți viteza autovehiculului la aprox. 64 km/h (40 mph) sau mai puțin.
  ▶ Creșterea vitezei la aprox. 72 km/h (45 mph) sau mai mult, reia funcționarea LKAS.
- Apăsați pedala de frână.
  ▶ LKAS se reia și începe să detecteze din nou liniile de demarcație după ce eliberați pedala de frână.
- Autovehiculul dvs. se îndreaptă spre partea stângă sau dreaptă a benzii.

■ LKAS se poate suspenda automat dacă:

- Sistemul nu reușește să detecteze marcajele benzii.
- Volanul este manevrat rapid.
- Nu acționați volanul.
- Conduceți în curbă abruptă.
- Conduceți cu viteza de peste 185 km/h (115 mph).
- Când operează sistemele ABS sau VSA.

Funcționarea sistemului LKAS se reia automat atunci când aceste condiții nu mai există.

■ LKAS se poate anula automat dacă:

În următoarele cazuri, liniile de trafic pot dispărea de pe ecran, se aude semnalul sonor, iar LKAS poate fi anulat automat:

- Temperatura camerei devine prea ridicată sau prea scăzută.
- Camera din spatele oglinzii retrovizoare sau zona din jurul camerei, inclusiv parbrizul, se murdărește.

Puteți modifica setările pentru LKAS.
Puteți selecta activarea sau dezactivarea semnalului sonor la suspendarea LKAS.

■ Condiții și limitări de funcționare ale sistemului LKAS

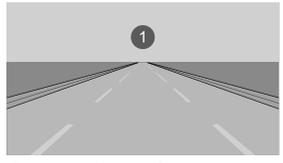
Este posibil ca, în anumite condiții, cum ar fi următoarele, sistemul să nu recunoască marcajele benzii și astfel să nu mai mențină autovehiculul pe centrul benzii:

■ Condiții de mediu

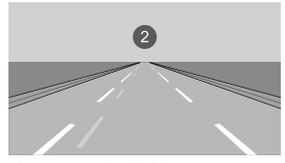
- Contrastul dintre marcaje și carosabil este prea mic.
- Conduceți în condiții meteo nefavorabile (ploaie, ceață, ninsoare etc.).
- Conduceți pe un drum umed sau cu zăpadă.
- Vă deplasați în condiții de lumină scăzută (ex. la răsărit, sau la apus).
- Umbre ale obiectelor adiacente (copaci, clădiri, paravane de protecție, vehicule etc) sunt paralele cu marcajele albe ale benzii (sau galbene).
- Are loc o schimbare bruscă de luminozitate, de exemplu la intrarea sau ieșirea dintr-un tunel, în umbrele copacilor, clădirilor etc.
- În timp ce conduceți pe timp de noapte, sau printr-o zonă întunecată cum ar fi printr-un tunel (liniile de marcaj nu sunt iluminate în mod clar).
- Distanța dintre autovehiculul dvs și vehiculul din față este prea mică și liniile de marcaj nu mai sunt vizibile.
- Pe carosabil este reflectată lumina puternică.

■ **Condiții de drum**

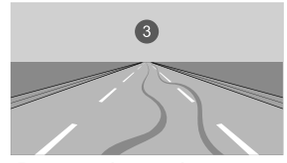
- Conduceți pe un drum cu marcaje temporare.
- Pe carosabil sunt vizibile marcaje de bandă întrerupte, neclare sau variate din cauza reparațiilor rutiere sau a marcajelor vechi.



❶ Marcaje neclare

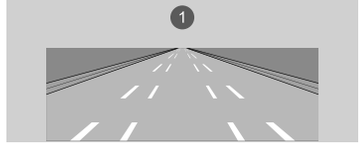


❷ Marcaje dublate



❸ Urme de anvelope

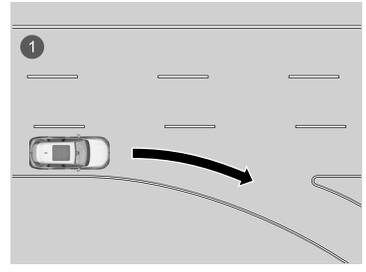
- Drumul are marcaje suprapuse, despărțite sau în diagonală (de ex. într-o intersecție sau la o trecere de pietoni).
- Marcajele sunt extrem de înguste, depărtate sau schimbătoare.



❶ Marcaje foarte largi sau înguste

- Părți din marcajele de bandă sunt ascunse de un obiect, cum ar fi un vehicul.
- Drumul este deluros sau vehiculul se apropie de creasta unui deal.
- Autovehiculul dvs. este zdruncinat la deplasarea pe suprafețe neliniare.
- Atunci când obiectele de pe șosea (bordură, gard de protecție, stâlpi etc.) sunt recunoscute ca linii albe (sau galbene).
- Conducerea pe drumuri accidentate sau neasfaltate, sau pe suprafețe cu denivelări.
- Conducerea pe drumuri cu marcaje duble.
- Conduceți pe drumuri înzăpezite sau alunecoase.
- Drumul este parțial vizibil din cauza zăpezii sau apei de pe carosabil.
- Peliculă de apă pe carosabil sau drumul este presărat de bălți.
- Marcajele albe (sau galbene) nu sunt detectate corect din cauza condițiilor drumului, cum ar fi în curbe, răsuciri sau creste.
- Conducerea pe drumuri nepavate.

- Trecerea printr-o joncțiune.



❶ Marcaje multiple într-o joncțiune

■ **Condiții ale autovehiculului**

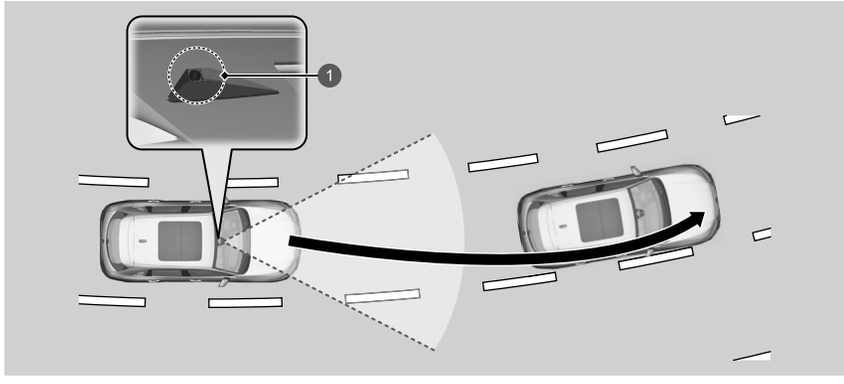
- Iluminare scăzută din cauza murdăriei de pe faruri și a reglării incorecte a fasciculului acestora.
- Zona din fața camerei frontale este obturată de murdărie, noroi, apă, zăpadă, accesorii, autocolante lipite pe parbriz etc.
- Conduceți cu farurile stinse pe timp de noapte sau în condiții de iluminare scăzută (cum ar fi printr-un tunel etc.).
- Pe parbriz sunt urme de la ștergătoare.
- Anvelope improprii sau probleme la roți (dimensiuni greșite, mărimi variate, umflate necorespunzător etc.).
- Vehiculul este înclinat din cauza încărcăturii grele din portbagaj sau de pe scaunele spate.
- Modificări aduse suspensiilor.
- Vehiculul tractează o remorcă.

Sistemul de asistență pentru blocajele în trafic

Sistemul de asistență folosește o cameră frontală amplasată pe partea superioară a parbrizului pentru a detecta și monitoriza liniile de circulație albe (sau galbene) din stânga și din dreapta. Pe baza informațiilor furnizate de cameră, sistemul poate aplica un cuplu direcției pentru a vă menține vehiculul în centrul benzii detectate.

■ **Cum funcționează sistemul**

Când vă aflați în trafic intens și sistemul de asistență menținere bandă (LKAS) este activ, sistemul de asistență pentru blocajele în trafic, la detectarea liniilor benzilor de circulație, va aplica un cuplu direcției pentru a vă ajuta să vă mențineți vehiculul în centrul benzii.



❶ Camera frontală
Detectează marcajele albe (sau galbele) din stânga și din dreapta benzii de circulație

Când utilizați maneta de semnalizare pentru a indica schimbarea benzii de circulație, sistemul de asistență pentru blocajele în trafic este dezactivat temporar. Este reactivat odată ce vehiculul circulă în centrul benzii și sistemul a detectat marcajele benzii de circulație.
Când șoferul preia controlul deplin asupra direcției, funcția de asistență la direcție este temporar anulată.
Cuplul aplicat direcției poate să nu fie vizibil atunci când șoferul deține controlul total asupra direcției sau când suprafața drumului este accidentată sau neuniformă.

Avertizări importante pentru siguranță
Sistemul de asistență pentru blocajele în trafic este proiectat doar pentru comoditate. Nu este un sistem de conducere autonom și necesită întotdeauna atenția și controlul șoferului. Sistemul nu funcționează dacă luați mâinile de pe volan sau dacă nu reușiți să virați.

Sistemul este util atunci când este utilizat pe autostrăzi sau pe drumuri exprese.

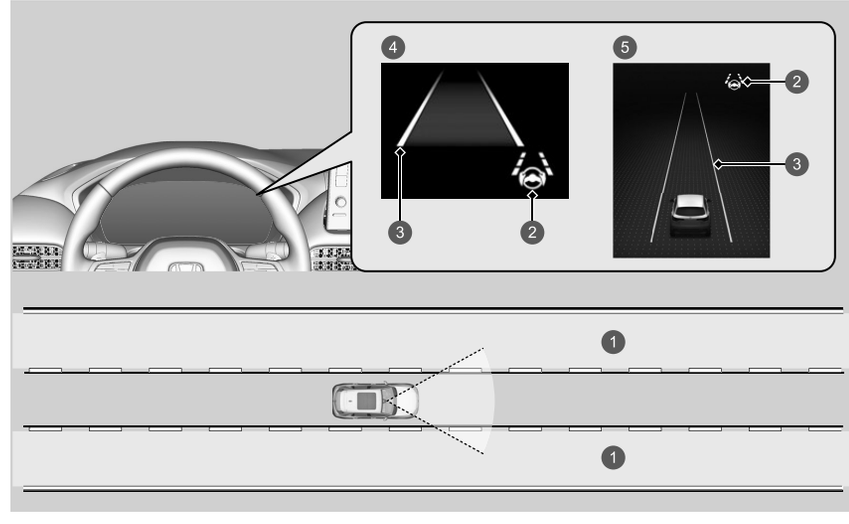
Pentru informații despre camera frontală echipată cu acest sistem, consultați pagina următoare.
Camera frontală P. 309

Sistemul vă avertizează numai când devierea de la trasă este detectată fără ca maneta de semnalizare să fie acționată. Sistemul de asistență pentru blocajele în trafic poate să nu detecteze toate marcajele benzilor sau devierile de pe benzile de circulație; precizia sa variază în funcție de vreme, viteză și starea marcajului benzii. Este întotdeauna responsabilitatea dvs. de a conduce în siguranță vehiculul și de a evita coliziunile.

Sistemul poate să nu funcționeze corespunzător sau să funcționeze incorect în anumite condiții:
Condiții și limitări de funcționare ale sistemului de asistență P. 326

■ Funcția Lane Departure Warning (avertizare părăsire bandă)

Când autovehiculul intră în zona de avertizare, sistemul vă alertează sonor și prin afișarea unui avertisment.



❶ Zona de avertizare
❷ Indicatorul LKAS (verde)
❸ Linii portocalii
❹ Modele cu afișaj de tip A
❺ Modele cu afișaj de tip B

■ Activarea sistemului de asistență pentru blocajele în trafic

Sistemul este activat când sunt întrunite toate condițiile de mai jos:
- Este activat LKAS.
- Banda pe care conduceți are marcaje detectabile pe ambele părți, iar autovehiculul dvs. se află pe centrul benzii.
- Viteza vehiculului este între o și 72 km/h (o și 45 mph).
- Conduceți pe un drum drept sau ușor în curbă.
- Șoferul ține de volan.
- Treapta de viteză este în D.

Nu utilizați sistemul în niciuna dintre următoarele situații:
- Conduceți pe un drum cu viraje strânse.
  ▶Este posibil ca sistemul să nu permită vehiculului dvs. să răspundă în modul cel mai potrivit pentru condițiile de drum.
- Intrați într-o zonă de taxare, de joncțiune, de servicii sau într-o zonă de parcare.

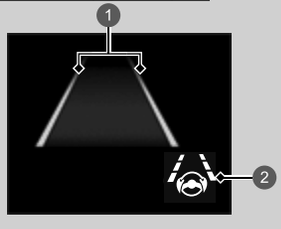
- Conduceți în condiții meteo nefavorabile (ploaie, ceață, ninsoare etc.).
- Suprafața drumului este alunecoasă; de ex., este înghețată sau acoperită cu zăpadă.
  ▶ Anvelopele pot derapa, determinând pierderea controlului vehiculului.

Pentru utilizarea corectă a sistemului LKAS, consultați pagina următoare:
➡ **Sistemul de asistență menținere bandă (LKAS)** P. 312

Pentru informații despre comutatoare și afișaje, consultați pagina următoare:
➡ **Comutatoare de acționare pentru Cruise Control Adaptiv cu LSF / Sistem de asistență menținere bandă de circulație (LKAS) / Asistență pentru blocajele în trafic** P. 281
➡ **Conținutul ecranului** P. 282

■ Cum funcționează sistemul de asistență pentru blocajele în trafic

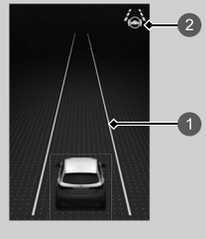
Modele cu afișaj de tip A



Când conduceți, mențineți autovehiculul pe centrul benzii.
▶ Indicatorul LKAS se schimbă din alb în verde și liniile albe se schimbă în linii verzi odată ce sistemul începe să funcționeze după detectarea marcajelor benzii din stânga și din dreapta.

❶ Linii verzi
❷ Indicatorul LKAS (verde)

Modele cu afișaj de tip B

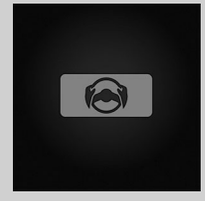


❶ Linii verzi
❷ Indicatorul LKAS (verde)

Dacă vehiculul dvs. virează prea departe la dreapta sau la stânga liniilor albe (sau galbene) ale benzilor de circulație în timp ce sistemul de asistență pentru blocajele în trafic este activ, dezactivați-l și verificați vehiculul la o reprezentanță.

În unele cazuri, sistemul nu poate detecta corect marcajele benzilor de circulație și, ca urmare, nu va oferi asistență la direcție.
➡ **Condiții și limitări de funcționare ale sistemului** P. 326

Dacă șoferul își ia mâinile de pe volan sau nu menține în mod adecvat controlul direcției, va apărea avertismentul de mai jos.



Dacă șoferul nu acționează volanul după ce avertismentul de mai sus a apărut în mod repetat, se va auzi un semnal sonor de avertizare și sistemul va fi anulat.

■ Anularea sistemului de asistență pentru blocajele în trafic

Apăsați butonul LKAS pentru a anula sistemul de asistență pentru blocajele în trafic.

■ Sistemul de asistență pentru blocajele în trafic poate fi suspendat automat dacă:
Sistemul este anulat temporar automat în următoarele circumstanțe.
- Sistemul nu reușește să detecteze marcajele benzii.
- Volanul este manevrat rapid.
- Nu acționați volanul.
- Conduceți în curbă abruptă.
- Este apăsată pedala de frână.

Funcționarea sistemului se reia automat atunci când aceste condiții nu mai există.

■ Sistemul de asistență poate fi anulat automat dacă:
În următoarele cazuri, marcajele benzii pot dispărea de pe ecran, se poate activa semnalul sonor, iar sistemul de asistență poate fi anulat automat:
- Temperatura camerei devine prea ridicată.
- Camera din spatele oglinzii retrovizoare sau zona din jurul camerei, inclusiv parbrizul, se murdărește.

Vă deplasați cu peste 72 km/h (45 mph).
▶ Când viteza vehiculului atinge 72 km/h (45 mph), sistemul de asistență pentru blocajele în trafic este dezactivat. Odată ce viteza vehiculului scade sub 64 km/h (40 mph), sistemul de asistență pentru blocajele în trafic este reactivat.

Puteți modifica setările sistemului.
Puteți selecta activarea sau dezactivarea semnalului sonor la suspendarea sistemului din setarea **Lane keep assist beep** din ecranul audio/informații.

■ Condiții și limitări de funcționare ale sistemului

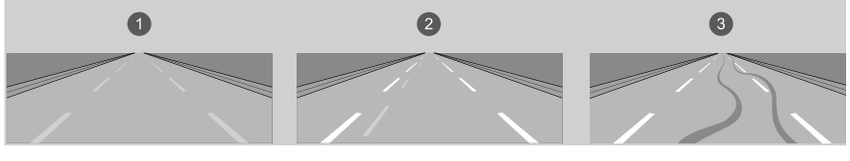
Este posibil ca, în anumite condiții, cum ar fi următoarele, sistemul să nu recunoască marcajele benzii și astfel să nu mai mențină autovehiculul pe centrul benzii:

■ Condiții de mediu

- Contrastul dintre marcaje și carosabil este prea mic.
- Conduceți în condiții meteo nefavorabile (ploaie, ceață, ninsoare etc.).
- Conduceți pe un drum umed sau cu zăpadă.
- Vă deplasați în condiții de lumină scăzută (ex. la răsărit, sau la apus).
- Umbre ale obiectelor adiacente (copaci, clădiri, paravane de protecție, vehicule etc) sunt paralele cu marcajele albe (sau galbene) ale benzii.
- Are loc o schimbare bruscă de luminozitate, de exemplu la intrarea sau ieșirea dintr-un tunel, în umbrele copacilor, clădirilor etc.
- În timp ce conduceți pe timp de noapte, sau printr-o zonă întunecată cum ar fi printr-un tunel (liniile de marcaj nu sunt iluminate în mod clar).
- Când liniile de marcaj sau suprafața carosabilului nu mai sunt vizibile; de ex. atunci când distanța dintre vehiculul dvs. și cel din față este prea mică sau la o joncțiune.
- Pe carosabil este reflectată lumina puternică.

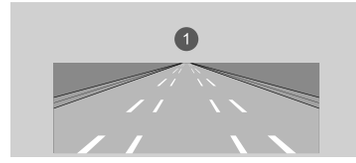
■ Condiții de drum

- Conduceți pe un drum cu marcaje temporare.
- Pe carosabil sunt vizibile marcaje de bandă întrerupte, neclare sau variate din cauza reparațiilor rutiere sau a marcajelor vechi.



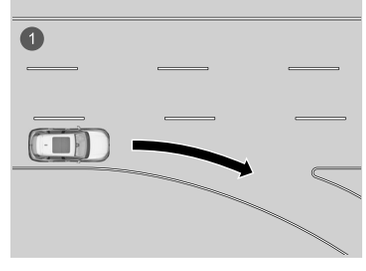
❶ Marcaje neclare
❷ Marcaje dublate
❸ Urme de anvelope

- Drumul are marcaje suprapuse, despărțite sau în diagonală (de ex. într-o intersecție sau la o trecere de pietoni).
- Marcajele sunt extrem de înguste, depărtate sau schimbătoare.



❶ Marcaje foarte largi
sau înguste

- Părți din marcajele de bandă sunt ascunse de un obiect, cum ar fi un vehicul.
- Drumul este deluros sau vehiculul se apropie de creasta unui deal.
- Autovehiculul dvs. este zdruncinat la deplasarea pe suprafețe neliniare.
- Atunci când obiectele de pe șosea (bordură, gard de protecție, stâlpi etc.) sunt recunoscute ca linii albe (sau galbene).
- Conducerea pe drumuri accidentate sau neasfaltate, sau pe suprafețe cu denivelări.
- Conducerea pe drumuri cu marcaje duble.
- Conduceți pe drumuri înzăpezite sau alunecoase.
- Drumul este vizibil parțial din cauza zăpezii sau apei de pe carosabil.
- Peliculă de apă pe carosabil sau drumul este presărat de bălți.
- Marcajele albe (sau galbene) nu sunt detectate corect din cauza condițiilor drumului, cum ar fi în curbe, răsuciri sau creste.
- Conducerea pe drumuri nepavate.
- Trecerea printr-o joncțiune.



❶ Marcaje multiple într-o joncțiune

■ Condiții ale autovehiculului

- Iluminare scăzută din cauza murdăriei de pe faruri și a reglării incorecte a fasciculului acestora.
- Zona din fața camerei frontale este obturată de murdărie, noroi, apă, zăpadă, accesorii, autocolante lipite pe parbriz etc.
- Conduceți cu farurile stinse pe timp de noapte sau în condiții de iluminare scăzută (cum ar fi printr-un tunel etc.).
- Pe parbriz sunt urme de la ștergătoare.
- Anvelope improprii sau probleme la roți (dimensiuni greșite, mărimi variate, umflate necorespunzător etc.).
- Vehiculul este înclinat din cauza încărcăturii grele din portbagaj sau de pe scaunele spate.

- Modificări aduse suspensiilor.
- Vehiculul tractează o remorcă.

Sistemul de avertizare părăsire carosabil

Vă avertizează și vă asistă atunci când sistemul detectează posibilitatea ca autovehiculul dvs. să treacă neintenționat peste marcajele de bandă detectate, sau se apropie de marginea carosabilului (mărginită de iarbă sau pietriș) sau de un vehicul din sens opus detectat.

Avertizare importantă pentru siguranță
Ca în cazul tuturor sistemelor de asistență, sistemul de avertizare părăsire carosabil are limitări de funcționare. Încrederea excesivă în sistem poate duce la o coliziune. Este întotdeauna responsabilitatea dvs. pentru a menține vehiculul pe banda sa de circulație.

Sistemul de avertizare părăsire carosabil vă alertează atunci când detectează că vă apropiați de marginea exterioară a carosabilului (mărginită de iarbă sau pietriș), de un vehicul din sens opus sau când deviați pe altă bandă de circulație și nu este acționată maneta de semnalizare. Sistemul de avertizare părăsire carosabil poate să nu detecteze toate marcajele de bandă sau devierile de la trasă.
Sistemul de avertizare părăsire carosabil poate să nu detecteaze că vă apropiați de marginea exterioară a carosabilului (mărginită de iarbă sau pietriș) sau de un vehicul din sens opus.

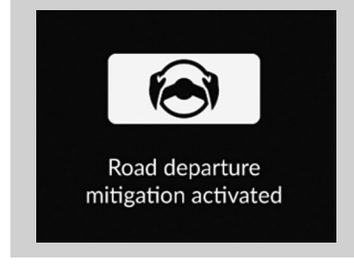
Sistemul de avertizare părăsire carosabil poate să nu vă asiste din cauza condițiilor meteo, vitezei sau ale drumului.

Pentru informații despre camera frontală echipată cu acest sistem, consultați pagina următoare.
Camera frontală P. 338

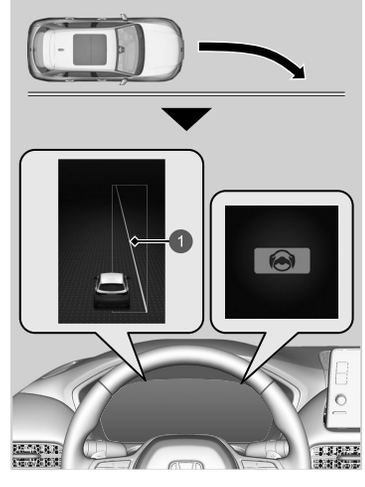
Sistemul de avertizare părăsire carosabil poate să nu funcționeze corespunzător sau să funcționeze incorect în anumite condiții:
Condiții și limitări de funcționare ale sistemului de avertizare părăsire carosabil P. 331

Există momente în care este posibil să nu observați funcțiile sistemului de avertizare din cauza manevrării autovehiculului sau a condițiilor drumului.

Puteți schimba setările sistemului de avertizare părăsire carosabil.
Dacă LKAS este oprit, va apărea mesajul de mai jos dacă sistemul a determinat că există posibilitatea ca vehiculul dvs. să treacă peste marcajele de bandă detectate, peste delimitarea exterioară a carosabilului (mărginită de iarbă sau pietriș) sau spre un vehicul venind din sens opus.



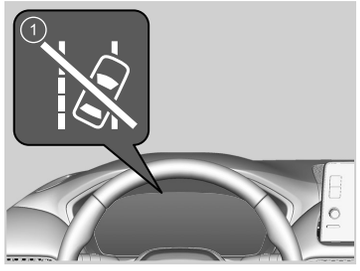
■ Funcționarea sistemului



❶ Linie portocalie

Camera frontală amplasată în spatele oglinzii retrovizoare monitorizează marcajele benzii din stânga și din dreapta (albe sau galbene), marginea exterioară a carosabilului (marginită de iarbă sau pietriș) sau vehicule detectate din sens opus. Dacă vehiculul dvs. se apropie de marcajele de bandă detectate, de marginea exterioară a carosabilului (mărginită de iarbă sau de pietriș) sau de un vehicul venind din sens opus, fără ca luminile de semnalizare să fie aprinse, sistemul se activează.
▶ Dacă sistemul nu detectează marcajele benzii (albe sau galbene), acesta nu va oferi asistență pentru evitarea vehiculelor din sens invers. În plus față de o alertă vizuală, sistemul asistă direcția și vă alertează prin vibrații rapide ale volanului, pentru a vă ajuta să rămâneți pe banda detectată.
Ca alertă vizuală, mesajul **Lane departure** apare pe afișajul de bord.

Sistemul anulează operațiile de asistare atunci când rotiți volanul pentru a evita trecerea peste marcajele de bandă detectate sau când vă apropiați de delimitarea exterioară a carosabilului (mărginită de iarbă sau pietriș) sau de un vehicul venind din sens opus.



1 Indicator dezactivare funcție automată de asistență a direcției

Dacă sistemul acționează de mai multe ori fără a detecta răspunsul șoferului, va emite un semnal sonor pentru a vă avertiza. Apoi, se va aprinde indicatorul de dezactivare a funcției automate de asistență a direcției, funcția este oprită temporar și se va auzi doar un semnal sonor.

După câteva minute, se va stinge indicatorul de dezactivare a funcției automate de asistență a direcției și se restabilește complet sistemul de avertizare părăsire carosabil.

■ Activarea sistemului

Sistemul se activează atunci când sunt îndeplinite toate condițiile următoare:
• Marcajele benzii sunt albe (sau galbene).
Vehiculul se deplasează cu viteze între 72 și 180 km/h (45 și 112 mph).
▶ Când există trafic din sens opus.
Vehiculul se deplasează cu viteze între 30 și 180 km/h (18 și 112 mph).
• Pe marginea exterioară a carosabilului există o zonă de iarbă sau pietriș.
Vehiculul se deplasează cu viteze între 30 și 180 km/h (18 și 112 mph).
• Autovehiculul circulă pe un drum drept sau ușor curbat.
• Luminile de semnalizare sunt dezactivate.
• Sistemul determină faptul că șoferul nu accelerează în mod activ, nu frânează sau nu virează.

Sistemul de avertizare părăsire carosabil se poate opri automat iar indicatorii de asistență pentru siguranță (portocaliu) și cel de avertizare părăsire carosabil (portocaliu) se aprind și rămân aprinși.
➡ **Indicatoare** P. 67

Funcția sistemului poate fi afectată atunci când vehiculul:
• Este condus pe marginea interioară a unei curbe sau în afara unei benzi.
• Este condus pe o bandă cu marcaje înguste.

■ Pornirea și oprirea sistemului de avertizare părăsire carosabil

Puteți activa sau dezactiva sistemul din afișajul de bord.
➡ **Comutarea ecranelor** P. 106, 121
➡ **Asistență pentru siguranță** P. 115, 130

Sistemul de avertizare părăsire carosabil este pornit de fiecare dată când porniți sistemul power, chiar dacă l-ați oprit ultima dată când ați condus autovehiculul.

Indicatorii sistemelor asistență la stabilitate (VSA), Cruise Control Adaptiv (ACC) cu LSF, frânare (portocaliu), asistență pentru siguranță și avertizare presiune scăzută în anvelopă/dezumflare se pot aprinde în portocaliu împreună cu afișarea unui mesaj în bord când setați modul de funcționare pe ON după reconectarea bateriei de 12 volți. Conduceți pe o distanță scurtă cu mai mult de 20 km/h (12 mph). Fiecare indicator ar trebui să se stingă. Dacă nu se sting, verificați vehiculul la reprezentanță.

■ Condiții și limitări de funcționare ale sistemului de avertizare

Este posibil ca sistemul să nu detecteze corect marcajele benzii (albe sau galbene), marginea carosabilului (cu iarbă sau pietriș) sau un vehicul care se apropie din sens opus; și sistemul poate să nu funcționeze corect în anumite condiții, inclusiv:

■ Condiții de mediu
• Contrast scăzut între marcajele benzii și suprafața carosabilului.
• Conduceți în condiții meteo nefavorabile (ploaie, ceață, ninsoare etc.).
• Conduceți pe un drum umed sau cu zăpadă.
• Vă deplasați în condiții de lumină scăzută (ex. la răsărit, sau la apus).
• Umbre ale obiectelor adiacente (copaci, clădiri, paravane de protecție, vehicule etc) sunt paralele cu marcajele albe ale benzii (sau galbene).
• Are loc o schimbare bruscă de luminozitate, cum ar fi la intrarea sau ieșirea dintr-un tunel, sau prin umbre ale copacilor, clădirilor etc.
• Pe carosabil este reflectată lumina puternică.
• În timp ce conduceți pe timp de noapte, sau printr-o zonă întunecată cum ar fi printr-un tunel (marcajele benzii, suprafața carosabilului sau vehiculele din sens nu sunt iluminate în mod clar).
• Distanța dintre autovehiculul dvs și vehiculul din față este prea mică și liniile de marcaj și suprafața carosabilului nu mai sunt vizibile.
• Marginea exterioară a carosabilului este mărginită de obiecte, materiale etc. altele decât iarbă sau pietriș.

■ Condiții de drum
• Conduceți pe un drum cu marcaje temporare.
• Pe carosabil sunt vizibile marcaje de bandă întrerupte, neclare sau variate din cauza reparațiilor rutiere sau a marcajelor vechi.
• Drumul are marcaje suprapuse, despărțite sau în diagonală (de ex. într-o intersecție sau trecere de pietoni).
• Marcajele sunt extrem de înguste, depărtate sau schimbătoare.
• Părți din marcajele de bandă sunt ascunse de un obiect, cum ar fi un vehicul.
• Drumul este deluros sau vehiculul se apropie de creasta unui deal.
• Autovehiculul dvs. este zdruncinat la deplasarea pe suprafețe neliniare.
• Atunci când obiectele de pe șosea (bordură, gard de protecție, stâlpi etc.) sunt recunoscute ca linii albe (sau linii galbene).
• Conducerea pe drumuri accidentate sau neasfaltate, sau pe suprafețe cu denivelări.
• Conducerea pe drumuri cu marcaje duble.
• Conduceți pe drumuri înzăpezite sau alunecoase.
• Trecerea printr-o joncțiune.

- Carosabilul este vizibil parțial din cauza zăpezii sau apei de pe carosabil.
- Conducerea pe drumuri nepavate.
- Marcajele albe (sau galbene) nu sunt detectate corect din cauza condițiilor drumului, cum ar fi în curbe, răsuciri sau creste.

■ Condiții ale autovehiculului
- Iluminare scăzută din cauza murdăriei de pe faruri și a reglării incorecte a fasciculului acestora.
- Zona din fața camerei frontale este obturată de murdărie, noroi, apă, zăpadă, accesorii, autocolante lipite pe parbriz etc.
- Conduceți cu farurile stinse pe timp de noapte sau în condiții de iluminare scăzută (cum ar fi printr-un tunel etc.).
- Când șoferul acționează pedala de frână și volanul.
- Pe parbriz sunt urme de la ștergătoare.
- Anvelope improprii sau probleme la roți (dimensiuni greșite, mărimi variate, umflate necorespunzător etc.).
- Vehiculul este înclinat din cauza încărcăturii grele din portbagaj sau de pe bancheta spate.
- Modificări aduse suspensiilor.
- Vehiculul tractează o remorcă.

■ Exemple de limitări ale detectării din cauza condiției vehiculelor din sens opus
- Când autovehiculul din sens opus sau cel din fața dvs. este pe marginea benzii.
- Când vehiculul din sens opus vă taie brusc calea.
- Când vehiculul din sens opus nu se deosebește de mediul ambient, împiedicând astfel sistemul să-l recunoască .
- Un vehicul care se apropie din sens opus are un bec al farurilor ars sau nu are farurile aprinse, într-un loc întunecat.
- Distanța dintre autovehiculul dvs. și un vehicul din sens opus este prea mică.
- Un vehicul din sens opus nu este vizibil în întregime din cauza vehiculului din fața dvs.
- Sensul opus are mai multe benzi sau are benzi de virare.
- Vehicul din banda adiacentă este parcat sau se deplasează cu viteză foarte mică.

■ Alte exemple de limitări ale detectării sau funcționării sistemului
- Când un vehicul venind din sens opus are o formă atipică.
- Când camera nu poate idetifica corect forma vehiculului venind din sens opus.

■ Când există risc redus de coliziune

Sistemul de avertizare părăsire carosabil se poate activa în condițiile de mai jos.
- Când conduceți pe drumuri în curbă, vehiculul dvs. ajunge într-un punct în care un vehicul din sens opus se află chiar în fața dvs.

Sistemul de recunoaștere a semnelor de circulație

Vă notifică despre semnele de circulație, cum ar fi limita actuală de viteză și depășirea interzisă și vă anunță dacă vehiculul dvs. depășește limita de viteză.

Pentru a menține funcționalitatea sistemului, este necesar să păstrați actualizate informațiile privind limita de viteză din sistemul de navigație. Actualizați periodic informațiile hărții sistemului de navigație.

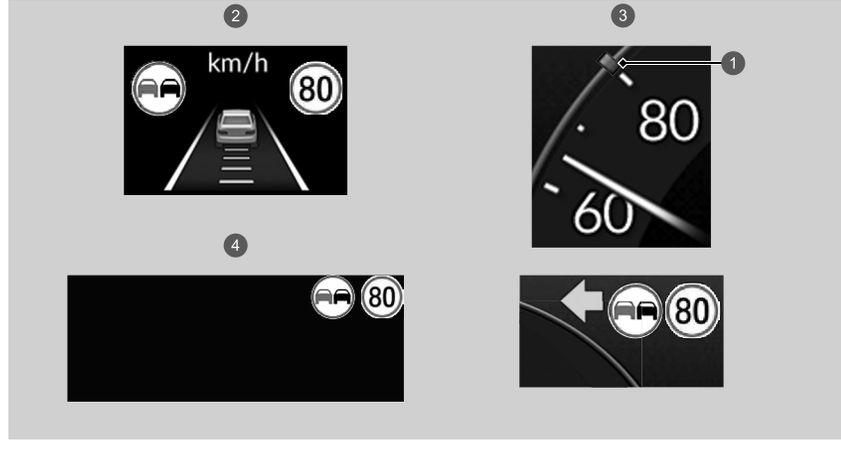
➲ **Pentru detalii despre actualizări, consultați Manualul sistemului de navigație**

Sistemul este proiectat astfel încât să detecteze semnele care respectă standardele Convenției de la Viena. Poate să nu afișeje toate semnele, însă nu trebuie ignorat niciun semn de circulație aflat pe marginea drumului. Sistemul nu detectează semnele rutiere desemnate în toate țările în care conduceți, nici în toate situațiile. Nu trebuie să vă bazați excesiv pe acest sistem. Conduceți întotdeauna cu o viteză adecvată pentru condițiile de drum.

Nu aplicați niciodată o folie și nu atașați pe parbriz obiecte care ar putea bloca câmpul de vizibilitate al camerei și ar putea cauza funcționarea anormală a sistemului. Zgârieturile, crăpăturile și alte deteriorări ale parbrizului din câmpul de vizibilitate al camerei pot provoca funcționarea anormală a sistemului. Dacă se întâmplă acest lucru, vă recomandăm să înlocuiți parbrizul cu unul original Honda. Efectuarea unor reparații minore în câmpul de vizibilitate al camerei sau instalarea unui parbriz aftermarket pot cauza, de asemenea, funcționarea anormală a sistemului. După înlocuirea parbrizului, solicitați reprezentanței să recalibreze camera.
Calibrarea corectă a camerei este necesară pentru funcționarea corectă a sistemului.

■ Funcționarea sistemului

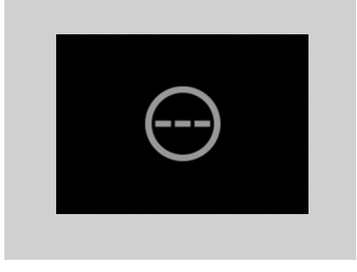
În timpul deplasării, sistemul afișează semne recunoscute ca fiind desemnate pentru vehiculul dvs. folosind informațiile capturate de camera amplasată în spatele oglinzii retrovizoare din semnele de circulație existente pe traseu și utilizând datele din sistemul de navigație. Pictograma semnului este de obicei afișată înainte de a trece pe lângă semn și continuă să fie afișată până când este recunoscut un alt semn.



❶ Semnul limită de viteză
❷ Modele cu afișaj de tip A
❸ Modele cu afișaj de tip B
❹ Ecranul head-up*

Pictograma semnului rutier se poate schimba cu alta sau poate dispărea atunci când:
• Este detectat sfârșitul limitei de viteză sau al altei limite desemnate.
• Autovehiculul dvs. intră/iese de pe drum cu limită de viteză diferită.
• Virați într-o intersecție cu luminile de semnalizare aprinse.

Dacă sistemul nu detectează niciun semn de circulație în timpul deplasării, este posibil să apară (alb).



Sistemul de recunoaștere a semnelor de circulație nu este activat timp de aproximativ 15 secunde de la pornirea sistemului power.

Puteți porni sau opri sistemul de recunoaștere a semnelor de circulație.
Dacă selectați **None**, va fi afișat (gri).

Pentru a reduce riscul ca temperaturile interioare ridicate să provoace oprirea sistemului de detectare al camerei, atunci când parcați, găsiți o zonă cu umbră, sau parcați cu fața vehiculului departe de razele solare. Dacă utilizați un parasolar reflectorizant, nu acoperiți carcasa camerei.
Acoperirea camerei poate focaliza căldura asupra acesteia.

Pentru informații despre camera frontală echipată cu acest sistem, consultați pagina următoare.
➲ **Camera frontală** P. 338

Puteți modifica setările pentru sunetul de notificare care se redă atunci când limita de viteză detectată se modifică.

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Dacă vehiculul dvs. depășește limita de viteză detectată, pe afișaj va clipi o pictogramă care reprezintă semnul limită de viteză pentru zona curentă și se va auzi avertizarea sonoră dacă continuați să depășiți limita de viteză detectată.
Dacă vehiculul încetinește, avertizarea sonoră se va opri.

Capacitatea sistemului de a notifica cu precizie șoferului limita de viteză depinde de anumite condiții, precum unitățile afișate pe semnul de circulație, cât și de viteza și direcția de deplasare a vehiculului. În unele cazuri, sistemul poate afișa avertizări false sau alte informații inexacte.
➲ **Condiții și limitări de funcționare ale sistemului de recunoaștere a semnelor de circulație** P. 335

Unitatea pentru limitele de viteză (mph sau km/h) diferă de la o țară la alta. Imediat după intrarea într-o țară a cărei unitate diferă de cea din țara din care ați venit, este posibil să nu funcționeze corect sistemul de recunoaștere a semnelor de trafic.
➲ **Unitățile de măsură pentru viteză/distanță** P. 118, 134

■ Condiții și limitări de funcționare ale sistemului

În situațiile următoare, este posibil ca sistemul să nu recunoască corect semnele de circulație, să fie lent în identificare sau să nu le recunoască deloc .

■ Condiții de mediu
• Vă deplasați în condiții de lumină scăzută (ex. la răsărit, sau la apus).
• Pe carosabil este reflectată lumina puternică.
• Conduceți pe timp de noapte sau în zone întunecate (de ex. un tunel lung).
• Conduceți în condiții meteo nefavorabile (ploaie, ceață, ninsoare etc.).
• Are loc o schimbare bruscă de luminozitate, de exemplu la intrarea sau ieșirea dintr-un tunel, în umbrele copacilor, clădirilor etc.
• Vehiculul din față împrăștie stropi de apă sau zăpadă.
• Reflecții pe interiorul parbrizului.

■ Condiții de drum
• Autovehiculul dvs. este zdruncinat la deplasarea pe suprafețe neliniare.

■ Condiții ale autovehiculului
• Iluminare scăzută din cauza murdăriei de pe faruri și a reglării incorecte a fasciculului acestora.
• Exteriorul parbrizului este obturat de murdărie, noroi, frunze, zăpadă etc.
• Pe parbriz sunt urme de la ștergătoare.
• Anvelope improprii sau probleme la roți (dimensiuni greșite, mărimi variate, umflate necorespunzător etc.).
• Vehiculul este înclinat din cauza încărcăturii grele din portbagaj sau de pe scaunele spate.
• Modificări aduse suspensiilor.
• Conduceți cu farurile stinse pe timp de noapte sau în condiții de iluminare scăzută.
• Vehiculul tractează o remorcă.
• Interiorul parbrizului este aburit.

■ **Poziția sau starea semnului de circulație**

- Un semn este greu de detectat deoarece este amplasat într-o zonă complicată.
- Un semn este situat prea departe de autovehiculul dvs.
- Un semn este amplasat acolo unde fasciculul farului nu ajunge.
- Un semn este amplasat pe colț sau este înclinat asupra drumului.
- Semne decolorate sau îndoite.
- Semne răsucite sau deteriorate.
- Un semn este acoperit cu noroi, zăpadă sau gheață.
- O parte a semnului e ascunsă de copaci sau semnul e ascuns de un vehicul sau de altele.
- Lumina (o lumină stradală) sau o umbră se reflectă pe suprafața semnului sau semnul este ascuns de o umbră.
- Un semn este prea luminos sau prea întunecat (un semn electrificat).
- Un semn de dimensiuni mici (semne auxiliare etc.).

■ **Alte condiții**

- Când conduceți cu viteză excesivă.

În următoarele cazuri, este posibil ca sistemul de recunoaștere a semnelor de circulație să nu funcționeze corect, cum ar fi afișarea unui semn care nu respectă codul rutier actual pentru acel drum, sau unul care nu există:

▶Poate fi afișată o limită de viteză mai mare sau mai mică decât cea indicată de semn.

- Există un semn suplimentar cu informații ulterioare, cum ar fi vremea, timpul, tipul de vehicul etc.
- Cifrele de pe semn sunt greu de citit (semn electrificat, numerele de pe semn sunt neclare).
- Un semn care nu se referă la banda pe care circulați este amplasat în vecinătatea acesteia, cum ar fi semnul limită de viteză situat la intersecția dintre drumul lateral și drumul principal etc.
- Există obiecte care arată similar cu forma sau culorea semnului recunoscut (semn similar, semn electrificat, panou, structură etc.).

■ **Situații în care informațiile ale indicatoarelor de limită de viteză nu pot fi furnizate în mod corect pentru zona respectivă**

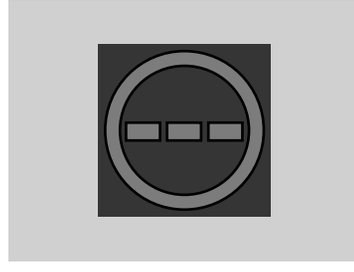
În următoarele situații, afișajul poate diferi de reglementările drumului pe care conduceți și/sau afișarea poate fi întârziată:

- A fost construit un drum nou.
- Limita de viteză sa schimbat.
- Informațiile privind limita de viteză salvate în baza de date a sistemului de navigație sunt învechite sau inexacte.
- Când conduceți în zone în care informațiile nu pot fi utilizate sau pe alei fără indicatoare.
- Direcția de deplasare a vehiculului pe care a detectat-o senzorul și cea reală a sunt diferite.
- Există drumuri adiacente cu limite de viteză diferite de drumul pe care vă deplasați.
- Semnul este un indicator de limită de viteză temporară cu caracteristici non-standard (cum ar fi designul etc.)
- Când conduceți într-un loc cu recepție GNSS slabă, cum ar fi în tuneluri sau în jurul unor clădiri zgârie-nori.
- Vehiculul se oprește și pornește în mod repetat având viteză mică.
- Când conduceți pe un traseu diferit de traseul de navigare.
- Există pante sau curbe abrupte continue.

- Există o limită de viteză variabilă.

În situațiile următoare, pe instrumentarul de bord apare (portocaliu). Dacă acest mesaj nu dispare, mergeți cu autovehiculul la reprezentanță.

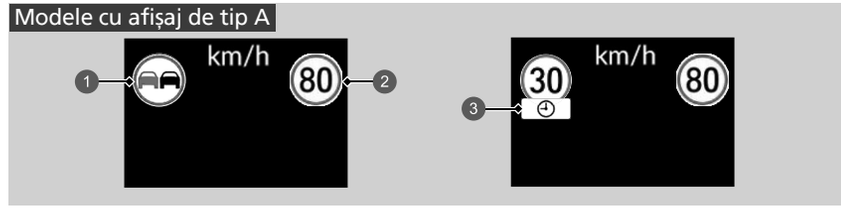
- Există o problemă la sistemul de recunoaștere a semnelor de circulație
- Imediat după pornirea sistemului power (inclusiv atunci când este pornit de la distanță)
- Datele sistemului sunt actualizate.



■ Semnele afișate pe tabloul de bord

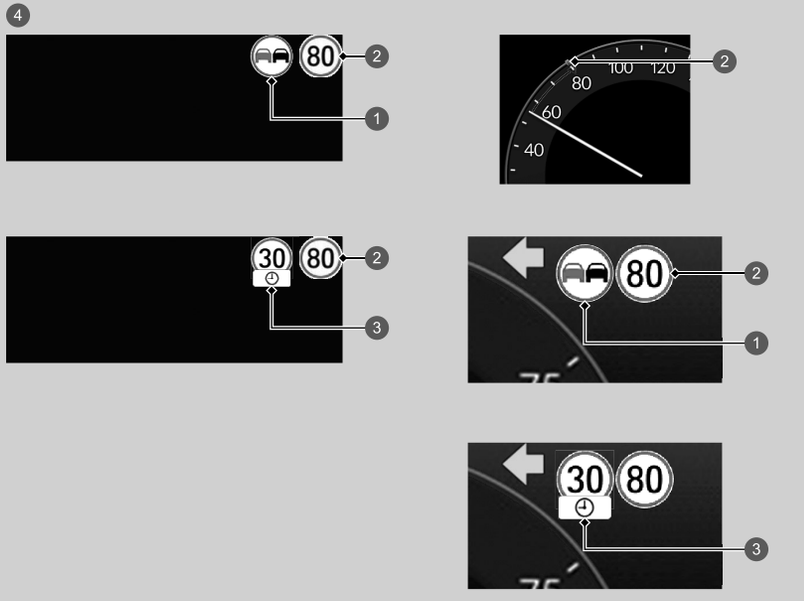
Atunci când sunt detectate, pot fi afișate simultan două semne de circulație alăturate. Pictograma semnului limită de viteză este afișată în jumătatea dreaptă a ecranului. Pictograma semnului depășire interzisă este afișată în stânga. Orice alt semn care indică limita de viteză în funcție de vreme (ploaie, ninsoare etc.) sau perioada de timp specificată, poate apărea în partea stângă.

Modele cu afișaj de tip A



❶ Semnul depășire interzisă
❷ Semnul limită de viteză
❸ Semnul suplimentar limită de viteză în funcție de condiții

Modele cu afișaj de tip B



❶ Semnul depășire interzisă
❷ Semnul limită de viteză
❸ Semnul suplimentar limită de viteză în funcție de condiții
❹ Ecranul head-up*

Camera frontală

Camera frontală, utilizată de sisteme ca cel de prevenire și frânare în caz de coliziuni (CMBS), Cruise Control Adaptiv (ACC) cu Low Speed Follow, asistență la menținerea benzii (LKAS), asistență pentru blocajele în trafic, avertizare părăsire carosabil și sistemul de recunoaștere a semnelor de circulație este proiectată pentru a detecta un obiect care declanșează oricare dintre sisteme în a-și activa funcțiile.

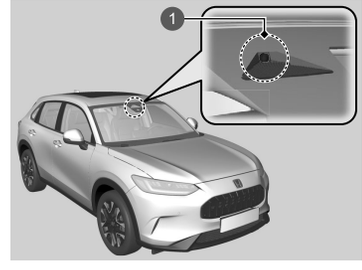
Nu aplicați niciodată un autocolant și nu atașați obiecte pe parbriz, pe capotă sau pe grila frontală, fapt ce ar putea bloca câmpul de vizibilitate al camerei frontale și ar putea cauza funcționarea anormală a sistemului.
Zgârieturile, găurile și alte deteriorări ale parbrizului din zona câmpului de vizibilitate al camerei pot provoca funcționarea anormală a sistemului. Dacă se întâmplă acest lucru, vă recomandăm să înlocuiți parbrizul cu unul original Honda. Efectuarea unor reparații minore în zona câmpului de vizibilitate al camerei sau montarea unui parbriz aftermarket pot cauza, de asemenea, funcționarea anormală a sistemului.

*Nu este disponibil pentru toate modelele

După înlocuirea parbrizului, solicitați unei reprezentanțe să recalibreze camera. Calibrarea corectă a camerei frontale este necesară pentru ca sistemul să funcționeze corect.

Nu așezați un obiect pe partea superioară a tabloului de bord. Acesta poate reflecta lumina pe parbriz și poate împiedica sistemul să detecteze corect marcajele benzii de circulație.

■ Amplasarea camerei și sfaturi de utilizare



❶ Camera frontală

Această cameră frontală este amplasată în spatele oglinzii retrovizoare.

Pentru a reduce probabilitatea ca temperaturile interioare ridicate să provoace oprirea sistemului de detectare al camerei, atunci când parcați, găsiți o zonă cu umbră și nu lăsați vehiculul cu fața spre razele solare. Dacă utilizați un parasolar reflectorizant, nu lăsați-l să acopere camera. Acoperirea camerei poate focaliza căldura asupra acesteia.

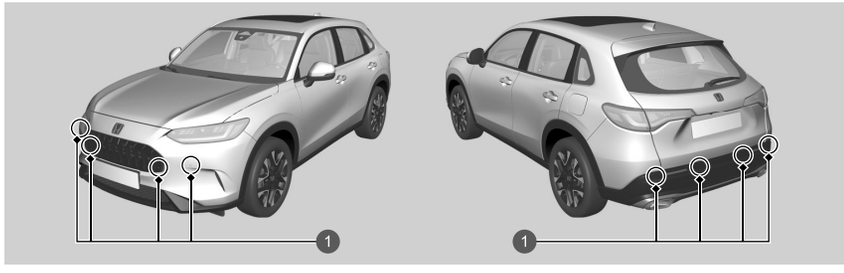
Dacă apare mesajul **Some driver assist systems cannot operate: Camera temperature too high**:
- Utilizați sistemul de control al climatizării pentru a scădea temperatura interioară și, dacă este necesar, utilizați și modul de dezaburire cu fluxul de aer îndreptat către camera frontală.
- Începeți să conduceți vehiculul pentru a coborî temperatura parbrizului, fapt ce va duce la răcirea zonei din jurul camerei frontale.

Dacă apare mesajul **Some driver assist system cannot operate: Clean front windscreen or poor viewing condition.**:
- Parcați vehiculul într-un loc sigur și asigurați-vă că parbrizul este curat. Dacă este murdar, curățați-l. Dacă mesajul nu dispare după curățare și după ce ați condus un timp, verificați vehiculul la o reprezentanță.

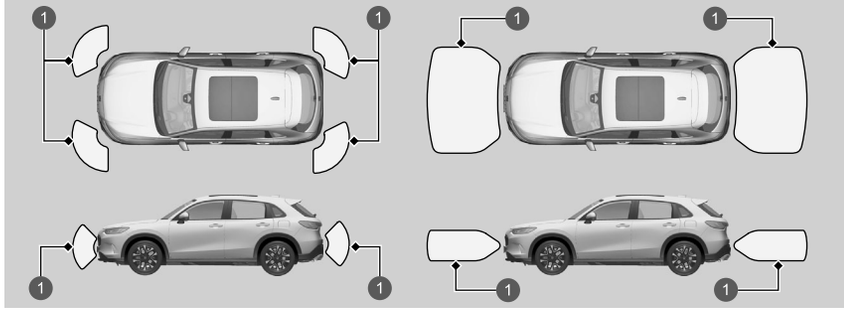
Senzorii de sonar

■ Amplasarea și raza de acțiune a senzorilor

Senzorii sunt amplasați în barele de protecție față și spate.



❶ Senzorii de sonar



❶ Raza de acțiune a senzorilor

Pentru ca senzorii de sonar să funcționeze corect, nu:
- Amplasați autocolante sau alte obiecte pe sau în jurul senzorilor.
- Loviți zona din jurul senzorilor.
- Încercați să desprindeți senzorii.
- Puneți accesorii pe sau în jurul senzorilor.

Consultați o reprezentanță dacă:
- Un senzor a suferit un impact.
- Sunt necesare lucrări de reparație în zona din jurul unui senzor.

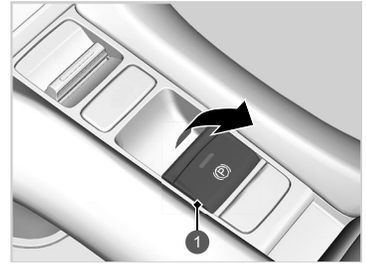
În următoarele cazuri, senzorii de sonar pot să nu funcționeze corect. Verificați vehiculul la o reprezentanță.
- Bara de protecție din față sau cea din spate au fost lovite într-o denivelare, blocaj de parcare, bordură, terasament etc.
- Vehiculul a fost implicat într-o coliziune frontală, sau din spate.
- Vehiculul a fost condus pe drum inundat.

Frânarea

Sistemul de frânare

■ Frâna de parcare

Utilizați frâna de parcare pentru a menține autovehiculul staționar după ce ați parcat. Când frâna de parcare este aplicată, o puteți elibera manual sau automat.



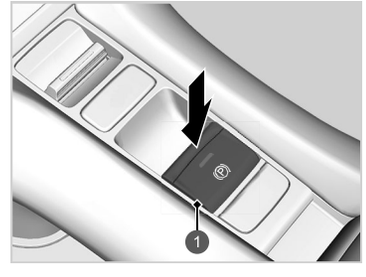
❶ Comutatorul frânei electrice de parcare

■ Aplicarea

Frâna electrică de parcare se poate acționa oricând vehiculul are bateria de 12 volți, indiferent de poziția în care se află modul de funcționare.

Trageți în sus, ușor și sigur, comutatorul frânei electrice de parcare.

▶ Se aprinde indicatorul din comutator.
▶ Se aprinde indicatorul frânei de parcare și sistemului de frânare (roșu).



❶ Comutatorul frânei electrice de parcare

■ Eliberarea

Pentru a elibera frâna electrică de parcare, modul de funcționare trebuie să fie ON.

1. Apăsați pedala de frână.
2. Apăsați comutatorul frânei electrice.
   ▶ Se stinge indicatorul din comutator.
   ▶ Se stinge indicatorul frânei de parcare și sistemului de frânare (roșu).

Eliberarea manuală a frânei de parcare cu ajutorul comutatorului ajută autovehiculul să pornească încet și fără probleme atunci când acesta se află în pantă pe un drum deluros.

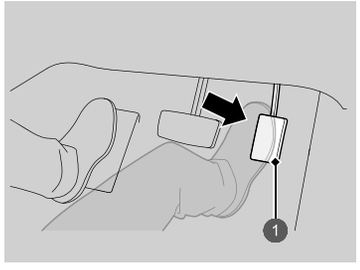
■ Funcția de acționare automată a frânei de parcare

Dacă a fost activată funcția de acționare automată a frânei de parcare:
- Frâna de parcare este aplicată automat, după ce setați modul power la VEHICLE OFF.
- Pentru a confirma aplicarea frânei de parcare, verificați dacă indicatorul frânei de parcare și sistemului de frânare (roșu) este aprins.

➡ **Activarea și dezactivarea funcției de aplicare automată a frânei de parcare** P. 342

■ Eliberarea automată

Apăsarea pedalei de accelerație va elibera frâna de parcare.
Utilizați pedala de accelerație pentru a elibera frâna de parcare atunci când porniți autovehiculul pe o înclinație sau într-un blocaj din trafic.



❶ Pedala de accelerație

Apăsați ușor pedala de accelerație. Dacă vă aflați pe o înclinație, poate fi necesară o apăsare mai fermă a pedalei de accelerație pentru a o elibera.

▶ Se stinge indicatorul frânei de parcare și sistemului de frânare (roșu).

Puteți elibera automat frâna de parcare atunci când:
- Șoferul are cuplată centura de siguranță.
- Este pornit sistemul power.
- Transmisia nu este în P sau N.

■ Activarea și dezactivarea funcției de aplicare automată a frânei de parcare

Cu modul power pornit, urmați următorii pași pentru a activa sau dezactiva funcția de aplicare automată a frânei.

1. Cuplați transmisia în P.
2. Fără să apăsați pedala de frână, trageți și eliberați comutatorul frânei electrice de parcare.
   ▶ Verificați dacă se aprinde indicatorul frânei de parcare și sistemului de frânare.
3. Trageți și mențineți comutatorul frânei de parcare. După ce auziți un semnal sonor, eliberați comutatorul și în maxim 3 secunde trageți și mențineți iar comutatorul.
4. După ce auziți sunetul ce indică finalizarea procedurii, eliberați comutatorul.
   ▶ Două semnale sonore indică faptul că funcția s-a activat.
   ▶ Un semnal sonor indică faptul că funcția a fost dezactivată.
   ▶ După ce ați terminat procedura de activare, frâna de parcare va rămâne aplicată după ce opriți modul power.
   ▶ Pentru a verifica că frâna de parcare este aplicată, verificați dacă este aprins indicatorul frânei de parcare și sistemului de frânare.

Dacă trebuie să dezactivați temporar funcția pentru situația când trebuie să remorcați autovehiculul, puteți urma procedura explicată mai jos.

1. Apăsați pedala de frână și opriți autovehiculul.
2. Opriți modul power și în maxim două secunde apăsați comutatorul frânei electrice de parcare.
   ▶ Nu vor fi afectate setările referitoare la activarea sau dezactivarea funcției.
   ▶ Înainte de a dezactiva temporar funcția, asigurați-vă că ați oprit sistemul de menținere automată a frânei.
   ▶ Pentru a verifica dacă frâna de parcare este aplicată, verificați dacă este aprins indicatorul frânei de parcare și sistemului de frânare (roșu).

Când apăsați pedala de frână, este posibil să auziți un zgomot din compartimentul motor. Acest lucru este normal și este cauzat de faptul că sistemul de frânare este în funcțiune.

Când aplicați sau eliberați frâna de parcare, este posibil să auziți motorul sistemului frânei electrice de parcare amplasat în zona roților spate. Acest lucru este normal.

Pedala de frână se poate mișca ușor datorită funcționării sistemului frânei electrice de parcare atunci când aplicați sau eliberați frâna de parcare. Acest lucru este normal.

Nu puteți aplica sau elibera frâna de parcare dacă bateria de 12 volți este descărcată.
➡ **Dacă se descarcă bateria de 12 volți** P. 422

Dacă trageți și mențineți comutatorul frânei electrice de parcare în timpul condusului, sunt aplicate frânele pe cele patru roți de către sistemul de servofrână până când autovehiculul se oprește. Apoi se aplică frâna electrică de parcare și comutatorul ar trebui eliberat.

În următoarele situații, frâna de parcare funcționează automat.
- Când autovehiculul este oprit din deplasare mai mult de 10 minute, în timp ce sistemul ACC cu LSF este activ.
- Când centura de siguranță a șoferului este decuplată în timp ce autovehiculul este oprit automat de ACC cu LSF.
- Când sistemul power este oprit în timp ce ACC cu LSF este activat.
- Când autovehiculul este oprit, iar sistemul de aplicare automată a frânei este activ mai mult de 10 minute.
- Când centura de siguranță a șoferului este decuplată în timp ce autovehiculul este oprit și sistemul de aplicare automată a frânei este activ.
- Când motorul este oprit în timpul funcționării sistemului de aplicare automată a frânei.
- Când există o problemă cu sistemul de aplicare automată a frânei în timp ce aplicarea automată a frânei este activă.

Dacă frâna de parcare nu poate fi eliberată automat, eliberați-o manual.

Când vehiculul se deplasează pe o înclinație, poate fi necesar ca pedala de accelerație să fie apăsată mai ferm pentru a elibera automat frâna electrică de parcare.

Frâna de parcare nu poate fi eliberată automat în timp ce sunt aprinse următoarele indicatoare:
- Martorul indicării unei defecțiuni
- Indicatorul sistemului de transmisie

Este posibil ca frâna de parcare să nu se elibereze automat în timp ce sunt aprinse următoarele indicatoare:
- Indicatorul frânei de parcare și sistemului de frânare (portocaliu)
- Indicatorul sistemului VSA
- Indicatorul **ABS**
- Indicatorul sistemului suplimentar de siguranță

În condiții de climă rece, frâna de parcare poate îngheța dacă este aplicată.
Când parcați autovehiculul, blocați roțile și asigurați-vă că funcția de aplicare automată a frânei de parcare este dezactivată.
De asemenea, atunci când treceți vehiculul printr-o spălătorie auto tip tunel sau când aveți vehiculul tractat, dezactivați funcția de aplicare automată a frânei de parcare și lăsați liberă frâna de parcare.

■ Frâna de serviciu (de picior)

Autovehiculul dvs. este echipat cu frâne pe disc la toate cele patru roți. Sistemul de asistență la frânare crește puterea de frânare atunci când apăsați cu forță pedala de frână într-o situație de urgență. Sistemul de frânare antiblocare (ABS) vă ajută să mențineți controlul direcției atunci când frânați foarte puternic.

Sistemul de asistență la frânare P. 349
Sistemul de frânare antiblocare (ABS) P. 348

Verificați frânele după ați condus prin apă adâncă, sau dacă observați o acumulare de apă pe suprafața de rulare. Dacă este necesar, uscați frânele prin apăsarea ușoară a pedalei de câteva ori.

Dacă auziți permanent un sunet metalic de frecare atunci când frânați, este posibil să fie necesară înlocuirea plăcuțelor de frână. Autovehiculul trebuie verificat la o reprezentanță.

Acționarea constantă a pedalei de frână la coborârea unei pante generează căldură, fapt ce reduce eficiența frânării.
Așadar, când coborâți o pantă lungă, aplicați frâna regenerativă pentru a încetini vehiculul prin luarea piciorului de pe pedala de accelerație.
Pentru a regla rata de decelerare, utilizați padela de decelerație. Este posibil ca frânarea regenerativă să nu aibă loc când bateria de înaltă tensiune s-a reîncărcat complet.

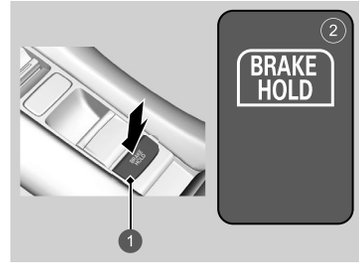
Nivelul de încărcare a bateriei de înaltă tensiune P. 103
Fluxul de energie/Afișare stare motor/Nivelul de încărcare a bateriei de înaltă tensiune P. 107
Fluxul de energie P. 122
Padela de decelerație P. 250

Nu vă rezemați piciorul pe pedala de frână în timp ce conduceți deoarece puteți aplica ușor frâna și, în timp, aceasta își pierde eficiența și provoacă uzarea plăcuțelor. În plus, lumina lămpilor de frână îi va deruta pe șoferii din spatele dvs.

■ Menținerea automată a frânei

Menține frâna aplicată după eliberarea pedalei de frână până când este apăsată pedala de accelerație. Puteți utiliza acest sistem în timp ce autovehiculul este oprit temporar, cum ar fi la semafoare și în trafic intens.

■ Pornirea sistemului



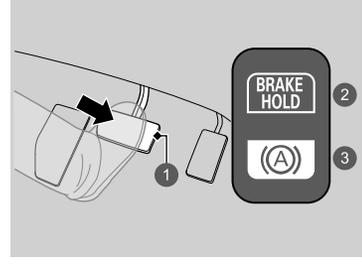
1. Butonul de menținere a frânei
2. Se aprinde indicatorul de menținere automată a frânei

Cuplați corect centura de siguranță și porniți sistemul power. Apăsați butonul de menținere automată a frânei.

▶ Indicatorul sistemului de menținere automată a frânei se aprinde. Sistemul este pornit.

Sistemul se află în setarea de pornire sau oprire selectată anterior de fiecare dată când fixați centura de siguranță a șoferului și porniți sistemul power.

■ Activarea sistemului



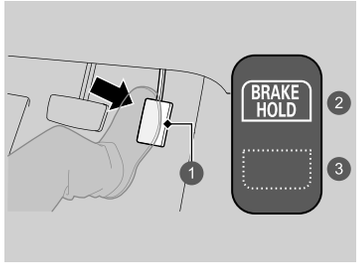
1. Pedala de frână
2. Indicator menținere automată a frânei aprins
3. Se aprinde indicatorul de menținere automată a frânei

Apăsați pedala de frână până opriți autovehiculul. Transmisia nu trebuie să fie în [P] sau [R].

▶ Indicatorul sistemului de menținere automată se aprinde. Frâna este menținută timp de 10 minute.

▶ Eliberați pedala de frână după ce indicatorul sistemului de menținere automată se aprinde.

■ **Anularea sistemului**



Apăsați pedala de accelerație când transmisia este în altă poziție decât P sau N. Sistemul este anulat și autovehiculul își începe deplasarea.

▶ Indicatorul sistemului de menținere automată a frânei se stinge. Sistemul este pornit în continuare.

❶ Pedala de accelerație
❷ Indicator menținere automată a frânei aprins
❸ Se stinge indicatorul de menținere automată a frânei

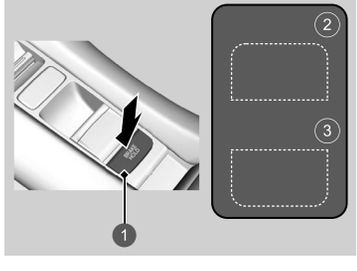
■ **Sistemul se anulează automat când:**

- Aplicați frâna de parcare.
- Apăsați pedala de frână și cuplați transmisia în P sau R.

■ **Sistemul se anulează automat și frâna de parcare este aplicată când:**

- Frâna este menținută mai mult de 10 minute.
- Centura de siguranță a șoferului este decuplată.
- Motorul este oprit.
- Există o problemă la sistemul de menținere automată a frânei

■ **Oprirea sistemului de menținere automată a frânei**



Se aprinde doar indicatorul sistemului de menținere automată a frânei:

- Apăsați butonul de menținere a frânei.
  ▶ Indicatorul de menținere automată a frânei se stinge.

Se aprinde simultan și indicatorul de menținere automată a frânei:

- Având pedala de frână apăsată, apăsați butonul de menținere automată a frânei.
  ▶ Indicatorii sistemului de menținere automată a frânei și de menținere automată se sting.

❶ Butonul de menținere a frânei
❷ Se stinge indicatorul de menținere automată a frânei
❸ Indicator menținere automată a frânei stins

⚠ AVERTIZARE

Activarea sistemului de menținere automată a frânei pe dealuri abrupte sau pe drumuri alunecoase poate să nu împiedice deplasarea vehiculului dacă luați piciorul de pe pedala de frână.

Dacă un vehicul se deplasează în mod neașteptat, acesta poate provoca un accident care poate duce la vătămări grave sau deces.

Nu activați niciodată sistemul automat de menținere a frânei sau nu vă bazați exclusiv pe acesta pentru a menține vehiculul oprit atunci când acesta se află pe un deal abrupt sau pe un drum alunecos.

⚠ AVERTIZARE

Utilizarea sistemului de menținere automată a frânei pentru parcarea vehiculului poate duce la deplasarea neașteptată a autovehiculului.

Dacă un vehicul se mișcă în mod neașteptat, poate provoca un accident care poate duce la vătămări grave sau la deces.

Nu părăsiți niciodată autovehiculul atunci când frâna este acționată temporar de sistemul automat de menținere a frânei și parcați întotdeauna vehiculul comutând transmisia în poziția P și acționând frâna de parcare.

⚠ AVERTIZARE

Când utilizați menținerea automată a frânei, țineți piciorul pe pedala de frână până când indicatorul sistemului de menținere automată a frânei se aprinde.

Dacă vehiculul se deplasează în mod neașteptat, acesta poate provoca un accident care poate duce la răniri grave sau la deces.

Eliberați piciorul de pe pedala de frână după ce se aprinde indicatorul sistemului de menținere automată a frânei.

În timp ce sistemul este activat, puteți opri motorul sau puteți parca vehiculul utilizând aceeași procedură ca în mod normal.

➡ **Când staționați** P. 350

Este posibil să auziți un zgomot de funcționare dacă vehiculul se deplasează în timp ce sistemul de menținere automată a frânei este în funcțiune.

Asigurați-vă că opriți sistemul de menținere automată a frânei înainte de a intra într-o spălătorie automată de mașini.

Dacă opriți sistemul power sau decuplați centura de siguranță a șoferului în timp ce sistemul de menținere automată a frânei este pornit, sistemul de menținere automată a frânei se va opri automat.
În acest caz, când centura de siguranță a șoferului este cuplată și sistemul power este repornit, sistemul de menținere automată a frânei se va activa fără a fi nevoie să apăsați butonul de menținere automată a frânei.

Sistemul de frânare antiblocare (ABS)

■ ABS

Sistemul previne blocarea roților și vă ajută să păstrați controlul asupra direcției prin apăsarea și eliberarea frânelor cu o frecvență mai mare decât ar putea-o face șoferul.

Sistemul electronic de distribuție a frânării (EBD), care face parte din ABS, echilibrează, la rândul său, distribuirea forței de frânare între punțile față și spate în funcție de încărcarea automobilului.

Nu acționați niciodată în mod repetat pedala de frână. Lăsați sistemul ABS să lucreze în locul dumneavoastră, aplicând o apăsare fermă și constantă asupra pedalei de frână. Această metodă este uneori numită „apasă și ține direcția".

■ Funcționarea ABS

Pedala de frână poate vibra ușor în cazul intervenției ABS. Mențineți o apăsare fermă a pedalei. Pe asfalt uscat, apăsarea frânei trebuie să fie foarte puternică pentru a se activa ABS. Totuși, veți simți că sistemul ABS se activează imediat atunci când veți încerca să opriți pe zăpadă sau gheață.

Sistemul ABS se poate activa prin apăsarea pedalei de frână când conduceți pe:
- Carosabil umed sau acoperit cu zăpadă.
- Drumuri pavate cu piatră.
- Drumuri cu suprafețe neregulate, cum ar fi gropi, crăpături, guri de vizitare etc.

Când viteza vehiculului scade sub 10 km/h (6 mph), sistemul ABS nu mai este activ.

NOTĂ

ABS poate să nu funcționeze corect dacă utilizați anvelope de dimensiuni și tipuri incorecte.

Dacă în timpul conducerii se aprinde indicatorul **ABS**, este posibil să fi apărut o defecțiune la sistem. Chiar dacă frânele continuă să funcționeze în mod normal, este posibil ca sistemul ABS să nu funcționeze. Autovehiculul trebuie să fie verificat imediat la reprezentanță.

Sistemul ABS nu este proiecat pentru a reduce timpul sau distanța necesară pentru ca un autovehicul să se oprească: este proiectat să limiteze blocarea frânelor, fapt ce ar duce la derapare și la pierderea controlului.

În următoarele cazuri, autovehiculul dvs. poate avea nevoie de o distanță mai mare ca să se oprească decât cea a unui autovehicul fără ABS:
- La conducerea pe suprafețe de drum deteriorate, inclusiv pe suprafețe neuniforme, precum pietriș sau zăpadă.
- Când sunt montate lanțuri de zăpadă.

La sistemul ABS se pot observa următoarele:
- Sunete care provin din compartimentul motorului atunci când se aplică frânele, sau când se efectuează verificări ale sistemului după pornirea motorului și în timp ce autovehiculul accelerează.
- Vibrații ale pedalei de frână și/sau ale caroseriei vehiculului când se activează ABS.

Aceste vibrații și sunete sunt normale la sistemele ABS și nu constituie motive de îngrijorare.

Sistemul de asistență la frânare

Este proiectat să asiste șoferul în timpul unei frânări de urgență prin generarea unei forțe mai mari de frânare la apăsarea puternică a pedalei de frână.

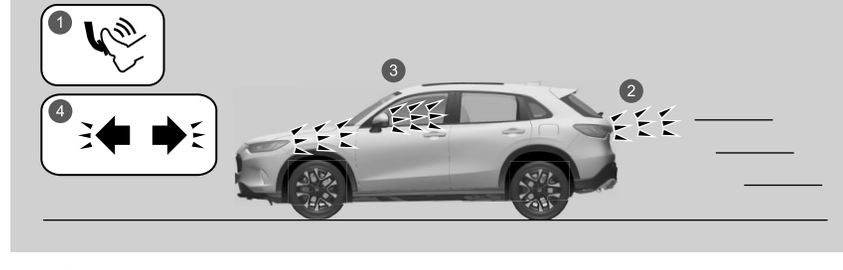
■ Funcționarea sistemului de asistență la frânare

Apăsați ferm pedala de frână pentru o frânare mai puternică.
Când sistemul funcționează, pedala poate vibra ușor și se poate auzi un zgomot de funcționare. Acest lucru este normal. Continuați să apăsați cu fermitate pedala de frână.

Semnalul de oprire în caz de urgență

Acesta se activează atunci când conduceți cu minim 60 km/h (37 mph) și frânați puternic, avertizându-i pe șoferii din spatele dvs. prin clipirea rapidă a luminilor de avarie. Acest lucru vă poate ajuta să îi alertați pe șoferii din spatele dvs. să ia măsurile necesare pentru a evita o posibilă coliziune cu vehiculul dvs.

■ Când se activează sistemul:



1. Frânare puternică
2. Se aprind luminile de frână
3. Luminile de avarie clipesc
4. Indicatoarele de avarie clipesc

Luminile de avarie se sting atunci când:
- Eliberați pedala de frână.
- Sistemul ABS este dezactivat.
- Viteza de decelerare a autovehiculului devine moderată.
- Apăsați butonul de avarie.

Semnalul de oprire în caz de urgență nu este un sistem care poate preveni o posibilă coliziune din spate ca urmare a frânării puternice. Acesta aprinde luminile de avarie în momentul în care frânați puternic. Se recomandă în permanență evitarea frânării puternice exceptând cazul în care acest lucru este absolut necesar.

Semnalul de oprire în caz de urgență nu se activează dacă butonul de avarii este apăsat.

În cazul în care sistemul ABS nu mai funcționează un anumit timp pe durata frânării, este posibil ca semnalul de oprire în caz de urgență să nu se activeze deloc.

Parcarea autovehiculului

În staționare

1. Apăsați ferm pedala de frână și opriți complet deplasarea.
2. Cu pedala de frână apăsată, trageți ușor și până la capăt comutatorul frânei de parcare.
3. Cuplați transmisia în P.
   ▶ Nu eliberați pedala de frână până când nu este afișat P pe indicatorul de poziție a treptei.
4. Opriți sistemul power.

Aplicați întotdeauna frâna de parcare, mai ales atunci când ați parcat pe o suprafață înclinată.

⚠ AVERTIZARE

Vehiculul se poate deplasa necontrolat dacă este lăsat nesupravegheat fără a confirma că treapta de Park este activată.

Un vehicul care se deplasează necontrolat poate provoca un accident care duce la vătămări grave sau la deces.

Țineți întotdeauna piciorul pe pedala de frână până când v-ați asigurat că P este afișat pe indicatorul de poziție a treptei.

Nu parcați autovehiculul lângă obiecte inflamabile precum iarbă uscată, petrol sau cherestea. Căldura provenită de la țeava de eșapament poate provoca un incendiu.

NOTĂ

Transmisia poate fi avariată în următoarele situații:
- Apăsarea simultană a pedalelor de accelerație și de frână.
- Cuplarea transmisiei în P înainte de oprirea completă a autovehiculului.

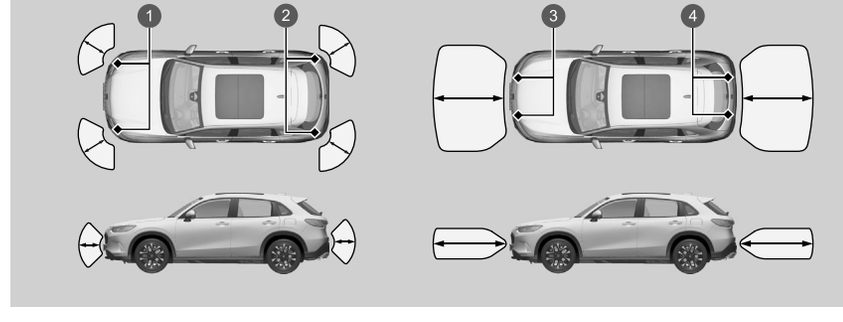
Când conduceți pe o înclinație, nu apăsați pedala de accelerație pentru a menține pe loc vehiculul. Acest lucru poate provoca supraîncălzirea și cedarea sistemului power.

La temperaturi extrem de scăzute, frâna de parcare poate îngheța dacă este aplicată. Dacă sunt prognozate astfel de temperaturi, nu aplicați frâna de parcare și, dacă parcați pe o pantă, virați roțile din față astfel încât acestea să aplice o forță de frânare în cazul în care vehiculul ar aluneca pe pantă, sau blocați roțile pentru a evita deplasarea autovehiculului. Dacă nu luați nicio măsură de precauție, vehiculul se poate deplasa în mod necontrolat, ceea ce poate duce la un accident.

Sistemul de senzori de parcare

Senzorii aplasați în colțuri și cei centrali monitorizează obstacolele din jurul autovehiculului, iar alerta sonoră, afișajul de bord și ecranul audio/informații vă indică distanța aproximativă între autovehiculul dvs. și obstacol.

■ Amplasarea și raza de acțiune a senzorilor



❶ Senzorii de pe colțurile față
❷ Senzorii de pe colțurile spate
❸ Senzorii centrali față
❹ Senzorii centrali spate

Chiar și atunci când sistemul este pornit, înainte de a parca, verificați întotdeauna să nu existe niciun obstacol în apropierea autovehiculului.

Sistemul poate să funcționeze necorespunzător când:
- Senzorii sunt acoperiți de zăpadă, gheață, noroi etc.
- Autovehiculul a fost lăsat în căldură sau în frig.
- Sistemul este afectat de anumite dispozitive care generează unde ultrasonice sau sunete de înaltă frecvență.
- În condiții meteo nefavorabile (ploaie, ceață, zăpadă etc.).

Este posibil ca sistemul să nu detecteze aceste obstacole:
- Obiecte subțiri sau joase.
- Materiale fonoabsorbante cum ar fi zăpada, bumbacul sau buretele.
- Obiectele aflate sub bara de protecție.

Sistemul poate detecta în mod fals obstacole în următoarele situații:
- Vehiculul se află pe o suprafață neuniformă, cum ar fi iarbă, denivelări sau un deal.
- Când în apropiere sunt alte vehicule cu senzori sonar sau alte obiecte care emit unde ultrasonice.
- În apropierea senzorilor există stropi de apă din cauza ploilor abundente etc.

Nu amplasați accesorii pe sau în jurul senzorilor.

▶ Dacă amplasați accesorii (cum ar fi un cârlig de remorcare sau un suport pentru biciclete) pe sau în jurul senzorilor din spate, sistemul se poate activa dacă detectează aceste accesorii ca fiind obstacole. În acest caz, opriți senzorul din spate.

Pornirea și oprirea sistemului de senzori de parcare P. 352

■ Pornirea și oprirea sistemului de senzori de parcare

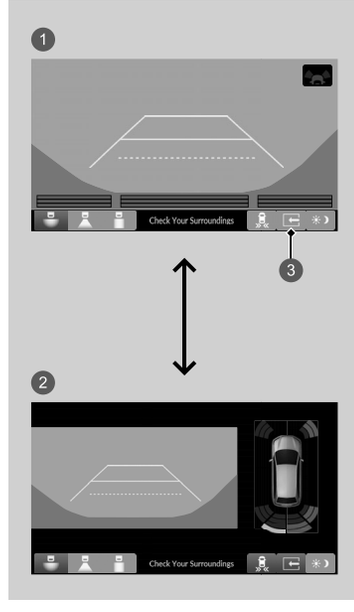
Puteți activa sau dezactiva sistemul din afișajul de bord.
Avertizarea sonoră și mesajul de avertizare sunt oprite.

Comutarea ecranelor P. 106, 121
Asistență pentru siguranță P. 115, 130

Senzorii din colțurile față, centrali spate și cei din colțurile spate încep să detecteze un obstacol când transmisia este în R, iar viteza autovehiculului este sub 8 km/h (5 mph).

Senzorii din colțurile față și cei centrali față încep să detecteze un obstacol atunci când transmisia nu este în P sau R, iar viteza vehiculului este sub 8 km/h (5 mph).

■ Acționarea comenzilor de pe ecran



Puteți comuta între vizualizarea divizată dezactivată și vizualizarea divizată activată atingând fila ecran divizat.

❶ Vizualizare divizată oprită
❷ Vizualizare divizată pornită
❸ Fila ecran divizat

Când setați modul de funcționare la ON, sistemul va fi în condiția selectată anterior.

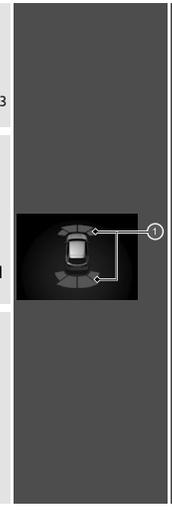
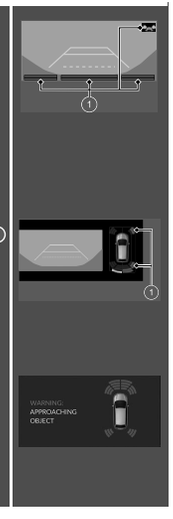
Puteți activa sau dezactiva sistemul de senzori de parcare spate din ecranul audio/informații.

■ Când se reduce distanța dintre autovehiculul dvs. și obstacolele detectate

Indicatorul senzorului de parcare

Indicatorul senzorului de parcare clipește.

▶ Dacă sistemul este oprit, doar indicatorul senzorului de parcare va clipi când este detectat un obstacol.

Durata semnalului sonor intermitent	Distanța dintre bara de protecție și obstacol		Indicator	Afișajul de bord	Ecranul audio/ informații
	Senzorii din colțuri	Senzorii centrali			
Moderat	—	Aprox. 110-60 cm	Se aprinde*1/ clipește*2 în galben*3		
Scurt	Aprox. 60-45 cm	Aprox. 75-60 cm	Se aprinde*1/ clipește*2 în portocaliu		
Foarte scurt	Aprox. 45-35 cm	Față: aprox. 60-50 cm Spate: aprox. 60-40 cm			
Continuu	Aprox. 35 cm sau mai puțin	Față: aprox. 50 cm Spate: aprox. 40 cm	Se aprinde*1/ clipește*2 în roșu		

*1:Pe afișajul de bord
*2:Pe ecranul audio/informații
*3:În această etapă, doar senzorii centrali detectează obstacole.
❶ Indicatorii se aprind când senzorul detectează un obstacol.

Pentru a opri temporar semnalul sonor, apăsați rotița selectoare stânga*1/dreapta*2 în timp ce acesta este activat. Oprirea temporară va fi anulată când este schimbată treapta de viteză sau viteza vehiculului atinge 14 km/h (8 mph) sau mai mult.
*1: Modele cu afișaj de tip A
*2: Modele cu afișaj de tip B

Cross Traffic Monitor*

În timpul deplasării în marșarier, monitorizează zonele colțurilor din spate utilizând senzorii radar și vă alertează atunci când este detectat un vehicul care se apropie dintr-un colț din spate.

Sistemul este util în special atunci când ieșiți cu spatele dintr-un loc de parcare.

*Nu este disponibil pentru toate modelele

⚠AVERTIZARE

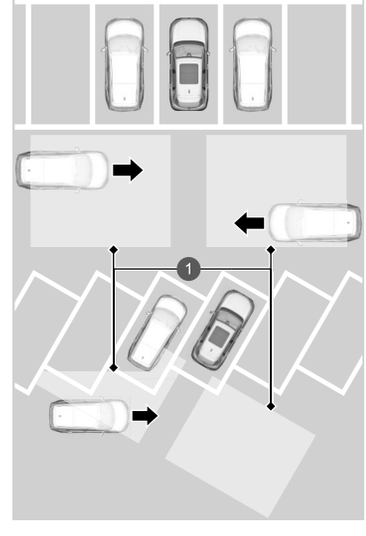
Funcția Cross Traffic Monitor nu poate detecta toate autovehiculele care se apropie și poate să nu detecteze deloc un autovehicul care se apropie.

Este deosebit de important să vă asigurați vizual că puteți conduce autovehiculul în marșarier în condiții de siguranță, în caz contrar, acest lucru putând duce la o coliziune.

Nu vă bazați exclusiv pe sistem atunci când mergeți în marșarier; folosiți-vă întotdeauna de oglinzi, și priviți în spate și în părțile laterale ale autovehiculului, înainte de a merge în marșarier.

Atunci când senzorii detectează obstacole la distanță foarte mică, alerta sonoră a sistemului de senzori pentru parcare are prioritate asupra celei a funcției cross traffic monitor.

■ Funcționarea sistemului



❶ Senzorii radar:
Amplasați sub colțurile barei de protecție din spate.

Sistemul se activează atunci când:
- Modul de funcționare este ON.
- Cross Traffic Monitor este pornit.
  ➡ **Pornirea și oprirea sistemului Cross Traffic Monitor** P. 357
- Transmisia este în poziția R.
- Autovehiculul dvs. se deplasează cu 5 km/h (3 mph) sau mai puțin.

Atunci când detectează că se apropie un vehicul dinspre un colț spate, sistemul Cross Traffic Monitor vă avertizează printr-un semnal sonor și prin afișarea unei alerte.

Sistemul nu va detecta un vehicul care se apropie direct din spatele vehiculului dvs. și nu va furniza alerte privind vehiculul detectat, dacă acesta se mișcă direct din spatele vehiculului dvs.

Sistemul nu detectează și nu furnizează alerte pentru un vehicul care se îndepărtează de vehiculul dvs. și poate detecta sau furniza alerte pentru pietoni, biciclete sau obiecte staționare.

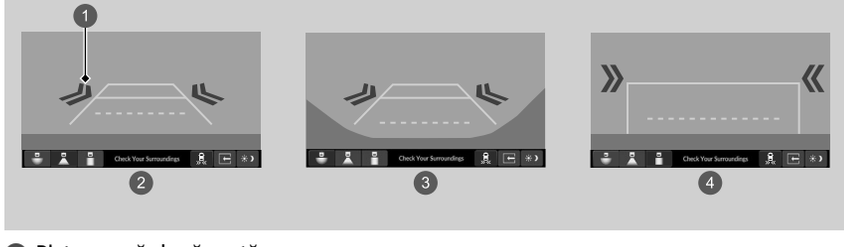
În următoarele situații, este posibil ca sistemul Cross Traffic Monitor să nu detecteze sau să detecteze cu întârziere un autovehicul care se apropie, sau poate anunța detectarea chiar dacă nu există niciun autovehicul care se apropie:
- Un obstacol, cum ar fi un alt autovehicul sau un perete, aflat în apropierea barei de protecție spate, blochează raza de acțiune a senzorului radar.

- Autovehiculul dvs. se deplasează cu o viteză de aprox. 5 km/h sau mai mare.
- Un autovehicul se apropie la o viteză care nu se află în intervalul 10 km/h (6 mph) - 25 km/h (16 mph).
- Sistemul detectează interferențe externe, precum alți senzori radar, de la un alt autovehicul sau unde radio puternice transmise de la o unitate din apropiere.
- Oricare dintre colțurile barei de protecție spate este acoperit cu zăpadă, gheață, noroi sau mizerie.
- Atunci când vremea este nefavorabilă.
- Autovehiculul dvs. este pe o înclinație.
- Autovehiculul dvs. este înclinat din cauza unei sarcini grele în partea din spate.
- Autovehiculul se deplasează în marșarier înspre un zid, un stâlp sau un vehicul ș.a.m.d.
- Bara de protecție din spate sau senzorii au fost reparați în mod necorespunzător, sau bara de protecție din spate a fost deformată. Duceți autovehiculul la o reprezentanță pentru verificare.

Pentru o funcționare corespunzătoare, păstrați curată zona colțurilor barei de protecție din spate. Nu acoperiți zona colțurilor barei de protecție cu etichete sau autocolante de niciun tip.

■ Când sistemul detectează un vehicul

Pe ecranul audio/informații apare o pictogramă în formă de săgeată pe partea dinspre care se apropie un vehicul.



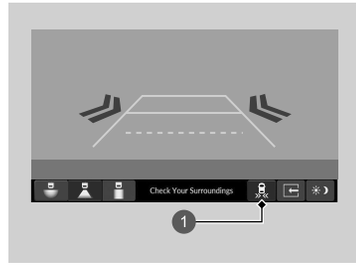
❶ Pictogramă de săgeată
❷ Vizualizare normală
❸ Vizualizare largă
❹ Vizualizare de sus spate

Dacă din colțul dreapta jos se schimbă în de culoare portocalie, când transmisia este în poziția R, atunci este posibil ca zona de lângă senzor să fie acoperită cu noroi, zăpadă, gheață etc. Sistemul este oprit temporar. Verificați și eliminați murdăria din colțurile barei de protecție din spate.

Dacă se aprinde când transmisia este în poziția R, atunci este posibil să existe o problemă la sistem. Nu utilizați sistemul și verificați autovehiculul la o reprezentanță.

Dacă afișajul rămâne neschimbat când transmisia este în R, atunci este posibil să existe o problemă la sistemul camerei retrovizoare și la sistemul Cross Traffic Monitor. Nu utilizați sistemul și verificați autovehiculul la o reprezentanță.

■ Pornirea și oprirea sistemului Cross Traffic Monitor



Sistemul poate fi pornit sau oprit prin apăsarea pictogramei Cross Traffic Monitor de pe ecranul audio/informații.
De asemenea, puteți porni sau opri sistemul folosind funcțiile personalizate de pe ecranul audio/informații.

❶ Pictogramă Cross Traffic Monitor

Camera retrovizoare multi-view

Informații despre camera retrovizoare

Ecranul audio/informații poate afișa zona din spatele autovehiculului.
Afișajul se comută automat pe imaginea din spate atunci când transmisia este comutată în poziția R.

Zona acoperită de camera retrovizoare este limitată. Nu aveți vizibilitate la colțuri și sub bara de protecție. În plus, lentila poate crea iluzia de apropiere sau depărtare a unui obiect față de poziția reală a acestuia.

Verificați vizual dacă puteți conduce în marșarier înainte de a porni. În anumite condiții (vreme, nivel de lumină și temperaturi ridicate), vizibilitatea spate poate fi restricționată. Nu vă bazați pe afișajul zonei din spate, deoarece nu vă oferă informații complete despre condițiile din spatele autovehiculului.

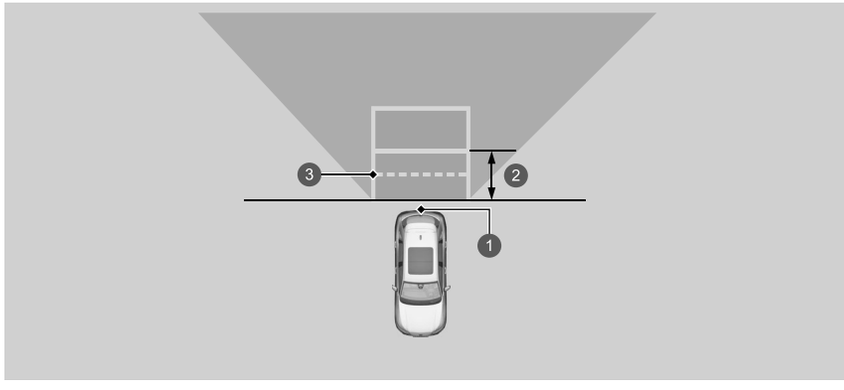
Imaginea camerei retrovizoare este afișată întâi pe ecranul audio/informații.

În cazul în care lentila camerei este acoperită de murdărie, condens etc. folosiți o lavetă moale și ușor umedă pentru curățare.

Puteți schimba setările **Fixed Guideline** (repere fixe) și **Dynamic Guideline** (repere dinamice).

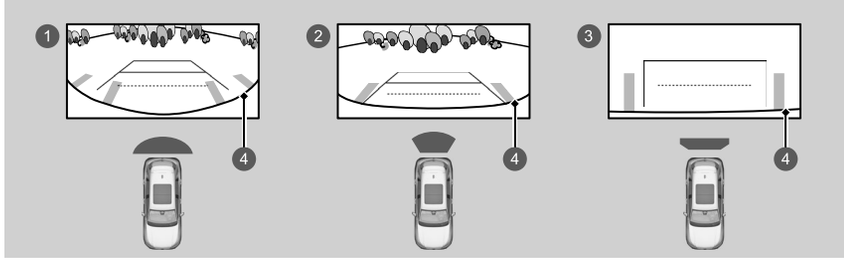
Fixed Guideline
ON: Reperele apar atunci când comutați în R.
OFF: Reperele nu apar.
Dynamic Guideline
ON: Reperele se mișcă în funcție de direcția de rotire a volanului.
OFF: Reperele nu se mișcă.

■ Zona acoperită de camera retrovizoare



1. Camera
2. Aprox. 1 metru
3. Raza de deschidere a hayonului

Puteți vizualiza pe ecranul audio/informații trei moduri diferite ale camerei. Atingeți pictograma corespunzătoare pentru a schimba modul.



1. Mod de vizualizare largă
2. Mod de vizualizare normală
3. Mod de vizualizare de sus
4. Bara de protecție

- Dacă ultimul mod utilizat a fost vizualizare largă sau normală, același mod este selectat următoarea dată când comutați în R.
- Dacă vizualizarea de sus a fost utilizată ultima dată înainte de a opri motorul, modul de vizualizare largă va fi selectat data viitoare când setați modul de funcționare în ON și comutați în R.

- Dacă ați utilizat vizualizarea de sus și au trecut mai mult de 10 secunde după ce ați comutat transmisia din R, modul de vizualizare largă va fi activat la următoarea comutare în R.
- Dacă ați utilizat vizualizarea de sus și comutați transmisia înapoi în R în decurs de 10 secunde după ce ați comutat transmisia din R, va fi activat modul de vizualizare de sus.

Dacă vizualizarea din spate a vehiculului nu este afișată pe ecranul audio/informații în timp ce treapta este în R, poate exista o problemă la sistem. Solicitați imediat verificarea vehiculului la o reprezentanță.

Realimentare

Informații despre combustibil

■ Combustibil recomandat

Benzină/gasohol - standardul EN 228
Benzină Premium fără plumb/gasohol până la E10 (90% benzină, 10% ethanol) cu cifră octanică RON 95 sau mai mare

Autovehiculul dvs. este proiectat pentru a funcționa cu benzină Premium fără plumb, cu cifra octanică de minimum RON 95.
Dacă această benzină nu este disponibilă, poate fi utilizată temporar benzină standard fără plumb cu o cifră octanică de minimum 91.
Utilizarea benzinei standard fără plumb poate provoca zgomote metalice în interiorul motorului și scăderea performanțelor acestuia. Utilizarea pe termen lung a benzinei standard poate duce la avarierea motorului.

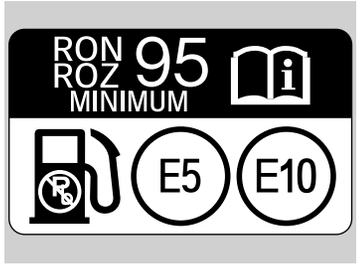
■ Capacitatea rezervorului de combustibil: 57 litri

■ Agent de curățare a motorului

Calitatea combustibilului variază în funcție de regiune. Adăugați agent de curățare a injectoarelor original, conform instrucțiunilor de timp și distanță din programul de întreținere. Vă rugăm să utilizați un agent de curățare a injectoarelor Honda original. Dacă nu este disponibil, vă rugăm să utilizați un agent de curățare pe bază de PEA (polieteramină). Utilizarea regulată a agentului de curățare a injectoarelor poate fi necesară în țări sau regiuni fără un program de întreținere. Pentru mai multe informații, consultați reprezentanța dvs.

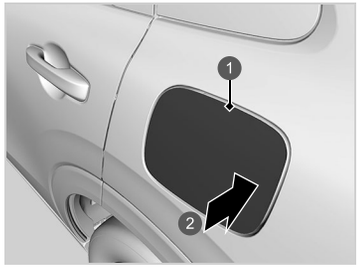
NOTĂ

Utilizarea benzinei care conține plumb prezintă următoarele riscuri:
- Deteriorarea sistemului de evacuare, inclusiv a convertorului catalitic
- Deteriorarea motorului și a sistemului de alimentare cu combustibil
- Efecte negative asupra motorului și a altor sisteme



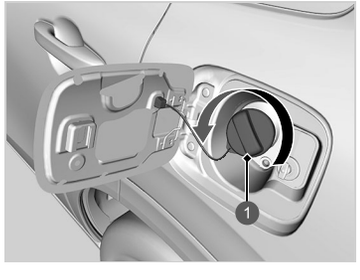
Combustibili oxigenați
Combustibilii oxigenați sunt amestecați cu benzină și etanol sau alți compuși. Autovehiculul dumneavoastră este proiectat, de asemenea, să funcționeze și cu combustibili oxigenați conținând etanol de maximum 10% în volum și de maximum 22% ETBE în volum, conform standardului EN 228. Pentru informații suplimentare, contactați reprezentanța.

Modul de realimentare



❶ Ușa rezervorului
❷ Apăsați

1. Opriți vehiculul la stația de alimentare astfel încât pompa de combustibil să fie pe partea stânga spate.
2. Opriți motorul.
3. Desuiați ușa șoferului.
   ▶ Clapeta (ușa) rezervorului de combustibil se va descuia.
4. Apăsați și eliberați zona indicată de săgeată pentru a elibera ușa rezervorului. Veți auzi un clic și clapeta se va deschide ușor.
5. Trageți manual ușa rezervorului până când este complet deschisă.



❶ Bușon

6. Scoateți încet bușonul. Dacă auziți o presiune de aer, așteptați până când se oprește, apoi rotiți bușonul încet și scoateți-l.



❶ Bușon
❷ Suport

7. Așezați bușonul pe suportul de pe clapetă.
8. Introduceți complet gâtul pompei.
   ▶ Când rezervorul este plin, pompa de alimentare se oprește automat. Astfel, este lăsat spațiu în rezervor pentru dilatarea combustibilului în caz de modificare a temperaturii.
9. După realimentare, reînșurubați bușonul la loc, strângându-l până când auziți cel puțin un clic.
   ▶ Închideți clapeta rezervorului cu mâna.

⚠ AVERTIZARE

Benzina este foarte inflamabilă și explozivă. Vă puteți arde sau accidenta grav atunci când manipulați combustibilul.

- Opriți motorul și îndepărtați orice sursă de căldură, scântei sau foc deschis.
- Manipulați combustibilul numai în aer liber.
- Ștergeți imediat combustibilul scurs accidental.

Utilizați încuietoarea sau comutatorul principal de încuiere a ușilor pentru a descuia ușa rezervorului de combustibil. Ușile vehiculului și clapeta rezervorului de combustibil se reîncuie automat dacă este utilizată funcția de încuiere la distanță. Acesta poate fi dezactivată prin deschiderea scurtă și apoi închiderea ușii șoferului.

Pompa de alimentare se oprește automat pentru a lăsa spațiu în rezervor astfel încât combustibilul să nu se reverse ca urmare a modificărilor de temperatură ale aerului.

Nu continuați să adăugați combustibil după ce pompa de alimentare s-a oprit automat. Combustibilul suplimentar poate depăși capacitatea maximă a rezervorului.

Consumul de combustibil și Emisiile de CO_2

Reducerea consumului de combustibil și a emisiilor de CO_2

Reducerea consumului de combustibil și a emisiilor de CO_2 depinde, printre altele, de condițiile de drum, gradul de încărcare, mersul la ralanti, stilul de condus și starea tehnică a autovehiculului. În funcție de acestea și de alți factori, puteți, sau nu, să atingeți valorile de consum declarate pentru autovehiculul dvs.

Metoda recomandată de determinare a cantității reale de combustibil consumat este calculul direct.



■ Întreținerea și reducerea consumului de combustibil

Puteți optimiza consumul de combustibil printr-o bună întreținere a autovehiculului. Urmați programul de întreținere și, dacă este necesar, consultați carnetul de garanție. La autovehiculele fără sistem de informații pentru service, respectați Planul de întreținere.

➱ **Planul de întreținere*** P. 369

- Folosiți ulei de motor cu vâscozitatea recomandată.
  ➱ **Uleiul de motor recomandat** P. 377
- Mențineți presiunea în anvelope conform specificațiilor.
- Nu încărcați vehiculul cu bagaje în exces.
- Păstrați autovehiculul curat. Acumularea de zăpadă și noroi pe partea inferioară a automobilului duce la creșterea greutății și a rezistenței la înaintare.

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Acest capitol prezintă operațiunile de întreținere de bază.

Operațiuni prealabile întreținerii

Verificare și întreținere

Pentru siguranța dvs., efectuați toate verificările și operațiunile de întreținere enumerate, astfel încât să păstrați autovehiculul în stare corespunzătoare. Dacă identificați aspecte anormale (zgomot, miros, lichid de frână insuficient, reziduuri de ulei pe sol etc.), autovehiculul dvs. trebuie verificat la reprezentanță. Consultați informațiile service disponibile pentru autovehiculul dvs./Planul de întreținere din prezentul manual pentru informații detaliate despre întreținere și verificare.

➱ **Planul de întreținere*** P. 369

■ Tipuri de verificări și întrețineri

■ Verificări de rutină

Efectuați verificări înainte de călătorii pe distanțe lungi, când spălați autovehiculul sau când realimentați.

■ Verificări periodice

- Verificați lunar nivelul lichidului de frână.
  ➱ **Lichidul de frână** P. 384
- Verificați lunar presiunea în anvelope. Examinați banda de rulare pentru a verifica uzura sau existența unor obiecte străine.
  ➱ **Verificarea și întreținerea anvelopelor** P. 391
- Verificați lunar funcționarea luminilor exterioare.
  ➱ **Înlocuirea becurilor** P. 384
- Verificați starea lamelelor ștergătoarelor cel puțin o dată la șase luni.
  ➱ **Verificarea și întreținerea lamelelor ștergătoarelor** P. 388

Siguranța în timpul operațiunilor de întreținere

Aici sunt indicate câteva dintre cele mai importante măsuri de precauție.
Totuși, nu vă putem avertiza cu privire la toate pericolele care pot apărea în timpul efectuării operațiunilor de întreținere. Numai dvs. puteți decide dacă puteți sau nu să efectuați o anumită operațiune de întreținere.

⚠ AVERTIZARE

Întreținerea necorespunzătoare a automobilului sau remedierea incorectă a unei probleme înainte de a pleca la drum poate provoca accidente având drept consecință rănirea gravă sau pierderea vieții.

Respectați întotdeauna verificările, operațiunile de întreținere și planurile recomandate în acest manual/carnet de garanție.

*Nu este disponibil pentru toate modelele

⚠ AVERTIZARE

Nerespectarea cu strictețe a instrucțiunilor și măsurilor de precauție pentru operațiunile de întreținere poate duce la accidentare gravă sau deces.

Respectați întotdeauna procedurile și măsurile de precauție cuprinse în acest manual.

■ Siguranța întreținerii

- Pentru a reduce riscul de incendiu sau explozie, feriți bateria de 12 volți, bateria de înaltă tensiune și componentele care au legătură cu combustibilul de țigări, scântei și foc deschis.
- Nu lăsați niciodată sub capotă cârpe, prosoape sau alte obiecte inflamabile.
  ▶ Încălzirea motorului și evacuarea le pot aprinde, provocând un incendiu.
- Nu folosiți benzină pentru curățarea componentelor, ci doar agenți degresanți sau de curățare disponibili în comerț.
- Folosiți ochelari și echipament de protecție în timpul lucrului la bateria de 12 volți sau când utilizați aer comprimat.
- Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon, care este otrăvitor și poate fi letal.
  ▶ Porniți motorul doar dacă spațiul în care vă aflați este suficient de ventilat.

■ Siguranța autovehiculului

- Autovehiculul trebuie să fie în staționare.
  ▶ Asigurați-vă că vehiculul e parcat pe o suprafață uniformă, având frâna de parcare activată și motorul oprit.
- Asigurați-vă că ventilatorul radiatorului este oprit înainte de a inspecta compartimentul motor.
  ▶ În funcție de starea vehiculului, ventilatorul radiatorului poate funcționa chiar și atunci când modul de funcționare este în VEHICLE OFF.
- Componente fierbinți vă pot provoca arsuri.
  ▶ Asigurați-vă că motorul și sistemul de evacuare s-au răcit complet înainte de a atinge componente ale autovehiculului.
- Părțile în mișcare vă pot accidenta.
  ▶ Nu porniți motorul dacă nu aveți permisiunea și feriți-vă mâinile și corpul de părțile în mișcare. Când modul de funcționare este ON, motorul termic poate porni automat sau poate porni ventilatorul radiatorului fără ca motorul termic să fie pornit.
  ▶ Nu atingeți bateria de înaltă tensiune și cablajele (portocalii).

Piese și lichide folosite în intervențiile de service

Pentru intervențiile de întreținere și service la autovehiculul dumneavoastră, recomandăm utilizarea pieselor și fluidelor originale Honda. Piesele originale Honda sunt fabricate respectând aceleași standarde înalte de calitate folosite la autovehiculele Honda.

NOTĂ

Nu apăsați cu forță capacul motorului. Acest lucru poate deteriora capacul motorului și piesele componente.

Informații despre intervențiile de service

Dacă autovehiculul dvs. este echipat cu sistem de informații service, veți fi informat pe afișajul de bord de apropierea intervalelor de service. Consultați informațiile service disponibile pentru autoturismul dvs. pentru explicarea codurilor de service care apar pe afișaj.

➡ **Sistemul de informații service*** P. 365

Dacă autovehiculul nu este dotat cu sistem de informații service, respectați planul de întreținere anexat carnetului de service* al autovehiculului.

Dacă autovehiculul dumneavoastră nu are carnet de service*, respectați planul de întreținere din prezentul manual.

➡ **Planul de întreținere*** P. 367

Modele cu sistem de informații service

Dacă intenționați să conduceți autovehiculul în afara țărilor în care se aplică sistemul de informații service, consultați o reprezentanță pentru informații despre modul de înregistrare a datelor de service și planificați intervențiile de service conform prevederilor din țările respective.

Sistemul de informații pentru service*

Oferă informații privind intervențiile de service care urmează a fi efectuate. Intervențiile de service sunt reprezentate de un cod și o pictogramă. Sistemul vă informează câte zile au rămas până când trebuie să mergeți cu autovehiculul la reprezentanță pentru revizii.

Când se apropie următoarea intervenție de service, este iminentă, sau a trecut, pe afișajul de bord apare o pictogramă de avertizare, de fiecare dată când setați modul de funcționare în ON.

Puteți opta de pe afișajul de bord pentru afișarea unui mesaj de avertizare împreună cu pictograma de avertizare.

■ Afișarea informațiilor pentru service

Modele cu afișaj de tip A

1. Setați modul de funcționare pe ON.
2. Apăsați butonul (acasă).
3. Derulați din rotița selectoare stânga până când este afișat .

*Nu este disponibil pentru toate modelele

4. Apăsați rotița selectoare stânga pentru a accesa ecranul cu informații despre service. Elementul (elementele) care necesită întreținere apare pe afișajul de bord împreună cu timpul rămas până la efectuarea operațiunii.

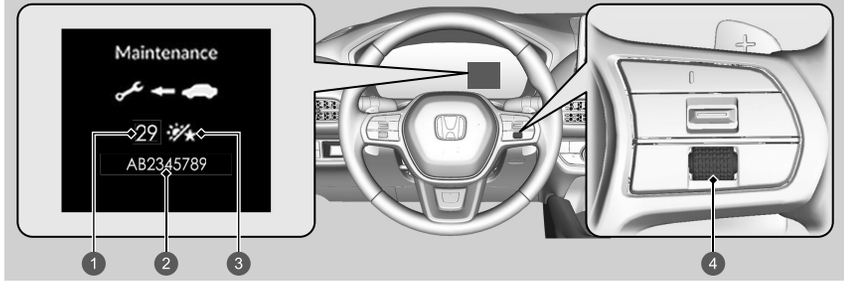


1. Butonul acasă
2. Zilele rămase
3. Pictograma zi
4. Codul elementului
5. Rotița selectoare stânga

Indicatorul pentru mesaje de sistem (ⓘ) se aprinde în același timp cu afișarea informațiilor pentru service.

Modele cu afișaj de tip B

1. Setați modul de funcționare pe ON.
2. Derulați din rotița selectoare dreapta până când este afișat ecranul cu informații despre service. Elementul (elementele) ce necesită întreținere apare pe afișajul de bord împreună cu timpul rămas până la efectuarea operațiunii.



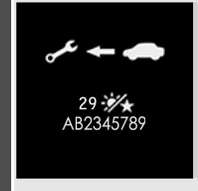
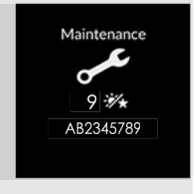
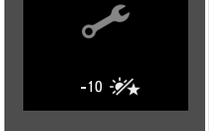
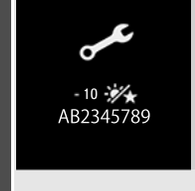
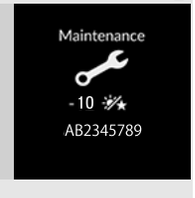
1. Zilele rămase
2. Codul elementului
3. Pictograma zi
4. Rotița selectoare dreapta

Indicatorul pentru mesaje de sistem (ⓘ) se aprinde în același timp cu afișarea informațiilor pentru service.

*Nu este disponibil pentru toate modelele

În funcție de condițiile de funcționare ale motorului și de starea uleiului de motor, sistemul estimează zilele rămase până la efectuarea următoarei operațiuni de service.

■ Pictograme de avertizare și informații service afișate pe afișajul de bord

Pictogramă de avertizare	Informații pentru service	Explicație	Informații
Service necesar în curând 	*1  *2 	Una sau mai multe din intervențiile de service sunt necesare în mai puțin 30 de zile. Zilele rămase sunt estimate în baza condițiilor de rulare ale dvs.	Zilele rămase sunt numărate în unități de câte o zi.
Service necesar acum 	*1  *2 	Una sau mai multe din intervențiile service sunt necesare în mai puțin 10 de zile. Zilele rămase sunt estimate în baza condițiilor de rulare ale dvs.	Intervențiile de service indicate trebuie efectuate cât mai curând posibil.
Momentul pentru service a fost depășit 	*1  *2 	Intervenția de service indicată nu a fost efectuată după ce timpul rămas atinge 0.	S-a depășit perioada pentru intervenția service. Efectuați imediat operațiunile de întreținere și nu uitați să resetați informațiile service.

*1: Modele cu afișaj de tip A
*2: Modele cu afișaj de tip B

■ Intervenții de service afișate

Intervențiile de service afișate pe afișajul din bord sunt prezentate sub formă de cod și pictogramă. Pentru descrierea codurilor și pictogramelor acestor intervenții, consultați informațiile service disponibile pentru autoturismul dvs.

■ Disponibilitatea sistemului de informații pentru service

Chiar dacă informațiile referitoare la întreținerile periodice apar pe afișajul de bord la apăsarea butonului (acasă), acest sistem nu este disponibil în unele țări. Consultați informațiile service disponibile pentru autoturismul dvs. sau întrebați la o reprezentanță dacă puteți utiliza sistemul de informații pentru service.

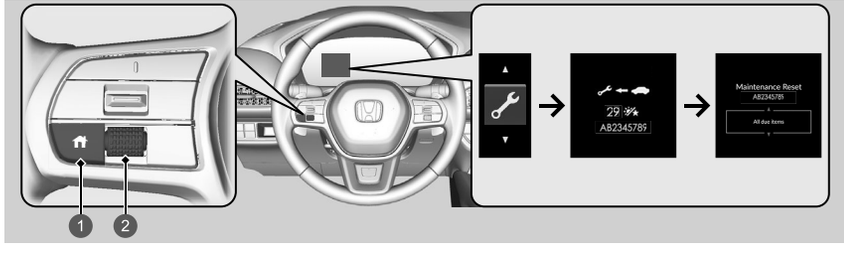
Dacă intenționați să conduceți autovehiculul în afara țărilor în care se aplică sistemul de informații service, consultați o reprezentanță pentru informații despre modul de înregistrare a datelor de service și planificați intervențiile de service conform prevederilor din țările respective.

■ Resetarea afișajului

Dacă ați efectuat întreținerea periodică, resetați informațiile de service afișate.

Modele cu afișaj de tip A

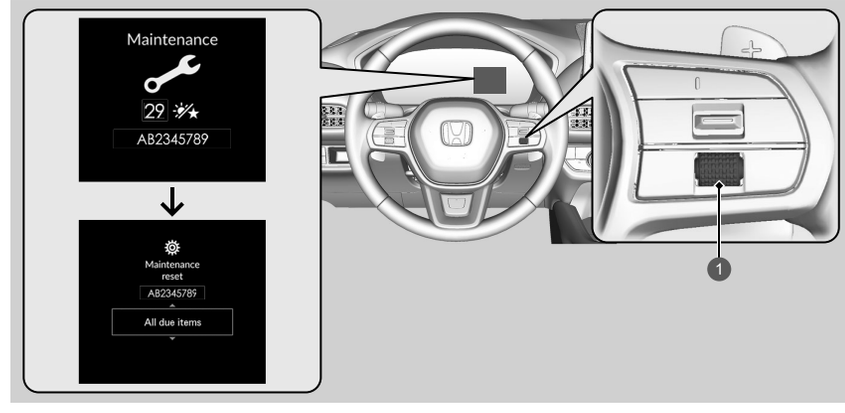
1. Setați modul de funcționare pe ON.
2. Apăsați butonul (acasă).
3. Derulați din rotița selectoare stânga până când este afișat .
4. Apăsați rotița selectoare stânga pentru a accesa ecranul cu informații service.
5. Apăsați lung rotița selectoare stânga până când este afișat modul de resetare.
6. Derulați din rotița selectoare stânga pentru a selecta elementul pe care doriți să-l resetați (puteți selecta, de asemenea, **Cancel** pentru a anula procesul).
   ▶ Pentru a reseta simultan toate elementele, selectați **All Due Items**.
7. Apăsați rotița selectoare stânga pentru a reseta elementul selectat.
8. Repetați de la pasul 5 pentru a reseta și alte elemente.



1. Butonul acasă
2. Rotița selectoare stânga

Modele cu afișaj de tip B

1. Setați modul de funcționare pe ON.
2. Derulați din rotița selectoare dreapta până când este afișat ecranul cu informații service.
3. Apăsați rotița selectoare dreapta aprox. 10 sec. până când este afișat modul de resetare.
4. Derulați din rotița selectoare dreapta pentru a selecta elementul pe care doriți să-l resetați sau selectați **All Due Items** (puteți selecta, de asemenea, **Cancel** pentru a anula procesul).
5. Apăsați rotița selectoare dreapta pentru a reseta elementul selectat.
6. Repetați de la pasul 3 pentru a reseta și alte elemente.



1. Rotița selectoare dreapta

NOTĂ

Neresetarea informațiilor service după o întreținere periodică va conduce la afișarea de către sistem a unor intervale de service incorecte, ceea ce poate conduce la grave probleme mecanice.

Puteți reseta, de asemenea, informațiile despre sistemul de informații service folosind ecranul audio/informații.

După efectuarea operațiunilor de service necesare, personalul tehnic de la reprezentanță va reseta afișajul. Dacă operațiunea de service este efectuată în altă parte decât la reprezentanță, resetați personal informațiile service.

Planul de întreținere*

Informațiile despre întreținerea vehiculului dvs. pot fi găsite împreună cu informațiile de service pentru vehiculul dvs. (dacă sunt disponibile). Dacă informațiile despre service nu sunt disponibile, consultați următoarele programe de întreținere.

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Planul de întreținere specifică operațiunile minime de întreținere pe care trebuie să le efectuați pentru a asigura funcționarea fără probleme a autovehiculului. Din cauza diferențelor regionale și climatice, este posibil să fie necesare unele operațiuni suplimentare. Consultați carnetul de garanție pentru o descriere mai detaliată.

Lucrările de întreținere trebuie să fie efectuate de tehnicieni pregătiți și echipați corespunzător. Reprezentanța dvs. autorizată întrunește toate aceste condiții.

Cu excepția modelelor destinate Ucrainei

Service la distanța sau perioada indicată - care intervine mai repede.	km x 1,000	20	40	60	80	100	120	140	160	180	200
	mile x 1,000	12.5	25.0	37.5	50.0	62.5	75.0	87.5	100.0	112.5	125.0
	luni	12	24	36	48	60	72	84	96	108	120
Schimbare ulei de motor	Normal	La fiecare 10.000 km (6.000 mile) sau la 1 an									
	Sever	La fiecare 5.000 km (3.000 mile) sau la 6 luni									
Înlocuire filtru de ulei	Normal	La fiecare 20.000 km (12.000 mile) sau la 2 ani									
	Sever	La fiecare 10.000 km (6.000 mile) sau la 1 an									
Înlocuire filtru de aer		La fiecare 30.000 km (18.500 mile)									
Înlocuire bujii		La fiecare 100.000 km (62.000 mile)									
Schimbare lichid de răcire motor		La 200.000 km (124.000 mile) sau la 10 ani, apoi la fiecare 100.000 km (62.000 mile) sau la 5 ani									
Adăugare agent curățare injectoare original		La fiecare 10.000 km (6.000 mile) sau la 1 an									

Service la distanța sau perioada indicată - care intervine mai repede.	km x 1,000	20	40	60	80	100	120	140	160	180	200
	mile x 1,000	12.5	25.0	37.5	50.0	62.5	75.0	87.5	100.0	112.5	125.0
	luni	12	24	36	48	60	72	84	96	108	120
Schimbare lichid de transmisie	Normal	La fiecare 150.000 km (93.000 mile) sau la 6 ani									
	Sever	La fiecare 75.000 km (46.500 mile) sau la 3 ani									
Înlocuire filtru praf și polen		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Verificare frâne față/spate		La fiecare 10.000 km (6.000 mile) sau la 1 an									
Schimbare lichid de frână		La fiecare 3 ani									
Înlocuire filtru de combustibil	Normal	La fiecare 210.000 km (130.000 mile)									
	Sever	La fiecare 130.000 km (80.500 mile)*1									
Verificare dată de expirare recipient TRK		În fiecare an									
Permutare anvelope (Verificați presiunea și starea anvelopelor cel puțin o dată pe lună)		La fiecare 10.000 km (6.000 mile)									
Verificați vizual următoarele elemente:											
Manșoane coloană de direcție, capete bară direcție, casetă de direcție și manșoane, componente suspensie		La fiecare 10.000 km (6.000 mile) sau la 1 an									
Furtune și conducte sistem frânare (inclusiv ABS/VSA) Sistemul de evacuare Conductele și racordurile pentru combustibil Nivelul și starea tuturor lichidelor		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•

*1: Se recomandă înlocuirea filtrului de combustibil dacă suspectați contaminarea combustibilului utilizat cu praf etc., deoarece filtrul se poate înfunda mai repede.

Modele destinate Ucrainei

Service la distanța sau perioada indicată - care intervine mai repede.	km X 1,000	15	30	45	60	75	90	105	120	135	150	165	180	195
	luni	12	24	36	48	60	72	84	96	108	120	132	144	156
Schimbare ulei de motor	Normal	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	Sever	La fiecare 7.500 km sau la 6 luni												
Înlocuire filtru de ulei	Normal	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	Sever	La fiecare 7.500 km sau la 6 luni												
Înlocuire filtru de aer		La fiecare 30.000 km												
Înlocuire bujii*1		La fiecare 120.000 km												
Schimbare lichid de răcire motor		La 200.000 km sau la 10 ani, apoi la fiecare 100.000 km sau la 5 ani												
Adăugare agent curățare injectoare original		La fiecare 10.000 km sau la 1 an												
Schimbare lichid de transmisie		La fiecare 80.000 km sau la 4 ani												
Înlocuire filtru praf și polen		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Verificare frâne față/spate		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Schimbare lichid de frână		La fiecare 3 ani												
Înlocuire filtru de combustibil	Normal	La fiecare 210.000 km												
	Sever	La fiecare 120.000 km*2												
Verificare dată de expirare recipient TRK		În fiecare an												
Permutare anvelope (Verificați presiunea și starea anvelopelor cel puțin o dată pe lună)		La fiecare 15.000 km												

*1: Verificați la fiecare 15.000 km

*2: Se recomandă înlocuirea filtrului de combustibil dacă suspectați contaminarea combustibilului utilizat cu praf etc., deoarece filtrul se poate înfunda mai repede.

Service la distanța sau perioada indicată - care intervine mai repede.	km X 1,000	15	30	45	60	75	90	105	120	135	150	165	180	195
	luni	12	24	36	48	60	72	84	96	108	120	132	144	156
Verificați vizual următoarele elemente:														
Manșoane coloană de direcție Capete bară direcție, casetă de direcție și manșoane Componente suspensie Furtune și conducte sistem frânare (inclusiv ABS/VSA) Sistemul de evacuare Conductele și racordurile pentru combustibil		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•

Condiții severe

Urmați Planul de întreținere în condiții severe dacă conduceți mașina ÎN PRINCIPAL în una sau mai multe dintre următoarele condiții:

- Conduceți mai puțin de 8 km (5 mile) sau, la temperaturi de îngheț, mai puțin de 16 km (10 mile) pe călătorie.
- Exploatarea la temperaturi deosebit de ridicate, de peste 35°C.
- Perioade extinse de mers la ralanti sau de opriri dese.
- Tractarea unei remorci, rulare cu portbagajul de pe plafon încărcat, sau pe drumuri montane.
- Rulare pe drumuri nămoloase, cu praf sau deszăpezite.

NOTĂ: Dacă conduceți doar OCAZIONAL în condiții „severe”, ar trebui să urmați Planul de întreținere în condiții normale.

Evidența operațiunilor de întreținere (la autovehicule fără evidență service separată)

Solicitați mecanicului să înscrie toate operațiunile de întreținere efectuate în tabelul de mai jos. Păstrați chitanțele pentru toate lucrările efectuate.

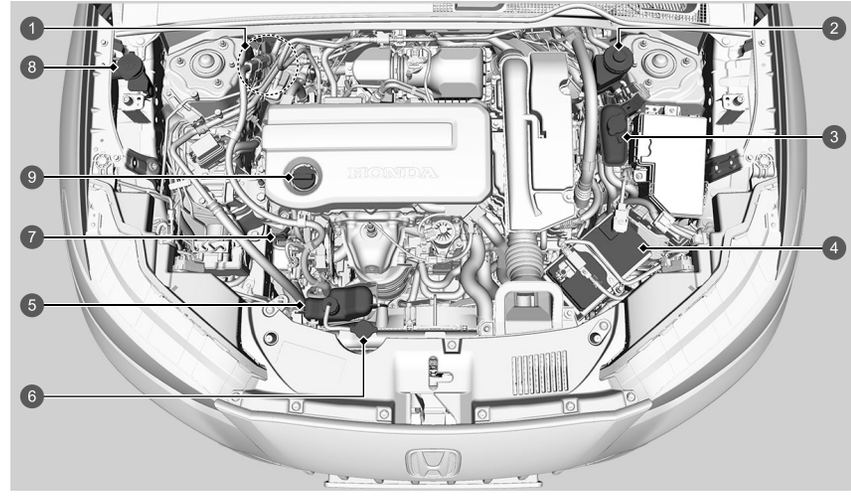
Cu excepția modelelor destinate Ucrainei

	Km sau Luni	Data	Semnătura sau ștampila
20,000 km 12,500 Mi. (sau 12 luni)			
40,000 km 25,000 Mi. (sau 24 luni)			
60,000 km 37,500 Mi. (sau 36 luni)			
80,000 km 50,000 Mi. (sau 48 luni)			
100,000 km 62,500 Mi. (sau 60 luni)			
120,000 km 75,000 Mi. (sau 72 luni)			
140,000 km 87,500 Mi. (sau 84 luni)			
160,000 km 100,000 Mi. (sau 96 luni)			
180,000 km 112,500 Mi. (sau 108 luni)			
200,000 km 125,000 Mi. (sau 120 luni)			

Modele destinate Ucrainei

	Km sau Luni	Data	Semnătura sau ștampila
15,000 km (sau 12 luni)			
30,000 km (sau 24 luni)			
45,000 km (sau 36 luni)			
60,000 km (sau 48 luni)			
75,000 km (sau 60 luni)			
90,000 km (sau 72 luni)			
105,000 km (sau 84 luni)			
120,000 km (sau 96 luni)			
135,000 km (sau 108 luni)			
150,000 km (sau 120 luni)			
165,000 km (sau 132 luni)			
180,000 km (sau 144 luni)			
195,000 km (sau 156 luni)			

Elemente de întreținere compartiment motor



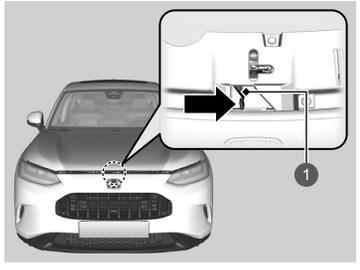
1. Lichid de frână (bușon negru) (volan pe dreapta)
2. Lichid de frână (bușon negru) (volan pe stânga)
3. Rezervor lichid de răcire sistem baterie de înaltă tensiune
4. Bateria de 12 volți
5. Rezervor lichid răcire motor
6. Bușon radiator
7. Joză ulei motor (portocaliu)
8. Lichid spălare parbriz (bușon albastru)
9. Bușon ulei motor

Deschiderea capotei



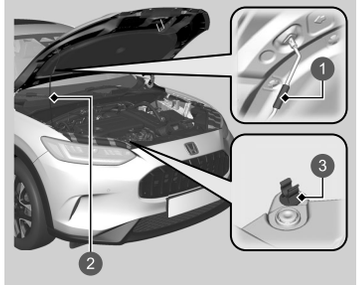
1. Maneta de deschidere a capotei
2. Trageți

1. Parcați autovehiculul pe o suprafață plană și aplicați frâna de parcare.
2. Trageți maneta de deschidere a capotei amplasată lângă șofer spre colțul inferior al bordului.
   ▶ Capota se va ridica puțin.



3. Împingeți maneta de eliberare (amplasată central sub marginea capotei) într-o parte și ridicați capota. După ce ați ridicat puțin capota, puteți elibera maneta.

❶ Manetă



4. Scoateți tija de susținere din suport utilizând garnitura de prindere. Fixați tija de susținere în capotă.

La închidere, scoateți tija de susținere și fixați-o în suport, apoi coborâți ușor capota. La o înălțime de aprox. 30 cm scoateți mâna și lăsați capota să se închidă.

❶ Garnitură
❷ Tijă de susținere
❸ Suport

⚠ AVERTIZARE

Tija de susținere a capotei poate deveni foarte fierbinte din cauza căldurii de la motor.

Pentru a vă asigura împotriva posibilelor arsuri, nu manipulați secțiunea metalică a tijei: utilizați în schimb garnitura din spumă.

NOTĂ

Nu deschideți capota când brațele ștergătoarelor sunt ridicate. Capota va lovi ștergătoarele și toate se pot deteriora.

NOTĂ

Nu apăsați cu forță capacul motorului. Acest lucru poate deteriora capacul motorului și piesele componente.

Când închideți capota, verificați dacă este bine fixată.

În cazul în care maneta capotei se mișcă greu sau dacă puteți deschide capota fără a ridica maneta, mecanismul trebuie curățat și uns.



- Prindeți de garnitura cu spumă.
- Tija de susținere devine foarte fierbinte.
- Consultați manualul de utilizare.

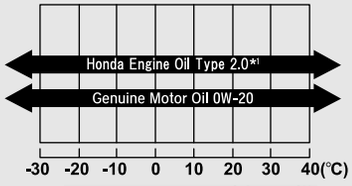
Uleiul de motor recomandat

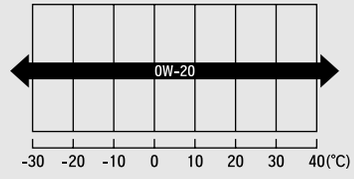
Utilizați ulei de motor original sau alt ulei comercial de tip și vâscozitate adecvată temperaturii mediului ambiant, conform figurii următoare.

Uleiul este un element de importanță majoră pentru asigurarea performanțelor și longevității motorului. Dacă conduceți autovehiculul cu ulei insuficient sau uzat, motorul se poate gripa sau avaria.

Modele destinate Europei și Ucrainei

Ulei de motor original	Ulei de motor comercial
• Honda Engine Oil Type 2.0*1 • Honda Genuine Motor Oil	• ACEA C5

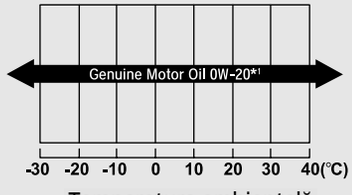


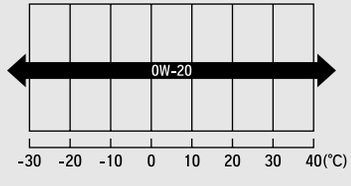


*1: Special conceput pentru a reduce consumul de combustibil.

Cu excepția modelelor destinate Europei și Ucrainei

Ulei de motor original	Ulei de motor comercial
• Honda Genuine Motor Oil*1	• ACEA C5





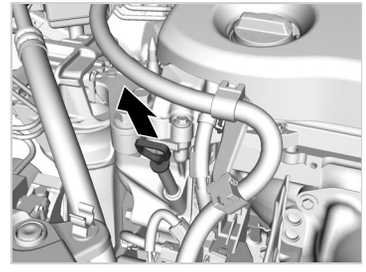
*1: Special conceput pentru a reduce consumul de combustibil.

Aditivi pentru uleiul de motor
Nu utilizați aditivi de ulei.

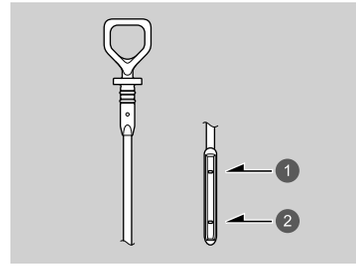
Verificarea nivelului de ulei

Vă recomandăm să verificați nivelul de ulei de fiecare dată când realimentați.
Parcați autovehiculul pe o suprafață plană.

Opriți sistemul power. Puteți verifica nivelul uleiului fără ca motorul termic să funcționeze în prealabil. Dacă acesta funcționează, așteptați aproximativ trei minute înainte de a verifica uleiul.



1. Scoateți joja (portocalie).
2. Ștergeți joja cu o lavetă curată sau cu un prosop de hârtie.
3. Introduceți joja până la capăt în tub.



4. Scoateți din nou joja și verificați nivelul.
   Ar trebui să fie între marcajele superior și inferior.
   Adăugați ulei dacă este necesar.
5. Resetați avertizarea de verificare a uleiului.
   ➡ **Resetarea avertizării de verificare nivel ulei de motor** P. 386

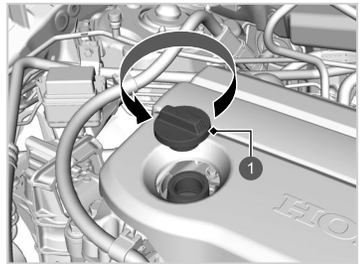
❶ Marcaj superior
❷ Marcaj inferior

Dacă nivelul este aproape de marcajul inferior sau sub acesta, adăugați încet ulei, având grijă să nu umpleți excesiv.

Cantitatea de ulei consumat depinde de modul de exploatare a automobilului, de condițiile de drum și de cele climatice. Consumul de ulei poate fi de până la 1 litru la 1.000 km/625 mile.
De regulă, consumul este mai mare când motorul este nou.

Dacă vehiculul dvs. nu este echipat cu un sistem de informații service, avertizarea de verificare a nivelului de ulei ar trebui, de asemenea, să fie resetată după schimbarea uleiului.
➡ **Resetarea avertizării de verificare nivel ulei de motor** P. 386

Completarea uleiului de motor



1. Deșurubați și scoateți bușonul uleiului.
2. Turnați încet ulei.
3. Puneți la loc bușonul rezervorului de ulei și strângeți-l bine.
4. Așteptați 3 minute, apoi verificați nivelul de ulei folosind joja.
5. Resetați avertizarea de verificare a uleiului.
   ➡ **Resetarea avertizării de verificare nivel ulei de motor** P. 386

❶ Bușon ulei de motor

NOTĂ

Nu umpleți cu ulei peste marcajul superior. Umplerea excesivă poate provoca scurgeri și poate deteriora motorul.

Curățați imediat orice urmă de ulei scurs. Uleiul scurs poate deteriora componentele din compartimentul motor.

Dacă se varsă pe capacul motorului, utilizați un detergent neutru pentru a-l îndepărta. Nu utilizați solvenți organici, cum ar fi soluție de curățare a frânelor.

Dacă vehiculul dvs. nu este echipat cu un sistem de informații service, avertizarea de verificare a nivelului de ulei ar trebui, de asemenea, să fie resetată după schimbarea uleiului.

➡ **Resetarea avertizării de verificare nivel ulei de motor** P. 386

Lichidul de răcire a motorului

Lichid de răcire specificat: lichid de răcire Honda All Season/antigel Tip 2

Acest lichid de răcire este un amestec de 50% antigel și 50% apă. Nu adăugați niciodată antigel pur sau doar apă.

Vă recomandăm să verificați nivelul lichidului de răcire a motorului de fiecare dată când realimentați. Mai întâi, verificați rezervorul lichidului de răcire.
Dacă este complet gol, verificați și nivelul lichidului de răcire din radiator.
Adăugați corespunzător lichid de răcire.

⚠ AVERTIZARE

Dacă scoateți bușonul radiatorului când motorul este cald, lichidul de răcire poate țâșni, provocându-vă arsuri.

Lăsați întotdeauna motorul și radiatorul să se răcească înainte de a scoate bușonul radiatorului.

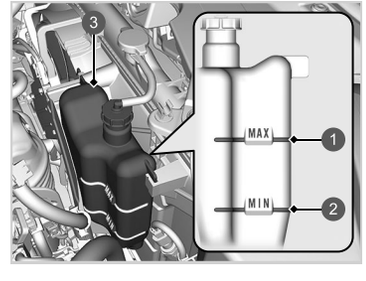
NOTĂ

Dacă sunt prognozate temperaturi de sub -30° C, amestecul de răcire trebuie schimbat cu unul de concentrație mai mare. Consultați reprezentanța Honda pentru detalii despre un amestec adecvat de lichid de răcire.

Dacă antigelul/lichidul de răcire Honda nu este disponibil, puteți utiliza temporar un alt lichid de răcire fără silicați produs de una din companiile mari din acest domeniu. Verificați dacă acest lichid este de calitate superioară și este recomandat pentru motoarele din aluminiu. Utilizarea continuă a unui lichid de răcire non-Honda poate conduce la coroziune, provocând defectarea sau avarierea sistemului de răcire. Sistemul de răcire trebuie purjat și umplut cu antigel/lichid de răcire Honda cât mai repede posibil.

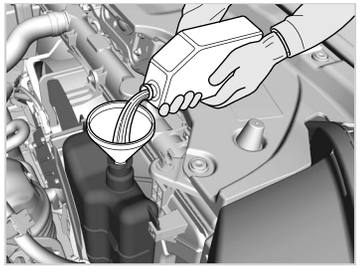
Nu adăugați inhibitori de coroziune sau alți aditivi în sistemul de răcire. Este posibil ca aceștia să nu fie compatibili cu lichidul de răcire sau cu componentele motorului.

■ Rezervorul lichidului de răcire



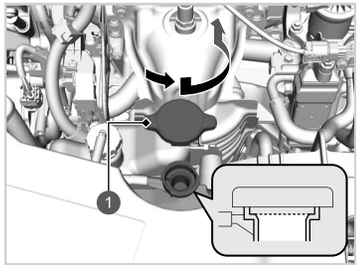
1. **Asigurați-vă ca motorul și radiatorul s-au răcit.**
2. Verificați cantitatea de lichid de răcire din rezervor.
   ▶ Dacă nivelul lichidului de răcire este sub marcajul **MIN**, adăugați lichid de răcire până când acesta ajunge la marcajul **MAX**.

❶ **MAX**
❷ **MIN**
❸ Rezervorul lichidului de răcire



3. Verificați dacă sistemul de răcire prezintă scurgeri.

■ Rezervorul radiatorului



1. **Asigurați-vă ca motorul și radiatorul s-au răcit.**
2. Rotiți bușonul radiatorului 1/8 în sensul invers acelor de ceasornic și eliberați presiunea din sistemul de răcire.
3. Pentru a-l scoate, apăsați și rotiți bușonul radiatorului în sensul invers acelor de ceasornic.
4. Nivelul ar trebui să fie până la baza gâtului de umplere. Completați dacă este mai jos.
5. Puneți bușonul radiatorului la loc și strângeți-l bine.

❶ Bușonul rezervorului radiatorului

NOTĂ

Turnați lichidul încet și cu grijă să nu-l vărsați. Îndepărtați imediat orice urmă de lichid scurs, întrucât ar putea deteriora componentele compartimentului motor.

■ Bușonul rezervorului radiatorului



- Nu deschideți niciodată când este fierbinte.
- Lichidul de răcire fierbinte vă produce arsuri.
- Supapa de presiune începe să se deschidă la 108 kPa.

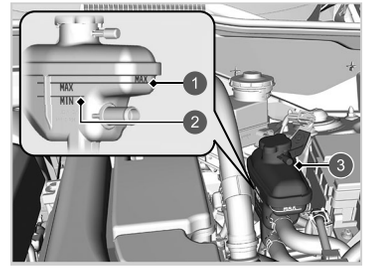
Lichidul de răcire a bateriei de înaltă tensiune

Lichidul de răcire este utilizat pentru a reduce temperatura bateriei de înaltă tensiune, a unității de control al puterii și a pieselor aferente.

Când verificați nivelul lichidului de răcire, asigurați-vă că urmați procedurile enumerate mai jos. Dacă nivelul lichidului de răcire este sub marcajul **MIN**, verificați vehiculul la o reprezentanță.

Nu adăugați inhibitori de rugină sau alți aditivi la sistemul de răcire al vehiculului dvs. Este posibil să nu fie compatibile cu lichidul de răcire sau cu componentele motorului.

■ Rezervorul lichidului de răcire a bateriei de înaltă tensiune



1. Verificați cantitatea de lichid din rezervor.
2. Dacă nivelul lichidului de răcire este sub marcajul **MIN**, verificați vehiculul la o reprezentanță.
   ▶ Doar un tehnician instruit corespunzător poate umple lichidul de răcire și poate verifica sistemul după scurgeri.

❶ **MAX**
❷ **MIN**
❸ Rezervorul lichidului de răcire

■ Bușonul rezervorului lichidului de răcire a bateriei de înaltă tensiune



- Nu deschideți niciodată când este fierbinte.
- Lichidul de răcire fierbinte vă produce arsuri.
- Supapa de presiune începe să se deschidă la 49 kPa.

Lichidul de transmisie

Lichid specificat: Honda HEVF-Type 1

Verificați la reprezentanță nivelul de lichid și înlocuiți lichidul dacă este necesar. Urmați instrucțiunile planului de întreținere pentru înlocuirea la timp a lichidului de transmisie.

➡ **Planul de întreținere*** P. 369

Nu încercați să verificați sau să înlocuiți singur lichidul de transmisie.

*Nu este disponibil pentru toate modelele

NOTĂ

Nu amestecaţi lichidul de transmisie Honda HEVF-Type 1 cu alte lichide de transmisie. Utilizarea altui lichid de transmisie decât Honda HEVF-Type 1 poate avea efecte negative asupra funcţionării şi fiabilităţii transmisiei autovehiculului dvs. şi poate deteriora transmisia. Orice avarii provocate de un lichid de transmisie care nu este echivalent cu lichidul Honda HEVF-Type 1 nu sunt acoperite de garanţia Honda pentru autovehicule noi.

Lichidul de frână

Lichid specificat: Lichid de frână cu DOT 3 sau DOT 4

NOTĂ

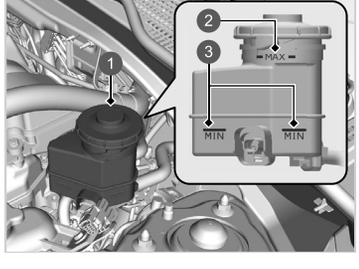
Lichidul de frână marcat cu DOT 5 nu este compatibil cu sistemul de frânare al automobilului dumneavoastră şi poate provoca avarii grave.

Recomandăm utilizarea unui produs original.

Dacă nivelul lichidului de frână este sub marcajul **MIN**, duceţi automobilul la reprezentanţă pentru a verifica dacă există scurgeri sau uzură a plăcuţelor de frână.

■ Verificarea lichidului de frână

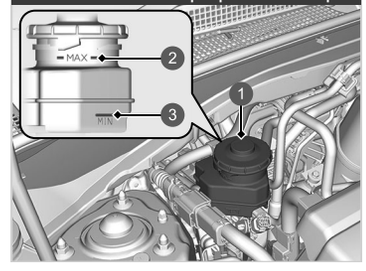
Modelele cu volan pe partea stângă



Nivelul de lichid trebuie să se situeze între marcajele **MIN** şi **MAX** de pe laterala rezervorului.

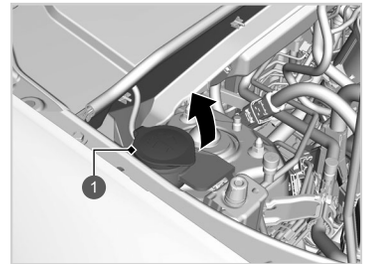
❶ Rezervor
❷ **MAX**
❸ **MIN**

Modelele cu volan pe partea dreaptă



❶ Rezervor
❷ **MAX**
❸ **MIN**

Completarea lichidului pentru spălat parbrizul



Verificaţi cantitatea de lichid de spălare a parbrizului.

Dacă nivelul este redus, umpleţi rezervorul.

❶ Capac

Turnaţi lichidul de spălare cu atenţie. Nu depăşiţi nivelul de preaplin.

NOTĂ

Nu turnaţi antigel sau soluţie de oţet/apă în rezervorul spălătorului de parbriz. Antigelul poate ataca vopseaua caroseriei, în timp ce soluţia de oţet/apă poate deteriora pompa spălătorului de parbriz.
Utilizaţi numai lichid de spălare a parbrizului disponibil în comerţ.
Evitaţi utilizarea prelungită a apei dure pentru a preveni acumularea de calcar.

Filtrul de combustibil

Filtrul de combustibil trebuie înlocuit la intervalele şi distanţele recomandate în planul de întreţinere.

Solicitați unui mecanic calificat schimbarea filtrului. Dacă toate racordurile conductelor de combustibil nu sunt manevrate corect, combustibilul se poate împrăștia, generând un potențial pericol.

Modele cu sistem de informații service

Filtrul de combustibil trebuie înlocuit în conformitate cu indicațiile sistemului de informații service.

Resetarea avertizării verificare nivel de ulei

Resetați avertizarea de verificare a nivelului de ulei de motor dacă ați verificat nivelul uleiului. Puteți reseta avertizarea de verificare a nivelului de ulei folosind ecranul audio/informații.

Înlocuirea becurilor

Luminile farurilor

Farurile sunt de tip LED. Pentru inspecție și înlocuire apelați la o reprezentanță Honda.

Fasciculul luminos al farurilor este setat din fabrică și nu necesită reglări. Cu toate acestea, dacă transportați frecvent obiecte grele în portbagaj sau dacă tractați o remorcă, reglați fasciculul la reprezentanță sau de către un tehnician calificat.

Luminile de semnalizare față/de poziție/de zi

Luminile de semnalizare față/de poziție/de zi sunt de tip LED. Pentru inspecție și înlocuire apelați la o reprezentanță Honda.

Luminile active în viraje*

Luminile active în viraje sunt de tip LED. Pentru inspecție și înlocuire apelați la o reprezentanță Honda.

Luminile de semnalizare laterale/de avarii

Luminile de semnalizare amplasate pe oglinzile laterale sunt de tip LED. Pentru inspecție și înlocuire apelați la o reprezentanță Honda.

Luminile de frână/luminile hayonului/de semnalizare spate

Luminile de frână, luminile hayonului și cele de semnalizare spate sunt de tip LED. Pentru inspecție și înlocuire apelați la o reprezentanță Honda.

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Luminile hayonului, stopul de ceață și lumini marșarier

Luminile hayonului, stopului de ceață spate și luminile pentru marșarier sunt de tip LED. Pentru inspecție și înlocuire apelați la o reprezentanță Honda.

Lumina plăcuței de înmatriculare spate

Lumina plăcuței de înmatriculare spate este de tip LED. Pentru inspecție și înlocuire apelați la o reprezentanță Honda.

Lumina frânei superioare spate

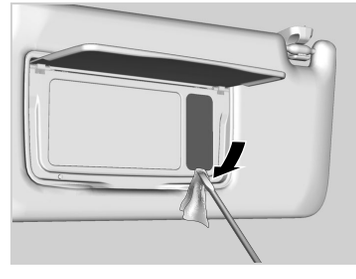
Lumina frânei superioare spate este de tip LED. Pentru inspecție și înlocuire apelați la o reprezentanță Honda.

Alte becuri

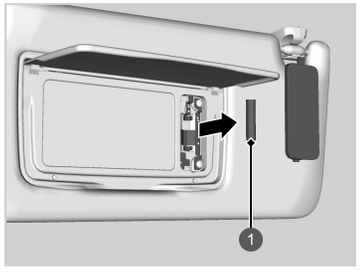
■ Becul oglinzii parasolarului

Pentru înlocuire, utilizați următorul bec.

Bec oglindă parasaolar: 2 W



1. Scoateți capacul ridicându-i marginea cu ajutorul unei șurubelnițe cu capăt plat.
   ▶ Înveliți șurubelnița într-o bucată de pânză pentru a preveni zgârieturile.



❶ Bec

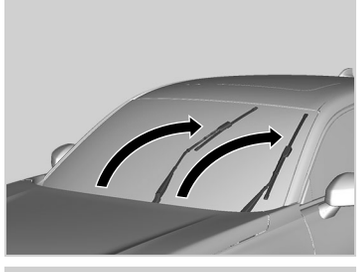
2. Scoateți becul vechi și introduceți unul nou.

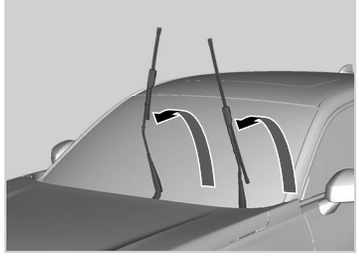
Verificarea și întreținerea lamelor ștergătoarelor

Verificarea lamelor ștergătoarelor

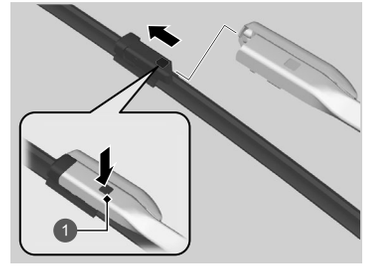
Dacă partea din cauciuc (lamelă) a lamelor ștergătorului s-a deteriorat, va lăsa urme și devine zgomotos, iar părțile tari ale lamei pot zgâria suprafața geamului.

Înlocuirea lamelelor ștergătoarelor față





1. Setați modul power pe ON, apoi pe VEHICLE OFF.
2. În decurs de 10 secunde de la setarea modului power pe VEHICLE OFF, țineți comutatorul ștergătorului în poziția **MIST** pentru mai mult de două secunde.
   ▶ Ambele brațe ale ștergătoarelor sunt aduse în poziția de întreținere cum este ilustrat în imagine.
3. Ridicați ambele brațe ale ștergătoarelor.



❶ Clemă

4. Apăsați clema de blocare, apoi glisați lamela de pe brațul ștergătorului.
5. Introduceți noua lamelă pe brațul ștergătorului până când se fixează.
6. Coborâți brațele ștergătorarelor.
7. Setați modul de funcționare pe ON, apoi setați comutatorul ștergătorului în poziția **MIST**.
   ▶ Brațele ștergătoarelor revin în poziția standard.

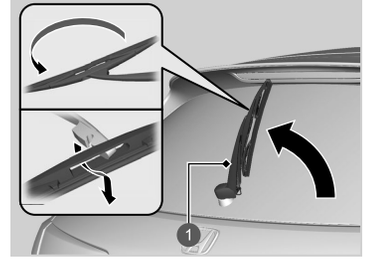
NOTĂ

Când ridicați brațele ștergătoarelor, urmați întotdeauna instrucțiunile pentru a le aduce în poziția de întreținere.
Brațele ștergătoarelor pot fi deteriorate dacă sunt deplasate manual.

NOTĂ

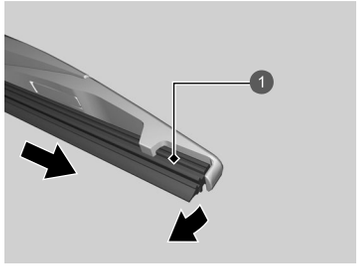
Evitați căderea cu putere a brațului ștergătorului; acest lucru poate deteriora brațul ștergătorului și/sau parbrizul.

Înlocuirea lamelei ștergătorului spate



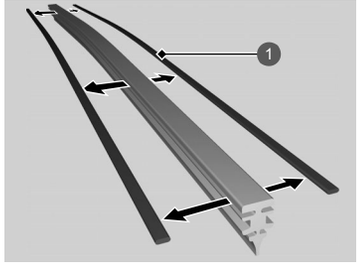
❶ Brațul ștergătorului

1. Ridicați brațul ștergătorului.
2. Pivotați capătul de jos al brațului ștergătorului în sus până când se desprinde de pe brațul ștergătorului.



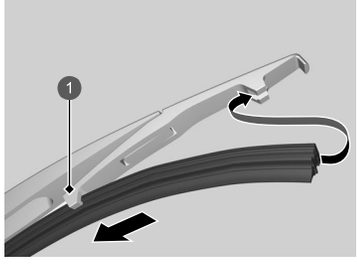
3. Glisați lamela de pe brațul ștergătorului.

❶ Lamelă



4. Scoateți elementele de fixare de pe lamelă și montați-le pe o nouă lamelă de cauciuc.

❶ Element de fixare



5. Glisați noua lamelă prin suport.
   ▶ Asigurați-vă că este fixată corect, apoi montați ansamblul lamei pe brațul ștergătorului.

❶ Suport

NOTĂ
Nu încercați să ridicați cu forță brațul ștergătorului.
Brațul ștergătorului poate fi deteriorat dacă este ridicat prea sus.

NOTĂ
Evitați căderea cu putere a brațului ștergătorului; acest lucru poate deteriora luneta.

Verificarea și întreținerea anvelopelor

⚠ AVERTIZARE

Utilizarea de anvelope cu un grad excesiv de uzură sau umflate necorespunzător poate cauza accidente soldate cu rănirea gravă sau deces.

Respectați toate instrucțiunile din manualul de utilizare privind umflarea și întreținerea anvelopelor.

Verificați presiunea când anvelopele sunt reci. Adică după ce automobilul a staționat minimum trei ore sau dacă a fost condus mai puțin de 1,6 km (1 milă). Dacă este necesar, introduceți sau eliberați aer pentru a ajunge la presiunea specificată.

Dacă verificați presiunea când anvelopele sunt calde, veți obține valori cu 30 – 40 kPa (0,3 – 0,4 kgf/cm2, 4 – 6 psi) mai mari decât cele măsurate la rece.

Ori de câte ori este reglată presiunea în anvelope, trebuie să inițializați sistemul de avertizare dezumflare.
➲ **Sistemul de avertizare dezumflare** P. 271

Duceți autovehiculul la reprezentanță pentru verificarea anvelopelor în cazul în care simțiți o vibrație constantă în timp ce conduceți. Anvelopele noi și cele demontate și remontate trebuie echilibrate corespunzător.

Verificarea anvelopelor

Pentru exploatarea automobilului în condiții de siguranță, anvelopele trebuie să fie de tipul și dimensiunile corespunzătoare, în bună stare, cu o cale de rulare adecvată și corect umflate.

■ **Instrucțiuni referitoare la umflarea anvelopelor**
Anvelopele corect umflate asigură combinația optimă de manevrabilitate, rezistență a căii de rulare și confort în deplasare. Presiunile specificate sunt marcate pe eticheta de pe montantul ușii șoferului.

Anvelopele umflate prea puțin se uzează neuniform, afectează manevrabilitatea și consumul de combustibil și cedează mai ușor în caz de supraîncălzire.

Anvelopele umflate excesiv amortizează mai puțin șocurile, se deteriorează mai ușor din cauza denivelărilor drumului, și se uzează neuniform.

Inspectați vizual anvelopele în fiecare zi, înainte de a vă urca la volan. Dacă o anvelopă pare dezumflată, verificați presiunea cu un manometru.

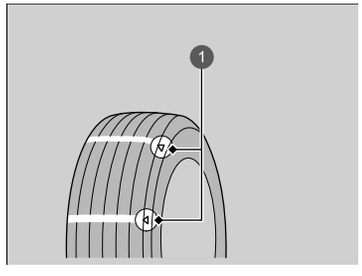
Măsurați presiunea fiecărei anvelope, folosind manometrul, cel puțin o dată pe lună sau înainte de călătoriile lungi. Chiar și anvelopele în stare bună pot pierde 10 – 20 kPa (0,1 – 0,2 bari, 1 – 2 psi) pe lună.

■ **Instrucțiuni referitoare la verificarea anvelopelor**

Atunci când verificați presiunea, verificați și anvelopele și valvele. Căutați după:

- Deformări sau umflături ale căii de rulare, sau pe părțile laterale. Înlocuiți anvelopa dacă găsiți tăieturi, desprinderi sau crăpături pe fețele laterale. Dacă sunt vizibile materialul textil sau sârmele de armare, înlocuiți anvelopa.
- Îndepărtați toate obiectele străine și căutați eventuale orificii.
- Uzură neuniformă a căii de rulare. Verificați geometria roților la reprezentanță.
- Uzură excesivă a căii de rulare.
  ➡ **Indicatoarele de uzură** P. 392
- Crăpături sau alte deteriorări în jurul valvelor.

Indicatoarele de uzură



Canelura indicatorului de uzură are o adâncime de 1,6 mm (1/16 inci) față de suprafața anvelopei. Înlocuiți anvelopa atunci când calea de rulare este suficient de uzată pentru a expune indicatorul. **Anvelopele uzate au o aderență foarte scăzută pe suprafețe de rulare umede.**

❶ Exemplu de marcaj al indicatorului de uzură

Durata de viață a anvelopei

Durata de viață a anvelopelor depinde de mai mulți factori, printre care se numără stilul de conducere, condițiile de drum, încărcarea autovehiculului, presiunea, istoricul întreținerilor, viteza și condițiile de mediu (chiar și atunci când anvelopele nu sunt utilizate).

Pe lângă verificări normale și menținerea presiunii în anvelope, se recomandă verificarea anuală a anvelopelor mai vechi de cinci ani. Toate anvelopele trebuie scoase din uz după 10 ani de la data fabricației, indiferent de starea și gradul lor de uzură.

Înlocuirea anvelopelor și a jantelor

Înlocuiți anvelopele cu unele radiale de aceeași mărime, indice de greutate, indice de viteză și indice de presiune maximă la rece (după cum se indică pe bordura laterală a anvelopei). Utilizarea de anvelope de mărimi sau construcție diferită poate duce la funcționarea incorectă a sistemelor ABS și VSA (sistemul de asistență la stabilitatea autovehiculului).

Se recomandă înlocuirea simultană a tuturor celor patru anvelope. În cazul în care acest lucru nu este posibil, înlocuiți, în pereche, anvelopele din față și cele din spate.

Asigurați-vă că specificațiile noii jante se potrivesc cu cele ale roții originale.

⚠ AVERTIZARE

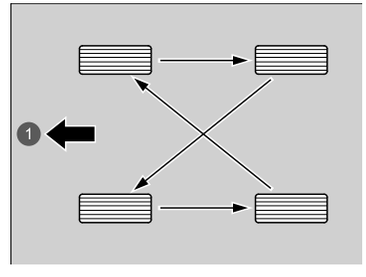
Montarea de anvelope necorespunzătoare poate afecta manevrarea și stabilitatea autovehiculului. Acest fapt poate provoca accidente, care se pot solda cu răniri grave sau deces.

Utilizați întotdeauna anvelope de aceleași mărimi și tipuri cu cele recomandate pe eticheta cu informații despre anvelope a autovehiculului dvs.

Permutarea anvelopelor

Permutarea (interschimbarea) anvelopelor în conformitate cu planul de întreținere ajută la distribuirea uniformă a uzurii și la creșterea duratei de viață a anvelopei.

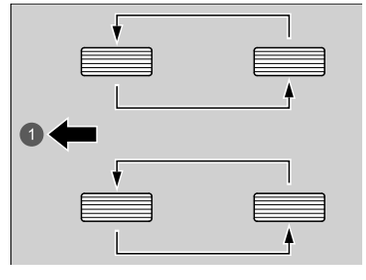
■ **Anvelope fără marcaje de permutare**



Permutați anvelopele conform ilustrației.

❶ Față

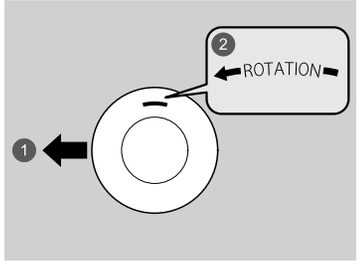
■ **Anvelope cu marcaje de permutare**



Permutați anvelopele conform ilustrației.

❶ Față

Anvelopele ce au cale de rulare direcțională trebuie să fie permutate numai din față în spate (nu și de pe o parte pe alta).
Anvelopele direcționale trebuie montate cu indicatorul direcției de rotație orientat spre înainte, conform ilustrației.



❶ Față
❷ Indicator direcție de rotație

Atunci când permutați anvelopele, nu uitați să verificați presiunea acestora.

Ori de câte ori permutați anvelopele trebuie să calibrați sistemul de avertizare dezumflare.
Sistemul de avertizare dezumflare P. 271

Dispozitive de tracțiune pe zăpadă

Atunci când conduceți pe drumuri înzăpezite sau înghețate, montați anvelope de iarnă sau lanțuri; reduceți viteza; mențineți o distanță suficientă față de autovehiculul din față.

Acționați direcția și frânele cu deosebită prudență, astfel încât să evitați deraparea.

Folosiți lanțuri, anvelope de iarnă sau anvelope all-season, în funcție de necesități și conform prevederilor legale.

Înainte de montaj, consultați următoarele indicații.

Pentru anvelopele de iarnă:
- Alegeți anvelope cu aceeași dimensiune și indice de greutate ca al celor originale.
- Montați anvelopele pe toate jențile.

În cazul lanțurilor:
- Consultați reprezentanța înainte de a achiziționa orice tip de lanțuri pentru autovehiculul dumneavoastră.
- Montați lanțurile numai pe anvelopele din față.
- Deoarece spațiul dintre anvelope și autovehicul este limitat, recomandăm utilizarea următoarelor lanțuri:

Dimensiunea originală a pneului*1	Tipul de lanț
225/55R18*2	**(Nu este disponibil)**

*1: Dimensiunea standard a anvelopei este menționată pe eticheta de pe montantul ușii șoferului.
*2: Nu puteți monta lanțuri pe această anvelopă. Dacă trebuie să utilizați lanțuri pentru anvelope, înlocuiți anvelopele cu anvelopele opționale de dimensiunea 215/60R17 și montați lanțurile RUD-matic classic 48494.

- Respectați instrucțiunile de montaj ale producătorului. Montați lanțurile cât mai strâns posibil.
- Verificați ca lanțurile să nu atingă circuitul de frânare sau suspensia.
- Conduceți cu viteză moderată.

⚠AVERTIZARE

Utilizarea unor lanțuri de zăpadă neadecvate sau montarea incorectă a lanțurilor poate provoca avarierea circuitului de frânare, fapt ce poate duce la un accident care se poate solda cu răniri grave sau deces.

Respectați toate instrucțiunile din prezentul manual privind alegerea și utilizarea lanțurilor.

NOTĂ
Dispozitivele de tracțiune cu dimensiuni neadecvate sau montate incorect pot deteriora circuitul de frânare, suspensia, caroseria și roțile autovehiculului. Opriți deplasarea dacă acestea lovesc părți ale autovehiculului.

În cazul în care viteza maximă proiectată a autovehiculului este mai mare decât viteza maximă permisă a anvelopei de iarnă, conform Directivei UE privind anvelopele, la utilizarea anvelopelor de iarnă, este necesară lipirea unui autocolant în câmpul vizual al șoferului cu viteza maximă permisă pentru anvelopele de iarnă respective. Autocolantul se poate obține de la magazinul de la care cumpărați anvelopele. Dacă aveți nelămuriri, adresați-vă reprezentanței.

Dacă ați montat lanțuri, respectați instrucțiunile producătorului lanțurilor privind limitele de exploatare ale autovehiculului.

Folosiți lanțuri numai în caz de urgență sau dacă sunt prevăzute de lege pentru deplasarea într-o anumită zonă.

Cand aveți montate lanțuri, conduceți cu atenție sporită pe gheață sau zăpadă. Autovehiculul poate avea o manevrabilitate redusă comparativ cu situația când aveți montate anvelope de iarnă de calitate fără lanțuri montate.

Dacă autovehiculul dvs. este echipat cu anvelope de vară, aveți în vedere că aceste anvelope nu sunt proiectate pentru condiții de conducere în timpul iernii. Pentru mai multe informații, contactați reprezentanța.

Bateria de 12 volți

⚠ AVERTIZARE

În timpul funcționării normale, bateria emană hidrogen - exploziv.

O scânteie sau o flacără deschisă poate provoca explozia bateriei cu o forță îndeajuns de mare pentru a vă răni grav sau a provoca decesul.

Țineți scânteile, flăcările deschise și materialele care emană fum departe de baterie.

Purtați echipament de protecție și mască atunci când lucrați la baterie sau adresați-vă unui mecanic priceput pentru manevrarea bateriei.

⚠ AVERTIZARE

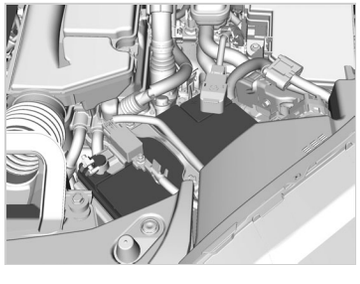
Bateria conține acid sulfuric (electrolit) - extrem de coroziv și otrăvitor.

În cazul în care electrolitul ajunge în contact cu ochii sau pielea dumneavoastră, acesta vă poate provoca arsuri severe. Purtați echipament de protecție pentru corp și ochi atunci când lucrați la baterie, sau pe lângă aceasta.

Dacă nu se acționează imediat, înghițirea de electrolit poate cauza otrăvirea mortală.

A NU SE ȚINE LA ÎNDEMÂNA COPIILOR

Verificarea bateriei de 12 volți



Starea bateriei este monitorizată de un senzor amplasat pe borna negativă. În cazul unei defecțiuni a senzorului, pe afișajul de bord apare un mesaj de avertizare. Autovehiculul trebuie verificat la reprezentanță.

Verificați lunar dacă bornele bateriei prezintă urme de coroziune.

Dacă bateria autovehiculului este deconectată sau se descarcă:
- Sistemul audio este dezactivat.

Modele cu volan pe partea dreaptă
- Sistemul de imobilizare necesită resetare.
  ➲ **Indicatorul sistemului de imobilizare** P. 77

Încărcarea bateriei de 12 volți

Deconectați ambele cabluri ale bateriei pentru a preveni avarierea sistemului electric al autovehiculului. Deconectați întotdeauna prima dată cablul negativ (–) și reconectați-l ultimul.

Proceduri de urgență
Ochii: clătiți cu apă turnată dintr-un pahar, sau dintr-un alt recipient, timp de cel puțin 15 minute. (Jetul de apă cu presiune poate răni ochiul). Consultați imediat un medic.
Pielea: scoateți hainele contaminate. Clătiți pielea cu multă apă. Consultați imediat un medic.
Înghițirea: beți apă sau lapte. Consultați imediat un medic.

Atunci când găsiți urme de coroziune, curățați bornele bateriei folosind o soluție de bicaronat de sodiu și apă. Clătiți bornele cu apă, apoi ștergeți-le cu o pânză sau un prosop. Gresați bornele cu vaselină pentru a preveni reapariția coroziunii.

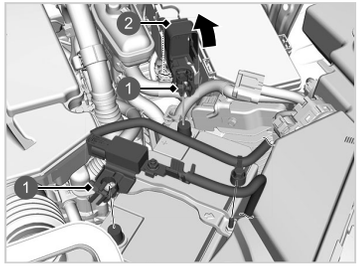
Atunci când o înlocuiți, bateria nouă trebuie să aibă specificații identice.
Vă rugăm să consultați reprezentanța pentru informații suplimentare.

Indicatorii sistemelor asistență la stabilitate (VSA), Cruise Control Adaptiv (ACC) cu LSF, frânare (portocaliu), asistență pentru siguranță și avertizare presiune scăzută în anvelopă/dezumflare se pot aprinde în portocaliu împreună cu afișarea unui mesaj în bord când setați modul de funcționare pe ON după reconectarea bateriei de 12 volți. Conduceți pe o distanță scurtă cu mai mult de 20 km/h (12 mph). Fiecare indicator ar trebui să se stingă. Dacă nu se sting, verificați vehiculul la reprezentanță.

Înlocuirea bateriei de 12 volți

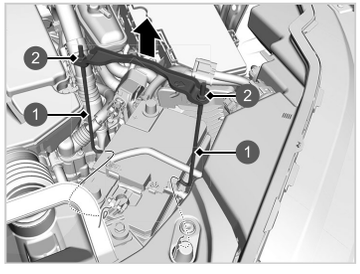
Atunci când demontați și înlocuiți bateria, pentru a preveni posibilele accidente, respectați avertizările și recomandările de siguranță privind întreținerea și verificarea.
➲ **Siguranța în timpul operațiunilor de întreținere** P. 364
➲ **Verificarea bateriei de 12 volți** P. 396

6 Întreținerea



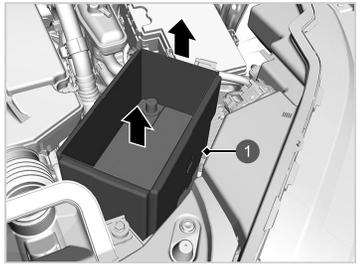
1. Setați modul de funcționare la VEHICLE OFF. Deschideți capota.
2. Deșurubați piulița de la cablul negativ al bateriei, apoi deconectați cablul de la borna negativă (–).
3. Deschideți capacul bornei pozitive a bateriei. Deșurubați piulița de la cablul pozitiv al bateriei, apoi deconectați cablul de la borna pozitivă (+).

❶ Piuliță
❷ Capac



4. Folosind o cheie, slăbiți piulițele de pe fiecare parte a bateriei.
5. Trageți capătul inferior al fiecărei tije a bateriei din orificiul de pe soclul bateriei, apoi demontați consola și tijele bateriei.

❶ Tijă
❷ Piuliță



6. Scoateți carcasa bateriei.
7. Scoateți cu atenție bateria.

❶ Carcasa bateriei

NOTĂ

Bateriile aruncate într-un mod necorespunzător pot afecta mediul înconjurător și sănătatea oamenilor. Verificați întotdeauna reglementările locale pentru bateriile uzate.

Acest simbol de pe baterie înseamnă că produsul nu trebuie tratat ca deșeu menajer.



Pentru montarea unei noi baterii, urmați procedura inversă.

Deconectați întotdeauna cablul negativ (–) primul și conectați-l ultimul.

Eticheta bateriei

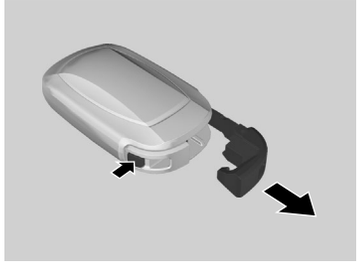


PERICOL

- Protejați bateria împotriva flăcărilor și scânteilor. Bateria emană gaze inflamabile care pot provoca explozii.
- Purtați ochelari de protecție și mănuși din cauciuc atunci când manipulați bateria; în caz contrar, vă puteți arde sau pierde vederea ca urmare a contactului cu electrolitul din baterie.
- Sub nicio formă, nu permiteți copiilor să atingă bateria. Asigurați-vă că oricine manevrează bateria cunoaşte foarte bine modul corect de manipulare și riscurile caracteristice bateriilor.
- Manipulați electrolitul din baterie cu deosebită atenție, deoarece conține acid sulfuric diluat. Contactul cu pielea sau ochii poate provoca arsuri sau pierderea vederii.
- Citiți cu atenție și înțelegeți acest manual înainte de a manipula bateria. Neglijarea instrucțiunilor poate provoca rănire persoanelor și avarierea autovehiculului.
- Nu utilizați o baterie a cărei electrolit este la nivelul minim, sau sub acesta. Aceasta poate exploda și provoca răni grave.

Înlocuirea bateriei

Dacă indicatorul nu se aprinde la apăsarea butonului, înlocuiți bateria.

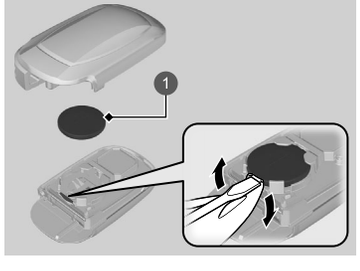


Tipul bateriei: CR2032

1. Scoateți cheia incorporată.



2. Îndepărtați jumătatea superioară a capacului apăsând cu atenție fanta cu suportul cheii.
   ▶ Înveliți cheia într-o bucată de pânză pentru a evita zgârierea telecomenzii.
   ▶ Scoateți capacul cu atenție pentru a nu pierde butoanele.



3. Scoateți bateria ridicând marginea cu ajutorul unei șurubelnițe cu cap plat. Asigurați-vă că înlocuiți bateria respectând polaritatea.
   ▶ Înveliți șurubelnița într-o bucată de pânză pentru a evita zgârierea telecomenzii.

❶ Bateria

⚠⚠AVERTIZARE

PERICOL DE ARSURĂ CHIMICĂ
Bateria telecomenzii poate provoca arsuri interne grave și chiar poate duce la deces dacă este înghițită.

Păstrați bateriile noi și cele uzate departe de copii.

Dacă bănuiți că un copil a înghițit bateria, solicitați imediat asistență medicală.

ATENȚIE: Pericol de explozie dacă bateria este înlocuită incorect. Înlocuiți numai cu același tip sau unul echivalent.

ATENȚIE: Nu expuneți la căldură excesivă, cum ar fi razele solare, focul sau altele asemenea, fapt care poate duce la o explozie sau la scurgerea de lichid sau gaz inflamabil în timpul utilizării, depozitării sau transportului.

ATENȚIE: Nu aruncați bateria în foc sau într-un cuptor fierbinte, sau să zdrobiți sau tăiați bateria, fapt care poate duce la o explozie.

ATENȚIE: Nu o supuneți la o presiune extrem de scăzută a aerului la altitudine mare, fapt care poate duce la o explozie sau la scurgerea de lichid sau gaz inflamabil.

NOTĂ
Bateriile aruncate într-un mod necorespunzător pot afecta mediul înconjurător. Verificați întotdeauna reglementările locale pentru bateriile uzate.

Un semn de avertizare este amplasat adiacent butonului*.

Acest simbol de pe baterie semnifică faptul că acest produs nu trebuie tratat ca deșeu menajer.



Bateriile de rezervă sunt disponibile în comerț sau la reprezentanță.

Aerul condiționat

Pentru funcționarea corectă și sigură a sistemului de climatizare, sistemul de refrigerare trebuie întreținut numai de un tehnician calificat.

Nu reparați și nu înlocuiți vaporizatorul aerului condiționat (bobina de răcire) cu unul demontat dintr-un vehicul utilizat sau dezmembrat.

NOTĂ
Agentul de răcire ventilat este dăunător pentru mediul înconjurător. Pentru a evita pierderea agentului de răcire, nu înlocuiți niciodată vaporizatorul cu unul demontat dintr-un vehicul utilizat sau dezmembrat.

Agentul de răcire din sistemul de aer condiționat al autovehiculului este inflamabil și se poate aprinde în timpul operației de întreținere, dacă nu se respectă procedurile corespunzătoare.

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Eticheta aerului condiționat se găsește sub capotă:

Etichete de siguranță P. 66
Specificații P. 441



: Atenție
: Agent frigorific inflamabil
: Necesită un tehnician calificat pentru service
: Sistemul de aer condiționat

Filtrul de praf și polen

■ Când trebuie înlocuit filtrul de praf și polen

Înlocuiți filtrul de praf și polen în conformitate cu planul recomandat de întreținere al autovehiculului. Se recomandă înlocuirea înainte de termen atunci când autovehiculul a fost condus în mediu cu praf.

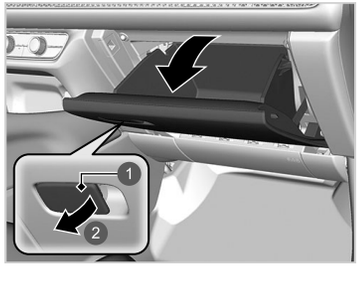
Planul de întreținere* P. 369

Dacă debitul de aer al sistemului de climatizare se reduce în mod evident și geamurile se aburesc repede, poate fi necesară înlocuirea filtrului.

Filtrul de praf și polen colectează polen, praf și alte reziduuri din aer.

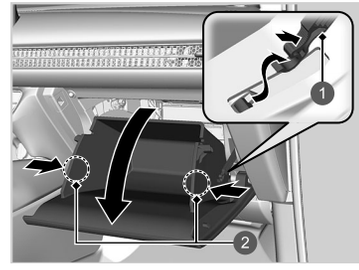
Dacă nu sunteți sigur cum să înlocuiți filtrul de praf și polen, schimbați-l la o reprezentanță.

■ Înlocuirea filtrului de praf și polen



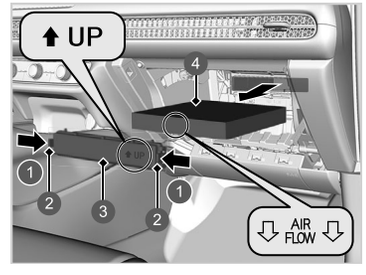
1. Deschideți torpedoul.

❶ Trageți
❷ Mâner



2. Împingeți opritorul dinspre partea pasagerului a torpedoului pentru a-l detașa de torpedou.
3. Detașați cele două cleme împingând panourile laterale.
4. Scoateți torpedoul prin pivotare.

❶ Opritor
❷ Cleme



5. Împingeți clemele de pe colțurile capacului carcasei filtrului, apoi scoateți-l.
6. Scoateți filtrul din carcasă.
7. Montați filtrul nou în carcasă.
   ▶ Săgeata de lângă inscripția **AIR FLOW** trebuie să fie orientată în jos.

❶ Împinge
❷ Cleme
❸ Capac
❹ Filtrul de praf și polen

Curățare

Întreținerea interiorului

Înainte de a șterge cu o bucată de pânză, utilizați un aspirator pentru a curăța praful. Pentru a curăța murdăria, utilizați o pânză îmbibată cu un amestec de detergent slab și apă caldă. Utilizați o lavetă curată pentru a șterge resturile de detergent.

Nu vărsați lichide în interiorul autovehiculului. Dispozitivele și sistemele electrice se pot defecta dacă sunt atinse de lichide.

Nu folosiți spray-uri pe bază de silicon la dispozitivele electrice precum aparate audio și comutatoare. În caz contrar, puteți provoca defectarea dispozitivului sau chiar un incendiu în interiorul autovehiculului. Dacă se utilizează în mod necorespunzător un spray pe bază de silicon, consultați o reprezentanță.

*Nu este disponibil pentru toate modelele

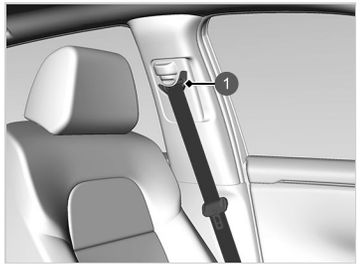
În funcție de compoziția lor, substanțele chimice și lichidele odorizante pot provoca decolorarea, încrețirea și crăparea pieselor pe bază de rășini și a textilelor.
Nu folosiți solvenți alcalini sau organici precum benzen sau benzină.

După ce ați folosit substanțe chimice, ștergeți ușor folosind o lavetă.
Nu așezați cârpe folosite pe piesele pe bază de rășini sau pe textile, pentru perioade lungi de timp, fără a le spăla.

Aveți grijă să nu vărsați odorizantele lichide.

■ Curățarea centurilor de siguranță

Pentru a curăța centurile de siguranță utilizați o perie moale și o soluție de săpun și apă caldă. Lăsați-le să se usuce. Curățați inelele de prindere cu ajutorul unei cârpe curate.



❶ Inel

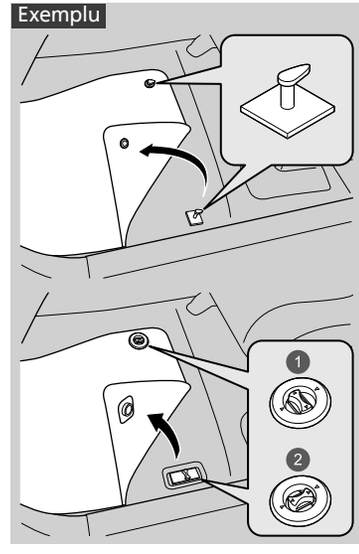
■ Curățarea geamurilor

Ștergeți-le folosind produse dedicate sticlei.

Pe interiorul lunetei sunt montate fire. Ștergeți în aceeași direcție cu acestea folosind o lavetă moale, pentru a nu le deteriora.

Aveți grijă să nu vărsați lichide, cum ar fi apă sau agent de curățare a sticlei, pe sau în jurul capacului componentelor electrice din jurul oglinzii retrovizoare.

■ Covorașele de podea



Covorașul de podea al șoferului se prinde de ancorele de pe podea, fapt ce îl împiedică să se deplaseze înainte.

Nu așezați covorașe suplimentare pe covorașul ancorat de podea.

❶ Deblocat
❷ Blocat

Dacă utilizați covorașe care nu au fost furnizate inițial cu vehiculul dvs., asigurați-vă că sunt proiectate pentru vehiculul dvs., că se potrivesc corect și că sunt ancorate în siguranță de ancorele de pe podea.
Poziționați corect covorașele scaunelor spate. Dacă nu sunt poziționate corespunzător, covorașele pot interfera cu funcțiile scaunului din față.

■ Întreținerea pielii*

Pentru a curăța corect pielea:
1. Utilizați mai întâi un aspirator sau o lavetă moale uscată pentru a îndepărta murdăria sau praful.
2. Curățați pielea cu o lavetă moale umezită cu o soluție care conține 90% apă și 10% săpun neutru.
3. Ștergeți orice urmă de săpun cu o lavetă umedă curată.
4. Ștergeți apa reziduală și lăsați pielea să se usuce la umbră.

Este important să curățați și să ștergeți murdăria sau praful cât mai repede posibil. Lichidele vărsate se pot infiltra în piele, pătându-le. Praful sau mizeria pot cauza crăpături în piele. În plus, vă rugăm să rețineți că frecarea unor haine de culoare închisă de scaunele din piele pot duce la decolorare sau pătare.

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Curățarea exteriorului

Ștergeți caroseria de praf după ce conduceți. Verificați în mod regulat dacă pe suprafețele vopsite au apărut zgârieturi. O zgârietură poate provoca ruginirea caroseriei. Dacă găsiți o zgârietură, reparați-o imediat.

■ Spălarea autovehiculului

Spălați vehiculul în mod frecvent. În plus, asigurați-vă că îl spălați în următoarele cazuri:
- Atunci când conduceți pe drumuri acoperite cu sare.
- Atunci când conduceți în zone de coastă.
- Dacă suprafețele vopsite ale vehiculului sunt acoperite de smoală, cenușă, excremente de păsări, insecte sau sevă din arbori.

Nu direcționați apa spre grilele de intrare a aerului. În caz contrar, puteți provoca defecțiuni.



❶ Grile de aer

Încuiați ușile când spălați vehiculul.
Nu pulverizați apă direct pe clapeta rezervorului de combustibil. Un jet de apă de înaltă presiune poate provoca deschiderea acesteia.

Dacă trebuie să ridicați brațele ștergătoarelor, mai întâi setați brațele ștergătoarelor în poziția de întreținere.
➡ **Înlocuirea lamelelor ștergătoarelor față** P. 388

■ La spălătorii automate

- Respectați instrucțiunile afișate la spălătoria automată.
- Pliați oglinzile ușilor.
- La modelele dotate cu ștergătoare automate intermitente, opriți ștergătoarele.

Când utilizați o spălătorie automată care deplasează vehiculul pe o bandă, asigurați-vă că transmisia este în poziția N.
➡ **Când doriți să mențineți transmisia în poziția N (mod spălătorie)** P. 248

■ Utilizarea spălătoarelor cu înaltă presiune

- Păstrați o distanță suficientă între orificiul spălătorului și caroserie.
- Acordați o atenție deosebită zonei din jurul geamurilor. Dacă spălați prea aproape, apa poate intra în interior.
- Nu spălați compartimentul motorului folosind apă cu presiune. Folosiți apă cu presiune mică și un detergent slab.
- Nu pulverizați apă direct pe cameră sau în zona din jurul acesteia. Apa poate pătrunde în obiectiv și poate cauza funcționarea defectuoasă a camerei.

■ Ceruirea

Un strat suficient de ceară auto ajută la protejarea vopselei autovehiculului împotriva intemperiilor. Ceara se va consuma în timp și va expune vopseaua la intemperii, așadar reaplicați în funcție de necesitate.

NOTĂ

Solvenții chimicii și agenții puternici de curățare pot distruge vopseaua, metalul și plasticul de pe autovehicul. Ștergeți imediat lichidele vărsate.

■ Întreținerea barelor de protecție și a altor părți acoperite cu rășină

Dacă părțile acoperite cu rășină sunt contaminate cu benzină, ulei, lichid de răcire sau electrolit, acestea se pot păta sau exfolia. Ștergeți-le imediat folosind o lavetă moale și apă.
Intrebați la reprezentanță în privința materialului adecvat pentru acoperire atunci când doriți să reparați suprafața vopsită a elementelor fabricate din rășină.

■ Curățarea geamurilor

Ștergeți-le folosind produse dedicate sticlei.

■ Întreținerea jantelor din aluminiu

Aluminiul este susceptibil la deteriorare provocată de sare și alți contaminanți existenți pe suprafețele de rulare. Cât mai repede posibil, folosiți un burete și un detergent slab pentru curățare. Nu folosiți substanțe chimice agresive (inclusiv anumite soluții de curățare a jantelor din comerț) sau perii aspre. Acestea pot deteriora stratul protector al jantelor care previne coroziunea și decolorarea aluminiului. În funcție de tipul de finisare, roțile pot, de asemenea, să își piardă luciul. Pentru a evita petele provocate de apă, ștergeți roțile cu o lavetă când acestea sunt ude.

■ Aburirea farurilor pe interior

Interiorul lentilelor luminilor exterioare (faruri, lumini de frână, etc.) se pot aburi temporar dacă ați condus prin ploaie sau după ce ați fost la o spălătorie auto. Condensul se poate creea atunci când este o diferență destul de mare de temperatură între interiorul farurilor si exterior (similar cu aburirea geamurilor pe timp de ploaie). Acesta este un proces natural si nu reprezintă un viciu de fabricație. Același fenomen poate apărea și pe suprafața ramelor farurilor. De asemenea, nu este un defect.
În orice caz, dacă observați o mare acumulare de apă sau picături mari de apă în interiorul farurilor, consultați o reprezentanță.

Accesorii și modificări

⚠ AVERTIZARE

Accesoriile sau modificările necorespunzătoare pot afecta manevrabilitatea, stabilitatea și performanțele automobilului, și pot provoca un accident în care puteți fi rănit grav sau ucis.

Respectați toate instrucțiunile din manualul de utilizare privind accesoriile și modificările.

⚠ AVERTIZARE

Utilizarea ansamblurilor de baterii de înaltă tensiune proiectate, fabricate sau asamblate necorespunzător ar putea provoca un incendiu în autovehiculul dumneavoastră.

Un incendiu al autovehiculului poate duce la un accident sau vătămare.

Utilizați în vehiculul dumneavoastră numai un ansamblu de baterie de înaltă tensiune original Honda sau echivalentul acestuia.

Accesorii

Atunci când montați accesorii, verificați următoarele:
- Nu montați accesorii pe parbriz. Acestea vă pot obstrucționa vizibilitatea și întârzia reacția la condițiile de rulare.
- Nu montați alte articole decât accesoriile originale Honda destinate vehiculului dvs. peste zonele marcate **SRS AIRBAG**, pe lateralele sau pe spătarele scaunelor față, pe lateralele scaunelor spate, pe stâlpii frontali sau laterali sau aproape de geamurile laterale. Alte articole decât accesoriile originale Honda destinate vehiculului dvs. montate în aceste zone pot împiedica buna funcționare a airbagurilor vehiculului sau pot fi propulsate în dvs. sau în alt pasager dacă airbagurile sunt declanșate.
- Asigurați-vă că accesoriile electronice nu supraîncarcă circuitele electrice și nu afectează buna funcționare a autovehiculului.
  ➡ **Siguranțe** P. 430
- Înainte de montarea oricărui accesoriu electronic, aveți grijă ca tehnicianul să contacteze o reprezentanță pentru asistență. Dacă este posibil, efectuați o verificare finală a instalării la reprezentanță.

Modificări

Nu modificați autovehiculul și nu utilizați componente care nu sunt produse de Honda și care pot afecta manevrabilitatea, stabilitatea și fiabilitatea.

Chiar și modificări minore pot afecta performanțele generale ale autovehiculului. Asigurați-vă întotdeauna că toate echipamentele sunt corect instalate și întreținute, și că acestea îndeplinesc reglementările naționale și locale.

Portul de diagnosticare (conectorul OBD-II/SAE J1962) montat pe acest autovehicul este destinat pentru a fi utilizat cu dispozitive de diagnosticare ale sistemului automobilului sau cu alte dispozitive aprobate de Honda. Utilizarea oricărui alt tip de dispozitiv poate afecta în mod negativ sistemele electronice ale vehiculului sau compromiterea acestora, ceea ce ar putea duce la o defecțiune a sistemului, la descărcarea bateriei sau la alte probleme neașteptate.

Nu modificați și nu încercați să reparați sistemul hibrid de înaltă tensiune al vehiculului sau să modificați în alt mod sistemele electrice ale vehiculului. Dezasamblarea sau modificarea echipamentelor electrice poate avea ca rezultat un accident sau un incendiu.

Dacă vreți să înlocuiți ansamblul bateriilor de înaltă tensiune ale vehiculului în afara garanției, vă recomandăm să utilizați numai un ansamblu de baterie de înaltă tensiune original Honda. Ansamblele de acumulatoare de înaltă tensiune originale Honda sunt proiectate să funcționeze cu sistemul de alimentare hibrid al vehiculului dvs. și au fost gândite, proiectate și fabricate pentru a evita situațiile de supraîncărcare. Ansamblurile de acumulatori de înaltă tensiune care nu sunt originale ar putea să nu fi fost gândite, proiectate și fabricate în mod similar, iar montarea unor astfel de ansambluri ar putea duce la supraîncărcare, incendiu, pierdere de putere sau alte condiții care ar putea crește probabilitatea unui accident sau a unei vătămări.

Dacă sunt instalate corect, telefoanele mobile, alarmele, aparatele de radiocomunicații, antenele radio și sistemele audio de mică putere nu trebuie să genereze interferențe cu sistemele computerizate ale automobilului, cum ar fi airbagurile și frânele antiblocare.

Pentru o funcționare corectă a autovehiculului dvs. recomandăm folosirea accesoriilor originale Honda.

Unele accesorii originale Honda sunt livrate cu un manual de utilizare exclusiv pentru operarea și detaliile de întreținere ale produsului. Dacă vi se furnizează un manual de utilizare a accesoriilor, vă rugăm să-l consultați pentru detalii complete.

Dacă orice accesorii originale Honda devin inoperabile, consultați manualul de utilizare separat al accesoriilor (dacă este cazul) sau apelați la o reprezentanță pentru asistență în depanarea eventualei stări defectuoase.

Acest capitol explică modul de gestionare a situațiilor neprevăzute.

Dacă aveți o pană de cauciuc

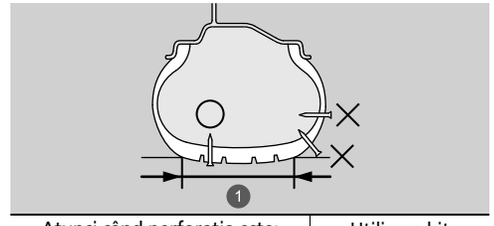
Repararea temporară a unei anvelope dezumflate

Dacă anvelopa prezintă o tăietură mare sau dacă este deteriorată sever, este necesară tractarea autovehiculului. Dacă anvelopa este perforată ușor, de exemplu de un cui, puteți utiliza kitul de reparare temporară, astfel încât să puteți conduce în siguranță până la cea mai apropiată stație de service pentru o reparare permanentă.

Dacă o roată se dezumflă în timp ce conduceți, strângeți ferm volanul și frânați progresiv pentru a reduce viteza. Apoi, opriți într-un loc sigur.

1. Parcați autovehiculul pe teren tare, plat și nealunecos, și aplicați frâna de parcare.
2. Cuplați transmisia în poziția P.
3. Aprindeți luminile de avarie și setați modul de funcționare pe VEHICLE OFF.

Kitul nu trebuie utilizat în următoarele situații. În schimb, contactați o reprezentanță sau un serviciu specializat pentru a tracta autovehiculul.
- Lichidul de etanșare a expirat.
- Au fost perforate cel puțin două anvelope.
- Perforația are un diametru mai mare de 4 mm.
- Bordura laterală a anvelopei este avariată sau perforația se află în afara suprafeței de contact.



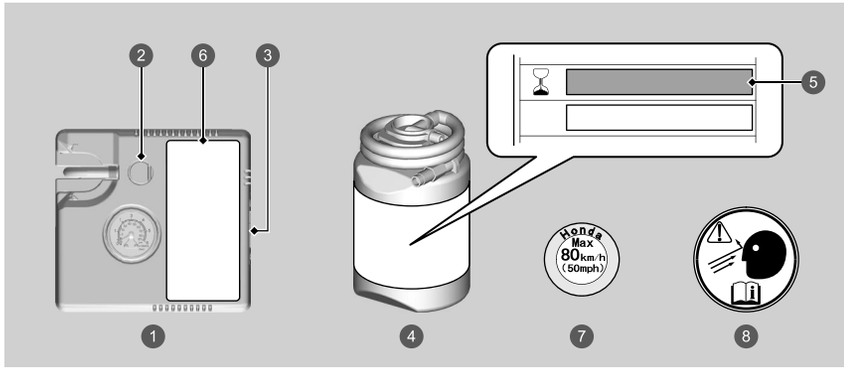
Atunci când perforația este:	Utilizare kit
Mai mică de 4 mm (3/16 inch)	Da
Mai mare de 4 mm (3/16 inch)	Nu

❶ Suprafața de contact

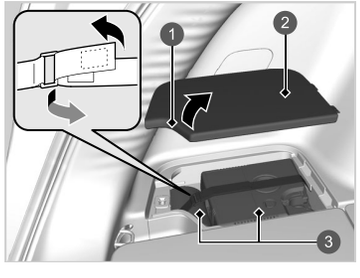
- Avarierea a fost cauzată de rularea cu anvelope dezumflate accentuat.
- Inelul anvelopei este deplasat.
- Bordura anvelopei este avariată.

Nu scoateți cuiul sau șurubul care a perforat anvelopa. Dacă le scoateți, este posibil să nu mai puteți repara anvelopa cu ajutorul kitului.

■ Pregătiri pentru repararea temporară a anvelopei dezumflate



❶ Compresor de aer
❷ Buton de dezumflare
❸ Comutator compresor de aer
❹ Sticla cu lichid de etanșare
❺ Data de expirare
❻ Eticheta cu instrucțiuni
❼ Autocolant restricție viteză
❽ Autocolant roată

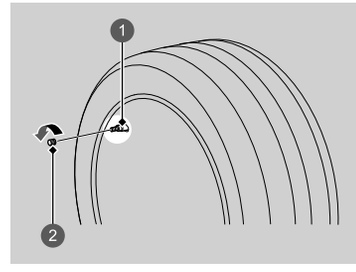


1. Deschideți hayonul.
2. Trageți în sus de mâner pentru a scoate capacul compartimentului din partea stângă a portbagajului.
3. Scoateți kitul din portbagaj.
4. Așezați kitul cu fața în sus pe o surafață plată, lângă anvelopa dezumflată și departe de trafic. Nu așezați trusa pe o parte.

❶ Mâner
❷ Capac
❸ Kit de reparare anvelopă

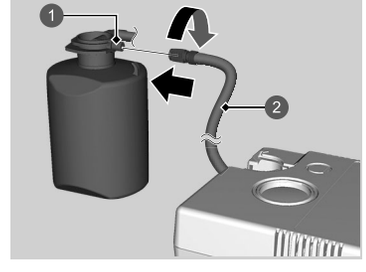
Când efectuați o reparare temporară, citiți cu atenție eticheta cu instrucțiuni aplicată pe kit.

■ Injectarea lichidului de etanșare și a aerului



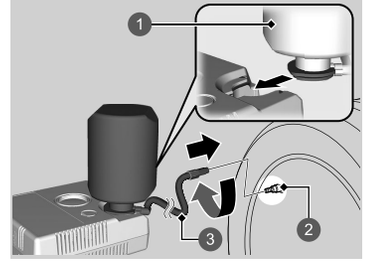
1. Deșurubați capacul valvei anvelopei.

❶ Valva anvelopei
❷ Capacul valvei



2. Agitați sticla cu lichidul de etanșare.
3. Atașați furtunul compresorului la valva sticlei. Înșurubați-l până este strâns.

❶ Supapa sticlei
❷ Furtunul compresorului

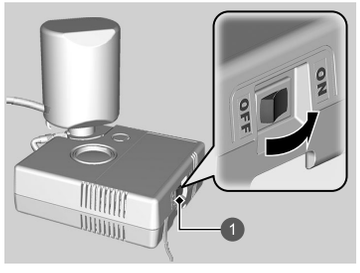


4. Întoarceți sticla cu lichid de etanșare, apoi atașați-o în decupajul compresorului de aer.
5. Atașați furtunul de injectare la valva anvelopei. Înșurubați-l până este strâns.

❶ Sticla cu lichid de etanșare
❷ Valva anvelopei
❸ Furtunul de injectare

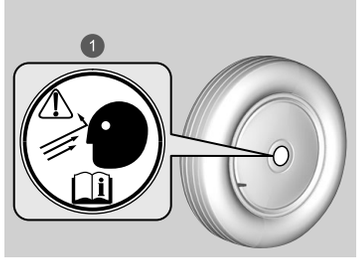


6. Cuplați mufa compresorului de aer la priza pentru accesorii.
   ▶ Aveți grijă să nu prindeți cablul într-o ușă sau într-un geam.
   ➔ **Priza pentru accesorii** P. 183
7. Porniți sistemul power.
   ➔ **Monoxidul de carbon** P. 65



1 Comutator compresor

8. Porniți compresorul pentru a umfla anvelopa.
   ▶ Compresorul începe să injecteze lichid de etanșare și aer în anvelopă.
9. După ce presiunea aerului atinge presiunea specificată, opriți compresorul.
   ▶ Verificați presiunea aerului folosind manometrul de pe compresor.
   ▶ Consultați eticheta de pe stâlpul ușii șoferului pentru presiunea specificată.



1 Autocolant roată

10. Scoateți mufa compresorului din priza pentru accesorii.
11. Deșurubați furtunul de injectare din valva anvelopei. Înșurubați capacul valvei.
12. Detașați sticla din compresorul de aer.
13. Apăsați butonul de dezumflare până când indicatorul revine la o kPa (o bar, o psi).
14. Aplicați autocolantul pentru roată pe suprafața plată a jantei.
    ▶ Suprafața jantei trebuie să fie curată pentru ca autocolantul să aibă aderență.
15. Depozitați kitul de reparare în portbagaj.

⚠ AVERTIZARE

Lichidul de etanșare conține substanțe nocive care pot fi letale în caz de înghițire.

În caz de înghițire accidentală, nu provocați voma. Beți multă apă și mergeți imediat la medic.

În caz de contact cu pielea sau cu ochii, spălați cu apă rece și, dacă este necesar, consultați medicul.

Păstrați sticla cu lichidul de etanșare departe de copii.

La temperaturi scăzute, lichidul de etanșare poate să nu curgă cu ușurință. În această situație, încălziți-l timp de cinci minute înainte de utilizare.

Lichidul de etanșare este pe bază de latex și poate păta permanent hainele și alte materiale. Aveți grijă în timpul manipulării și ștergeți imediat eventualele scurgeri.

⚠ AVERTIZARE

Rularea motorului cu vehiculul aflat într-o zonă închisă sau chiar parțial închisă poate provoca o acumulare rapidă de monoxid de carbon toxic.

Respirația acestui gaz incolor și inodor poate cauza inconștiență și chiar deces. Porniți motorul pentru a alimenta compresorul de aer numai cu autovehiculul aflat în aer liber.

NOTĂ

Nu folosiți compresorul de aer al kitului de reparare temporară a anvelopei mai mult de 15 minute. Compresorul se poate supraîncălzi și se poate deteriora definitiv.

Până la finalizarea procesului de injectare cu lichid de etanșare, presiunea afișată pe manometru va apărea mai mare decât cea reală. După terminarea procesului, presiunea va scădea și apoi va începe să crească din nou pe măsură ce anvelopa este umflată cu aer. Acest lucru este normal. Pentru a măsura cu precizie presiunea aerului folosind manometrul, opriți compresorul de aer, dar numai după ce procesul de injectare s-a terminat.

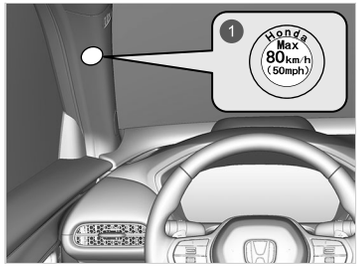
Dacă presiunea specificată nu este atinsă în decurs de 10 minute, anvelopa poate fi prea deteriorată pentru ca lichidul de etanșare să ofere sigiliul necesar, iar vehiculul dvs. trebuie să fie remorcat.

Consultați o reprezentanță Honda pentru înlocuirea sticlei cu lichid de etanșare și eliminarea corectă a sticlei goale.

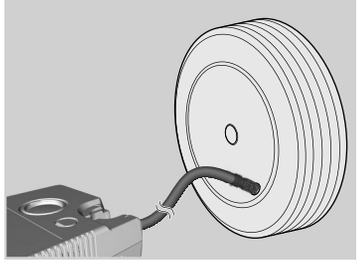
Când solicitați unei reprezentanțe Honda sau serviciului de asistență rutieră pentru înlocuirea sau repararea anvelopei dezumflate, informați-i despre utilizarea lichidului de etanșare.

Acest compresor de aer este proiectat pentru anvelopele auto. Verificați următoarele:
- Sursa de alimentare a compresorului de aer este limitată la priza de accesorii de 12 volți CC a vehiculului dvs.
- Nu folosiți compresorul de aer al kitului de reparare temporară a anvelopei mai mult de 15 minute. Compresorul se poate supraîncălzi și se poate deteriora definitiv. Răciți compresorul când îl utilizați în mod continuu.

■ Distribuirea lichidului de etanșare în anvelopă



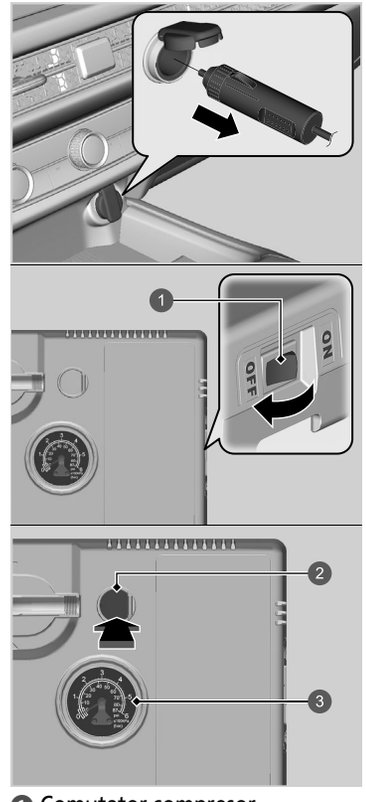
❶ Autocolant restricție viteză



1. Lipiți autocolantul cu restricția de viteză în locația din imagine.
2. Conduceți vehiculul timp de 10 minute.
   ▶ Nu depășiți 80 km/h (50 mph).
3. Opriți autovehiculul într-un loc sigur.
4. Verificați din nou presiunea aerului cu ajutorul manometrului compresorului de aer.
   ▶ Nu porniți compresorul de aer pentru a verifica presiunea.
5. Dacă presiunea aerului este:
   - Mai mică de 130 kPa (1,3 bari, 19 psi): Nu adăugați aer și nu continuați să conduceți. Scurgerea este severă. Apelați la un serviciu de tractare.

     Tractarea de urgență P. 435
   - Față: 230 kPa (2,3 bari, 33 psi)/spate: 220 kPa (2,2 bari, 32 psi) sau mai mare:
     Continuați să conduceți încă 10 minute sau până când ajungeți la primul service.
     Nu depășiți 80 km/h (50 mph).

   ▶ Dacă presiunea aerului nu scade după 10 minute de condus, nu mai trebuie să verificați presiunea.



❶ Comutator compresor
❷ Buton de dezumflare
❸ Manometru

   - Mai mare de 130 kPa (1,3 bari, 19 psi), dar mai mică decât față: 230 kPa (2,3 bari, 33 psi)/spate: 220 kPa (2,2 bari, 32 psi):
     Porniți compresorul și umflați anvelopa până la presiunea față: 230 kPa (2,3 bari, 33 psi)/spate: 220 kPa (2,2 bari, 32 psi).

     Injectarea lichidului de etanșare și a aerului P. 413

     Apoi, conduceți cu atenție mai mult de 10 minute sau până când ajungeți la primul service. Nu depășiți 80 km/h (50 mph).

   ▶ Repetați procedura atât timp cât presiunea aerului se află în acest interval.
6. Decuplați compresorul din priza pentru accesorii.
7. Deșurubați furtunul de injectare din valva anvelopei. Înșurubați capacul valvei.
8. Apăsați butonul de dezumflare până când indicatorul revine la o kPa (o bar, o psi).
9. Depozitați kitul de reparare în portbagaj.

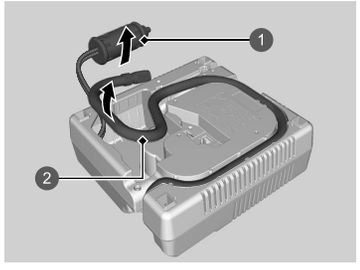
⚠AVERTIZARE

Rularea motorului cu vehiculul aflat într-o zonă închisă, sau chiar parțial închisă, poate provoca o acumulare rapidă de monoxid de carbon toxic.

Respirația acestui gaz incolor și inodor poate cauza inconștiență și chiar deces. Porniți motorul pentru a alimenta compresorul de aer numai cu autovehiculul aflat în aer liber.

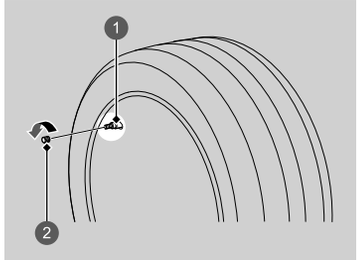
■ Umflarea unei anvelope dezumflate

Puteți utiliza kitul pentru a umfla o anvelopă dezumflată și neperforată.



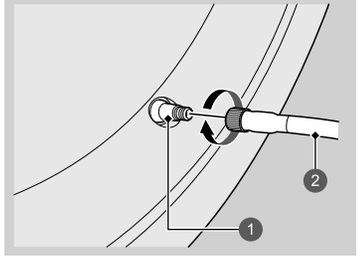
❶ Mufă de alimentare
❷ Furtunul compresorului de aer

1. Scoateți kitul din portbagaj.
   ➡ **Pregătiri pentru repararea temporară a anvelopei dezumflate** P. 412
2. Așezați kitul cu fața în sus pe o suprafață plană, lângă anvelopa dezumflată și departe de trafic. Nu-l așezați pe o parte.
3. Scoateți furtunul compresorului din kit.



❶ Valva anvelopei
❷ Capacul valvei

4. Deșurubați capacul valvei anvelopei.

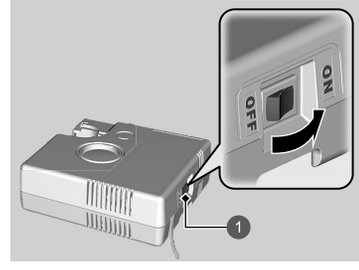


❶ Valva anvelopei
❷ Furtunul compresorului de aer

5. Atașați furtunul compresorului la valva anvelopei. Înșurubați-l strâns.



6. Cuplați mufa compresorului de aer la priza pentru accesorii.
   ▶ Aveți grijă să nu prindeți cablul într-o ușă sau într-un geam.
   ➡ **Prizele pentru accesorii** P. 183
7. Porniți sistemul power.
   ➡ **Monoxidul de carbon** P. 65



❶ Comutator compresor

8. Porniți compresorul de aer pentru a umfla anvelopa.
   ▶ Compresorul începe să injecteze aer în anvelopă.
   ▶ Dacă ați pornit sistemul power, lăsați-l pornit cât timp umflați anvelopa.
9. Umflați anvelopa până la presiunea specificată.
10. Opriți compresorul.
    ▶ Verificați presiunea aerului folosind manometrul.
    ▶ Dacă este prea umflată, eliberați din aer.
11. Scoateți mufa de alimentare a compresorului din priza pentru accesorii.
12. Deșurubați furtunul compresorului din valva anvelopei. Înșurubați capacul valvei.
13. Depozitați compresorul de aer în portbagaj.

⚠ AVERTIZARE

Rularea motorului cu vehiculul aflat într-o zonă închisă, sau chiar parțial închisă, poate provoca o acumulare rapidă de monoxid de carbon toxic.

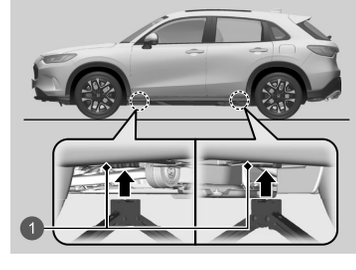
Respirația acestui gaz incolor și inodor poate cauza inconștiență și chiar deces. Porniți motorul pentru a alimenta compresorul de aer numai cu autovehiculul aflat în aer liber.

NOTĂ

Nu utilizați compresorul kitului de reparare pentru mai mult de 15 minute. Compresorul se poate supraîncălzi și se poate deteriora permanent.

Manevrarea cricului

Vehiculul dvs. are puncte de susținere așa cum este arătat mai jos.
Când schimbați anvelopele, consultați o reprezentanță.



❶ Puncte de susținere

Sistemul power nu pornește

Procedura de verificare

Atunci când sistemul power nu pornește, verificați următoarele și luați măsurile corespunzătoare.

Listă de verificări	Condiție	Măsuri
Verificați dacă indicatorul în cauză se aprinde sau apar mesaje pe afișajul de bord.	**Temperature too low for vehicle to operate** este afișat.	• Trebuie să așteptați o creștere a temperaturii ambientale sau să mutați vehiculul într-o locație mai caldă. • Contactați o reprezentanță.
	To start, touch start button with emblem side of remote este afișat.	**Dacă se descarcă bateria telecomenzii** P. 421
	Clipește indicatorul sist. de transmisie și **Transmission system problem. Apply parking brake when parked.** este afișat.	**Dacă clipește indicatorul sistemului de transmisie și este afișat un mesaj de avertizare** P. 429
Verificați poziția treptei.	Transmisia nu este în P .	Cuplați transmisia în P .
Verificați indicatorul sistemului de imobilizare.	Sistemul power nu poate fi pornit dacă indicatorul sistemului de imobilizare clipește.	**Sistemul de imobilizare** P. 150 **Indicatorul sistemului de imobilizare** P. 77
Verificați procedura de pornire a sistemului power.		Urmați instrucțiunile și încercați să porniți sistemul power din nou. **Pornirea (Power ON)** P. 241
Verificați siguranțele.		Verificați toate siguranțele sau mergeți la o reprezentanță. **Verificarea și înlocuirea siguranțelor** P. 434

Dacă, după verificarea tuturor elementelor din listă, nu puteți porni sistemul power, duceți autovehiculul la reprezentanță pentru verificări.

Dacă trebuie să porniți motorul imediat, utilizați un vehicul auxiliar sau un redresor pentru a-l porni.

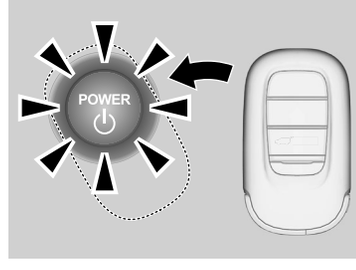
Dacă s-a descărcat bateria de 12 volți P. 422

În funcție de situație, este posibil să porniți temporar sistemul power folosind procedura de pornire de urgență.

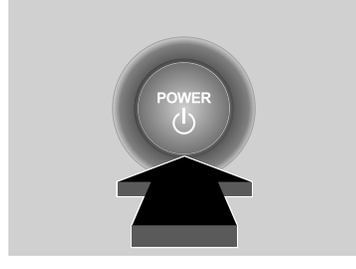
Pornirea de urgență a sistemului power P. 421

Dacă se descarcă bateria telecomenzii

Dacă se aude un semnal sonor și pe afișajul de bord apare **To start, touch start button with emblem side of remote**, butonul **POWER** clipește și indicatorul (ready - gata) nu se aprinde, porniți sistemul power după cum urmează:



1. Apăsați butonul **POWER**.
   ▶ Se activează semnalul sonor și butonul **POWER** clipește aproximativ 30 de secunde.
2. Atingeți centrul butonului **POWER** cu logo-ul **H** de pe telecomandă, în timp ce butonul **POWER** clipește. Butoanele telecomenzii ar trebui să fie cu fața către dvs.
   ▶ Se activează semnalul sonor și butonul **POWER** se aprinde aproximativ 10 de secunde.



3. Apăsați pedala de frână și apăsați butonul **POWER** în timp ce butonul **POWER** este aprins.
   ▶ Se aprinde indicatorul .
   ▶ Dacă nu apăsați pedala, modul se va schimba în ACCESSORY.

Pornirea de urgență a sistemului power

Dacă sistemul power nu poate fi pornit utilizând procedura normală de pornire, este posibil să îl puteți porni folosind procedura de pornire de urgență descrisă mai jos. Nu utilizați această procedură dacă nu este o urgență.

1. Asigurați-vă că este aplicată frâna de parcare.
2. Verificați dacă transmisia este în P, apoi setați modul de funcționare la ACCESSORY.
3. Apăsați ferm pedala de frână și țineți apăsat butonul **POWER** cel puțin 15 secunde.

Situația ar trebui considerată o defecțiune a sistemului, chiar dacă puteți porni sistemul power folosind procedura de mai sus.

Solicitați imediat verificarea vehiculului la o reprezentanță.

Oprirea de urgență a sistemului power

Într-o situație de urgență, chiar dacă conduceți, puteți opri sistemul power prin apăsarea butonului **POWER**. Dacă trebuie să opriți sistemul power, efectuați oricare dintre următoarele operațiuni:

- Apăsați și mențineți butonul **POWER** timp de două secunde.
- Apăsați ferm butonul **POWER** de trei ori.

Volanul nu se va bloca. Cu toate acestea, deoarece oprirea sistemului power dezactivează asistența pe care sistemul power o oferă sistemelor de direcție și frânare, va necesita mult mai mult efort fizic și timp pentru a conduce și încetini autovehiculul. Folosiți ambele picioare să apăsați pedala de frână pentru a încetini vehiculul și a vă opri urgent într-un loc sigur.

După ce autovehiculul se oprește complet din deplasare, transmisia cuplează automat în treapta P. Apoi, modul de funcționare se va schimba în VEHICLE OFF.

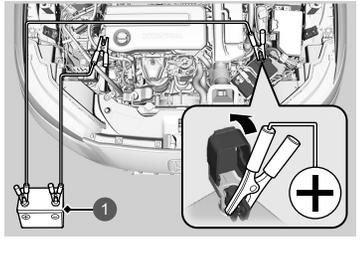
NOTĂ

Apăsați butonul **POWER** în timp ce conduceți numai dacă este absolut necesar să opriți sistemul power.
Dacă apăsați butonul **POWER** în timpul deplasării, se va auzi semnalul sonor.

Dacă s-a descărcat bateria de 12 volți

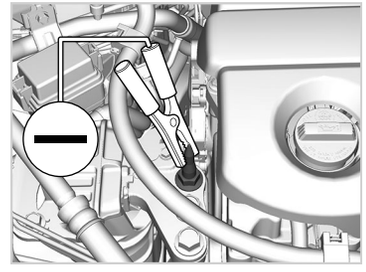
Procedura de pornire cu ajutorul unei baterii auxiliare

Opriți alimentarea dispozitivelor electrice, cum ar fi cele audio și luminile.
Opriți sistemul power, apoi deschideți capota.



❶ Baterie auxiliară

1. Deschideți capacul de pe borna pozitivă ⊕ a bateriei de 12 volți a vehiculului dvs.
2. Conectați primul cablu la borna ⊕ a bateriei de 12 volți a vehiculului dvs.
3. Conectați celălalt capăt al primului cablu la borna ⊕ a bateriei auxiliare.
   ▶ Utilizați numai o baterie auxiliară de 12 volți.
   ▶ Când utilizați un redresor pentru a încărca bateria dvs. de 12 volți, selectați o tensiune de încărcare mai mică de 15 volți. Verificați manualul de instrucțiuni al redresorului pentru setarea corectă.
4. Conectați al doilea cablu la borna ⊖ a bateriei auxiliare.



5. Conectați celălalt capăt al celui de-al doilea cablu la prezonul motorului, conform ilustrației.
   Nu conectați acest cablu la nicio altă parte.
6. În cazul în care autovehiculul dvs. este conectat la un alt autovehicul, porniți motorul vehiculului de asistență și turați-l încet.
7. Încercați să porniți motorul autovehiculului dvs.
   În cazul în care pornește greu, verificați contactul cablurilor de asistență.

⚠ AVERTIZARE

O baterie de 12 volți poate exploda în cazul în care nu urmați procedura corectă, provocând rănirea gravă a persoanelor din apropiere.

Țineți scânteile, flăcările deschise și materiale fumegânde departe de bateria de 12 volți.

NOTĂ

În cazul în care bateria de 12 volți este ținută la temperaturi extrem de joase, electrolitul din interior poate îngheța. Încercarea de a porni motorul cu ajutorul unei baterii de 12 volți înghețate poate provoca deteriorarea bateriei.

Fixați clemele cablurilor astfel încât să nu se desprindă din cauza vibrației motorului. De asemenea, aveți grijă să nu se încurce cablurile sau să se atingă capetele acestora unul de celălalt în timp ce le atașați sau le deconectați.

În condiții de temperaturi scăzute, performanțele bateriei de 12 volți scad și pot împiedica pornirea motorului.

■ Ce trebuie făcut după ce motorul pornește

Odată ce motorul autovehiculului dvs. a pornit, deconectați cablurile în ordinea următoare.

1. Deconectați cablul de la prezonul autovehiculului dvs.
2. Deconectați celălalt capăt al cablului de la borna ⊖ a bateriei auxiliare.
3. Deconectați cablul de la borna ⊕ a bateriei autovehiculului dumneavoastră.
4. Deconectați celălalt capăt al cablului de la borna ⊕ a bateriei auxiliare.

Autovehiculul trebuie verificat la o stație service din apropiere sau la o reprezentanță.

Indicatorii sistemelor asistență la stabilitate (VSA), Cruise Control Adaptiv (ACC) cu LSF, frânare (portocaliu), asistență pentru siguranță și avertizare presiune scăzută în anvelopă/dezumflare se pot aprinde în portocaliu împreună cu afișarea unui mesaj în bord când setați modul de funcționare pe ON după reconectarea bateriei de 12 volți. Conduceți pe o distanță scurtă cu mai mult de 20 km/h (12 mph). Fiecare indicator ar trebui să se stingă. Dacă nu se sting, verificați vehiculul la reprezentanță.

Supraîncălzirea

În caz de supraîncălzire

Semnele de supraîncălzire sunt următoarele:

- **Power system temperature high. Power may be reduced.** apare pe afișajul de bord.
- **Engine temperature too hot. Do not drive. Allow engine to cool.** apare pe afișajul de bord.
- Ies aburi din compartimentul motor.

⚠ AVERTIZARE

Aburul și jetul de aer cald de la un motor supraîncălzit vă pot provoca arsuri grave.

Nu deschideți capota dacă ies aburi din motor.

NOTĂ

Condusul autovehiculului cu mesajul **Engine temperature too hot. Do not drive. Allow engine to cool.** afișat pe afișajul de bord poate cauza avarii la motor.

Dacă pe afișajul de bord este afișat mesajul **Power system temperature high. Power may be reduced.**, autovehiculul dvs. are o capacitate mai mică de a accelera și poate fi mai greu de pornit pe o pantă.

⚠ AVERTIZARE

Scoaterea bușonului radiatorului când motorul este fierbinte poate cauza țâșnirea lichidului de răcire, fapt ce vă poate produce arsuri grave.

Lăsați întotdeauna motorul și radiatorul să se răcească înainte de a scoate bușonul radiatorului.

Dacă există pierderi de lichid de răcire, contactați o reprezentanță pentru reparații.

Completați cu apă doar ca măsură temporară/de urgență. Adresați-vă cât mai repede unei reprezentanțe pentru a purja sistemul cu antigel adecvat.

■ Power system temperature high. Power may be reduced. - apare pe afișajul de bord.

Power system temperature high. Power may be reduced. apare pe afișajul de bord atunci când temperatura sistemului power este mare.

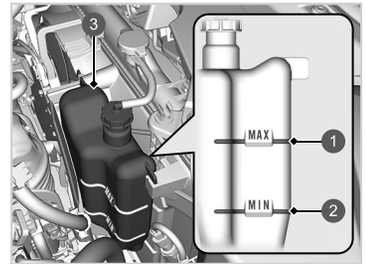
1. Parcați imediat autovehiculul într-un loc sigur.
   ▶ Aplicați frâna de parcare și puneți transmisia în P. Opriți toate accesoriile și aprindeți luminile de avarie.
2. Țineți pornit modul power și așteptați până când mesajul dispare.
   ▶ Dacă mesajul nu dispare, verificați autovehiculul la o reprezentanță.

■ Engine temperature too hot. Do not drive. Allow engine to cool. - apare pe afișajul de bord.

■ Primele măsuri

1. Parcați imediat autovehiculul într-un loc sigur.
2. Opriți toate accesoriile și aprindeți luminile de avarie.
   ▶ **Nu ies aburi sau stropi:** Lăsați sistemul power pornit și deschideți capota.
   ▶ **Ies aburi sau stropi:** Opriți sistemul power și așteptați să se risipească aburul. Apoi, deschideți capota.

■ Următoarele măsuri



❶ **MAX**
❷ **MIN**
❸ Rezervor lichid de răcire

1. Verificați dacă ventilatorul funcționează și opriți sistemul power după ce mesajul **Engine temperature too hot. Do not drive. Allow engine to cool.** dispare de pe afișajul de bord.
   ▶ Dacă ventilatorul nu funcționează, opriți imediat sistemul power.
2. După ce motorul s-a răcit, controlați nivelul lichidului de răcire și verificați dacă există scurgeri la componentele sistemului de răcire.
   ▶ Dacă nivelul lichidului de răcire din rezervor este scăzut, adăugați lichid până la nivelul **MAX**.
   ▶ Dacă nu mai este lichid de răcire în rezervor, verificați dacă radiatorul este rece. Acoperiți bușonul radiatorului cu o lavetă groasă și deschideți-l. Dacă este necesar, adăugați lichid de răcire până la baza gâtului de umplere și apoi reînșurubați bușonul la loc.

■ La final

După ce motorul s-a răcit suficient, reporniți sistemul power. Dacă nu apare mesajul **Engine temperature too hot. Do not drive. Allow engine to cool.**, reluați deplasarea. În caz contrar, contactați o reprezentanță pentru reparații.

Dacă apare avertizarea de presiune scăzută a uleiului



■ **Motive ale apariției avertizării**

Apare atunci când presiunea uleiului de motor este scăzută.

■ **Primele măsuri după apariția avertizării**

1. Parcați imediat autovehiculul într-un loc sigur și plat.
2. Dacă este necesar, aprindeți luminile de avarie.

■ **După parcarea autovehiculului**

1. Opriți sistemul power și lăsați-l oprit timp de aproximativ trei minute.
2. Deschideți capota și verificați nivelul de ulei.
   ▶ Completați cu ulei dacă este necesar.
   ➡ **Verificarea nivelului de ulei** P. 378
3. Porniți motorul și verificați existența avertizării **Engine oil pressure low**.
   ▶ Avertizarea dispare: reluați deplasarea.
   ▶ Avertizarea nu dispare în 10 secunde: opriți sistemul power și contactați imediat o reprezentanță pentru reparații.

NOTĂ

Funcționarea motorului cu presiunea uleiului scăzută poate cauza instantaneu defecțiuni mecanice grave.

Dacă se aprinde indicatorul sistemului de încărcare a bateriei de 12 volți



■ **Motive ale aprinderii indicatorului**

Se aprinde atunci când bateria de 12 volți nu se încarcă.

■ **Primele măsuri după aprinderea indicatorului**

Opriți într-un loc sigur și contactați o reprezentanță pentru reparații.

Dacă trebuie să staționați pentru scurt timp, nu opriți sistemul power. Sistemul power utilizează bateria de 12 volți pentru a se activa. Este posibil să nu mai reușiți să porniți sistemul power dacă îl opriți având acest indicator aprins.

Dacă apare avertizarea Reduced Stopping Power



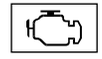
■ **Motive de apariție a avertizării**

Apare când este redusă abilitatea de frânare.

■ **Măsuri imediate în cazul apariției avertizării**

Încetiniți și conduceți cu atenție. Solicitați verificarea autovehiculului la o reprezentanță.

Dacă se aprinde sau clipește martorul unei defecțiuni



■ **Motive ale aprinderii sau clipirii martorului**

- Se aprinde atunci când există o defecțiune la sistemul de control al emisiilor.
- Clipește când este detectată o problemă de aprindere în motor.

■ **Măsuri în cazul în care se aprinde martorul**

- Evitați să rulați cu viteză ridicată și mergeți imediat la o reprezentanță.
- Se aprinde când nu există benzină în rezervorul de combustibil și se stinge după ce vehiculul este realimentat, modul de funcționare este ON, vehiculul este în deplasare și sistemul power este oprit de mai multe ori. Dacă nu se stinge, verificați vehiculul la o reprezentanță.

■ **Măsuri în cazul clipirii martorului**

Parcați autovehiculul într-un loc sigur, ferit de articole inflamabile, opriți motorul și lăsați-l să se răcească timp de cel puțin 10 minute.

NOTĂ

În cazul în care conduceți având aprins martorul unei defecțiuni, sistemul de control al emisiilor și motorul pot fi grav avariate.

Dacă martorul unei defecțiuni clipește din nou la repornirea motorului, conduceți la cea mai apropiată reprezentanță cu o viteză de maximum 50 km/h. Autovehiculul trebuie verificat.

Dacă se aprinde sau clipește indicatorul sistemului de frânare (roșu)



■ **Motive ale aprinderii indicatorului**

- Nivelul lichidului de frână este scăzut.
- Există o defecțiune la sistemul de frânare.

■ **Măsuri în cazul în care indicatorul se aprinde în timpul condusului**

Apăsați pedala de frână ușor pentru a verifica presiunea în pedală.

- Dacă este normală, când opriți verificați nivelul lichidului de frână.
- Dacă nu este normală, luați imediat măsuri. Trageți de câteva ori padela de decelerație − pentru a încetini vehiculul cu ajutorul frânei regenerative.

■ **Motive ale clipirii indicatorului**

- Există o defecțiune la sistemul frânei electrice de parcare.

■ **Măsuri în cazul în care indicatorul clipește**

- Evitați să folosiți frâna de parcare și duceți imediat autovehiculul la reprezentanță pentru verificare.

Reparați autovehiculul imediat. Conducerea autovehiculului cu nivelul scăzut al lichidului de frână este periculos. Dacă pedala de frână nu prezintă rezistență, opriți imediat într-un loc sigur. Dacă este necesar, trageți padela − pentru a încetini vehiculul cu ajutorul frânei regenerative.

Dacă indicatorul sistemului de frânare (roșu) și cel al sistemului **ABS** se aprind simultan, sistemul electronic de distribuție a frânării nu funcționează. Acest lucru poate provoca instabilitatea autovehiculului în caz de frânare bruscă.
Autovehiculul trebuie verificat imediat la o reprezentanță.

Dacă indicatorul sistemului de frânare (roșu) clipește în același timp când se aprinde cel al sistemului de frânare (portocaliu), este posibil ca frâna de parcare să nu funcționeze. Evitați utilizarea frânei de parcare și verificați imediat vehiculul dvs. la o reprezentanță.

➲ **Dacă indicatorul sistemului de frânare (roșu) se aprinde sau clipește în același timp când se aprinde indicatorul sistemului de frânare (portocaliu)** P. 428

Dacă se aprinde indicatorul sistemului de servodirecție electrică (EPS)

■ **Motive ale aprinderii indicatorului**
Se aprinde atunci când există o problemă la sistemele EPS sau monitorizarea atenției șoferului.

■ **Măsuri în cazul în care indicatorul se aprinde**

- Opriți autovehiculul într-un loc sigur și reporniți sistemul power. Dacă indicatorul se aprinde și rămâne aprins, verificați imediat autovehiculul la o reprezentanță.
- Dacă pe afișajul de bord apare mesajul **Do Not Drive**, opriți imediat într-un loc sigur și contactați o reprezentanță.

Dacă indicatorul sistemului de frânare (roșu) se aprinde sau clipește în același timp când se aprinde indicatorul sistemului de frânare (portocaliu)

(Roșu)

■ **Dacă indicatorul sistemului de frânare (roșu) se aprinde sau clipește în același timp când se aprinde indicatorul sistemului de frânare (portocaliu) eliberați manual sau automat frâna de parcare.**
➲ **Frâna de parcare** P. 341

(Portocaliu)

- Dacă, în continuare, indicatorul sistemului de frânare (roșu) se aprinde sau clipește simultan cu indicatorul sistemului de frânare (portocaliu) opriți vehiculul într-un loc sigur și consultați imediat o reprezentanță.
  ▶ Pentru a preveni mișcarea autovehiculului, cuplați transmisia în poziția P.
- Dacă se stinge numai indicatorul sistemului de frânare (roșu), evitați folosirea frânei de parcare și duceți imediat autovehiculul la o reprezentanță pentru verificare.

Dacă aplicați frâna de parcare, este posibil să nu o mai puteți elibera.

Dacă se aprinde simultan indicatorul sistemului de frânare (roșu) și cel al sistemului de frânare (portocaliu), frâna de parcare este funcțională.

Dacă indicatorul sistemului de frânare (roșu) clipește în același timp când se aprinde cel al sistemului de frânare (portocaliu), este posibil ca frâna de parcare să nu funcționeze deoarece aceasta verifică sistemul.

Dacă se aprinde sau clipește indicatorul de sistemului de avertizare presiune scăzută în anvelopă/dezumflare

■ **Motive ale aprinderii/clipirii indicatorului**
Presiunea din anvelopă poate fi foarte scăzută sau sistemul de avertizare dezumflare nu a fost calibrat. În cazul unei erori la sistemul de avertizare dezumflare, indicatorul clipește aprox. un minut și apoi rămâne aprins.

■ **Măsuri în cazul aprinderii indicatorului**
Conduceți prudent și evitați virarea și frânarea bruscă. Opriți autovehiculul într-un loc sigur. Verificați presiunea în anvelope și reglați-o până la presiunea specificată. Presiunea speficificată este scrisă pe eticheta de pe stâlpul ușii șoferului.

▶ După ce presiunea anvelopei a fost reglată, calibrați sistemul de avertizare.

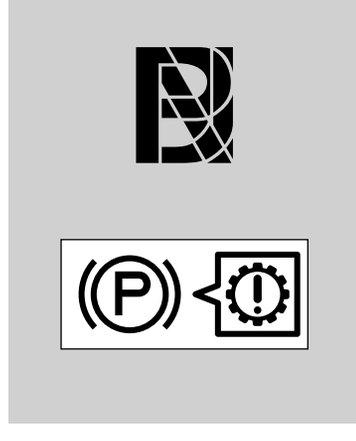
➲ **Sistemul de avertizare dezumflare** P. 271

■ **Măsuri în cazul în care indicatorul clipește, apoi rămâne aprins**
Duceți cât mai repede posibil autovehiculul la reprezentanță pentru verificarea anvelopelor.

NOTĂ

Conducerea vehiculului cu o anvelopă foarte dezumflată poate provoca supraîncălzirea acesteia. O anvelopă supraîncălzită poate ceda. Umflați întotdeauna anvelopele la presiunea specificată.

Dacă clipește indicatorul sistemului de transmisie și este afișat un mesaj de avertizare



■ **Motive ale clipirii indicatorului**
Există o defecțiune la transmisie.

■ **Măsuri în cazul în care indicatorul clipește**
Verificați imediat vehiculul la o reprezentanță.

Este posibil să nu puteți porni sistemul power.

Asigurați-vă că ați activat frâna de parcare când parcați vehiculul.

Apelați la un serviciu profesionist de remorcare dacă aveți nevoie să tractați vehiculul.
➡ **Tractarea de urgență** P. 435

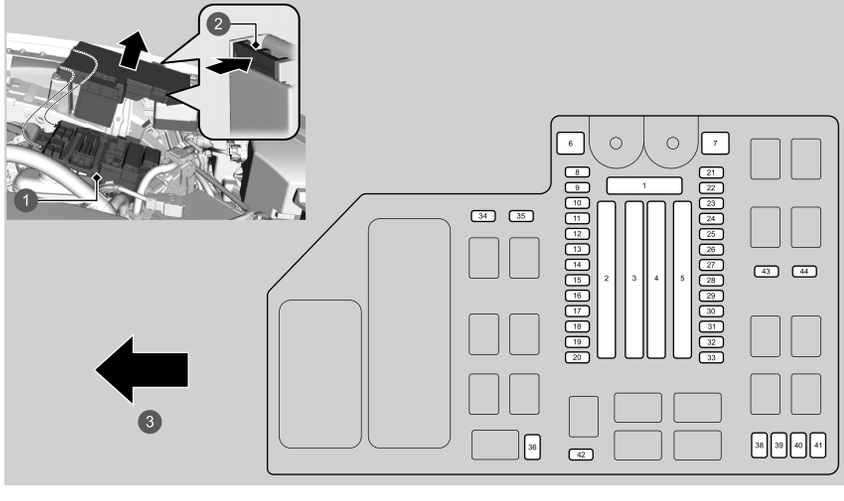
Siguranțele

Amplasarea siguranțelor

În cazul în care un dispozitiv electric nu funcționează, setați modul power pe VEHICLE OFF (oprit) și verificați dacă este arsă siguranța corespunzătoare.

■ Cutia de siguranțe din compartimentul motor

Este amplasată lângă bateria de 12 volți. Apăsați clemele pentru a deschide cutia.
Amplasarea siguranțelor o regăsiți în imaginea de mai jos.
Localizați siguranța respectivă pe baza numărului ei din imagine și a tabelului.



❶ Cutia de siguranțe
❷ Clemă
❸ Fața

■ Circuitul protejat și intensitatea siguranțelor

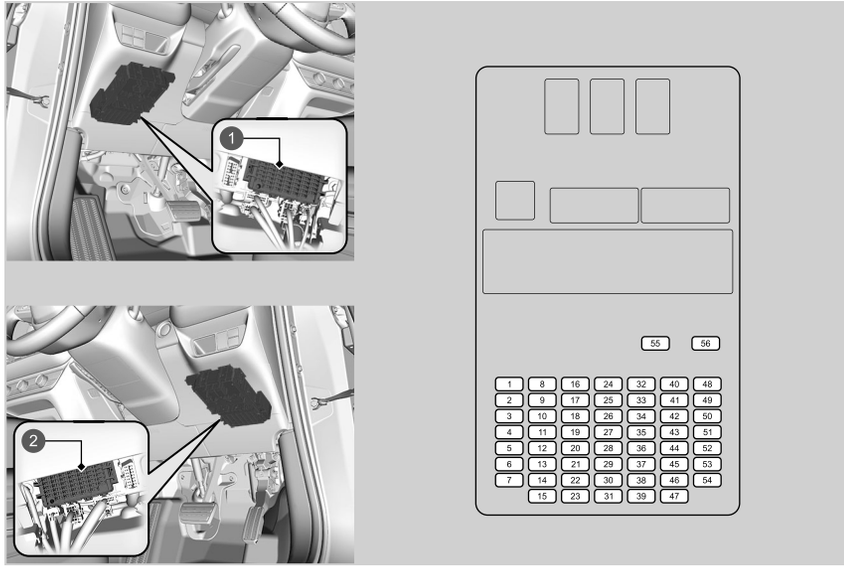
	Circuitul protejat	Amperi
1	BATERIE	175 A
2	A/C PTC1*	40 A
	–	40 A
	Cutie siguranțe - opțională	60 A
	–	40 A
	Cutie siguranțe - opțională 2	40 A
	–	30 A
	Cutie siguranțe - principală	60 A
3	–	30 A
	–	30 A
	–	70 A
	DEZABURIRE LUNETĂ	30 A
	PTG MTR*	40 A
	A/C PTC3*	40 A
	HTR MTR	40 A
4	ESB	40 A
	ABS/VSA MTR	40 A
	RFC	40 A
	P-ACT MTR	30 A
	IG MAIN	30 A
	OPTION6	30 A
	–	30 A
5	–	30 A
	ȘTERGĂTOR	30 A
	EPS	70 A
	IG MAIN2	30 A
	ABS/VSA FSR	40 A
	Cutie siguranțe - principală 2	40 A
	POMPĂ DE APĂ MOTOR	40 A
6	–	–
7	–	–
8	AUDIO AMP*	30 A
9	PROTECȚIE SOLARĂ*	20 A
10	AUDIO SUB	7.5 A

	Circuitul protejat	Amperi
11	–	–
12	SUPRAÎNCUIERE*	20 A
13	H/STRG*	10 A
14	BATT IR	10 A
15	H/L ADJ*	15 A
16	–	–
17	SPĂLĂTOR	15 A
18	CLAXON	10 A
19	BACK UP	15 A
20	AUDIO	15 A
21	R/M1	20 A
22	DBW	15 A
23	R/M2	20 A
24	BACKUP FI-ECU	10 A
25	IGP	15 A
26	DCU	10 A
27	LCM L	20 A
28	INJ	20 A
29	STOP	10 A
30	LCM R	20 A
31	BOBINĂ IG	15 A
32	EVTC	20 A
33	HAZARD	15 A
34	IGA	10 A
35	–	–
36	–	–
38	PCU EWP	10 A
39	P-ACT DRV	10 A
40	IGB	10 A
41	IGPS(LAF)	10 A
42	IG1 MON2	10 A
43	–	–
44	–	–

*Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Cutia de siguranțe din interior

Este amplasată sub bord.
Amplasarea siguranțelor o regăsiți în imaginea de mai jos.
Localizați siguranța respectivă pe baza numărului ei din imagine și a tabelului.



❶ Cutia de siguranțe (modelul cu volan pe partea stângă)
❷ Cutia de siguranțe (modelul cu volan pe partea dreaptă)

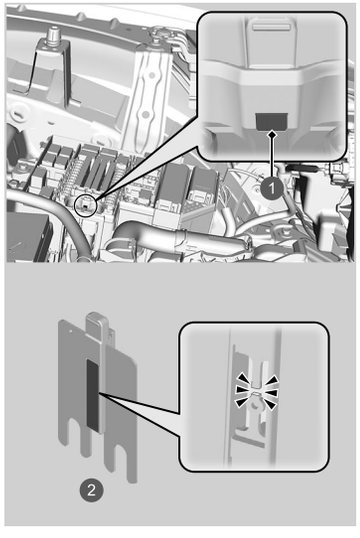
■ Circuitul protejat și intensitatea siguranțelor

	Circuitul protejat	Amperi
1	P/W DR	20 A
2	P/W AS	20 A
3	P/W RR R	20 A
4	P/W RR L	20 A
5	OPȚIONALĂ	10 A
6	SRS	10 A
7	T/G MTR*	10 A
8	IDAS / HUD*	10 A
9	PRIZĂ ACCESORII FAȚĂ	20 A
10	ÎNCUIERE UȘĂ	20 A
11	METER	10 A
12	ST CUT RLY	10 A
13	OPȚIONALĂ 2	10 A
14	OPTION6 (VB SOL)	10 A
15	DESCUIERE UȘĂ ȘOFER	10 A
16	PLAFON PANORAMIC*	20 A
17	SBW	10 A
18	–	–
19	–	–
20	RR FOG	10 A
21	PRIZĂ ACCESORII PORTBAGAJ*	20 A
22	SMART	10 A
23	ÎNCUIERE UȘĂ ȘOFER	10 A
24	–	–
25	IMG	10 A
26	SRS	10 A
27	ACG	10 A
28	ABS/VSA	10 A

	Circuitul protejat	Amperi
29	POMPĂ COMBUSTIBIL	20 A
30	DESCUIERE UȘĂ STÂNGA	10 A
31	DESCUIERE UȘĂ DREAPTA	10 A
32	–	–
33	USB CHG*	10 A
34	–	–
35	–	–
36	PTG CLOSER*	20 A
37	–	20 A
38	IGA2	20 A
39	ÎNCUIERE UȘĂ DREAPTA	10 A
40	P SEAT REC / RR HI*	20 A
41	P SEAT SLIDE / FR HI*	20 A
42	IG1 MON	10 A
43	A/C	10 A
44	DRL	10 A
45	ACC	10 A
46	ACC KEY LOCK	10 A
47	ÎNCUIERE UȘĂ STÂNGA	10 A
48	FR H/SEAT	20 A
49	AS P SEAT REC*	20 A
50	–	–
51	RR H/SEAT*	20 A
52	–	–
53	AS P SEAT SLIDE*	20 A
54	OPTION1 / FUEL LID	10 A
55	–	–
56	–	–

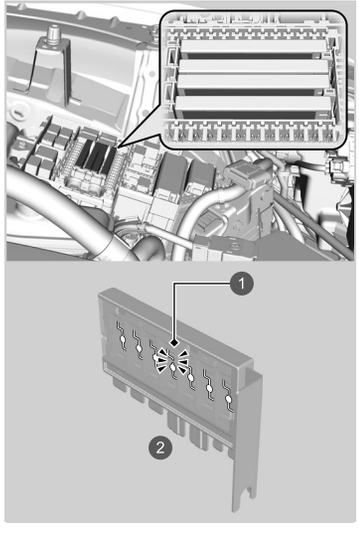
*Nu este disponibil pentru toate modelele

Verificarea și înlocuirea siguranțelor



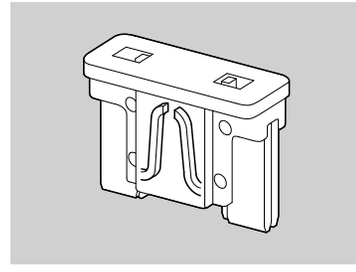
1. Setați modul power pe VEHICLE OFF (oprit). Stingeți farurile și opriți toate accesoriile.
2. Scoateți capacul cutiei de siguranțe.
3. Verificați siguranța mare din compartimentul motor.
   ▶ Verificați siguranța prin orificiu.
   ▶ Dacă siguranța este arsă, înlocuiți-o la reprezentanță.

❶ Orificiu
❷ Siguranța principală



4. Verificați siguranțele combinate din compartimentul motor.
   ▶ Uitați-vă prin spațiul dintre siguranțe.
   ▶ Dacă siguranța este arsă, înlocuiți-o la reprezentanță.

❶ Siguranța arsă
❷ Siguranță combinată



5. Verificați siguranțele mici din compartimentul motor și din interior.
   ▶ Dacă există o siguranța arsă, scoateți-o cu ajutorul unui clește pentru siguranțe disponibil în comerț și înlocuiți-o cu una nouă.

NOTĂ
Înlocuirea unei siguranțe cu alta de un amperaj mai mare crește riscul avarierii sistemului electric.

Consultați tabelele pentru a localiza siguranța în cauză și verificați amperajul specificat.
➡ **Amplasarea siguranțelor** P. 430

Înlocuiți siguranța cu una de rezervă care are același amperaj.

Remorcarea de urgență

Dacă sunteți nevoit să remorcați autovehiculul, adresați-vă unui serviciu de remorcare specializat.

■ **Platformă**
Operatorul ridică autovehiculul pe un camion-platformă.
Aceasta este cea mai bună metodă de transport a autovehiculului.

■ **Remorcare prin ridicarea roților**
Camionul de remorcare folosește două brațe pivotante care se amplasează sub roțile față și le ridică de pe sol. Roțile spate rămân pe sol. **Aceasta este o metodă acceptabilă de remorcare a autovehiculului.**

NOTĂ
Dacă încercați să ridicați sau să tractați autovehiculul de barele de protecție, acest lucru va cauza avarii grave. Barele de protecție nu sunt proiectate pentru a susține greutatea autovehiculului.

Asigurați-vă că frâna de parcare este eliberată. Dacă nu puteți elibera frâna de parcare, vehiculul dvs. trebuie transportat pe o platformă plană.
➡ **Frâna de parcare** P. 341

Remorcarea incorectă, cum ar fi tractarea de către o autorulotă sau a altui vehicul cu motor, poate avaria transmisia.

Nu tractați niciodată autovehiculul doar cu o funie sau cu un lanț.

7 Situații neprevăzute

Este foarte periculos, deoarece funiile și lanțurile pot aluneca dintr-o parte în alta sau se pot rupe.

Modelul cu volan pe partea dreaptă

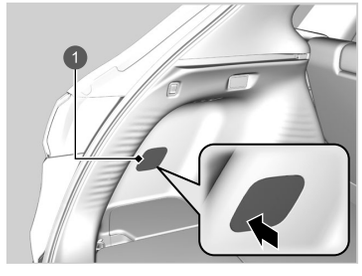
Înainte de a tracta vehiculul, dezactivați senzorul de înclinare al sistemului de securitate dacă trebuie să setați sistemul.

Senzorul de înclinare* P. 153

Dacă nu puteți descuia ușa rezervorului de combustibil

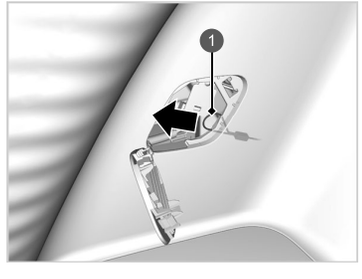
■ Măsuri când nu puteți descuia ușa rezervorului de combustibil

Dacă nu puteți descuia ușa rezervorului, urmați procedura următoare.



1. Deschideți hayonul.
2. Apăsați colțul capacului și apoi scoateți capacul.

❶ Capac



3. Trageți de șnur ca în imagine.
4. Deschideți ușa rezervorului.

Realimentarea P. 360

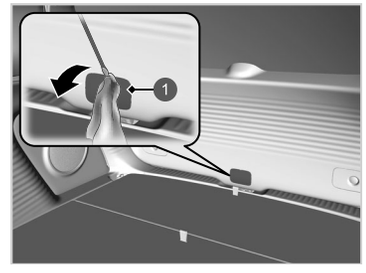
❶ Șnur de eliberare

După efectuarea acestor pași, contactați o reprezentanță pentru a verifica vehicului.

Dacă nu puteți deschide hayonul

■ Măsuri când nu puteți deschide hayonul

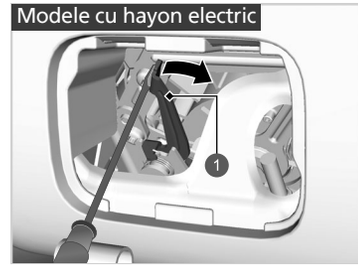
Dacă nu puteți deschide hayonul, urmați procedura următoare.



1. Folosiți o șurubelniță cu capăt plat pentru a scoate capacul din spatele hayonului.
   ▶Înfășurați șurubelnița cu o pânză pentru a preveni zgârieturile.

❶ Capac

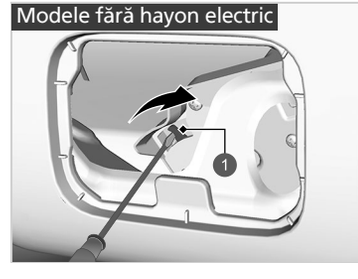
Modele cu hayon electric



2. Pentru a deschide hayonul, împingeți-l în timp ce glisați pârghia spre dreapta cu șurubelnița.

❶ Pârghie

Modele fără hayon electric



❶ Pârghie

După efectuarea acestor pași, contactați o reprezentanță pentru a verifica vehiculul.

Atunci când deschideți hayonul din interior, asigurați-vă că în jurul acestuia este spațiu suficient și că acesta nu lovește persoane sau obiecte.

8 Ce să faceți dacă

Î De ce vibrează ușor pedala de frână atunci când sunt aplicate frânele?

R Acest lucru se poate întâmpla când se activează sistemul ABS și nu indică o problemă. Aplicați o presiune fermă și constantă pe pedala de frână. Nu pompați niciodată pedala de frână. ➔ **Sistemul ABS** P. 348

Î Ușa din spate nu poate fi deschisă din interiorul autovehiculului. De ce?

R Verificați dacă comutatorul încuietorii pentru copii este în poziția de blocare. Dacă da, deschideți ușa din spate folosind mânerul ușii exterioare. Pentru a anula această funcție, glisați comutatorul în poziția de deblocare.

Î De ce se încuie ușile după ce le-am descuiat?

R Dacă nu deschideți ușile în 30 de secunde, din motive de siguranță acestea se reîncuie automat.

Î De se aude semnalul sonor când deschid ușa șoferului?

R Semnalul sonor se aude atunci când:
- Luminile exterioare sunt lăsate aprinse.
- Modul power este în ACCESSORY.

Î De se aude semnalul sonor când încep să conduc?

R Semnalul sonor se aude atunci când șoferul și/sau pasagerii nu și-au fixat centurile de siguranță.

Î Apăsarea comutatorului frânei electrice de parcare nu eliberează frâna de parcare. De ce?

R Apăsați comutatorul frânei de parcare cu pedala de frână apăsată.

Î Este aprins un indicator portocaliu ce semnifică o roată cu un semn de exclamare. Ce este?

R Sistemul de avertizare dezumflare anvelopă necesită atenție. Dacă ați umflat sau schimbat recent o anvelopă, trebuie să recalibrați sistemul.
➔ **Sistemul de avertizare dezumflare anvelopă** P. 271

Î Apăsarea pedalei de accelerație nu eliberează automat frâna de parcare. De ce?

R
- Fixați centura de siguranță a șoferului.
- Verificați dacă transmisia este în P sau N. Dacă da, selectați oricare altă poziție.

Î De ce poziția treptei de viteză se schimbă automat în P atunci când sunt în marșarier și deschid ușa șoferului pentru a verifica liniile de demarcație ale locului de parcare?

R
- Cuplați centura de siguranță a șoferului.
- Închideți ușa șoferului și schimbați manual treapta de viteză.
➔ **Când deschideți ușa șoferului** P. 248

Î De ce aud un sunet metalic atunci când apăs pedala de frână?

R Poate fi necesară înlocuirea plăcuțelor de frână. Verificați autovehiculul la reprezentanță.

Pot alimenta acest autovehicul cu benzină fără plumb având cifră octanică 91 sau mai mare?

Vehiculul dumneavoastră este proiectat să funcționeze cu benzină premium fără plumb cu o cifră octanică de minimum 95. Dacă această benzină nu este disponibilă, poate fi utilizată temporar benzină regular fără plumb cu o cifră octanică de minimum 91. Utilizarea benzinei regular fără plumb poate provoca zgomote metalice în interiorul motorului și scăderea performanțelor acestuia. Utilizarea pe termen lung a benzinei regular poate duce la deteriorarea motorului.

Acest capitol include specificațiile autovehiculului, amplasarea numerelor de identificare și alte informații prevăzute de lege.

Specificații

■ Specificații autovehicul

Model	ZR-V
Masă proprie	1,585 - 1,635 kg (3,494 - 3,605 lbs)
Greutate maximă autorizată	Consultați eticheta de pe tocul ușii șoferului*1 Consultați eticheta de pe tocul ușii pasagerului*2
Greutate maximă autorizată pe osie	Consultați eticheta de pe tocul ușii șoferului*1 Consultați eticheta de pe tocul ușii pasagerului*2

*1: Modelul cu volan pe partea stângă
*2: Modelul cu volan pe partea dreaptă

■ Specificații motor

Tip	Water-cooled in-line 4-cylinder DOHC
Alezaj x Cursă	81.0 x 96.7 mm (3.19 x 3.81 in)
Cilindree	1,993 cm³ (121.6 cu-in)
Raport de compresie	13.9 : 1
Bujii cu scânteie	NGK DILZKAR7G11Y

■ Combustibil

Tip	• Standardul EN 228 benzină/gasohol • Benzină premium fără plumb/gasohol până la E10 (benzină 90% și etanol 10%), cifră octanică >/=95
Capacitate rezervor	57 L (12.5 Imp gal)

■ Bateria de 12 volți

Capacitate	36AH(5)/45AH(20)

■ Lichid de spălare parbriz

Capacitate rezervor	1.5 L (2.2 Imp qt)

■ Becuri

Faruri (lumini de întâlnire)		LED
Faruri (lumini de drum)		LED
Lumini de semnalizare față/ de poziție/de zi		LED
Lumini active în viraje*		LED
Lumini de semnalizare laterale (pe oglinzile laterale)		LED
Lumini de frână		LED
Lumini hayon		LED
Lumini de semnalizare spate		LED
Lumină marșarier		LED
Stop de ceață		LED
Lumină plăcuță de înmatriculare		LED
Lumină de frână superioară		LED
Lumini interioare	Lumini de lectură față și spate	LED
	Lumină ambientală*	LED
	Lumini parasolare	2.0 W
	Lumină pedalier	LED
	Lumină consolă	LED
	Lumini portbagaj	LED

■ Lichid de frână

Specificat	Lichid de frână DOT 3 sau DOT 4

■ Aer condiționat

Agent refrigerant	HFO-1234yf (R-1234yf)
Capacitate încărcare	435 - 485 g (15.3 - 17.1 oz)*1 445 - 495 g (15.7 - 17.5 oz)*2

*1: Modelul cu volan pe partea stângă
*2: Modelul cu volan pe partea dreaptă

■ Lichid de transmisie

Specificat	Honda HEVF-Type 1	
Capacitate	Schimbare	2.2 L (1.9 Imp qt)

*Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Ulei de motor

Recomandat	Modele destinate Europei și Ucrainei Honda Engine Oil Type 2.0 Honda Genuine Motor Oil 0W-20 ACEA C5 0W-20 Cu excepția modelelor destinate Europei și Ucrainei Honda Genuine Motor Oil 0W-20 ACEA C5 0W-20	
Capacitate	Schimbare	3.7 L (3.3 Imp qt)
	Schimbare - inclusiv filtru	4.0 L (3.5 Imp qt)

■ Lichid de răcire motor

Specificat	Antigel Honda All Season/lichid de răcire tip 2
Raport	50/50 cu apă distilată
Capacitate	5.73 L (1.26 Imp gal)*1/ 5.72 L (1.26 Imp gal)*2 (schimbarea include cei 0.62 L (0.14 Imp gal) rămași în rezervor

*1: Modelul cu volan pe partea stângă
*2: Modelul cu volan pe partea dreaptă

■ Anvelope

Standard	Dimensiune	225/55R18 98H
	Presiune	Consultați eticheta de pe tocul ușii șoferului
Jante	Standard	18 x 7J

■ Compresorul de aer Honda TRK

Nivel mediu de zgomot pentru presiune	81 dB (A)
Nivel mediu de zgomot la funcționare	89 dB (A)

■ Frâne

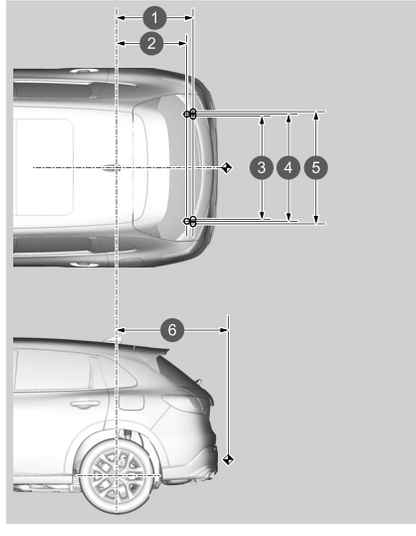
Tip	Asistate electric
Față	Disc ventilat
Spate	Disc
Parcare	Frână de parcare electrică

■ Dimensiuni autovehicul

Lungime		4,568 mm (179.8 in)
Lățime		1,840 mm (72.4 in)
Înălțime		1,613 mm (63.5 in)
Ampatament		2,657 mm (104.6 in)
Ecartament	Față	1,595 mm (62.8 in)
	Spate	1,615 mm (63.6 in)

■ Punct de fixare/suspendare de pe puntea spate a dispozitivului de cuplare

Dimensiuni



❶ 716 mm (28.2 in)
❷ 652 mm (25.7 in)
❸ 958 mm (37.7 in)
❹ 1,000 mm (39.4 in)
❺ 1,042 mm (41.0 in)
❻ 1,021 mm (40.2 in)

NOTĂ:
1. ◯ indică punctele de fixare ale barei de remorcare.
2. ✦ indică punctul de cuplare a barei de remorcare.

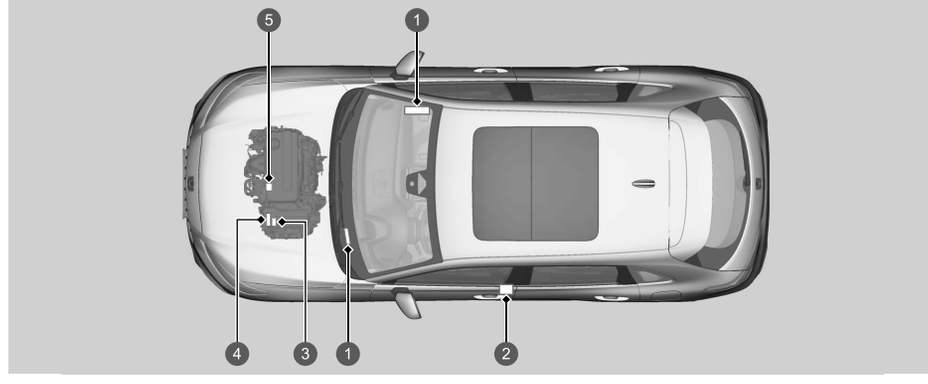
■ Greutatea maximă de tractare

Remorcă cu frâne	750 kg (1,653 lbs)
Remorcă fără frâne	700 kg (1,543 lbs)
Încărcarea verticală maximă admisă pe dispozitivul de cuplare	75 kg (165 lbs)

Numere de identificare

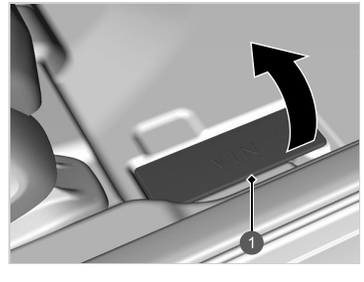
Numărul de identificare al vehiculului (VIN), Seria motorului termic, Seria motorului electric și Seria transmisiei

Vehiculul dvs. are un număr de identificare format din 17 cifre (VIN), folosit pentru înregistrarea în scopuri de garanție, înmatriculare și asigurare. Locurile de amplasare ale VIN, seriei motorului și seriei transmisiei sunt prezentate în ilustrația următoare.



❶ Numărul de identificare al autovehiculului
❷ Eticheta de certificare/Numărul de identificare al vehiculului/Seria motorului termic
❸ Seria transmisiei
❹ Seria motorului electric
❺ Seria motorului termic

Numărul de identificare al autovehiculului (VIN) din interior este amplasat sub capac.



❶ Capac

Dispozitive care emit unde radio*

Când sunt în funcțiune, următoarele produse și sisteme ale vehiculului dvs. emit unde radio.

Modele destinate țărilor: Guiana Franceză, Guadalupe, Macedonia de Nord, Martinica, Monaco și Muntenegru

BCM
Sistemul de acces fără cheie

http://continental-homologation.com/honda

CE

Hereby, Continental Automotive GmbH declares that this model [41580430] is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: *https://continental-homologation.com/honda*
Instructions and safety information:
Short range device for remote control
Postal address:
Siemensstrasse 12
D-93055 Regensburg
Germany
Manufacturer name:
Continental Automotive GmbH
Frequency band: 125KHz
Maximum transmitted output: 10mW
Importer Name:
Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office
Postal address:
Wijngaardveld 1 (Noord V) 9300 Aalst - Belgium

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Modele destinate țărilor: Guiana Franceză, Guadalupe, Macedonia de Nord, Martinica, Monaco și Muntenegru

BCM
Sistemul de acces fără cheie



Continental

Vehicle Networking and Information (VNI)

Continental Automotive GmbH | Siemensstraße 12 | 93055 Regensburg | Germany

Lavinia-Carolina Grecu
VNI CE HW EU2 TSR COE HOM
Phone: +40374-35-5124
Fax: + 40 256 25-3061
Carolina.Grecu@continental-corporation.com

EU Declaration of Conformity in accordance with Directive 2014/53/EU

Date: 16.07.2020
Your message dated:
Our reference:
Your reference:

Manufacturer: Continental Automotive GmbH
Address: Siemensstrasse 12, D-93055 Regensburg, Germany

Product type designation: 41580430

Intended use: Integrated Body Controller

The product mentioned above complies with the essential requirements and othe relevant provisions of Directive 2014/53/EU, when used for its intended purpose:

Health and safety pursuant to Art. 3(1)(a): *Applied standart(s):* EN 62368-1:2014 + A11:2017, EN 62479:2010, EN 50663:2017

Electromagnetic compatibility pursuant to Art. 3(1)(b): *Applied standad:* EN 301 489-1 V2.2.3(2019-11), Final draft EN 301 489-3 V2.1.1 (2017-03)

Efficient use of spectrum pursuant to Art. 3(2): *Applied standart(s):* EN 300 220 -1 Y3.1.1, EN 300 220 -2 Y3.1.1, EN 300 330 V2.1.1 (2017)

The following marking applies to the above mentioned product: CE

Continental Automotive GmbH
Regensburg, 16.07.2020

Klaus Binder
Vice President Finance and Controlling Vehicle Networking and Informaton

Norbert Müller
Senior Vice President Vehicle Networking and Information (VNI) Central Engineering (CE)

1/1

Continental Automotive GmbH | Siemensstraße 12, 93055 Regensburg | P.O. Box: 10 09 43, 93009 Regensburg | Germany
www.continental-corporation.com
Registered office: Hanover | Registered Court:Local Court Hanover
Commercial Reg.-No.: HRB 211 619 | VAT-No.:
Executive Board: Georg Schaeffler, Nanette Winkens
Account at: Deutsche Bank AG, Frankfurt | BIC / SWIFT: DEUTDEFFXXX | IBAN: DE07 5007 0010 0096 5103 00

FOB
Sistemul de acces fără cheie

http://continental-homologation.com/honda

Hereby, Continental Automotive GmbH declares that this model [TP_4] is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: *https://continental-homologation.com/honda*

Instructions and safety information:
Short range device for remote control
Postal address:
Siemensstrasse 12
D-93055 Regensburg
Germany
Manufacturer name:
Continental Automotive GmbH
Frequency band: 433.92MHz
Maximum transmitted output: 1mW
Importer Name:
Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office
Postal address:
Wijngaardveld 1 (Noord V) 9300 Aalst - Belgium

Modele destinate țărilor: Guiana Franceză, Guadalupe, Macedonia de Nord, Martinica, Monaco și Muntenegru

FOB
Sistemul de acces fără cheie



Continental

Vehicle Networking and Information

Continental Automotive GmbH | Siemensstraße 12 | 93055 Regensburg | Germany

Morar Petre Bogdan
VNI CE HW EU2 TSR COE HOM
Phone: + 40 374- 35-5511
Fax: + 40 374- 35-3061
petre-bogdan.morar@continental-corporation.com

Date: 15.05.2020 | Your message dated | Our reference | Your reference

EU Declaration of Conformity in accordance with Directive 2014/53/EU

Manufacturer: Continental Automotive GmbH
Address: Siemensstrasse 12
D-93055 Regensburg
Germany

Product type designation: TP_4

Intended use: Radio Frequency Transmitter used in vehicle locking/unlocking system

The product mentioned above complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU, when used for its intended purpose:

Health and safety pursuant to Art. 3(1)(a): *Applied standard(s):* EN 62368-1:2014+A11:2017, EN 62479:2010, EN 50663:2017

Electromagnetic compatibility pursuant to Art. 3(1)(b): *Applied standard(s):* DRAFT EN 301 489-1 V2.2.1(2019-03)

Efficient use of spectrum pursuant to Art. 3(2): *Applied standard(s):* EN 300 220 -1: V3.1.1, EN 300 220 -2: V3.1.1, EN 300 330 -V2.1.1 2017-02

The following marking applies to the above mentioned product: CE

Continental Automotive GmbH
Regensburg, 19.05.2020

Klaus Binder
Vice President Finance and Costrolling
Central Engineering (CE)
Vehicle Networking and Informtion (VNI)

Norbert Müller
Senior Vice President
Central Engineering (CE)
Vehicle Networking and Information(VNI)

1/1

Continental Automotive GmbH | Siemensstraße 12, 93055 Regensburg | P.O. Box: 10 09 43, 93009 Regensburg | Germany
www.continental-corporation.com
Registered office: Hanover | Registered Court: local Court Hanover
HRB 59424 | VAT-ID No.: DE 814990063
Executive Board: Georg Sistermanns, Harald Bullmann
Account at: Deutsche Bank AG, Frankfurt | BIC SWIFT: DEUTDEFFXXX | IBAN: DE07 5007 0010 0096 5103 00

9 Informații

BCM
Sistemul de acces fără cheie

CE

Instructions and safety information:
Short range device for remote control
Postal address:
Siemensstrasse 12
D-93055 Regensburg
Germany
Manufacturer name:
Continental Automotive GmbH
Frequency band: 125KHz
Maximum transmitted output: 10mW
Importer Name:

Honda Türkiye A.Ş

Postal address:

Şekerpınar Mahallesi Yanyol Sokak No:1 41420 Çayırova/Kocaeli



Continental

Vehicle Networking and Information (VNI)

Continental Automotive GmbH | Siemensstraße 12 | 93055 Regensburg | Germany

Lavinia-Carolina Grecu
VNI CE HW EU2 TSR COE HOM
Phone: +40374-35-5124
Fax: + 40 256 25-3061
Carolina.Grecu@continental-corporation.com

EU Declaration of Conformity in accordance with Directive 2014/53/EU

Date 16.07.2020 | Your message dated | Our reference | Your reference

Manufacturer: Continental Automotive GmbH
Address: Siemensstrasse 12
D-93055 Regensburg
Germany

Product type designation: 41580430

Intended use: Integrated Body Controller

The product mentioned above complies with the essential requirements and othe relevant provisions of Directive 2014/53/EU, when used for its intended purpose:

Health and safety pursuant to Art. 3(1)(a): *Applied standard(s):* EN 62368-1:2014 + A11:2017, EN 62479:2010, EN 50663:2017

Electromagnetic compatibility pursuant to Art. 3(1)(b): *Applied standad:* EN 301 489-1 V2.2.3(2019-11), Final draft EN 301 489-3 V2.1.1 (2017-03)

Efficient use of spectrum pursuant to Art. 3(2): *Applied standard(s):* EN 300 220 -1 V3.1.1, EN 300 220 -2 V3.1.1, EN 300 330 V2.1.1 (2017)

The following marking applies b the above mentioned product: CE

Continental Automotive GmbH
Regensburg, 16.07.2020

Klaus Binder
Vice President Finance and Controlling
Vehicle Networking and Information

Norbert Müller
Senior Vice President Vehicle Networking and Information (VNI) Central Engineering (CE)

1/1

Continental Automotive GmbH | Siemensstraße 12, 93055 Regensburg | P.O. Box: 10 09 43, 93009 Regensburg | Germany
www.continental-corporation.com
Registered office: Hanover | Registered Court Local Court Hanover
HRB 59424 | VAT ID No.: DE 814900063
Executive Board: Georg Steinemann, Harald Buhlmann
Account at: Deutsche Bank AG, Frankfurt | BIC / SWIFT: DEUTDEFFXXX | IBAN: DE07 5007 0010 0096 5103 00

FOB
Sistemul de acces fără cheie

CE

Instructions and safety information:
Short range device for remote control
Postal address:
Siemensstrasse 12
D-93055 Regensburg
Germany
Manufacturer name:
Continental Automotive GmbH
Frequency band: 433.92MHz
Maximum transmitted output: 1mW
Importer Name:

Honda Türkiye A.Ş

Postal address:

Şekerpınar Mahallesi Yanyol Sokak No:1 41420 Çayırova/Kocaeli



Continental

Vehicle Networking and Information

Continental Automotive GmbH | Siemensstraße 12 | 93055 Regensburg | Germany

Morar Petre Bogdan
VNI CE HW EU2 TSR COE HOM
Phone: + 40 374- 35-5511
Fax: + 40 374- 35-3061
petre-bogdan.morar@continental-corporation.com

Date 15.05.2020 | Your message dated | Our reference | Your reference

EU Declaration of Conformity in accordance with Directive 2014/53/EU

Manufacturer: Continental Automotive GmbH
Address: Siemensstrasse 12
D-93055 Regensburg
Germany

Product type designation: TP_4

Intended use: Radio Frequency Transmitter used in vehicle locking/unlocking system

The product mentioned above complies with the essential requirements and otherrelevant provisions of Directive 2014/53/EU, when used for its intended purpose:

Health and safety pursuant to Art. 3(1)(a): *Applied standard(s):* EN 62368-1:2014+A11:2017, EN 62479:2010, EN 50663:2017

Electromagnetic compatibility pursuant to Art. 3(1)(b): *Applied standard(s):* DRAFT EN 301 489-1 V2.2.1(2019-03)

Efficient use of spectrum pursuant to Art. 3(2): *Applied standard(s):* EN 300 220 -1: V3.1.1, EN 300 220 -2: V3.1.1, EN 300 330 -V2.1.1 2017-02

The following marking applies to the above mentioned product: CE

Continental Automotive GmbH
Regensburg, 19.05.2020

Klaus Binder
Vice President Finance and Costrolling
Central Engineering (CE)
Vehicle Networking and Information (VNI)

Norbert Müller
Senior Vice President
Central Engineering (CE)
Vehicle Networking and Information(VNI)

1/1

Continental Automotive GmbH | Siemensstraße 12, 93055 Regensburg | P.O. Box: 10 09 43, 93009 Regensburg | Germany
www.continental-corporation.com
Registered office: Hanover | Registered Court: local Court Hanover
HRB 59424 | VAT ID No.: DE 814900063
Executive Board: Georg Steinemann, Harald Buhlmann
Account at: Deutsche Bank AG, Frankfurt | BIC / SWIFT: DEUTDEFFXXX | IBAN: DE07 5007 0010 0096 5103 00

Modele destinate Turciei

Sistemul hands-free pentru telefon

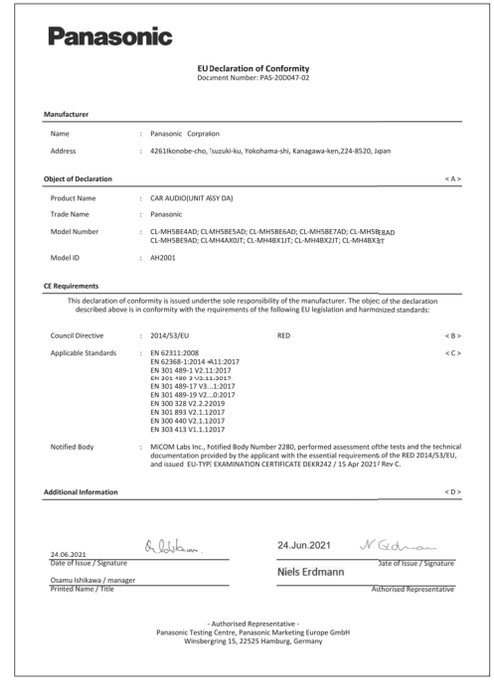
http://www.ptc.panasonic.eu/

CE

Hereby, Panasonic Corporation declares that the radio equipment type Listed above is in compliance with Directive 2014/53/EU. Access to *http://www.ptc.panasonic.eu/*, click "Declaration of Conformity", enter the below Keyword into the keyword search box, you can download the latest "DECLARATION of CONFORMITY" (DoC).
Keyword: CL-MH------, CA-9H------, [CLMH5BE1AD, CL-MH5BE1AD, CL-MH5BE2AD, CL-MH5BE2AD, CL-MH5BE3AD, CL-MH5BE3AD, CLMH5BE4AD, CL-MH5BE4AD, CL-MH5BE5AD, CL-MH5BE5AD, CLMH5BE6AD, CL-MH5BE6AD, CL-MH5BE9AD, CL-MH5BE9AD] You can see “Ref No” in unit label.
Intended use: Car Audio System (Bluetooth and WLAN)
Postal address: 4261 Ikonobe-cho, Tsuzuki-ku, Yokohama-shi,
Kanagawa-ken, 224-8520, Japan
Manufacturer name: Panasonic Corporation
Operational frequency band:
Specifications of Bluetooth
Frequency band : 2402-2480MHz
Specifications of 2.4GHz WLAN
Frequency band : 2412-2472MHz
Maximum Output Power:
Specifications of Bluetooth
Maximum output power : 0.1dBm
Specifications of 2.4GHz WLAN
Maximum output power : 11.9dBm
Importer Name: Honda Türkiye A.Ş
Postal address: Şekerpınar Mahallesi Yanyol Sokak No:1 41420 Çayırova/Kocaeli

Modele destinate Turciei

Sistemul hands-free pentru telefon



Panasonic

EU Declaration of Conformity
Document Number: PAS-20D047-02

Manufacturer

Name	:	Panasonic Corpration
Address	:	4261Ikonobe-cho, Tsuzuki-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken,224-8520, Japan

Object of Declaration < A >

Product Name	:	CAR AUDIO(UNIT ASSY DA)
Trade Name	:	Panasonic
Model Number	:	CL-MH5BE4AD; CL-MH5BE5AD; CL-MH5BE6AD; CL-MH5BE7AD; CL-MH5BE8AD CL-MH5BE9AD; CL-MH4AX0JT; CL-MH4BX1JT; CL-MH4BX2JT; CL-MH4BX3JT
Model ID	:	AH2001

CE Requirements

This declaration of conformity is issued underthe sole responsibility of the manufacturer. The objec of the declaration described above is in conformity with the rquirements of the following EU legislation and harmonized standards:

Councill Directive	:	2014/53/EU	RED < B >
Applicable Standards	:	EN 62311:2008 EN 62368-1:2014 +A11:2017 EN 301 489-1 V2.1.1:2017 EN 301 489-3 V2.1.1:2017 EN 301 489-17 V3.1.1:2017 EN 301 489-19 V2.1.0:2017 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 301 893 V2.1.1:2017 EN 300 440 V2.1.1:2017 EN 303 413 V1.1.1:2017	< C >
Notified Body	:	MiCOM Labs Inc., Notified Body Number 2280, performed assessment ofthe tests and the technical documentation provided by the applicant with the essential requirements of the RED 2014/53/EU, and issued EU-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE DEKR242 / 15 Apr 2021/ Rev C.	

Additional Information < D >

24.06.2021
Date of Issue / Signature
Osamu Ishikawa / manager
Printed Name / Title

24.Jun.2021
Date of Issue / Signature
Niels Erdmann
Authorised Representative

- Authorised Representative -
Panasonic Testing Centre, Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

9 Informaţii

Modele destinate Turciei

Apel de urgență (eCall)*

https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

CE

Hereby, DENSO CORPORATION declares that the radio equipment type is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/
Intended use: ECALL device for vehicle
Postal address: 1-1, Showa-cho, Kariya-shi, Aichi-ken, 448-8661, Japan
Manufacturer name: DENSO CORPORATION
Operational frequency band: Model: OGEY23
1) GSM900 (Tx: 880-915 MHz, Rx: 925-960 MHz)
2) GSM1800 (Tx: 1710-1785 MHz, Rx: 1805-1880 MHz)
3) WCDMA Band1 (Tx: 1920-1980 MHz, Rx: 2110-2170 MHz)
4) WCDMA Band8 (Tx: 880-915 MHz, Rx: 925-960 MHz)
5) GPS (Rx: 1575.42 MHz)
6) GALILEO (Rx: 1575.42 MHz)
7) GLONASS(RX: 1601.709 MHz)
8) EGNOS (Rx: 1575.42 MHz)
Maximum Output Power:
1) 2 W 2) 1 W 3,4) 0.25 W
Importer Name:

Honda Türkiye A.Ş

Postal address:

Şekerpınar Mahallesi Yanyol Sokak No:1 41420 Çayırova/Kocaeli

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Modele destinate Turciei

Tuner radio

http://www.ptc.panasonic.eu/

CE

Hereby, Panasonic Corporation declares that the radio equipment type Listed above is in compliance with Directive 2014/53/EU. Access to *http://www.ptc.panasonic.eu/*, click "Declaration of Conformity", enter the below Keyword into the keyword search box, you can download the latest "DECLARATION of CONFORMITY" (DoC).
Keyword: Model No.
Keyword: [CQ-THVCE0AD]
You can see "Ref No" in unit label.
Intended use: RADIO UNIT (Car radio tuner)
Postal address:
4261 Ikonobe-cho, Tsuzuki-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken, 224-8520, Japan
Manufacturer name:
Panasonic Corporation
Importer Name:

Honda Türkiye A.Ş

Postal address:

Şekerpınar Mahallesi Yanyol Sokak No:1 41420 Çayırova/Kocaeli

Cheie digitală

https://continental-homologation.com/honda

CE

Hereby, Continental declares that the radio equipment type A2C192350/ A2C192351 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: *https://continental-homologation.com/honda*
Intended use: Vehicle Access System
Postal address:
Siemensstraße 12, D-93055 Regensburg, Germany
Manufacturer name:
Continental Automotive GmbH
Operational frequency band:
BLE frequency range: 2.402GHz to 2.48GHz
Maximum Output Power:
BLE Maximum Output Power: +20dBm
Importer Name:

Honda Türkiye A.Ş

Postal address:

Şekerpınar Mahallesi Yanyol Sokak No:1 41420 Çayırova/Kocaeli

Modele destinate Turciei

Încărcător wireless*

https://www.lg.com/global/support/cedoc/cedoc

CE

Hereby, LG Electronics Inc. declares that the radio equipment type WC500HOCI21 is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: *https://www.lg.com/global/support/cedoc/cedoc*
Intended use:
Wireless Power Charger for vehicle
Postal address:
128, Yeoui-daero, Yeongdeungpo-gu, Seoul, Korea
Manufacturer name:
LG Electronics Inc.
Operational frequency band:
111kHz/max power : 42dBuA/m @10m
Maximum Output Power:
111kHz/max power : 42dBuA/m @10m
Importer Name:

Honda Türkiye A.Ş

Postal address:

Şekerpınar Mahallesi Yanyol Sokak No:1 41420 Çayırova/Kocaeli

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Modele destinate Turciei

Sistemul de informații unghi mort*/Cross Traffic Monitor*

https://www.veoneer.com/en/regulatory

CE

Hereby, Veoneer US, Inc. declares that the object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation.
https://www.veoneer.com/en/regulatory
Intended use: 24 GHz Short Range Radar Sensor
Postal address:
26545 American Drive Southfield, Michigan, 48034
United States of America
Manufacturer name: Veoneer US, Inc.
Operational frequency band:
24.05 – 24.25 GHz
Maximum Output Power:
13 dBm peak
Importer Name:

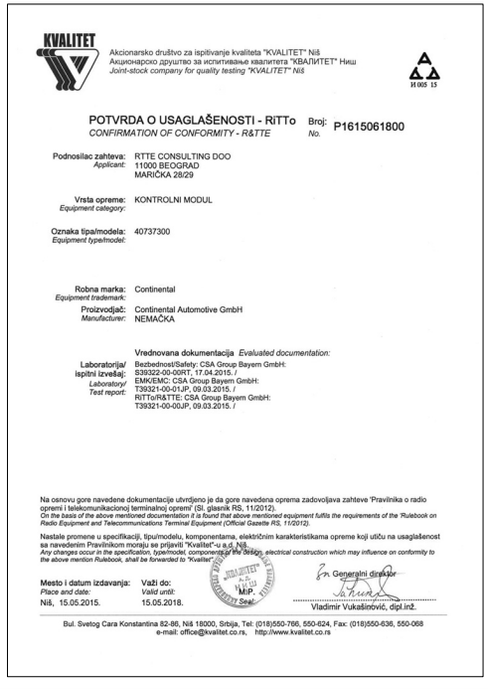
Honda Türkiye A.Ş

Postal address:

Şekerpınar Mahallesi Yanyol Sokak No:1 41420 Çayırova/Kocaeli

*Nu este disponibil pentru toate modelele

BCM
Sistemul de acces fără cheie



Akcionarsko društvo za ispitivanje kvaliteta "KVALITET" Niš
Акционарско друштво за испитивање квалитета "КВАЛИТЕТ" Ниш
Joint-stock company for quality testing "KVALITET" Niš

M 005 15

POTVRDA O USAGLAŠENOSTI - RiTTo Broj: P1615061800
CONFIRMATION OF CONFORMITY - R&TTE *No.*

Podnosilac zahteva: *Applicant:* RTTE CONSULTING DOO
11000 BEOGRAD
MARIČKA 28/29

Vrsta opreme: *Equipment category:* KONTROLNI MODUL

Oznaka tipa/modela: *Equipment type/model:* 40737300

Robna marka: *Equipment trademark:* Continental

Proizvođač: *Manufacturer:* Continental Automotive GmbH
NEMAČKA

Vrednovana dokumentacija *Evaluated documentation:*

Laboratorija/ ispitni izveštaj: *Laboratory/ Test report:*
Bezbednost/Safety: CSA Group Bayern GmbH:
S39322-00-00RT, 17.04.2015. /
EMK/EMC: CSA Group Bayern GmbH:
T39321-00-01JP, 09.03.2015. /
RiTTo/R&TTE: CSA Group Bayern GmbH:
T39321-00-00UP, 09.03.2015. /

Na osnovu gore navedene dokumentacije utvrđeno je da gore navedena oprema zadovoljava zahteve 'Pravilnika o radio opremi i telekomunikacionoj terminalnoj opremi' (Sl. glasnik RS, 11/2012).
On the basis of the above mentioned documentation it is found that above mentioned equipment fulfils the requirements of the 'Rulebook on Radio Equipment and Telecommunications Terminal Equipment (Official Gazette RS, 11/2012).

Nastale promene u specifikaciji, tipu/modelu, komponentama, električnim karakteristikama opreme koji utiču na usaglašenost sa navedenim Pravilnikom moraju se prijaviti "Kvalitet"-u a.d. Niš.
Any changes occur in the specification, type/model, components of the design, electrical construction which may influence on conformity to the above mention Rulebook, shall be forwarded to "Kvalitet".

Mesto i datum izdavanja: *Place and date:* Niš, 15.05.2015.
Važi do: *Valid until:* 15.05.2018.

M.P. Seal

Za Generalni direktor
Vladimir Vukašinović, dipl.inž.

Bul. Svetog Cara Konstantina 82-86, Niš 18000, Srbija, Tel: (018)550-766, 550-624, Fax: (018)550-636, 550-068
e-mail: office@kvalitet.co.rs, http://www.kvalitet.co.rs

FOB
Sistemul de acces fără cheie



Akcionarsko društvo za ispitivanje kvaliteta KVALITET Niš
Акционарско друштво за испитивање квалитета КВАЛИТЕТ Ниш
Joint-stock company for quality testing KVALITET Niš

M 005 20

POTVRDA O USAGLAŠENOSTI - RiTTo Bro: P1620075600
CONFIRMATION OF CONFORMITY - R&TTE *No.*

Podnosiac zahteva: *Applicant:* RTTE CONSULTING DOO
11090 BEOGRAD-RAKOVICA
KNEZA VIŠESLAVA 63/2.7

Vsta opreme: *Equipment category:* KLJUČ ZA DALJINSKI PRISTUP VOZILU

Oznaka tipa/modela: *Equipment type/model:* TP_4

Robna marka: *Equipment trademark:* Continental

Proizvodjač: *Manufacturer:* Continental Automotive GmbH
Germany

Vrednovana dokumentacija *Eraluated documentation:*

Laboratorija/ ispitni izveštaj: *Laboratory/ Test report:*
Bezbednost/Safety: Compliance Certification Services Inc.:T200415W01-LV, 11.05.1020./
T200415W01-MC, 07.05.2020./
EMK/EMC: Compliance Certification Services Inc.: T20041IW01-RE, 07.05.2020./
RiTTo/R&TTE: Compliance Certifiation Services Inc.:
T200415W01-RT1, 07.05.2020./ T200415W01-RT2, 07.05.1020./

Na osnovu gore navedene dokumentacije utvrđeno je da gore navedena oprema zadovojava zahteve 'Pravilnika o radio opremi i telekomunikacionoj terminalno opremi' (Sl. glasnik RS,11/2012).
On the basis of the above mentioned documentation it is found that above mentioned equipment fulfils the requirements of the 'Rulebook on Radio Equipment and Telecommunications "erminal Equipment (OfficialGazette RS, 11/2012).

Nastale promene u specifikaciji, tipu/modelu, komponentama, električnim karakteristikama opreme koji utiču na usaglašenost sa navedenimPravilnikom moraju se prijaviti "Kvalitet"-u a.d. Niš.
Any changes occur in the specification, type/model, components of the design, electrical constructior which may influence on conformity to the above mentori Rulebook, shall be forwaded to "Kvalitet".

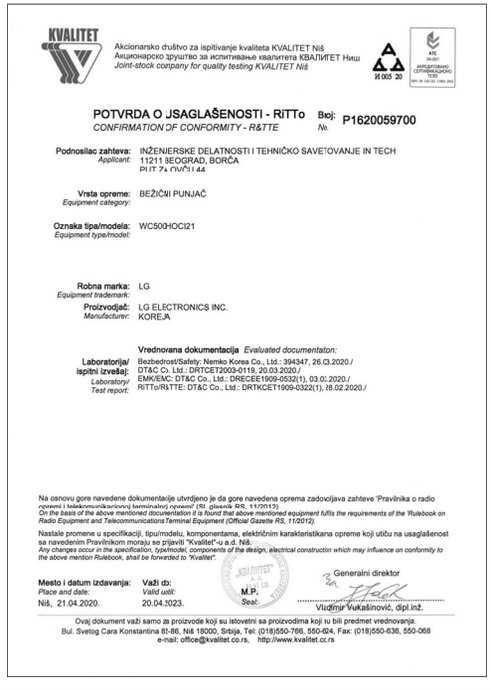
Mesto i datum izdavanja: *Place and dath:* Niš, 29.05.2220.
Važi dx: *Valid util:* 28.05.2023.

M.P. Seal

Generalni direktor
Vladimir Vukašinović, dipl.iž.

Ovaj dokument važi samo zs proizvode koji su istoveni sa proizvodima koji su.bili predmet vrednovanja
Bul. Svetog Cara Konstantina 81-86, Niš 18000, Srbija, Tel: (018)550-766, 550-624, Fax: (018)550-636, 55l-068
e-nail: office@kvalitet.co.rs http://www.kvalitet.co.s

Încărcător wireless*



Akcionarsko društvo za ispitivanje kvaliteta KVALITET Niš
Акционарско друштво за испитивање квалитета КВАЛИТЕТ Ниш
Joint-stock conpany for quality testing KVALITET Niš

И 005 20

POTVRDA O JSAGLAŠENOSTI - RiTTo **Broj:** **P1620059700**
CONFIRMATION OF CONFORMITY - R&TTE *No.*

Podnosilac zahteva: INŽENJERSKE DELATNOSTI I TEHNIČKO SAVETOVANJE IN TECH 11211 BEOGRAD, BORČA
Applicant: PUT 7a GVOZJI 44

Vrsta opreme: BEŽIČNI PUNJAČ
Equipment category:

Oznaka tipa/modela: WC50HOCI21
Equipment type/model:

Robna marka: LG
Equipment trademark:

Proizvođač: LG ELECTRONICS INC.
Manufacturer: KOREJA

Vrednovana dokumentacija *Evaluated documentaton:*

Laboratorija/ ispitni izveštaj: Bezbednost/Safety: Nemko Korea Co., Ltd.: 394347, 26.03.2020./ DT&C Co. Ltd.: DRTCET2003-0119, 20.03.2020./ EMK/EMC: DT&C Co., Ltd.: DRECEE1909-0532(1), 03.0.2020./
Laboratory/ Test report: RiTTo/R&TTE: DT&C Co., Ltd.: DRTKCET1909-0322(1), 18.02.2020./

Na osnovu gore navedene dokumentacije utvrđeno je da gore navedena oprema zadovoljava zahteve 'Pravilnika o radio opremi i telekomunikacionoj terminalnoj opremi' (Sl. glasnik RS, 11/2015).
On the basis of the above mentioned documentation it is found that above mentioned equipment fulfils the requirements of the 'Rulebook on Radio Equipment and Telecommunications Terminal Equipment (Official Gazette RS, 11/2012).

Nastale promene u specifikaciji, tipu/modelu, komponentama, električnim karakteristikana opreme koji utiču na usaglašenost sa navedenim Pravilnikom moraju se prijaviti "Kvalitet"-u a.d. Niš.
Any changes occur in the specification, type/model, components of the design, electrical construction which may influence on conformity to the above mention Rulebook, shall be forwarded to "Kvalitet".

Mesto i datum izdavanja: Niš, 21.04.2020.
Place and date:

Važi do: 20.04.2023.
Valid until:

M.P.
Seal:

Generalni direktor
Vladimir Vukašinović, dipl.inž.

Ovaj dokument važi samo za proizvode koji su istovetni sa proizvodima koji su bili predmet vrednovanja.
Bul. Svetog Cara Konstantina 81-86, Niš 18000, Srbija, Tel: (018)550-766, 550-624, Fax: (018)550-636, 550-068
e-mail: office@kvalitet.co.rs, http://www.kvalitet.co.rs

Unitatea telematică de control*

Овиме, DENSO CORPORATION изјављује да је радио опрема тип усаглашена са Директивом 2014/53/EU.
Цео текст ЕУ декларације о усаглашености доступам је на следећој интернет адреси:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Sistemul de informații unghi mort*/Cross Traffic Monitor*



Idvorski laboratorije d.o.o. Beograd
Vojvina 15, 11080 Beograd
tel: +381 11 6776329
www.idvorsky.com
office@idvorsky.com
Sertifikaciono telo

И 038 20

Idvorski laboratorije

POTVRDA O USAGLAŠENOSTI broj **00334 00787**

DATUM IZDAVANJA: 06.08.2020. VAŽI DO: 05.08.2023.

PODNOSILAC ZAHTEVA: RTTE Consulting doo
Kneza Višeslava 63/2.7, 11090 Beograd

NAZIV / VRSTA OPREME: Radar za vozilo u RF opsegu 24 GHz (24 GHz SRS Radar Sensor)

ROBNA MARKA: **Veoneer**

PROIZVOĐAČ: Veoneer US, Inc.
26360 American Drive, Southfield, Michigan, 48034
United States of America

TIP / MODEL: **NB24G175V3**

Pregledom dole navedene tehničke dokumentacije dostavljene od strane podnosioca zahteva, utvrđena je **usaglašenost opreme sa bitnim zahtevima Pravilnika o radio opremi i terminalnoj telekomunikacionoj opremi** (Službeni glasnik RS br.11/2012):

Vrsta dokumenta:	Izdat od:	Oznaka:	Datum:
Health Assessment report	IBL-Lab GmbH	20023855-13843-1	29.06.2020.
Safety test report	IBL-Lab GmbH	19083330-12742-3	14.05.2020.
EMC test report	CETECOM GmbH	19-1-0207401T01a	22.06.2020.
RF test report	CETECOM GmbH	19-1-0207401T02a	24.06.2020.
EU-Type Examination Certificate	KL-Certification GbmH	T.2020.06.0016	29.06.2020.

Mesto izdavanja:
Beograd

m.p.

Direktor:
Saša Jorgovanović, dipl.el.inž.

obrazac ILCB.T101.03/01
Potvrda o usaglašenosti važi tri godine od dana izdavanja za tip, odnosno vrstu opreme sitog proizvođača. Izmene na proizvodu koje utiču na usaglašenost sa Pravilnikom moraju se prijaviti Idvorski laboratorijama. Podnosilac zahteva snosi odgovornost za autentičnost dostavljene dokumentacije.

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Modele destinate Serbiei

Sistemul hands-free pentru telefon

Panasonic

EU Declaration of Conformity
Document Number: PAS-20D047-02

Manufacturer

Name	:	Panasonic Corpration
Address	:	4261Ikonobe-cho, Tsuzuki-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken,224-8520, Japan

Object of Declaration < A >

Product Name	:	CAR AUDIO(UNIT ASSY DA)
Trade Name	:	Panasonic
Model Number	:	CL-MH5BE4AD; CL-MH5BE5AD; CL-MH5BE6AD; CL-MH5BE7AD; CL-MH5BE8AD CL-MH5BE9AD; CL-MH4AX0JT; CL-MH4BX1JT; CL-MH4BX2JT; CL-MH4BX3T
Model ID	:	AH2001

CE Requirements

This declaration of conformity is issued underthe sole responsibility of the manufacturer. The objec of the declaration described above is in conformity with the requirements of the following EU legislation and harmonized standards:

Council Directive	:	2014/53/EU	RED	< B >
Applicable Standards	:	EN 62311:2008 EN 62368-1:2014 +A11:2017 EN 301 489-1 V2.11:2017 EN 301 489-3 V2.11:2017 EN 301 489-17 V3...1:2017 EN 301 489-19 V2...0:2017 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 301 893 V2.1.1:2017 EN 300 440 V2.1.1:2017 EN 303 413 V1.1.1:2017		< C >
Notified Body	:	MICOM Labs Inc., Notified Body Number 2280, performed assessment ofthe tests and the technical documentation provided by the applicant with the essential requirements of the RED 2014/53/EU, and issued EU-TYP; EXAMINATION CERTIFICATE DEKR242 / 15 Apr 2021 / Rev C.		

Additional Information < D >

24.06.2021 Date of Issue / Signature	24.Jun.2021 Date of Issue / Signature
Osamu Ishikawa / manager Printed Name / Title	Niels Erdmann Authorised Representative

- Authorised Representative -
Panasonic Testing Centre, Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

9 Informații

Modele destinate Ucrainei

BCM
Sistemul de acces fără cheie

Postal address:
Siemensstrasse 12
D-93055 Regensburg
Germany
Manufacturer name:
Continental Automotive GmbH
Frequency band: 125KHz
Maximum transmitted output: 10mW
Importer Name:
Pride Motor LLC
Postal address:
12, Sagaydachnogo Str., Kyiv,04070, Ukraine

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

1. Радіообладнання: **Пристрій короткого радіусу дії (приймач 433 МГц), NFC.**
(виріб, тип, номер партії чи серійний номер)

2. **ТОВ «Нормакон-Україна»**(офіс 314, вул. Кірова 139, м. Мелітополь, Запорізька обл., 72319, Україна, код ЄДРПОУ 37463168).
(найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника.

3. **Ця декларація відповідності видана під особисту відповідальність виробника.**

4. Об'єкт декларації:
Назва обладнання: **Модуль вбудованого контролера автомобіля (Integrated Body Controller);**
Модель: **41580430;**
Торговельна марка: **«Continenta»;**
Виробник: **«Continental Automotive GmbH»** (Siemensstrasse 12, D-93055 Regensburg, Germany) / **«Континентал Аутомотів Гмбх»** (Сименсстрассе 12, Д-93055 Регенсбург, Німеччина);
Місце виробництва: **«Continental Automotive Changchun Co., Ltd.»** (Jingyue Branch, 5800 Shengtai Street, 130000, Changchun, Jilin P.R. China) / **«Континентал Аутомотів Чангчун Ко., Лтд.»** (Джингуе Бренч, 5800 Шенгтай Стріт, 130000, Чангчун, Джилін П.Р. Китай); **«CONTINENTAL AUTOMOTIVE GUADALAJARA MEXICO S DE RL DE CV»** (Camino a la Tijera № 3, K.m. 3.5 Carretera Guadalajara Morelia. Colonia la Tijera. 4560 Tlajomulco de Zúñiga, Jalisco, México) / **«КОНТІНЕНТАЛ АУТОМОТІВ ГУАДАЛАХАРА МЕКСІКО С ДЕ Р.Л ДЕ СВ»** (Каміно а ла Тіхера № 3, К.м. 3.5 Карретера Гуадалахара Мореліа. Колонія ла Тіхера. 4540 Тлахомулко де Зунига, Халіско, Мексіка);
Номер партії або серійний номер: **продукція виготовляється серійно.**
(ідентифікація радіообладнання,яка дає змогу забезпечити його простежуваність; може включати кольорове чітке зображення, рай потреби для ідентифікації зазначеного радіообладнання)

5. Об'єкт декларації відповідаєвимогам **«Технічного регламенту радіообладнання», затвердженого постановою Кабінета Міністрів України від 24.05.2017р. № 355**.

6. Стандарти з переліку національних стандартів, що були застосовні, та інші стандарти і технічні специфікації, щодо яких декларується відповідність:
з безпеки (пункт 6 технічного регламенту):
ДСТУ EN 62368-1:2017 (EN 62368-1:2014; AC:2015-05; AC:2015-02; AC:2015-11; AC:2017; A11:2017; IDT; IEC 62368-1:2014, MOD; Cor 1:2014; Cor 2:2015, IDT);
ДСТУ EN 62479:2015 (EN 62479:2010, IDT); **EN 50663: 2017;**
з електромагнітної сумісності (пункт 6 технічного регламенту):
ДСТУ EN 301 489-1:2014 (EN301 489-1 V1.9.2, IDT);
ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009 (ETSI EN 301 489-3:2002, IDT);
ефективне використання радіочастотного ресурсу (пункт 7 технічного регламенту):
ДСТУ ETSI EN 300 220-2:2017 (ETSI EN 300 220-2:2017, IDT);
ДСТУ ETSI EN 300 220-1:2011 (ETSI EN 300 220-1:2017, IDT);
ДСТУ ETSI EN 300 330:2018 ETSI EN 300 330:2017, IDT).
(із зазначенням ідентифікаційного номера, версії та дати видання)

7. Призначений орган з оцінки відповідності ***ООВ «Орган сертифікації «Центр сертифікації матеріалів та виробів» (№ UA.TR.032)***
(найменування, ідентифікаційний номер згідно з реєстром призначених органів)

Виконав роботи з **оцінки відповідності за процедурою експертизи типу (Модуль В)**
(опис виконаних ним дій)

та видав сертифікат експертизи типу **№ UA.032.CT.0297-20 від 03 серпня 2020 р.**
(у разі залучення призначеного органу з оцінки відповідності)

8. Додаткова інформація:

Підписано від імені та за договором дорученням № 20180503 від 03.05.2018 р. «Continental Automotive GmbH» (Siemensstrasse 12, D-93055 Regensburg, Germany) уповноваженим представником в Україні ТОВ «Нормакон-Україна».

м. Мелітополь, Україна **03 серпня 2020 р.**
(місце та дата видачі)

Директор
ТОВ «Нормакон-Україна» **О. В. Шелегін**
(підпис) *(підпис)*

ТОВ «НОРМАКОН-УКРАЇНА» Від 27.07.2018 ЗАПОРІЗЬКА ОБЛ. МЕЛІТОПОЛЬ

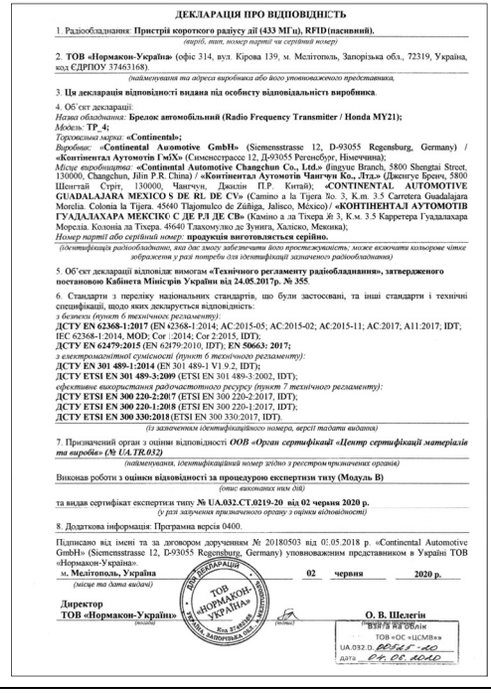
Взята на облік
ТОВ «ОС «ЦСМВ»»
UA.032.D. 00661-20
дата 04.08.2020

9 Informații

Modele destinate Ucrainei

FOB
Sistemul de acces fără cheie

Postal address:
Siemensstrasse 12
D-93055 Regensburg
Germany
Manufacturer name:
Continental Automotive GmbH
Frequency band: 433.92MHz
Maximum transmitted output: 1mW
Importer Name:
Pride Motor LLC
Postal address:
12, Sagaydachnogo Str., Kyiv,04070, Ukraine



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

1. Радіообладнання: **Пристрій короткого радіусу дії (433 МГц), RFID (пасивний).**
(виріб, тип, номер партії чи серійний номер)

2. **ТОВ «Нормакон-Україна»** (офіс 314, вул. Кірова 139, м. Мелітополь, Запорізька обл., 72319, Україна, код ЄДРПОУ 37463168).
(найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника,

3. **Ця декларація відповідності видана під особисту відповідальність виробника**.

4. Об'єкт декларації:
Назва обладнання: **Брелок автомобільний (Radio Frequency Transmitter / Honda MY21);**
Модель: **TP_4;**
Торговельна марка: **«Continental»;**
Виробник: **«Continental Automotive GmbH»** (Siemensstrasse 12, D-93055 Regensburg, Germany) / **«Континентал Аутомотів ГмбХ»** (Сименсстрассе 12, Д-93055 Регенсбург, Німеччина);
Місце виробництва: **«Continental Automotive Changchun Co., Ltd.»** (Jingyue Branch, 5800 Shengtai Street, 130000, Changchun, Jilin P.R. China) / **«Континентал Аутомотів Чангчун Ко., Лтд.»** (Дженгуе Бренч, 5800 Шенгтай Стріт, 130000, Чангчун, Джилін П.Р. Китай); **«CONTINENTAL AUTOMOTIVE GUADALAJARA MEXICO S DE RL DE CV»** (Camino a la Tijera No. 3, K.m. 3.5 Carretera Guadalajara Morelia. Colonia la Tijera. 45640 Tlajomulco de Zúñiga, Jalisco, México) / **«КОНТІНЕНТАЛ АУТОМОТІВ ГУАДАЛАХАРА МЕКСІКО С ДЕ РЛ ДЕ СВ»** (Каміно а ла Тіхера № 3, К.м. 3.5 Карретера Гуадалахара Мореліа. Колонія ла Тіхера. 45640 Тлахомулко де Зунига, Халіско, Мексика);
Номер партії або серійний номер: **продукція виготовляється серійно.**
(ідентифікація радіообладнання, яка дає змогу забезпечити його простежуваність; може включати кольорове чітке зображення у разі потреби для ідентифікації зазначеного радіообладнання)

5. Об'єкт декларації відповідає вимогам **«Технічного регламенту радіообладнання», затвердженого постановою Кабінета Міністрів України від 24.05.2017р. № 355**.

6. Стандарти з переліку національних стандартів, що були застосовані, та інші стандарти і технічні специфікації, щодо яких декларується відповідність:
з безпеки (пункт 6 технічного регламенту):
ДСТУ EN 62368-1:2017 (EN 62368-1:2014; AC:2015-05; AC:2015-02; AC:2015-11; AC:2017; A11:2017; IDT; IEC 62368-1:2014, MOD; Cor 1:2014; Cor 2:2015, IDT);
ДСТУ EN 62479:2015 (EN 62479:2010, IDT); **EN 50663: 2017;**
з електромагнітної сумісності (пункт 6 технічного регламенту):
ДСТУ EN 301 489-1:2014 (EN 301 489-1 V1.9.2, IDT);
ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009 (ETSI EN 301 489-3:2002, IDT);
ефективне використання радіочастотного ресурсу (пункт 7 технічного регламенту):
ДСТУ ETSI EN 300 220-2:2017 (ETSI EN 300 220-2:2017, IDT);
ДСТУ ETSI EN 300 220-1:2018 (ETSI EN 300 220-1:2017, IDT);
ДСТУ ETSI EN 300 330:2018 (ETSI EN 300 330:2017, IDT).
(із зазначенням ідентифікаційного номера, версії та дати видання)

7. Призначений орган з оцінки відповідності ***ООВ «Орган сертифікації «Центр сертифікації матеріалів та виробів» (№ UA.TR.032)***
(найменування, ідентифікаційний номер згідно з реєстром призначених органів)

Виконав роботи з **оцінки відповідності за процедурою експертизи типу (Модуль В)**
(опис виконаних ним дій)

та видав сертифікат експертизи типу **№ UA.032.CT.0219-20 від 02 червня 2020 р.**
(у разі залучення призначеного органу з оцінки відповідності)

8. Додаткова інформація: Програмна версія 0400.

Підписано від імені та за договором дорученням № 20180503 від 03.05.2018 р. «Continental Automotive GmbH» (Siemensstrasse 12, D-93055 Regensburg, Germany) уповноваженим представником в Україні ТОВ «Нормакон-Україна».

м. Мелітополь, Україна **02 червня 2020 р.**
(місце та дата видачі)

Директор
ТОВ «Нормакон-Україна» **О. В. Шелегін**
(підпис) *(підпис)*

ДЛЯ ДЕКЛАРАЦІЙ ТОВ «НОРМАКОН-УКРАЇНА» Код 37463168 ЗАПОРІЗЬКА ОБЛ. М. МЕЛІТОПОЛЬ

ВУЛ. ІНДУСТРІАЛЬНА, 2 ТОВ «ОС «ЦСМВ»» UA.032.D. 00521-20 дата 04.06.2020

Modele destinate Ucrainei

Sistemul hands-free pentru telefon

https://service.panasonic.ua/

справжнім Panasonic Automotive Systems Co., Ltd заявляє, що тип радіообладнання * відповідає Технічному регламенту радіообладнання;
повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:
https://service.panasonic.ua/
(розділ «Технічне регулювання»)

моделі; [AH2001]

Postal address:
4261 Ikonobe-cho, Tsuzuki-ku, Yokohama City, 224-8520, Japan
Manufacturer name:
Panasonic Automotive Systems Co., Ltd.
Operational frequency band:
Specifications of Bluetooth
Frequency band: 2402-2480MHz
Specifications of 2.4GHz WLAN
Frequency band: 2412-2472MHz
Maximum Output Power:
Specifications of Bluetooth
Maximum output power: 0.1dBm
Specifications of 2.4GHz WLAN
Maximum output power: 11.9dBm
Importer Name:
Pride Motor LLC
Postal address:
12, Sagaydachnogo Str., Kyiv,04070, Ukraine

9 Informații

Sistemul hands-free pentru telefon

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ Panasonic Corporation **AH2001**

1. Автомобільний аудіопристрій з дисплеєм (UNIT ASSY DA) т.м **Panasonic Corporation** моделі **AH2001** з обладнанням радіодоступу (інтерфейс передачі даних IEEE 802.11 a/b/g/n/ac, IEEE 802.15.1 Bluetooth) та GPS-приймачем.

Радіообладнання (виріб, тип, номер партії чи серійний номер)

2. Уповноважений представник виробника - ТОВ «Радіо Тест Стандарт» (03115, м. Київ, вул. Львівська, 22А, к. 135, ЄДРПОУ 39205151) діє за дорученням "Panasonic Automotve Systems Co., Ltd.", 4261 Ikonobe-cho, Tsuzuki-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken 224-8520, Japan

Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника

3. Ця декларація відповідності видана під особисту відповідальність виробника.

4. Об'єкт декларації (зображення об'єкта декларації для ідентифікації):

Об'єкт декларації (ідентифікація радіообладнання, яка дає змогу забезпечити його простежуваність; може включати кольорове чітке зображення у разі потреби для ідентифікації зазначеного радіообладнання)



5. Об'єкт декларації відповідає вимогам Технічного регламенту радіообладнання, затвердженого постановою КМ України від 24.05.2017 № 355.

6. Об'єкт декларації відповідає вимогам наступних НД:

ДСТУ EN 62368-1:2017, IEC 62368-1:2014 (Second Edition), ДСТУ EN 62311:2014, ДСТУ ETSI EN 301 489-1:2019, ETSI EN 301 489-1 V2.1.1 (2017-02), ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009, Final Draft ETSI EN 301 489-3 V2.1.1 (2017-03), ДСТУ ETSI EN 301 489-17:2008, ETSI EN 301 489-17 V2.1.1 (2017-02), ДСТУ ETSI EN 301 489-19:2008, Draft ETSI EN 301 489-19 V2.1.0 (2017-03), ДСТУ EN 55032:2017, EN 55032:2015 + AC:2016, Class B, ДСТУ EN 55035:2019, EN 55035:2017, ДСТУ ETSI EN 300 328:2017, ETSI EN 300 328 V2.2.2, ДСТУ ETSI EN 301 893:2017, ETSI EN 301 893 V2.1.1 (2017-05), ДСТУ ETSI EN 300 440:2018, ETSI EN 300 440 V2.1.1 (2017-03), ДСТУ ETSI EN 303 413:2018, ETSI EN 303 413 V1.1.1 (2017-06).

Посилання на відповідні стандарти з переліку національних стандартів, що були застосовані, або посилання на інші технічні специфікації, щодо яких декларується відповідність (із зазначенням ідентифікаційного номера, версії та дати видання)

7. Призначений орган з оцінки відповідності:

ООВ УКРЧАСТОТНАГЛЯД, 03179, м. Київ, пр-т Перемоги, 151, реєстр. номер UA.TR.052 за наказом Мінекономрозвитку України від 11.04.2018 № 500

(найменування, ідентифікаційний номер згідно з реєстром призначених органів)

виконав добровільну оцінку відповідності технічного проекту радіообладнання суттєвим вимогам Технічного регламенту радіообладнання, затвердженого постановою КМ України від 24.05.2017 № 355 за процедурою експертизи типу (модуль В) та видав сертифікат експертизи типу № UA.R.TR.052.040-22 від 07 квітня 2022 р.

8. Програмне забезпечення застосовується: Не застосовується.HW: B_25_B

У відповідних випадках опис компонентів та аксесуарів, у тому числі програмного забезпечення, завдяки функціонує за призначенням і на яке поширюється дія декларації про відповідність

«РАДІО ТЕСТ СТАНДАРТ» Ідентифікаційний код 39205151 Україна

9. Додаткова інформація: **Виробник** – «Панасонік Аутомотів Системс Ко., Лтд.», Японія, 4261 Іконобе-чо, Тсузукі-ку, Йокохама-ші, Канагава-кен 224-8520 ("Panasonic Automotive Systems Co., Ltd.", 4261 Ikonobe-cho, Tsuzuki-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken 224-8520, Japan) на підприємствах: 1) «Панасонік Аутомотів Системс де Мехіко С.А.», Мексика, ("Panasonic Automotive Systems de Mexico S.A.", de C.V Carretera Reynosa Mike Allen 1231 S/N Parque Industrial Reynosa Reynosa Tamaulipas, C.P. 88780, Mexico); 2) «Панасонік Аутомотів Системс Даліан Ко., Лтд.», Китай, ("Panasonic Automotive Systems Dalian Co., Ltd.", No.300, Honggang Road, Ganjingzi District Dalian City, Liaoning Province, 116033 P.R. China); 3) «Панасонік Аутомотів Системс Асіа Пакифік Ко., Лтд.», Таїланд, ("Panasonic Automotive Systems Asia Pacific Co., Ltd.", 101 M.2 Teparak Rd., T.Bangsaothong, A.Bangsaothong, Samutprakarn 10570, Thailand); 4) «Панасонік До Брасіл Лімітада Руа Матріх'а», Бразилія, ("Panasonic Do Brasil Limtada Rua Matrix`a", 1155 - Distrito Industrial 69075-150 -Manaus - AM Brasil); 5) «Панасонік Корпорешин Аутомотів & Індастріал Системс Компані Аутоматів Інфотаймент Системс Бізнес Дівісіон Матсумото Сайт», Японія, ("Panasonic Corporation Automotive & Industrial Systems Company Automotive Infotainment Systems Business Division Matsumoto Site", 5652, Sasaga, Matsumoto-shi, Nagano-ken, 399-8730, Japan); 6) «Панасонік Аутомотів Системс Чех, с.р.о.», Чехія, ("Panasonic Automotive Systems Czech, s.r.o.", U Panasoricu 266, Staré Čivice 53006 Pardubice Czech Republic); 7) «Панасонік Тайвань Ко., Лтд.», Тайвань, ("Panasonic Taiwan Co., Ltd.", Car Electric Division, PAS Technology Domain Business 579, Yuan Shan Road, Chung-Ho District, New Taipei City, Taiwan); 8) «Панасонік Аутомотів Системс», Малайзія, ("Panasonic Automotive Systems", Malaysia Sdn. Bhd. Plot 10, Phase 4, Prai Industrial Estate, 13600 Prai Penang, Malaysia).

10. Підписано ТОВ «Радіо Тест Стандарт», 03115, м. Київ, вул Львівська, 22А, к. 135, ЄДРПОУ 39205151 від імені та за дорученням "Panasonic Automotive Systems Co., Ltd.", Японія.

11. Наступне маркування стосується вищезазначеного продукту

«РАДІО ТЕСТ СТАНДАРТ» Ідентифікаційний код 39205151 Україна

Шуман Д.В.

Директор ТОВ «Радіо Тест Стандарт» 07.04.2022

(прізвище, ім'я та по батькові, посада) (підпис)

Декларація взята на облік: ***ООВ УКРЧАСТОТНАГЛЯД***
03179, м. Київ, пр-т Перемоги, 151; тел. +38 (044 422-85-44
UA.TR.052

(назва призначеного органу, адреса, ідентифікаційний код реєстру призначених ООВ)

Обліковий номер: ***Звіт про оцінювання № УЧН-22/D.034 від 07.04.2022***

(місце для позначки про реєстрацію декларації про відповідність)

Керівник

ООВ УКРЧАСТОТНАГЛЯД *О.Г. Лисенко*

М.П. (підпис)

Орган з оцінки відповідності ДП УКРЧАСТОТНАГЛЯД ООВ УКРЧАСТОТНАГЛЯД

Чинність Декларації можна перевірити в базі даних ООВ УКРЧАСТОТНАГЛЯД на http://ucrf.gov.ua

Декларація взята на облік ООВ УКРЧАСТОТНАГЛЯД за зверненням Виробника

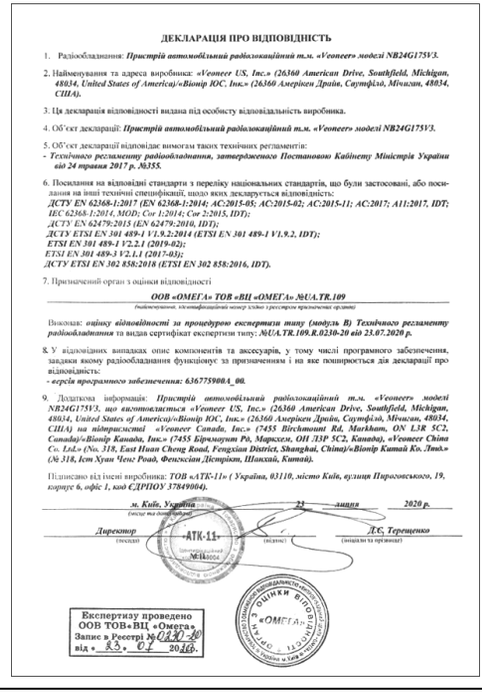
Modele destinate Ucrainei

Sistemul hands-free pentru telefon

9 Informații

Sistemul de informații unghi mort*/Cross Traffic Monitor*

Postal address:
26545 American Drive Southfield, Michigan, 48034 United States of America
Manufacturer name:
Veoneer US, Inc.
Operational frequency band:
24.125 GHz
Maximum Output Power:
13dbm
Importer Name:
Pride Motor LLC
Postal address:
12, Sagaydachnogo Str., Kyiv,04070, Ukraine



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

1. Радіообладнання: ***Пристрій автомобільний радіолокаційний т.м. «Veoneer» моделі NB24G175V3.***

2. Найменування та адреса виробника: ***«Veoneer US, Inc.» (26360 American Drive, Southfield, Michigan, 48034, United States of America)/«Bionip IOC, Inc.» (26360 Американ Драйв, Саутфілд, Мічиган, 48034, США).***

3. Ця декларація відповідності видана під особисту відповідальність виробника.

4. Об'єкт декларації: ***Пристрій автомобільний радіолокаційний т.м. «Veoneer» моделі NB24G175V3.***

5. Об'єкт декларації відповідає вимогам таких технічних регламентів:
- ***Технічного регламенту радіообладнання, затвердженого Постановою Кабінету Міністрів України від 24 травня 2017 р. №355.***

6. Посилання на відповідні стандарти з переліку національних стандартів, що були застосовані, або посилання на інші технічні специфікації, щодо яких декларується відповідність:
ДСТУ EN 62368-1:2017 (EN 62368-1:2014; AC:2015-05; AC:2015-02; AC:2015-11; AC:2017; A11:2017, IDT;
IEC 62368-1:2014, MOD; Cor 1:2014; Cor 2:2015, IDT);
ДСТУ EN 62479:2015 (EN 62479:2010, IDT);
ДСТУ ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:2014 (ETSI EN 301 489-1 V1.9.2, IDT);
ETSI EN 301 489-1 V2.2.1 (2019-02);
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1 (2017-03);
ДСТУ ETSI EN 302 858:2018 (ETSI EN 302 858:2016, IDT).

7. Призначений орган з оцінки відповідності
ООВ «ОМЕГА» ТОВ «ВЦ «ОМЕГА» №UA.TR.109
(найменування, ідентифікаційний номер згідно з реєстром призначених органів)

Виконав: ***оцінку відповідності за процедурою експертизи типу (модуль В) Технічного регламенту радіообладнання*** та видав сертифікат експертизи типу: ***№UA.TR.109.R.0230-20 від 23.07.2020 р.***

8. У відповідних випадках опис компонентів та аксесуарів, у тому числі програмного забезпечення, завдяки якому радіообладнання функціонує за призначенням і на яке поширюється дія декларації про відповідність:
- версія програмного забезпечення: 6367759008_00.

9. Додаткова інформація: ***Пристрій автомобільний радіолокаційний т.м. «Veoneer» моделі NB24G175V3, що вироблюється «Veoneer US, Inc.» (26360 American Drive, Southfield, Michigan, 48034, United States of America)/«Bionip IOC, Inc.» (26360 Американ Драйв, Саутфілд, Мічиган, 48034, США) на підприємстві «Veoneer Canada, Inc.» (7455 Birchmount Rd, Markham, ON L3R 5C2, Canada)/«Bionip Канада, Інк.» (7455 Бірчмаунт Рд, Маркхем, ОН Л3Р 5С2, Канада), «Veoneer China Co. Ltd.» (No. 318, East Huan Cheng Road, Fengxian District, Shanghai, China)/«Bionip Китай Ко. Лтд.» (№ 318, Ест Хуан Чен; Роад, Фенгсіан Дістрікт, Шанхай, Китай).***

Підписано від імені виробника: ***ТОВ «АТК-11» (Україна, 03110, місто Київ, вулиця Пирогівського, 19, корпус 6, офіс 1, код ЄДРПОУ 37849004).***

м. Київ, Україна ***23*** ***липня*** ***2020 р.***
(місце та дата видачі)

Директор (посада) ***«АТК-11»*** (підпис) ***Д.Є. Терещенко*** (ініціали та прізвище)

Експертизу проведено
ООВ ТОВ «ВЦ «Омега»
Запис в Реєстрі № 0230-20
від «23» 07 2020

«ОМЕГА»

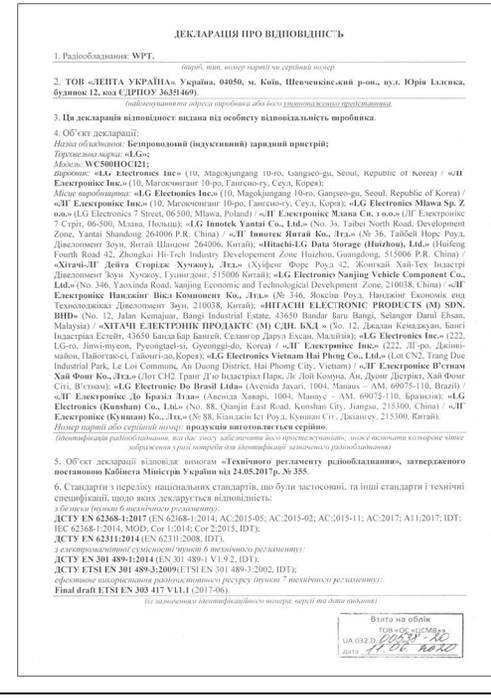
*Nu este disponibil pentru toate modelele

Încărcător wireless*

справжнім Ел-Джі Електронікс Інкзаявляє, що тип радіообладнання WC500HOCI21 відповідає Технічному регламенту радіообладнання;
повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:

https://www.lg.com/global/support/cedoc/cedoc

моделі; WC500HOCI21
Importer Name:
Pride Motor LLC
Postal address:
12, Sagaydachnogo Str., Kyiv,04070, Ukraine



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

1. Радіообладнання: **WPT.**
(виріб, тип, номер партії та серійний номер

2. **ТОВ «ЛЕЙТА УКРАЇНА» Україна, 04050, м. Київ, Шевченківс.кий р-он., вул. Юрія Іллєнка, будинок 12, код ЄДРПОУ 36351469).**
(найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника

3. **Ця декларація відповідності видана під особисту відповідальність виробника.**

4. Об'єкт декларації:
Назва обладнання: **Безпроводний (індуктивний) зарядний пристрій;**
Торговельна марка: **«LG»;**
Модель: **WC500HOCI21;**
виробник: **«LG Electronics Inc»** (10, Magokjungang 10-ro, Gangseo-gu, Seoul, Republic of Korea) / **«ЛІ Електронікс Інк.»** (10, Магокчунганг 10-ро, Гангсео-гу, Сеул, Корея);
Місце виробництва: **«LG Electronics Inc.»** (10, Magokjungang 10-ro, Gangseo-gu, Seoul, Republic of Korea) / **«ЛІ Електронікс Інк.»** (10, Магокчунганг 10-ро, Гангсео-гу, Сеул, Корея); **«LG Electronics Mlawa Sp. Z o.o.»** (LG Electronics 7 Street, 06500, Mlawa, Poland) / **«ЛІ Електронікс Млава Сп. з о.о.»** (ЛІ Електронікс 7 Стріт, 06-500, Млава, Польщ); **«LG Innotek Yantai Co., Ltd.»** (No. 36, Taibei North Road, Development Zone, Yantai Shandong 264006 P.R. China) / **«ЛІ Інноутек Янтай Ко., Лтд.»** (№ 36, Тайбей Норс Роуд, Дівелопмент Зоун, Янтай Шандонг 264006, Китай); **«Hitachi-LG Data Storage (Huizhou), Ltd.»** (Huifeng Fourth Road 42, Zhongkai Hi-Tech Industry Development Zone Huizhou, Guangdong, 515006 P.R. China) / **«Хітачі-ЛІ Дейта Сторідж Хучжоу), Лтд.»** (Хуйфенг Форс Роуд 42, Жонгкай Хай-Тех Індастрі Дівелопмент Зоун Хучжоу, Гуангдонг, 515006 Китай); **«LG Electronics Nanjing Vehicle Component Co., Ltd.»** (No. 346, Yaoxinda Road, Yanjing Economic and Technological Development Zone, 210038, China) / **«ЛІ Електронікс Нанджінг Вікл Компонент Ко., Лтд.»** (№ 346, Яокінь Роуд, Нанджінг Економік енд Технолоджікал Дівелопмент Зоун, 210038, Китай); **«HITACHI ELECTRONIC PRODUCTS (M) SDN. BHD»** (No. 12, Jalan Kenajuar, Bangi Industrial Estate, 43650 Bandar Baru Bangi, Selangor Darul Ehsan, Malaysia) / **«ХІТАЧІ ЕЛЕКТРОНІК ПРОДАКТС (М) СДН. БХД »** (No. 12, Джалан Кенаджуар, Бангі Індастріал Естейт, 43650 Бандар Бар Бангей, Селангор Дарул Ехсан, Малайзія); **«LG Electronics Inc.»** (222, LG-ro, Jinwi-myeon, Pyeongtaek-si, Gyeonggi-do, Korea) / **«ЛІ Електронікс Інк.»** (222, ЛІ-ро, Джінві-майон, Пайонгтак-сі, Гайонгі-до,Корея); **«LG Electronics Vietnam Hai Phong Co., Ltd.»** (Lot CN2, Trang Due Industrial Park, Le Loi Commune, An Duong District, Hai Phong City, Vietnam) / **«ЛІ Електронікс В'єтнам Хай Фонг Ко., Лтд.»** (Лот СН2, Транг Дзю Індастріал Парк, Ле Лой Комуна, Ан, Дуонг Дістрікт, Хай Фонг Сіті, В'єтнам); **«LG Electronic Do Brasil Ltda»** (Avenida Javari, 1004, Manaus – AM, 69075-110, Brazil) / **«ЛІ Електронікс До Бразіл Лтда»** (Авеніда Хавері, 1004, Манаус – АМ, 69075-110, Бразилія); **«LG Electronics (Kunshan) Co., Ltd.»** (No. 88, Qianjin East Road, Kunshan City, Jiangsu, 215300, China) / **«ЛІ Електронікс (Куншан) Ко., Лтд.»** (№ 88, Кіандзін Іст Роуд, Куншан Сіт., Джіансу, 215300, Китай).
Номер партії або серійний номер: **продукція виготовляється серійно.**
(ідентифікація радіообладнання, яка дає змогу забезпечити його простежуваність, може включати кольорове чітке зображення у разі потреби для ідентифікації зазначеного радіообладнання)

5. Об'єкт декларації відповідає вимогам **«Технічного регламенту радіообладнання», затвердженого постановою Кабінета Міністрів України від 24.05.2017р. № 355.**

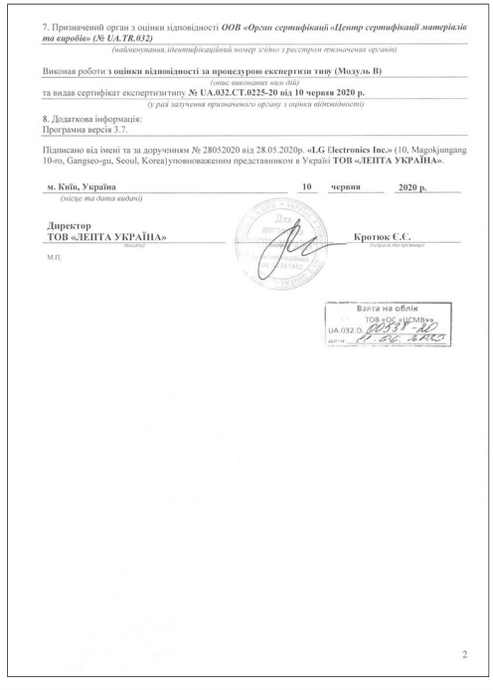
6. Стандарти з переліку національних стандартів, що були застосовані, та інші стандарти і технічні специфікації, щодо яких декларується відповідність:
з безпеки (пункт 6 технічного регламенту):
ДСТУ EN 62368-1:2017 (EN 62368-1:2014; AC:2015-05; AC:2015-02; AC:2015-11; AC:2017; A11:2017; IDT; IEC 62368-1:2014, MOD; Cor 1:2014; Cor 2:2015, IDT);
ДСТУ ETSI EN 303 489-3:2009(ETSI EN 301 489-3:2002, IDT);
з електромагнітної сумісності (пункт 6 технічного регламенту):
ДСТУ EN 301 489-1:2014 (EN 301 489-1 V1.9.2, IDT);
ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009(ETSI EN 301 489-3:2002, IDT);
ефективне використання радіочастотного ресурсу (пункт 7 технічного регламенту):
Final draft ETSI EN 303 417 V1.1.1 (2017-06).
(із зазначенням ідентифікаційного номера, партії та дати видачі)

Взята на облік
ТОВ «ОС «ЦСМВВ»
UA.032.D 0043-20
дата 17.06.2020

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Modele destinate Ucrainei

Încărcător wireless*



7. Призначений орган з оцінки відповідності ***ООВ «Орган сертифікації «Центр сертифікації матеріалів та виробів» (№ UA.TR.032)***

(найменування, ідентифікаційний номер згідно з реєстром призначених органів)

Виконав роботи **з оцінки відповідності за процедурою експертизи типу (Модуль В)**

(опис виконаних ним дій)

та видав сертифікат експертизи типу **№ UA.032.CT.0225-20 від 10 червня 2020 р.**

(у разі залучення призначеного органу з оцінки відповідності)

8. Додаткова інформація:
Програмна версія 3.7.

Підписано від імені та за дорученням № 28052020 від 28.05.2020р. **«LG Electronics Inc.»** (10, Magokjungang 10-ro, Gangseo-gu, Seoul, Korea)уповноваженим представником в Україні **ТОВ «ЛЕПТА УКРАЇНА»**.

м. Київ, Україна **10** **червня** **2020 р.**

(місце та дата видачі)

Директор
ТОВ «ЛЕПТА УКРАЇНА» **Кротюк Є.Є.**

(посада) *(підпис та прізвище)*

М.П.

Взята на облік
ТОВ «ОС «ЦСМВ»»
UA.032.D. 00537-20
дата 11.06.2020

2

Modele destinate Ucrainei

Cheie digitală

Manufacturer name:
Continental Automotive GmbH
Postal address:
Siemensstraße 12, D-93055 Regensburg, Germany
BLE frequency range:
2.402GHz to 2.48GHz
BLE Maximum Output Power:
+20dBm
Importer Name:
Pride Motor LLC
Postal address:
12, Sagaydachnogo Str., Kyiv,04070, Ukraine



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

1. Радіообладнання: **Bluetooth (IEEE Std 802.15.1).**

(вкрій, вид, номер партії та серійний номер)

2. **ТОВ «Нормакон-Україна», офіс 314, вул. Кірова 139, м. Мелітополь, Запорізька обл., 72319, Україна; код СДРПОУ 37463168.**

(найменування та адреса виробника або його повноважного представника)

3. **Ця декларація відповідності видана під особисту відповідальність виробника.**

4. Об'єкт декларації:
Назва обладнання: **система доступу до транспортного засобу (Smart Access ECU).**
Модель: **A2C775684.**
Торговельна марка: **«CONTINENTAL».**
Номінальна напруга живлення: **5 В - 16 В постійного струму.**
Виробник: **«Continental Automotive GmbH»** (Siemensstrasse 12, D-93055 Regensburg, Germany) / **«Континентал Аутомотів Гмбх»** (Сименсстрассе 12, Д-93055 Регенсбург, Німеччина).
На підприємстві: **«Temic Automotive (Phils.), Inc.»** (Bagsakan Road, FTI-Special Economic Zone, Taguig City 1630, Philippines) / **«Темік Аутомотів (Філс.), Інк.»** (Баксакано роуд, ФТіАй-Спеціалі Економік Зоун, Тігейк Сіті, Філіппіни).
Номер партії або серійний номер: **продукція виготовляється серійно.**

(ідентифікація радіообладнання, що дає змогу забезпечити його прослідковуваність, може включати кольорне чітке зображення у разі потреби для ідентифікації зазначеного радіообладнання)

5. Об'єкт декларації відповідає вимогам **«Технічного регламенту радіообладнання», затвердженого постановою Кабінета Міністрів України від 24.05.2017р. № 355.**

6. Стандарти з переліку національних стандартів, що були застосовані, та інші стандарти і технічні специфікації, щодо яких декларується відповідність:

з безпеки (пункт 6 технічного регламенту):
ДСТУ EN 62368-1:2017 (EN 62368-1:2014; AC:2015-05; AC:2015-02; AC:2015-11; AC:2017; A11:2017; IDT; IEC 62368-1:2014, MOD. Cor 1:2014; Cor 2:2015, IDT).
з електромагнітної сумісності (пункт 6 технічного регламенту):
ДСТУ EN 301 489-1:2014 (EN 301 489-1 V1.9.2, IDT);
ДСТУ ETSI EN 301 489-17:2008 (ETSI EN 301 489-17:2008, IDT).
ефективне використання радіочастотного ресурсу (пункт 7 технічного регламенту):
ДСТУ ETSI EN 300 328:2017 (ETSI EN 300 328:2016, IDT).

(із зазначенням ідентифікаційного номера, перед від нього писано)

7. Призначений орган з оцінки відповідності ***ООВ «Орган сертифікації «Центр сертифікації матеріалів та виробів» (№ UA.TR.032)***

(найменування, ідентифікаційний номер згідно з реєстром призначених органів)

Виконав роботи **з оцінки відповідності за процедурою експертизи типу (Модуль В)**

(опис виконаних ним дій)

та видав сертифікат експертизи типу **№ UA.032.CT.0351-20 від 03 вересня 2020 р.**

(у разі залучення призначеного органу з оцінки відповідності)

8. Додаткова інформація: **програмна версія – V6.15.**

Підписано від імені та за **Дорученням № б/н від 04.08.2020 р «Continental Automotive GmbH» (Німеччина),** уповноваженим представником в Україні - **ТОВ «Нормакон-Україна» (Україна).**

м. Мелітополь, Україна **03** **вересня** **2020 р.**

(місце та дата видачі)

Директор ТОВ «Нормакон-Україна» **Шелегін Олексій Володимирович**

(посада) *(підпис)* *(підпис та прізвище)*

М.П.

ДЛЯ ДЕКЛАРАЦІЙ
ТОВ «НОРМАКОН-УКРАЇНА»
Код 37463168
УКРАЇНА, ЗАПОРІЗЬКА ОБЛ.

Взята на облік
ТОВ «ОС «ЦСМВ»»
UA.032.D. 00747-20
дата 09.09.2020

9 Informații

9 Informații

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Modele destinate Ucrainei

Tuner radio

справжнім Panasonic Corporation заявляє, що тип радіообладнання * відповідає Технічному регламенту радіообладнання;
повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:
https://service.panasonic.ua/
(розділ «Технічне регулювання»)
моделі; [*]
CQ-THVCE0AD
Об'єкт декларації відповідає вимогам Технічного регламенту радіообладнання, затвердженого постановою КМ України від 24.05.2017 № 355
Назва виробника:
Panasonic Corporation
Поштова адреса:
4261 Іконобе-чо, Цузукі-ку, Йокогама-ши, Канагава-кен, 224-8520, Японія
Імпортер Назва:ТОВ Прайд Мотор
Адреса: Вул. Сагайдачного, 12, М. Київ Україна, 04070

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Радіообладнання: **AM/FM/DAB - приймач.**
(вирб, тип, номер партії чи серійний номер)

2. **ТОВ «ЛЕПТА УКРАЇНА» (Україна, 04050, м. Київ, Шевченківський район, вул. Юрія Іллєнка, будинок 12, код ЄДРПОУ 36351469).**
(найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника)

3. **Ця декларація відповідності видана від особисту відповідальність виробника.**

4. Об'єкт декларації:

Назва обладнання: **автомагнітоли.**
Торговельна марка: **«Panasonic».**
Модель: **CQ-TH1BE1AJ, CQ-TH1BE1BJ, CQ-THVCE0AD, CQ-THVCE0BD.**
Напруга живлення: **6 В, 9 В постійного струму.**
Виробник: **«Panasonic Corporation»** (4261, Ikonobe-cho, Tsuzuki-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken, 224-8520, Japan) / **«Панасонік Корпорейшин»** (4261, Іконобе-чо, Сузукі-ку, Йокогама-ші, Канагава-кен, 224-8520, Японія).
Місце виробництва: **«Panasonic Corporation Matsumoto Site»** (5652, Oaza Sasaga, Matsumoto shi, Nagano ken, 399 8730, Japan) / **«Панасонік Корпорейшин Мацумото Сайт»** (5652, Оаза Сасага, Мацумото ші, Нагано кен, 399 8730, Японія); **«Panasonic Automotive Systems Dalian Co., Ltd.»** (No.300, Honggang Road, Ganjingzi District Dalian City, Liaoning Province 116033, P.R. China) / **«Панасонік Аутомотів Системс Даліан Ко., Лтд.»** (№ 300, Хунган Роад, Ганджінзі Дістрікт Даліан Сіті, Ліанінг Провінце 116033, Китай).
Номер партії або серійний номер: **продукція виготовляється серійно.**
(ідентифікація радіообладнання, яка дає змогу забезпечити його простежуваність, може включати кольорове чітке зображення у разі потреби для ідентифікації заявленого радіообладнання)

5. Об'єкт декларації відповідає вимогам **«Технічного регламенту радіообладнання», затвердженого постановою Кабінета Міністрів України від 24.05.2017 р. № 355.**

6. Стандарти з переліку національних стандартів, що були застосовані, та інші стандарти і технічні специфікації, щодо яких декларується відповідність:

з безпеки (пункт 6 технічного регламенту):
ДСТУ EN 62368-1:2017 (EN 62368-1:2014; AC:2015-05; AC:2015-02; AC:2015-11; AC:2017; A11:2017; IDT; IEC 62368-1:2014, MOD; Cor 1:2014; Cor 2:2015, IDT);
з електромагнітної сумісності (пункт 6 технічного регламенту):
ДСТУ EN 55032:2017 (EN 55032:2015, IDT);
ДСТУ EN 55035:2019 (EN 55035:2017, IDT; CISPR 35:2016, MOD);
ефективне використання радіочастотного ресурсу (пункт 7 технічного регламенту):
ETSI EN 303 345 V1.1.7 (2017-03).
(із зазначенням ідентифікаційного номера, версії та дати видачі)

7. Призначений орган з оцінки відповідності **ООВ «Орган сертифікації «Центр сертифікації матеріалів та виробів» (№ UA.TR.032)**
(найменування, ідентифікаційний номер згідно з реєстром призначених органів)

Виконав роботи *з оцінки відповідності за процедурою експертизи типу Модуль В)*
(опис виконаних ним дій)

та видав сертифікат експертизи типу **№ UA.032.CT.0206-21 від 23 квітня 2021 р.**
(у разі залучення призначеного органу з оцінки відповідності)

8. Додаткова інформація:
Підписано від імені та за **ДОГОВОРОМ ДОРУЧЕННЯМ № 20200615 від 15.06.2020 р. «Panasonic Corporation» (Японія),** уповноваженим представником в Україні - **ТОВ «ЛЕПТА УКРАЇНА» (Україна).**

м. Київ, Україна **23** **квітня** **2021 р.**
(місце та дата видачі)

Директор ТОВ «ЛЕПТА УКРАЇНА» **Кротюк Євген Євгенович**
(посада) *(підпис)* *(прізвище, ім'я та по батькові)*

М.П.

Сплата на облік
ТОВ «ОС «ЦСМ/Б»
UA 032 D. 00392-21
дата 23.04.2021

Modele destinate Moldovei

BCM
Sistemul de acces fără cheie

CE

Intended use:
Short range device for remote control
Postal address:
Siemensstrasse 12
D-93055 Regensburg
Germany
Manufacturer name:
Continental Automotive GmbH
Frequency band: 125KHz
Maximum transmitted output: 10mW
Importer Name:
Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office
Postal address:
Wijngaardveld 1 (Noord V) 9300 Aalst - Belgium

MINISTERUL ECONOMIEI ŞI INFRAS"RUCTURII AL REPUBLICII MOLDOVA
Instituţia Publică „SERVICIUL NAŢIONAL DE MANAGEMENT AL FRECVENŢELOR RADIO"

CERTIFICAT DE CONFORMITATE

Nr. de înregistrare: **MD OC TIP 024 A6871-20**
Data emiterii: 24 august 2020 Valabil până la: 24 august 2023

ORGANISMUL DE CERTIFICARE OCpr - 024

Organismul de Certificare a produselor din Telecomunicaţii, Informatică şi Poştă (OC TIP)
MD-2003, str. Nicolae Dimo, nr. 22/20, or. Durleşti, mun. Chişinău, tel/ fax: (+373 22) 785750 / 785727

PRIN PREZENTUL DOCUMENT SE CONFIRMĂ FAPTUL, CĂ PRODUSELE IDENTIFICATE AS TFEL:
DENUMIREA / DESCRIEREA **Codul NCM**
Descriere: **Modul radio de control pentru sistemul de acces şi pornire al autovehiculului imobilizer** **8531**
Marca comercială: **Continental**
Model: **41580430**
Fabricat în serie

SÎNT CONFORME CU CERINŢELE OBLIGATORII STABILITE ÎN :
ERC/REC 70-03, An.1 şi 9; SM EN 300 220-1 V2.4.1:2015; SM EN 301 489-1 V1.9.2:2014; SM EN 55032:2016; SM EN 62368-1:2015; RT "Echipamente radio, echipamente terminale de telecomunicaţii şi recunoaşterea conformităţii acestora", aprobată prin HG nr.1274 din 23.11.2007; RT "Parametrii tehnici de emisie ai dispozitivelor cu razã micã de acţiune", aprobată prin Ordinul MTIC nr. 16 din 21.02.2014.

PRODUCĂTOR **Codul ţării**
1. Continental Automotive Changchun Co., Ltd., Jingyue Branch CN
5800 Shengtai Street, 130000, Changchun, Jilin, China
2. Continental Automotive Guadalajara Mexico S de RL de CV
Camino a la Tijera No. 3, K.m. 3.5 Carretera Guadalajara Morelia. Colonia la Tijera.
45640 Tlajomulco de Zuniga, Jalisco, Mexico

SOLICITANT
Continental Automotive GmbH,
Siemensstraße 12, 93055 Regensburg, Germany

CERTIFICATUL ESTE ELIBERAT ÎN BAZA
- Rapoarte de încercări nr. T200507W04-RE din 10.06.2020; nr. T200507W04-MC din 11.06.2020; nr. T200507W04-LV din 16.06.2020; nr. T200507W04-RT din 03.07.2020; nr. T200507W04-RT2 din 14.07.2020, eliberate de LÍ "Compliance Certification Services Inc., Wugu Laboratory" Taiwan, acreditat "TAF", nr. 1309.
- Certificat a sistemului de management IATF 16949:2016 nr. 509453 1ATF16 (IATF nr. 0282298) din 18.12.2017, eliberat de "DQS Holding GmbH" Germany.
- Certificat a sistemului de management IATF 16949:2016 nr. 01 111 1632759/33 (IATF nr. 0314539) din 06.07.2018, eliberat de "TUV Rheinland Cert GmbH" Germany.
- Declaraţia de conformitate a producătorului din 16.07.2020.
- Raport de evaluare final nr. 224/20 din 22.08.2020.

INFORMAŢIE SUPLIMENTARĂ:
Valabilitatea certificatului de conformitate se limitează la versiunea standardelor şi reglementărilor tehnice aplicate. Modificarea acestor documente normative sau a produsului implică necesitatea amendării acestui certificat.
Acest certificat poate fi utilizat în benzile de frecvenţe 119-140 kHz şi 433.05-434.79 MHz.
Schema de certificare: Modulul F1.

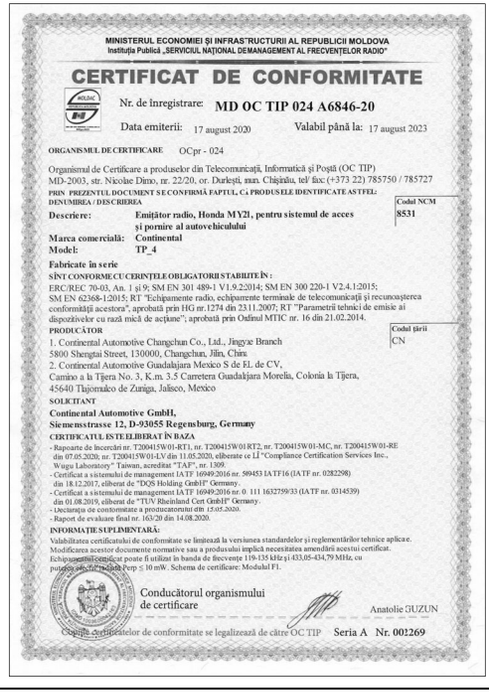
Conducătorul organismului de certificare
Anatolie GUZUN

Lucrările certificatelor de conformitate se legalizează de către OC TIP Seria A Nr. 002294

FOB
Sistemul de acces fără cheie

CE

Intended use:
Short range device for remote control
Postal address:
Siemensstrasse 12
D-93055 Regensburg
Germany
Manufacturer name:
Continental Automotive GmbH
Frequency band: 433.92MHz
Maximum transmitted output: 1mW
Importer Name:
Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office
Postal address:
Wijngaardveld 1 (Noord V) 9300 Aalst - Belgium



MINISTERUL ECONOMIEI ȘI INFRAS"RUCTURII AL REPUBLICII MOLDOVA
Instituția Publică „SERVICIUL NAȚIONAL DEMANAGEMENT AL FRECVENȚELOR RADIO"

CERTIFICAT DE CONFORMITATE

Nr. de înregistrare: **MD OC TIP 024 A6846-20**

Data emiterii: 17 august 2020 Valabil până la: 17 august 2023

ORGANISMUL DE CERTIFICARE OCpr - 024

Organismul de Certificare a produselor din Telecomunicații, Informatică și Poștă (OC TIP)
MD-2003, str. Nicolae Dimo, nr. 22/20, or. Durlești, mun. Chișinău, tel/ fax: (+373 22) 785750 / 785727

PRIN PREZENTUL DOCUMENT SE CONFIRMĂ FAPTUL, CĂ PRODUSELE IDENTIFICATE ASTFEL:
DENUMIREA / DESCRIEREA — Codul NCM

Descriere: **Emițător radio, Honda MY21, pentru sistemul de acces și pornire al autovehiculului** — **8531**

Marca comercială: **Continental**
Model: **TP_4**

Fabricate in serie

SÎNT CONFORME CU CERINȚELE OBLIGATORII STABILITE ÎN :
ERC/REC 70-03, An. 1 și 9; SM EN 301 489-1 V1.9.2:2014; SM EN 300 220-1 V2.4.1:2015;
SM EN 62368-1:2015; RT "Echipamente radio, echipamente terminale de telecomunicații și recunoașterea conformității acestora", aprobată prin HG nr. 1274 din 23.11.2007; RT "Parametrii tehnici de emisie ai dispozitivelor cu rază mică de acțiune"; aprobată prin Ordinul MTIC nr. 16 din 21.02.2014.

PRODUCĂTOR — Codul țării
1. Continental Automotive Changchun Co., Ltd., Jingyue Branch — CN
5800 Shengtai Street, 130000, Changchun, Jilin, China
2. Continental Automotive Guadalajara Mexico S de EL de CV,
Camino a la Tijera No. 3, K.m. 3.5 Carretera Guadalajara Morelia, Colonia la Tijera,
45640 Tlajomulco de Zuniga, Jalisco, Mexico

SOLICITANT
Continental Automotive GmbH,
Siemensstrasse 12, D-93055 Regensburg, Germany

CERTIFICATUL ESTE ELIBERAT ÎN BAZA
- Rapoarte de încercări nr. T200415W01-RT1, nr. T200415W01RT2, nr. T200415W01-MC, nr. T200415W01-RE din 07.05.2020, nr. T200415W01-LV din 11.05.2020, eliberate ce LÎ "Compliance Certification Services Inc., Wugu Laboratory" Taiwan, acreditat "TAF", nr. 1309.
- Certificat a sistemului de management IATF 16949:2016 nr. 589453 IATF16 (IATF nr. 0282298) din 18.12.2017, eliberat de "DQS Holding GmbH" Germany.
- Certificat a sistemului de management IATF 16949:2016 nr. 0 111 1632759/33 (IATF nr. 0314539) din 01.08.2019, eliberat de "TUV Rheinland Cert GmbH" Germany.
- Declarația de conformitate a producatorului din 15.05.2020.
- Raport de evaluare final nr. 163/20 din 14.08.2020.

INFORMAȚIE SUPLIMENTARĂ:
Valabilitatea certificatului de conformitate se limitează la versiunea standardelor și reglementărilor tehnice aplicate. Modificarea acestor documente normative sau a produsului implică necesitatea amendării acestui certificat.
Echipamentul omologat poate fi utilizat în banda de frecvențe 119-135 kHz și 433,05-434,79 MHz, cu puterea efectivă radiată Perp ≤ 10 mW. Schema de certificare: Modulul F1.

Conducătorul organismului de certificare — Anatolie GUZUN

Copiile certificatelor de conformitate se legalizează de către OC TIP Seria A Nr. 001269

Sistemul hands-free pentru telefon

Prin prezenta, Panasonic Automotive Systems Co., Ltd declară că echipamentul radio de tipul enumerat mai sus este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.
Accesați http://www.ptc.panasonic.eu/, faceți clic pe „Declaration of Conformity (Declarația de conformitate)", introduceți cuvântul cheie de mai jos în caseta de căutare după cuvinte cheie și puteți să descărcați cea mai recentă „DECLARATION of CONFORMITY (DECLARAȚIE DE CONFORMITATE)" (DoC).
Prin prezenta, Panasonic Automotive Systems Co., Ltd ție declară că tipul de echipamente radio [AH2001] este în conformitate cu Reglementarea tehnică „Punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor radio".
Textul integral al declarației de conformitate este disponibil la următoarea adresă de Internet:https://service.panasonic.ua
Cuvânt cheie: [※] Puteți vedea „Nr. ref" pe eticheta unității.

Keyword: CL-MH------, CA-9H------,[CLMH5BE1AD, CL-MH5BE1AD, CL-MH5BE2AD, CL-MH5BE2AD, CL-MH5BE3AD, CL-MH5BE3AD, CLMH5BE4AD, CL-MH5BE4AD, CL-MH5BE5AD, CL-MH5BE5AD, CLMH5BE6AD, CL-MH5BE6AD, CL-MH5BE9AD, CL-MH5BE9AD] You can see "Ref No" in unit label.
Intended use: Car Audio System (Bluetooth and WLAN)
Postal address: 4261 Ikonobe-cho, Tsuzuki-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken, 224-8520, Japan
Manufacturer name: Panasonic Corporation
Frequency band:
Specifications of Bluetooth Frequency band : 2402-2480MHz
Specifications of 2.4GHz WLAN Frequency band : 2412-2472MHz
Maximum transmitted output:
Specifications of Bluetooth
Maximum output power : 0.1dBm
Specifications of 2.4GHz WLAN
Maximum output power : 11.9dBm
Importer Name: Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office
Postal address: Wijngaardveld 1 (Noord V) 9300 Aalst - Belgium

Modele destinate Moldovei

Unitatea telematică de control*

Prin prezenta, DENSO CORPORATION declară că tipul de echipamente radio este în conformitate cu Reglementarea tehnică „Punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor radio”.
Textul integral al declarației de conformitate este disponibil la următoarea adresă de Internet:

https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

Intended use: Telematics and Wi-Fi Hotspot device for Vehicle
Postal address: 1-1, Showa-cho, Kariya-shi, Aichi-ken, 448-8661, Japan
Manufacturer name: DENSO CORPORATION
Operational frequency band: Model OGEY10
1) GSM900 (Tx: 880-915 MHz, Rx: 925-960 MHz)
2) GSM1800 (Tx: 1710-1785 MHz, Rx: 1805-1880 MHz)
3) WCDMA Band1 (Tx: 1920-1980MHz, Rx: 2110-2170 MHz)
4) WCDMA Band8 (Tx: 880-915 MHz, Rx: 925-960 MHz)
5) LTE Band1 (Tx: 1920-1980MHz, Rx: 2110-2170 MHz)
6) LTE Band3 (Tx: 1710-1785 MHz, Rx: 1805-1880 MHz)
7) LTE Band7 (Tx: 2500-2570 MHz, Rx: 2620-2690 MHz)
8) LTE Band8 (Tx: 880-915 MHz, Rx: 925-960 MHz)
9) LTE Band20 (Tx: 832-862 MHz, Rx: 791-821 MHz)
10) WLAN IEEE802.11b (Tx/Rx: 2401-2473 MHz)
11) WLAN IEEE802.11g (Tx/Rx: 2402-2472 MHz)
12) WLAN IEEE802.11n (Tx/Rx: 2402-2472 MHz)
13) GPS (Rx: 1575.42 MHz)
14) GALILEO (Rx: 1575.42 MHz)
15) EGNOS (Rx: 1575.42 MHz)
Maximum Output Power:
1) 2 W 2) 1 W 3-4) 0.25 W 5)-9) 0.20 W 10) 0.032 W 11),12) 0.016 W
Importer Name: Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office
Postal address: Wijngaardveld 1 (Noord V) 9300 Aalst - Belgium

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Modele destinate Moldovei

Sistemul de informații unghi mort*/Cross Traffic Monitor*

https://www.veoneer.com/en/regulatory

CE

Hereby, Veoneer US, Inc. declares that the object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation.
https://www.veoneer.com/en/regulatory
Intended use: 24 GHz Short Range Radar Sensor
Postal address:
26545 American Drive Southfield, Michigan, 48034 United States of America
Manufacturer name: Veoneer US, Inc.
Operational frequency band:
24.05 – 24.25 GHz
Maximum Output Power:
13 dBm peak
Importer Name:
Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office
Postal address:
Wijngaardveld 1 (Noord V) 9300 Aalst - Belgium

Tuner radio

https://service.panasonic.ua

CE

Prin prezenta, Panasonic corporație declară că tipul de echipamente radio [CQ-THVCE0AD] este în conformitate cu Reglementarea tehnică „Punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor radio”.
Textul integral al declarației de conformitate este disponibil la următoarea adresă de Internet: https://service.panasonic.ua

Intended use: RADIO UNIT (Car radio tuner)
Postal address:
4261 Ikonobe-cho, Tsuzuki-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken, 224-8520, Japan
Manufacturer name:
Panasonic Corporation
Importer Name:
Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office
Postal address:
Wijngaardveld 1 (Noord V) 9300 Aalst - Belgium

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Modele destinate Moldovei

Cheie digitală
https://continental-homologation.com/honda CE Hereby, Continental declares that the radio equipment type A2C192350/ A2C192351 is in compliance with Directive MD OC TIP 024 A6920-20. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: *https://continental-homologation.com/honda* Intended use: Vehicle Access System Postal address: Siemensstraße 12, D-93055 Regensburg, Germany Manufacturer name: Continental Automotive GmbH Operational frequency band: BLE frequency range: 2.402GHz to 2.48GHz Maximum Output Power: BLE Maximum Output Power: +20dBm Importer Name: Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office Postal address: Wijngaardveld 1 (Noord V) 9300 Aalst - Belgium

Modele destinate Moldovei

Încărcător wireless*
https://www.lg.com/global/support/cedoc/cedoc CE Prin prezenta, LG Electronics declară că tipul de echipamente radio WC500HOCI21 este în conformitate cu Reglementarea tehnică „Punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor radio”. Textul integral al declarației de conformitate este disponibil la următoarea adresă de Internet: https://www.lg.com/global/support/cedoc/cedoc Intended use: Wireless Power Charger for vehicle Postal address: 128, Yeoui-daero, Yeongdeungpo-gu, Seoul, Korea Manufacturer name: LG Electronics Operational frequency band: 111kHz/max power : 42dBuA/m @10m Maximum Output Power: 111kHz/max power : 42dBuA/m @10m Importer Name: Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office Postal address: Wijngaardveld 1 (Noord V) 9300 Aalst - Belgium

*Nu este disponibil pentru toate modelele

BCM
Sistemul de acces fără cheie

http://continental-homologation.com/honda

CE

Hereby, Continental Automotive GmbH declares that this model [41580430] is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: *https://continental-homologation.com/honda*
Intended use:
Short range device for remote control
Postal address:
Siemensstrasse 12 D-93055 Regensburg Germany
Manufacturer name: Continental Automotive GmbH
Frequency band: 125KHz
Maximum transmitted output: 10mW
Importer Name:
Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office
Postal address:
Wijngaardveld 1 (Noord V) 9300 Aalst - Belgium

Modele destinate țărilor UE

BCM
Sistemul de acces fără cheie



Continental

Yehicle Networking and Information (VNI)

Continental Automotive GmbH | Siemensstraße 12 | 93055 Regensburg | Germany

Lavinia-Carolina Grecu
VNI CE HW EU2 TSR COE HOM
Phone: +40374-35-5124
Fax: + 40 256 25-3061
Carolina.Grecu@continental-corporation.com

EU Declaration of Conformity in accordance with Directive 2014/53/EU

Date: 16.07.2020
Your message dated | Our reference | Your reference

Manufacturer: Continental Automotive GmbH
Address: Siemensstrasse 12, D-93055 Regensburg, Germany

Product type designation: 41580430

Intended use: Integrated Body Controller

The product mentioned above iomplies with the essential requirements and othe relevant provisions of Directive 2014/53/EU, when usd for its intended purpose:

Health and safety pursuant toArt. 3(1)(a): *Applied standart(s):* EN 62368-1:2014 + A11:2017, EN 62479:2010, EN 50663:2017

Electromagnetic compatibility pursuant to Art. 3(1)(b): *Applied standad:* EN 301 489-1 V2.2.3(2019-11), Final draft EN 301 489-3 V2.1.1 (2017-03)

Efficient use of spectrum pursuant to Art. 3(2): *Applied standart(s):* EN 300 220 -1 Y3.1.1, EN 300 220 -2 Y3.1.1, EN 300 330 V2.1.1 (2017)

The following marking applies to the above mentioned product: CE

Continental Automotive GmbH
Regensburg, 16.07.2020

Klaus Binder
Vice President Finance and Conrolling
Vehicle Networking and Informaton

Norbert Müller
Senior Vice President Vehicle Networking and Information (VNI) Central Engineering (CE)

1/1

Continental Automotive GmbH | Siemensstraße 12, 93055 Regensburg | P.O. Box: 10 09 43, 93009 Regensburg | Germany
www.continental-corporation.com
Registered office: Hanover | Registered Court:Local Court Hanover
Commercial Register No.: HRB 211 619
Executive Board: Georg Schaeffler, Hasso Nandelstädh
Account at: Deutsche Bank AG, Frankfurt | BIC / SWIFT: DEUTDEFFXXX | IBAN: DE07 5007 0010 0096 5103 00

9 Informații

FOB
Sistemul de acces fără cheie

http://continental-homologation.com/honda

Hereby, Continental Automotive GmbH declares that this model [TP_4] is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: *https://continental-homologation.com/honda*
Intended use:
Short range device for remote control
Postal address:
Siemensstrasse 12 D-93055 Regensburg Germany
Manufacturer name: Continental Automotive GmbH
Frequency band: 433.92MHz
Maximum transmitted output: 1mW
Importer Name:
Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office
Postal address:
Wijngaardveld 1 (Noord V) 9300 Aalst - Belgium



Continental

Vehicle Networking and Information

Continental Automotive GmbH | Siemensstraße 12 | 93055 Regensburg | Germany

Morar Petre Bogdan
VNI CE HW EU2 TSR COE HOM
Phone: + 40 374- 35-5511
Fax: + 40 374- 35-3061
petre-bogdan.morar@continental-corporation.com

Date 15.05.2020 | Your message dated | Our reference | Your reference

EU Declaration of Conformity in accordance with Directive 2014/53/EU

Manufacturer: Continental Automotive GmbH
Address: Siemensstrasse 12
D-93055 Regensburg
Germany

Product type designation: TP_4

Intended use: Radio Frequency Transmitter used in vehicle locking/unlocking system

The product mentioned above complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU, when used for its intended purpose:

Health and safety pursuant to Art. 3(1)(a):	*Applied standard(s):* EN 62368-1:2014+A11:2017 EN 62479:2010 EN 50663:2017
Electromagnetic compatibility pursuant to Art. 3(1)(b):	*Applied standard(s):* DRAFT EN 301 489-1 V2.2.1(2019-03)
Efficient use of spectrum pursuant to Art. 3(2):	*Applied standard(s):* EN 300 220 -1: V3.1.1 EN 300 220 -2: V3.1.1 EN 300 330 -V21.1 2017-02

The following marking applies to the above mentioned product:

Continental Automotive GmbH
Regensburg, 19.05.2020

Klaus Binder
Vice President Finance and Controlling
Central Engineering (CE)
Vehicle Networking and Information (VNI)

Norbert Müller
Senior Vice President
Central Engineering (CE)
Vehicle Networking and Information(VNI)

1/1

Continental Automotive GmbH | Siemensstraße 12, 93055 Regensburg | P.O. Box: 10 09 43, 93009 Regensburg | Germany
www.continental-corporation.com
Registered office: Hannover | Registered Court: local Court Hanover
HRB 59424 | VAT ID No.: DE 814900663
Executive Board: Georg Stelzmann, Harald Buhlmann
Account at: Deutsche Bank AG, Frankfurt | BIC SWIFT: DEUTDEFFXXX | IBAN: DE07 5007 0010 0096 5103 00

Sistemul hands-free pentru telefon

http://www.ptc.panasonic.eu/

Hereby, Panasonic Corporation declares that the radio equipment type Listed above is in compliance with Directive 2014/53/EU. Access to *http://www.ptc.panasonic.eu/*, click "Declaration of Conformity", enter the below Keyword into the keyword search box, you can download the latest "DECLARATION of CONFORMITY" (DoC).
Keyword: CL-MH------, CA-9H------, [CLMH5BE1AD, CL-MH5BE1AD, CL-MH5BE2AD, CL-MH5BE2AD, CL-MH5BE3AD, CL-MH5BE3AD, CLMH5BE4AD, CL-MH5BE4AD, CL-MH5BE5AD, CL-MH5BE5AD, CLMH5BE6AD, CL-MH5BE6AD, CL-MH5BE9AD, CL-MH5BE9AD] You can see “Ref No” in unit label.
Intended use: Car Audio System (Bluetooth and WLAN)
Postal address:
4261 Ikonobe-cho, Tsuzuki-ku, Yokohama-shi,
Kanagawa-ken, 224-8520, Japan
Manufacturer name: Panasonic Corporation
Operational frequency band:
Specifications of Bluetooth
Frequency band : 2402-2480MHz
Specifications of 2.4GHz WLAN
Frequency band : 2412-2472MHz
Maximum Output Power:
Specifications of Bluetooth
Maximum output power : 0.1dBm
Specifications of 2.4GHz WLAN
Maximum output power : 11.9dBm
Importer Name: Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office
Postal address: Wijngaardveld 1 (Noord V) 9300 Aalst - Belgium

Sistemul hands-free pentru telefon

Panasonic

EU Declaration of Conformity
Document Number: PAS-20D047-02

Manufacturer

Name	:	Panasonic Corpration
Address	:	4261konobe-cho, 'suzuki-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken,224-8520, Japan

Object of Declaration < A >

Product Name	:	CAR AUDIO(UNIT A6SY DA)
Trade Name	:	Panasonic
Model Number	:	CL-MH5BE4AD; CL-MH5BE5AD; CL-MH5BE6AD; CL-MH5BE7AD; CL-MH5IE8AD CL-MH5BE9AD; CL-MH4AX0JT; CL-MH48X1JT; CL-MH4BX2JT; CL-MH48X3T
Model ID	:	AH2001

CE Requirements

This declaration of conformity is issued underthe sole responsibility of the manufacturer. The objec of the declaration described above is in conformity with the rquirements of the following EU legislation and harmonized standards:

Council Directive	:	2014/53/EU	RED < B >
Applicable Standards	:	EN 62311:2008 EN 62368-1:2014 +A11:2017 EN 301 489-1 V2.11:2017 EN 301 489-3 V2.1.1:2017 EN 301 489-17 V3...1:2017 EN 301 489-19 V2...0:2017 EN 300 328 V2.2.22019 EN 301 893 V2.1.12017 EN 300 440 V2.1.12017 EN 303 413 V1.1.12017	< C >
Notified Body	:	MiCOM Labs Inc., Notified Body Number 2280, performed assessment ofthe tests and the technical documentation provided by the applicant with the essential requirements of the RED 2014/53/EU, and issued EU-TYP: EXAMINATION CERTIFICATE DEKR242 / 15 Apr 2021 / Rev C.	

Additional Information < D >

24.06.2021 Date of Issue / Signature	24.Jun.2021 Date of Issue / Signature
Osamu Ishikawa / manager Printed Name / Title	Niels Erdmann Authorised Representative

- Authorised Representative -
Panasonic Testing Centre, Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Unitatea telematică de control*

https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

CE

Hereby, DENSO CORPORATION declares that the radio equipment type is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/
Intended use: Telematics and Wi-Fi Hotspot device for Vehicle
Postal address:
1-1, Showa-cho, Kariya-shi, Aichi-ken, 448-8661, Japan
Manufacturer name: DENSO CORPORATION
Operational frequency band: Model OGEY10
1) GSM900 (Tx: 880-915 MHz, Rx: 925-960 MHz)
2) GSM1800 (Tx: 1710-1785 MHz, Rx: 1805-1880 MHz)
3) WCDMA Band1 (Tx: 1920-1980 MHz, Rx: 2110-2170 MHz)
4) WCDMA Band8 (Tx: 880-915 MHz, Rx: 925-960 MHz)
5) LTE Band1 (Tx: 1920-1980MHz, Rx: 2110-2170 MHz)
6) LTE Band3 (Tx: 1710-1785 MHz, Rx: 1805-1880 MHz)
7) LTE Band7 (Tx: 2500-2570 MHz, Rx: 2620-2690 MHz)
8) LTE Band8 (Tx: 880-915 MHz, Rx: 925-960 MHz)
9) LTE Band20 (Tx: 832-862 MHz, Rx: 791-821 MHz)
10) WLAN IEEE802.11b (Tx/Rx: 2401-2473 MHz)
11) WLAN IEEE802.11g (Tx/Rx: 2402-2472 MHz)
12) WLAN IEEE802.11n (Tx/Rx: 2402-2472 MHz)
13) GPS (Rx: 1575.42 MHz)
14) GALILEO (Rx: 1575.42 MHz)
15) EGNOS (Rx: 1575.42 MHz)
Maximum Output Power:
1) 2 W 2) 1 W 3-4) 0.25 W 5)-9) 0.20 W 10) 0.032 W 11),12) 0.016 W
Importer Name: Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office
Postal address: Wijngaardveld 1 (Noord V) 9300 Aalst - Belgium

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Încărcător wireless*

https://www.lg.com/global/support/cedoc/cedoc

CE

Hereby, LG Electronics Inc. declares that the radio equipment type WC500HOCI21 is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
https://www.lg.com/global/support/cedoc/cedoc
Intended use: Wireless Power Charger for vehicle
Postal address:
128, Yeoui-daero, Yeongdeungpo-gu, Seoul, Korea
Manufacturer name:
LG Electronics Inc.
Operational frequency band:
111kHz/max power : 42dBuA/m @10m
Maximum Output Power:
111kHz/max power : 42dBuA/m @10m
Importer Name: Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office
Postal address: Wijngaardveld 1 (Noord V) 9300 Aalst - Belgium

Cheie digitală

https://continental-homologation.com/honda

CE

Hereby, Continental declares that the radio equipment type A2C192350/ A2C192351 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
https://continental-homologation.com/honda
Intended use: Vehicle Access System
Postal address: Siemensstraße 12, D-93055 Regensburg, Germany
Manufacturer name: Continental Automotive GmbH
Operational frequency band:
BLE frequency range: 2.402GHz to 2.48GHz
Maximum Output Power:
BLE Maximum Output Power: +20dBm
Importer Name: Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office
Postal address: Wijngaardveld 1 (Noord V) 9300 Aalst - Belgium

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Tuner radio

http://www.ptc.panasonic.eu/

CE

Hereby, Panasonic Corporation declares that the radio equipment type Listed above is in compliance with Directive 2014/53/EU. Access to *http://www.ptc.panasonic.eu/*, click "Declaration of Conformity", enter the below Keyword into the keyword search box, you can download the latest "DECLARATION of CONFORMITY" (DoC). Keyword: Model No.
Keyword: [CQ-THVCE0AD]
You can see "Ref No" in unit label.
Intended use:
RADIO UNIT (Car radio tuner)
Postal address:
4261 Ikonobe-cho, Tsuzuki-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken, 224-8520, Japan
Manufacturer name:
Panasonic Corporation
Importer Name:
Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office
Postal address:
Wijngaardveld 1 (Noord V) 9300 Aalst - Belgium

Sistemul de informații unghi mort*/Cross Traffic Monitor*

https://www.veoneer.com/en/regulatory

CE

Hereby, Veoneer US, Inc. declares that the object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation.
https://www.veoneer.com/en/regulatory
Intended use: 24 GHz Short Range Radar Sensor
Postal address:
26545 American Drive Southfield, Michigan, 48034
United States of America
Manufacturer name: Veoneer US, Inc.
Operational frequency band:
24.05 – 24.25 GHz
Maximum Output Power:
13 dBm peak
Importer Name:
Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office
Postal address:
Wijngaardveld 1 (Noord V) 9300 Aalst - Belgium

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Modele destinate Marii Britanii

BCM Sistemul de acces fără cheie
http://continental-homologation.com/honda UK CA Hereby, Continental Automotive GmbH declares that this model [41580430] is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Radio Equipment Regulations 2017. The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address: *http://continental-homologation.com/honda* Intended use: Short range device for remote control Postal address: Siemensstrasse 12 D-93055 Regensburg Germany Manufacturer name: Continental Automotive GmbH Frequency band: 125kHz +/- 3kHz Maximum transmitted output: 66dBuA/m at 10m Importer Name: Honda Motor Europe Ltd. Postal address: Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 1HL, United Kingdom

Modele destinate Marii Britanii

FOB Sistemul de acces fără cheie
http://continental-homologation.com/honda UK CA Hereby, Continental Automotive GmbH declares that this model [TP_4] is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Radio Equipment Regulations 2017. The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address: *http://continental-homologation.com/honda* Intended use: Short range device for remote control Postal address: Siemensstrasse 12 D-93055 Regensburg Germany Manufacturer name: Continental Automotive GmbH Frequency band: 433.66MHz+/-16kHz 434.18MHz+/-16kHz Maximum transmitted output: 1mW Importer Name: Honda Motor Europe Ltd. Postal address: Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 1HL, United Kingdom

Sistemul hands-free pentru telefon

http://www.ptc.panasonic.eu/

UK CA

Hereby, Panasonic Corporation declares that the radio equipment type [*] is in compliance with The Radio Equipment Regulations 2017.
The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address:
http://www.ptc.panasonic.eu/
enter the below Keyword into the keyword search box, you can download the latest "DECLARATION of CONFORMITY" (DoC).
* Keyword: [CL-MH------, CA-9H------,
CLMH5BE1AD, CL-MH5BE1AD, CL-MH5BE2AD, CL-MH5BE2AD, CL-MH5BE3AD, CL-MH5BE3AD, CLMH5BE4AD, CL-MH5BE4AD, CL-MH5BE5AD, CL-MH5BE5AD, CLMH5BE6AD, CL-MH5BE6AD, CL-MH5BE9AD, CL-MH5BE9AD] You can see "Ref No" in unit label.
Intended use: Car Audio System (Bluetooth and WLAN)
Postal address: 4261 Ikonobe-cho, Tsuzuki-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken, 224-8520, Japan
Manufacturer name: Panasonic Corporation
Operational frequency band:
Specifications of Bluetooth
Frequency band : 2402-2480MHz
Specifications of 2.4GHz WLAN
Frequency band : 2412-2472MHz
Maximum Output Power:
Specifications of Bluetooth
Maximum output power : 0.1dBm
Specifications of 2.4GHz WLAN
Maximum output power : 11.9dBm
Importer Name: Honda Motor Europe Ltd.
Postal address: Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 1HL, United Kingdom

Unitatea telematică de control

https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

UK CA

Hereby, DENSO CORPORATION declares that the radio equipment type is in compliance with the relevant statutory requirements.
The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/
Intended use: Telematics and Wi-Fi Hotspot device for Vehicle
Postal address:
1-1, Showa-cho, Kariya-shi, Aichi-ken, 448-8661, Japan
Manufacturer name: DENSO CORPORATION
Operational frequency band: Model OGEY10
1) GSM900 (Tx: 880-915 MHz, Rx: 925-960 MHz)
2) GSM1800 (Tx: 1710-1785 MHz, Rx: 1805-1880 MHz)
3) WCDMA Band1 (Tx: 1920-1980 MHz, Rx: 2110-2170 MHz)
4) WCDMA Band8 (Tx: 880-915 MHz, Rx: 925-960 MHz)
5) LTE Band1 (Tx: 1920-1980MHz, Rx: 2110-2170 MHz)
6) LTE Band3 (Tx: 1710-1785 MHz, Rx: 1805-1880 MHz)
7) LTE Band7 (Tx: 2500-2570 MHz, Rx: 2620-2690 MHz)
8) LTE Band8 (Tx: 880-915 MHz, Rx: 925-960 MHz)
9) LTE Band20 (Tx: 832-862 MHz, Rx: 791-821 MHz)
10) WLAN IEEE802.11b (Tx/Rx: 2401-2473 MHz)
11) WLAN IEEE802.11g (Tx/Rx: 2402-2472 MHz)
12) WLAN IEEE802.11n (Tx/Rx: 2402-2472 MHz)
13) GPS (Rx: 1575.42 MHz)
14) GALILEO (Rx: 1575.42 MHz)
15) EGNOS (Rx: 1575.42 MHz)
Maximum Output Power:
1) 2 W 2) 1 W 3-4) 0.25 W 5)-9) 0.20 W 10) 0.032 W 11),12) 0.016 W
Importer Name: Honda Motor Europe Ltd.
Postal address: Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 1HL, United Kingdom

Modele destinate Marii Britanii

Sistemul de informații unghi mort*/Cross Traffic Monitor*
https://www.veoneer.com/en/regulatory
UK CA
Hereby, Veoneer US, Inc. declares that the object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation. *https://www.veoneer.com/en/regulatory* Intended use: 24 GHz Short Range Radar Sensor Postal address: 26545 American Drive Southfield, Michigan, 48034 United States of America Manufacturer name: Veoneer US, Inc. Operational frequency band: 24.05 – 24.25 GHz Maximum Output Power: 13 dBm peak Importer Name: Honda Motor Europe Ltd. Postal address: Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 1HL, United Kingdom

Cheie digitală
https://continental-homologation.com/honda
UK CA
Hereby, Continental Automotive GmbH declares that this model [A2C775684] is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Radio Equipment Regulations 2017. The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address: *http://continental-homologation.com/honda* Intended use: Control Unit Postal address: Siemensstraße 12, D-93055 Regensburg, Germany Manufacturer name: Continental Automotive GmbH Operational frequency band: BLE frequency range: 2.402GHz to 2.48GHz Maximum Output Power: BLE Maximum Output Power: +20dBm Importer Name: Honda Motor Europe Ltd. Postal address: Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 1HL, United Kingdom

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Modele destinate Marii Britanii

Tuner radio
https://www.ptc.panasonic.eu/
UK CA
Hereby, Panasonic Corporation declares that the radio equipment type [*] is in compliance with The Radio Equipment Regulations 2017. The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address: *https://www.ptc.panasonic.eu/* enter the below Keyword into the keyword search box, you can download the latest "DECLARATION of CONFORMITY" (DoC). Keyword: Model No. Keyword: [CQ-THVCE0AD] You can see "Ref No" in unit label. Intended use: Radio unit (Car radio tuner) Postal address: 4261 Ikonobe-cho, Tsuzuki-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken, 224-8520, Japan Manufacturer name: Panasonic Corporation Importer Name: Honda Motor Europe Ltd. Postal address: Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 1HL, United Kingdom

Modele destinate Marii Britanii

Încărcător wireless*
https://www.lg.com/global/support/cedoc/cedoc

UK CA

Hereby, LG Electronics declares that the radio equipment type wireless charger is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address : *http://www.lg.com/global/support/cedoc/cedoc*
Intended use:
Wireless Power Charger for vehicle
Postal address:
128, Yeoui-daero, Yeongdeungpo-gu, Seoul, Korea
Manufacturer name:
LG Electronics
Operational frequency band:
111kHz/max power : 42dBuA/m @10m
Maximum Output Power:
111kHz/max power : 42dBuA/m @10m
Importer Name:
Honda Motor Europe Ltd.
Postal address:
Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 1HL, United Kingdom

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Modele destinate Israelului

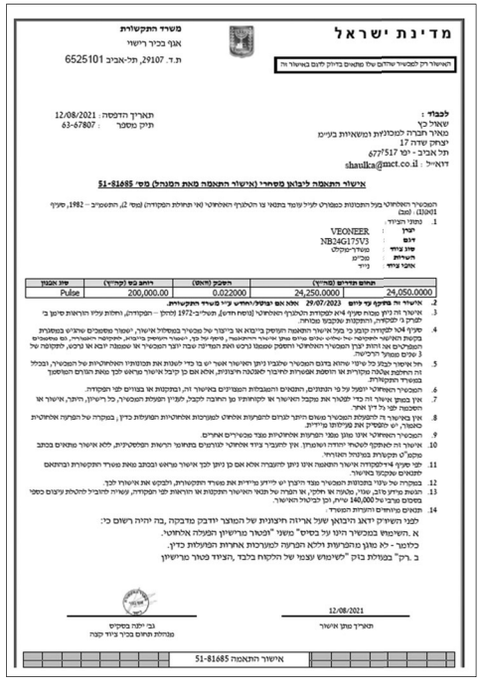
BCM Sistemul de acces fără cheie
51-74423" : חל איסור לבצע פעולות במכשיר שיש בהן כדי לשנות את תכונותיו האלחוטיות של המכשיר, ובכלל זה שינויי תוכנה, החלפת אנטנה מקורית או הוספת אפשרות לחיבור לאנטנה חיצונית, בלא קבלת אישור משרד התקשורת, בשל החשש להפרעות אלחוטיות.

FOB Sistemul de acces fără cheie
51-74074" : חל איסור לבצע פעולות במכשיר שיש בהן כדי לשנות את תכונותיו האלחוטיות של המכשיר, ובכלל זה שינויי תוכנה, החלפת אנטנה מקורית או הוספת אפשרות לחיבור לאנטנה חיצונית, בלא קבלת אישור משרד התקשורת, בשל החשש להפרעות אלחוטיות.

Sistemul hands-free pentru telefon
55-14369 מספר אישור התאמה מטעם משרד התקשורת: חל איסור לבצע פעולות במכשיר שיש בהן כדי לשנות את תכונותיו האלחוטיות של המכשיר, ובכלל זה שינויי תוכנה, החלפת אנטנה מקורית או הוספת אפשרות לחיבור לאנטנה חיצונית, בלא קבלת אישור משרד התקשורת, בשל החשש להפרעות אלחוטיות.

Modele destinate Israelului

Sistemul de informații unghi mort*/Cross Traffic Monitor*



משרד התקשורת
אגף בכיר רישוי
ת.ד. 29107, תל-אביב 6525101

מדינת ישראל

האישור רק לסמיכה שהדגם עלו מתאים לדרישן לצם באישור זה

לכבוד :
שאול כץ
מאיר חברה לכמוכלות ומשאיות בע"מ
יצחק שדה 17
תל אביב - יפו 6777517
דוא"ל : shaulk@mct.co.il

תאריך הדפסה : 12/08/2021
תיק מסמך : 63-67807

אישור התאמה ליבואן מספרי (אישור התאמה מאת המנהל) מס': 51-81685

התקיים האישור בעל התכונות המפורטים עומד בתנאי פרק ב' לתקנות האישור (אי התאמת המפורטים) (סוג 2), התשמ"ב – 1982, סעיף 2(ב)(1).

1. נתוני הציוד :

יצרן :	VEONEER
דגם :	NB34G1TJV3
סוג ציוד :	משדר-מקלט
השימוש :	מכ"מ
אזור ציוד :	כיוד

תחום תדרים (מהיכ)	השקק (הוכו)	רוחב פס (קהיכ)	סוג אנטן
24,050.0000	24,250.0000	0.022000	200,000.00	Pulse

2. **אישור זה בתוקף עד יום 29/07/2023 אלא אם נפקל/הודע ע"י משרד התקשורת.**
3. אישור זה ניתן מכוח סעיף 4(א) לתקנות האישור האמורות (נוסח חדש), תשל"ט-1972 (להלן – התקנות), והוסף עליו הוראות שיפו ב' לתקיר ג' לתקנות, והתנאים שלהלן שיחולו.
4. סעיף 4(א) לתקנות קובע כי בעל אישור התאמה רשאי ליבא או ליישוב של מכשיר במשלוח אישור, ישאר מתאים שהוא במתארת בתקנות האישור לתקופה של שלוש שנים מיום אישור ההתאמה, ויישא על כך, לשאר הוראות התקנות. הוסיפה ראשונה, כמו שהשמיים התפרטים אם יחול יצרן המכשיר האמורים והשקק שמצא נרכש אשר יוצר המכשיר או שמצוה יובא או נרכש, לתקופה של 3 שנים ממועד הרכישה.
5. תל אישור לצרף כל שינוי שהוא בדגם המכשיר שלבגיו ניתן האישור אשר יש בו כדי לשנות את מהמנתיו האמורים של המכשיר, ובכלל זה התקנה שלמה מקוריות או הוספת אפשרות מיובור שלמה אפשרות נוספת, אלא אם כן קיבל אישור מראש לכך מאת הגורם המוסמך במשרד התקשורת.
6. המכשיר האמור יסומן על פי התנאים, התכונות והמבדות המצוינים באישור זה, ובמקומות או בצורם שי המכשיר.
7. אין במתן אישור זה כדי לשחרר את מקבל האישור או למחזיק עם החיבה לקבל, למציו המצוות המכשיר, כל רישיון, היתר, אישור או התכמה לפי כל דין אחר.
8. אין באישור זה להטמיה המכשיר משום היתר לגרום להפרות אפשרי למצוות הגנת הפרטיות או בפקרה של הפרטה אפשרית כאמור, יש להפסיק את פעילותו מיידית.
9. יובא מציג אי-התקמה אישור התאמה אבו ניתן לכך מראש ובכפוב מאת משרד התקשורת ובתיאום תנאים שנקבעו בשיור.
10. אישור זה לא-תוקף לשלחי יחידה ושמתן. אין להעביר בידי אחרים לצורכים בתאור הרשות המתאים בכתב, אלא אישור מתאים בכתב מהם"ב של אחרים בתוקף לשלחי ואחוריו.
11. יובא מציג אי-התקמה אישור התאמה אינו ניתן להעברה אלא אם כן ניתן לכך מראש ובכתב מאת משרד התקשורת ובתיאום תנאים שנקבעו בשיור.
12. בכפוב של עדני בתקנות המכשיר מצד ניתנו יש ליידע מיידית את משרד התקשורת, ולבקש אם אישור לכך.
13. הגנת מידע בלבד, שנה, שלחו או אחרי, או הפרת של תנאי האישור התקנות או הוראות יתן הפרטה, שעיה כהובא להלות עיצום כספי בסכום מרבי של 340,000 שיח, וכן בביטול האישור.
14. תנאים מרחיבים והערות המשרד

לצבר רשיון ראוי הבואן שעל אריזה חיצונית של המוצר יודבק מדבקה, בה יהיה רשום כי:

א. השימוש במכשיר הינו על בסיס" משני "למכאר מרשיון הפעלה אלחוטי.
כלומר - לא מוגן מהפרעות וללא הפרעה למערכות אחרות הפועלות כדין.
ב. ר"ק" בסמלות בזק "לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, הצידד פטור מרשיון

12/08/2021
תאריך מתן האישור

גב' יפתה בסיקס
מנהלת תחום בכיר ציוד קצה

אישור התאמה 51-81685	

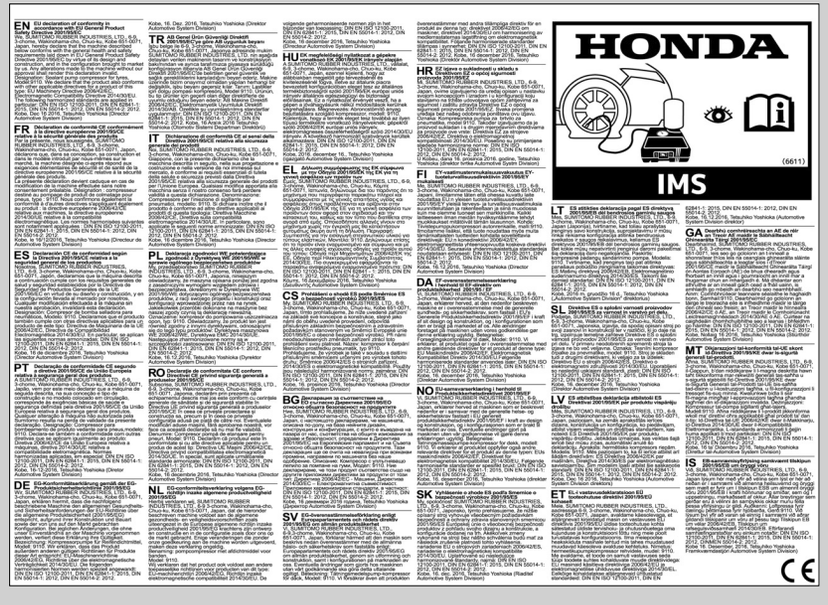
*Nu este disponibil pentru toate modelele

Conținutul Declarației de Conformitate*

Modele destinate Marii Britanii

Compresor

EN
UKCA declaration of conformity in accordance with The General Product Safety Regulations 2005
We, SUMITOMO RUBBER INDUSTRIES, LTD., 6-9, 3-chome, Wakinohama-cho, Kobe 651-0071, Japan, hereby declare that the machine described below conforms with the general health and safety requirements laid down in The General Product Safety Regulations 2005 by virtue of its design and construction and in the configuration brought to market by us. Any alterations made to the machine without our approval shall render this declaration invalid.
Designation: We declare that the product also conforms with other applicable directives for a product of this type:
Supply of Machinery Regulations 2008,
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016.
The following harmonized standards are applied in particular:
BS EN ISO 12100-2011, BS EN 62841-1: 2015, BS EN 55014-1: 2012, BS EN 55014-2: 2012.
Kobe, June 17 2021, Yukinori Nagata (General Manager IMS Business Team)



EN **EU declaration of conformity in accordance with EU General Product Safety Directive 2001/95/EC**
We, SUMITOMO RUBBER INDUSTRIES, LTD., 6-9, 3-chome, Wakinohama-cho, Chuo-ku, Kobe 651-0071, Japan, hereby declare that the machine described below conforms with the general health and safety requirements laid down in EU General Product Safety Directive 2001/95/EC by virtue of its design and construction, and in the configuration brought to market by us. Any alterations made to the machine without our approval shall render this declaration invalid.
Designation: Swaled pump compressor for tyres, Model:9110. We declare that the product also conforms with other applicable directives for a product of this type: EU Machinery Directive 2006/42/EC, Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU. The following harmonized standards are applied in particular: DIN EN ISO 12100:2011, DIN EN 62841-1: 2015, DIN EN 55014-1: 2012, DIN EN 55014-2: 2012.
Kobe, 16 Dec. 2016, Tetsuhiko Yoshioka (Director Automotive System Division)

FR **Déclaration de conformité CE conformément à la directive européenne 2001/95/CE relative à la sécurité générale des produits**
Nous, SUMITOMO RUBBER INDUSTRIES, LTD., 6-9, 3-chome, Wakinohama-cho, Chuo-ku, Kobe 651-0071, Japon, déclarons que, dans sa conception, sa construction et sa version mise sur le marché par nos soins, la machine décrite ci-dessous est conforme aux exigences élémentaires de sécurité et de santé de la directive européenne 2001/95/CE relative à la sécurité générale des produits.
La présente déclaration devient caduque en cas de modification apportée à la machine sans notre accord. Désignation : Compresseur de pompage de produit de colmatage pour pneus, Modèle: 9110. Déclarons que le produit est conforme à d'autres directives s'appliquant également au produit : la directive européenne 2006/42/CE relative aux machines, la directive européenne 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique. Les normes harmonisées suivantes sont appliquées en particulier : DIN EN ISO 12100:2011, DIN EN 62841-1: 2015, DIN EN 55014-1: 2012, DIN EN 55014-2: 2012.
Kobe, 16 déc. 2016, Tetsuhiko Yoshioka (Directeur de Automotive System Division)

ES **Declaración CE de conformidad según la directiva 2001/95/CE sobre seguridad general de los productos**
Nosotros, SUMITOMO RUBBER INDUSTRIES, LTD., 6-9, 3-chome, Wakinohama-cho, Chuo-ku, Kobe 651-0071, Japón, declaramos que bajo nuestra responsabilidad en el diseño y fabricación, así como en la versión comercializada por nosotros, la máquina descrita a continuación cumple los requisitos esenciales de seguridad y salud establecidos por la Directiva de seguridad general de productos 2001/95/CE.
La validez de esta declaración quedará anulada en caso de cualquier modificación efectuada a la máquina sin nuestra aprobación, invalidará esta declaración.
Designación: Compresor para bombeo de sellador, Modelo: 9110. Declaramos que el producto también cumple con otras directivas aplicables para un producto de este tipo: Directiva de la UE sobre máquinas 2006/42/CE, Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU. En particular, se aplican las siguientes normas armonizadas: DIN EN ISO 12100:2011, DIN EN 62841-1: 2015, DIN EN 55014-1: 2012, DIN EN 55014-2: 2012.
Kobe, 16 de diciembre de 2016, Tetsuhiko Yoshioka (Director Automotive System Division)

PT **Declaração de conformidade CE segundo a diretiva 2001/95/CE da União Europeia relativa à segurança geral dos produtos**
Nós, SUMITOMO RUBBER INDUSTRIES, LTD., 6-9, 3-chome, Wakinohama-cho, Chuo-ku, Kobe 651-0071, Japão, vem por este meio declarar que a máquina de acordo com a sua conceção e construção, bem como na versão colocada em circulação, corresponde aos exigências básicas de saúde e segurança da Diretiva 2001/95/CE relativa à UniÃo Europeia relativa à segurança geral dos produtos. A validade desta declaração fica automaticamente anulada a partir de qualquer modificação efectuada à máquina sem nossa aprovação, invalidará esta declaração.
Designação: Compressor para bombeamento de vedante, Modelo: 9110. Declaramos que o produto também cumpre com outras diretivas aplicáveis para um produto deste tipo: Diretiva da UE relativa a máquinas, diretiva 2014/30/UE relativa a compatibilidade eletromagnética. Em particular, são aplicadas as seguintes normas harmonizadas: DIN EN ISO 12100:2011, DIN EN 62841-1: 2015, DIN EN 55014-1: 2012, DIN EN 55014-2: 2012.
Kobe, 16 de dezembro de 2016, Tetsuhiko Yoshioka (Director Automotive System Division)

DE **EG-Konformitätserklärung gemäß der EG-Produktsicherheitsrichtlinie 2001/95/EG**
Wir, SUMITOMO RUBBER INDUSTRIES, LTD., 6-9, 3-chome, Wakinohama-cho, Chuo-ku, Kobe 651-0071, Japan, erklären hiermit, dass die nachfolgend beschriebene Maschine aufgrund ihrer Konstruktionsmerkmale sowie der von uns auf den Markt gebrachten Konfiguration, bei jeglichen Änderungen, die ohne unsere Genehmigung an der Maschine vorgenommen werden, verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Bezeichnung: Kompressorpumpe für Reifendichtmittel, Modell: 9110. Wir erklären, dass das Produkt außerdem anderen jeglichen Richtlinien für Produkte dieser Art entspricht: EU-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU. Es werden insbesondere folgende harmonisierte Normen angewendet: DIN EN ISO 12100:2011, DIN EN 62841-1: 2015, DIN EN 55014-1: 2012, DIN EN 55014-2: 2012.
Kobe, 16. Dez. 2016, Tetsuhiko Yoshioka (Direktor Automotive System Division)

NL **EG-conformiteitsverklaring volgens EG-richtlijn inzake algemene productveiligheid 2001/95/EG**
Hierbij verklaren wij, SUMITOMO RUBBER INDUSTRIES, LTD., 6-9, 3-chome, Wakinohama-cho, Chuo-ku, Kobe 651-0071, Japan, dat de hieronder beschreven machine voldoet aan de algemene gezondheids- en veiligheidseisen vermeld in de richtlijn inzake algemene productveiligheid 2001/95/EG vanwege de constructie en de configuratie die door ons in de handel gebracht. Enige veranderingen die zonder onze goedkeuring aan de machine worden uitgevoerd, maken deze verklaring ongeldig.
Benaming: pompcompressor ter afdichtmiddel voor banden
Model: 9110
Wij verklaren dat het product ook voldoet aan andere toepasselijke richtlijnen voor producten van dit type:
EU-machinerichtlijn 2006/42/EG, Richtlijn inzake elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU. De volgende geharmoniseerde normen zijn in het bijzonder van toepassing: DIN EN ISO 12100:2011, DIN EN 62841-1: 2015, DIN EN 55014-1: 2012, DIN EN 55014-2: 2012.
Kobe, 16 december 2016, Tetsuhiko Yoshioka (Directeur Automotive System Division)

HU **EK-megfelelőségi nyilatkozat a gépekre vonatkozó 2001/95/EK általános termékbiztonsági**
Mi, SUMITOMO RUBBER INDUSTRIES, LTD., székhely: 6-9, 3-chome, Wakinohama-cho, Chuo-ku, Kobe 651-0071, Japán, kijelentjük, hogy az alább megnevezett gép tervezésénél és kivitelezésénél fogva, illetve az általunk piacra hozott konfigurációban megfelel az általános egészségügyi és biztonsági követelményekről szóló 2001/95/EK európai uniós irányelv általános egészségügyi és biztonsági követelményeinek. Ezen nyilatkozat érvényét veszti a gépen a jóváhagyásunk nélkül végrehajtott bármilyen változtatás.
Megnevezés: Abroncsszerelő anyag kompresszoros szivattyúja, típus: 9110. Kijelentjük, hogy a termék megfelel más irányelvek az ilyen típusú termékekre vonatkozó követelményeinek: gépekről szóló 2006/42/EK irányelv, elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU irányelv. Különösen az alábbi harmonizált szabványokat alkalmazzuk: DIN EN ISO 12100:2011, DIN EN 62841-1: 2015, DIN EN 55014-1: 2012, DIN EN 55014-2: 2012.
Kobe, 2016. december 16., Tetsuhiko Yoshioka (ügyvezető Automotive System Division)

EL **Δήλωση συμμόρφωσης της ΕΚ σύμφωνα με την οδηγία 2001/95/ΕΚ** της 29 για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων
Εμείς SUMITOMO RUBBER INDUSTRIES, LTD., 6-9, 3-chome, Wakinohama-cho, Chuo-ku, Kobe 651-0071, Ιαπωνία, δηλώνουμε δια του παρόντος ότι το μηχάνημα που περιγράφεται κατωτέρω πληροί τις βασικές απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας που θεσπίζονται στην οδηγία 2001/95/ΕΚ της ΕΕ για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων λόγω του σχεδιασμού, της κατασκευής και της εμπορίας από εμάς. Οποιεσδήποτε αλλαγές στο μηχάνημα χωρίς την έγκρισή μας καθιστούν άκυρη την παρούσα δήλωση.
Ονομασία: αντλία συμπιεστή για σφραγιστικό ελαστικών, Μοντέλο: 9110. Δηλώνουμε ότι το προϊόν συμμορφώνεται επίσης με άλλες ισχύουσες οδηγίες για προϊόντα αυτού του τύπου: Οδηγία ΕΕ για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ, Οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/ΕΕ. Ειδικότερα εφαρμόζονται εναρμονισμένα πρότυπα: DIN EN ISO 12100:2011, DIN EN 62841-1: 2015, DIN EN 55014-1: 2012, DIN EN 55014-2: 2012.
Kobe, 16 Δεκεμβρίου 2016, Tetsuhiko Yoshioka (Διευθυντής Automotive System Division)

CS **Prohlášení o shodě ES podle Směrnice ES o obecné bezpečnosti výrobků 2001/95/ES**
My, SUMITOMO RUBBER INDUSTRIES, LTD., 6-9, 3-chome, Wakinohama-cho, Chuo-ku, Kobe 651-0071, Japonsko, tímto prohlašujeme, že níže uvedený stroj svou konstrukcí a konstrukcí, stejně jako námi do oběhu uvedená provedení, odpovídá základním požadavkům na ochranu zdraví a bezpečnost podle směrnice Evropské unie 2001/95/ES o obecné bezpečnosti výrobků. Při námi neschválené změně stroje ztrácí toto prohlášení svou platnost. Název: kompresor k čerpání těsnicího prostředku pneumatik, typ 9110.
Prohlašujeme, že výrobek splňuje rovněž s dalšími platnými směrnicemi pro tento typ výrobku: Směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních, Směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě. Jsou použity zejména následující harmonizované normy: DIN EN ISO 12100:2011, DIN EN 62841-1: 2015, DIN EN 55014-1: 2012, DIN EN 55014-2: 2012.
Kobe, 16. prosince 2016, Tetsuhiko Yoshioka (Director Automotive System Division)

RO **Declarație de conformitate CE conform Directivei CE privind siguranța generală a produselor 2001/95/CE**
Noi, SUMITOMO RUBBER INDUSTRIES, LTD., 6-9, 3-chome, Wakinohama-cho, Chuo-ku, Kobe 651-0071, Japonia, declarăm pe propria răspundere că mașina descrisă mai jos este conformă cu cerințele generale de sănătate și de siguranță stabilite în Directiva UE privind siguranța generală a produselor 2001/95/CE, în cazul în care produsul prezentat și comercializat de noi este supus unor modificări ulterioare, fără aprobarea noastră, vor face ca această declarație să își piardă valabilitatea.
Denumire: Compresor pompă de etanșare pentru anvelope, Model: 9110. Declarăm că produsul este conform și cu alte directive aplicabile pentru un produs de acest tip: Directiva UE Mașini 2006/42/CE, Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE. În special sunt aplicate următoarele standarde armonizate: DIN EN ISO 12100:2011, DIN EN 62841-1: 2015, DIN EN 55014-1: 2012, DIN EN 55014-2: 2012.
Kobe, 16 decembrie 2016, Tetsuhiko Yoshioka (Director Automotive System Division)

BG **Декларация за съответствие на ЕО съгласно Директива 2001/95/ЕО за общата безопасност на продуктите**
Ние, SUMITOMO RUBBER INDUSTRIES, LTD., 6-9, 3-chome, Wakinohama-cho, Chuo-ku, Kobe 651-0071, Япония, декларираме, че описаната по-долу машина съответства на общите изисквания за здравословни и безопасни условия на труд, установени в Директива 2001/95/ЕО за общата безопасност на продуктите, поради своята конструкция и конфигурация, пуснати на пазара от нас. Всяка промяна, извършена в машината без нашето одобрение, прави тази декларация невалидна.
Обозначение: Компресор помпа за уплътнител за гуми, модел: 9110. Декларираме, че продуктът също така отговаря на изискванията на следните директиви, приложими за продукти от този тип: Директива за машините 2006/42/ЕО, Директива за електромагнитната съвместимост 2014/30/ЕС. По-специално се прилагат следните хармонизирани стандарти: DIN EN ISO 12100:2011, DIN EN 62841-1: 2015, DIN EN 55014-1: 2012, DIN EN 55014-2: 2012.
Кобе, 16 декември 2016 г., Tetsuhiko Yoshioka (Директор Automotive System Division)

SV **EG-överensstämmelseförklaring enligt direktiv 2001/95/EG om allmän produktsäkerhet**
Vi, SUMITOMO RUBBER INDUSTRIES, LTD., 6-9, 3-chome, Wakinohama-cho, Chuo-ku, Kobe 651-0071, Japan, förklarar härmed att den maskin som beskrivs nedan överensstämmer med de allmänna hälso- och säkerhetskrav som anges i direktiv 2001/95/EG om allmän produktsäkerhet på grund av konstruktion, sammansättning och konfiguration som vi har gett produkten när den släpptes ut på marknaden. Ändringar som gjorts på maskinen utan vårt godkännande gör denna försäkran ogiltig.
Benämning: pumpkompressor för tätningsmedel för däck, modell 9110.
Vi försäkrar att produkten också uppfyller kraven i följande direktiv som är tillämpliga för produkter av detta slag: EU-direktiv om maskiner 2006/42/EG, direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU. Följande harmoniserade standarder används i synnerhet: DIN EN ISO 12100:2011, DIN EN 62841-1: 2015, DIN EN 55014-1: 2012, DIN EN 55014-2: 2012.
Kobe, 16 december 2016, Tetsuhiko Yoshioka (Direktör Automotive System Division)

DA **EF-overensstemmelseserklæring i overensstemmelse med direktiv 2001/95/EF om produktsikkerhed**
Vi, SUMITOMO RUBBER INDUSTRIES, LTD., 6-9, 3-chome, Wakinohama-cho, Chuo-ku, Kobe 651-0071, Japan, erklærer hermed, at den nedenfor beskrevne maskine er i overensstemmelse med de generelle sundheds- og sikkerhedskrav, der er fastsat i EU-Produktsikkerhedsdirektiv 2001/95/EF i kraft af sit design og konstruktion, og i konfigurationen som bragt på markedet af os. Eventuelle ændringer i Kompatibilitet Direktiv 2014/30/EU i Kraft. Ændringer, der foretages på maskinen uden vor godkendelse vil gøre denne erklæring ugyldig. Betegnelse:
Dækmonteringsmiddel kompressorpumpe, Model: 9110. Vi erklærer, at produktet også er i overensstemmelse med andre gældende direktiver for et produkt af denne type: EU-maskindirektiv 2006/42/EF, Direktiv om Elektromagnetisk Kompatibilitet Direktiv 2014/30/EU I særdeleshed anvendes følgende harmoniserede standarder: DIN EN ISO 12100:2011, DIN EN 62841-1: 2015, DIN EN 55014-1: 2012, DIN EN 55014-2: 2012.
Kobe, 16. december 2016, Tetsuhiko Yoshioka (Direktør Automotive System Division)

NO **EU-samsvarserklæring i henhold til produktsikkerhetsdirektivet 2001/95/EF**
Vi, SUMITOMO RUBBER INDUSTRIES, LTD., 6-9, 3-chome, Wakinohama-cho, Chuo-ku, Kobe 651-0071, Japan, erklærer herved at den nedenfor beskrevne maskinen er i samsvar med de generelle helse- og sikkerhetskravene som er fastsatt i EU-direktiv 2001/95/EF i kraft av sin design og konstruksjon, og i konfigurasjonen som er brakt til markedet av oss. Eventuelle endringer som gjøres på maskinen uten vår godkjennelse vil gjøre denne erklæringen ugyldig.
Betegnelse: Dekkmonteringsmiddel for dekk, modell 9110. Vi erklærer at produktet oppfyller også andre relevante direktiver for produkter av denne typen: EU-maskindirektiv 2006/42/EF, direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU. Følgende harmoniserte standarder brukes spesielt: DIN EN ISO 12100:2011, DIN EN 62841-1: 2015, DIN EN 55014-1: 2012, DIN EN 55014-2: 2012.
Kobe, 16. desember 2016, Tetsuhiko Yoshioka (Direktør Automotive System Division)

SK **Vyhlásenie o zhode ES podľa Smernice o všeobecnej výrobnej bezpečnosti 2001/95/ES**
My, spoločnosť SUMITOMO RUBBER INDUSTRIES, LTD., 6-9, 3-chome, Wakinohama-cho, Chuo-ku, Kobe 651-0071, Japonsko, týmto prehlasujeme, že nižšie opísaný stroj vyhovuje všeobecných požiadavkám na ochranu zdravia a bezpečnosť podľa smernice Európskej únie o všeobecnej bezpečnosti výrobkov 2001/95/ES vzhľadom na jeho dizajn a konštrukciu, a tiež na jeho verziu uvedenú na trh. Akékoľvek zmeny vykonané na stroji bez nášho schválenia budú mať za následok stratu platnosti tohto vyhlásenia.
Označenie: Čerpadlo kompresora na tesniaci prostriedok pneumatík, model: 9110. Vyhlasujeme, že výrobok spĺňa aj ďalšie platné smernice pre tento typ výrobku: Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES, Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ. Konkrétne sa uplatňujú harmonizované normy: DIN EN ISO 12100:2011, DIN EN 62841-1: 2015, DIN EN 55014-1: 2012, DIN EN 55014-2: 2012.
Kobe, 16. decembra 2016, Tetsuhiko Yoshioka (Riaditeľ Automotive System Division)

ET **EL-i vastavusdeklaratsioon EÜ tooteohutuse direktiivi 2001/95/EÜ kohaselt**
Meie, SUMITOMO RUBBER INDUSTRIES, LTD., asukohaga 6-9, 3-chome, Wakinohama-cho, Chuo-ku, Kobe 651-0071, Jaapan, avaldame käesolevaga, et allpool kirjeldatud masin vastab oma disaini ja ehituse 2001/95/EÜ tootja tootevõluse kohta käsitlevat üldiste tervishoiu- ja ohutunõuetega oma turule viidud konfiguratsioonis. Kõik masinasse tehtud muudatused meie heakskiiduta muudavad selle deklaratsiooni kehtetuks.
Tähistus: Me deklareerime, et toode vastab ka muudele asjakohastele direktiividele selle toote jaoks: EÜ masinadirektiiv 2006/42/EÜ, elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL. Eelkõige kohaldatakse ühtlustatud standardeid: DIN EN ISO 12100:2011, DIN EN 62841-1: 2015, DIN EN 55014-1: 2012, DIN EN 55014-2: 2012.
Kobe, 16. detsember 2016, Tetsuhiko Yoshioka (Raamtevastavuse Automotive System Division)

LT **ES atitikties deklaracija pagal ES direktyvą dėl bendrosios gaminių saugos 2001/95/EB**
Mes, SUMITOMO RUBBER INDUSTRIES, LTD., 6-9, 3-chome, Wakinohama-cho, Chuo-ku, Kobe 651-0071, Japonija, pareiškiame, kad toliau nurodytos mašinos savo konstrukcija ir atlikta bendrosios gaminių saugos direktyvos 2001/95/EB nuostatas atitinkančia forma, kurią mes pateikėme rinkai, yra laikomasi bendrųjų sveikatos ir saugos reikalavimų. Bet kokie mūsų nepatvirtinti mašinos pakeitimai panaikina šią deklaraciją.
Paskirtis: Mes deklaruojame, kad gaminys taip pat atitinka kitas taikomas direktyvas, skirtas tokio tipo gaminiui: ES Mašinų direktyvą 2006/42/EB, Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą 2014/30/ES. Visų pirma taikomi šie suderinti standartai: DIN EN ISO 12100:2011, DIN EN 62841-1: 2015, DIN EN 55014-1: 2012, DIN EN 55014-2: 2012.
Kobė, 2016 m. gruodžio 16 d., Tetsuhiko Yoshioka (Automotive System Division' direktorius)

SL **Direktiva ES o splošni varnosti proizvodov 2001/95/ES: izjava ES o skladnosti**
Podpisani, SUMITOMO RUBBER INDUSTRIES, LTD., 6-9, 3-chome, Wakinohama-cho, Chuo-ku, Kobe 651-0071, Japonska, s polno odgovornostjo izjavljamo, da je stroj, opisan v nadaljevanju, zaradi svoje zasnove in izdelave ter kot ga dajemo na trg, v skladu z osnovnimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami direktive ES o splošni varnosti proizvodov 2001/95/ES. Ta izjava ne velja več, če pride do kakršnih koli sprememb stroja, ki jih predhodno ne odobrimo.
Oznaka: Črpalka/stroj za vlaganje sredstva za tesnjenje pnevmatik, model: 9110. Izjavljamo, da izdelek ustreza tudi drugim direktivam, ki veljajo za ta izdelek: Direktivo EU o strojih 2006/42/ES, Direktivo o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU. Uporabljajo se naslednji usklajeni standardi, zlasti: DIN EN ISO 12100:2011, DIN EN 62841-1: 2015, DIN EN 55014-1: 2012, DIN EN 55014-2: 2012.
Kobe, 16. decembra 2016, Tetsuhiko Yoshioka (Direktor Automotive System Division)

MT **Dikjarazzjoni tal-konformità tal-UE skont id-Direttiva 2001/95/KE dwar is-sigurtà ġenerali tal-prodotti**
Aħna, SUMITOMO RUBBER INDUSTRIES, LTD., 6-9, 3-chome, Wakinohama-cho, Chuo-ku, Kobe 651-0071, Ġappun, b'dan nistqarrulhom li l-magna deskritta hawn taħt tikkonforma mar-rekwiżiti ġenerali tas-saħħa u s-sigurtà stabbiliti fid-Direttiva tal-UE dwar is-Sigurtà Ġenerali tal-Prodotti tal-UE tas-sena tad-dieni u l-kostruzzjoni tagħha, u fl-konfigurazzjoni li tqiegħdet fis-suq minna. Kwalunkwe bidliet li ssir fil-magna mingħajr l-approvazzjoni tagħna jħassru l-validità ta' din id-dikjarazzjoni.
Deżinjazzjoni: Dikjarazzjoni: Dikjarazzjoni: Mudell 9110. Aħna niddikjaraw li l-prodott jikkonforma wkoll ma' direttivi oħrajn applikabbli għal prodott ta' dan it-tip: Direttiva tal-UE dwar il-Magni 2006/42/KE, Direttiva dwar il-Kompatibbiltà Elettromanjetika 2014/30/UE. B'mod partikolari jiġu applikati l-istandards armonizzati li ġejjin: DIN EN ISO 12100:2011, DIN EN 62841-1: 2015, DIN EN 55014-1: 2012, DIN EN 55014-2: 2012.
Kobe, 16 ta' Diċembru 2016, Tetsuhiko Yoshioka (Direttur tal-Automotive System Division)

IS **ES-samræmisyfirlýsing samkvæmt tilskipun 2001/95/EB um almennt vöruöryggi**
Við, SUMITOMO RUBBER INDUSTRIES, LTD., 6-9, 3-chome, Wakinohama-cho, Chuo-ku, Kobe 651-0071, Japan, lýsum hér með yfir að vélin sem lýst er hér á eftir uppfyllir grunnkröfur um heilsu og öryggi sem settar eru fram í tilskipun ESB um almennt öryggi vöru 2001/95/EB vegna hönnunar hennar og gerðar, eins og hún er sett á markað af okkur. Ákvæði þessarar yfirlýsingar falla úr gildi ef gerðar eru breytingar á vélinni án samþykkis okkar nema slíkar breytingar séu gerðar af okkur.
Heiti: Dælubúnað fyrir þéttiefni fyrir hjólbarða, Gerð 9110. Við lýsum því yfir að vörun sé einnig í samræmi við aðrar tilskipanir sem gilda um vörur af þessu tagi: Vélatilskipun ESB um vélar 2006/42/ESB, tilskipun um rafsegulsviðssamhæfi 2014/30/ESB. Eftirfarandi samræmdir staðlar eru einkum notaðir: DIN EN ISO 12100:2011, DIN EN 62841-1: 2015, DIN EN 55014-1: 2012, DIN EN 55014-2: 2012.
Kobe, 16. desember 2016, Tetsuhiko Yoshioka (Framkvæmdastjóri Automotive System Division)

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Licență Meter Open Source

Software-ul încorporat în acest produs include software open source. Consultați următorul site web pentru detalii referitoare la software-ul open source.
https://www.nippon-seiki.co.jp/business_ic_meter/

Licență TCU Open Source*

Informații despre software gratuit/open source
Acest produs conține software gratuit/open source (FOSS). Informațiile despre licență și/sau codul sursă al unui astfel de FOSS pot fi găsite la următorul URL.
https://www.denso.com/global/en/opensource/tcu/honda/

*Nu este disponibil pentru toate modelele

A

ABS (sistem de frânare antiblocare) 348
Accesorii și modificări 408
Activare/dezactivare airbag frontal pasager
Indicator 46, 74
Actualizare hartă 226
Actualizările de sistem 195
Acționare comenzi vocale 193
Ecranul portalului de voce 193
Recunoașterea vocală 193
Aditivi, ulei de motor 377
Adresa de domiciliu 223
Afișarea temperaturii exterioare 104
Airbaguri 33
Airbagul central 41
Airbaguri frontale (SRS) 35
Airbaguri laterale 42
Airbaguri laterale cortină 44
Airbaguri pentru genunchi 39
După o coliziune 35
Indicator 45, 73
Înregistrarea datelor tehnice 2
Întreținerea airbagurilor 46
Senzori 33
Airbaguri frontale (SRS) 35
Airbaguri laterale 42
Airbaguri laterale cortină 44
Airbaguri pentru genunchi 39
Airbaguri SRS (airbaguri) 35
Alarmă de viteză 112, 126
Alegerea unui sistem de siguranță pentru copii 51
Android Auto™ 205
Anvelope 391
De iarnă 394
Indicatori de uzură 392
Inspecție 391
Lanțuri pentru anvelope 394
Permutare 393
Presiunea aerului 442
Verificare și întreținere 391
Anvelope de iarnă 394
Lanțuri pentru anvelope 394
Anvelope uzate 391
Apel de urgență (eCall) 215
Apel de urgență automat 216
Apel de urgență manual 217
Apple CarPlay 202
Asistență la stabilitate (VSA) 269
Butonul OFF 270
Indicator de sistem 74
Indicatorul OFF 74
Asistență pentru siguranță 115, 130
Indicator (portocaliu)..... 83, 84, 85
Indicator (verde/gri) 85
Audio 111
Autonomie 109, 125
Avertizarea Reduced Stopping Power 426
Avertizare indicator aprins/clipește 426
Avertizare presiune scăzută a uleiului 426
Avertizare scaune spate 176

B

Bagaje (limita de încărcare) 234
Bateria
Dacă s-a descărcat bateria de 12 volți 422
Indicator sistem de încărcare baterie de 12 volți 71, 426
Înaltă tensiune 277
Bateria de 12 volți 396
Indicator sistem de încărcare 71, 426
Întreținere (înlocuire) 397
Întreținere (verificarea bateriei de 12 volți) 396
Bateria de înaltă tensiune 277
Baterie descărcată 422
Benzină 359
Consumul de combustibil și Emisiile de CO_2 362
Consumul instantaneu de combustibil 109, 125
Indicator nivel scăzut de combustibil 73
Informații 359
Nivel 103
Realimentarea 359
Recomandare 359
Bluetooth® Audio 200
Bujii 441
Bușon rezervor de combustibil 360
Buton încălzire oglinzi 169
Butonul ☀☽ 219
Butonul 223
Butonul de anulare SOS 217
Butonul pentru avarii 6, 7
Butonul POWER 158
Butonul SOS 217

C

Camera frontală 338
Camera retrovizoare multi-view 357
Cârlige pentru haine 180
Indicator (alb/verde) 80
Indicator (portocaliu) 80
Ceasul 105, 119, 138
Centuri (scaun) 23
Centuri de siguranță 23, 115, 130
Avertizare 24
Dispozitive de tensionare automate 26
Indicator de avertizare 24, 25, 73
Montarea unui sistem de siguranță pentru copii cu ajutorul unei centuri de siguranță 60
Prindere 27
Reglarea înălțimii centurii 29
Sfaturi pentru femeile însărcinate 31
Verificare 31

Cheile **138**
Telecomada 141
Tipuri și funcții 138
Ușa din spate nu se deschide 144
CMBS (sistemul de prevenire și frânare în caz de coliziuni) **283**
Combustibil **359**
Autonomia 109, 125
Consumul de combustibil și Emisiile de CO_2 362
Consumul instantaneu de combustibil 109, 125
Consumul mediu de combustibil 109, 124
Indicator nivel scăzut de combustibil 73
Nivel 103
Realimentarea 359
Recomandat 359
Combustibil specificat **359, 441**
Comenzi **138**
Comenzi audio la distanță **192**
Comenzi vocale
Sistemul de comenzi vocale 223
Compartimentul consolă **179**
Completare
Lichid de răcire 380
Lichid de spălat parbrizul 385
Ulei de motor 380
Comutator trepte de viteză **246**
Comutatoare (din jurul volanului) **6, 7, 8, 158**
Conducerea **233**
Frânare 341
Schimbarea treptelor de viteză 246
Transmisia 245
Conducerea în condiții de siguranță **19**
Consumul de combustibil și Emisiile de CO_2 ..... **362**
Consumul instantaneu de combustibil **109, 125**
Consumul mediu de combustibil **109, 124**
Contorul de parcurs **108, 124**
Controlul frânării la viteză mică **291**
Conținutul Declarației de Conformitate **495**
Creeping **245**
Cross Traffic Monitor **354**
Cruise Control Adaptiv (ACC) cu Low Speed Follow **295**
Curățarea exteriorului **406**
Curățarea interiorului **403**
Cutie portbagaj **180**

D

DAB **199**
Dacă s-a descărcat bateria de 12 volți **422**
Descuierea ușilor **139**
Descărcare baterie **426**
Deschidere/închidere
Capotă 375
Geamuri electrice 155
Hayon 144
Plafon panoramic 156
Protecție solară 157
Dezaburire lunetă **169**
Display Audio **189**
Dispozitive care emit unde radio **444**
Dispozitive flash USB **200**
Dotări **189**
Driver Information Interface (afișajul de bord) **106, 119, 121**
Comutarea ecranelor 106, 121

E

Ecran flux de energie **122**
Ecran hartă
Pictogramă 221
Ecranul audio/informații **194**
Ecranul head-up **134**
Ecranul HOME **219**
Estompare
Faruri 158
Oglinda retrovizoare 171
Eticheta de certificare **443**
Etichete de avertizare **66**
Etichetele de siguranță **66**

F

Faruri **158**
Acționare 158
Asistență lumini de drum 161
Estompare 158
Fascicul 386
Lumini adaptive 164
Reglare 161
Fără conținut **118**
Filtru
Praf și polen 402
Filtrul de praf și polen **402**
Fluxul de energie/Afișare stare motor/Nivelul de încărcare a bateriei de înaltă tensiune **107**
Fluxul de energie **206**
Frâna de parcare **341**
Indicator frână de parcare și sistem de frânare (portocaliu) 71, 428
Indicator frână de parcare și sistem de frânare (roșu) 69, 70, 427, 428
Frâna de picior **344**

G

Geamuri (deschidere și închidere) **155**
Geamurile electrice **155**

H

Hayonul **144**
HFT (telefon hands-free) **208**
Honda Sensing **280**

I

Indicatoare (niveluri) **102**
Indicator eCall **216**
Indicator EV **72**
Indicatori (martori) **67**
Activare/dezactivare airbag pasager față 46, 74
Alarmă sistem de securitate 77
Asistență pentru siguranță (portocaliu) 83
Asistență pentru siguranță (verde/gri) 85
Avertizare centură de siguranță 24, 73
Avertizare părăsire carosabil (gri) 82
Avertizare părăsire carosabil (portocaliu) 82
Cruise Control Adaptiv (ACC) cu Low Speed Follow (alb/verde) 80
Cruise Control Adaptiv (ACC) cu Low Speed Follow (portocaliu) 80
Dezactivare asistență la stabilitate (VSA) 74, 270
EV 72
Frână de parcare și sistem de frânare (portocaliu) 71, 428
Frână de parcare și sistem de frânare (roșu) 69, 70, 427, 428
Interval Cruise Control Adaptiv (ACC) cu Low Speed Follow 81
Limitator inteligent de viteză 80
Limitator reglabil de viteză 80
Lumini adaptive 75
Lumini aprinse 75
Lumini de drum 75
Lumini de drum automate 75
Lumini de semnalizarie și avertizare avarie 75
Martor defecțiune 71, 427
Menținerea automată a frânei 71, 344
Mesaj de sistem 79
Mod ECON 78, 253
Mod NORMAL 78, 253
Mod SNOW 78, 253
Mod SPORT 78, 253
Nivel scăzut de combustibil 73
Oprire funcție de virare automată - sistem de avertizare părăsire carosabil 82
Padelă de decelerație 72
Poziție treaptă de viteză 72
Ready 72
Senzor de parcare 76
Sistem avertizare presiune scăzută în anvelope/dezumflare 76, 429
Sistem de asistență la coborâre 78
Sistem de asistență la stabilitate (VSA) 74, 270
Sistem de asistență menținere bandă (LKAS) (alb/verde) 81
Sistem de asistență menținere bandă (LKAS) (portocaliu) 81
Sistem de frânare antiblocare (ABS) 73
Sistem de imobilizare 77
Sistem de prevenire și frânare în caz de coliziuni (CMBS) (gri) 82
Sistem de prevenire și frânare în caz de coliziuni (CMBS) (portocaliu) 81
Sistem de transmisie 72, 429
Sistem de încărcare a bateriei de 12 volți 71, 426
Sistem menținere automată a frânei 71, 345
Sistem power 72
Sistem servodirecție electrică (EPS) 75, 428
Sistem suplimentar de siguranță 45, 73
Stop de ceață 75
Indicatori de uzură (anvelopă) **392**
Indicatori pentru depășire **158**
Indicator mesaj de sistem **79**
Indicator mod ECON **78**
Indicator mod NORMAL **78**
Indicator mod SNOW **78**
Indicator mod SPORT **78**
Indicator nivel scăzut de combustibil **73**
Indicator Ready **72**
Indicator senzor de parcare **76**
Indicator sistem de asistență la coborâre **78**
Indicator sistem de avertizare presiune scăzută în anvelopă/dezumflare **76, 429**
Indicator sistem power **72**
Indicator stop de ceață **75**
Indicator treaptă de viteză **72**
Indicatorul ambiental **103**
Indicații de conducere pentru vehiculul utilitar **244**
Inele de ancorare **180**
Informații **119, 134, 441**
Informații legale despre Apple CarPlay/ Android Auto **211**
Introducerea unei destinații **230**
Categorii 231
Istoric 231
Locații salvate 231
iPod **199**

Î

Încălzirea scaunelor **185, 186**
Încălzirea scaunelor față **185**
Încălzirea scaunelor spate **186**
Încălzirea volanului **185**
Încărcător wireless **183**
Încuierea/Descuierea **138**
Cheile 138
Din exterior 139
Din interior 143
Încuietorile pentru protecția copiilor 144
Utilizarea cheii 141
Încuierea/descuierea ușilor din exterior **139**
Încuietorile pentru protecția copiilor **144**
Înlocuire
Baterie de 12 volți 397
Baterie telecomandă 400
Becuri 386
Lamele ștergătoare 388, 389
Siguranțe 430, 432
Înlocuirea becurilor **386**
Becul oglinzii parasolarului 387
Faruri 386
Lumina frânei superioare 387
Lumina plăcuței de înmatriculare spate 387
Lumini active în viraje 386
Lumini de frână 386
Lumini de poziție 386
Lumini de semnalizare față 386
Lumini de semnalizare laterale/ de avarii 386

Lumini de semnalizare spate ... 386
Lumini de zi ... 386
Lumini hayon ... 386, 387
Lumini marșarier ... 387
Stopul de ceață ... 387
În staționare ... 350
Întreținerea ... 363
Anvelope ... 391
Bateria de 12 volți ... 396
Compartimentul motor ... 375
Curățarea ... 403
Înlocuirea becurilor ... 386
Lichid de frână ... 384
Lichid de transmisie ... 383
Lichid răcire motor ... 380
Lichid răcire sistem baterie de înaltă tensiune ... 382
Precauții ... 363
Radiator ... 382
Siguranța ... 363
Sistem de climatizare ... 401
Sistemul de informații pentru service ... 365
Telecomandă ... 400
Ulei ... 378
Întreținerea exteriorului (curățare) ... 406

J

Joja (ulei de motor) ... 378

K

Kickdown ... 245
Kitul de reparare temporară (TRK) ... 411

L

Legenda ecranului hărții ... 221
Licență Meter Open Source ... 496
Licențele open source ... 496
Lichid de răcire (motor)
Supraîncălzirea ... 424
Lichid de răcire motor ... 380
Completare în radiator ... 382
Completare în rezervor ... 380
Supraîncălzirea ... 424
Lichide
Frână ... 384
Răcire motor ... 380
Răcire sistem baterie de înaltă tensiune ... 382
Spălare parbriz ... 385
Transmisie ... 383
Lichid răcire sistem baterie de înaltă tensiune ... 382
Limita maximă de încărcare ... 234
Limitator de viteză, inteligent ... 262
Limitator de viteză, reglabil ... 257
Limitator inteligent de viteză ... 262
Indicator ... 80
Limitator reglabil de viteză ... 257
Indicator ... 80
Limite de încărcare ... 234
Locații salvate ... 224
Editare ... 224
Salvare ... 224
Lumini ... 158, 386
Comutatoare de lumini ... 158
Indicator lumini aprinse ... 75
Indicator lumini de drum ... 75
Înlocuire becuri ... 386
Lumini active în viraje ... 160
Lumini adaptive ... 164
Lumini adaptive ... 164
Indicator ... 75
Luminozitate ... 117, 132
Lumini de drum automate ... 161
Indicator ... 75
Lumini de semnalizare
Indicatori (tabloul de bord) ... 75

M

Mai mult ... 231
Manualul electronic de utilizare ... 192
Dechiderea manualului electronic de utilizare ... 192
Martorul unei defecțiuni ... 71, 427
Măsuri de precauție în timpul condusului ... 243
Pe timp de ploaie ... 245
Menținerea automată a frânei ... 344
Indicator ... 71, 344
Mesaje de avertizare și informare ... 86
Mesaj pentru siguranță ... 1
Modificări (și accesorii) ... 408
Mod spălătorie auto ... 248
Modul curent pentru sistemele ACC cu LSF, LKAS și cel de asistență pentru blocajele din trafic ... 105
Monitorizarea atenției șoferului ... 112, 127
Monoxidul de carbon ... 65
Motor termic
Dacă s-a descărcat bateria de 12 volți ... 422
Seria ... 443
Ulei ... 377
MP3/WMA/AAC ... 200

N

Navigația ... 111, 126
Nivelul CHARGE/DECEL ... 103
Nivelul POWER ... 103
Nivel încărcare baterie de înaltă tensiune ... 103
Notificare realimentare ... 218
Numere de identificare ... 443
Identificarea autovehiculului ... 443
Motor termic, motor electric și transmisie ... 443
Numere de identificare ale vehiculului ... 443

O

Obiectele pentru confort din habitaclu ... 178
Odometrul ... 103
Oglinda retrovizoare ... 171
Oglinzi ... 171
Reglare ... 171
Laterale ... 171
Retrovizoare ... 171
Oglinzile electrice ... 171
Oglinzile laterale ... 171
Oglinzi parasolare ... 11
Opțiuni hartă ... 225

P

Padela de decelerație ... 250
Indicator ... 72
Padelă
Indicator ... 72
Parbrizul ... 167
Brațe ștergătoare ... 388
Curățare ... 404, 407
Dezghețare/dezaburire ... 169
Lichid de spălare ... 385
Ștergătoare și spălătoare ... 167
Pană de cauciuc ... 411
Parasolarul ... 157
Perforație (anvelopă) ... 411
Pericol gaze de eșapament (monoxidul de carbon) ... 65
Personalizarea afișajului ... 119
Plafonul panoramic ... 156
Pornirea (POWER ON) ... 241
Dacă s-a descărcat bateria de 12 volți ... 422
Nu pornește ... 420
Pornirea cu ajutorul unei baterii auxiliare ... 422
Porturi USB ... 191
Presiunea aerului ... 442
Prizele de curent pentru accesorii ... 183
Puncte de ancorare ... 57
Puncte de susținere ... 419

R

Rabatarea spătarelor scaunelor spate ... 175
Radiator ... 382
Radioul AM/FM ... 198
Radioul FM/AM ... 198
Realimentarea ... 359
Benzină ... 359, 441
Indicator nivel scăzut de combustibil ... 73
Nivelul de combustibil ... 103
Recomandări off-road ... 239
Recunoașterea vocală ... 223
Redarea audio prin Bluetooth® ... 200
Reglare
Faruri ... 161
Oglinzi ... 171
Scaune față ... 173
Scaune spate ... 175
Tetiere ... 176
Volan ... 170
Reglarea fasciculului luminos al farurilor ... 279
Reglarea înălțimii centurii ... 29
Reglementări ... 444
Remorcarea de urgență ... 435
Remorcarea vehiculului
De urgență ... 435
Repararea temporară a unei anvelope dezumflate ... 411
Resetarea unui contor de parcurs ... 109, 124

S

Scaune ... 172
Indicator avertizare ... 73
Încălzirea scaunelor ... 185, 186
Încălzirea scaunelor față ... 185
Reglare ... 172
Scaunele față ... 172
Scaunele spate ... 175
Scaunele față ... 172
Reglare ... 173
Scaunele spate ... 175
Scaunele spate (rabatare) ... 175
Scaune înălțătoare (pentru copii) ... 63
Schimbarea modului de condus ... 253
Schimbarea treptelor (transmisia) ... 246
Selectare trepte de viteză ... 246
Semnal slab al telecomenzii ... 138
Semnalul de oprire în caz de urgență ... 349
Senzorii de sonar ... 340
Senzorii ultrasonici ... 152
Senzorul de temperatură ... 104
Senzorul de înclinare ... 153
Setare
Opțiuni hartă ... 225
Setarea ceasului ... 138
Setări afișaj tablou de bord ... 118, 132
Sfaturi pentru femeile însărcinate ... 31
Siguranța copiilor ... 47
Încuietorile pentru protecția copiilor ... 144
Siguranțele ... 430
Amplasare ... 430, 432
Verificare și înlocuire ... 434
Sistemul audio ... 189
Actualizările de sistem ... 195
Android Auto™ ... 205
Apple CarPlay ... 202
Comenzi audio la distanță ... 192
Comenzi vocale ... 193
Cum să actualizați de pe un dispozitiv USB ... 197
Cum să actualizați sistemul ... 195
Cum să actualizați wireless ... 196
DAB ... 199
Dispozitive flash USB ... 200
Ecranul audio/informații ... 194
FLAC/PCM/WAVE/MP4/AVI/MKV/ASF/WMV ... 200
Fluxul de energie ... 206
Funcțiile de bază ... 190
Funcțiile sistemului audio ... 190
Informații generale ... 211
Inițiere ... 189
iPod ... 199
Manualul electronic de utilizare ... 192
MP3/WMA/AAC ... 200

Porturi USB ... 191
Radioul AM/FM ... 198
Redarea audio prin Bluetooth® ... 200
Setarea ceasului ... 194
Sistemul de alertă acustică ... 252
Sistemul de asistență a direcției (EPS)
Indicator ... 75
Sistemul de asistență la coborâre ... 255
Sistemul de asistență la pornirea în pantă ...243
Sistemul de asistență la viraje ... 271
Sistemul de asistență menținere bandă (LKAS) 312
Indicator (alb/verde) ... 81
Indicator (portocaliu) ... 81
Sistemul de avertizare dezumflare ... 271
Calibrare ... 272
Indicator ... 76, 429
Sistemul de avertizare părăsire carosabil ... 328
Indicator ... 82
Pornire și oprirea ... 330
Sistemul de climatizare ... 187
Filtrul de praf și polen ... 402
Modul de recirculare/aer din exterior ... 187
Schimbarea modului ... 187
Senzori ... 188
Utilizarea sistemului automat de climatizare ... 187
Sistemul de dezactivare a airbagului frontal al pasagerului ...36
Sistemul de frânare ... 341
Frâna de parcare ... 341
Frâna de picior ... 344
Indicator ... 69, 70, 71, 427, 428
Lichid ... 384
Menținerea automată a frânei ... 344
Sistemul de asistență la frânare ... 349
Sistemul de frânare antiblocare (ABS) ... 348
Sistemul de frânare antiblocare (ABS) ...348
Indicator ... 73
Sistemul de imobilizare ...150
Indicator ... 77
Sistemul de informații service ...365
Sistemul de informații unghi mort ... 274
Sistemul de navigație ... 219
Sistemul de prevenire și frânare în caz de coliziuni (CMBS) ...283
Sistemul de recunoaștere a semnelor de circulație ... 104, 332
Sistemul de siguranță a copiilor ...47
Alegerea unui sistem de siguranță a copiilor ... 51
Montarea unui sistem de siguranță pentru copii cu ajutorul unei centuri de siguranță ... 60
Protejarea bebelușilor ... 49
Protejarea copiilor mai mari ... 62
Protejarea copiilor mici ... 50
Scaune înălțătoare ... 63
Sistem de siguranță orientat spre înapoi ... 49
Utilizarea unui ataș ... 61
Sistemul de siguranță suplimentară (SRS) ... 35
Indicator ... 73
Sistemul de securitate ...150
Indicator alarmă sistem de securitate ... 77
Indicator sistem de imobilizare ... 77
Senzorii ultrasonici ... 152
Senzorul de înclinare ... 153
Supraîncuierea ... 154
Sistemul de senzori de parcare ...351
Sistemul EPS (servodirecție)
Indicator ... 75, 428
Sistemul hands-free pentru telefon ... 208
Butoane HFT ... 208
Contacte favorite ... 209
Efectuarea unui apel ... 210
Setarea telefonului ... 209
Sistemul Power
Nu pornește ... 420
Situații neprevăzute ... 411
Indicatori de avertizare ... 67
Pedala de frână vibrează ... 438
Remorcarea de urgență ... 435
Semnal sonor la deschiderea ușii ... 438
Siguranță arsă ... 430, 432
Sistemul power nu pornește ... 420
Supraîncălzirea ... 424
Ușa spate nu se deschide ... 144, 438
Zgomot la frânare ... 439, 440
Spații de depozitare ... 178
Spălătoare ... 167
Comutator ... 167
Lichid completare/reumplere ... 385
Specificații ...441
Specificații becuri ... 441
Sticlă (întreținere) ... 404, 407
Suportul pentru ochelari ... 179
Suporturile pentru recipiente ...179
Supraîncălzirea ...424
Supraîncuierea ... 154

Ş

Ștergătoare automate intermitente ... 168
Ștergătoare și spălătoare ... 167
Față ... 167
Spate ... 169
Ștergătoare automate intermitente ... 168
Verificarea și înlocuirea lamelor ștergătoarelor ... 388

T

Tabel specificații lichide ...442
Tabloul de bord ... 67
Telecomanda ... 141
Telefon ...111
Temperatură
Afișarea temperaturii exterioare ... 104
Tetierele ... 176
Timpul (setare) ... 138
Timpul scurs ... 110, 125
Torpedou ... 178
Tractarea unei remorci ... 235
Echipament și accesorii ... 236
Limite de încărcare ... 235
Trafic
Indicator ... 221
Setare ... 225
Informații despre trafic ... 232
Transmisia ... 245, 246
Creeping ... 245
Lichid ... 383
Indicator ... 72
Kickdown ... 245
Serie ... 443
Schimbarea treptelor de viteză ... 246
Transport bagaje ... 233, 234
TRK (kit de reparare temporară) ... 411

U

Ulei (de motor) ... 377
Completare ... 380
Indicator presiune scăzută ulei ... 426
Ulei de motor recomandat ... 377
Vâscozitate ... 377
Verificare ... 378
Uleiul de motor ...377
Avertizare presiune scăzută a uleiului ... 426
Completare ... 380
Uleiul de motor recomandat ... 377
Verificare ... 378
Unități de măsură viteză/distanță ... 118, 134
Ușă rezervor de combustibil ... 360
Nu se deschide ... 436
Ușile ... 138
Chei ... 138
Încuierea/descuierea ușilor din exterior ... 139
Încuierea/descuierea ușilor din interior ... 143

V

Vâscozitate (ulei) ... 377, 442
Viteza medie ... 110, 126
Vitezometrul ...102
Volanul
Reglare ... 170
VSA (asistență la stabilitate) ...269

W

Watts ... 441
WMA... 200